SLUŽBENI GLASNIK BOSNE I HERCEGOVINE
dodatak
MEĐUNARODNI UGOVORI

СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
додатак
МЕЂУНАРОДНИ УГОВОРИ

Година XXX/XXVI Понедјељак, 10. августа 2026. године	Број/Broj 6	Godina XXX/XXVI Ponedjeljak, 10. augusta/kolovoza 2026. godine

ISSN 1512-7532

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

53

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПСБиХ број: 01,02-21-1-1305/26 од 30. јуна 2026. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 229. ванредној сједници, одржаној 24.јула 2026. године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (ПРОЈЕКАТ ПОБОЉШАЊА УПРАВЉАЊА ПУТНОМ ИМОВИНОМ У ФЕДЕРАЦИЈИ КАО ДИО ИНВЕСТИЦИОНОГ ПРОГРАМА ЗА ГРАДЊУ, РЕКОНСТРУКЦИЈУ И САНАЦИЈУ МАГИСТРАЛНИХ ПУТЕВА У ФЕДЕРАЦИЈИ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ, БРОЈ ЗАЈМА 9925-БА

Члан 1.

Ратификује се Споразум о зајму (Пројекат побољшања управљања путном имовином у Федерацији као дио Инвестиционог програма за градњу, реконструкцију и санацију магистралних путева у Федерацији Босне и Херцеговине) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, Број зајма 9925-БА, потписан 12. маја 2026. године, на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у преводу гласи:

БРОЈ ЗАЈМА 9925-БА

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

(ПРОЈЕКАТ ПОБОЉШАЊА УПРАВЉАЊА ПУТНОМ ИМОВИНОМ У ФЕДЕРАЦИЈИ КАО ДИО ИНВЕСТИЦИОНОГ ПРОГРАМА ЗА ГРАДЊУ, РЕКОНСТРУКЦИЈУ И САНАЦИЈУ МАГИСТРАЛНИХ ПУТЕВА У ФЕДЕРАЦИЈИ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

СПОРАЗУМ на дан Датума потписивања између БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ ("Зајмопримац") и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ ("Банка"). Зајмопримац и Банка се овиме слажу како слиједи:

ЧЛАН I - ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

1.01. Општи услови (како су дефинисани у Додатку овог Споразума) се примјењују на овај Споразум и чине његов дио.

1.02. Уколико контекст не захтијева другачије, термини писани великим почетним словом кориштени у овом Споразуму имају значења која су им дата у Општим условима или Додатку овог Споразума.

ЧЛАН II - ЗАЈАМ

2.01. Банка се слаже да Зајмопримцу позајми износ од седамдесет милиона евра (70.000.000 ЕУР), како се такав износ може с времена на вријеме конвертовати путем Конверзије валута ("Зајам") за помоћ за финансирање пројекта описаног у Распореду 1 овог Споразума ("Пројекат").

2.02. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу с Одјељком III Распореда 2 овог Споразума.

2.03. Почетна накнада (Front-end Fee) износи једну четвртину једног процента (0,25%) износа Зајма.

2.04. Накнада на неповучена средства (Commitment Charge) износи једну четвртину једног процента (0,25%) годишње на Неповучени износ зајма.

2.05. Каматна стопа је Референтна стопа плус Варијабилна маржа или таква стопа која се може примјењивати након Конверзије, како је наведено у Одјељку 3.02 (е) Општих услова.

2.06. Датуми плаћања су 15. мај и 15. новембар сваке године.

2.07. Износ главнице Зајма се отплаћује у складу с Одјељком 3.03 Општих услова и Распоредом 3 овог Споразума.

ЧЛАН III - ПРОЈЕКАТ

3.01. Зајмопримац изјављује своју опредијељеност за циљеве Пројекта. У том смислу, Зајмопримац ће осигурати да Ентитет који имплементира пројекат проведе Пројекат, путем Јавног предузећа Цесте ФБиХ ("ЈП Цесте ФБиХ"), у складу с одредбама члана V Општих услова, Распореда 2 овог Споразума и Пројектног споразума.

ЧЛАН IV - ЕФЕКТИВНОСТ; ПРЕКИД

4.01. Додатни услови правоснажности се састоје од сљедећег:

а) Супсидијарни споразум потписан у име Зајмопримца и Ентитета који имплементира пројекат по условима и роковима задовољавајућим за Банку.

б) Пројектни споразум потписан од стране Ентитета који имплементира пројекат.

ц) Ентитет који имплементира пројекат, путем ЈП Цесте ФБиХ, припремио и усвојио ПОМ задовољавајући за Банку.

д) Ентитет који имплементира пројекат, путем ЈП Цесте ФБиХ, успоставио ПИТ с особљем, пројектним задатком и компетенцијама задовољавајућим за Банку.

е) Споразум о имплементацији пројекта за Зајам закључен између Ентитета који имплементира пројекат, путем Федералног министарства финансија ("ФМФ"), и ЈП Цесте ФБиХ под условима и роковима задовољавајућим за Банку.

4.02. Датум правоснажности је датум који пада сто осамдесет (180) дана од Датума потписивања.

ЧЛАН V - ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ

5.01. Представник Зајмопримца је његов Министар финансија и трезора.

5.02. У сврху Одјељка 10.01 Општих услова:

(а) адреса Зајмопримца је:
Министарство финансија и трезора
Трг БиХ 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина; а
(б) електронска адреса Зајмопримца је:
Факс: E-mail:
(387-33) 202-930 trezorbih@mft.gov.ba

5.03. У сврху Одјељка 10.01 Општих услова:

(а) адреса Банке је:
International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; а
(б) електронска адреса Банке је:
Telex: Факс:
248423(MCI) или 1-202-477-6391
64145(MCI)

ДОГОВОРЕНО на Датум потписивања.

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Од стране

_____

Овлаштени представник
Име и презиме: СРЂАН АМИЦИЋ
Функција: МИНИСТАР
Датум: 12.05.2026.

МЕЂУНАРОДНА БАНКА
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ
Од стране

_____

Овлаштени представник
Име и презиме: CHRISTOPHER SHELDON
Функција: РЕГИОНАЛНИ МЕНАЏЕР
Датум: 12.05.2026

РАСПОРЕД 1
Опис пројекта

Циљ Пројекта је унапрјеђење транспортне повезаности и јачање управљања путном мрежом.

Пројекат се састоји од сљедећих дијелова:

Дио 1. Унапрјеђење транспортне повезаности

1.1 Провођење Изабраних инвестиција у климатски отпорну рехабилитацију и реконструкцију изабраних приоритетних магистралних путева кроз:

(i) Рехабилитацију и реконструкцију магистралних путева, заобилазница, мостова и тунела, како је дефинисано у ФБиХ програм инвестиција у путеве; и

(ii) провођење надзора над радовима, техничке контроле, израда грађевинских пројеката и провођење релевантних ревизија, укључујући ревизије безбједности путева за Изабране инвестиције.

1.2 Провођење унапрјеђења безбједности и отпорности путева кроз:

(i) Провођење санационих радова, управљање саобраћајем и интервенције на повећању безбједности пута на М17 на Сјеверном улазу у Мостар;

(ii) Успостављање система централизоване Базе података безбједности путева према ЦСДаС протоколу кроз финансирање, *inter alia*, набавке хардвера, софтвера, подршке за инсталацију, пуштање у рад и обуку особља за извјештавање о несрећама на путевима и анализу података из базе, те одржавања софтвера и оперативних трошкова;

(iii) Пружање подршке за ажурирање Смјерница за пројектовање, изградњу, одржавање и надзор, укључујући пратеће правилнике у сврху усклађивања с односним ЕУ *acquis*; и

(iv) Пилот тестирање Програма безбједносних зона школа кроз развој концепта програма безбједних зона школа, укључујући критеријуме прихватљивости и усклађености, подршку за израду пројеката у складу с приручником ТСТ за безбједне зоне школа и финансирање интервенција везаних за безбједне зоне школа.

Дио 2. Јачање управљања путном мрежом

2.1 Јачање оперативног управљања и финансијске одрживости кроз:

(i) Припрему (а) Споразума о нивоу услуга ("СЛА") између ЈП Цесте ФБиХ и Владе ФБиХ у сврху усклађивања пословног плана ЈП Цесте ФБиХ с расположивим финансирањем и договореним резултатима путне мреже; и (б) студије с препорукама за ревизију постојеће формуле за финансирање сектора путева;

(ii) Јачање система за управљање путном имовином у сврху оптимизације припреме планова инвестиција и одржавања, уз укључивање објеката у систем и ширење модулима за процјену осјетљивости мреже на климатске

промјене, стање безбједности путева и систематску економску евалуацију радова на путевима.

(iii) Пружање подршке за ефективан систем управљања путевима и саобраћајем, укључујући, без ограничења, системе вагања у покрету (WIMC), централизовани ИТС контролни центар и опрему за повећање безбједности путева и откривање климатских опасности.

2.2 Пружање подршке за управљање пројектом и изградњу капацитета кроз:

(i) Имплементацију и управљање пројектом укључујући подршку за набавку, финансијско управљање, управљање еколошким и социјалним ризицима, мониторинг и евалуацију, ревизију, укључујући финансирање Оперативних трошкова и обуке и активности размјене знања; Провођење анкета задовољства корисника и вођење механизма повратних информација од корисника, укључујући и механизам рјешавања жалби и успостављање онлине платформе за пружање информација о Пројекту; и

(ii) (а) Успостављање програма приправничког стажа за жене из области транспорта и грађевинарства за студенте или младе професионалце у ЈП Цесте ФБиХ; и (б) успостављање сарадње између ЈП Цесте ФБиХ и образовних установа које проводе едукацију дипломаца релевантних профила.

Дио 3. Потенцијални хитни одговор

Пружање хитног одговора на Потенцијалног кризно или хитно стање, ако буде потребно.

РАСПОРЕД 2
Извршење Пројекта

Одјељак I. Имплементациони аранжмани
А. Институционални аранжмани.

1. Зајмопримац ће осигурати да Ентитет који имплементира пројекат проведе Пројекат путем ЈП Цесте ФБиХ и уз техничко усмјеравање и подршку од (а) Министарства комуникација и транспорта БиХ ("МКТ БиХ") за имплементацију активности у оквиру Дијела 1.2 (ii) и (iii) Пројекта; и (б) Федералног министарства промета и комуникација ("ФМПК") за имплементацију активности у оквиру Дијела 1.2 (iv) Пројекта.

2. Без обзира на одредбе горњег параграфа 1, у циљу олакшања провођења активности у оквиру Пројекта, а прије почетка тих активности, Зајмопримац ће осигурати да Ентитет који имплементира пројекат, путем ФМФ, склопи с ЈП Цесте ФБиХ Споразум о имплементацији пројекта ("Споразум о имплементацији пројекта за Зајам") под условима и роковима прихватљивим за Банку, укључујући *inter alia* (а) успостављање и одржавање, цијело вријеме трајања Пројекта, Тима за имплементацију пројекта ("ПИТ") с пројектним задатком и ресурсима задовољавајућим за Банку и с компетентним особљем у довољном броју; (б) техничке и фидуцијарне аранжмане имплементације, укључујући институционалне аранжмане с МКТ БиХ и ФМПК за имплементацију њихових односних активности у оквиру Пројекта; и (ц) обавезу ЈП Цесте ФБиХ да се придржава овог Споразума, Пројектног споразума и Пројектног оперативног приручника.

Б. Супсидијарни споразум.

1. За олакшање провођења Пројекта, Зајмопримац ће Ентитету који имплементира пројекат ставити на располагање средства Зајма по супсидијарном споразуму ("Супсидијарни споразум") између Зајмопримца и Ентитета који имплементира пројекат, под условима и роковима одобреним од стране Банке.

2. Зајмопримац ће користити своја права по Супсидијарном споразуму на такав начин да штити своје интересе и интересе Банке и да оствари сврху Зајма. Осим уколико се Банка не сложи другачије, Зајмопримац неће додавати, мијењати, поништавати, нити се одрицати Супсидијарног споразума или било које његове одредбе.

Ц. Потенцијални хитни одговор

1. Да би се осигурала правилна имплементација активности потенцијалног хитног одговора у оквиру Дијела 3 Пројекта ("Дио за потенцијални хитни одговор"), Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет који имплементира пројекат осигура:

(а) припрему и усвајање приручника ("ЦЕРЦ приручник") у форми и садржају прихватљивом за Банку, у којем ће се навести детаљни аранжмани имплементације Дијела за потенцијални хитни одговор, укључујући: (i) све структуре и институционалне аранжмане за координацију и имплементацију Дијела за потенцијални хитни одговор; (ii) конкретне активности које могу бити укључене у Дио за потенцијални хитни одговор, Прихватљиве расходе потребне за њега ("Прихватљиви расходи") и процедуре за њихово укључивање; (iii) финансијско управљање Дијелом за потенцијални хитни одговор; (iv) методе и процедуре набавке за Дио за потенцијални хитни одговор; (v) документацију потребну за повлачење износа Зајма за финансирање Прихватљивих расхода; (vi) опис аранжмана еколошке и социјалне процјене за Дио за потенцијални хитни одговор; и (vii) образац Акционог плана за хитни одговор;

(б) припрему и усвајање Акционог плана за хитни одговор у форми и садржају прихватљивом за Банку;

(ц) провођење Дијела за хитни одговор у складу с Приручником за ЦЕРЦ и Акционим планом за хитни одговор; уз услов да се у случају недосљедности између одредаба Приручника за ЦЕРЦ или Акционог плана за хитни одговор и овог Споразума, примјењују одредбе овог Споразума; и

(д) да се ни Приручник за ЦЕРЦ, ни Акциони план за хитни одговор не мијењају, суспендују, укидају, опозивају, нити одбацују без претходног писменог одобрења Банке.

2. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет који имплементира пројекат, осигура да се структуре и аранжмани наведени у Приручнику за ЦЕРЦ одржавају цијело вријеме имплементације Дијела за потенцијални хитни одговор, с адекватним особљем и ресурсима задовољавајућим за Банку.

3. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет који имплементира пројекат осигура:

(а) да се еколошки и социјални инструменти потребни за Дио за потенцијални хитни одговор припреме, објаве и усвоје у складу с Приручником за ЦЕРЦ и с ЕСЦП-ом, у форми и садржају прихватљивим за Банку; и

(б) да се Дио за потенцијални хитни одговор проведе у складу с еколошким и социјалним инструментима на начин прихватљив за Банку.

Д. Еколошки и социјални стандарди.

1. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет који имплементира пројекат осигура да се Пројекат проводи у складу с Еколошким и социјалним стандардима на начин прихватљив за Банку.

2. Без ограничења на горњи параграф 1, Ентитет који имплементира пројекат ће, и осигураће да ЈП Цесте ФБиХ, осигура да се Пројекат имплементира у складу с Планом еколошких и социјалних обавеза ("ЕСЦП"), на начин

прихватљив за Банку. У том смислу, Ентитет који имплементира пројекат ће, и осигураће да ЈП Цесте ФБиХ, осигура:

(а) да се мјере и активности наведене у ЕСЦП имплементирају с дужном пажњом и ефикасно, како налаже ЕСЦП;

(б) да је на располагању довољно средстава за покривање трошкова имплементације ЕСЦП;

(ц) да се одржавају политике и процедуре, као и квалификовано и искусно особље у довољном броју, за имплементацију ЕСЦП, како налаже ЕСЦП; и

(д) да се ЕСЦП, нити било која његова одредба не мијењају, опозивају, суспендују, осим уколико се Банка у писменој форми не сложи другачије, како налаже ЕСЦП и да се ревидирани ЕСЦП одмах потом објави.

3. У случају недоследности између ЕСЦП и одредаба овог Споразума, примјењују се одредбе овог Споразума.

4. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет који имплементира пројекат осигура да се:

(а) предузму све мјере за прикупљање, обједињавање и достављање Банци путем редовних извјештаја, по учесталости наведеној у ЕСЦП, као и путем посебног, једног или више извјештаја, ако Банка тако буде тражила, без одлагања, информација о статусу придржавања ЕСЦП и у њему наведених еколошких и социјалних инструмената, да сви ти извјештаји у форми и садржају прихватљиви за Банку, наводе, inter alia: (i) статус имплементације ЕСЦП; (ii) стања, ако се појаве, која се уплићу или пријете да ће се уплитати у имплементацију ЕСЦП; и (iii) корективне и превентивне мјере предузете или које требају бити предузете за превазилажење тих стања; и

(б) Банка, без одлагања, обавијести о сваком инциденту или случају у вези с Пројектом или који утиче на њега или је вјероватно да ће имати значајан негативан утицај на околину, погођене заједнице, јавност или раднике, у складу с ЕСЦП, у њему наведеним еколошким и социјалним инструментима и Еколошким и социјалним стандардима.

5. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет који имплементира пројекат објави, одржава и води доступан механизам жалби, за пријем и олакшавање рјешавања страхова и приговора људи захваћених Пројектом, и предузме све мјере неопходне и прикладне за рјешавање или олакшавање рјешавања, тих страхова и приговора, на начин прихватљив за Банку.

6. Зајмопримац ће, и осигураће да Ентитет који имплементира пројекат осигура да сва тендерска документација и уговори за грађевинске радове у оквиру Пројекта укључе обавезу извођача, под-извођача и надзорних органа да: (а) се придржавају свих релевантних аспеката ЕСЦП и у њему садржаних еколошких и социјалних инструмената; и (б) усвоје и примјењују кодекс понашања, којег требају добити и потписати сви радници, уз детаљно навођење свих мјера за рјешавање еколошких, социјалних, здравствених и безбједносних ризика, ризика у вези са сексуалним искоришћавањем и злостављањем, сексуалним узнемиравањем и насиљем над дјецом, све како је примјенљиво на дате грађевинске радове који су уговорени или се изводе у складу с уговорима.

Одјељак II. Мониторинг, извјештавања и евалуација Пројекта

Зајмопримац ће осигурати да Ентитет који имплементира пројекат, путем ЈП Цесте ФБиХ достави Зајмопримцу, Ентитету који имплементира пројекат и Банци, сваки Пројектни извјештај најкасније један мјесец по истеку сваког календарског полугодишта, који обухвата то календарско полугодиште.

Одјељак III. Повлачење средстава Зајма

А. Генерално.

Без ограничавања на одредбе члана II Општих услова, Зајмопримац може повлачити средства Зајма: (а) за финансирање Прихватљивих расхода за Пројекат у складу с Писмом о исплати и финансијским информацијама; и (б) за плаћање: (i) Почетне накнаде; и (ii) сваке премије лимита (Cap) каматне стопе или премије Распона (Collar) каматне стопе, све у додијељеном износу, и ако је примјенљиво, до процента наведеног за сваку Категорију у сљедећој табели:

Категорија	Додијељени износ зајма (изражен у ЕУР)	Проценат расхода који ће се финансирати (укључујући порезе)
(1) Робе, радови, неконсултантске и консултантске услуге, обука и оперативни трошкови у оквиру Пројекта (осим у оквиру Дијела 1.2 Пројекта)	69.825,000	100%
(2) Хитни расходи	0	100%
(3) Почетна накнада	175.000	Износ платив по Одјељку 2.03 овог Споразума у складу с Одјељком 2.07 (б) Општих услова
(4) Премија лимита (Cap) или распона (Collar) каматне стопе	0	Износ платив по Одјељку 4.05 (ц) Општих услова
УКУПАН ИЗНОС	**70.000.000**	

Б. Услови повлачења; Период повлачења.

1. Без обзира на одредбе горњег Дијела А, неће се вршити повлачења:

(а) за плаћања извршена прије Датума потписивања, осим што се могу вршити повлачења до укупног износа који не прелази 13.965.000 за плаћања извршена прије тог датума, али најкасније дванаест (12) мјесеци прије Датума потписивања, за Прихватљиве расходе у оквиру Категорије (1);

(б) за Хитне расходе у оквиру Категорије (2), док и уколико:

(i) (А) Ентитет који имплементира пројекат не утврди да је наступило Кризно или хитно стање и достави Банци захтјев за повлачење износа Зајма у оквиру Категорије (2); и (Б) Банка се сложи с тим, прихвати поменути захтјев и обавијести Зајмопримца о томе; и

(ii) Ентитет који имплементира пројекат не усвоји Приручник за ЦЕРЦ и Акциони план за хитно стање у форми и садржају задовољавајућим за Банку.

2. Датум затварања је 15. јули 2032.г.

РАСПОРЕД 3

Распоред отплате везан за уговорену обавезу

Зајмопримац ће вршити отплату износа главнице Зајма у складу са сљедећом табелом, у којој су наведени Датуми отплате главнице и проценат укупног износа главнице Зајма платив на сваки Датум отплате главнице ("Удио рате").

Отплата главнице у једнаким ратама

Датум отплате главнице	Удио рате
На сваки 15. мај и 15. новембар почев од 15. маја 2038.г. до 15. новембра 2047.г.	5%

ДОДАТАК

Одјељак I. Дефиниције

1. "Анти-корупцијске смјернице" значи, у сврху параграфа 5 (а) Додатка Општих услова, "Смјернице за спрјечавање и борбу против преваре и корупције у пројектима који се финансирању ИБРД зајмовима и ИДА кредитима и грантовима", од 15. октобра 2006. г., ревидиране у јануару 2011. г. и 1. јула 2016.

2. "Министарство комуникација и транспорта БиХ" значи Министарство комуникација и транспорта Зајмопримца или било који његов правни сљедник.

3. "ЦАДаС" значи Заједнички скуп података о саобраћајним незгодама (Common Accident Data Set), стандардизовани оквир минималних скупова података који европским земљама омогућава да прикупљају и размјењују информације о саобраћајним незгодама на јединствен начин.

4. "Приручник за ЦЕРЦ" значи приручник на који се позива Одјељак I.Ц.2 Распореда 2 овог Споразума, како се такав приручник може с времена на вријеме мијењати уз сагласност Банке и који представља саставни дио Оперативног приручника.

5. "Дио за потенцијални хитни одговор" значи свака активности, или више њих, која ће се проводити у оквиру Дијела 3 Пројекта као одговор на Прихватљиву кризу или ванредно стање.

6. "Прихватљива криза или ванредно стање" значи појава која доводи или пријети да ће довести, до великих економских и/или социјалних посљедица по Зајмопримца, везана за природне или људским дјеловањем узроковане кризе или катастрофе.

7. "Хитни расходи" значи сви прихватљиви расходи наведени у Приручнику за ЦЕРЦ на који се позива Одјељак I.Ц Распореда 2 овог Споразума и који је потребан за Дио Пројекта за потенцијални хитни одговор.

8. "План еколошких и социјалних обавеза" или "ЕСЦП" значи Пројектни план еколошких и социјалних обавеза од 15. децембра 2025. г., како се исти може с времена на вријеме мијењати, у складу с његовим одредбама, у којем су наведене главне мјере и активности које ће Зајмопримац проводити или осигурати да се проведу у сврху превазилажења потенцијалних еколошких и социјалних ризика и утицаја Пројекта, укључујући временске рокове активности и мјера, институционалне, кадровске аранжмане, те аранжмане обуке, мониторинга и извјештавања, и све еколошке и социјалне инструменте, који се у оквиру њега требају припремити.

9. "Еколошки и социјални стандарди" или "ЕССи" значи, у сврху параграфа 53 Апендикса Општих услова, стандарди на које се позива тај параграф, на снази од 1. октобра 2018.г., како их Банка објави.

10. "Федерација" или "ФБиХ" значи Федерација Босне и Херцеговине.

11. "Федерално министарство промета и комуникација" или "ФМПК" значи Федерално министарство промета и комуникација или било који његов правни сљедник.

12. "Федерално министарство финанција" или "ФМФ" значи Федерално министарство финанција или било који његов правни сљедник

13. "ФБиХ програм инвестиција у цесте." или "Инвестициони програм за градњу, реконструкцију и рехабилитацију магистралних цеста у Федерацији Босне и Херцеговине" значи Програм Федерације које је усвојила Влада Федерације Босне и Херцеговине у складу с Одлуком Владе ФБиХ од 27. фебруара 2025. г. урађен у сврху рјешавања заостатака на активностима одржавања и рехабилитације цеста, током периода од пет (5) година.

14. "Општи услови" значи "Општи услови Међународне банке за обнову и развој за ИБРД финансирање, финансирање инвестиционих пројеката" од 14. децембра 2018. г (посљедња ревизија 1. јула 2025. г.)

15. "Смјернице за пројектовање, градњу, одржавање и надзор" значи национални правилник за пројектовање, градњу, одржавање и надзор у БиХ које су усвојиле Влада ФБиХ у складу са Службеним гласником од 20. децембра 2006. г. и Влада Републике Српске у складу с Одлуком Владе Републике Српске од 26. октобра 2006. г., а које је потребно ажурирати да одразе промјене релевантних стандарда након 2006.г. и усвајање ЕУ Acquis и нове праксе и иновације у сектору транспорта и градње.

16. "ИТС" или "Интелигентни транспортни системи" означава примјену која има за циљ пружање услуга у вези с различитим видовима транспорта и управљањем саобраћајем те омогућава корисницима да буду боље информисани и да на сигурнији, усклађенији и "паметнији" начин користе транспортне мреже.

17. "Споразум о имплементацији пројекта за Зајам" значи споразум којег ће закључити ФМФ и ЈП Цесте ФБиХ у складу с Чланом 4.01 (е) и на који се позива Одјељак И.А.2 Распореда 2 овог Споразума.

18. "М17" значи један од магистралних путева Зајмопримца која представља дионицу европског правца Е73 и протеже се од граничног прелаза у Шамцу до граничног прелаза Дољани.

19. "Сјеверни улаз у Мостар" значи једна од раскрсница гдје се повезују путеви М17 и М17.4 на сјеверном улазу у град Мостар.

20. "Оперативни трошкови" значи разумни расходи које Ентитет који имплементира пројекат оствари на рачун имплементације Пројекта, укључујући трошкове везане за канцеларијску опрему и потрошни материјал, кориштење и одржавање возила, најам простора, трошкове комуникације и осигурања, канцеларијске административне трошкове, банковне накнаде, режијске трошкове, трошкове транспорта, путовања, дневница и супервизије, и накнаде особља ПИТ-а (изузев плата државних службеника и/или намјештеника Зајмопримца и ПИЕ).

21. "Јавно предузеће Цесте ФБиХ" или "ЈП Цесте ФБиХ" значи Јавно предузеће Цесте ФБиХ, предузеће за цесте ФБиХ основано на основу Закона о цестама Федерације објављеног у "Службеним новинама Федерације БиХ", бр. 6/02 и 18/02, уз даље измјене, и Одлуком Владе Федерације бр. 526 од 1. јула 2010.г. или било који његов правни сљедник прихватљив за Банку.

22. "ПИТ" значи Тим за имплементацију пројекта којег ће успоставити ЈП Цесте ФБиХ унутар ЈП Цесте ФБиХ у складу с Чланом 4.01 (д) овог Споразума и у складу с Одјељком I.А.3 Распореда Пројектног споразума и одредбама ПОМ-а.

23. "ПОМ" значи Пројектни оперативни приручник прихватљив за Банку, којег је припремило и усвојило ЈП Цесте ФБиХ у складу с Чланом 4.01 (б) овог Спорама, у којем се наводе, *inter alia*: (i) специфичне одредбе о институционалним, оперативним и административним одговорностима и аранжманима за провођење Пројекта, укључујући индикаторе за мониторинг и евалуацију Пројекта; (ii) састав, пројектни задатак и одговорности ПИТ-а, те различити механизми сарадње између институција за имплементацију Пројекта; (iii) захтјеви у

вези с набавком, финансијским управљањем и еколошким и социјалним стандардима; (iv) критеријуми и поступак избора за Изабране инвестиције у оквиру Дијела 1.1 (a) Пројекта и (v) Анти-корупцијске смјернице, како се наведени приручник може с времена на вријеме мијењати, уз претходно одобрење Банке.

24. "Прописи за набавку" значи, у сврху параграфа 89 (a) Додатка Општих услова, "Прописи Свјетске банке за набавку за ИПФ Зајмопримце", из септембра 2025.г.

25. "Ентитет за имплементацију пројекта" значи Федерација Босне и Херцеговине.

26. "РАМС" значи Систем управљања путном имовином.

27. "Програм безбједних зона школа" значи Федерални програм који ће бити урађен и усвојен од стране ФМПК у сврху заштите ученика унапрјеђењем безбједности путева у близини школа кроз комбинацију стратегија као што је ограничење брзине вожње, физичка инфраструктура за успоравање саобраћаја и боља сигнализација.

28. "Изабрана инвестиција" значи било која инвестиција, наиме грађевински радови и/или инсталацијски радови санације и/или реконструкције приоритетних магистралних путева, заобилазница, мостова и тунела у оквиру Дијела 1.1 (a) Пројекта, чији се избор врши годишње у складу с, *inter alia*, (i) Програмом инвестиција у цесте ФБиХ припремљена у складу с приоритетима који проистичу из РАМС-а, (ii) доказом о раније проведеној Инспекцији безбједности цеста и Провјери климатске осјетљивости и ревизији безбједности цеста, као и економској процјени на нивоу мреже и (iii) поступком и критеријима избора детаљније описаним у ПОМ-у; "Изабране инвестиције" представља њихову множину.

29. "Споразум о нивоу услуга" или "СЛА" значи уговор између пружатеља услуга и корисника у којем се формално наводи очекивани ниво услуга, укључујући и мјерење извршења, одговорности и корективне мјере у случају неизвршења; "Споразуми о нивоу услуга" или "СЛАи" представља њихову множину.

30. "Датум потписивања" значи каснији од два датума на које су Зајмопримац и Банка потписали овај Споразум и та се дефиниција примјењује на сваки позив на "датум Споразума о зајму" у Општим условима.

31. "Обука" значи расходи (осим расхода на консултантске услуге) остварени у вези са студијским путовањима, курсевима обуке, семинарима, радионицама и другим активностима обуке које нису укључене у уговоре с добављачима роба или услуга, укључујући трошкове материјала за обуку, најма простора и опреме, путовања, дневница за полазнике обуке и предаваче, накнаде за предаваче (како је примјенљиво), све на основу годишњег буџета задовољавајућег за Банку.

32. "Споразум транспортне заједнице" или "ТЦТ" значи међународни споразум којим се шест земаља западног Балкана интегрише у транспортно тржиште Европске Уније у циљу проширивања транспортних правила и политика ЕУ на путни, жељезнички, ријечни и морски транспорт у регији, за јачање повезаности и економског раста кроз стварање заједничког неометаног транспортног подручја.

33. "Weigh-in-Motion" или "WИМС" означава систем дизајниран за мјерење и регистровање осовинских оптерећења и укупне масе возила док возила прелазе преко мјерног мјеста, без потребе за њиховим заустављањем.

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-2075-2/26
24.јула 2026. године
Сарајево

Предсједавајући
Др **Денис Бећировић**, с. р.

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1305/26 od 30. juna 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 229.vanrednoj sjednici, održanoj 24. jula 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (PROJEKAT POBOLJŠANJA UPRAVLJANJA CESTOVNOM IMOVINOM U FEDERACIJI KAO DIO INVESTICIJSKOG PROGRAMA ZA GRADNJU, REKONSTRUKCIJU I REHABILITACIJU MAGISTRALNIH CESTA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ, BROJ ZAJMA: 9925-BA

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum o zajmu (Projekt za poboljšanje upravljanja cestovnom imovinom u Federaciji kao dio Investicijskog programa za gradnju, rekonstrukciju i rehabilitaciju magistralnih cesta u Federaciji Bosne i Hercegovine) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Broj zajma 9925-BA, potpisan 12. maja 2026. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

BROJ ZAJMA 9925-BA

SPORAZUM O ZAJMU

(PROJEKAT POBOLJŠANJA UPRAVLJANJA CESTOVNOM IMOVINOM U FEDERACIJI KAO DIO INVESTICIJSKOG PROGRAMA ZA IZGRADNJU, REKONSTRUKCIJU I REHABILITACIJU MAGISTRALNIH CESTA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM na dan Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka"). Zajmoprimac i Banka se ovim sporazumjevaju o sljedećem:

ČLAN I. – OPĆI USLOVI; DEFINICIJE

1.01. Opći uslovi i odredbe (kako su definirani u Dodatku ovog Ugovora) primjenjuju se na ovaj Sporazum i čine njegov sastavni dio.

1.02. Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi korišteni u ovom Sporazumu pisani s velikim početnim slovom imaju značenja koja su im data u Općim uslovima i odredbama ili Dodatku ovom Ugovoru.

ČLAN II - ZAJAM

2.01. Banka se slaže da Zajmoprimcu pozajmi iznos od sedamdeset miliona eura (70.000.000 EUR), koji se s vremena na vrijeme može konvertirati Konverzijom valute ("Zajam"), kako pomoć u finansiranju projekta opisanog u Rasporedu 1 ovog Sporazuma ("Projekat").

2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s Odjeljkom III Rasporeda 2 ovog Sporazuma.

2.03. Početna naknada iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) iznosa Zajma.

2.04. Naknada za nepovučena sredstva iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) godišnje na nepovučeni saldo Zajma.

2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili stopa koja se može primijenjivati nakon Konverzije, kako je navedeno u Odjeljku 3.02 (e) Općih uslova.

2.06. Datumi plaćanja su 15.maj i 15. novembar svake godine.

2.07. Glavnica Zajma bit će otplaćena u skladu s Odjeljkom 3.03 Općih uslova i Rasporedom 3 ovog Sporazuma.

ČLAN III - PROJEKAT

3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju opredijeljenost ciljevima Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekat, putem Javnog preduzeća Ceste Federacije Bosne i Hercegovine ("JP Ceste Federacije Bosne i Hercegovine"), provede Projekat u skladu s odredbama Člana V Općih uslova, Rasporeda 2 ovog Sporazuma i Ugovora o projektu.

ČLAN IV - STUPANJE NA SNAGU; RASKID

4.01. Dodatni uslovi stupanja na snagu sastoje se od sljedećeg:

(a) Supsidijarni sporazum potpisan u ime Zajmoprimca i Entiteta koji implementira projekat pod uslovima zadovoljavajućim za Banku.

(b) Ugovor o projektu potpisan od strane Entiteta koji implementira projekat.

(c) Entitet koji implementira projekat, putem JP Ceste Federacije BiH, pripremio je i usvojio POM zadovoljavajući za Banku.

(d) Entitet koji implementira projekat, putem JP Cesta FBIH, uspostavio je PIT s osobljem, opisom poslova i kompetencijama zadovoljavajućim za Banku.

(e) Sporazum o implementaciji projekta za Zajam zaključen između Entiteta koji implementira projekat, putem Federalnog ministarstva finansija ("FMF") i JP Ceste Federacije BiH pod uslovima zadovoljavajućim za Banku.

4.02. Rok stupanja na snagu je datum koji pada sto osamdeset (180) dana nakon Datuma potpisivanja.

ČLAN V. - PREDSTAVNIK; ADRESE

5.01. Predstavnik Zajmoprimca je njegov ministar finansija i trezora.

5.02. Za potrebe Odjeljka 10.01 Općih uslova:

(a) adresa Zajmoprimca je:
Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; i

(b) elektronska adresa Zajmoprimca je:
Faks: E-pošta:
(387-33) 202-930 trezorbih@mft.gov.ba

5.03. Za potrebe Odjeljka 10.01 Općih uslova:

(a) adresa Banke je:
Međunarodna banka za obnovu i razvoj
1818 H Street, SZ
Washington, DC 20433
Sjedinjene Američke Države;

(b) elektronska adresa Banke je:
Teleks: Faks:
248423(MCI) ili 1-202-477-6391
64145(MCI)

DOGOVORENO na Datum potpisivanja.

BOSNA I HERCEGOVINA
Po

_____

Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: SRĐAN AMIDŽIĆ
Funkcija: MINISTAR
Datum: 12.05.2026.

MEĐUNARODNA BANKA
ZA REKONSTRUKCIJU I RAZVOJ
Po

_____

Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: CHRISTOPHER SHELDON
Funkcija: REGIONALNI MENADŽER
Datum: 12.05.2026.

RASPORED 1
Opis projekta

Cilj Projekta je poboljšanje prometne povezanosti i jačanje upravljanja cestovnom mrežom.

Projekat se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio 1. Poboljšanje prometne povezanosti

1.1 Implementacija odabranih investicija u obnovu i rekonstrukciju odabranih magistralnih cesta otpornih na klimatske promjene putem:

(i) Rehabilitacije i rekonstrukcije glavnih cesta, obilaznica, mostova i tunela, kako je definisano u Program ulaganja u ceste u Federaciji Bosne i Hercegovine; i

(ii) provođenje nadzora radova, tehničkih kontrola, pripreme građevinskih projekata i provođenje relevantnih revizija, uključujući revizije sigurnosti na cestama za odabrane investicije.

1.2 Implementacija poboljšanja sigurnosti i otpornosti na cestama putem:

(i) Provođenja sanacijskih radova, upravljanje prometom i intervencije radi povećanja sigurnosti na cestama M17 na sjevernom ulazu u Mostar;

(ii) Uspostavljanje centralizovanog sistema baze podataka o sigurnosti prometa prema CADaS protokolu kroz finansiranje, između ostalog, nabavke hardvera, softvera, podrške instalaciji, puštanja u rad i obuke osoblja za prijavljivanje saobraćajnih nesreća i analizu podataka iz baze podataka, kao i troškova održavanja softvera i operativnih troškova;

(iii) Pružanje podrške za ažuriranje Smjernica za projektovanje, izgradnju, održavanje i nadzor, uključujući prateće propise, radi usklađivanja s relevantnim pravnim tekovinama EU; i

(iv) Pilot testiranje Programa sigurnih školskih zona kroz razvoj koncepta programa Sigurne školske zone, uključujući kriterije podobnosti i usklađenosti, podršku razvoju projekata u skladu s Priručnikom za sigurne školske zone TCT-a i finansiranje intervencija Sigurnih školskih zona.

Dio 2. Jačanje upravljanja cestovnom mrežom

2.1 Jačanje operativnog upravljanja i finansijske održivosti putem:

(i) Pripreme (a) Sporazuma o nivou usluga ("SLA") između JP Ceste FBIH i Vlade FBIH radi usklađivanja poslovnog plana JP Ceste FBIH sa dostupnim finansiranjem i dogovorenim rezultatima cestovne mreže; i (b) studije sa preporukama za reviziju trenutne formule finansiranja cestovnog sektora;

(ii) Jačanje Sistema upravljanja cestovnom imovinom (RAMS) radi optimizacije pripreme investicionih i planova održavanja, uključujući objekte u sistem i proširivanje modulima za procjenu ranjivosti mreže na klimatske promjene, stanje sigurnosti na cestama i sistematsku ekonomsku evaluaciju radova na cestama.

(iii) Pružanje podrške za efikasan sistem upravljanja cestama i prometom, uključujući, bez ograničenja, sisteme za vaganje u pokretu (WIMS), centralizovani ITS kontrolni centar i opremu za povećanje sigurnosti na putevima i otkrivanje klimatskih opasnosti.

2.2 Pružanje podrške za upravljanje projektima i izgradnju kapaciteta putem:

(i) Implementacije i upravljanja projektima, uključujući podršku u nabavkama, finansijsko upravljanje, upravljanje okolišnim i društvenim rizicima, praćenje i evaluaciju, reviziju, uključujući finansiranje operativnih troškova, te aktivnosti obuke i razmjene znanja; Provođenje anketa o zadovoljstvu korisnika i održavanje mehanizma za povratne informacije korisnika, uključujući mehanizam za pritužbe i uspostavljanje online platforme za pružanje informacija o projektu; i

(ii) (a) Uspostavljanja programa stažiranja za žene u oblasti prometa i građevinarstva za studente ili mlade stručnjake u JP Ceste FBIHi (b) uspostavljanje saradnje između JP Cesta FBiH i obrazovnih institucija koje pružaju obrazovanje diplomiranim studentima relevantnih profila.

Dio 3. Potencijalni odgovor na hitne slučajeve

Pružanje trenutnog odgovora na potencijalnu krizu ili hitnu situaciju, ako je potrebno.

RASPORED 2
Izvršenje projekta

Odjeljak I. Aranžmani provođenja

A. Institucionalni aranžmani.

1. Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekat provede Projekat putem JP Ceste Federacije BiH i uz tehničko vodstvo i podršku (i) Ministarstva komunikacija i prometa BiH ("MCT BiH") za provedbu aktivnosti iz Odjeljka 1.2 (ii) i (iii) Projekta; i (ii) Federalnog ministarstva prometa i komunikacija ("FMPK") za provedbu aktivnosti iz Odjeljka 1.2 (iv) Projekta.

2. Bez obzira naodredbe stava 1. iznad, kako bi se olakšala provedba aktivnosti u okviru Projekta, a prije početka takvih aktivnosti, Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekat, putem FMF-a, zaključi Sporazum o provedbi projekta sa JP Ceste FBIH ("Sporazum o provedbi projekta zajma") pod uslovima prihvatljivim za Banku, uključujući, između ostalog, (a) osnivanje i održavanje, tokom cijelog trajanja Projekta, Tima za implementiranje projekta ("PIT") s opisom poslova i resursima zadovoljavajućim za Banku i s dovoljnim brojem kompetentnog osoblja; (b) tehničke i fiducijarne aranžmane za provedbu, uključujući institucionalne aranžmane s MKT BIH i FMPK za provedbu njihovih odgovarajućih aktivnosti u okviru Projekta; i (c) obavezu JP Ceste FBIH da se pridržava ovog Sporazuma, Sporazuma o projektu i Priručnika za operacije projekta.

B. Supsidijarni sporazum.

1. Radi olakšavanja provođenja Projekta, Zajmoprimac će staviti na raspolaganje Entitetu koji implementira projekat sredstva Zajma u skladu sa supsidijarnim sporazumom ("Supsidijarni sporazum") između Zajmoprimca i Entiteta koji implementira projekat, pod uslovima i odredbama koje je odobrila Banka.

2. Zajmoprimac će ostvarivati svoja prava iz Supsidijarnog sporazuma na način koji štiti njegove interese i interese Banke te postiže svrhu Zajma. Osim ako se Banka drugačije ne dogovori, Zajmoprimac ne može mijenjati, modificirati, otkazati ili odustati od Supsidijarnog sporazuma ili bilo koje njegove odredbe.

C. Potencijalni odgovor na hitne slučajeve

1. Da bi se osigurala pravilna implementacija potencijalnih aktivnosti reagovanja u hitnim slučajevima u okviru Dijela 3 Projekta ("Dio za odgovor na hitne slučajeve"), Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekat osigura:

(a) pripremu i usvajanje priručnika ("CERC priručnik") u obliku i sadržaju prihvatljivom za Banku, kojim se utvrđuju detaljni aranžmani za implemeniranje Dijela za nepredviđene hitne slučajeve, uključujući: (i) sve strukture i institucionalne aranžmane za koordinaciju i implementiranje Dijela za nepredviđene hitne slučajeve; (ii) specifične aktivnosti koje mogu biti uključene u Dio za nepredviđene hitne slučajeve, prihvatljive rashode potrebne za to ("Prihvatljivi rashodi") i postupke za njihovo uključivanje; (iii) finansijsko upravljanje Dijelom za nepredviđene hitne slučajeve; (iv) metode i postupke nabavke za Dio za nepredviđene hitne slučajeve; (v) dokumentaciju potrebnu za isplatu Zajma za finansiranje prihvatljivih rashoda; (vi) opis aranžmana za procjenu utjecaja na okoliš i društvo za Dio za nepredviđene hitne slučajeve; i (vii) obrazac Plana djelovanja za nepredviđene hitne slučajeve;

(b) pripremu i u usvajanje Plana za hitne slučajeve u obliku i sadržaju prihvatljivom za Banku;

(c) implementaciju Dijela za nepredviđene hitne slučajeve se izvodi skladu s CERC-ovim priručnikom i Planom djelovanja u hitnim slučajevima; pod uslovom da se u slučaju bilo kakve nesuglasnosti između odredbi CERC-ovog priručnika ili Plana djelovanja u hitnim slučajevima i ovog Sporazuma, primjenjuju odredbe ovog Sporazuma; i

(d) da ni CERC priručnik ni Plan za hitne slučajeve ne smije se mijenjati, suspendirati, opozvati, povući ili odbaciti bez prethodnog pismenog odobrenja Banke.

2. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji implementira projekat osigura da se strukture i aranžmani

navedeni u CERC priručniku održavaju tokom implementiranja dijela o potencijalnom odgovoru na vanredne situacije, uz adekvatno osoblje i resurse zadovoljavajuće za Banku.

3. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji implementira projekat osigura:

(a) do se instrumenti zaštite okoliša i društva potrebni za Dio za potencijalni odgovor na hitne intervencije pripremljeni, objavljeni i usvojeni u skladu s CERC priručnikom i ESCP-om, u obliku i sadržaju prihvatljivom za Banku; i

(b) da se Dio za potencijalni odgovor na hitne situacije provede u skladu s instrumentima zaštite okoliša i društva na način prihvatljiv za Banku.

D. Okolišni i društveni standardi.

1. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji implementira projekat osigura, da se Projekat implementira u skladu sa okolišnim i društvenim standardima na način prihvatljiv Banci.

2. Bez ograničenja na stav 1. iznad, Entitet koji implementira projekat će osigurati, i osigurat će da JP Ceste FBIH, osigura da se Projekat provodi u skladu s Planom okolišnih i društvenih obaveza ("ESCP"), na način prihvatljiv Banci. U tom smislu, Entitet koji implementira projekat će osigurati, i osigurat će da JP Ceste FBIH, osiguraju:

(a) da se mjere i aktivnosti utvrđene u ESCP-u provode s dužnom pažnjom i efikasnošću, kako to ESCP zahtijeva;

(b) da su dostupna dovoljna sredstva za pokrivanje troškova provedbe ESCP-a;

(c) da se održavaju politike i procedure, kao i dovoljan broj kvalificiranog i iskusnog osoblja, za sprovođenje ESCP-a, kako to ESCP zahtijeva; i

(d) da se ESCP, ili bilo koja njegova odredba, neće mijenjati, opozivati ili suspendirati osim ako se Banka pismeno ne složi drugačije, kako to zahtijeva ESCP, te da će revidirani ESCP biti objavljen odmah nakon toga..

3. U slučaju bilo kakve neskladnosti između ESCP-a i odredbi ovog Sporazuma, primjenjivat će se odredbe ovog Sporazuma.

4. Zajmoprimac će, i osigurat če da Entitet koji implementira projekat osigura, da se:

(a) poduzmu sve mjere za prikupljanje, konsolidaciju i dostavu Banci, putem redovnih izvještaja, u učestalosti navedenoj u ESCP-u, kao i putem jednog ili više posebnih izvještaja, ako Banka to zatraži, bez odlaganja, informacija o statusu usklađenosti s ESCP-om i instrumentima zaštite okoliša i društva navedenim u njemu, svih takvih izvještaja, u obliku i sadržaju prihvatljivom Banci, koji, između ostalog, navode: (i) status implementacije ESCP-a; (ii) uslove, ako ih ima, koji ometaju ili prijete da ometaju implementaciju ESCP-a; i (iii) korektivne i preventivne mjere koje su poduzete ili će biti poduzete radi prevazilaženja takvih uslova; i

(b) Banku bez odlaganja obavijesti o svakom incidentu ili događaju koji je povezan s Projektom ili utiče na njega ili koji može imati značajan negativan utjecaj na okoliš, pogođene zajednice, javnost ili radnike, u skladu s ESCP-om, u njemu navedenim okolišnim i socijalnim instrumentima i Okolišnim i socijalnim standardima.

5. Zajmoprimac će objaviti, održavati i upravljati pristupačnim mehanizmom za žalbe kako bi primao i olakšavao rješavanje bojazni i pritužbi osoba na koje Projekat utiče, te će poduzeti sve potrebne i odgovarajuće mjere za rješavanje ili olakšavanje rješavanja takvih bojazni i pritužbi na način prihvatljiv Banci, te će osigurati da Entitet koji implementira projekt objavi, održava i upravlja pristupačnim mehanizmom za žalbe kako bi primao i olakšavao rješavanje bojazni i pritužbi.

6. Zajmoprimac će, i osigurat će da Entitet koji implementira projekat osigura da sva dokumentacija za nadmetanje i ugovori za građevinske radove u okviru Projekta uključuju obavezu izvođača radova, podizvođača i nadzornika da: (a) se pridržavaju svih relevantnih aspekata ESCP-a i njegovih instrumenata zaštite okoliša i društvenih pitanja; i (b) usvoje i implementiraju kodeks ponašanja, koji će podnijeti i potpisati svi radnici, a u kojem će biti detaljno opisane sve mjere za rješavanje okolišnih, društvenih, zdravstvenih i sigurnosnih rizika, rizika povezanih sa seksualnim iskorištavanjem i zlostavljanjem, seksualnim uznemiravanjem i nasiljem nad djecom, sve kako je primjenjivo na građevinske radove ugovorene ili izvedene u okviru ugovora.

Odjeljak II. Praćenje, izvještavanje i evaluacija projekta

Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekat, putem Javnog preduzeća Ceste Federacije BiH, dostavi Zajmoprimcu, Entitetu koji implementira projekat i Banci svaki Izvještaj o projektu najkasnije do mjesec dana nakon završetka svakog kalendarskog polugodišta, koje uključuje to kalendarsko polugodište.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma
A. Općenito.

Bez ograničavanja odredbi Člana II Općih uslova, Zajmoprimac može povući sredstva Zajma: (a) za finansiranje prihvatljivih rashoda za Projekat u skladu s Pismom o isplati i Finansijskim informacijama; i (b) za plaćanje: (i) Početne naknade; i (ii) svake premije Limita (Cap) kamatne stope ili Raspona (Collar) kamatne stope, sve u dodijeljenom iznosu i, ako je primjenjivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tabeli:

Kategorija	Iznos odobrenog zajma (izraženo u EUR)	Procenat rashoda koji će se finansirati (uključujući poreze)
(1) Roba, radovi, konsultantske i nekonsalting usluge, troškovi obuke i operativni troškovi u okviru Projekta (osim u okviru Dijela 1.2 Projekta)	69.825.000	100%
(2) Troškovi za hitne slučajeve	0	100%
(3) Početna naknada	175.000	Iznos koji se plaća prema članu 2.03 ovog Ugovora u skladu sa članom 2.07(b) Općih uslova i odredbi
(4) Premija limita (Cap) ili raspona (Collar) kamatne stope	0	Iznos koji se plaća prema članu 4.05(c) Općih uslova
UKUPAN IZNOS	**70.000.000**	

B. Uslovi povlačenja; Period povlačenja.

1. Bez obzira na odredbe Dijela A gore, povlačenja sredstava nisu moguća:

(a) za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja, osim što se povlačenja mogu izvršiti do ukupnog iznosa koji ne prelazi 13.965.000 za plaćanja izvršena prije tog datuma, ali ne kasnije od dvanaest (12) mjeseci prije Datuma potpisivanja, za prihvatljive troškove iz Kategorije (1);

(b) za hitne rashode unutar Kategorije (2), sve dok i ako:

(i) (A) Entitet koji implementira projekat utvrdi da je nastupila krizna ili vanredna situacija i podnosi zahtjev Banci za povlačenje iznosa Zajma iz Kategorije (2); i (B) Banka se slaže, prihvata navedeni zahtjev i obavještava Zajmoprimca o tome; i

(ii) Entitet koji implementira projekat ne usvaja CERC-ov priručnik i Plan za hitne slučajeve u obliku i sadržaju koji su zadovoljavajući za Banku.

2. Datum zatvaranja je 15. juli 2032. godine.

RASPORED 3

Plan otplate vezan za ugovornu obavezu

Zajmoprimac će otplatiti glavnicu Zajma u skladu sa sljedećom tabelom, koja navodi Datume otplate glavnice i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma koji se plaća na svaki Datum otplate glavnice ("Udio rate").

Datum otplate glavnice	Udio rate
Svaki 15. maj, 15. novembar počev od 15. maja 2038. do 15. novembra 2047.	5%

DODATAK

Odjeljak I. Definicije

1. "Smjernice za borbu protiv korupcije" označavaju, u svrhu stava 5(a) Dodatka uz Opće uslove, "Smjernice za sprečavanje i borbu protiv prevare i korupcije u projektima finansiranim zajmovima IBRD-a i zajmovima i grantovima IDA-e" od 15. oktobra 2006. godine, revidiranim u januaru 2011. i 1. julu 2016. godine.

2. ""Ministarstvo komunikacija i prometa BiH" označava Ministarstvo komunikacija i prometa Zajmoprimca ili bilo kojeg od njegovih pravnih nasljednika.

3. "CADaS" je skraćenica za Zajednički skup podataka o nesrećama, standardizirani okvir minimalnih skupova podataka koji omogućava europskim zemljama da prikupljaju i razmjenjuju informacije o saobraćajnim nesrećama na ujednačen način.

4. "CERC priručnik" označava priručnik utvrđen u Odjeljku I.C.2 Rasporeda 2 ovog Ugovora, koji se može povremeno mijenjati uz saglasnost Banke i koji čini sastavni dio Operativnog priručnika.

5. "Dio za potencijalni hitni odgovor" označava jednu ili više aktivnosti koje će se provesti u okviru Dijela 3 Projekta kao odgovor na Prohvatljivu krizu ili vanrednu situaciju.

6. "Prihvatljiva kriza ili vanredna situacija" označava događaj koji rezultira ili prijeti da rezultira velikim ekonomskim i/ili društvenim posljedicama za Zajmoprimca, povezanim s prirodnim ili ljudskim djelovanjem uzrokovanim krizama ili katastrofama.

7. "Hitni rashodi" označavaju sve podobne rashode navedene u CERC priručniku na koji se upućuje u Odjeljku I.C. Rasporeda 2 ovog Sporazuma, a koji su potrebni za Potencijalni dio Projekta koji se odnosi na hitne intervencije.

8. "Plan okolišnih i društvenih obaveza" ili "ESCP" označava Plan okolišnih i društvenih obaveza Projekta od 15. decembra 2025. godine, koji se može povremeno mijenjati, u skladu s njegovim odredbama, a koji utvrđuje glavne mjere i aktivnosti koje će Zajmoprimac provesti ili osigurati da se provedu kako bi se riješili potencijalni okolišni i društveni rizici i utjecaji Projekta, uključujući vremenski okvir aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske, aranžmane za obuku, praćenje i izvještavanje, te sve okolišne i društvene instrumente koji će biti pripremljeni u skladu s tim.

9. "Okolišni i društveni standardi" ili "ESS" označavaju, u svrhu stava 53. Dodatka Općim uslovima, standarde na koje se odnosi taj stav, koji su na snazi od 1. oktobra 2018. godine, kako ih je objavila Banka.

10. "Federacija" ili "FBIH" označava Federaciju Bosne i Hercegovine.

11. "Federalno ministarstvo prometa i komunikacija" ili "FMPK" označava Federalno ministarstvo prometa i komunikacija ili bilo kojeg od njegovih pravnih sljednika.

12. "Federalno ministarstvo finansija"ili "FMF" označava Federalno ministarstvo finansija ili bilo kojeg od njegovih pravnih sljednika

13. "Program ulaganja u ceste u Federaciji Bosne i Hercegovine" ili "Investicijski program za izgradnju, rekonstrukciju i rehabilitaciju magistralnih cesta u Federaciji Bosne i Hercegovine" označava Federalni program koji je usvojila Vlada Federacije Bosne i Hercegovine u skladu s Odlukom Vlade Federacije Bosne i Hercegovine od 27. februara 2025. godine, a osmišljen je za rješavanje zaostalih aktivnosti održavanja i rehabilitacije cesta u periodu od pet (5) godina.

14. "Opći uslovi" označavaju "Opće uslove Međunarodne banke za obnovu i razvoj za finansiranje IBRD-a, Finansiranje investicionih projekata" od 14. decembra 2018. (posljednja revizija 1. jula 2025.)

15. "Smjernice za projektiranje, izgradnju, održavanje i nadzor" označavaju nacionalne propise za projektiranje, izgradnju, održavanje i nadzor u Bosni i Hercegovini koje je usvojila Vlada Federacije Bosne i Hercegovine u skladu sa Službenim novinama od 20. decembra 2006. godine i Vlada Republike Srpske u skladu sa Odlukom Vlade Republike Srpske od 26. oktobra 2006. godine, a koje je potrebno ažurirati kako bi odražavali promjene relevantnih standarda nakon 2006. godine i usvajanje EU Acquis-ja i nove prakse i inovacije u sektoru prometa i građevinarstva.

16. "ITS" ili "Inteligentni prometni sistemi" odnose se na aplikaciju koja ima za cilj pružanje usluga vezanih za različite načine transporta i upravljanja prometom, omogućavajući korisnicima da budu bolje informirani i koriste prometne mreže na sigurniji, koordiniraniji i "pametniji" način.

17. "Sporazum o implementaciji projekta za Zajam" označava sporazum koji će zaključiti FMF i JP Ceste Federacije BIH u skladu sa članom 4.01(e) i na koji se poziva u Odjeljku I.A.2 Rasporeda 2 ovog Sporazuma.

18. "M17" označava jednu od magistralnih cesta Zajmoprimca, koja je dio europske rute E73 i proteže se od graničnog prijelaza u Šamcu do graničnog prijelaza u Doljanima.

19. "Sjeverni ulaz u Mostar" označava jedno od raskrsnica gdje se spajaju ceste M17 i M17.4 na sjevernom ulazu u grad Mostar.

20. "Operativni troškovi" označavaju razumne troškove koje je imao Entitet koji implementira projekat tokom implementacije Projekta, uključujući troškove vezane za uredsku opremu i potrošni materijal, korištenje i održavanje vozila, iznajmljivanje prostorija, troškove komunikacije i osiguranja, administrativne troškove ureda, bankarske provizije, režijske troškove, troškove prijevoza, putovanja, dnevnice i troškove nadzora, te naknade zaposlenima u PIT-u (isključujući plate državnih službenika i/ili zaposlenih kod Zajmoprimca i PIE).

21. "Javno preduzeće Ceste FBiH" ili "JP Ceste FBiH" označava Javno preduzeće Ceste Federacije Bosne i Hercegovine, preduzeće za ceste Federacije Bosne i Hercegovine osnovano u skladu sa Zakonom o cestama Federacije objavljenim u Službenim novinama Federacije BiH", br. 6/02 i 18/02, sa daljnjim izmjenama i dopunama, i Odlukom Vlade Federacije br. 526 od 1. jula 2010. godine, ili bilo kojeg njegovog pravnog sljednika prihvatljivog za Banku.

22. "PIT" označava Tim za implementaciju projekta koji će osnovati JP Cesta FBIH unutar JP Cesta FBIH u skladu sa

članom 4.01(d) ovog Ugovora i u skladu sa Odjeljkom I.A.3. Rasporeda Ugovora o projektu i odredbama POM-a.

23. "POM" označava Priručnik za operacije projekta prihvatljiv Banci, koji je pripremila i usvojila JP Ceste FBIH u skladu s članom 4.01(b) ovog Ugovora, a koji, između ostalog, utvrđuje: (i) specifične odredbe o institucionalnim, operativnim i administrativnim odgovornostima i aranžmanima za implementaciju Projekta, uključujući pokazatelje za praćenje i evaluaciju Projekta; (ii) sastav, projektni zadatak i odgovornosti PIT-a i različite mehanizme za saradnju između institucija koje provode Projekat; (iii) zahtjeve koji se odnose na nabavku, finansijsko upravljanje i okolišne i društvene standarde; (iv) kriterije i postupak odabira za odabrane investicije prema Odjeljku 1.1(a) Projekta; i (v) Smjernice za borbu protiv korupcije, koje se mogu s vremena na vrijeme mijenjati, uz prethodno odobrenje Banke.

24. "Propisi o nabavkama" označavaju, u svrhu stava 89(a) Priloga uz Opće uslove, "Propise Svjetske banke o nabavkama za zajmoprimce IPF-a" od septembra 2025. godine.

25. "Entitet koji implementira projekat" označava Federaciju Bosne i Hercegovine.

26. "RAMS" znači Sistem upravljanja cestovnom imovinom.

27. "Program školskih sigurnosnih zona" označava federalni program koji će razviti i usvojiti FMPK u svrhu zaštite učenika poboljšanjem sigurnosti na cestama u blizini škola kombinacijom strategija kao što su ograničenja brzine, fizička infrastruktura za usporavanje prometa i bolja signalizacija.

28. "Odabrana investicija" označava bilo koju investiciju, odnosno građevinske radove i/ili instalacijske radove na rehabilitaciji i/ili rekonstrukciji prioritetnih magistralnih cesta, obilaznica, mostova i tunela u skladu s Dijelom 1.1 (a) Projekta, čiji se odabir vrši godišnje u skladu, između ostalog, (i) Programom ulaganja u ceste Federacije Bosne i Hercegovine pripremljenim u skladu s prioritetima koji proizlaze iz RAMS-a, (ii) dokaz o prethodno provedenom pregledu sigurnosti na cestama i provjeri osjetljivosti na klimatske promjene te reviziji sigurnosti na cestama, kao i ekonomska procjena na nivou mreže i (iii) postupak odabira i kriteriji detaljno opisani u POM-u; "Odabrane investicije" predstavljaju njihovu množinu.

29. "Sporazum o nivou usluge" ili "SLA" označava sporazum između pružaoca usluga i kupca koji formalno specificira očekivani nivo usluge, uključujući mjerenje učinka, odgovornost i korektivne mjere u slučaju neispunjavanja; "Ugovori o nivou usluge" ili "SLAi" predstavlja njihovu množinu.

30. "Datum potpisivanja" označava kasniji od dva datuma na koje su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj Ugovor, a ova definicija se primjenjuje na svako pozivanje na "Datum Ugovora o zajmu" u Općim uslovima.

31. "Obuka" označava rashode (osim rashoda konsultantskih usluga) nastale u vezi sa studijskim putovanjima, kursevima obuke, seminarima, radionicama i drugim aktivnostima obuke koje nisu uključene u ugovore sa dobavljačima robe ili usluga, uključujući troškove materijala za obuku, iznajmljivanje prostorija i opreme, putovanja, dnevnice za pripravnike i trenere, naknade za trenere (ako je primjenjivo), sve na osnovu godišnjeg budžeta koji je zadovoljavajući za Banku.

32. "Sporazum o transportnoj zajednici" ili "TCT" označava međunarodni sporazum kojim se šest zemalja Zapadnog Balkana integriše u transportno tržište Europske unije s ciljem proširenja transportnih pravila i politika EU na cestovni, željeznički, riječni i pomorski transport u regiji, s ciljem jačanja povezanosti i ekonomskog rasta stvaranjem zajedničkog besprijekornog transportnog prostora.

33. "Vaganje u pokretu" ili "WIMS" označava sistem dizajniran za mjerenje i bilježenje osovinskih opterećenja i bruto mase vozila dok vozila prolaze preko stanice za vaganje, bez potrebe za zaustavljanjem.

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-2075-2/26
24. jula 2026. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Dr. **Denis Bećirović**, s. r.

Na temelju članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1305/26 od 30. lipnja 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 229. izvanrednoj sjednici, održanoj 24. srpnja 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (PROJEKT POBOLJŠANJA UPRAVLJANJA CESTOVNOM IMOVINOM U FEDERACIJI KAO DIO INVESTICIJSKOG PROGRAMA ZA IZGRADNJU, REKONSTRUKCIJU I SANACIJU MAGISTRALNIH CESTA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ, BROJ ZAJMA 9925-BA

Članak 1.

Ratificira se Sporazum o zajmu (Projekt za poboljšanje upravljanja cestovnom imovinom u Federaciji kao dio Investicijskog programa za izgradnju, rekonstrukciju i sanaciju magistralnih cesta u Federaciji Bosne i Hercegovine) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Broj zajma 9925-BA, potpisan 12. svibnja 2026. godine, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

BROJ ZAJMA 9925-BA

SPORAZUM O ZAJMU

(PROJEKT ZA POBOLJŠANJE UPRAVLJANJA CESTOVNOM IMOVINOM U FEDERACIJI KAO DIO INVESTICIJSKOG PROGRAMA ZA IZGRADNJU, REKONSTRUKCIJU I SANACIJU MAGISTRALNIH CESTA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM od Dana potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka"). Zajmoprimac i Banka ovime se dogovaraju o sljedećem:

ČLANAK I. – OPĆI UVJETI; DEFINICIJE

1.01. Opći uvjeti i odredbe (kako su definirani u Dodatku ovom Sporazumu) primjenjuju se na ovaj Sporazum i čine njegov sastavni dio.

1.02. Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi korišteni u ovom Sporazumu s velikim početnim slovom imaju značenja koja su im dana u Općim uvjetima i odredbama ili Dodatku ovom Sporazumu.

ČLANAK II. - ZAJAM

2.01. Banka se slaže posuditi Zajmoprimcu iznos od sedamdeset milijuna eura (70.000.000 EUR), koji se s vremena na vrijeme može pretvoriti konverzijom valuta ("Zajam") kako bi se pomoglo u financiranju projekta opisanog u Rasporedu 1 ovog Ugovora ("Projekt").

2.02. Zajmoprimac može povući sredstva Zajma u skladu s Odjeljkom III. PRasporeda 2. ovog Ugovora.

2.03. Početna naknada (Front-end naknada) iznosi jednu četvrtinu jednog procenta (0,25%) iznosa Zajma.

2.04. Naknada na nepovučena sredstva iznosi jednu četvrtinu jednog procenta (0,25%) godišnje na Nepovučeni iznos zajma.

2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili stopa koja se može primijeniti nakon Konverzije, kako je navedeno u Odjeljku 3.02 (e) Općih uvjeta.

2.06. Datumi plaćanja su 15. svibnja i 15. studenoga svake godine.

2.07. Glavnica Zajma bit će otplaćena u skladu s Odjeljkom 3.03 Općih uvjeta i Rasporedom 3 ovog Sporazuma.

ČLANAK III. - PROJEKT

3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju predanost ciljevima Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac će osigurati da Provedbeni entitet Projekta, putem Javnog poduzeća Ceste Federacije BiH ("JP Ceste Federacije BiH"), provodi Projekt u skladu s odredbama članka V. Općih uvjeta, Rasporeda 2. ovog Ugovora i Ugovora o projektu.

ČLANAK IV. - STUPANJE NA SNAGU; RASKID

4.01. Dodatni uvjeti i odredbe konačnosti se sastoje od sljedećeg:

(a) Supsidijarni sporazum potpisan u ime Zajmoprimca i Provedbenog entiteta projekta pod uvjetima zadovoljavajućim za Banku.

(b) Projektni ugovor potpisan od strane Provedbenog entiteta projekta.

(c) Provedbeni entitet projekta, putem JP Ceste Federacije BiH, pripremio je i usvojio POM zadovoljavajući za Banku.

(d) Provedbeni subjekt projekta, putem JP Ceste FBIH, osnovao je PIT s osobljem, opisom posla i kompetencijama zadovoljavajućim za Banku.

(e) Ugovor o provedbi projekta za Zajam sklopljen između Provedbenog entiteta projekta, putem Federalnog ministarstva financija ("FMF") i JP Ceste Federacije BiH pod uvjetima zadovoljavajućim za Banku.

4.02. Datum stupanja na snagu je datum sto osamdeset (180) dana nakon Datuma potpisivanja.

ČLANAK V. - PREDSTAVNIK; ADRESE

5.01. Predstavnik zajmoprimca je njegov Ministar financija i trezora.

5.02. Za potrebe Odjeljka 10.01 Općih uvjeta:
(a) adresa Zajmoprimca je:
Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; i
(b) elektronička adresa Zajmoprimca je:
Faks: E-pošta:
(387-33) 202-930 trezorbih@mft.gov.ba

5.03. Za potrebe Odjeljka 10.01 Općih uvjeta:
(a) adresa Banke je:
Međunarodna banka za obnovu i razvoj
1818 H Street, SZ
Washington, DC 20433
Sjedinjene Američke Države;
(b) elektronička adresa Banke je:
Teleks: Faks:
248423(MCI) ili 1-202-477-6391
64145(MCI)

DOGOVORENO na dan potpisivanja.

BOSNA I HERCEGOVINA
Po

_____

Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: SRĐAN AMIDŽIĆ
Funkcija: MINISTAR
Datum: 12.05.2026.

MEĐUNARODNA BANKA
ZA REKONSTRUKCIJU I RAZVOJ
Po

_____

Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: CHRISTOPHER SHELDON
Funkcija: REGIONALNI MENADŽER
Datum: 12.05.2026.

RASPORED 1

Opis projekta

Cilj Projekta je poboljšati prometnu povezanost i ojačati upravljanje cestovnom mrežom.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio 1. Poboljšanje prometne povezanosti

1.1 Provedba odabranih ulaganja u obnovu otpornu na klimatske promjene i rekonstrukciju odabranih prioritetnih magistralnih cesta putem:

(i) Rehabilitacije i rekonstrukcije magistralnih cesta, obilaznica, mostova i tunela, kako je definirano u Programu ulaganja u ceste u Federaciji BiH; i

(ii) provođenje nadzora radova, tehničkih kontrola, pripreme građevinskih projekata i provođenje relevantnih revizija, uključujući revizije sigurnosti na cestama za Odabrana ulaganja.

1.2 Provedba poboljšanja sigurnosti i otpornosti cesta putem:

(i) Provođenje sanacijskih radova, upravljanja prometom i intervencija za povećanje sigurnosti na cestama M17 na sjevernom ulazu u Mostar;

(ii) Uspostavljanje centraliziranog sustava baze podataka o sigurnosti cestovnog prometa prema CADaS protokolu kroz

financiranje, između ostalog, nabave hardvera, softvera, podrške instalaciji, puštanja u rad i obuke osoblja za prijavljivanje prometnih nesreća i analizu podataka iz baze podataka, kao i troškova održavanja softvera i operativnih troškova;

(iii) Pružanje podrške za ažuriranje Smjernica za projektiranje, gradnju, održavanje i nadzor, uključujući prateće propise, radi usklađivanja s relevantnom pravnom stečevinom EU; i

(iv) Pilot testiranje Programa sigurnih školskih zona kroz razvoj koncepta programa sigurnih školskih zona, uključujući kriterije prihvatljivosti i usklađenosti, podršku razvoju projekata u skladu s Priručnikom za sigurne školske zone TCT-a i financiranje intervencija sigurnih školskih zona.

Dio 2. Jačanje upravljanja cestovnom mrežom

2.1 Jačanje operativnog upravljanja i financijske održivosti putem:

(i) Pripreme (a) Ugovora o razini usluge ("SLA") između JP Ceste FBIH i Vlade FBIH radi usklađivanja poslovnog plana JP Ceste FBIH s dostupnim financiranjem i dogovorenim rezultatima cestovne mreže; i (b) studije s preporukama za reviziju trenutne formule financiranja cestovnog sektora;

(ii) Jačanje Sustava upravljanja cestovnom imovinom (RAMS) radi optimizacije pripreme planova ulaganja i održavanja, uključujući objekte u sustav i proširivanje modulima za procjenu ranjivosti mreže na klimatske promjene, stanje sigurnosti na cestama i sustavnu ekonomsku evaluaciju radova na cestama.

(iii) Pružanje podrške učinkovitom sustavu upravljanja cestama i prometom, uključujući, bez ograničenja, sustave vaganja u kretanju (WIMS), centralizirani ITS kontrolni centar i opremu za povećanje sigurnosti na cestama i otkrivanje klimatskih opasnosti.

2.2 Pružanje podrške za upravljanje projektima i izgradnju kapaciteta putem:

(i) Provedbe i upravljanje projektom, uključujući podršku nabavi, financijsko upravljanje, upravljanje okolišnim i društvenim rizicima, praćenje i evaluaciju, reviziju, uključujući financiranje operativnih troškova te aktivnosti osposobljavanja i razmjene znanja; Provođenje anketa o zadovoljstvu korisnika i održavanje mehanizma za povratne informacije korisnika, uključujući mehanizam za pritužbe i uspostavljanje online platforme za pružanje informacija o projektu; i

(ii) (a) Uspostava programa stažiranja za žene u području prometa i građevinarstva za studente ili mlade stručnjake u JP Ceste FBIHi (b) uspostavljanje suradnje između JP Ceste Federacije Bosne i Hercegovine i obrazovnih ustanova koje pružaju obrazovanje maturantima relevantnih profila.

Dio 3 Potencijalni odgovor na hitne slučajeve

Pružanje hitnog odgovora na potencijalnu krizu ili hitan slučaj, ako je potrebno.

RASPORED 2
Izvršenje projekta

Odjeljak I. Provedbeni aranžmani
A. Institucionalni aranžmani.

1. Zajmoprimac će osigurati da Provedbeni entitet projekta provodi Projekt putem JP Ceste Federacije BiH i uz tehničko vodstvo i podršku (i) Ministarstva komunikacija i prometa BiH ("MCT BiH") za provedbu aktivnosti iz Odjeljka 1.2 (ii) i (iii) Projekta; i (ii) Federalnog ministarstva prometa i komunikacija ("FMPK") za provedbu aktivnosti iz Odjeljka 1.2 (iv) Projekta.

2. Bez obzira na odredbe stavka 1. gore, kako bi se olakšala provedba aktivnosti u okviru Projekta, a prije početka takvih aktivnosti, Zajmoprimac će osigurati da Provedbeni entitet Projekta, putem FMF-a, sklopi Ugovor o provedbi Projekta s JP Ceste FBIH ("Ugovor o provedbi Projekta Zajma") pod uvjetima prihvatljivim Banci, uključujući, između ostalog, (a) osnivanje i održavanje, tijekom cijelog trajanja Projekta, Tima za provedbu Projekta ("PIT") s opisom poslova i resursima zadovoljavajućim Banci te s dovoljnim brojem kompetentnog osoblja; (b) tehničke i fiducijarne aranžmane za provedbu, uključujući institucionalne aranžmane s MKT BIH i FMPK za provedbu njihovih odgovarajućih aktivnosti u okviru Projekta; i (c) obvezu JP Ceste FBIH da se pridržava ovog Ugovora, Ugovora o Projektu i Projektnog operativnog priručnika.

B. Supsidijarni sporazum.

1. Kako bi se olakšala provedba Projekta, Zajmoprimac će staviti na raspolaganje Provedbenom entitetu projekta sredstva Zajma prema supsidijarnom ugovoru ("Supsidijarni ugovor") između Zajmoprimca i Provedbenog subjekta projekta, pod uvjetima koje je odobrila Banka.

2. Zajmoprimac će ostvarivati svoja prava iz Supsidijarnog sporazuma na način da zaštiti svoje interese i interese Banke te postigne svrhu Zajma. Osim ako se Banka ne dogovori drugačije, Zajmoprimac ne smije dopunjavati, mijenjati, otkazivati ili odustajati od Supsidijarnog sporazuma ili bilo koje njegove odredbe.

C. Potencijalni odgovor na hitne slučajeve

1. Kako bi se osigurala pravilna provedba potencijalnih aktivnosti odgovora na hitne slučajeve iz Dijela 3 Projekta ("Dio o potencijalnom odgovoru na hitne slučajeve"), Zajmoprimac će, i osigurat će da Provedbeni entitet Projekta osigura:

(a) pripremu i usvajanje priručnika ("CERC priručnik") u obliku i sadržaju prihvatljivom Banci, kojim se utvrđuju detaljni aranžmani za provedbu Dijela za nepredviđene hitne slučajeve, uključujući: (i) sve strukture i institucionalne aranžmane za koordinaciju i provedbu Dijela za nepredviđene hitne slučajeve; (ii) specifične aktivnosti koje mogu biti uključene u Dio za nepredviđene hitne slučajeve, prihvatljive rashode potrebne za to ("Prihvatljivi rashodi") i postupke za njihovo uključivanje; (iii) financijsko upravljanje Dijelom za nepredviđene hitne slučajeve; (iv) metode i postupke nabave za Dio za nepredviđene hitne slučajeve; (v) dokumentaciju potrebnu za isplatu Zajma za financiranje prihvatljivih rashoda; (vi) opis aranžmana za procjenu utjecaja na okoliš i društvo za Dio za nepredviđene hitne slučajeve; i (vii) obrazac Akcijskog plana za nepredviđene hitne slučajeve;

(b) pripremu i donošenje Akcijskog plana djelovanja u hitnim slučajevimau obliku i sadržaju prihvatljivom za Banku;

(c) provedba Dijela za hitne intervencije u skladu s CERC-ovim priručnikom i Akcijskim planom za hitne intervencije; pod uvjetom da se u slučaju bilo kakve nesukladnosti između odredbi CERC-ovog priručnika ili Akcijskog plana za hitne intervencije i ovog Sporazuma primjenjuju odredbe ovog Sporazuma; i

(d) da se ni CERC-ov priručnik ni Akcijski plan djelovanja za hitne slučajeve, ne mijenjaju suspendiraju, ukidaju, opozivaju ili odbacuju bez prethodnog pismenog odobrenja Banke.

2. Zajmoprimac će, i osigurat će da Provedbeni entitet projekta osigura da se strukture i aranžmani navedeni u CERC priručniku održavaju tijekom provedbe Dijela za odgovor na potencijalne hitne slučajeve, s odgovarajućim osobljem i resursima zadovoljavajućim za Banku.

3. Zajmoprimac će, i osigurat će da Provedbeni entitet projekta osigura:

(a) do okolišni i društveni instrumenti potrebni za Dio za potencijalni odgovor na hitne slučajeve pripreme, objavlje i usvoje u skladu s CERC priručnikom i ESCP-om, u obliku i sadržaju prihvatljivom Banci; i

(b) da se Dio za potencijalni odgovor na hitne slučajeve provede u skladu s okolišnim i društvenim instrumentima na način prihvatljiv Banci.

D. Okolišni i društveni standardi.

1. Zajmoprimac će, i osigurat će da Provedbeni entitet projekta osigura, da se Projekt provodi u skladu s okolišnim i društvenim standardima na način prihvatljiv Banci.

2. Bez ograničenja na stavak 1. gore, Provedbeni entitet projekta će, i osigurat će da JP Ceste FBIH, osigura da se Projekt provodi u skladu s Planom okolišnih i društvenih obveza ("ESCP"), na način prihvatljiv Banci. U tom smislu, Provedbeni entitet Projekta će, i osigurat će da JP Ceste FBIH, osigura:

(a) da se mjere i aktivnosti utvrđene u ESCP-u provode s dužnom pažnjom i učinkovito, kako to zahtijeva ESCP;

(b) da su dostupna dovoljna sredstva za pokrivanje troškova provedbe ESCP-a;

(c) da se održavaju politike i postupci, kao i dovoljan broj kvalificiranog i iskusnog osoblja, za provedbu ESCP-a, kako to zahtijeva ESCP; i

(d) da se ESCP, niti bilo koja njegova odredba, ne mijenja, ne poništava, ne suspendira osim ako se Banka pismeno ne složi drugačije, kako to zahtijeva ESCP, te da se revidirani ESCP odmah nakon toga objavi.

3. U slučaju bilo kakve nesukladnosti između ESCP-a i odredbi ovog Sporazuma, primjenjuju se odredbe ovog Sporazuma.

4. Zajmoprimac će, i osigurat će da Provedbeni entitet projekta osigura da se:

(a) poduzmu sve mjere za prikupljanje, konsolidaciju i dostavu Banci, putem redovitih izvješća, u učestalosti navedenoj u ESCP-u, kao i putem jednog ili više posebnih izvješća, ako Banka to zatraži, bez odgode, informacija o statusu usklađenosti s ESCP-om i instrumentima zaštite okoliša i društva navedenima u njemu, svih takvih izvješća, u obliku i sadržaju prihvatljivom Banci, u kojima se, između ostalog navodi: (i) status provedbe ESCP-a; (ii) uvjeti, ako postoje, koji ometaju ili prijete ometanjem provedbe ESCP-a; i (iii) korektivne i preventivne mjere koje su poduzete ili će se poduzeti za prevladavanje takvih uvjeta; i

(b) Banka bez odgode obavijesti o svakom incidentu ili događaju koji je povezan s Projektom ili utječe na njega ili koji bi mogao imati značajan negativan utjecaj na okoliš, pogođene zajednice, javnost ili radnike, u skladu s ESCP-om, kako je u njemu navedeno.okolišni i društveni instrumenti te okolišni i društveni standardi.

5. Zajmoprimac će objaviti, održavati i upravljati dostupnim mehanizmom za pritužbe radi primanja i olakšavanja rješavanja bojazni i pritužbi osoba na koje utječe Projekt, te će poduzeti sve potrebne i primjerene mjere za rješavanje ili olakšavanje rješavanja takvih bojazni i pritužbi na način prihvatljiv Banci, te će osigurati da Provedbeni entitet projekta objavi, održava i upravlja dostupnim mehanizmom za pritužbe radi primanja i olakšavanja rješavanja bojazni i pritužbi.

6. Zajmoprimac će, i osigurat će da Provedbeni entitet projekta osigura da sva dokumentacija za nadmetanje i ugovori za građevinske radove u okviru Projekta uključuju obvezu za izvođače, podizvođače i nadzornike da: (a) se pridržavaju svih relevantnih aspekata ESCP-a i njegovih okolišnih i društvenih instrumenata; i (b) usvoje i provode kodeks ponašanja, koji će dostaviti i potpisati svi radnici, a u kojem će se detaljno opisivati sve mjere za rješavanje okolišnih, društvenih, zdravstvenih i sigurnosnih rizika, rizika povezanih sa seksualnim iskorištavanjem i zlostavljanjem, seksualnim uznemiravanjem i nasiljem nad djecom, sve kako je primjenjivo na građevinske radove ugovorene ili koji se izvode prema ugovorima.

Odjeljak II. Praćenje, izvještavanje i evaluacija projekta

Zajmoprimac će osigurati da Provedbeni entitet projekta, putem JP Ceste Federacije BiH, dostavi Zajmoprimcu, Provedbenom entitetu projekta i Banci svako Izvješće o projektu najkasnije domjesec dana nakon završetka svakog kalendarskog polugodišta, koje uključuje to kalendarsko polugodište.

Odjeljak III. Isplata sredstava zajma

A. Općenito.

Bez ograničavanja odredbi članka II. Općih uvjeta, Zajmoprimac može povući sredstva Zajma: (a) za financiranje Prihvatljivih rashoda za Projekt u skladu s Pismom o isplati i financijskim informacijama; i (b) za plaćanje: (i) Početne naknade; i (ii) bilo koje premije Limita kamatne stope ili premije raspona kamatne stope, sve u dodijeljenom iznosu i, ako je primjenjivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tablici:

Kategorija	Iznos dodijeljenog kredita (izraženo u EUR)	Postotak rashoda koji će se financirati (uključujući poreze)
(1) Roba, radovi, nekonzultantske i konzultantske usluge, troškovi obuke i operativni troškovi u okviru Projekta (osim prema Dijelu 1.2 Projekta)	69.825.000	100%
(2) Troškovi hitnih slučajeva	0	100%
(3) Početna naknada	175.000	Iznos koji se plaća prema članku 2.03 ovog Ugovora u skladu s člankom 2.07(b) Općih uvjeta
(4) Premija limita ili raspona kamatne stope	0	Iznos koji se plaća prema članku 4.05(c) Općih uvjeta
UKUPAN IZNOS	**70.000.000**	

B. Uvjeti opovlačenja; Rok povlačenja.

1. Unatoč odredbama Dijela A gore, neće se vršiti povlačenja:

(a) za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja, osim što se povlačenja mogu izvršiti do ukupnog iznosa koji ne prelazi 13.965.000 za plaćanja izvršena prije tog datuma, ali najkasnije dvanaest (12) mjeseci prije Datuma potpisivanja, za prihvatljive rashode iz Kategorije (1);

(b) za Hitne troškove unutar Kategorije (2), dok i ako:

(i) (A)Provedbeni entitet projekta utvrdi da je nastupila kriza ili izvanredna situacija i dostavi Banci zahtjev za povlačenje iznosa Zajma iz Kategorije (2); i (B) Banka se s time slaže, prihvati navedeni zahtjev i o tome obavijesti Zajmoprimca; i

(ii) Provedbeni entitet projekta ne usvoji CERC-ov Priručnik i Akcioni plan za hitne slučajeve u obliku i sadržaju koji su zadovoljavajući za Banku.

2. Krajnji rok je 15. srpnja 2032.

RASPORED 3

Raspored otplate vezan uz ugovornu obvezu

Zajmoprimac će otplatiti glavnicu Zajma u skladu sa sljedećom tablicom, koja navodi Datume otplate glavnice i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma koji se plaća na svaki Datum otplate glavnice ("Udio obročne otplate").

Otplata glavnice u jednakim ratama

Datum otplate glavnice	Udio rate
Svakog 15. svibnja, 15. studenog počevši od 15. svibnja 2038. do 15. studenog 2047.	5%

DODATAK

Odjeljak I. Definicije

1. "Smjernice za borbu protiv korupcije" znače, u svrhu stavka 5. (a) Priloga Općim uvjetima, "Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prijevare i korupcije u projektima financiranim IBRD zajmovima te IDA kreditima i bespovratnim sredstvima" od 15. listopada 2006., kako su revidirane u siječnju 2011. i 1. srpnja 2016.

2. "Ministarstvo komunikacija i prometa BiH" označava Ministarstvo komunikacija i prometa Zajmoprimca ili bilo kojeg od njegovih pravnih nasljednika.

3. "CADaS" je kratica za Zajednički skup podataka o prometnim nesrećama, standardizirani okvir minimalnih skupova podataka koji europskim zemljama omogućuje ujednačeno prikupljanje i razmjenu informacija o prometnim nesrećama.

4. "CERC-ov Priručnik" označava priručnik naveden u Odjeljku I.C.2 Rasporeda 2 ovog Ugovora, budući da se takav priručnik može s vremena na vrijeme mijenjati uz suglasnost Banke i koji čini sastavni dio Operativnog priručnika.

5. "Dio za odgovor na hitne slučajeve" označava bilo koju aktivnost ili više njih koje će se provoditi u okviru Dijela 3 Projekta kao odgovor na prihvatljivu krizu ili hitnu situaciju.

6. "Prihvatljiva kriza ili izvanredna situacija" znači događaj koji rezultira ili prijeti da će rezultirati velikim ekonomskim i/ili društvenim posljedicama za Zajmoprimca, povezanim s prirodnim ili ljudskim djelovanjem uzrokovanim krizama ili katastrofama.

7. "Izdaci za hitne slučajeve" označavaju sve prihvatljive izdatke navedene u CERC Priručniku na koji se upućuje u Odjeljak I.C Priloga 2 ovog Ugovora i koji su potrebni za Potencijalni dio Projekta koji se odnosi na odgovor na hitne slučajeve.

8. "Plan okolišnih i društvenih obveza" ili "ESCP" znači Plan okolišnih i društvenih obveza projekta od 15. prosinca 2025., koji se može povremeno mijenjati, u skladu s njegovim odredbama, a koji utvrđuje glavne mjere i aktivnosti koje će Zajmoprimac provesti ili osigurati da se provedu kako bi se riješili potencijalni okolišni i društveni rizici i utjecaji Projekta, uključujući vremenski raspored aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske, osposobljavajuće, nadzorne i izvještavajuće aranžmane te sve okolišne i društvene instrumente koji će se pripremiti u skladu s njim.

9. "Okolišni i društveni standardi" ili "ESSi" znače, u svrhu stavka 53. Dodatka Općim uvjetima, standarde na koje se odnosi taj stavak, na snazi od 1. listopada 2018., kako ih je objavila Banka.

10. "Federacija" ili "FBIH" označava Federaciju Bosne i Hercegovine.

11. "Federalno ministarstvo prometa i komunikacija" ili "FMPK" znači Federalno ministarstvo prometa i komunikacija ili bilo koji njegov pravni sljednik.

12. "Federalno ministarstvo financija" ili "FMF" znači Federalno ministarstvo financija ili bilo koji njegov pravni sljednik

13. "Program ulaganja u ceste u Federaciji BiH." ili "Investicijski program za izgradnju, rekonstrukciju i sanaciju magistralnih cesta u Federaciji Bosne i Hercegovine" označava Program Federacije koji je usvojila Vlada Federacije Bosne i Hercegovine u skladu s Odlukom Vlade Federacije Bosne i Hercegovine od 27. veljače 2025. godine, a osmišljen je radi rješavanja zaostalih aktivnosti održavanja i sanacije cesta, u razdoblju od pet (5) godina.

14. "Opći uvjeti" označavaju "Opće uvjete Međunarodne banke za obnovu i razvoj za financiranje IBRD-a, financiranje investicijskih projekata" od 14. prosinca 2018. (zadnji put revidirani 1. srpnja 2025.)

15. "Smjernice za projektiranje, izgradnju, održavanje i nadzor" označavaju nacionalne propise za projektiranje, izgradnju, održavanje i nadzor u Bosni i Hercegovini koje je usvojila Vlada Federacije Bosne i Hercegovine u skladu sa Službenim novinama od 20. prosinca 2006. i Vlada Republike Srpske u skladu s Odlukom Vlade Republike Srpske od 26. listopada 2006., a koje je potrebno ažurirati kako bi odražavali promjene relevantnih standarda nakon 2006. i usvajanje pravne stečevine EU te nove prakse i inovacije u prometnom i građevinskom sektoru.

16. "ITS" ili "Inteligentni transportni sustavi" odnose se na aplikaciju koja ima za cilj pružanje usluga povezanih s različitim načinima prijevoza i upravljanja prometom, omogućujući korisnicima bolju informiranost i korištenje transportnih mreža na sigurniji, koordiniraniji i "pametniji" način.

17. "Sporazum o provedbi projekta za Zajam" označava sporazum koji će sklopiti FMF i JP Ceste Federacije BIH u skladu s člankom 4.01 (e) i na koji se upućuje u Odjeljku I.A.2. Rasporeda 2 ovog Sporazuma.

18. "M17" označava jednu od magistralnih cesta Zajmoprimca koja je dio europske rute E73 i proteže se od graničnog prijelaza u Šamcu do graničnog prijelaza u Doljanima.

19. "Sjeverni ulaz u Mostar" označava jedno od raskrižja gdje se spajaju ceste M17 i M17.4 na sjevernom ulazu u grad Mostar.

20. "Operativni troškovi" označavaju razumne troškove koje je imao Provedbeni entitet projekta zbog provedbe Projekta, uključujući troškove vezane uz uredsku opremu i potrošni materijal, korištenje i održavanje vozila, najam prostora, troškove komunikacije i osiguranja, administrativne troškove ureda, bankovne naknade, režijske troškove, troškove prijevoza, putovanja, dnevnice i troškove nadzora te naknade zaposlenicima PIT-a (isključujući plaće državnih službenika i/ili zaposlenika Zajmoprimca i PIE-a).

21. "Javno poduzeće Ceste Federacije Bosne i Hercegovine" ili "JP Ceste Federacije Bosne i Hercegovine" označava Javno poduzeće Ceste Federacije Bosne i Hercegovine, poduzeće za ceste Federacije Bosne i Hercegovine osnovano u skladu sa Zakonom o cestama Federacije objavljenim u Službenim novinama Federacije Bosne i Hercegovine br. 6/02 i 18/02, s daljnjim izmjenama i dopunama, te Odlukom Vlade Federacije br. 526 od 1. srpnja 2010. ili bilo kojeg njegovog pravnog sljednika prihvatljivog Banci.

22. "PIT" označava Tim za provedbu projekta koji će osnovati JP Ceste FBiH unutar JP Ceste FBiH u skladu s člankom 4.01(d) ovog Ugovora i u skladu s Odjeljkom I.A.3. Rasporeda Ugovoru o projektu i odredbama POM-a.

23. "POM" označava Priručnik za projektne operacije prihvatljiv Banci, koji je pripremilo i usvojilo JP Ceste FBIH u skladu s člankom 4.01(b) ovog Ugovora, a koji, između ostalog, utvrđuje: (i) posebne odredbe o institucionalnim, operativnim i administrativnim odgovornostima i aranžmanima za provedbu Projekta, uključujući pokazatelje za praćenje i evaluaciju Projekta; (ii) sastav, ovlasti i odgovornosti PIT-a te različite mehanizme za suradnju između institucija za provedbu Projekta; (iii) zahtjeve koji se odnose na nabavu, financijsko upravljanje te okolišne i društvene standarde; (iv) kriterije i postupak odabira za odabrana ulaganja prema dijelu 1.1(a) Projekta; i (v) Smjernice za borbu protiv korupcije, budući da se takav priručnik može s vremena na vrijeme mijenjati, uz prethodno odobrenje Banke.

24. "Pravilnik o nabavi" znači, u svrhu stavka 89. (a) Dodatka Općim uvjetima, "Pravilnik o nabavi Svjetske banke za zajmoprimce IPF-a" od rujna 2025.

25. "Entitet za provedbu projekta" označava Federaciju Bosne i Hercegovine.

26. "RAMS" znači Sustav upravljanja cestovnom imovinom.

27. "Program školskih sigurnosnih zona" označava savezni program koji će razviti i usvojiti FMPK u svrhu zaštite učenika poboljšanjem sigurnosti na cestama u blizini škola kombinacijom strategija kao što su ograničenja brzine, fizička infrastruktura za usporavanje prometa i bolja signalizacija.

28. "Odabrana investicija" označava bilo koju investiciju, i to građevinske radove i/ili instalacijske radove na sanaciji i/ili rekonstrukciji prioritetnih magistralnih cesta, obilaznica, mostova i tunela prema Dijelu 1.1 (a) Projekta, čiji se odabir provodi godišnje u skladu, između ostalog, (i) Programom ulaganja u ceste Federacije Bosne i Hercegovine pripremljeni u skladu s prioritetima koji proizlaze iz RAMS-a, (ii) dokaz o prethodno provedenom pregledu sigurnosti na cestama i provjeri osjetljivosti na klimu te reviziji sigurnosti na cestama, kao i ekonomska procjena na razini mreže i (iii) postupak odabira i kriteriji detaljnije opisani u POM-u; "Odabrana ulaganja" predstavljaju njihovu množinu.

29. "Ugovor o razini usluge" ili "SLA" znači ugovor između pružatelja usluga i korisnika koji formalno specificira očekivanu razinu usluge, uključujući mjerenje učinkovitosti, odgovornost i korektivne mjere u slučaju neispunjavanja obveza; "Ugovori o razini usluge" ili "SLAi" je množina od toga.

30. "Datum potpisivanja" označava kasniji od dva datuma na koje su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj Ugovor, a ova se definicija primjenjuje na svako pozivanje na "Datum Ugovora o zajmu" u Općim uvjetima.

31. "Obuka" označava troškove (osim troškova za konzultantske usluge) nastale u vezi sa studijskim putovanjima, tečajevima obuke, seminarima, radionicama i drugim aktivnostima obuke koje nisu uključene u ugovore s dobavljačima robe ili usluga, uključujući troškove materijala za obuku, najma prostora i opreme, putovanja, dnevnice za pripravnike i trenere, naknade trenerima (ako je primjenjivo), sve na temelju godišnjeg proračuna zadovoljavajućeg za Banku.

32. "Ugovor o prometnoj zajednici" ili "TCT" znači međunarodni sporazum kojim se šest zemalja Zapadnog Balkana integrira u prometno tržište Europske unije s ciljem proširenja prometnih pravila i politika EU-a na cestovni, željeznički, riječni i pomorski promet u regiji, radi jačanja povezanosti i gospodarskog rasta stvaranjem zajedničkog besprijekornog prometnog prostora.

33. "Vaganje u pokretu" ili "WIMS" znači sustav dizajniran za mjerenje i bilježenje osovinskih opterećenja i bruto mase vozila dok vozila prolaze preko mjesta za vaganje, bez potrebe za zaustavljanjem.

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2075-2/26
24. srpnja 2026. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Dr. **Denis Bećirović**, v. r.

54

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПСБиХ број 01,02-21-1-1306/26 од 30. јуна 2026. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 231. ванредној сједници, одржаној 27. јула 2026. године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (ДОДАТНО ФИНАНСИРАЊЕ ЗА ПРОЈЕКАТ УНАПРЕЂЕЊА ГЕОПРОСТОРНЕ ИНФРАСТРУКТУРЕ И ПРОЦЈЕНЕ ВРИЈЕДНОСТИ НЕКРЕТНИНА) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ, ЗАЈАМ БРОЈ 9956-БА

Члан 1.

Ратификује се Споразум о зајму (Додатно финансирање за Пројекат унапређења геопросторне инфраструктуре и процјене вриједности некретнина) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, Зајам број 9956-БА, потписан 12. маја 2026. године, на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у преводу гласи:

ЗАЈАМ БРОЈ 9956-БА

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

(ДОДАТНО ФИНАНСИРАЊЕ ЗА ПРОЈЕКАТ УНАПРЕЂЕЊА ГЕОПРОСТОРНЕ ИНФРАСТРУКТУРЕ И ПРОЦЈЕНЕ ВРИЈЕДНОСТИ НЕКРЕТНИНА) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

СПОРАЗУМ на дан Датума потписивања између БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ ("Зајмопримац") и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ ("Банка") у сврху пружања додатног финансирања за активности које се односе на Оригинални пројекат (како је дефинисан у Додатку овог споразума). Зајмопримац и Банка се овим слажу како слиједи:

ЧЛАН I - ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

1.01. Општи услови (како су дефинисани у Додатку овог споразума) примјењују се на овај споразум и чине његов дио.

1.02. Уколико контекст не захтијева другачије, појмови писани великим почетним словом коришћени у овом споразуму имају значења која су им дата у Општим условима или Додатку овог споразума.

ЧЛАН II - ЗАЈАМ

2.01. Банка се слаже да Зајмопримцу позајми износ од тридесет пет милиона двјесто хиљада евра (35.200.000 EUR), како се такав износ може с времена на вријеме конвертовати путем Конверзије валута ("Зајам"), као помоћ за финансирање пројекта описаног у Прилогу 1 овог споразума ("Пројекат").

2.02. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу с одјељком III Прилога 2 овог Споразума.

2.03. Почетна накнада (енгл. Front-end Fee) износи једну четвртину једног процента (0,25 %) износа Зајма.

2.04. Накнада на неповучена средства (енгл. Commitment Charge) износи једну четвртину једног процента (0,25%) годишње на Неповучени салдо зајма.

2.05. Каматна стопа је Референтна стопа плус Варијабилна маржа или таква стопа која се може примјењивати након Конверзије, како је наведено у одјељку 3.02 (е) Општих услова.

2.06. Датуми плаћања су 15. март и 15. септембар сваке године.

2.07. Износ главнице Зајма отплаћује се у складу с одјељком 3.03 Општих услова и Прилогом 3 овог споразума.

ЧЛАН III - ПРОЈЕКАТ

3.01. Зајмопримац изјављује своју опредијељеност за циљеве Пројекта. У том смислу, Зајмопримац осигурава да Дијелове А.6, А.7, А.8, Ц.3, Ц.4, Д.4 и Е Пројекта спроведе Ентитет који спроводи пројекат, путем Републичке управе за геодетске и имовинско правне послове Републике Српске ("РГУ РС"), у складу с одредбама члана V Општих услова, Прилога 2 овог споразума и Пројектног споразума.

ЧЛАН IV - ПРАВНИ ЛИЈЕК БАНКЕ

4.01 Додатни догађај за суспензију састоји се од сљедећег: наиме, законодавство Ентитета који спроводи пројекат измијењено је, суспендовано, укинуто, опозвано или се одрекло од њега, на такав начин да битно и негативно утиче на способност наведеног ентитета да извршава неку од својих обвеза у оквиру Пројектног споразума или Супсидијарног споразума.

4.02. Додатни догађај за убрзање састоји се од сљедећег: наиме, догађај наведен у одјељку 4.01 догодио се и траје током периода од шездесет (60) дана након што је Банка Зајмопримцу упутила обавјештење о том догађају.

ЧЛАН V - СТУПАЊЕ НА СНАГУ; ПРЕКИД

5.01. Додатни услови ступања на снагу састоје се од сљедећег:

(а) Супсидијарни споразум потписан је у име Зајмопримца и Ентитета који спроводи пројекат по условима и роковима задовољавајућим за Банку.

(б) Пројектни споразум потписан је у име Ентитета који спроводи пројекат по условима и роковима задовољавајућим за Банку.

(ц) Ентитет који спроводи пројекат, путем РГУ РС, припремио је и усвојио ПОМ задовољавајући за Банку.

5.02. Рок ступања на снагу је датум од сто осамдесет (180) дана од Датума потписивања.

ЧЛАН VI - ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ

6.01. Представник Зајмопримца је његов министар финансија и трезора.

6.02. У сврху одјељка 10.01 Општих услова:

(а) адреса Зајмопримца је:
Министарство финансија и трезора
Трг БиХ 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина; и

(б) Електронска адреса Зајмопримца је:
Телефакс: (387-33) 202-930
Имејл: trezorbih@mft.gov.ba

6.03. У сврху одјељка 10.01 Општих услова:

(а) адреса Банке је:
International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; и

(б) електронска адреса Банке је:
Телех: 248423(MCI) или 64145(MCI)
Факс: 1-202-477-6391

ДОГОВОРЕНО на Датум потписивања.

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Од стране /својеручни потпис/
Овлашћени представник
Име и презиме: СРЂАН АМИЦИЋ
Функција: МИНИСТАР
Датум: 12. МАЈА 2026.

МЕЂУНАРОДНА БАНКА ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ
Од стране /својеручни потпис/
Овлашћени представник
Име и презиме: CHRISTOPHER SHELDON
Функција: ДИРЕКТОР ЗА БИХ
Датум: 12. МАЈА 2026.

ПРИЛОГ 1

Опис Пројекта

Циљ Пројекта је унапређење тачности и доступности информација о земљишној администрацији у Босни и Херцеговини.

Пројекат се састоји од сљедећих дијелова А.6, А.7, А.8, Ц.3, Ц.4, Д.4 и Е Оригиналног пројекта.

Дио А. Подршка за успостављање инфраструктуре просторних података

6. Геопортал и интероперабилна размјена података у РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) спровођење топографских мјерења нивоа високе прецизности, укључујући набавку потребне опреме;

(II) надоградња Геопортала и развој е-услуга да се корисницима омогући приступ и коришћење података, производа и услуга Геопортала, укључујући податке изведене из процијењених вриједности некретнина.

(III) спровођење хармонизације и стандардизације геопросторних података, као и успостављање механизама за верификацију и валидацију података који потичу из спољних извора; и

(IV) израда РС Стратегије инфраструктуре просторних података и ажурирање постојећег Пословног плана Стратегије инфраструктуре просторних података.

7. Прикупљање, обрада и управљање геопросторним информацијама у РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) спровођење тестова и процјена могућности коришћења ЛиДАР података за ажурирање сетова података РГУ РС и регистара, као и за обраду и извођење карактеристика геопросторних података;

(II) набавку опреме, укључујући дронове, камере и пратеће алате потребне за прикупљање геопросторних информација;

(III) спровођење контроле квалитета и комплетности сетова геопросторних података, укључујући интеграцију нових података; и

(IV) јачање институционалног капацитета за ефикасно прикупљање, обраду и коришћење геопросторних информација из различитих извора.

8. Подршка е-Управи у РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) радови на реновирању примарних и резервних податковних центара РГУ РС, укључујући унапређења комуникационе инфраструктуре за ЛАН мреже и набавка и инсталација хардвера, софтверских лиценција, комуникационе опреме и канцеларијске опреме:

(II) надоградња постојећих ИТ система, укључујући осигурање интероперабилности с ИТ системом за масовну процјену вриједности некретнина и другим системима и регистрима на нивоу ентитета, као и успостављање нових е-услуга за спољне кориснике;

(III) јачање квалитета геопросторних података;

(IV) јачање кибернетичке безбједности, укључујући јачање заштите личних података у складу с важећим законским и регулаторним захтјевима; и

(V) ангажман консултаната за пружање подршке за израду модела интегрисаних података који омогућавају ефикасну размјену, управљање и коришћење геопросторних података и пратећих сетова података између различитих система.

Дио Ц. Процјена вриједности некретнина

3. Унапређење регистра продајних цијена и прибављање података у РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) јачање квалитета података процјене вриједности некретнина; ширење функционалности система и успостављање е-услуга за Регистар продајних цијена РГУ РС;

(II) прикупљање теренских података и снимање из ваздуха некретнина и пољопривредног земљишта у цијелој РС;

(III) обрада прикупљених података и успостављање слоја података у географском информационом систему (ГИС), уз обезбјеђивање интероперабилности с Катастром некретнина; и

(IV) обезбјеђивање квалитета и контрола квалитета (QA/QC) добијених података.

4. Подршка за израду Модела масовне процјене вриједности и Регистра процијењених вриједности у РС

Пружање подршке за сљедеће активности биће засновано на најбољим међународним праксама, нарочито стандардима које су објавили Европска група удружења процјенитеља (ТЕГоВА), Савјет за међународне стандарде процјене (ИВСЦ) и Међународно удружење процјенитеља (ИААО):

(I) израда модела за масовну процјену вриједности, укључујући методолошки оквир, усвајање стандарда и калибрацију модела за масовну процјену вриједности;

(II) успостављање и спровођење информационог система масовне процјене вриједности за операционализацију модела масовне процјене вриједности;

(III) израда додатних ИТ модула за масовну процјену вриједности, укључујући административни интерфејс, веб-портал и интерфејс за апликативне програме за размјену података;

(IV) успостављање модула за системе жалби за обраду и рјешавање спорова у вези с процијењеним вриједностима некретнина;

(V) набавка ИТ хардвера и опреме потребне за функционисање информационог система за масовну процјену вриједности некретнина;

(VI) развој и лиценцирање софтвера потребних за успостављање и рад Регистра процијењених вриједности некретнина;

(VII) пилот-имплементација регистра у изабраним катастарским општинама у РС;

(VIII) ширење Регистра процијењених вриједности некретнина на цијели ентитет; и

(IX) обезбјеђивање квалитета и контрола квалитета свих података уграђених у регистар.

Дио Д. Изградња капацитета и управљање Пројектом

4. Управљање пројектом, институционални развој и изградња капацитета РГУ РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) припрема техничких студија за планирање, дизајн и имплементацију СДИ и система масовне процјене вриједности некретнина у РС;

(II) програми изградње капацитета, укључујући размјену знања, специјализовану стручну обуку и друге активности у циљу јачања институционалних компетенција потребних за ефикасно спровођење СДИ и спровођење масовне процјене вриједности;

(III) пружање правне подршке за доношење релевантне политике;

(IV) активности управљања, мониторинга и евалуације (M&E) пројекта, потребне за обезбјеђивање ефикасне координације, спровођења и надзора над Пројектом;

(V) анкете задовољства корисника у сврху процјене искустава корисника и пружања информација за унапређење услуга за које Пројекат пружа подршку; и

(VI) Пројектни оперативни трошкови, укључујући расходе потребне за свакодневну имплементацију и администрацију.

Дио Е. Изградња централног архива у РС

Изградња објекта централног архива РГУ РС, који обухваћа зграду архива и музеј, гдје ће се смјестити сва аналогна земљишна евиденција за РС и служити као безбједан репозиторијум за ИТ инфраструктуру и системе дигиталног архивирања, уз омогућавање унапређеног приступа земљишној евиденцији за владине институције,

субјекте приватног сектора и грађане, кроз сљедеће активности:

(I) израда техничких спецификација за изградњу објекта централног архива;

(II) обављање градње објекта централног архива;

(III) набавка ИТ инфраструктуре и система дигиталног архивирања у сврху дугорочног чувања и доступности земљишне евиденције; и

(IV) надзор над грађевинским радовима у сврху осигурања придржавања техничких, безбједносних и стандарда околиша.

ПРИЛОГ 2
Извршење Пројекта

Одјељак I Аранжмани спровођења
А. Институционални аранжмани

1. Зајмопримац обезбјеђује да Ентитет који спроводи пројекат РС, спроведе Пројекат путем РГУ РС.

2. Зајмопримац обезбјеђује да Ентитет који спроводи пројект РС, путем РГУ РС (I) додијели Јединици за спровођење пројекта одговорност за спровођење Пројекта и за свеукупну координацију и управљање Пројектом; (II) одржава ПИУ цијело вријеме спровођења Пројекта с пројектним задатком и ресурсима задовољавајућим за Банку и компетентним особљем у довољном броју, које укључује, између осталог, координатора пројекта, специјалисте за M&E, QA/QC, набавку, финансијско управљање, ИТ, геопросторне податке/СДИ, масовну процјену вриједности некретнина и регистар продајних цијена, E&C надзор и административног асистента, како је детаљније описано у ПОМ-у; и (III) усвоји Пројектни оперативни приручник на начин и по садржају задовољавајућим за Банку и спроводи Пројект у складу с њим.

Б. Супсидијарни споразум.

1. За олакшање спровођења односних Дијелова А.6, А.7, А.8, Ц.3, Ц.4, Д.4 и Е Пројекта Ентитета који спроводи пројекат РС, Зајмопримац средства Зајма ставља на располагање Ентитету који спроводи пројекат РС на темељуоснову супсидијарног споразума између Зајмопримца и Ентитета који спроводи пројекат РС, под условима и роковима одобреним од стране Банке, ("Супсидијарни споразум РС").

2. Зајмопримац користи своја права по Супсидијарном споразуму РС на такав начин да штити интересе Зајмопримца и Банке и оствари сврхе Зајма. Осим ако се Банка не сложи другачије, Зајмопримац не може додавати, мијењати, укидати, нити се одрицати Супсидијарног споразума РС или било које његове одредбе.

Ц. Стандарди за околиш и друштво

1. Зајмопримац обезбјеђује, и обезбјеђује да Ентитет који спроводи пројекат РС обезбиједи да се Пројекат спроводи у складу са Стандардима за околиш и друштво на начин прихватљив за Банку.

2. Без ограничења на горњи одломак 1, Зајмопримац обезбјеђује, и обезбјеђује да Ентитет који спроводи пројекат РС обезбиједи да се Пројекат спроводи у складу с Планом обавеза за околиш и друштво ("ЕСЦП"), на начин прихватљив за Банку. У том смислу, Зајмопримац обезбјеђује, и обезбјеђује да Ентитет који спроводи пројекат обезбиједи:

(а) да се мјере и активности наведене у ЕСЦП-у спроводију с дужном пажњом и ефикасно, како налаже ЕСЦП;

(б) да је на располагању довољно средстава за покривање трошкова спровођења ЕСЦП- а;

(ц) да се одржавају политике и процедуре, као и квалификовано и искусно особље у довољном броју, за спровођење ЕСЦП-а, како налаже ЕСЦП; и

(д) да се ЕСЦП, нити било која његова одредба не мијењају, опозивају, суспендују, нити се одриче од њих, осим уколико се Банка у писаном облику не сложи другачије, како налаже ЕСЦП и да се ревидирани ЕСЦП одмах потом објави.

3. У случају недосљедности између ЕСЦП-а и одредби овог споразума, примјењују се одредбе овог споразума.

4. Зајмопримац обезбјеђује, и обезбјеђује да Ентитет који спроводи пројекат РС обезбиједи да се:

(а) предузму све мјере за прикупљање, обједињавање и достављање Банци путем редовних извјештаја, по учесталости наведеној у ЕСЦП-у, као и путем посебног, једног или више извјештаја, ако Банка тако буде тражила, без одлагања, информација о статусу придржавања ЕСЦП-а и у њему наведених инструмената за околиш и друштво, да сви ти извјештаји у облику и садржају прихватљиви за Банку, наводе, између осталог: (I) статус спровођења ЕСЦП-а; (II) стања, ако се појаве, која се уплићу или прије да ће се уплитати у спровођење ЕСЦП-а; и (III) корективне и превентивне мјере предузете или које требају бити предузете за рјешавање тих стања; и

(б) Банка, без одлагања, обавијести о сваком инциденту или случају у вези с Пројектом или који утиче на њега или је вјероватно да ће имати значајан негативан утицај на околиш, погођене заједнице, јавност или раднике, у складу с ЕСЦП-ом, у њему наведеним.

5. Зајмопримац мора, и обезбјеђује да Ентитет који спроводи пројекат РС објави, одржава и води доступан механизам жалби, за пријем и олакшавање рјешавања бојазни и приговора људи захваћених Пројектом, и предузме све мјере потребне и прикладне за рјешавање или олакшавање рјешавања, тих бојазни и приговора, на начин прихватљив за Банку.

6. Зајмопримац обезбјеђује, и обезбјеђује да Ентитет који спроводи пројекат РС обезбиједи да сва понуђачка документација и уговори за грађевинске радове у оквиру Пројекта укључе обавезу извођача, подизвођача и надзорних органа да: (а) се придржавају свих релевантних аспеката ЕСЦП-а и у њему садржаних инструмената за околиш и друштво; и (б) усвоје и примјењују кодекс понашања којег требају добити и потписати сви радници, уз детаљно навођење свих мјера за рјешавање ризика у вези са околишем, друштвом, здрављем и безбједношћу, сексуалним искоришћавањем и злостављањем, сексуалним узнемиравањем и насиљем над дјецом, све како је примјењиво на дате грађевинске радове који су уговорени или се изводе у складу с уговорима.

Одјељак II Мониторинг, извјештавање и евалуација пројекта

Зајмопримац, путем Ентитета који спроводи пројекат РС, Банци доставља сваки Пројектни извјештај које обухвата календарско полугодиште, најкасније четрдесет пет (45) дана након истека тог календарског полугодишта.

Одјељак III Повлачење средстава Зајма
А. Генерално.

Без ограничења на одредбе члана II Општих услова, Зајмопримац може повлачити средства Зајма за: (а) финансирање Прихватљивих расхода за Пројекат у складу с Писмом о исплати и финансијским информацијама; и (б)

плаћање: (I) Почетну накнаду; и (II) премије Лимита (енгл. Cap) каматне стопе или Распона (енгл. Collar) каматне стопе; у додијељеном износу и, ако је примјењиво, до процента наведеног за сваку категорију у сљедећој табели:

Категорија	Додијељени износ зајма (изражен у еврима)	Проценат расхода који ће се финансирати (укључујући порезе)
(1) Робе, радови, неконсултантске услуге, консултантске услуге, Обука и Оперативни трошкови и у оквиру Дијелова А.6, А.7, А.8, Ц.3, Ц.4, Д.4 и Е Пројекта	35.112.000	100%
(2) Почетна накнада	88.000	Износ платив према одјељку 2.03 овог споразума у складу с одјељком 2.07 (б) Општих услова
(3) Лимит (Cap) или распон (Collar) каматне стопе	0	Износ платив према одјељку 4.05 (ц) Општих услова
УКУПАН ИЗНОС	35.200.000	

Б. Услови повлачења; период повлачења.

1. Без обзира на одредбе горњег Дијела А, не могу се вршити повлачења за плаћања извршена прије Датума потписивања.

2. Датум затварања је 30. јануар 2032. године.

ПРИЛОГ 3

Распоред отплате везане за уговорену обавезу

Зајмопримац врши отплату износа главнице Зајам у складу са сљедећом табелом у којој су наведени Датуми отплате главнице и проценат укупног износа главнице Зајма платив на сваки Датум отплате главнице ("Удио рате").

Отплата главнице у једнаким ратама

Датум отплате главнице	Удио рате
На сваки 15. март и 15. септембар, почевши од 15. септембра 2033. године до 15. марта 2058. године	2%

ПРИЛОГ 4

Измјене Оригиналног споразума о зајму

Оригинални споразум о зајму се овиме мијења како слиједи:

1. **Прилог 1** се овиме мијења да гласи како слиједи:

Дио А. Подршка за успостављање инфраструктуре просторних података

1. Развој стандардизоване геопросторне инфраструктуре

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) доношење стандарда података на основу EU INSPIRE;

(II) успостављање СДИ податковног центра у просторијама ФГУ;

(III) успостављање репозиторијума података за чување, вођење и одржавање података изабраних институција које немају довољно властитог капацитета;

(IV) успостављање СДИ дигиталне платформе;

(V) развој геопросторних е-услуга и производа; и

(VI) техничка помоћ за, између осталог, успостављање QA/QC процеса.

2. Подршка за метаподатке и алате географског информационог система (ГИС)

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) доношење стандарда метаподатака;

(II) успостављање и/или јачање метаподатака коришћењем нових стандарда и миграција метаподатака с постојећих дигиталних платформи на СДИ дигиталну платформу; и

3. Интеграција е-услуга геопросторних информација

Пружање подршке, укључујући хардвер и осталу опрему за (I) интеграцију е-услуга геопросторних информација у ФБиХ СДИ дигиталну платформу и (II) стандардизацију података, успостављање и миграцију метаподатака, управљање подацима и развој геопросторних е-услуга и производа, укључујући осигурање сервера, чувања података, радних станица, комуникације и остале опреме.

4. Хармонизација катастарских и земљишно-књижних података

Пружање подршке за хармонизацију катастарских и земљишно-књижних података о земљишту, објектима и односним правима у складу са стварним стањем на терену, путем:

(I) успостављања катастарских и земљишно-књижних података у два интероперабилна система;

(II) успостављања квалитетних катастарских података за хармонизацију са земљишном књигом;

(III) завршетка радова на успостављању катастра некретнина; и

(IV) успостављања и обнављања земљишно-књижних података.

5. Ширење информационог система земљишне администрације

Подршка за спровођење јединственог Информационог система земљишне администрације на нивоу свих земљишно-књижних и катастарских уреда путем (I) набавке софтвера и хардвера и инсталације софтвера и (II) спровођење обуке за кориснике у земљишно-књижним и катастарским уредима.

6. Геопортал и интероперабилна размјена података у РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) спровођење топографских мјерења нивоа високе прецизности, укључујући набавку потребне опреме;

(II) надоградња Геопортала и развој е-услуга да се корисницима омогући приступ и коришћење података, производа и услуга Геопортала, укључујући податке изведене из процијењених вриједности некретнина.

(III) спровођење хармонизације и стандардизације геопросторних података, као и успостављање механизама за верификацију и валидацију података који потичу из спољних извора; и

(IV) израда РС Стратегије инфраструктуре просторних података и ажурирање постојећег Пословног плана Стратегије инфраструктуре просторних података.

7. Прикупљање, обрада и управљање геопросторним информацијама у РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) спровођење тестова и процјена могућности коришћења ЛиДАР података за ажурирање сетова података РГУ РС и регистара, као и за обраду и извођење карактеристика геопросторних података;

(II) набавку опреме, укључујући дронове, камере и пратеће алате потребне за прикупљање геопросторних информација;

(III) спровођење контроле квалитета и комплетности сетова геопросторних података, укључујући интеграцију нових података; и

(IV) јачање институционалног капацитета за ефикасно прикупљање, обраду и коришћење геопросторних информација из различитих извора.

8. Подршка е-Управи у РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) радови на реновирању примарних и резервних податковних података РГУ РС, укључујући унапређења комуникационе инфраструктуре за ЛАН мреже и набавка и инсталација хардвера, софтверских лиценција, комуникационе опреме и канцеларијске опреме:

(II) надоградња постојећих ИТ система, укључујући осигурање интероперабилности с ИТ системом за масовну процјену вриједности некретнина и другим системима и регистрима на нивоу ентитета, као и успостављање нових е-услуга за спољне кориснике;

(III) јачање квалитета геопросторних података;

(IV) јачање кибернетичке безбједности, укључујући јачање заштите личних података у складу с важећим законским и регулаторним захтјевима; и

(V) ангажман консултаната за пружање подршке за израду модела интегрисаних података који омогућавају ефикасну размјену, управљање и коришћење геопросторних података и пратећих сетова података између различитих система.

Дио Б. Успостављање Регистра зграда

1. Успостављање Регистра зграда (Фаза I)

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) припрема, пилот-тестирање и финализација (а) методологије за прикупљање, обраду и контролу квалитета података о зградама и дијеловима зграда (нпр. станови, пословни простори) за успостављање Регистра зграда; и (б) мобилне апликације за прикупљање података на терену; и

(II) припрема и пилот-тестирање ИТ система за вођење и одржавање Регистра зграда;

(III) спровођење Обуке за пописиваче за теренско прикупљање података; и

(IV) успостављање QA/QC механизама.

2. Ширење Регистра зграда (Фаза II)

Ширење Регистра зграда на изабране Јединице локалне самоуправе (ЈЛС), укључујући (а) прибављање нових снимака из ваздуха и односних производа, (б) промотивне активности у циљу упознавања с користима и процесима успостављања Регистра зграда, (ц) теренско прикупљање података, (д) унакрсно преклапање постојећих база података, (е) QA/QC података који се пребацују у Регистар зграда; и (ф) обука за пописиваче, укључујући технике прикупљања и управљања подацима, механизме контроле квалитета и обука корисника мобилних апликација за прикупљање података.

3. Повољно окружење за успостављање и одржавање Регистра зграда

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) развој ИТ система за Регистар зграда на основу прототипа урађеног у оквиру горњег Дијела Б.1,

(II) осигурање хардвера и друге опреме, реновирање и обнова канцеларије, канцеларијски намјештај за Регистар зграда.

Дио Ц. Процјена вриједности некретнина

1. Унапређење система Регистра продајних цијена

Пружање подршке за доградњу и даљњи развој Регистра продајних цијена, који треба бити проширен новим е-услугама и производима за професионалне кориснике и ширу јавност, укључујући услуге прегледа и преузимања провјерених и вјеродостојних тржишних података.

2. Развој система процјене вриједности некретнина

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) припрема и усвајање ФБиХ методологија за процјену вриједности и премјер земљишта и некретнина, кодекса професионалне праксе и етичких стандарда за едукацију и обуку, као и успостављање независног система жалбе, да би корисници могли уложити жалбу против утврђене вриједности некретнине;

(II) процјена вриједности различитих типова некретнина примјеном стандардизованих процедура путем доношења свеукупне методологије;

(III) успостављање и имплементација сета аутоматизованих система и алата као дио главног система у сврху масовне процјене вриједности укључујући (I) свеобухватан Компјутерски потпомогнут систем масовне процјене вриједности (ЦАМА); и (II) алат за напредно моделирање и анализу коришћењем вјештачке интелигенције и модела заснованих на ГИС-у, као и Модела аутоматске процјене вриједности (АВМ), алата за анализу интегрисаног мапирања и алата за напредну ГИС визуализацију података и (III) индексе цијена некретнина;

(IV) успостављање јавног портала за масовну процјену вриједности у сврху повећања транспарентности, пружања релевантних информација о масовној процјени вриједности, као што су законски оквир за масовну процјену вриједности, методологије масовне процјене вриједности, модели процјене вриједности, зоне процјене вриједности, израчунате вриједности, те линкови на е-услуге; и

(V) обезбјеђивање ИЦТ опреме.

3. Унапрјеђење регистра продајних цијена и прибављање података у РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) јачање квалитета података процјене вриједности некретнина; ширење функционалности система и успостављање е-услуга за Регистар продајних цијена РГУ;

(II) прикупљање теренских података и снимање из ваздуха некретнина и пољопривредног земљишта у цијелој РС;

(III) обрада прикупљених података и успостављање слоја података у географском информационом систему (ГИС), уз обезбјеђивање интероперабилности с Катастром некретнина; и

(IV) обезбјеђивање квалитета и контрола квалитета (QA/QC) добијених података.

4. Подршка за израду Модела масовне процјене вриједности и Регистра процијењених вриједности у РС

Пружање подршке за сљедеће активности ће бити засновано на најбољим међународним праксама, нарочито стандардима које су објавили Европска група удружења процјенитеља (ТЕГоВА), Савјет за међународне стандарде процјене (ИВСЦ) и Међународно удружење процјенитеља (ИААО):

(I) израда модела за масовну процјену вриједности, укључујући методолошки оквир, усвајање стандарда и калибрацију модела за масовну процјену вриједности;

(II) успостављање и спровођење информационог система масовне процјене вриједности за операционализацију модела масовне процјене вриједности;

(III) израда додатних ИТ модула за масовну процјену вриједности, укључујући административни интерфејс, веб-портал и интерфејс за апликативне програме за размјену података;

(IV) успостављање модула за систем жалби за обраду и рјешавање спорова у вези с процијењеним вриједностима некретнина;

(V) набавка ИТ хардвера и опреме потребне за функционисање информационог система за масовну процјену вриједности некретнина;

(VI) развој и лиценцирање софтвера потребних за успостављање и рад Регистра процијењених вриједности некретнина;

(VII) пилот-имплементација регистра у изабраним катастарским општинама у РС;

(VIII) ширење Регистра процијењених вриједности некретнина на цијели ентитет; и

(IX) обезбјеђивање квалитета и контрола квалитета свих података уграђених у регистар.

Дио Д. Изградња капацитета и управљање Пројектом

1. Институционални развој, одрживост и имплементација политике

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) припрема студија о имплементацији СДИ и концептуализацији система масовне процјене вриједности некретнина у ФБиХ;

(II) спровођење промотивних активности у вези СДИ и масовне процјене вриједности некретнина;

(III) јачање мреже кључних СДИ актера успостављањем партнерстава и размјене информација и података; и

(IV) припрема институционалних и кадровских модела за спровођење масовне процјене вриједности некретнина.

2. Изградња капацитета и подизање свијести

Припрема и спровођење, између осталог, (I) програма изградње капацитета, (II) иницијатива за пренос знања и подизање свијести у свим компонентама пројекта; (III) специјалистичка Обука и студијска путовања за ФБиХ СДИ Савјет и радне групе, СДИ актере, укључујући владине институције, локалне власти и друге релевантне субјекте, те руководеће и техничко особље ФГУ.

3. Управљање Пројектом

Спровођење управљања Пројкатом и координације секторских реформи путем, између осталог, сљедећег: (I) пружање подршке ПИУ за спровођење управљања и спровођења Пројекта, укључујући мониторинг и евалуацију; и (II) испуњавање свих захтјева Пројекта, укључујући ревизије, обуку, управљање захтјевима за околиш и друштво, управљање фидуцијарним аспектима, укључујући финансирање Оперативних трошкова.

4. Управљање Пројектом, институционални развој и изградња капацитета РГУ РС

Пружање подршке за сљедеће активности:

(I) припрема техничких студија за планирање, дизајн и спровођење СДИ и система масовне процјене вриједности некретнина у РС;

(II) програми изградње капацитета, укључујући размјену знања, специјализстичка стручна обука и друге активности у циљу јачања институционалних компетенција потребних за ефикасно спровођење СДИ и спровођење масовне процјене вриједности; и

(III) пружање правне подршке за доношење релевантне политике;

(IV) активности управљања, мониторинга и евалуације (M&E) Пројекта, потребне за обезбјеђивање ефикасне координације, спровођења и надзора над Пројектом;

(V) анкете задовољства корисника у сврху процјене искустава корисника и пружања информација за унапређење услуга за које Пројекат пружа подршку; и

(VI) Пројектни оперативни трошкови, укључујући расходе потребне за свакодневно спровођење и администрацију.

Дио Е. Изградња централног архива у РС

Изградња објекта централног архива РГУ РС, који обухвата зграду архива и музеј, гдје ће се смјестити сва аналогна земљишна евиденција за РС и служити као безбједан репозиторијум за ИТ инфраструктуру и системе дигиталног архивирања, уз омогућавање унапређеног приступа земљишној евиденцији за владине институције, субјекте приватног сектора и грађане, кроз сљедеће активности:

(I) израда техничких спецификација за изградњу објекта централног архива;

(II) изградња објекта централног архива;

(III) набавка ИТ инфраструктуре и система дигиталног архивирања у сврху дугорочног чувања и доступности земљишне евиденције; и

(IV) надзор над грађевинским радовима у сврху осигурања придржавања техничких, безбједносних и стандарда околиша.

2. **Прилог 2** се овиме мијења како слиједи:

(I) У одјељку I.A Прилога 2, додају се ставови A.1 и A.2 како је наведено у одјељку I.A Прилога 2 овог споразума, уз одговарајућу помјерање редних бројева;

(II) У одјељку I.Б Прилога 2, додају се ставови Б.1 и Б.2 како је наведено у одјељку I.Б Прилога 2 овог споразума, уз одговарајуће помјерање редних бројева.

3. **Додатак** се овиме мијења додавањем сљедећих дефиниција које се овиме додају и убацују по абецедном реду (а преостале дефиниције се помјерају да би се одржао абецедни ред):

"Европска група удружења процјенитеља" и акроним "ТЕГоВА" означава европско удружење професионалних тијела која се баве стандардима, етичким аспектима и квалитетом тржишта процјене вриједности некретнина.

"Геопортал" означава на интернету засновану платформу која корисницима геопросторних података омогућава приступ слојевима геопросторних података.

"Међународно удружење процјенитеља" и акроним "ИААО" означава професионалну организацију владиних процјенитеља и других заинтересованих за администрацију опорезивања некретнина.

"Савјет за међународне стандарде процјене вриједности" и акроним "ИВСЦ" означава непрофитну организацију која се бави доношењем и промоцијом глобалних стандарда процјене вриједности.

"ЛиДАР" означава даљинску методу детекције и мјерења удаљености помоћу свјетлости која се користи у земљишној администрацији.

"Ентитет који спроводи пројекат" означава (а) "Федерацију Босне и Херцеговине" или "ФБиХ" за Дијелове А.1, А.2, А.3, А.4 и А.5, Дио Б, Дијелове Ц.1, Ц.2 и Дијелове Д.1, Д.2 и Д.3 Пројекта и (б) "Републику Српску" или "Ентитет који спроводи пројекат РС" за Дијелове А.6, А.7. А.8, Ц.3, Ц.4, Д.4 и Е Пројекта; "Ентитети који спроводију пројекат" представља њихову множину.

"Катастар некретнина" означава јавни регистар којег води РГУ РС за сву земљишно-књижну и катастарску евиденцију, укључујући власништво и право коришћења.

"Регистар процијењених вриједности некретнина" означава јавни регистар којег води РГУ РС, а који садржи информације о вриједностима разних некретнина у Републици Српској.

"Републичка управа за геодетске и имовинско правне послове Републике Српске" и акроним "РГУ РС" означава агенцију РС надлежну за вођење земљишне књиге и катастра и спровођење масовне процјене вриједности у Републици Српској успостављена у складу са Законом о премјеру и катастру у Републици Српској ("Службени гласник Републике Српске" бр. 6/12, 110/16 и 62/18) или било који њен правни насљедник.

"Регистар продајних цијена" означава јавни регистар у којем су евидентиране цијене свих трансакција некретнина било на нивоу државе или нижем нивоу.

"Инфраструктура просторних података" и акроним "СДИ" означава стандарде, методологију, архитектуру информационе технологије и законски оквир који се користе за хармонизацију и операционализацију геопросторних података за коришћење од стране актера из јавног и приватног сектора.

"Пословни план Стратегије инфраструктуре просторних података" означава документ РС који треба бити припремљен у којем ће бити наведени циљеви и односни кораци за спровођење инфраструктуре просторних података у Републици Српској.

ДОДАТАК

Одјељак I Дефиниције

1. "Анти-корупцијске смјернице" означавају, у сврху става 5(а) Додатка Општих услова, "Смјернице за спречавање и борбу против преваре и корупције у пројектима који се финансирању ИБРД зајмовима и ИДА кредитима и грантовима", од 15. октобра 2006. године, ревидираним у јануару 2011. године и од 1. јула 2016. године.

2. "План обавеза за околиш и друштво" или "ЕСЦП" означава план обавеза за околиш и друштво за Пројекат од 27. фебруара 2026. године, како се исти може с времена на вријеме мијењати, у складу с његовим одредбама, у којем су наведене главне мјере и активности које Зајмопримац мора спроводити или обезбиједити да се спроведу у сврху рјешавања потенцијалних ризика и утицаја Пројекта на околиш и друштво, укључујући временске рокове активности и мјера, институционалне, кадровске аранжмане, те аранжмане обуке, мониторинга и извјештавања, и све инструменте за околиш и друштво који се у оквиру њега требају припремити.

3. "Стандарди за околиш и друштво" или "ЕСС" означава, у сврху става 53. Додатка Општих услова, стандарде наведене у споменутом ставу, на снази од 1. октобра 2018. године, како их Банка објави.

4. "Европска група удружења процјенитеља" и акроним "ТЕГоВА" означава европско удружење професионалних тијела која се баве стандардима, етичким аспектима и квалитетом тржишта процјене вриједности некретнина.

5. "Општи услови" означавају "Опште услове Међународне банке за обнову и развој за ИБРД финансирање, финансирање инвестиционих пројеката" од 14. децембра 2018. године (посљедњи пут ревидирани 1. јула 2025. године).

6. "Геопортал" означава на интернету засновану платформу која корисницима геопросторних података омогућава приступ слојевима геопросторних података.

7. "INSPIRE директива" означава Директиву 2007/2/ЕЦ европског Парламента и Савјета ЕУ од 14. марта 2007. године у којој се наводе стандарди и захтјеви за размјену геопросторних података и која је примјењива (или служи као смјерница) у контексту овог пројекта.

8. "Међународно удружење процјенитеља" и акроним "ИААО" означава професионалну организацију владиних процјенитеља и других заинтересованих за администрацију опорезивања некретнина.

9. "Савјет за међународне стандарде процјене вриједности" и акроним "ИВСЦ" означава непрофитну организацију која се бави доношењем и промоцијом глобалних стандарда процјене вриједности.

10. "ЛиДАР" означава даљинску методу детекције и мјерења удаљености помоћу свјетлости која се користи у земљишној администрацији.

11. "Оперативни трошкови" означавају разумне расходе које РГУ оствари на рачун Пројекта у сврху управљања и спровођења Пројекта на основу годишњег буџета одобреног од стране Банке, укључујући трошкове комуникације, пружања информација, писменог и усменог превођења, банковних накнада, канцеларијског потрошног материјала, режијских трошкова, коришћења и одржавања возила, путних трошкова и дневница Пројектног особља, разумних трошкова помоћног особља и разних других расхода директно везаних за Пројекат, али искључујући плате запослених Зајмопримца или РС.

12. "Оригинални пројекат" означава пројекат описан у Прилогу 1 Оригиналног споразума о зајму.

13. "Оригинални споразум о зајму" означава Споразум о зајму број 96760-БА између Зајмопримца и Банке од 29. августа 2024. године.

14. "Прописи за набавку" означавају, у сврху става 89(а) Додатка Општих услова "Прописе Свјетске банке за набавку за ИПФ зајмопримце" из септембра 2025. године.

15. "Ентитет који спроводи пројекат" означава а) "Федерацију Босне и Херцеговине" или "ФБиХ" за Дијелове А.1, А.2, А.3, А.4 и А.5, Дио Б, Дијелове Ц.1, Ц.2 и Дијелове Д.1, Д.2 и Д.3 Пројекта и (б) "Републику Српску" или "Ентитет који спроводи пројекат РС" за Дијелове А.6, А.7. А.8, Ц.3, Ц.4, Д.4 и Е Пројекта; "Ентитети који спроводе пројекат" представља њихову множину.

16. "Јединица за спровођење пројекта" или "ПИУ" означава Сектор за европске интеграције, међународне пројекте и послове тржишта некретнина успостављен од стране РГУ РС унутар РГУ РС на којег се позивају одјељак I.А.2 Прилога Пројектног споразума и одредбе ПОМ-а.

17. "Споразум о координацији пројекта" означава споразум којег ће склопити МФ РС и РГУ РС на којег се позива одјељак I.А.1 Прилога Пројектног споразума.

18. "Катастар некретнина" означава јавни регистар којег води РГУ РС за сву земљишно-књижну и катастарску евиденцију, укључујући власништво и право коришћења.

19. "Регистар процијењених вриједности некретнина" означава јавни регистар којег води РГУ РС, а који садржи информације о вриједностима разних некретнина у Републици Српској.

20. "Републичка управа за геодетске и имовинско-правне послове" или акроним "РГУ РС" означава агенцију РС надлежну за вођење земљишне књиге и катастра и спровођење масовне процјене вриједности у Републици Српској успостављена у складу са Законом о премјеру и катастру у Републици Српској ("Службени гласник

Републике Српске" бр. 6/12, 110/16 и 62/18) или било који њен правни насљедник.

21. "Ентитет који спроводи пројекат РС" означава Републику Српску.

22. "Регистар продајних цијена" означава јавни регистар у којем су евидентиране цијене свих трансакција некретнина било на нивоу државе или нижем нивоу.

23. "Инфраструктура просторних података" или акроним "СДИ" означава стандарде, методологију, архитектуру информационе технологије и законски оквир који се користе за хармонизацију и операционализацију геопросторних података за коришћење од стране актера из јавног и приватног сектора.

24. "Пословни план Стратегије инфраструктуре просторних података" означава документ РС који треба бити припремљен у којем ће бити наведени циљеви и односни кораци за спровођење инфраструктуре просторних података у Републици Српској.

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-2077-2/26
27. јула 2026. године
Сарајево

Предсједавајући
Др **Денис Бећировић**, с. р.

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1306/26 od 30. juna 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 231. vanrednoj sjednici, održanoj 27. jula 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (DODATNO FINANSIRANJE ZA PROJEKAT UNAPRJEĐENJA GEOPROSTORNE INFRASTRUKTURE I PROCJENE VRIJEDNOSTI NEKRETNINA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ, ZAJAM BROJ 9956-BA

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum o zajmu (Dodatno finansiranje za Projekat unaprjeđenja geoprostorne infrastrukture i procjene vrijednosti nekretnina) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Zajam broj 9956-BA, potpisan 12. maja 2026. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

ZAJAM BROJ 9956-BA

SPORAZUM O ZAJMU

(DODATNO FINANSIRANJE ZA PROJEKAT UNAPRJEĐENJA GEOPROSTORNE INFRASTRUKTURE I PROCJENE VRIJEDNOSTI NEKRETNINA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM na dan Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka"), u svrhu pružanja dodatnog finansiranja za aktivnosti koje se odnose na Originalni projekat (kako je definiran u Dodatku ovog Sporazuma). Zajmoprimac i Banka se ovime slažu kako slijedi:

ČLAN I - OPĆI USLOVI; DEFINICIJE

1.01. Opći uslovi (kako su definirani u Dodatku ovog Sporazuma) primjenjuju se na ovaj Sporazum i čine njegov dio.

1.02. Ukoliko kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi pisani velikim početnim slovom korišteni u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im data u Općim uslovima ili Dodatku ovog Sporazuma.

ČLAN II - ZAJAM

2.01. Banka se slaže da Zajmoprimcu pozajmi iznos od trideset pet miliona dvjesto hiljada eura (EUR 35.200.000), kako se takav iznos može s vremena na vrijeme konvertirati putem Konverzije valuta ("Zajam"), kao pomoć za finansiranje projekta opisanog u Prilogu 1 ovog Sporazuma ("Projekat").

2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odjeljkom III Priloga 2 ovog Sporazuma.

2.03. Početna naknada (Front-end Fee) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) iznosa Zajma.

2.04. Naknada na nepovučena sredstva (Commitment Charge) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) godišnje na Nepovučeni saldo zajma.

2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili takva stopa koja se može primjenjivati nakon Konverzije; kako je navedeno u odjeljku 3.02 (e) Općih uslova.

2.06. Datumi plaćanja su 15. mart i 15. septembar svake godine.

2.07. Iznos glavnice Zajma otplaćuje se u skladu s odjeljkom 3.03 Općih uslova i Prilogom 3 ovog Sporazuma.

ČLAN III -PROJEKAT

3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju opredijeljenost za ciljeve Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac obezbjeđuje da Dijelove A.6, A.7, A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta provede Entitet koji implementira projekat, putem Republičke uprave za geodetske i imovinsko-pravne poslove Republike Srpske ("RGU RS-a"), u skladu s odredbama člana V Općih uslova, Priloga 2 ovog Sporazuma i Projektnog sporazuma.

ČLAN IV - PRAVNI LIJEK BANKE

4.01 Dodatni događaj za suspenziju sastoji se od sljedećeg: naime, zakonodavstvo Entiteta koji implementira projekat je izmijenjeno, suspendirano, ukinuto, opozvano ili se odreklo od njega, na takav način da bitno i negativno utiče na sposobnost navedenog entiteta da izvršava neku od svojih obaveza u okviru Projektnog sporazuma ili Supsidijarnog sporazuma.

4.02. Dodatni događaj za ubrzanje sastoji se od sljedećeg: naime, događaj naveden u odjeljku 4.01. desio se i traje tokom perioda od šezdeset (60) dana nakon što je Banka Zajmoprimcu uputila obavještenje o tom događaju.

ČLAN V - STUPANJE NA SNAGU; PREKID

5. 01. Dodatni uslovi stupanja na snagu sastoje se od sljedećeg:

(a) Supsidijarni sporazum potpisan je u ime Zajmoprimca i Entiteta koji implementira projekat po uslovima i s rokovima zadovoljavajućim za Banku.

(b) Projektni sporazum potpisan je u ime Entiteta koji implementira projekat po uslovima i s rokovima zadovoljavajućim za Banku.

(c) Entitet koji implementira projekat, putem RGU RS-a, pripremio je i usvojio POM zadovoljavajući za Banku.

5.02. Rok stupanja na snagu je datum od stotinu osamdeset (180) dana od Datuma potpisivanja.

ČLAN VI - PREDSTAVNIK; ADRESE

6.01. Predstavnik Zajmoprimca je njegov ministar finansija i trezora.

6.02. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uslova:

(a) adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; i

(b) elektronska adresa Zajmoprimca je:

Telefaks: (387-33) 202-930
E-mail: trezorbih@mft.gov.ba

6.03. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uslova:

(a) adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; i

(b) elektronska adresa Banke je:

Teleks: 248423(MCI) ili 64145(MCI)
Faks: 1-202-477-6391

DOGOVORENO na Datum potpisivanja.

BOSNA I HERCEGOVINA
Od strane /svojeručni potpis/
Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: SRĐAN AMIDŽIĆ
Funkcija: MINISTAR
Datum: 12.MAJA 2026.

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ
Od strane /vlastoručni potpis/
Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: CHRISTOPHER SHELDON
Funkcija: DIREKTOR ZA BIH
Datum: 12.MAJA 2026.

PRILOG 1
Opis Projekta

Cilj Projekta je unaprjeđenje tačnosti i dostupnosti informacija o zemljišnoj administraciji u Bosni i Hercegovini.

Projekat se sastoji od sljedećih Dijelova: A.6, A.7, A.8, C.3, C.4, D.4 i E Originalnog projekta.

Dio A. Podrška za uspostavljanje infrastrukture prostornih podataka

6. Geoportal i interoperabilna razmjena podataka u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) provođenje topografskih mjerenja nivoa visoke preciznosti, uključujući nabavku potrebne opreme;

(ii) dogradnja Geoportala i razvoj e-usluga da se korisnicima omogući pristup i korištenje podataka, proizvoda i usluga Geoportala, uključujući podatke izvedene iz procijenjenih vrijednosti nekretnina;

(iii) provođenje harmonizacije i standardizacije geoprostornih podataka, kao i uspostavljanje mehanizama za verifikaciju i validaciju podataka koji potiču iz vanjskih izvora; i

(iv) izrada RS Strategije infrastrukture prostornih podataka i ažuriranje postojećeg Poslovnog plana Strategije infrastrukture prostornih podataka.

7. Prikupljanje, obrada i upravljanje geoprostornim informacijama u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) provođenje testova i procjena mogućnosti korištenja LiDAR podataka za ažuriranje setova podataka RGU RS-a i registara, kao i za obradu i izvođenje karakteristika geoprostornih podataka;

(ii) nabavka opreme, uključujući dronove, kamere i prateće alate potrebne za prikupljanje geoprostornih informacija;

(iii) provođenje kontrole kvaliteta i kompletnosti setova geoprostornih podataka, uključujući integraciju novih podataka; i

(iv) jačanje institucionalnog kapaciteta za efikasno prikupljanje, obradu i korištenje geoprostornih informacija iz različitih izvora.

8. Podrška e-upravi u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) radovi na renoviranju primarnih i rezervnih podatkovnih centara RGU RS-a, uključujući unaprjeđenja komunikacijske infrastrukture za LAN mreže i nabavka i instalacija hardvera, softverskih licenci, komunikacijske opreme i kancelarijske opreme:

(ii) dogradnja postojećih IT sistema, uključujući obezbjeđivanje interoperabilnosti s IT sistemom za masovnu procjenu vrijednosti nekretnina i drugim sistemima i registrima na nivou entiteta, kao i uspostavljanje novih e-usluga za vanjske korisnike;

(iii) jačanje kvaliteta geoprostornih podataka;

(iv) jačanje kibernetičke sigurnosti, uključujući jačanje zaštite ličnih podataka u skladu s važećim zakonskim i regulatornim zahtjevima; i

(v) angažman konsultanata za pružanje podrške za izradu modela integriranih podataka koji omogućavaju efikasnu razmjenu, upravljanje i korištenje geoprostornih podataka i pratećih setova podataka između različitih sistema.

Dio C. Procjena vrijednosti nekretnina

3. Unaprjeđenje registra prodajnih cijena i pribavljanje podataka u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) jačanje kvaliteta podataka procjene vrijednosti nekretnina; širenje funkcionalnosti sistema i uspostavljanje e-usluga za Registar prodajnih cijena RGU RS-a;

(ii) prikupljanje terenskih podataka i zračno snimanje nekretnina i poljoprivrednog zemljišta u cijelom RS-u;

(iii) obrada prikupljenih podataka i uspostavljanje sloja podataka u geografskom informacijskom sistemu (GIS), uz obezbjeđivanje interoperabilnosti s katastrom nekretnina; i

(iv) obezbjeđivanje kvaliteta i kontrola kvaliteta (QA/QC) dobijenih podataka.

4. Podrška za izradu Modela masovne procjene vrijednosti i Registra procijenjenih vrijednosti u RS-u.

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti će biti zasnovano na najboljim međunarodnim praksama, naročito standardima koje su objavili Evropska grupa udruženja procjenilaca (TEGoVA), Vijeće za međunarodne standarde procjene (IVSC) i Međunarodno udruženje procjenilaca (IAAO):

(i) izrada modela za masovnu procjenu vrijednosti, uključujući metodološki okvir, usvajanje standarda i kalibraciju modela za masovnu procjenu vrijednosti;

(ii) uspostavljanje i implementacija informacijskog sistema masovne procjene vrijednosti za operacionalizaciju modela masovne procjene vrijednosti;

(iii) izrada dodatnih IT modula za masovnu procjenu vrijednosti, uključujući administrativni interfejs, web-portal i interfejs za aplikativne programe za razmjenu podataka;

(iv) uspostavljanje modula za sisteme žalbi za obradu i rješavanje sporova u vezi s procijenjenim vrijednostima nekretnina;

(v) nabavka IT hardvera i opreme potrebne za funkcioniranje informacijskog sistema za masovnu procjenu vrijednosti nekretnina;

(vi) razvoj i licenciranje softvera potrebnih za uspostavljanje i rad Registra procijenjenih vrijednosti nekretnina;

(vii) pilot-implementacija registra u izabranim katastarskim općinama u RS-u;

(viii) širenje Registra procijenjenih vrijednosti nekretnina na cijeli entitet; i

(ix) obezbjeđivanje kvaliteta i kontrola kvaliteta svih podataka ugrađenih u registar.

Dio D. Izgradnja kapaciteta i upravljanje Projektom

4. Upravljanje projektom, institucionalni razvoj i izgradnja kapaciteta RGU RS-a

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema tehničkih studija za planiranje, dizajn i implementaciju SDI-ja i sistema masovne procjene vrijednosti nekretnina u RS-u;

(ii) programi izgradnje kapaciteta, uključujući razmjenu znanja, specijaliziranu stručnu obuku i druge aktivnosti u cilju jačanja institucionalnih kompetencija potrebnih za efikasnu implementaciju SDI-ja i provođenje masovne procjene vrijednosti;

(iii) pružanje pravne podrške za donošenje relevantne politike;

(iv) aktivnosti upravljanja, monitoringa i evaluacije (M&E) projekta, potrebne za obezbjeđivanje efikasne koordinacije, implementacije i nadzora nad Projektom;

(v) ankete zadovoljstva korisnika u svrhu procjene iskustava korisnika i pružanja informacija za unaprjeđenje usluga za koje Projekat pruža podršku; i

(vi) Projektni operativni troškovi, uključujući rashode potrebne za svakodnevnu implementaciju i administraciju.

Dio E. Izgradnja centralnog arhiva u RS-u

Izgradnja objekta centralnog arhiva RGU RS-a, koji obuhvata zgradu arhiva i muzej, u koji će se smjestiti sva analogna zemljišna evidencija za RS i služiti kao siguran repozitorij za IT infrastrukturu i sisteme digitalnog arhiviranja, uz omogućavanje unaprijeđenog pristupa zemljišnoj evidenciji za vladine institucije, subjekte privatnog sektora i građane, kroz sljedeće aktivnosti:

(i) izrada tehničkih specifikacija za izgradnju objekta centralnog arhiva;

(iii) obavljanje gradnje objekta centralnog arhiva;

(iii) nabavka IT infrastrukture i sistema digitalnog arhiviranja u svrhu dugoročnog čuvanja i dostupnosti zemljišne evidencije; i

(iv) nadzor nad građevinskim radovima u svrhu obezbjeđivanja pridržavanja tehničkih, sigurnosnih i okolišnih standarda.

PRILOG 2
Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Aranžmani implementacije
A. Institucionalni aranžmani

1. Zajmoprimac obezbjeđuje da Entitet koji implementira projekat RS, provede Projekat putem RGU RS-a.

2. Zajmoprimac obezbjeđuje da Entitet koji implementira projekat RS, putem RGU RS-a: (i) dodijeli Jedinici za implementaciju projekta odgovornost za implementaciju Projekta i za sveukupnu koordinaciju i upravljanje Projektom; (ii) održava PIU sve vrijeme implementacije Projekta s projektnim zadatkom i resursima zadovoljavajućim za Banku i kompetentnim osobljem u dovoljnom broju, koje uključuje, između ostalog, koordinatora projekta, specijaliste za M&E, QA/QC, nabavku, finansijsko upravljanje, IT, geoprostorne podatke/SDI, masovnu procjenu vrijednosti nekretnina i registar prodajnih cijena, E&S nadzor i administrativnog asistenta, kako je detaljnije opisano u POM-u; i (iii) usvoji Projektni operativni priručnik na način i sa sadržajem zadovoljavajućim za Banku i provodi Projekat u skladu s njim.

B. Supsidijarni sporazum

1. Za olakšavanje provođenja odnosnih Dijelova A.6, A.7, A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta Entiteta koji implementira projekat RS, Zajmoprimac sredstva Zajma stavlja na raspolaganje Entitetu koji implementira projekat RS na osnovu supsidijarnog sporazuma između Zajmoprimca i Entiteta koji implementira projekat RS, pod uslovima i s rokovima odobrenim od strane Banke, ("Supsidijarni sporazum RS-a").

2. Zajmoprimac koristi svoja prava po Supsidijarnom sporazumu RS-a na takav način da štiti interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Zajmoprimac ne može dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Supsidijarnog sporazuma RS-a ili bilo koje njegove odredbe.

C. Standardi za okoliš i društvo

1. Zajmoprimac obezbjeđuje, i obezbjeđuje da Entitet koji implementira projekat RS obezbijedi da se Projekat provodi u skladu sa Standardima za okoliš i društvo na način prihvatljiv za Banku.

2. Bez ograničenja na gornji odlomak 1, Zajmoprimac obezbjeđuje, i obezbjeđuje da Entitet koji implementira projekat RS obezbijedi da se Projekat implementira u skladu s Planom obaveza za okoliš i društvo ("ESCP"), na način prihvatljiv za Banku. U tom smislu, Zajmoprimac obezbjeđuje, i obezbjeđuje da Entitet koji implementira projekat obezbijedi:

(a) da se mjere i aktivnosti navedene u ESCP-u implementiraju s dužnom pažnjom i efikasno, kako nalaže ESCP;

(b) da je na raspolaganju dovoljno sredstava za pokrivanje troškova implementacije ESCP-a;

(c) da se održavaju politike i procedure, kao i kvalificirano i iskusno osoblje u dovoljnom broju, za implementaciju ESCP-a, kako nalaže ESCP; i

(d) da se ESCP, niti bilo koja njegova odredba ne mijenjaju, opozivaju, suspendiraju, niti se odriče od njih, osim ukoliko se Banka u pisanom obliku ne složi drugačije, kako nalaže ESCP i da se revidirani ESCP odmah potom objavi.

3. U slučaju nedosljednosti između ESCP-a i odredaba ovog Sporazuma, primjenjuju se odredbe ovog Sporazuma.

4. Zajmoprimac obezbjeđuje, i obezbjeđuje da Entitet koji implementira projekat RS obezbijedi da se:

(a) poduzmu sve mjere za prikupljanje, objedinjavanje i dostavljanje Banci putem redovnih izvještaja, po učestalosti

navedenoj u ESCP-u, kao i putem posebnog, jednog ili više izvještaja, ako Banka tako bude tražila, bez odlaganja, informacija o statusu pridržavanja ESCP-a i u njemu navedenih instrumenata za okoliš i društvo, da svi ti izvještaji u obliku i sa sadržajem prihvatljivim za Banku, navode, između ostalog: (i) status implementacije ESCP-a; (ii) stanja, ako se pojave, koja se upliću ili prijete da će se uplitati u implementaciju ESCP-a; i (iii) korektivne i preventivne mjere poduzete ili koje trebaju biti poduzete za rješavanje tih stanja; i

(b) Banka, bez odlaganja, obavijesti o svakom incidentu ili slučaju u vezi s Projektom ili koji utiče na njega ili je vjerovatno da će imati značajan negativan uticaj na okoliš, pogođene zajednice, javnost ili radnike, u skladu s ESCP-om, u njemu navedenim.

5. Zajmoprimac mora, i obezbjeđuje da Entitet koji implementira projekat RS objavi, održava i vodi dostupan mehanizam žalbi, za prijem i olakšavanje rješavanja bojazni i prigovora ljudi zahvaćenih Projektom, i poduzme sve mjere potrebne i prikladne za rješavanje ili olakšavanje rješavanja, tih bojazni i prigovora, na način prihvatljiv za Banku.

6. Zajmoprimac obezbjeđuje, i obezbjeđuje da Entitet koji implementira projekat RS obezbijedi da sva ponudbena dokumentacija i ugovori za građevinske radove u okviru Projekta uključe obavezu izvođača, podizvođača i nadzornih organa da: (a) se pridržavaju svih relevantnih aspekata ESCP-a i u njemu sadržanih instrumenata za okoliš i društvo; i (b) usvoje i primjenjuju kodeks ponašanja koji trebaju dobiti i potpisati svi radnici, uz detaljno navođenje svih mjera za rješavanje rizika u vezi s okolišem, društvom, zdravljem i sigurnošću, seksualnim iskorištavanjem i zlostavljanjem, seksualnim uznemiravanjem i nasiljem nad djecom, sve kako je primjenljivo na date građevinske radove koji su ugovoreni ili se izvode u skladu s ugovorima.

Odjeljak II. Monitoring, izvještavanje i evaluacija Projekta

Zajmoprimac, putem Entiteta koji implementira projekat RS, Banci dostavlja svaki Projektni izvještaj koji obuhvata kalendarsko polugodište, najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon isteka tog kalendarskog polugodišta.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma
A. Generalno

Bez ograničenja na odredbe člana II Općih uslova, Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma za: (a) finansiranje Prihvatljivih rashoda za Projekat u skladu s Pismom o isplati i finansijskim informacijama; i (b) plaćanje: (i) Početne naknade; i (ii) premije Limita (Cap) kamatne stope ili Raspona (Collar) kamatne stope; u dodijeljenom iznosu i, ako je primjenljivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tabeli:

Kategorija	Dodijeljeni iznos Zajma (izražen u eurima)	Postotak rashoda koji će se finansirati (uključujući poreze)
(1) Robe, radovi, nekonsultantske usluge, konsultantske usluge, obuka i operativni troškovi i u okviru Dijelova A.6, A.7, A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta	35.112.000	100%
(2) Početna naknada	88.000	Iznos plativ prema odjeljku 2.03. ovog Sporazuma u skladu s odjeljkom 2.07 (b) Općih uslova
(3) Limit (Cap) ili Raspon (Collar) kamatne stope	0	Iznos plativ prema odjeljku 4.05 (c) Općih uslova
UKUPAN IZNOS	35.200.000	

B. Uslovi povlačenja; period povlačenja

1. Bez obzira na odredbe gornjeg Dijela A, ne mogu se vršiti povlačenja za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja.

2. Datum zatvaranja je 30. januar 2032. godine.

PRILOG 3

Raspored otplate vezane za ugovorenu obavezu

Zajmoprimac vrši otplatu iznosa glavnice Zajma u skladu sa sljedećom tabelom u kojoj su navedeni Datumi otplate glavnice i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum otplate glavnice ("Udio rate").

Otplata glavnice u jednakim ratama

Datum otplate glavnice	Udio rate
Svakog 15. marta i 15. septembra počev od 15. septembra 2033. godine do 15. marta 2058. godine	2%

PRILOG 4

Izmjene Originalnog sporazuma o zajmu

Originalni sporazum o zajmu se ovime mijenja kako slijedi:

1. **Prilog 1** se ovime mijenja da glasi kako slijedi:

Dio A. Podrška za uspostavljanje infrastrukture prostornih podataka

1. Razvoj standardizirane geoprostorne infrastrukture

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) donošenje standarda podataka na osnovu EU INSPIRE-a;

(ii) uspostavljanje SDI podatkovnog centra u prostorijama FGU-a;

(iii) uspostavljanje repozitorija podatka za čuvanje, vođenje i održavanje podataka izabranih institucija koje nemaju dovoljno vlastitog kapaciteta;

(iv) uspostavljanje SDI digitalne platforme;

(v) razvoj geoprostornih e-usluga i proizvoda; i

(vi) Tehnička pomoć za, između ostalog, uspostavljanje QA/QC procesa.

2. Podrška za metapodatke i alate geografskog informacijskog sistema (GIS)

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) donošenje standarda metapodataka;

(ii) uspostavljanje i/ili jačanje metapodataka korištenjem novih standarda i migracija metapodataka s postojećih digitalnih platformi na SDI digitalnu platformu; i

3. Integracija e-usluga geoprostornih informacija

Pružanje podrške, uključujući hardver i ostalu opremu za: (i) integraciju e-usluga geoprostornih informacija u FBiH SDI digitalnu platformu, i (ii) standardizaciju podataka, uspostavljanje i migraciju metapodataka, upravljanje podacima i razvoj geoprostornih e-usluga i proizvoda, uključujući osiguranje servera, čuvanja podataka, radnih stanica, komunikacije i ostale opreme.

4. Harmonizacija katastarskih i zemljišno-knjižnih podataka

Pružanje podrške za harmonizaciju katastarskih i zemljišno-knjižnih podataka o zemljištu, objektima i odnosnim pravima u skladu sa stvarnim stanjem na terenu, putem:

(i) uspostavljanja katastarskih i zemljišno-knjižnih podataka u dva interoperabilna sistema;

(ii) uspostavljanja kvalitetnih katastarskih podataka za harmonizaciju sa zemljišnom knjigom;

(iii) završetka radova na uspostavljanju katastra nekretnina; i

(iv) uspostavljanja i obnavljanja zemljišno-knjižnih podataka.

5. Širenje informacijskog sistema zemljišne administracije

Podrška za implementaciju jedinstvenog informacijskog sistema zemljišne administracije na nivou svih zemljišno-knjižnih i katastarskih ureda putem: (i) nabavke softvera i hardvera i instalacije softvera, i (ii) provođenja obuke za korisnike u zemljišno-knjižnim i katastarskim uredima.

6. Geoportal i interoperabilna razmjena podataka u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(v) provođenje topografskih mjerenja nivoa visoke preciznosti, uključujući nabavku potrebne opreme;

(vi) dogradnja Geoportala i razvoj e-usluga da se korisnicima omogući pristup i korištenje podataka, proizvoda i usluga Geoportala, uključujući podatke izvedene iz procijenjenih vrijednosti nekretnina;

(vii) provođenje harmonizacije i standardizacije geoprostornih podataka, kao i uspostavljanje mehanizama za verifikaciju i validaciju podataka koji potiču iz vanjskih izvora; i

(viii) izrada RS Strategije infrastrukture prostornih podataka i ažuriranje postojećeg Poslovnog plana Strategije infrastrukture prostornih podataka.

7. Prikupljanje, obrada i upravljanje geoprostornim informacijama u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) provođenje testova i procjena mogućnosti korištenja LiDAR podataka za ažuriranje setova podataka RGU RS-a i registara, kao i za obradu i izvođenje karakteristika geoprostornih podataka;

(ii) nabavka opreme, uključujući dronove, kamere i prateće alate potrebne za prikupljanje geoprostornih informacija;

(iii) provođenje kontrole kvaliteta i kompletnosti setova geoprostornih podataka, uključujući integraciju novih podataka; i

(iv) jačanje institucionalnog kapaciteta za efikasno prikupljanje, obradu i korištenje geoprostornih informacija iz različitih izvora.

8. Podrška e-upravi u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) radovi na renoviranju primarnih i rezervnih podatkovnih podataka RGU RS-a, uključujući unaprjeđenja komunikacijske infrastrukture za LAN mreže i nabavka i instalacija hardvera, softverskih licenci, komunikacijske opreme i kancelarijske opreme:

(ii) dogradnja postojećih IT sistema, uključujući obezbjeđivanje interoperabilnosti s IT sistemom za masovnu procjenu vrijednosti nekretnina i drugim sistemima i registrima na nivou entiteta, kao i uspostavljanje novih e-usluga za vanjske korisnike;

(iii) jačanje kvaliteta geoprostornih podataka;

(iv) jačanje kibernetičke sigurnosti, uključujući jačanje zaštite ličnih podataka u skladu s važećim zakonskim i regulatornim zahtjevima; i

(v) angažman konsultanata za pružanje podrške za izradu modela integriranih podataka koji omogućavaju efikasnu razmjenu, upravljanje i korištenje geoprostornih podataka i pratećih setova podataka između različitih sistema.

Dio B. Uspostavljanje Registra zgrada

1. Uspostavljanje Registra zgrada (Faza I)

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema, pilot-testiranje i finalizacija: (a) metodologije za prikupljanje, obradu i kontrolu kvaliteta podataka o zgradama i dijelovima zgrada (npr. stanovi, poslovni prostori) za uspostavljanje Registra zgrada; i (b) mobilne aplikacije za prikupljanje podataka na terenu; i

(ii) priprema i pilot-testiranje IT sistema za vođenje i održavanje Registra zgrada;

(iii) provođenje obuke za popisivače za terensko prikupljanje podataka; i

(iv) uspostavljanje QA/QC mehanizama.

2. Širenje Registra zgrada (Faza II)

Širenje Registra zgrada na izabrane Jedinice lokalne samouprave (JLS), uključujući: (a) pribavljanje novih zračnih snimaka i odnosnih proizvoda, (b) promotivne aktivnosti u cilju upoznavanja s koristima i procesima uspostavljanja Registra zgrada, (c) terensko prikupljanje podataka, (d) unakrsno preklapanje postojećih baza podataka, (e) QA/QC podataka koji se prebacuju u Registar zgrada; i (f) obuku za popisivače, uključujući tehnike prikupljanja i upravljanja podacima, mehanizme kontrole kvaliteta i obuku korisnika mobilnih aplikacija za prikupljanje podataka.

3. Povoljno okruženje za uspostavljanje i održavanje Registra zgrada

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) razvoj IT sistema za Registar zgrada na osnovu prototipa urađenog u okviru gornjeg Dijela B.1,

(ii) obezbjeđivanje hardvera i druge opreme, renoviranje i obnova kancelarije, kancelarijski namještaj za Registar zgrada.

Dio C. Procjena vrijednosti nekretnina

1. Unaprjeđenje sistema Registra prodajnih cijena

Pružanje podrške za dogradnju i daljnji razvoj Registra prodajnih cijena, koji treba biti proširen novim e-uslugama i proizvodima za profesionalne korisnike i širu javnost, uključujući usluge pregleda i preuzimanja provjerenih i vjerodostojnih tržišnih podataka.

2. Razvoj sistema procjene vrijednosti nekretnina

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema i usvajanje FBiH metodologija za procjenu vrijednosti i premjer zemljišta i nekretnina, kodeksa profesionalne prakse i etičkih standarda za edukaciju i obuku, kao i uspostavljanje nezavisnog sistema žalbe, da bi korisnici mogli uložiti žalbu protiv utvrđene vrijednosti nekretnine;

(ii) procjena vrijednosti različitih tipova nekretnina primjenom standardiziranih procedura putem donošenja sveukupne metodologije;

(iii) uspostavljanje i implementacija seta automatiziranih sistema i alata kao dio glavnog sistema u svrhu masovne procjene vrijednosti uključujući: (i) sveobuhvatan računarski potpomognut sistem masovne procjene vrijednosti (CAMA); i (ii) alat za napredno modeliranje i analizu korištenjem vještačke inteligencije i modela zasnovanih na GIS-u, kao i Modela automatske procjene vrijednosti (AVM), alata za analizu integriranog mapiranja i alata za naprednu GIS vizuelizaciju podataka, i (iii) indekse cijena nekretnina;

(iv) uspostavljanje javnog portala za masovnu procjenu vrijednosti u svrhu povećanja transparentnosti, pružanja relevantnih informacija o masovnoj procjeni vrijednosti, kao što su zakonski okvir za masovnu procjenu vrijednosti, metodologije masovne procjene vrijednosti, modeli procjene vrijednosti, zone procjene vrijednosti, izračunate vrijednosti, te linkovi na e-usluge; i

(v) obezbjeđivanje ICT opreme.

3. Unaprjeđenje registra prodajnih cijena i pribavljanje podataka u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) jačanje kvaliteta podataka procjene vrijednosti nekretnina; širenje funkcionalnosti sistema i uspostavljanje e-usluga za Registar prodajnih cijena RGU-a;

(ii) prikupljanje terenskih podataka i zračno snimanje nekretnina i poljoprivrednog zemljišta u cijelom RS-u;

(iii) obrada prikupljenih podataka i uspostavljanje sloja podataka u geografskom informacijskom sistemu (GIS), uz obezbjeđivanje interoperabilnosti s katastrom nekretnina; i

(iv) obezbjeđivanje kvaliteta i kontrola kvaliteta (QA/QC) dobijenih podataka.

4. Podrška za izradu Modela masovne procjene vrijednosti i Registra procijenjenih vrijednosti u RS-u.

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti će biti zasnovano na najboljim međunarodnim praksama, naročito standardima koje su objavili Evropska grupa udruženja procjenilaca (TEGoVA), Vijeće za međunarodne standarde procjene (IVSC) i Međunarodno udruženje procjenilaca (IAAO):

(i) izrada modela za masovnu procjenu vrijednosti, uključujući metodološki okvir, usvajanje standarda i kalibraciju modela za masovnu procjenu vrijednosti;

(ii) uspostavljanje i implementacija informacijskog sistema masovne procjene vrijednosti za operacionalizaciju modela masovne procjene vrijednosti;

(iii) izrada dodatnih IT modula za masovnu procjenu vrijednosti, uključujući administrativni interfejs, web-portal i interfejs za aplikativne programe za razmjenu podataka;

(iv) uspostavljanje modula za sistem žalbi za obradu i rješavanje sporova u vezi s procijenjenim vrijednostima nekretnina;

(v) nabavka IT hardvera i opreme potrebne za funkcioniranje informacijskog sistema za masovnu procjenu vrijednosti nekretnina;

(vi) razvoj i licenciranje softvera potrebnih za uspostavljanje i rad Registra procijenjenih vrijednosti nekretnina;

(vii) pilot-implementacija registra u izabranim katastarskim općinama u RS-u;

(viii) širenje Registra procijenjenih vrijednosti nekretnina na cijeli entitet; i

(ix) obezbjeđivanje kvaliteta i kontrola kvaliteta svih podataka ugrađenih u registar.

Dio D. Izgradnja kapaciteta i upravljanje Projektom

1. Institucionalni razvoj, održivost i implementacija politike

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema studija o implementaciji SDI-ja i konceptualizaciji sistema masovne procjene vrijednosti nekretnina u FBiH;

(ii) provođenje promotivnih aktivnosti u vezi SDI-jem i masovne procjene vrijednosti nekretnina;

(iii) jačanje mreže ključnih SDI aktera uspostavljanjem partnerstava i razmjene informacija i podataka; i

(iv) priprema institucionalnih i kadrovskih modela za implementaciju masovne procjene vrijednosti nekretnina.

2. Izgradnja kapaciteta i podizanje svijesti

Priprema i provođenje, između ostalog: (i) programa izgradnje kapaciteta, (ii) inicijativa za prijenos znanja i podizanje svijesti u svim komponentama projekta; (iii) specijalizirana obuka i studijska putovanja za FBiH SDI vijeće i radne grupe, SDI aktere, uključujući vladine institucije, lokalne vlasti i druge relevantne subjekte, te rukovodeće i tehničko osoblje FGU-a.

3. Upravljanje Projektom

Provođenje upravljanja projektom i koordinacije sektorskih reformi putem, između ostalog, sljedećeg: (i) pružanja podrške PIU-a za provođenje upravljanja i implementacije Projekta, uključujući monitoring i evaluaciju; i (ii) ispunjavanje svih zahtjeva Projekta, uključujući revizije, obuku, upravljanje zahtjevima za okoliš i društvo, upravljanje fiducijarnim aspektima, uključujući finansiranje Operativnih troškova.

4. Upravljanje projektom, institucionalni razvoj i izgradnja kapaciteta RGU RS-a

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema tehničkih studija za planiranje, dizajn i implementaciju SDI-ja i sistema masovne procjene vrijednosti nekretnina u RS-u;

(ii) programi izgradnje kapaciteta, uključujući razmjenu znanja, specijalizirane stručne obuke i druge aktivnosti u cilju jačanja institucionalnih kompetencija potrebnih za efikasnu implementaciju SDI-ja i provođenje masovne procjene vrijednosti; i

(iii) pružanje pravne podrške za donošenje relevantne politike;

(iv) aktivnosti upravljanja, monitoringa i evaluacije (M&E) projekta, potrebne za obezbjeđivanje efikasne koordinacije, implementacije i nadzora nad Projektom;

(v) ankete zadovoljstva korisnika u svrhu procjene iskustava korisnika i pružanja informacija za unaprjeđenje usluga za koje Projekat pruža podršku; i

(vi) Projektni operativni troškovi, uključujući rashode potrebne za svakodnevnu implementaciju i administraciju.

Dio E. Izgradnja centralnog arhiva u RS-u

Izgradnja objekta centralnog arhiva RGU RS-a, koji obuhvata zgradu arhiva i muzej, u koji će se smjestiti sva analogna zemljišna evidencija za RS i služiti kao siguran repozitorij za IT infrastrukturu i sisteme digitalnog arhiviranja, uz omogućavanje unaprijeđenog pristupa zemljišnoj evidenciji za vladine institucije, subjekte privatnog sektora i građane, kroz sljedeće aktivnosti:

(i) izrada tehničkih specifikacija za izgradnju objekta centralnog arhiva;

(iii) izgradnja objekta centralnog arhiva;

(iii) nabavka IT infrastrukture i sistema digitalnog arhiviranja u svrhu dugoročnog čuvanja i dostupnosti zemljišne evidencije; i

(iv) nadzor nad građevinskim radovima u svrhu obezbjeđivanja pridržavanja tehničkih, sigurnosnih i okolišnih standarda.

2. **Prilog 2** se ovime mijenja kako slijedi:

(i) U odjeljku I.A Priloga 2, dodaju se stavovi A.1 i A.2 kako je navedeno u odjeljku I.A Priloga 2 ovog Sporazuma, uz odgovarajuće pomjeranje rednih brojeva;

(ii) U odjeljku I.B Priloga 2, dodaju se stavovi B.1 i B.2 kako je navedeno u odjeljku I.B Priloga 2 ovog Sporazuma, uz odgovarajuće pomjeranje rednih brojeva.

3. **Dodatak** se ovime mijenja dodavanjem sljedećih definicija koje se ovime dodaju i ubacuju po abecednom redu (a preostale definicije se pomjeraju da bi se održao abecedni red):

"Evropska grupa udruženja procjenilaca" i akronim "TEGoVA" označava evropsko udruženje profesionalnih tijela koja se bave standardima, etičkim aspektima i kvalitetom tržišta procjene vrijednosti nekretnina.

"Geoportal" označava na webu zasnovanu platformu koja korisnicima geoprostornih podataka omogućava pristup slojevima geoprostornih podataka.

"Međunarodno udruženje procjenilaca" i akronim "IAAO" označava profesionalnu organizaciju vladinih procjenilaca i drugih zainteresiranih za administraciju oporezivanja nekretnina.

"Vijeće za međunarodne standarde procjene vrijednosti" i akronim "IVSC" označava neprofitnu organizaciju koja se bavi

donošenjem i promocijom globalnih standarda procjene vrijednosti.

"LiDAR" označava daljinsku metodu detekcije i mjerenja udaljenosti pomoću svjetlosti koja se koristi u zemljišnoj administraciji.

"Entitet koji implementira projekat" označava: (a) "Federaciju Bosne i Hercegovine" ili "FBiH" za Dio A.1, A.2, A.3, A.4 i A.5, Dio B, Dio C.1, C.2 i Dio D.1, D.2 i D.3 Projekta i (b) "Republiku Srpsku" ili "Entitet koji implementira projekat RS" za Dijelove A.6, A.7. A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta; pojam "Entiteti koji implementiraju projekat" predstavlja njihovu množinu.

"Katastar nekretnina" označava javni registar koji vodi RGU RS-a za svu zemljišno-knjižnu i katastarsku evidenciju, uključujući vlasništvo i pravo korištenja.

"Registar procijenjenih vrijednosti nekretnina" označava javni registar koji vodi RGU RS-a, a koji sadrži informacije o vrijednostima raznih nekretnina u Republici Srpskoj.

"Republička uprava za geodetske i imovinsko-pravne poslove Republike Srpske" i akronim "RGU RS-a" označava agenciju RS-a nadležnu za vođenje zemljišne knjige i katastra i provođenje masovne procjene vrijednosti u Republici Srpskoj, uspostavljenu u skladu sa Zakonom o premjeru i katastru u Republici Srpskoj ("Službeni glasnik Republike Srpske", br. 6/12, 110/16 i 62/18) ili bilo kojeg njenog pravnog sljednika.

"Registar prodajnih cijena" označava javni registar u kojem su evidentirane cijene svih transakcija nekretnina bilo na nivou države ili nižem nivou.

"Infrastruktura prostornih podataka" i akronim "SDI" označava standarde, metodologiju, arhitekturu informacijske tehnologije i zakonski okvir koji se koriste za harmonizaciju i operacionalizaciju geoprostornih podataka za korištenje od strane aktera iz javnog i privatnog sektora.

"Poslovni plan Strategije infrastrukture prostornih podataka" označava dokument RS-a koji treba biti pripremljen u kojem će biti navedeni ciljevi i odnosni koraci za implementaciju infrastrukture prostornih podataka u Republici Srpskoj.

DODATAK

Odjeljak I. Definicije

1. "Antikorupcijske smjernice" označavaju, u svrhu stava 5 (a) Dodatka Općih uslova, "Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prevare i korupcije u projektima koji se finansiranju IBRD zajmovima i IDA kreditima i grantovima", od 15. oktobra 2006. godine, revidirane u januaru 2011. godine i od 01. jula 2016. godine.

2. "Plan obaveza za okoliš i društvo" ili "ESCP" označava plan obaveza za okoliš i društvo za Projekat od 27. februara 2026. godine, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati, u skladu s njegovim odredbama, u kojem su navedene glavne mjere i aktivnosti koje Zajmoprimac mora provoditi ili obezbijediti da se provedu u svrhu rješavanja potencijalnih rizika i uticaja Projekta na okoliš i društvo, uključujući vremenske rokove aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske aranžmane, te aranžmane obuke, monitoringa i izvještavanja, i sve instrumente za okoliš i društvo koji se u okviru njega trebaju pripremiti.

3. "Standardi za okoliš i društvo" ili "ESS" označava, u svrhu stava 53. Dodatka Općih uslova, standarde navedene u spomenutom stavu, na snazi od 01. oktobra 2018. godine, kako ih Banka objavi.

4. "Evropska grupa udruženja procjenilaca" i akronim "TEGoVA" označava evropsko udruženje profesionalnih tijela koja se bave standardima, etičkim aspektima i kvalitetom tržišta procjene vrijednosti nekretnina.

5. "Opći uslovi" označavaju "Opće uslove Međunarodne banke za obnovu i razvoj za IBRD finansiranje, finansiranje investicijskih projekata" od 14. decembra 2018. godine (Posljednji put revidirani 01. jula 2025. godine).

6. "Geoportal" označava na webu zasnovanu platformu koja korisnicima geoprostornih podataka omogućava pristup slojevima geoprostornih podataka.

7. "INSPIRE direktiva" označava Direktivu 2007/2/EC Evropskog parlamenta i Vijeća EU-a od 14. marta 2007. godine u kojoj se navode standardi i zahtjevi za razmjenu geoprostornih podataka i koja je primjenljiva (ili služi kao smjernica) u kontekstu ovog Projekta.

8. "Međunarodno udruženje procjenilaca" i akronim "IAAO" označava profesionalnu organizaciju vladinih procjenilaca i drugih zainteresiranih za administraciju oporezivanja nekretnina.

9. "Vijeće za međunarodne standarde procjene vrijednosti" i akronim "IVSC" označava neprofitnu organizaciju koja se bavi donošenjem i promocijom globalnih standarda procjene vrijednosti.

10. "LiDAR" označava daljinsku metodu detekcije i mjerenja udaljenosti pomoću svjetlosti koja se koristi u zemljišnoj administraciji.

11. "Operativni troškovi" označavaju razumne rashode koje RGU ostvari na račun Projekta u svrhu upravljanja i implementacije Projekta na osnovu godišnjeg budžeta odobrenog od strane Banke, uključujući troškove komunikacije, pružanja informacija, pismenog i usmenog prevođenja, bankovnih naknada, kancelarijskog potrošnog materijala, režijskih troškova, korištenja i održavanja vozila, putnih troškova i dnevnica Projektnog osoblja, razumnih troškova pomoćnog osoblja i raznih drugih rashoda direktno vezanih za Projekat, ali isključujući plate zaposlenika Zajmoprimca ili RS-a.

12. "Originalni projekat" označava projekat opisan u Prilogu 1 Originalnog sporazuma o zajmu.

13. "Originalni sporazum o zajmu" označava Sporazum o zajmu broj 96760-BA između Zajmoprimca i Banke od 29. augusta 2024. godine.

14. "Propisi za nabavku" označavaju, u svrhu stava 89 (a) Dodatka Općih uslova "Propise Svjetske banke za nabavku za IPF Zajmoprimce" iz septembra 2025. godine.

15. "Entitet koji implementira projekat" označava: a) "Federaciju Bosne i Hercegovine" ili "FBiH" za Dio A.1, A.2, A.3, A.4 i A.5, Dio B, Dio C.1, C.2 i Dio D.1, D.2 i D.3 Projekta, i (b) "Republiku Srpsku" ili "Entitet koji implementira projekat RS" za Dijelove A.6, A.7. A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta; pojam "Entiteti koji implementiraju projekat" predstavlja njihovu množinu.

16. "Jedinica za implementaciju projekta" ili "PIU" označava Sektor za evropske integracije, međunarodne projekte i poslove tržišta nekretnina uspostavljen od strane RGU RS-a unutar RGU RS-a na koji se pozivaju odjeljak I.A.2 Priloga Projektnog sporazuma i odredbe POM-a.

17. "Sporazum o koordinaciji projekta" označava sporazum koji će zaključiti MF RS i RGU RS na koji se poziva odjeljak I.A.1 Priloga Projektnog sporazuma.

18. "Katastar nekretnina" označava javni registar koji vodi RGU RS za svu zemljišno-knjižnu i katastarsku evidenciju, uključujući vlasništvo i pravo korištenja.

19. "Registar procijenjenih vrijednosti nekretnina" označava javni registar koji vodi RGU RS, a koji sadrži

informacije o vrijednostima raznih nekretnina u Republici Srpskoj.

20. "Republička uprava za geodetske i imovinsko-pravne poslove" ili akronim "RGU RS-a" označava agenciju RS-a nadležnu za vođenje zemljišne knjige i katastra i provođenje masovne procjene vrijednosti u Republici Srpskoj, uspostavljenu u skladu sa Zakonom o premjeru i katastru u Republici Srpskoj ("Službeni glasnik Republike Srpske", br. 6/12, 110/16 i 62/18) ili bilo kojeg njenog pravnog sljednika.

21. "Entitet koji implementira projekat RS" označava Republiku Srpsku.

22. "Registar prodajnih cijena" označava javni registar u kojem su evidentirane cijene svih transakcija nekretnina bilo na nivou države ili nižem nivou.

23. "Infrastruktura prostornih podataka" ili akronim "SDI" označava standarde, metodologiju, arhitekturu informacijske tehnologije i zakonski okvir koji se koriste za harmonizaciju i operacionalizaciju geoprostornih podataka za korištenje od strane aktera iz javnog i privatnog sektora.

24. "Poslovni plan Strategije infrastrukture prostornih podataka" označava dokument RS-a koji treba biti pripremljen i u kojem će biti navedeni ciljevi i odnosni koraci za implementaciju infrastrukture prostornih podataka u Republici Srpskoj.

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-2077-2/26
27. jula 2026. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Dr. **Denis Bećirović**, s. r.

Na temelju članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1306/26 od 30. lipnja 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 231. izvanrednoj sjednici, održanoj 27. srpnja 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (DODATNO FINANCIRANJE ZA PROJEKT UNAPRJEĐENJA GEOPROSTORNE INFRASTRUKTURE I PROCJENE VRIJEDNOSTI NEKRETNINA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ, ZAJAM BROJ 9956-BA

Članak 1.

Ratificira se Sporazum o zajmu (Dodatno financiranje za Projekt unaprjeđenja geoprostorne infrastrukture i procjene vrijednosti nekretnina) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Zajam broj 9956-BA, potpisan 12. svibnja 2026. godine, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

ZAJAM BROJ 9956-BA

SPORAZUM O ZAJMU

(DODATNO FINANCIRANJE ZA PROJEKT UNAPRJEĐENJA GEOPROSTORNE INFRASTRUKTURE I PROCJENE VRIJEDNOSTI NEKRETNINA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM na dan Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka") u svrhu pružanja dodatnog financiranja za aktivnosti koje se odnose na Originalni projekt (kako je definiran u Dodatku ovog Sporazuma). Zajmoprimac i Banka se ovime slažu kako slijedi:

ČLANAK I - OPĆI UVJETI; DEFINICIJE

1.01. Opći uvjeti (kako su definirani u Dodatku ovog Sporazuma) primjenjuju se na ovaj Sporazum i čine njegov dio.

1.02. Ukoliko kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi pisani velikim početnim slovom korišteni u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im data u Općim uvjetima ili Dodatku ovog Sporazuma.

ČLANAK II - ZAJAM

2.01. Banka se slaže da Zajmoprimcu pozajmi iznos od trideset pet milijuna dvjesto tisuća eura (EUR 35.200.000), kako se takav iznos može s vremena na vrijeme konvertirati putem Konverzije valuta ("Zajam"), kao pomoć za financiranje projekta opisanog u Prilogu 1 ovog Sporazuma ("Projekt").

2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odjeljkom III Priloga 2 ovog Sporazuma.

2.03. Početna naknada (Front-end Fee) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) iznosa Zajma.

2.04. Naknada na nepovučena sredstva (Commitment Charge) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) godišnje na Nepovučeni saldo zajma.

2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili takva stopa koja se može primjenjivati nakon Konverzije; kako je navedeno u odjeljku 3.02 (e) Općih uvjeta.

2.06. Datumi plaćanja su 15. ožujak i 15. rujan svake godine.

2.07. Iznos glavnice Zajma otplaćuje se u skladu s odjeljkom 3.03 Općih uvjeta i Prilogom 3 ovog Sporazuma.

ČLANAK III - PROJEKT

3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju opredijeljenost za ciljeve Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac osigurava da Dijelove A.6, A.7, A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta provede Entitet koji implementira projekt, putem Republičke uprave za geodetske i imovinsko pravne poslove Republike Srpske ("RGU RS"), u skladu s odredbama članka V Općih uvjeta, Priloga 2 ovog Sporazuma i Projektnog sporazuma.

ČLANAK IV -PRAVNI LIJEK BANKE

4.01 Dodatni događaj za suspenziju sastoji se od sljedećeg, naime zakonodavstvo Entiteta koji implementira projekt je izmijenjeno, suspendirano, ukinuto, opozvano ili se odreklo od njega, na takav način da bitno i negativno utječe na

sposobnost navedenog entiteta da izvršava neku od svojih obveza u okviru Projektnog sporazuma ili Supsidijarnog sporazuma.

4.02. Dodatni događaj za ubrzanje sastoji se od sljedećeg, naime, događaj naveden u odjeljku 4.01 dogodio se i traje tijekom razdoblja od šezdeset (60) dana nakon što je Banka Zajmoprimcu uputila obavijest o tom događaju.

ČLANAK V -STUPANJE NA SNAGU; PREKID

5.01. Dodatni uvjeti stupanja na snagu sastoje se od sljedećeg:

(a) Supsidijarni sporazum potpisan je u ime Zajmoprimca i Entiteta koji implementira projekt po uvjetima i s rokovima zadovoljavajućim za Banku.

(b) Projektni sporazum potpisan je u ime Entiteta koji implementira projekt po uvjetima i s rokovima zadovoljavajućim za Banku.

(c) Entitet koji implementira projekt, putem RGU RS-a, pripremio je i usvojio POM zadovoljavajući za Banku.

5.02. Rok stupanja na snagu je datum od sto osamdeset (180) dana od Datuma potpisivanja.

ČLANAK VI - PREDSTAVNIK; ADRESE

6.01. Predstavnik Zajmoprimca je njegov ministar financija i trezora.

6.02. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uvjeta:

(a) adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; i

(b) Elektronska adresa Zajmoprimca je:

Telefaks: (387-33) 202-930
E-mail: trezorbih@mft.gov.ba

6.03. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uvjeta:

(a) adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; i

(b) elektronska adresa Banke je:

Telex: 248423(MCI) ili 64145(MCI)
Fax: 1-202-477-6391

DOGOVORENO na Datum potpisivanja.

BOSNA I HERCEGOVINA
Od strane /vlastoručni potpis/
Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: SRĐAN AMIDŽIĆ
Funkcija: MINISTAR
Datum: 12. SVIBNJA 2026.

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ
Od strane /vlastoručni potpis/
Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: CHRISTOPHER SHELDON
Funkcija: DIREKTOR ZA BiH
Datum: 12. SVIBNJA 2026.

PRILOG 1
Opis Projekta

Cilj Projekta je unaprjeđenje točnosti i dostupnosti informacija o zemljišnoj administraciji u Bosni i Hercegovini.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova A.6, A.7, A.8, C.3, C.4, D.4 i E Originalnog projekta.

Dio A. Podrška za uspostavljanje infrastrukture prostornih podataka

6. Geoportal i interoperabilna razmjena podataka u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) Provođenje topografskih mjerenja razine visoke preciznosti, uključujući nabavu potrebne opreme;

(ii) Dogradnja Geoportala i razvoj e-usluga da se korisnicima omogući pristup i korištenje podataka, proizvoda i usluga Geoportala, uključujući podatke izvedene iz procijenjenih vrijednosti nekretnina.

(iii) Provođenje harmonizacije i standardizacije geoprostornih podataka, kao i uspostavljanje mehanizama za verifikaciju i validaciju podataka koji potječu iz vanjskih izvora; i

(iv) Izrada RS Strategije infrastrukture prostornih podataka i ažuriranje postojećeg Poslovnog plana Strategije infrastrukture prostornih podataka.

7. Prikupljanje, obrada i upravljanje geoprostornim informacijama u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) provođenje testova i procjena mogućnosti korištenja LiDAR podataka za ažuriranje setova podataka RGU RS-a i registara, kao i za obradu i izvođenje karakteristika geoprostornih podataka;

(ii) nabavu opreme, uključujući dronove, kamere i prateće alate potrebne za prikupljanje geoprostornih informacija;

(iii) provođenje kontrole kvaliteta i kompletnosti setova geoprostornih podataka, uključujući integraciju novih podataka; i

(iv) jačanje institucionalnog kapaciteta za učinkovito prikupljanje, obradu i korištenje geoprostornih informacija iz različitih izvora.

8. Podrška e-Upravi u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) radovi na renoviranju primarnih i rezervnih podatkovnih centara RGU RS-a, uključujući unaprjeđenja komunikacijske infrastrukture za LAN mreže i nabava i instalacija hardvera, softverskih licencija, komunikacijske opreme i uredske opreme:

(ii) dogradnja postojećih IT sustava, uključujući osiguranje interoperabilnosti s IT sustavom za masovnu procjenu vrijednosti nekretnina i drugim sustavima i registrima na razini entiteta, kao i uspostavljanje novih e-usluga za vanjske korisnike;

(iii) jačanje kvalitete geoprostornih podataka;

(iv) jačanje kibernetičke sigurnosti, uključujući jačanje zaštite osobnih podataka u skladu s važećim zakonskim i regulatornim zahtjevima; i

(v) angažman konzultanata za pružanje podrške za izradu modela integriranih podataka koji omogućavaju učinkovitu razmjenu, upravljanje i korištenje geoprostornih podataka i pratećih setova podataka između različitih sustava.

Dio C. Procjena vrijednosti nekretnina

3. Unaprjeđenje registra prodajnih cijena i pribavljanje podataka u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) jačanje kvalitete podataka procjene vrijednosti nekretnina; širenje funkcionalnosti sustava i uspostavljanje e-usluga za Registar prodajnih cijena RGU RS-a;

(ii) prikupljanje terenskih podataka i zračno snimanje nekretnina i poljoprivrednog zemljišta u cijeloj RS;

(iii) obrada prikupljenih podataka i uspostavljanje sloja podataka u geografskom informacijskom sustavu (GIS), uz osiguranje interoperabilnosti s Katastrom nekretnina; i

(iv) osiguranje kvalitete i kontrola kvalitete (QA/QC) dobivenih podataka.

4. Podrška za izradu Modela masovne procjene vrijednosti i Registra procijenjenih vrijednosti u RS-u.

Пружање подршке за сљедеће активности ће бити засновано на најбољим међународним праксама, наročito standardima koje su objavili Europska grupa udruženja procjenitelja (TEGoVA), Vijeće za međunarodne standarde procjene (IVSC) i Međunarodno udruženje procjenitelja (IAAO):

(i) izrada modela za masovnu procjenu vrijednosti, uključujući metodološki okvir, usvajanje standarda i kalibraciju modela za masovnu procjenu vrijednosti;

(ii) uspostavljanje i implementacija informacijskog sustava masovne procjene vrijednosti za operacionalizaciju modela masovne procjene vrijednosti;

(iii) izrada dodatnih IT modula za masovnu procjenu vrijednosti, uključujući administrativni interfejs, web portal i interfejs za aplikativne programe za razmjenu podataka;

(iv) uspostavljanje modula za sustave žalbi za obradu i rješavanje sporova u vezi s procijenjenim vrijednostima nekretnina;

(v) nabava IT hardvera i opreme potrebne za funkcioniranje informacijskog sustava za masovnu procjenu vrijednosti nekretnina;

(vi) razvoj i licenciranje softvera potrebnih za uspostavljanje i rad Registra procijenjenih vrijednosti nekretnina;

(vii) pilot implementacija registra u izabranim katastarskim općinama u RS-u;

(viii) širenje Registra procijenjenih vrijednosti nekretnina na cijeli entitet; i

(ix) osiguranje kvalitete i kontrola kvalitete svih podataka ugrađenih u registar.

Dio D. Izgradnja kapaciteta i upravljanje Projektom

4. Upravljanje projektom, institucionalni razvoj i izgradnja kapaciteta RGU RS-a

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema tehničkih studija za planiranje, dizajn i implementaciju SDI-ja i sustava masovne procjene vrijednosti nekretnina u RS-u;

(ii) programi izgradnje kapaciteta, uključujući razmjenu znanja, specijaliziranu stručnu obuku i druge aktivnosti u cilju jačanja institucionalnih kompetencija potrebnih za učinkovitu implementaciju SDI-ja i provođenje masovne procjene vrijednosti;

(iii) pružanje pravne podrške za donošenje relevantne politike.

(iv) aktivnosti upravljanja, monitoringa i evaluacije (M&E) projekta, potrebne za osiguranje učinkovite koordinacije, implementacije i nadzora nad Projektom;

(v) ankete zadovoljstva korisnika u svrhu procjene iskustava korisnika i pružanja informacija za unaprjeđenje usluga za koje Projekt pruža podršku; i

(vi) Projektni operativni troškovi, uključujući rashode potrebne za svakodnevnu implementaciju i administraciju.

Dio E. Izgradnja centralnog arhiva u RS-u

Izgradnja objekta centralnog arhiva RGU RS-a, koji obuhvaća zgradu arhiva i muzej, u koji će se smjestiti sva analogna zemljišna evidencija za RS i služiti kao siguran repozitorij za IT infrastrukturu i sustave digitalnog arhiviranja, uz omogućavanje unaprjeđenog pristupa zemljišnoj evidenciji za vladine institucije, subjekte privatnog sektora i građane, kroz sljedeće aktivnosti:

(i) izrada tehničkih specifikacija za izgradnju objekta centralnog arhiva;

(iii) obavljanje gradnje objekta centralnog arhiva;

(iii) nabava IT infrastrukture i sustava digitalnog arhiviranja u svrhu dugoročnog čuvanja i dostupnosti zemljišne evidencije; i

(iv) nadzor nad građevinskim radovima u svrhu osiguranja pridržavanja tehničkih, sigurnosnih i okolišnih standarda.

PRILOG 2
Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Aranžmani implementacije
A. Institucionalni aranžmani

1. Zajmoprimac osigurava da Entitet koji implementira projekt RS, provede Projekt putem RGU RS-a.

2. Zajmoprimac osigurava da Entitet koji implementira projekt RS, putem RGU RS-a (i) dodijeli Jedinici za implementaciju projekta odgovornost za implementaciju Projekta i za sveukupnu koordinaciju i upravljanje Projektom; (ii) održava PIU sve vrijeme implementacije Projekta s projektnim zadatkom i resursima zadovoljavajućim za Banku i kompetentnim osobljem u dovoljnom broju, koje uključuje, između ostalog, koordinatora projekta, specijaliste za M&E, QA/QC, nabavu, financijsko upravljanje, IT, geoprostorne podatke/SDI, masovnu procjenu vrijednosti nekretnina i registar prodajnih cijena, E&S nadzor i administrativnog asistenta, kako je detaljnije opisano u POM-u; i (iii) usvoji Projektni operativni priručnik na način i sa sadržajem zadovoljavajućim za Banku i provodi Projekt u skladu s njim.

B. Supsidijarni sporazum.

1. Za olakšavanje provođenja odnosnih Dijelova A.6, A.7, A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta Entiteta koji implementira projekt RS, Zajmoprimac sredstva Zajma stavlja na raspolaganje Entitetu koji implementira projekt RS na temelju supsidijarnog sporazuma između Zajmoprimca i Entiteta koji implementira projekt RS, pod uvjetima i s rokovima odobrenim od strane Banke, ("Supsidijarni sporazum RS").

2. Zajmoprimac koristi svoja prava po Supsidijarnom sporazumu RS-a na takav način da štiti interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Zajmoprimac ne može dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Supsidijarnog sporazuma RS ili bilo koje njegove odredbe.

C. Standardi za okoliš i društvo

1. Zajmoprimac osigurava, i osigurava da Entitet koji implementira projekt RS osigura da se Projekt provodi u skladu sa Standardima za okoliš i društvo na način prihvatljiv za Banku.

2. Bez ograničenja na gornji odlomak 1, Zajmoprimac osigurava, i osigurava da Entitet koji implementira projekt RS osigura da se Projekt implementira u skladu s Planom obveza za okoliš i društvo ("ESCP"), na način prihvatljiv za Banku. U tom smislu, Zajmoprimac osigurava, i osigurava da Entitet koji implementira projekt osigura:

(a) da se mjere i aktivnosti navedene u ESCP-u implementiraju s dužnom pažnjom i učinkovito, kako nalaže ESCP;

(b) da je na raspolaganju dovoljno sredstava za pokrivanje troškova implementacije ESCP-a;

(c) da se održavaju politike i procedure, kao i kvalificirano i iskusno osoblje u dovoljnom broju, za implementaciju ESCP-a, kako nalaže ESCP; i

(d) da se ESCP, niti bilo koja njegova odredba ne mijenjaju, opozivaju, suspendiraju, niti se odriče od njih, osim ukoliko se Banka u pisanom obliku ne složi drugačije, kako nalaže ESCP i da se revidirani ESCP odmah potom objavi.

3. U slučaju nedosljednosti između ESCP-a i odredbi ovog Sporazuma, primjenjuju se odredbe ovog Sporazuma.

4. Zajmoprimac osigurava, i osigurava da Entitet koji implementira projekt RS osigura da se:

(a) poduzmu sve mjere za prikupljanje, objedinjavanje i dostavljanje Banci putem redovnih izvješća, po učestalosti navedenoj u ESCP-u, kao i putem posebnog, jednog ili više izvješća, ako Banka tako bude tražila, bez odlaganja, informacija o statusu pridržavanja ESCP-a i u njemu navedenih instrumenata za okoliš i društvo, da sva ta izvješća u obliku i sa sadržajem prihvatljivim za Banku, navode, između ostalog: (i) status implementacije ESCP-a; (ii) stanja, ako se pojave, koja se upliću ili prijete da će se uplitati u implementaciju ESCP-a; i (iii) korektivne i preventivne mjere poduzete ili koje trebaju biti poduzete za rješavanje tih stanja; i

(b) Banka, bez odlaganja, obavijesti o svakom incidentu ili slučaju u vezi s Projektom ili koji utječe na njega ili je vjerojatno da će imati značajan negativan utjecaj na okoliš, pogođene zajednice, javnost ili radnike, u skladu s ESCP-om, u njemu navedenim.

5. Zajmoprimac mora, i osigurava da Entitet koji implementira projekt RS objavi, održava i vodi dostupan mehanizam žalbi, za prijem i olakšavanje rješavanja bojazni i prigovora ljudi zahvaćenih Projektom, i poduzme sve mjere potrebne i prikladne za rješavanje ili olakšavanje rješavanja, tih bojazni i prigovora, na način prihvatljiv za Banku.

6. Zajmoprimac osigurava, i osigurava da Entitet koji implementira projekt RS osigura da sva ponudbena dokumentacija i ugovori za građevinske radove u okviru Projekta uključe obvezu izvođača, pod-izvođača i nadzornih organa da: (a) se pridržavaju svih relevantnih aspekata ESCP-a i u njemu sadržanih instrumenata za okoliš i društvo; i (b) usvoje i primjenjuju kodeks ponašanja kojeg trebaju dobiti i potpisati svi radnici, uz detaljno navođenje svih mjera za rješavanje rizika u vezi s okolišem, društvom, zdravljem i sigurnošću, seksualnim iskorištavanjem i zlostavljanjem, seksualnim uznemiravanjem i nasiljem nad djecom, sve kako je primjenljivo na date građevinske radove koji su ugovoreni ili se izvode u skladu s ugovorima.

Odjeljak II. Monitoring, izvještavanje i evaluacija projekta

Zajmoprimac, putem Entiteta koji implementira projekt RS, Banci dostavlja svako Projektno izvješće koje obuhvaća kalendarsko polugodište, najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon isteka tog kalendarskog polugodišta.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma
A. Generalno.

Bez ograničenja na odredbe članka II Općih uvjeta, Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma za: (a) financiranje Prihvatljivih rashoda za Projekt u skladu s Pismom o isplati i financijskim informacijama; i (b) plaćanje: (i) Početnu naknadu; i (ii) premije Limita (Cap) kamatne stope ili Raspona (Collar) kamatne stope; u dodijeljenom iznosu i, ako je primjenljivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tabeli:

Kategorija	Dodijeljeni iznos zajma (izražen u eurima)	Postotak rashoda koji će se financirati (uključujući poreze)
(1) Robe, radovi, nekonzultantske usluge, konzultantske usluge, Obuka i Operativni troškovi i u okviru Dijelova A.6, A.7, A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta	35.112.000	100%
(2) Početna naknada	88.000	Iznos plativ prema odjeljku 2.03 ovog Sporazuma u skladu s odjeljkom 2.07 (b) Općih uvjeta
(3) Limit (Cap) ili raspon (Collar) kamatne stope	0	Iznos plativ prema odjeljku 4.05 (c) Općih uvjeta
UKUPAN IZNOS	35.200.000	

B. Uvjeti povlačenja; razdoblje povlačenja.

1. Bez obzira na odredbe gornjeg Dijela A, ne mogu se vršiti povlačenja za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja.

2. Datum zatvaranja je 30. siječanj 2032. godine.

PRILOG 3

Raspored otplate vezane za ugovorenu obvezu

Zajmoprimac vrši otplatu iznosa glavnice Zajma u skladu sa sljedećom tablicom u kojoj su navedeni Datumi otplate glavnice i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum otplate glavnice ("Udio rate").

Otplata glavnice u jednakim ratama

Datum otplate glavnice	Udio rate
Svakog 15. ožujka i 15. rujna počev od 15. rujna 2033. godine do 15. ožujka 2058. godine	2%

PRILOG 4

Izmjene Originalnog sporazuma o zajmu

Originalni sporazum o zajmu se ovime mijenja kako slijedi:

1. **Prilog 1** se ovime mijenja da glasi kako slijedi:

Dio A. Podrška za uspostavljanje infrastrukture prostornih podataka

1. Razvoj standardizirane geoprostorne infrastrukture

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) donošenje standarda podataka na osnovu EU INSPIRE-a;

(ii) uspostavljanje SDI podatkovnog centra u prostorijama FGU-a;

(iii) uspostavljanje repozitorija podatka za čuvanje, vođenje i održavanje podataka izabranih institucija koje nemaju dovoljno vlastitog kapaciteta;

(iv) uspostavljanje SDI digitalne platforme;

(v) razvoj geoprostornih e-usluga i proizvoda; i

(vi) Tehnička pomoć za, između ostalog, uspostavljanje QA/QC procesa.

2. Podrška za metapodatke i alate geografskog informacijskog sustava (GIS)

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) donošenje standarda metapodataka;

(ii) uspostavljanje i/ili jačanje metapodataka korištenjem novih standarda i migracija metapodataka s postojećih digitalnih platformi na SDI digitalnu platformu; i

3. Integracija e-usluga geoprostornih informacija

Pružanje podrške, uključujući hardver i ostalu opremu za (i) integraciju e-usluga geoprostornih informacija u FBiH SDI digitalnu platformu i (ii) standardizaciju podataka, uspostavljanje i migraciju metapodataka, upravljanje podacima i razvoj geoprostornih e-usluga i proizvoda, uključujući osiguranje servera, čuvanja podataka, radnih stanica, komunikacije i ostale opreme.

4. Harmonizacija katastarskih i zemljišno-knjižnih podataka

Pružanje podrške za harmonizaciju katastarskih i zemljišno-knjižnih podataka o zemljištu, objektima i odnosnim pravima u skladu sa stvarnim stanjem na terenu, putem:

(i) uspostavljanja katastarskih i zemljišno-knjižnih podataka u dva interoperabilna sustava;

(ii) uspostavljanja kvalitetnih katastarskih podataka za harmonizaciju sa zemljišnom knjigom;

(iii) završetka radova na uspostavljanju katastra nekretnina; i

(iv) uspostavljanja i obnavljanja zemljišno-knjižnih podataka.

5. Širenje informacijskog sustava zemljišne administracije

Podrška za implementaciju jedinstvenog Informacijskog sustava zemljišne administracije na razini svih zemljišno-knjižnih i katastarskih ureda putem (i) nabave softvera i hardvera i instalacije softvera i (ii) provođenja obuke za korisnike u zemljišno-knjižnim i katastarskim uredima.

6. Geoportal i interoperabilna razmjena podataka u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(v) provođenje topografskih mjerenja razine visoke preciznosti, uključujući nabavu potrebne opreme;

(vi) dogradnja Geoportala i razvoj e-usluga da se korisnicima omogući pristup i korištenje podataka, proizvoda i usluga Geoportala, uključujući podatke izvedene iz procijenjenih vrijednosti nekretnina.

(vii) provođenje harmonizacije i standardizacije geoprostornih podataka, kao i uspostavljanje mehanizama za verifikaciju i validaciju podataka koji potiču iz vanjskih izvora; i

(viii) izrada RS Strategije infrastrukture prostornih podataka i ažuriranje postojećeg Poslovnog plana Strategije infrastrukture prostornih podataka.

7. Prikupljanje, obrada i upravljanje geoprostornim informacijama u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) provođenje testova i procjena mogućnosti korištenja LiDAR podataka za ažuriranje setova podataka RGU RS-a i registara, kao i za obradu i izvođenje karakteristika geoprostornih podataka;

(ii) nabavu opreme, uključujući dronove, kamere i prateće alate potrebne za prikupljanje geoprostornih informacija;

(iii) provođenje kontrole kvalitete i kompletnosti setova geoprostornih podataka, uključujući integraciju novih podataka; i

(iv) jačanje institucionalnog kapaciteta za učinkovito prikupljanje, obradu i korištenje geoprostornih informacija iz različitih izvora.

8. Podrška e-Upravi u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) radovi na renoviranju primarnih i rezervnih podatkovnih podataka RGU RS-a, uključujući unaprjeđenja komunikacijske infrastrukture za LAN mreže i nabava i instalacija hardvera, softverskih licencija, komunikacijske opreme i uredske opreme:

(ii) dogradnja postojećih IT sustava, uključujući osiguranje interoperabilnosti s IT sustavom za masovnu procjenu vrijednosti nekretnina i drugim sustavima i registrima na razini entiteta, kao i uspostavljanje novih e-usluga za vanjske korisnike;

(iii) jačanje kvalitete geoprostornih podataka;

(iv) jačanje kibernetičke sigurnosti, uključujući jačanje zaštite osobnih podataka u skladu s važećim zakonskim i regulatornim zahtjevima; i

(v) angažman konzultanata za pružanje podrške za izradu modela integriranih podataka koji omogućavaju učinkovitu razmjenu, upravljanje i korištenje geoprostornih podataka i pratećih setova podataka između različitih sustava.

Dio B. Uspostavljanje Registra zgrada

1. Uspostavljanje Registra zgrada (Faza I)

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) Priprema, pilot testiranje i finalizacija (a) metodologije za prikupljanje, obradu i kontrolu kvalitete podataka o zgradama i dijelovima zgrada (npr. stanovi, poslovni prostori) za uspostavljanje Registra zgrada; i (b) mobilne aplikacije za prikupljanje podataka na terenu; i

(ii) Priprema i pilot testiranje IT sustava za vođenje i održavanje Registra zgrada;

(iii) Provođenje Obuke za popisivače za terensko prikupljanje podataka; i

(iv) Uspostavljanje QA/QC mehanizama.

2. Širenje Registra zgrada (Faza II)

Širenje Registra zgrada na izabrane Jedinice lokalne samouprave (JLS), uključujući (a) pribavljanje novih zračnih snimaka i odnosnih proizvoda, (b) promotivne aktivnosti u cilju upoznavanja s koristima i procesima uspostavljanja Registra zgrada, (c) terensko prikupljanje podataka, (d) unakrsno preklapanje postojećih baza podataka, (e) QA/QC podataka koji se prebacuju u Registar zgrada; i (f) Obuka za popisivače, uključujući tehnike prikupljanja i upravljanja podacima, mehanizme kontrole kvalitete i obuka korisnika mobilnih aplikacija za prikupljanje podataka.

3. Povoljno okruženje za uspostavljanje i održavanje Registra zgrada

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) Razvoj IT sustava za Registar zgrada na osnovu prototipa urađenog u okviru gornjeg Dijela B.1,

(ii) osiguranje hardvera i druge opreme, renoviranje i obnova ureda, uredski namještaj za Registar zgrada.

Dio C. Procjena vrijednosti nekretnina

1. Unaprjeđenje sustava Registra prodajnih cijena

Pružanje podrške za dogradnju i daljnji razvoj Registra prodajnih cijena, koji treba biti proširen novim e-uslugama i proizvodima za profesionalne korisnike i širu javnost, uključujući usluge pregleda i preuzimanja provjerenih i vjerodostojnih tržišnih podataka.

2. Razvoj sustava procjene vrijednosti nekretnina

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema i usvajanje FBiH metodologija za procjenu vrijednosti i premjer zemljišta i nekretnina, kodeksa profesionalne prakse i etičkih standarda za edukaciju i obuku, kao i uspostavljanje nezavisnog sustava žalbe, da bi korisnici mogli uložiti žalbu protiv utvrđene vrijednosti nekretnine;

(ii) Procjena vrijednosti različitih tipova nekretnina primjenom standardiziranih procedura putem donošenja sveukupne metodologije;

(iii) uspostavljanje i implementacija seta automatiziranih sustava i alata kao dio glavnog sustava u svrhu masovne procjene vrijednosti uključujući (i) sveobuhvatan Računalno potpomognut sustav masovne procjene vrijednosti (CAMA); i (ii) alat za napredno modeliranje i analizu korištenjem umjetne inteligencije i modela zasnovanih na GIS-u, kao i Modela automatske procjene vrijednosti (AVM), alata za analizu integriranog mapiranja i alata za naprednu GIS vizualizaciju podataka i (iii) indekse cijena nekretnina;

(iv) uspostavljanje javnog portala za masovnu procjenu vrijednosti u svrhu povećanja transparentnosti, pružanja relevantnih informacija o masovnoj procjeni vrijednosti, kao što su zakonski okvir za masovnu procjenu vrijednosti, metodologije masovne procjene vrijednosti, modeli procjene vrijednosti, zone procjene vrijednosti, izračunate vrijednosti, te linkovi na e-usluge; i

(v) osiguravanje ICT opreme.

3. Unaprjeđenje registra prodajnih cijena i pribavljanje podataka u RS-u

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) jačanje kvalitete podataka procjene vrijednosti nekretnina; širenje funkcionalnosti sustava i uspostavljanje e-usluga za Registar prodajnih cijena RGU-a;

(ii) prikupljanje terenskih podataka i zračno snimanje nekretnina i poljoprivrednog zemljišta u cijelom RS-u;

(iii) obrada prikupljenih podataka i uspostavljanje sloja podataka u geografskom informacijskom sustavu (GIS), uz osiguranje interoperabilnosti s Katastrom nekretnina; i

(iv) osiguranje kvalitete i kontrola kvalitete (QA/QC) dobivenih podataka.

4. Podrška za izradu Modela masovne procjene vrijednosti i Registra procijenjenih vrijednosti u RS-u.

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti će biti zasnovano na najboljim međunarodnim praksama, naročito standardima koje su objavili Europska grupa udruženja procjenitelja (TEGoVA), Vijeće za međunarodne standarde procjene (IVSC) i Međunarodno udruženje procjenitelja (IAAO):

(i) izrada modela za masovnu procjenu vrijednosti, uključujući metodološki okvir, usvajanje standarda i kalibraciju modela za masovnu procjenu vrijednosti;

(ii) uspostavljanje i implementacija informacijskog sustava masovne procjene vrijednosti za operacionalizaciju modela masovne procjene vrijednosti;

(iii) izrada dodatnih IT modula za masovnu procjenu vrijednosti, uključujući administrativni interfejs, web portal i interfejs za aplikativne programe za razmjenu podataka;

(iv) uspostavljanje modula za sustav žalbi za obradu i rješavanje sporova u vezi s procijenjenim vrijednostima nekretnina;

(v) nabava IT hardvera i opreme potrebne za funkcioniranje informacijskog sustava za masovnu procjenu vrijednosti nekretnina;

(vi) razvoj i licenciranje softvera potrebnih za uspostavljanje i rad Registra procijenjenih vrijednosti nekretnina;

(vii) pilot implementacija registra u izabranim katastarskim općinama u RS-u;

(viii) širenje Registra procijenjenih vrijednosti nekretnina na cijeli entitet; i

(ix) osiguranje kvalitete i kontrola kvalitete svih podataka ugrađenih u registar.

Dio D. Izgradnja kapaciteta i upravljanje Projektom

1. Institucionalni razvoj, održivost i implementacija politike

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema studija o implementaciji SDI-ja i konceptualizaciji sustava masovne procjene vrijednosti nekretnina u FBiH;

(ii) provođenje promotivnih aktivnosti u vezi SDI-jem i masovne procjene vrijednosti nekretnina;

(iii) jačanje mreže ključnih SDI aktera uspostavljanjem partnerstava i razmjene informacija i podataka; i

(iv) priprema institucionalnih i kadrovskih modela za implementaciju masovne procjene vrijednosti nekretnina.

2. Izgradnja kapaciteta i podizanje svijesti

Priprema i provođenje, između ostalog, (i) programa izgradnje kapaciteta, (ii) inicijativa za prijenos znanja i podizanje svijesti u svim komponentama projekta; (iii) specijalizirana Obuka i studijska putovanja za FBiH SDI Vijeće i radne grupe, SDI aktere, uključujući vladine institucije, lokalne vlasti i druge relevantne subjekte, te rukovodeće i tehničko osoblje FGU-a.

3. Upravljanje Projektom

Provođenje upravljanja projektom i koordinacije sektorskih reformi putem, između ostalog, sljedećeg: (i) pružanje podrške PIU-a za provođenje upravljanja i implementacije Projekta, uključujući monitoring i evaluaciju; i (ii) ispunjavanje svih zahtjeva Projekta, uključujući revizije, obuku, upravljanje zahtjevima za okoliš i društvo, upravljanje fiducijarnim aspektima, uključujući financiranje Operativnih troškova.

4. Upravljanje projektom, institucionalni razvoj i izgradnja kapaciteta RGU RS-a

Pružanje podrške za sljedeće aktivnosti:

(i) priprema tehničkih studija za planiranje, dizajn i implementaciju SDI-ja i sustava masovne procjene vrijednosti nekretnina u RS-u;

(ii) programi izgradnje kapaciteta, uključujući razmjenu znanja, specijalizirana stručna obuka i druge aktivnosti u cilju jačanja institucionalnih kompetencija potrebnih za učinkovitu implementaciju SDI i provođenje masovne procjene vrijednosti; i

(iii) pružanje pravne podrške za donošenje relevantne politike.

(iv) aktivnosti upravljanja, monitoringa i evaluacije (M&E) projekta, potrebne za osiguranje učinkovite koordinacije, implementacije i nadzora nad Projektom;

(v) ankete zadovoljstva korisnika u svrhu procjene iskustava korisnika i pružanja informacija za unaprjeđenje usluga za koje Projekt pruža podršku; i

(vi) Projektni operativni troškovi, uključujući rashode potrebne za svakodnevnu implementaciju i administraciju.

Dio E. Izgradnja centralnog arhiva u RS-u

Izgradnja objekta centralnog arhiva RGU RS-a, koji obuhvaća zgradu arhiva i muzej, u koji će se smjestiti sva analogna zemljišna evidencija za RS i služiti kao siguran repozitorij za IT infrastrukturu i sustave digitalnog arhiviranja, uz omogućavanje unaprijeđenog pristupa zemljišnoj evidenciji za vladine institucije, subjekte privatnog sektora i građane, kroz sljedeće aktivnosti:

(i) izrada tehničkih specifikacija za izgradnju objekta centralnog arhiva;

(iii) izgradnja objekta centralnog arhiva;

(iii) nabava IT infrastrukture i sustava digitalnog arhiviranja u svrhu dugoročnog čuvanja i dostupnosti zemljišne evidencije; i

(iv) nadzor nad građevinskim radovima u svrhu osiguranja pridržavanja tehničkih, sigurnosnih i okolišnih standarda.

2. **Prilog 2** se ovime mijenja kako slijedi:

(i) U odjeljku I.A Priloga 2, dodaju se stavci A.1 i A.2 kako je navedeno u odjeljku I.A Priloga 2 ovog Sporazuma, uz odgovarajuće pomjeranje rednih brojeva;

(ii) U odjeljku I.B Priloga 2, dodaju se stavci B.1 i B.2 kako je navedeno u odjeljku I.B Priloga 2 ovog Sporazuma, uz odgovarajuće pomjeranje rednih brojeva.

3. **Dodatak** se ovime mijenja dodavanjem sljedećih definicija koje se ovime dodaju i ubacuju po abecednom redu (a preostale definicije se pomjeraju da bi se održao abecedni red):

"Europska grupa udruženja procjenitelja" i akronim "TEGoVA" označava europsko udruženje profesionalnih tijela koja se bave standardima, etičkim aspektima i kvalitetom tržišta procjene vrijednosti nekretnina.

"Geoportal" označava na web-u zasnovanu platformu koja korisnicima geoprostornih podataka omogućava pristup slojevima geoprostornih podataka.

"Međunarodno udruženje procjenitelja" i akronim "IAAO" označava profesionalnu organizaciju vladinih procjenitelja i drugih zainteresiranih za administraciju oporezivanja nekretnina.

"Vijeće za međunarodne standarde procjene vrijednosti" i akronim "IVSC" označava neprofitnu organizaciju koja se bavi donošenjem i promocijom globalnih standarda procjene vrijednosti.

"LiDAR" označava daljinsku metodu detekcije i mjerenja udaljenosti pomoću svjetlosti koja se koristi u zemljišnoj administraciji.

"Entitet koji implementira projekt" označava (a) "Federaciju Bosne i Hercegovine" ili "FBiH" za Dio A.1, A.2, A.3, A.4 i A.5, Dio B, Dio C.1, C.2 i Dio D.1, D.2 i D.3 Projekta i (b) "Republiku Srpsku" ili "Entitet koji implementira projekt RS" za Dijelove A.6, A.7. A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta; "Entiteti koji implementiraju projekt" predstavlja njihovu množinu.

"Katastar nekretnina" označava javni registar koji vodi RGU RS-a za svu zemljišno-knjižnu i katastarsku evidenciju, uključujući vlasništvo i pravo korištenja.

"Registar procijenjenih vrijednosti nekretnina" označava javni registar kojeg vodi RGU RS, a koji sadrži informacije o vrijednostima raznih nekretnina u Republici Srpskoj.

"Republička uprava za geodetske i imovinsko pravne poslove Republike Srpske" i akronim "RGU RS" označava agenciju RS-a nadležnu za vođenje zemljišne knjige i katastra i provođenje masovne procjene vrijednosti u Republici Srpskoj uspostavljena u skladu sa Zakonom o premjeru i katastru u Republici Srpskoj ("Službeni glasnik Republike Srpske" br. 6/12, 110/16 i 62/18) ili bilo kojeg njenog pravno sljednika.

"Registar prodajnih cijena" označava javni registar u kojem su evidentirane cijene svih transakcija nekretnina bilo na razini države ili nižoj razini.

"Infrastruktura prostornih podataka" i akronim "SDI" označava standarde, metodologiju, arhitekturu informacijske tehnologije i zakonski okvir koji se koriste za harmonizaciju i operacionalizaciju geoprostornih podataka za korištenje od strane aktera iz javnog i privatnog sektora.

"Poslovni plan Strategije infrastrukture prostornih podataka" označava dokument RS-a koji treba biti pripremljen u kojem će biti navedeni ciljevi i odnosni koraci za implementaciju infrastrukture prostornih podatak au Republici Srpskoj.

DODATAK

Odjeljak I. Definicije

1. "Anti-korupcijske smjernice" označavaju, u svrhu stavka 5(a) Dodatka Općih uvjeta, "Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prijevare i korupcije u projektima koji se financiranju IBRD zajmovima i IDA kreditima i grantovima", od 15. listopada 2006. godine, revidiranim u siječnju 2011. godine i od 01. srpnja 2016. godine.

2. "Plan obveza za okoliš i društvo" ili "ESCP" označava plan obveza za okoliš i društvo za Projekt od 27. veljače 2026. godine, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati, u skladu s njegovim odredbama, u kojem su navedene glavne mjere i aktivnosti koje Zajmoprimac mora provoditi ili osigurati da se provedu u svrhu rješavanja potencijalnih rizika i utjecaja Projekta na okoliš i društvo, uključujući vremenske rokove aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske aranžmane, te aranžmane obuke, monitoringa i izvještavanja, i sve instrumente za okoliš i društvo koji se u okviru njega trebaju pripremiti.

3. "Standardi za okoliš i društvo" ili "ESS" označava, u svrhu stavka 53. Dodatka Općih uvjeta, standarde navedene u spomenutom stavku, na snazi od 01. listopada 2018. godine, kako ih Banka objavi.

4. "Europska grupa udruženja procjenitelja" i akronim "TEGoVA" označava europsko udruženje profesionalnih tijela koja se bave standardima, etičkim aspektima i kvalitetom tržišta procjene vrijednosti nekretnina.

5. "Opći uvjeti" označavaju "Opće uvjete Međunarodne banke za obnovu i razvoj za IBRD financiranje, financiranje investicijskih projekata" od 14. prosinca 2018. godine (Posljednji put revidirani 01. srpnja 2025. godine).

6. "Geoportal" označava na web-u zasnovanu platformu koja korisnicima geoprostornih podataka omogućava pristup slojevima geoprostornih podataka.

7. "INSPIRE Direktiva" označava Direktivu 2007/2/EC Europskog Parlamenta i Vijeća EU od 14. ožujka 2007. godine u kojoj se navode standardi i zahtjevi za razmjenu geoprostornih podataka i koja je primjenljiva (ili služi kao smjernica) u kontekstu ovog Projekta.

8. "Međunarodno udruženje procjenitelja" i akronim "IAAO" označava profesionalnu organizaciju vladinih procjenitelja i drugih zainteresiranih za administraciju oporezivanja nekretnina.

9. "Vijeće za međunarodne standarde procjene vrijednosti" i akronim "IVSC" označava neprofitnu organizaciju koja se bavi donošenjem i promocijom globalnih standarda procjene vrijednosti.

10. "LiDAR" označava daljinsku metodu detekcije i mjerenja udaljenosti pomoću svjetlosti koja se koristi u zemljišnoj administraciji.

11. "Operativni troškovi" označavaju razumne rashode koje RGU ostvari na račun Projekta u svrhu upravljanja i implementacije Projekta na osnovu godišnjeg proračuna odobrenog od strane Banke, uključujući troškove komunikacije, pružanja informacija, pismenog i usmenog prevođenja, bankovnih naknada, uredskog potrošnog materijala, režijskih troškova, korištenja i održavanja vozila, putnih troškova i dnevnica Projektnog osoblja, razumnih troškova pomoćnog osoblja i raznih drugih rashoda izravno vezanih za Projekt, ali isključujući plaće zaposlenika Zajmoprimca ili RS-a.

12. "Originalni projekt " označava projekt opisan u Prilogu 1 Originalnog sporazuma o zajmu.

13. "Originalni sporazum o zajmu" označava Sporazum o zajmu broj 96760-BA između Zajmoprimca i Banke od 29. kolovoza 2024. godine.

14. "Propisi za nabavu" označavaju, u svrhu stavka 89 (a) Dodatka Općih uvjeta "Propise Svjetske banke za nabavu za IPF Zajmoprimce" iz rujna 2025. godine.

15. "Entitet koji implementira projekt" označava a) "Federaciju Bosne i Hercegovine" ili "FBiH" za Dio A.1, A.2, A.3, A.4 i A.5, Dio B, Dio C.1, C.2 i Dio D.1, D.2 i D.3 Projekta i (b) "Republiku Srpsku" ili "Entitet koji implementira projekt RS" za Dijelove A.6, A.7. A.8, C.3, C.4, D.4 i E Projekta; "Entiteti koji implementiraju projekt" predstavlja njihovu množinu.

16. "Jedinica za implementaciju projekta" ili "PIU" označava Sektor za europske integracije, međunarodne projekte i poslove tržišta nekretnina uspostavljen od strane RGU RS-a unutar RGU RS-a na koji se pozivaju odjeljak I.A.2 Priloga Projektnog sporazuma i odredbe POM-a.

17. "Sporazum o koordinaciji projekta" označava sporazum koji će zaključiti MF RS i RGU RS na koji se poziva odjeljak I.A.1 Priloga Projektnog sporazuma.

18. "Katastar nekretnina" označava javni registar koji vodi RGU RS za svu zemljišno-knjižnu i katastarsku evidenciju, uključujući vlasništvo i pravo korištenja.

19. "Registar procijenjenih vrijednosti nekretnina" označava javni registar koji vodi RGU RS, a koji sadrži informacije o vrijednostima raznih nekretnina u Republici Srpskoj.

20. "Republička uprava za geodetske i imovinsko-pravne poslove" ili akronim "RGU RS" označava agenciju RS-a nadležnu za vođenje zemljišne knjige i katastra i provođenje masovne procjene vrijednosti u Republici Srpskoj uspostavljenu u skladu sa Zakonom o premjeru i katastru u Republici Srpskoj ("Službeni glasnik Republike Srpske" br. 6/12, 110/16 i 62/18) ili bilo kojeg njenog pravnog sljednika.

21. "Entitet koji implementira projekt RS" označava Republiku Srpsku.

22. "Registar prodajnih cijena" označava javni registar u kojem su evidentirane cijene svih transakcija nekretnina bilo na razini države ili nižoj razini.

23. "Infrastruktura prostornih podataka" ili akronim "SDI" označava standarde, metodologiju, arhitekturu informacijske tehnologije i zakonski okvir koji se koriste za harmonizaciju i operacionalizaciju geoprostornih podataka za korištenje od strane aktera iz javnog i privatnog sektora.

24. "Poslovni plan Strategije infrastrukture prostornih podataka" označava dokument RS-a koji treba biti pripremljen u kojem će biti navedeni ciljevi i odnosni koraci za implementaciju infrastrukture prostornih podataka u Republici Srpskoj.

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2077-2/26
27. srpnja 2026. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Dr. **Denis Bećirović**, v. r.

55

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПСБиХ број: 01,02-21-1-1124/26 од 30. јуна 2026. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 232. ванредној сједници, одржаној 27. јула 2026. године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ГРАНТУ (WB-IG10-BiH-ENV-03), ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ - ВОДОВОД И КАНАЛИЗАЦИЈА РЕПУБЛИКА СРПСКА II, УЛАГАЊЕ У ОПШТИНАМА ДОБОЈ, ГРАДИШКА, ЛАКТАШИ, ПРИЈЕДОР, ПРЊАВОР, ТЕСЛИЋ, ТРЕБИЊЕ, ВУКОСАВЉЕ, РОГАТИЦА, НЕВЕСИЊЕ, ИСТОЧНА ИЛИЦА, НОВИ ГРАД, МИЛИЋИ, ЧЕЛИНАЦ И ЗВОРНИК, БРОЈ УГОВОРА (ФИ БР.) 99599, ОПЕРАТИВНИ БРОЈ (СЕРАПИС БР.) 2018-0281

Члан 1.

Ратификује се Споразум о гранту (WB-IG10-BiH-ENV-03) између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке - Водовод и канализација Република Српска II, улагање у општинама Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илица, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник, број уговора (ФИ бр.) 99599, оперативни број (Серапис бр.) 2018-0281, потписан 29. јануара 2026. године, на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у преводу гласи:

Број уговора (ФИ бр.) 99599

Оперативни број (Серапис бр.) 2018-0281

Водовод и канализација Република Српска II, улагање у општинама Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илица, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник

СПОРАЗУМ О ГРАНТУ

WB-IG10-BIH-ENV-03 ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ

Сарајево, 29. јануара 2026. године

Луксембург, 29. јануара 2026. године

ЧЛАН 1. Дефиниције и тумачење
ЧЛАН 2. Предмет
ЧЛАН 3. Финансирање Радова, Роба и/или Услуга
ЧЛАН 4. Пројектовање и набавка
ЧЛАН 5. Исплата Гранта
ЧЛАН 6. Услови исплате
ЧЛАН 7. Квалификовани трошкови
ЧЛАН 8. Информисање и извјештавање
ЧЛАН 9. Обавеза обавјештавања
ЧЛАН 10. Својина над резултатима и права интелектуалне својине
ЧЛАН 11. Видљивост и транспарентност
ЧЛАН 12. Сукоб интереса
ЧЛАН 13. Праћење и евалуација
ЧЛАН 14. Верификације, контроле и ревизије
ЧЛАН 15. Заштита личних података
ЧЛАН 16. Преузимање обавезе интегритета
ЧЛАН 17. Обустава
ЧЛАН 18. Повраћај
ЧЛАН 19. Измјене и допуне
ЧЛАН 20. Уступање
ЧЛАН 21. Раскид
ЧЛАН 22. Дажбине и издаци
ЧЛАН 23. Обавезе и накнада штете
ЧЛАН 24. Обавјештења и друга комуникација
ЧЛАН 25. Мјеродавни закон и рјешавање спорова
ЧЛАН 26. Неодрицање

ЧЛАН 27. Потпуност Споразума
ЧЛАН 28. Неважење
ЧЛАН 29. Енглески језик
ЧЛАН 30. Ступање на снагу Споразума
Додатак 1 Опис Активности
Додатак 2 Образац захтјева за исплату
Додатак 3 Евиденције
Додатак 4 Образац годишњег извјештаја о имплементацији (АИР)

ОВАЈ СПОРАЗУМ О ГРАНТУ ЗАКЉУЧЕН ЈЕ ИЗМЕЂУ:

Босне и Херцеговине, коју представља Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине, Трг БиХ 1, 71000 Сарајево, Босна и Херцеговина, коју представља његова екселенција Срђан Амиџић ("Корисник")

једне стране, и

ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ, финансијске институције основане Уговором о функционисању Европске уније, са сједиштем на адреси Булевар Конрад Аденауер 100, Л-2950 Луксембург, Луксембург, коју представљају Kristina Kanapinskaite и Victor Dominiak ("Банка"),

друге стране,

свака засебно "Уговорна страна", а заједнички "Уговорне стране".

БУДУЋИ ДА:

А. је Корисник изјавио да спроводи пројекат изградње и санације инфраструктуре за водоснабдијевање, отпадне воде и оборинске воде (у даљњем тексту: "Пројекат"), који се састоји од неколико шема (у даљњем тексту: "Шеме", а свака појединачно "Шема") у различитим општинама широм Републике Српске у Босни и Херцеговини. Дијелови/компоненте Пројекта који ће бити финансирани у оквиру овог споразума (у даљњем тексту: "Активност"), под условом да буду сматрани квалификованим у складу с чланом 7, описани су у опису активности (у даљњем тексту: "Опис активности") наведеном у Додатку 1 и ГАФ-у (како је дефинисано у наставку).

Б. је у складу с уговором о финансирању од 20. децембра 2019. године закљученим између Корисника, Републике Српске и Банке ("Уговор о финансирању"), Банка Кориснику, у својству Зајмопримца, ставила на располагање зајам у максималном износу главнице од 30.000.000,00 EUR (тридесет милиона евра) ("Зајам") како би подржала финансирање Пројекта.

Ц. је, У циљу завршетка Пројекта и покривања дијела трошкова Пројекта, Корисник затражио подршку Банке како би му било одобрено финансирање из средстава Заједничког европског фонда за Западни Балкан ("Фонд").

Д. је, у складу с Општим условима, Скупштина давалаца доприноса 2. јула 2024. године одобрила Активност као квалификовану за коришћење грант подршке из средстава Фонда, која ће бити осигурана у складу с ГАФ-ом, Општим условима, Пропратним писмом и Аранжманом о доприносу. У складу с условима овог споразума, а узевши у обзир изјаве и чињенице наведене у овим уводним ставовима, Банка Кориснику ставља на располагање грант ("Грант") у максималном износу од 16.755.000,00 евра (шеснаест милиона седамсто педесет пет хиљада евра) за финансирање квалификованих трошкова Активности како је дефинисано у члану 7. Сврха овог споразума је да утврди права и обавезе Уговорних страна у вези с коришћењем Гранта за спровођење Радова, Роба и/или Услуга у оквиру Активности.

Е. Босна и Херцеговина и Банка су 17/27. децембра 2007. године потписали оквирни споразум којим се уређују активности Банке на територији Босне и Херцеговине, који је на пуној снази и биће на пуној снази током периода трајања овог споразума ("Оквирни споразум"). Финансирање Пројекта (укључујући Грант) спада у оквир Оквирног споразума.

Ф. Корисник је прописно овлашћен да прими Грант под условима и одредбама наведеним у овом споразуму.

Г. се потврђује да ће се Активност спроводити путем Спроведбених субјеката, уз подршку Јединице за управљање пројектом (ПМУ).

Х. Банка сматра да приступ информацијама има кључну улогу у смањивању ризика животну средину и друштво, укључујући кршење људских права, а у вези с пројектима које финансира, па је, према томе, дефинисала политику транспарентности, чија је сврха унапређење одговорности Банке (и њених друштава) према заинтересованим странама и грађанима Европске уније уопштено.

И. Банка подржава спровођење међународних и стандарда ЕУ на подручју борбе против прања новца и спречавања финансирања тероризма те промовише стандард доброг управљања порезима. Успоставила је прописе и поступке како би избјегла ризик злоупотребе својих средстава у сврхе које су незаконите или злонамјерне у односу на примјењиве законе. Изјава групе Банке о пореским преварама, утаји пореза, избјегавању пореза, агресивном пореском планирању, прању новца и финансирању тероризма доступна је на интернетској страници Банке и нуди даљње смјернице уговорним странама Банке. [1]

Ј. је Банка успоставила свеобухватни оквир политике који омогућава Групи Банке да се фокусира на одрживи и инклузивни развој, обавезујући се на поштену и праведну транзицију и подржавајући транзицију ка економијама и заједницама које су отпорне на климатске промјене и катастрофе, ниске емисије угљеника, еколошки прихватљиве и ефикасније у погледу ресурса. Оквир политике укључује Политику ЕИБ Групе о заштити животне средине и друштва и Стандарде ЕИБ-а који се односе на животну средину и друштво. Политика ЕИБ Групе о заштити животне средине и друштва и Стандарди ЕИБ-а који се односе на животну средину и друштво доступни су на интернетској страници Банке и нуде даљње смјернице уговорним странама Банке.

ПРЕМА ТОМЕ, договорено је сљедеће:

ЧЛАН 1.

Дефиниције и тумачење

1.1. Гдје год да се користе у овом споразуму, сљедећи изрази имају сљедећа значења:

Активност има значење дато у уводном ставу А.

Годишњи извјештај о имплементацији (АИР)

означава извјештај у облику и садржају који је задовољавајући за Банку, како је тренутно наведено у Додатку 4. овог споразума, који се може с времена на вријеме допунити по властитом нахођењу Банке уз обавјештавање Корисника, који покрива годишњу имплементацију Активности за календарску годину која претходи извјештају, [2] под условом да први извјештај

[1] http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search

[2] За случајеве када се датум почетка Периода имплементације догоди више од годину дана прије потписивања Споразума о гранту према ГАФ-у или

покрива период од почетка Периода имплементације до краја те календарске године.

Споразум означава овај споразум о гранту, укључујући његове Уводне ставове, Прилог и Додатке, који повремено могу бити допуњени, измијењени или преиначени.

Скупштина давалаца доприноса означава руководеће тијело Фонда, које се састоји од представника Давалаца доприноса.

Овлашћење означава овлашћење, допуштење, сагласност, одобрење, рјешење, дозволу, изузеће, пријаву, нотарску овјеру или регистрацију.

Банчин рачун за Грант означава банковни рачун у валути евро, који је Банка отворила и који води у складу с Општим условима, путем којег ће Грант средства бити пребачена Кориснику и распоређена искључиво за плаћање квалификованих трошкова.

Радни дан означава сваки дан (осим суботе или недјеље) на који су Банка и комерцијалне банке отворене за опште послове у Луксембургу.

Стопа суфинансирања означава примјењиву процентну стопу утврђену у Опису активности.

Повјерљиве информације означавају сваки документ, информацију или други материјал, дат у вези или у складу с овим споразумом, који је, кумулативно, у писменом облику или у другом дуготрајном облику (укључујући и електронски) и који је јасно и недвосмислено означен као "Повјерљива информација".

Уговор означава уговор закључен између Корисника и/или Спроведбеног субјекта и Извођача радова у складу с поступком јавне набавке, како је прописано у члану 4. (Пројектовање и набавка) за испоруку Радова, Роба и/или Услуга.

Извођач радова означава свако физичко или правно лице, или јавни субјекат, или групу таквих особа/субјеката, укључујући било које привремено удружење предузећа – било формално или неформално – с којим Корисник и/или Спроведбени субјекат закључују уговор.

Аранжман о доприносу означава уговор закључен између Давалаца доприноса, ЕБРД-а и Банке у вези са средствима која се доприносе Фонду.

Давалац доприноса означава, у складу с Општим условима, (I) једну или више држава чланица ЕБРД-а коју представља било који јавни субјекат те/тих држава чланица, (II) било коју билатералну финансијску институцију државе чланице ЕБРД-а или (III) било коју међународну или међувладину организацију која је дала финансијски допринос Фонду, укључујући Банку и Европску комисију, под условом да су Управни одбор WBIF-а и Скупштина давалаца доприноса одобрили сваку државу или субјекат горенаведен у (I), (II) или (III) као Даваоца доприноса Фонду.

Опис активности има значење дато у уводном ставу А.

Рачун за исплату означава банковни рачун у валути евро који је отворио и води Корисник у своје име у финансијској институцији која је прихватљива Банци, искључиво у сврху примања средстава Гранта за Активност, и путем којег ће Грант средства за Активност бити искључиво распоређена за исплате за плаћање квалификованих трошкова Извођачима радова.

Датум ступања на снагу има значење дато у члану 30.1 у наставку.

Стандарди ЕИБ-а који се односе на животну средину и друштво означавају: Стандарде ЕИБ-а који се односе на животну средину и друштво из 2022. године објављене на интернетској страници Банке, и који описују еколошке и друштвене захтјеве које морају да испуне сви пројекти које финансира ЕИБ и одговорности различитих страна, укључујући Корисника и Спроведбеног субјекта.

Прихватљива валута која није у еврима означава босанскохерцеговачку конвертибилну марку (ознака: BAM), законску валуту у Босни и Херцеговини.

Животна средина означава сљедеће:

(a) фауна и флора, живи организми укључујући и еколошке системе;

(b) земља, тло, вода (укључујући морске и приобалне воде), ваздух, клима и пејзаж (природне или вјештачке конструкције, било изнад или испод земље);

(c) културно насљеђе (природно, материјално и нематеријално);

(d) изграђено окружење; и

(e) људско здравље и благостање.

Акциони план за заштиту животне средине и друштва (ЕСАП) означава план еколошких и друштвених мјера за ублажавање и побољшање, у облику наведеном у Уговору о финансирању, који наводи еколошке и друштвене критеријуме учинка, стандарде, политике, поступке, праксе и распореде спровођења, укључујући мјере за постизање и одржавање усклађености са Стандардима који се односе на животну средину и друштво, а такав ЕСАП може се повремено мијењати или допуњавати уз сагласност Банке.

Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА) означава намјенску процјену утицаја на животну средину и друштво, према Стандардима ЕИБ-а који се односе на животну средину и друштво, студију или извјештај као резултат процјене утицаја на животну средину и друштво којим се утврђују и процјењују вјероватни значајни утицаји на животну средину и друштво и/или ризици повезани с предложеним пројектом те с препорукама мјера за избјегавање, ублажавање и/или отклањање било каквих утицаја и/или ризика. Ова студија је предмет јавне расправе с директним и индиректним заинтересованим странама пројекта.

План управљања животном средином и друштвом и план праћења (ЕСММП) означава еколошки, друштвени, здравствени и безбједносни план управљања за Пројекат који произлази из Студије о процјени утицаја на животну и друштво (ЕСИА) и успоставља се у складу с Стандардима који се односе на животну средину и друштво и који детаљно описује (а) мјере које треба предузети током изградње, спровођења и рада Пројекта за управљање могућим утицајима и ризицима на животну средину и друштво те за ублажавање, смањење и/или компензацију/исправљање/надокнаду негативних утицаја на животну средину и друштво повезаних са спровођењем наведених активности; и (б) радње потребне за спровођење ових мјера као што су одговарајући институционални аранжмани, аранжмани за праћење и извјештавање који могу обезбиједити правилно спровођење и редовне повратне информације о усклађености с условима (и може се односити на план за фазу изградње Пројекта или план за

Аранжману о доприносу), први АИР (1) биће обезбијеђен тек након потписивања Споразума о гранту и (2) мораће покрити више од једне календарске године. За те случајеве, дефиницију је потребно прилагодити у том погледу.

оперативну фазу пројекта или на оба плана заједно, у зависности од контекста).

Документи који се односе на животну средину и друштво означавају:

(a) Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво;

(b) Акциони план за заштиту животне средине и друштва;

(c) План управљања животном средином и друштвом и план праћења;

(d) План ангажовања заинтересованих страна;

(e) План откупа земљишта и компензације; и сви други документи у мјери у којој то захтијева Банка.

Стандарди који се односе на животну средину и друштво означавају:

(a) закони који се односе на животну средину и друштво и који су важећи у смислу Активности или Корисника;

(b) Стандарди ЕИБ-а који се односе на животну средину и друштво;

(c) Документи који се односе на животну средину и друштво.

Закон о заштити животне средине означава:

(a) закон ЕУ, укључујући стандарде и принципе осим било какве дерогације коју Банка прихвати у односу на овај споразум, на основу било каквог споразума између Босне и Херцеговине и ЕУ;

(b) домаћи закони и прописи Босне и Херцеговине; и

(c) међународни споразуми и конвенције које је потписала и ратификовала Босна и Херцеговина или који су на неки други начин обавезујући за Босну и Херцеговину,

чији су основни циљеви, у сваком случају, очување, заштита или унапређење животне средине.

Одобрење које се односи на животну средину или друштво означава свако овлашћење потребно у смислу закона који се односе на животну средину или друштво.

Жалба која се односи на животну средину или друштво означава све жалбе, поступке, формална обавјештења или истраге коју врши било која особа у смислу питања у вези са животном средином или друштвених питања која утичу на Пројекат, укључујући свако кршење или наводно кршење свих Стандарда који се односе на животну средину и друштво.

Тијело ЕУ или **Тијела ЕУ** означава Банку, агенте Банке, Европски ревизорски суд, Европску комисију (укључујући ОЛАФ и спољне агенте које ангажује Европска комисија), Европско јавно тужилаштво, било коју другу институцију Европске уније или тијела Европске уније које има право да верификује коришћење Гранта или било које друго прописно овлашћено тијело према важећем закону за обављање ревизорских или контролних активности када се то захтијева по важећем закону.

Закон ЕУ означава acquis communautaire Европске уније изражен кроз уговоре Европске уније, одредбе, директиве, делегирана акта, спроведбена акта и судску праксу Суда правде Европске уније.

Евро, **евро**, **EUR** означава закониту валуту земаља чланица Европске уније које су је усвојиле као своју валуту у складу с релевантним одредбама Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније.

Завршни извјештај о верификацији издатака означава извјештај о верификацији издатака који се односи на све износе исплаћене по овом споразуму, путем којег ће екстерни ревизор испитати јесу ли сви пријављени и тражени трошкови за плаћање по овом споразуму стварни, тачно евидентирани и прихватљиви према овом споразуму. Овај извјештај се сачињава на енглеском језику, финансијске информације се консолидују у еврима, а противриједност у еврима износа фактура деноминованих у прихватљивој валути која није у евурима израчунава се примјеном девизног курса на датум сваке релевантне фактуре. Овај извјештај ревидира међународни уважени независни екстерни ревизор у складу с чланом 8.7.

Завршни извјештај о имплементацији означава извјештај у облику и садржају који је задовољавајући за Банку, као што је наведено у Додатку 5, и с измјенама и допунама с времена на вријеме по властитом нахођењу Банке, и о којем Банка обавјештава Корисника након потписивања Споразума, али прије завршетка Активности, који пружа, између осталог, детаљан опис активности финансираних из Гранта које се спроводе током цијелог Периода имплементације; резултате Активности које покривају цијели Период имплементације; и извјештавање коначног износа Гранта који је стварно искоришћен за покривање квалификованих трошкова Активности. Овај извјештај сачињава се на енглеском језику, финансијске информације се консолидују у еврима, а противриједност у еврима износа фактура деноминованих у прихватљивој валути која није у еврима израчунава се примјеном девизног курса на датум сваке релевантне фактуре.

Уговор о финансирању има значење дато у уводном ставу Б.

Образац за финансијску идентификацију означава документ који идентификује Рачун за исплату на који се врше исплате Гранта према овом споразуму.

Финансирање тероризма означава давање или прикупљање средстава, на било који начин, директно или индиректно, с намјером или сазнањем о намјери дјелимичног или потпуног коришћења, за извршење неког од прекршаја наведених у Директиви (ЕУ) 2017/541 Европског парламента и Савјета Европске уније од 15. марта 2017. године о борби против тероризма и Оквирне одлуке Савјета Европске уније 2002/475/ЈХА и измијењене Одлуке Савјета Европске уније 2005/671/ЈХА (с повременим измјенама, допунама, замјенама или поново донесене).

Оквирни споразум има значење дато у уводном ставу Е.

Фонд има значење дато у уводном ставу Ц.

Девизни курс означава, за израчунавање еквивалента у еврима прихватљиве валуте која није у еврима за један дан потребан је (I) референтни курс евра за тај дан за ту прихватљиву валуту која није у еврима објављен од стране Европске централне банке на њеној интернетској страници или, ако такав курс није доступан тамо гдје је потребно, (II) девизни курс за ту прихватљиву валуту која није у еврима, приказан за тај дан за Централну банку Босне и Херцеговине, или, ако такав курс није доступан тамо гдје је потребан или економски неприхватљив у релевантном тренутку које је искључиво одредила Банка, (III) релевантни курс или курсеви који су тада превладавали на било ком финансијском тржишту које је искључиво изабрала Банка, за дан који је искључиво одредила Банка поступајући оправдано.

ГААП означава опште прихваћене рачуноводствене принципе у Босни и Херцеговини, укључујући ИФРС.

ГАФ означава Образац апликације за Грант приложен овом споразуму, који је Корисник поднио у складу с WBIF позивом за подношење приједлога и на основу којег је

Грант одобрен од стране Скупштине давалаца доприноса, с измјенама или допунама с времена на вријеме.

Општи услови означавају Опште услове Фонда које је усвојила Скупштина давалаца доприноса и управника Фонда 7. новембра 2006. године и накнадно измијењена 2. октобра 2009. године, 16. јуна 2016. године и 6. септембра 2023. године.

Грант има значење дато у уводном ставу Д.

Водич за набавку означава Водич за набавку објављен на интернетској страници који промотер пројекта које Банка финансира у потпуности или дјелимично информише о аранжманима за набавку Радова, Роба и Услуга потребних за Активност.

ИФРС означава међународне рачуноводствене стандарде у оквиру значења ИАС одредбе 1606/2002 у мјери примјењивој на релевантне финансијске извјештаје.

ИЛО означава Међународну организацију рада.

Стандарди ИЛО-а означавају било који уговор, конвенцију или споразум ИЛО-а који је потписала и ратификовала Босна и Херцеговина или који је по било којем другом основу обавезујући за Босну и Херцеговину те Језгра стандарда рада (као што је дефинисано у Декларацији ИЛО-а о основним принципима и правима на раду).

Период имплементације означава период од 17. рујна 2024. године до раније од (I) 31. децембра 2027. године, и (II) датума када су Радови, Робе и/или Услуге финансиране у потпуности или дјелимично Грантом у потпуности испоручени и прихваћени од стране Корисника, на задовољство Банке (с повременим измјенама и допунама овог споразума и/или ГАФ-а у складу с чланом 19.1).

Права интелектуалне својине означавају било које ауторско право и повезана права, права у смислу пројектовања, база података, права на рачунарски софтвер, називе домена, трговачке печате, услужне марке, патенте, називе или било коју апликацију за било шта од наведеног, права на повјерљиве информације (укључујући знање и искуство и пословне тајне) или слична права и обавезе и морална права која су, у сваком случају, регистрована или нерегистрована, и укључујући сваку апликацију (или право на аплицирање) и обнављање или продужење таквих права и сличних или једнаких права или видова заштите који могу постојати сада или у будућности у било којем дијелу свијета.

Спроведбени субјекат означава сљедеће општине Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илица, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник, који су одговорни за имплементацију Активности.

Зајам има значење дато у уводном ставу Б.

Прање новца означава:

(a) конверзија или пренос имовине, уз постојање сазнања да је таква имовина резултат криминалних активности или учествовања у таквим активностима чији је циљ скривање или прикривање незаконитог поријекла имовине, или пружање помоћи било којој особи која учествује у таквим активностима у смислу избјегавања законских посљедица таквог поступања;

(b) скривање или прикривање праве природе, извора, локације, располагања, премјештања, права или власништва над имовином, сазнање да је таква имовина резултат криминалне активности или резултат учествовања у таквој активности;

(c) стицање, посједовање или коришћење имовине упркос сазнању у вријеме примања имовине, да је таква имовина резултат криминалне активности или учествовања у таквој активности; или

(d) учествовања у, удруживања ради таквих активности и пружања помоћи, подстицања, омогућавања и савјетовања у обављању горенаведених активности.

Лични подаци значење дато у члану 3. Уредбе (ЕУ) бр. 2018/1725 Европског парламента и Савјета од 23. октобра 2018. о заштити физичких лица у смислу обраде личних података од стране институција, тијела, канцеларија и агенција Уније у слободном протоку таквих података којом се опозивају Уредба (ЕЦ) бр. 45/2001 и Одлука бр. 1247/2002/ЕЦ (ОЈ Л 295, 21.11.2018, п.39-98), с повременим измјенама, допунама и консолидацијама.

Пројекат има има значење дато у уводном ставу А.

ПМУ има значење дато у члану 1.4Б(ф) Уговора о финансирању.

Забрањено поступање означава било какво Финансирање тероризма, Прање новца или вршење Забрањене праксе.

Забрањена пракса означава било што од наведеног:

(a) Принудна пракса, односно директно или индиректно нарушавање права или наношење штете, или пријетња нарушавањем права или наношењем штете било којој страни или имовини те стране, у циљу неприкладног утицаја на активности друге стране;

(b) Тајно договарање, односно договор између двају или више страна намијењен остваривању неприкладног циља, укључујући неприкладан утицај на активности друге стране;

(c) Корупција, односно нуђење, давање, примање или, директно или индиректно, подстицање на то да било шта од значаја на неприкладан начин утиче на поступке друге стране;

(d) Превара, односно било какав поступак или пропуст, укључујући погрешно тумачење, које свјесно или непромишљено доводи или настоји довести на погрешан закључак страну у циљу остваривања финансијске (укључујући, ради јасноће, у вези с опорезивањем) или друге користи, или у циљу избјегавања обавезе; или

(e) Опструисање, значи у вези с истраживањем принуде, тајног договарања, корупције или преваре, у вези с Грантом или Пројектом, (a) намјерно уништавање, кривотворење, мијењање или прикривање доказног материјала у истрази; и/или пријетња, узнемиравање или застрашивање било које стране, с циљем да иста буде спријечена да објави своја сазнања о питањима важним за истрагу или да обавља истрагу, или (б) активности којима је циљ материјално угрожавање остваривања уговорних права на ревизију или приступа информацијама;

(f) Крађа, што означава проневјеру туђе имовине;

(g) Порески криминал, што означава сва казнена дјела, укључујући и пореска казнена дјела која се односе на директне порезе и индиректне порезе, а дефинисана у домаћем закону БиХ, за која је прописана казна лишења слободе или притвора у трајању од највише једне године;

(h) Злоупотреба ресурса и средстава ЕИБ Групе, што значи било коју незакониту активност почињену у коришћењу ресурса или средстава ЕИБ Групе (укључујући средства позајмљена на основу овог споразума) свјесно или непромишљено; или

(i) било која друга незаконита активност која може утицати на финансијске интересе Европске уније, у складу с важећим законима.

Документи за имплементацију пројекта означавају (I) супсидијарни документ потписан између Корисника и Републике Српске и (II) споразум о подгранту потписан између Републике Српске и Спроведбеног субјекта, од којих сваки утврђује обавезе Спроведбеног субјекта и Републике Српске у сврху имплементације Активности и Пројекта у складу с овим споразумом.

Евиденције имају значење дато у Додатку 3 (Евиденције).

Релевантна особа означава у односу на Корисника и Спроведбеног субјекта, а то је:

(a) било које министарство, друга централна извршна владина тијела, централна банка или други владини подсектори, или било који од њихових званичника или представника, или било које друго лице које дјелује у својству било кога од њих, у њихово име или под њиховом контролом, које има овлашћење да управља и/или надгледа Активност или Пројекат; и

(b) било који званичник или представник, или било које друго лице које дјелује у његовом својству, у његово име или под његовом контролом, које има овлашћење да управља и/или надгледа Активност или Пројекат.

Санкције означава било који закон о трговачким, економским или финансијским санкцијама, прописе, ембарга или рестриктивне мјере које одређује, спроводи Субјекат који изриче санкције.

Субјекат који изриче санкције означава:

(a) Европску унију;

(b) Савјет безбједности Уједињених нација;

(c) Уједињено Краљевство;

(d) Сједињене Америчке Државе.

Санкционисана земља означава земљу или територију коју су, или чија је влада, у било којем тренутку предмет или мета свеобухватних Санкција које се односе на цијелу земљу или територију.

Списак санкција означава

(a) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мјере и ембарго на оружје које Европска унија уведе у складу с поглављем 2. дијела V Уговора о Европској унији, као и у складу с чланом 215. Уговора о функционисању Европске уније, укључујући, али без ограничења на, као што је наведено на службеним интернетским страницама ЕУ https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en, http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/sanctions_en.htm и https://sanctionsmap.eu/#/main, с повременим измјенама и допунама на било којој страници која наслиједи ову; или,

(b) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мјере и ембарго на оружје које уведе Савјет безбједности Уједињених нација у складу с чланом 41. Повеље УН доступне на службеној интернетској страници УН https://www.un.org/sc/suborg/en/ и https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list, с повременим измјенама и допунама или на интернетској страници која наслиједи ову;

(c) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мјере и ембарго на оружје које уведу надлежна тијела/званичне институције или агенције задужене за управљање, доношење или спровођење санкција у Уједињеном Краљевству, укључујући Канцеларију за спровођење финансијских санкција трезора Њеног величанства, укључујући, али без ограничења на, као што је наведено на службеним интернетским страницама https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets, с повременим измјенама и допунама или на интернетској страници која наслиједи ову; или

(d) све економске, финансијске и трговинске рестриктивне мјере и ембарго на оружје које уведу надлежна тијела/званичне институције или агенције задужене за управљање, доношење или спровођење санкција у Сједињеним Америчким Државама, укључујући Канцеларију за контролу имовине странаца Министарства финансија САД, укључујући, али без ограничења на, као што је наведено на службеним интернетским страницама https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/ssi_list.aspx, https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx, https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx и https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx, с повременим измјенама и допунама или на интернетској страници која наслиједи ову.

Санкционисане особе означавају:

(a) било којег појединца или субјекат који је наведен, или који је у директном или индиректном власништву, или којег контролише, или који дјелује у име или по инструкцијама особе наведене на било којем Списку санкција;

(b) било коју особу која борави или која је резидент или која је организована или основана у складу с законима, или која је у директном или индиректном власништву или која дјелује у име или по инструкцијама, особе која борави у или је резидент, или је организована или основана у складу с законима, Санкционисане земље;

(c) друга особа с којом би односној особи у складу с надлежношћу Европске уније, Савјета безбједности Уједињених нација, Уједињеног Краљевства или Сједињених Америчких Држава било забрањено пословати или би њено пословање било ограничено.

Услуге означавају услуге које се финансирају из Гранта за подршку Активности, како је даље наведено у Додатку 1 и одјељку 16.5 ГАФ-а

Роба означава робу која се финансира из Гранта за подршку Активности, како је даље наведено у Додатку 1 и одјељку 16.5 ГАФ-а.

Пропратно писмо Пропратно писмо уз Опште услове закључено 30. октобра 2024. године између Европске уније и Банке.

Закон који се односи на друштвени аспект означава:

(a) ЕУ закони, укључујући принципе и стандарде осим одступања које је Банка прихватила у сврху овог уговора на основу било каквог споразума између Босне и Херцеговине и ЕУ;

(b) домаћи закони и прописи Босне и Херцеговине;

(c) међународни уговори и конвенције које је потписала и ратификовала Босна и Херцеговина или су на други начин примјењиве и обавезујуће за Босну и Херцеговину;

(d) било који Стандарди ИЛО-а;

а чији је, у сваком случају, главни циљ заштита или побољшање Друштвених питања; и

(e) било који уговор Уједињених нација, конвенција или споразум о људским правима који је потписан и ратификован или на другачији начин обавезујући за Босну и Херцеговину.

Друштвена питања означавају све или било шта од наведеног:

(a) рад и услови рада;

(b) здравље и безбједност на раду;

(c) права и интереси угрожених група;

(d) права и интереси аутохтоног становништва;

(e) равноправност полова;

(f) јавно здравље, безбједност и заштита;

(g) избјегавање принудних деложација и ублажавање потешкоћа које проистичу из принудног пресељења; и

(h) ангажман заинтересованих страна.

План ангажмана заинтересованих страна (СЕП) означава специфичан план Пројекта који описује стратегију и програм Републике Српске за сарадњу са заинтересованим странама на културолошки примјерен начин који је припремљен у складу с Стандардима који се односе на животну средину и друштво с циљем јачања дијалога између Републике Српске и заинтересованих страна. Укључује мјере и радње како би се идентификованим заинтересованим странама омогућило да буду информисани о Пројекту и његовом статусу, напредовању и, гдје је то прикладно, да затраже своја права. План укључивања заинтересованих страна, чији је циљ да побољшају друштвену прихватљивост Пројекта, укључује приступачан жалбени механизам који ће се успоставити и одржавати у току трајања Пројекта.

Датум раскида означава датум који пада 8 (осам) година након:

(a) датума (I) када је Грант примијењен и исплаћен у потпуности за активност према условима овог споразума, и (II) Корисник нема никакву неисплаћену обавезу по овом споразуму и све његове обавезе по овом споразуму су извршене у потпуности, на задовољство Банке и (III) да је Период имплементације истекао; или

(b) овај споразум је раскинут у складу с чланом 21.

Транша означава сваку исплату извршену или која ће бити извршена према овом споразуму.

Унија или **Европска унија** означава Европску унију.

Амблем Уније означава лого Европске уније с дванаест жутих звјездица на плавој позадини који користе све институције, тијела, канцеларије и агенције Европске уније у складу с Међуинституционалним стилским водичем Канцеларије за публикације Европске уније и Употреба амблема ЕУ у контексту програма ЕУ и у земљама које нису чланице ЕУ – Смјернице за кориснике и друге треће стране које је израдила Европска комисија и које се повремено ажурирају.

Ове смјернице доступне су на: http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual_identity/pdf/use-emblem_en.pdf

WBIF означава Инвестициони оквир за Западни Балкан.

Радови означавају радове који се финансирају из Гранта за подршку Активности, како је даље наведено у Додатку 1 и одјељку 16.5 ГАФ-а.

1.2. У случају да је другачије значење дато терминима написаним великим словом у одређеном додатку, таква дефиниција има значење које јој је дато у том додатку само за потребе тог додатка.

1.3. Наслови коришћени у овом споразуму и све референце на споменуте наслове постоје само за потребе позивања и не узимају се у обзир у смислу тумачења овог споразума.

1.4. Осим ако контекст другачије налаже, позивање на "ставове", "чланове", "прилоге" и "додатке", и друге дијелове овог споразума су, осим ако није другачије наведено, позивање на односне ставове, чланове, прилоге и додатке, или друге дијелове овог споразума.

1.5. Позивања на "закон" или "законе" значи:

(I) сваки важећи закон и сваки важећи споразум, устав, статут, законодавни акт, указ, нормативни акт, правило, пресуда, налог, писмени налог, наредба, одлука, додјела или друга административна мјера или судска или арбитражна одлука у било којој јурисдикцији која је обавезујућа или представља важећу судску праксу; и

(II) Закон ЕУ;

1.6 Позивања на "важећи закон", "важеће законе" или "важећу јурисдикцију" значи:

(I) закон или јурисдикцију која важи за Корисника, његова права и/или обавезе (који, у сваком случају, произлазе из или у вези с овим споразумом), његов капацитет и/или имовину и/или Пројекат или Активност; и/или, ако је примјењиво

(II) закон или јурисдикцију (укључујући, у сваком случају, Статут Банке) који важи за Банку, њена права, обавезе, капацитет и/или имовину;

1.7 Позивање на одредбу закона или уговор су позивања на ту, промијењену или поново усвојену, одредбу;

1.8 Позивања на било који други споразум или инструмент су позивања на тај други споразум или инструмент, промијењен, обновљен, допуњен, проширен или поново издављен;

1.9 Позивања на јавну организацију укључиваће њене насљеднике, а ако јавна организација престане да постоји или обавља своје функције без насљедника, сматра се да референце на ту јавну организацију укључују референце на било коју јавну организацију или било коју организацију или субјекат који је преузео функције и одговорности такве организације или једно од наведеног.

1.10 За позивања која садрже изразе попут "укључује" и "укључујући", без обзира на то користе ли се с ријечима "без ограничења" или "али без ограничења на", сматра се да нису ограничене одређеном нумерацијом ставова, али ће се, у свим случајевима сматрати да су без ограничења и тумачиће се као да значе "укључује без ограничења" и "укључујући без ограничења на".

1.11 Општи изрази који претходе или долазе иза ријечи "други" или "укључујући" или "попут" или "нарочито" немају рестриктивно значење због тога што им претходе или слиједе (у зависности од случаја) одређени примјери чија је намјера да спадају у оквир значења општих израза.

1.12 Осим ако контекст другачије налаже, када се у Споразуму користе изрази у множини, исти подразумијевају и једнину, и обрнуто, а род укључује све родове.

1.13 Када документ мора бити "овјерен", тај услов значи да је релевантни документ овјерен као истинита и потпуна копија инструмента који је на снази и који је неизмијењен од датума релевантне копије.

ЧЛАН 2.

Предмет

2.1. Корисник реализује Активност преко Спроведбеног субјекта. Корисник има општи надзор и одговорност за спровођење Пројекта.

2.2. Корисник и Спроведбени субјекат се обавезују:

(a) да се средства Гранта користе искључиво за финансирање прихватљивих трошкова насталих за Радове, Робе и/или Услуге на властиту одговорност у складу с

ГАФ-ом, и у складу с одредбама и условима овог споразума и у складу с свим важећим правилима и прописима. При томе, Корисник испуњава своје обавезе с потребном пажњом, ефикасношћу, транспарентношћу и марљивошћу, у складу с принципом доброг финансијског управљања и с најбољом праксом у овој области;

(b) имплементирати Активност имајући у виду, и настојати да достигне, кључне индикаторе постигнућа наведене у Опису активности;

(c) прибавити претходно писмено одобрење Банке за све измјене Активности или материјалне промјене описа, нацрта, распореда имплементације, трошкова, планова и програма издатака у вези с Пројектом;

(d) имплементирати и управљати Пројектом у складу с Стандардима који се односе на животну средину и друштво;

(e) прибавити и одржавати потребна Одобрења која се односе на животну средину и друштво за Пројекат;

(f) придржавати се свих таквих Одобрења која се односе на животну средину и друштво;

(g) не користити Грант на начин који има за циљ или учинак да оствари профит за Корисника и/или Спроведбеног субјекта;

(h) придржавати се у сваком погледу свих закона којима је подложан Корисник, или Спроведбени субјекат или Пројекат ако би непоштовање значајно угрозило способност Корисника или Спроведбеног субјекта да изврша своје обавезе према овом споразуму;

(i) отворити и одржавати Рачун за исплату који је искључиво посвећен Активности и који је ограђен од других рачуна и новчаних активности Корисника и Спроведбеног субјекта;

(j) не стварати нити дозвољавати да се одржавају било какве накнаде, залози или други интереси осигуравања било које обавезе било које особе или било ког другог споразума или аранжмана који има сличан учинак на Рачун за исплату;

(k) обезбиједити да информације садржане у ГАФ-у нису у супротности с условима овог споразума;

(l) у Документима о имплементацији пројекта навести одредбе и услове у складу с овим споразумом и прописно поштовати све обавезе које преузима Спроведбени субјекат према Документима за имплементацију пројекта;

(m) без одлагања обавијестити Банку о:

(I) било којој покренутој радњи или протесту или било ком приговору који је уложила било која трећа страна или било којој стварној жалби коју прими Корисник и/или Спроведбени субјекат која је материјална у погледу еколошких, друштвених или других питања која утичу на Пројекат;

(II) било којој Жалби која се односи на животну средину или друштво, која је по њиховом сазнању покренута, на чекању или која представља пријетњу за Корисника и/или Спроведбеног субјекта;

(III) било којој чињеници или догађају који је познат Кориснику и/или Спроведбеном субјекту, а који може значајно утицати на услове извршења или рада Пројекта;

(IV) сваком инциденту или несрећи у вези с Пројектом који има или ће вјероватно имати значајан негативан утицај на животну средину или друштвена питања; и

(V) било каквом непоштивању од стране Корисника и/или Спроведбеног субјекта било ког Стандарда који се односе на животну средину и друштво;

(VI) било каквој обустави, опозивању или материјалној промјени било ког Одобрења које се односи на животну средину или друштво; и

(n) придржавати се свих обавеза наведених у члану 6. Уговора о финансирању.

2.3. Корисник изјављује, на дан ступања на снагу овог споразума, да није ни у једној од сљедећих околности:

(a) у посљедњих 5 (пет) година, сам или особе које имају овлашћења заступања, одлучивања или контроле над њима, су правомоћном пресудом осуђене за казнено дјело које се односи на њихово професионално понашање, које би утицало на њихову способност имплементације Гранта и које је из једног од сљедећих разлога;

(I) немарно давање обмањујућих информација које би могле имати значајан утицај или лажно представљање информација које су потребне за провјеру непостојања разлога за искључење или испуњавање критеријума избора или у спровођењу уговора или споразума;

(II) склапање уговора с другим особама с циљем нарушавања конкуренције;

(III) настојање да се неоправдано утиче на поступак доношења одлука наручиоца током поступка додјеле;

(IV) покушај добијања повјерљивих информација које би могле дати неприкладне предности у поступку додјеле; или

(b) подлијеже одлуци о искључењу садржаној у објављеној бази података Система раног откривања и искључења коју је успоставила Европска комисија; или

(c) у посљедњих 5 (пет) година, сам или особе које имају овлашћења заступања, одлучивања или контроле над њима били су предмет правомоћне пресуде за превару, Забрањену праксу, учествовање у криминалној организацији, Прање новца или Финансирање тероризма, терористичка казнена дјела или казнена дјела повезана с терористичким активностима, или подстицање, помагање, подржавање или покушај почињења таквих казнених дјела, или дјечји рад и друге облике трговине људима.

ЧЛАН 3.

Финансирање Радова, Роба и/или Услуга

3.1. Грант се користи искључиво за покривање квалификованих трошкова насталих у вези с Радовима, Робом и/или Услугама, како је наведено у члану 7.

3.2. Максимални износ Гранта који Банка ставља на располагање Кориснику под условима и одредбама овог споразума је 16.755.000,00 евра (шеснаест милиона седамсто педесет пет хиљада евра), под условом да се стварни коначни износ Гранта који се ставља на располагање за финансирање квалификованих трошкова Банка утврди након завршетка Активности на основу:

(a) коначне фактуре које издају Извођачи радова за квалификоване трошкове утврђене у складу с чланом 7, које плаћа Корисник и/или Спроведбени субјекат (ако је примјенљиво) у спровођењу Активности,

(b) примјенљиву стопу суфинансирања и коначне укупне трошкове Активности у складу с чланом 3.3 у наставку,

(c) Завршни извјештај о имплементацији који је одобрила Банка, и

(d) Завршни извјештај о верификацији издатака.

3.3. Не доводећи у питање члан 3.2, укупан износ Гранта који Банка ставља на располагање Кориснику у складу с овим споразумом одређује се узимајући у обзир примјенљиву стопу суфинансирања и коначне укупне квалификоване трошкове Активности на сљедећи начин: укупан износ Гранта који се ставља на располагање у вези с

Радовима, Робом и/или Услугама неће прећи мањи од (а) 16.755.000,00 EUR (шеснаест милиона седамсто педесет пет хиљада евра) и (б) износ који Банка утврди множењем примјењиве стопе суфинансирања са стварним коначним укупним квалификованим трошковима Радова, Роба и/или Услуга.

3.4. За потребе овог споразума, противвриједност у еврима коначних фактура у прихватљивој валути која није у еврима одређује се примјеном девизног курса за датум сваке релевантне фактуре.

3.5. Уговорне стране су сагласне да Банка има право:

(а) одузети од износа Гранта, ако је примјењиво, сваку негативну камату на готовински салдо Банчиног рачуна за Грант, која може настати од датума пријема средстава из Фонда до датума када Банка исплати Грант Кориснику; и

(б) одузети од износа Гранта, било који други губитак или трошкове који су настали на Банчином рачуну за Грант, укључујући (али не ограничавајући се на) све примјењиве банкарске трошкове у вези с одржавањем Банчиног рачуна за Грант и губитке или трошкове који се односе на размјену валуте.

3.6. Ако укупни трошкови Пројекта премашују процијењени износ наведен у Опису активности, Корисник обезбјеђује на властиту одговорност и без одлагања додатно финансирање потребно за покривање пуне цијене Пројекта како би се омогућило да се Пројекат заврши у складу с ГАФ-ом, и благовремено обавјештава Банку, ради претходне консултације, о извору таквих додатних средстава.

ЧЛАН 4.

Пројектовање и набавка

4.1. Корисник и Спроведбени субјекат се обавезују да ће набављати Робу и наручивати Радове и/или Услуге за Активност путем прихватљивих процедура набавке у складу, на задовољство Банке, с политиком Банке како је описано у Водичу за набавку.

4.2. Корисник и Спроведбени субјекат се обавезују да ће одржавати ефикасан механизам за рјешавање жалби на располагању било којој страни која је имала интерес да добије одређени уговор и која је претрпјела или рискира да буде оштећена због наводног кршења, за све уговоре које ће у потпуности или дјелимично финансирати Банка.

4.3. Корисник обезбјеђује да Спроведбени субјекат у тендерску документацију за све уговоре који ће се финансирати у потпуности или дјелимично Грантом укључи позивање на горенаведени механизам за разматрање жалби у вези с процесом набавке.

4.4 Прије доношења било каквих измјена Уговора, одрицања од било каквих услова предвиђених било којим Уговором, или уношења било које друге измјене Уговора, као и било које одлуке о обустављању, отказивању, поништењу или на други начин раскиду Уговора, Корисник обавјештава Банку или обезбјеђује да Спроведбени субјекат обавијести Корисника и/или Банку о предложеном продужењу, измјени, замјени, одрицању, промјени или одлуци и разлозима за то, као и да достави Банци, на њен захтјев, релевантну документацију, најмање 30 (тридесет) календарских дана прије датума када се намјерава да такве промјене постану примјењиве.

4.5 Овјерена копија свих тако донесених измјена и допуна уговора или обавјештења достављених релевантном Извођачу радова доставља се Банци у року од 30 (тридесет) календарских дана од њиховог ступања на снагу или објаве.

ЧЛАН 5.

Исплата Гранта

5.1. У вези са сваким захтјевом за исплату, Корисник шаље Банци (I) прописно попуњен, потписан и овјерен Образац за финансијску идентификацију и (II) захтјев за плаћање од Корисника, суштински у облику Додатка 2, и потврду свих елемената и изјава садржаних у њему.

5.2. Под условом:

(а) пријема документације из члана 5.1 изнад, на задовољство Банке;

(б) да се нису догодили ниједан догађај, околност или појава наведени у члану 17. или члану 18. (који се наставља без рјешења или без одрицања);

(ц) испуњења претходних услова наведених у члановима 6.1 и 6.2; и

(д) да су испуњени услови наведени у члану 7. прије подношења било каквог захтјева за плаћање Банци,

Банка уплаћује тражени износ Гранта у еврима на Рачун за исплату у року од 70 (седамдесет) календарских дана од дана када је Банка примила одговарајући износ од Фонда.

5.3. Износ сваке Транше мора бити у минималном износу од 500.000,00 EUR (петсто хиљада евра) или (ако је мањи), за посљедњу Траншу, расположиви износ Гранта.

5.4. У сврху спровођења уговора, Корисник може извршити конверзију било ког износа који одговара Гранту. За све износе који нису у еврима, за конверзију тих износа у евре примјењује се девизни курс.

ЧЛАН 6.

Услови исплате

6.1. **Прва Транша**

Исплата прве Транше условљена је тиме да Банка, у облику и садржају који су за Банку задовољавајући, на или прије датума који пада 5 (пет) Радних дана прије датума захтјева за исплату за прву Траншу, прими сљедеће документе или доказе:

(а) доказ да су Уговорне стране прописно потписале овај споразум;

(b) доказ да је извршење овог споразума од стране Корисника прописно овлашћено и да су особе које потписују овај споразум у име Корисника прописно овлашћене да то учине, заједно са узорком потписа тих особа;

(c) доказ да је Корисник издао или добио сва потребна овлашћења у вези са ступањем на снагу овог споразума и Активности;

(d) Корисник је доставио Банци пратећу документацију, у облику и садржају задовољавајућим за Банку, која поткрепљује да ће најмање 80% (осамдесет процената) тражене исплате бити ефективно ангажовано од стране Корисника за спровођење Активности и исплату предвиђених трошкова у складу с чланом 7. у року од 180 (сто осамдесет) дана од захтјева за исплату;

(е) доказ да су Радови, Робе и/или Услуге које треба платити из средстава гранта који ће бити исплаћен у складу с условима наведеним у члану 7; и

(f) правно мишљење Министарства правде Босне и Херцеговине којим се потврђује:

(I) да је потписивање овог споразума од стране Корисника прописно овлашћено и да су особе које потписују овај споразум у име Корисника прописно овлашћене и имају овлашћења да то учине;

(II) законска, важећа, обавезујућа и извршна обавеза Корисника према овом споразуму и потврда да Корисниково извршење, испорука и извођење овог

споразума и обавеза садржаних у њему, не крше или нису у супротности са законима Босне и Херцеговине и не узрокују било какво материјално кршење било којег споразума или обавезе којима је Корисник обавезан;

(III) ако није потребно овлашћење, потврда да није потребна сагласност, одобрење, налог или Овлашћење за регистрацију, изјаву или подношење било којем владином или јавном тијелу или органу Босне и Херцеговине за ваљано овлашћење, извршење или извођење својих обавеза од стране Корисника овог споразума и за спровођење овог споразума;

(IV) примјена луксембуршког права као исправног права Споразума и ваљано подношење од стране Корисника под надлежност Европског суда правде, као и спровођење и признавање пресуде потоњег у било ком поступку који се води у Босни и Херцеговини; и

(V) потврди да никаква ограничења контроле курса нису на снази нити су потребне сагласности како би се омогућило примање свих износа који ће бити исплаћени на основу овог споразума на Рачун за исплату да би се омогућила отплата Гранта и плаћање камате и било које друге износе доспјеле према члану 19. овог споразума, ако је примјенљиво.

6.2. **Све Транше**

Исплата сваке Транше, укључујући прву Траншу, подлијеже сљедећим условима:

(a) да је Банка, у облику и садржају који је за Банку задовољавајући, на или прије датума који пада 5 (пет) Радних дана прије датума захтјева за исплату за предложену Траншу, примила сљедеће документе или доказе

(I) копија свих Уговора које је потписао Корисник и/или Спроведбени субјекат и сваки Извођач радова (ако нису на енглеском језику, заједно с овјереним преводом на енглески језик);

(II) копија другог овлашћења или другог документа, мишљења или увјерења о којима је Банка обавијестила Корисника и/или Спроведбеног субјекта да су потребни или пожељни у вези са: (1) склапањем и извођењем Споразума и трансакцијама предвиђеним овим споразумом или законитости, валидности, обавезујућег дјеловања или извршности истог; и (2) усклађеношћу с чланом 16. овог споразума од стране Корисника и Спроведбеног субјекта (ако је примјенљиво);

(III) сви други документи или докази о којима је Банка обавијестила Корисника и/или Спроведбеног субјекта да су потребни или пожељни у облику и садржају који су задовољавајући за Банку;

(IV) све извјештаје који су доспјели у складу с чланом 8. прије датума захтјева за исплату;

(V) копија Докумената који се односе на животну средину и друштво;

(VI) доказ, потписан од стране представника Корисника, да је Корисник и/или Спроведбени субјекат већ имао, или ће имати, у року од 180 (сто осамдесет дана након планираног датума исплате релевантне Транше, квалификоване трошкове у износу који је најмање једнак износу релевантне Транше која се исплаћује. Такав доказ укључује, али без ограничења на, збирни преглед пројектних трошкова који садржи, минимално, информације о фактурама које су доставили Извођачи радова, како је детаљно наведено у члану 7.2. Осим ако се Банка и Корисник не договоре другачије, Корисник ће доставити информације користећи образац у суштини у облику из Додатка 6 (или у ажурираном или алтернативном облику којег Банка достави Кориснику), уз разумијевање да Банка може затражити додатне информације или доказе ради испуњења овог услова. За потребе овог става, еквивалент у еврима за квалификоване трошкове који су већ настали и који су изражени у прихватљивој валути која није евро израчунава се примјеном девизног курса важећег на датум сваке релевантне фактуре. Еквивалент у еврима за уговорене обавезе које ће настати израчунава се примјеном девизног курса важећег на дан када Корисник достави доказ у складу с овим ставом;

(VII) изузев за посљедњу Траншу, доказ да кумулативни износ свих исплаћених Транши не износи више од 85% (осамдесет пет процената) максималног износа Гранта како је дефинисано у члану 3.2;

(VIII) да је Корисник доставио Банци пратећу документацију, у облику и садржају задовољавајућим за Банку, која поткрепљује да су претходне исплате ефективно коришћене од стране Корисника за финансирање Радова, Робе и/или Услуга или да су предмет законске обавезе с Извођачима радова;

(IX) све додатне информације или документи који се односе на исплату за које се сматра да су потребни за утврђивање подобности тражених износа;

(X) у сваком тренутку, кумулативни износ исплата у оквиру Гранта не смије бити већи од 10% (десет процената) од кумулативног износа исплата у оквиру Уговора о финансирању.; и

(XI) сви други документи или докази о којима је Банка обавијестила Корисника и/или Спроведбеног субјекта да су потребни или пожељни у вези са склапањем и извршавањем овог споразума или законитости, валидности, обавезујућег дјеловања или примјењивости овог споразума.

6.3. Исплате које Банка изврши у складу с овим чланом 6. не подразумијевају признавање правилности, или аутентичности, потпуности и тачности докумената и информација које је Корисник дао, ако је примјењиво, у прилог захтјевима за исплату које доставља Банци.

6.4. Сви претходни услови предвиђени овим чланом 6. морају бити испуњени само у интересу Банке, у облику и садржају који су задовољавајући за Банку (или од којих се Банка одрекне, у зависности од случаја).

ЧЛАН 7.

Квалификовани трошкови

7.1. Да би се сматрали квалификованим трошковима у оквиру Гранта, трошкови:

(a) се морају односити на Радове, Робе и/или Услуге које су додијељене Извођачу радова у складу с чланом 4. овог споразума и које је Извођач радова стварно обезбиједио у складу с условима релевантног Уговора и потребне за спровођење Активности. Ради јасноће, сљедећи трошкови су такође квалификовани: трошкови било којих помоћних услуга које су стриктно повезане с Радовима, Робом и/или Услугама (као што су тестирање, пуштање у рад, обука крајњих корисника итд.) и које су набављене као дио Уговора.

(b) морају настати од стране Корисника и/или Спроведбеног субјекта током Периода имплементације. За потребе овог споразума, трошак се сматра "насталим" од стране Корисника и/или Спроведбеног субјекта када Радове, Робу и/или Услуге, или њихов дио, којима он одговара, имплементира Извођач радова током Периода имплементације и прихвати их Корисник и/или Спроведбени субјекат и Банка их сматра квалификованим, након одобрења релевантних оперативних и финансијских

извјештаја које је Корисник доставио Банци о реализацији Радова, Робе и/или Услуга финансираних из Гранта.

Сва плаћања Извођачу радова извршена у облику аванса (1) прије почетка Периода имплементације; и (2) током Периода имплементације, када Радови и/или Робе, или њихов дио, којима он одговара, не буду спроведени од стране Извођача радова током Периода имплементације, не сматрају се "насталим трошковима" тако да нису квалификовани трошкови.

(c) морају бити у складу са захтјевима важећег пореског и социјалног законодавства;

(d) морају бити у складу с принципом доброг финансијског управљања, нарочито у погледу вриједности за новац и исплативости и буду и у процијењени буџет за Активност договорен између Уговорних страна; и

(e) морају бити препознатљиви и провјерљиви, а нарочито евидентирани у рачуноводственим евиденцијама Корисника и/или Спроведбеног субјекта, како је примјењиво, и бити утврђени у складу с примјењивим рачуноводственим стандардима Босне и Херцеговине и уобичајеним праксама рачуноводства трошкова Корисника.

7.2. Како би Банка верификовала коначан укупан износ квалификованих трошкова, Корисник, између осталог:

(a) обезбјеђује да фактуре које издају Извођачи радова за плаћања по Уговорима укључују, минимално, сљедеће информације:

(I) назив и адресу Извођача радова;

(II) назив и сваки јединствени идентификациони кôд сваког Уговора;

(III) износ који се тражи за плаћање, у еквиваленту валуте евра примјеном девизног курса за датум сваке релевантне фактуре, наводећи посебно износ који одговара свим порезима, царинама и дажбинама које се могу платити;

(IV) идентификацију Радова, Робе и/или Услуга који су обухваћени фактуром (и периода током којег су спроведени) или, ако се плаћање захтијева као аванс, јасна изјава у том смислу; и

(b) обезбјеђује, и укључује услове у том смислу у сваки Уговор, да ако услови и одредбе за плаћање Извођача радова договорени у Уговору укључују категорије или ставке трошкова које се исплаћују Извођачу радова по стварној цијени, када је Извођач радова направио такве трошкове у прихватљивој валути која није евро, износ таквих трошкова који се захтијева за плаћање према члану 5. се обрачунавају претварањем у евре износа који је Извођач радова стварно направио у прихватљивој валути која није евро, по девизном курсу на дан релевантне фактуре издате Извођачу радова.

7.3. Сљедећи трошкови не сматрају се квалификованим у сврху овог споразума:

(a) повраћај на капитал;

(b) дугови и трошкови сервисирања дуга;

(c) резерве за губитке или дугове;

(d) камата коју дугују Корисник или Спроведбени субјекат: (I) Банци према Уговору о финансирању; или (II) било којој трећој страни.

(e) спорни дугови које Корисник или Спроведбени субјекат дугују било којој трећој страни;

(f) губици од курсне разлике;

(g) сви трошкови трансфера Гранта које може (могу) наплатити банка (банке) укључене у трансфер;

(h) провизије, накнаде за трансакције и трошкови који се плаћају банкама трећих страна (укључујући и ради јасноће у вези с Рачуном за исплату);

(i) трошкови које је Корисник пријавио у оквиру друге активности која прима грант финансиран из буџета Европске уније (укључујући путем Европског развојног фонда и грантове које додјељује држава чланица Европске уније и финансира из буџета Европске уније и грантове које додјељују друга тијела осим Европске комисије за потребе извршења буџета Европске уније);

(j) ставке финансиране из других извора, (укључујући према Уговору о финансирању, али искључујући авансе за настале трошкове исплаћене из властитих средстава);

(k) куповина земљишта, зграда или коришћене имовине;

(l) доприноси у натури, у мјери у којој су урачунати у укупне трошкове Гранта или Пројекта;

(m) прекомјерни или непромишљени трошкови;

(n) порези (укључујући, али не ограничавајући се на порез на додату вриједност), дажбине и накнаде које плаћају Корисник и/или Спроведбени субјекат;

(o) сви трошкови које су настали од стране особља Корисника и/или Спроведбеног субјекта који спроводи Споразум;

(p) трошкови настали током и у вези с обустављањем имплементације (дијела) овог споразума (с изузетком да одређени минимални трошкови који се сматрају потребним да би се омогућило обнављање обустављених активности када услови дозволе (као што су, али не ограничавајући се на, трошкови настали за одржавање безбједности локације) могу бити квалификовани); и

(q) трошкови независног спољног ревизора за обезбјеђивање ревидираног извјештаја о издацима како је наведено у члану 8.

(p) сви други трошкови који су наведени као неквалификовани у документацији позива за подношење приједлога у оквиру које је ГАФ поднијет.

ЧЛАН 8.

Информисање и извјештавање

8.1. Корисник доставља, и обезбјеђује да Спроведбени субјекат доставља Банци, по њеном захтјеву, све потребне провјерљиве информације и пратећу документацију како би се Банка увјерила да су сви Радови, Робе и/или Услуге које су финансиране из Гранта испоручене, и да су сви трошкови које су пријавили Корисник и/или Спроведбени субјекат у вези с Радовима, Робом и/или Услугама стварно плаћени у складу с овим споразумом.

8.2. Корисник води, и обезбјеђује да Спроведбени субјекат води потпуну, тачну и системску Евиденцију о спровођењу сваког Уговора и коришћењу Гранта, у таквом облику и детаљима који су потребни и довољни да се тачно утврди да су активности спроведене и да су трошкови идентификовни у његовим извјештајима Банци прописно настали за спровођење Активности, као што је описано у Додатку 1 и у складу с одредбама овог споразума.

8.3. Таква Евиденција омогућава лако праћење, идентификацију и верификацију расхода и прихода (ако их има) који се односе на Радове, Робу и/или Услуге и Корисник чува ту Евиденцију до Датума раскида, те до окончања било каквог текућег судског поступка или потраживања који произлазе из овог споразума или Уговора, или су с њима у вези. Евиденција је лако доступна и архивирана на начин који олакшава њено испитивање од стране Банке, ЕУ тијела и Фонда, у складу с овим споразумом.

8.4. Корисник доставља Банци потпуне информације о спровођењу овог споразума, Радова, Роба и/или Услуга, као и све додатне информације, у року од 15 (петнаест) дана од захтјева Банке.

8.5. Корисник доставља Банци: (I) Годишњи извјештај о имплементацији (АИР) најкасније до 15. јануара сваке године, и (II) план исплате средстава најмање два пута годишње − у јуну и у новембру/децембру (или на друге датуме о којима Банка информише Корисника).

8.6. Ако дође до значајних промјена у плану исплате средстава, Корисник без одлагања обавјештава Банку и доставља Банци ажурирани план исплате средстава у року од 15 дана од њеног захтјева, заједно са свим релевантним информацијама које Банка затражи.

8.7. Корисник доставља Банци, у облику и садржају који су њој прихватљиви:

(a) Годишњи извјештај о верификацији издатака у вези с Грантом, који припрема међународно уважени независни спољни ревизор. Банка мора бити обавијештена о изабраном ревизору и о свакој промјени ревизора, а Банка се може успротивити избору ревизора. Спољн ревизор испитује јесу ли трошкови које је Корисник пријавио и за које се тражи исплата из Гранта према члану 5. стварни, тачно евидентирани и квалификовани према овом споразуму. Корисник и Спроведбени субјекат: (А) обезбјеђују да облик извјештаја о верификацији издатака који припрема спољни ревизор буде суштински усклађен са шаблоном који је објавила Европска комисија, који је примјењив у вријеме припреме сваког извјештаја о верификацији издатака; и (Б) у потпуности сарађују с тим спољним ревизором и подржавају његов рад. Прво извјештај о верификацији издатака покрива период од почетка Периода имплементације до 31. децембра године на коју се односи Датум ступања на снагу, а мора бити достављен до 31. марта наредне године. Накнадни извјештаји о верификацији издатака покривају сваки период од једне (1) календарске године (или краћи у случају посљедњег извјештаја о верификацији издатака) и морају бити достављени најкасније до 31. марта године која слиједи након извјештајног периода;

(b) спољни ревидирани финансијски извјештај које се састоји од комплетног финансијског извјештаја о Рачуну за исплату, с детаљним информацијама о свим трансакцијама извршеним током извјештајног периода, укључујући: (I) износе, поријекло или одредиште и имена примаоца или уплатиоца, (II) почетни и завршни салдо за извјештајни период, (III) позитивне и негативне камате које су акумулиране, приказане одвојено; и (IV) банкарске накнаде. Такво ревидиран финансијски извјештај припрема се на годишњем нивоу и може бити припремљен од стране истог ревизора који спроводи верификацију издатака у складу с тачком (a) изнад, или као посебна ревизија. Први ревидирани финансијски извјештај покрива период од датума исплате прве Транше према овом споразуму до 31. децембра одговарајуће године и мора бити достављен до 31. марта наредне године. Накнадни ревидирани финансијски извјештаји покривају сваки период од једне (1) календарске године (или краћи у случају посљедњег финансијског извјештаја) и морају бити достављени најкасније до 31. марта године која слиједи након извјештајног периода; и

(c) најкасније 3 (три) мјесеца након завршетка Периода имплементације, достављају се Завршни извјештај о верификацији издатака и Завршни извјештај о имплементацији. Завршни извјештај о верификацији издатака мора бити ревидиран од стране међународно уваженог независног спољног ревизора, при чему се одредбе из члана 8.7(a) које се односе на избор и сарадњу с одговарајућим ревизором, као и образац извјештаја, примјењују mutatis mutandis.

8.8. Корисник све извјештаје доставља Банци у електронском формату, а на захтјев Банке, и у штампаном облику.

8.9. Банка може захтијевати појашњења, измјене или додатне информације или документе у вези с Пројектом и Грантом, које Корисник мора доставити у року од петнаест (15) календарских дана од таквог захтјева.

ЧЛАН 9.

Обавеза обавјештавања

9.1. 11.5 Корисник и Спроведбени субјекат одмах обавјештавају Банку о сљедећем:

(I) о било каквим околностима које могу ометати или одгодити имплементацију Радова, Роба и/или Услуга или било којих обавеза Корисника или Спроведбеног субјекта према овом споразуму.

(II) о стварним оптужбама или притужбама или информацијама у вези с било каквим Забрањеним поступањем или Санкцијама у вези с Активности и/или Пројектом;

(III) о било каквим чињеницама или информацијама које потврђују или разумно сугеришу да се (а) догодило било какво Забрањено поступање у вези с Активности и/или Пројектом, или (б) да су било која средства уложена у основни капитал (или буџет ако је примјењиво) или у Пројекат произишла из незаконитог поријекла;

(IV) о било каквом кршењу изјава и гаранција датих према или у вези с овим споразумом;

(V) о било каквом захтјеву, акцији, поступку, службеном обавјештењу или истрази у вези с било каквим Санкцијама које се односе на Корисника, Спроведбени субјекат или било коју Релевантну особу;

(VI) осим ако је законом забрањено, било која материјална парница, арбитража, управни поступак или истрага коју спроводе суд, управа или слично јавно тијело, а која је, према њиховом најбољем сазнању и увјерењу, тренутно, неминовно или у току против Корисника или Релевантне особе у вези с Корисником, у вези с Активности и/или Пројектом;

(VII) ако би Корисник или Спроведбени субјекат требали постати свјесни било које чињенице или информације које упућују на почињење било којих радњи или догађаја наведених у члану 16;

(VIII) о било којој ситуацији која представља или би могла довести до сукоба интереса према члану 12. овог споразума, током периода важења овог споразума; и

(IX) о било којој мјери предузетој од стране Корисника која је забрањена чланом 16. овог споразума;

те договарају радње које треба предузети с обзиром на таква питања.

9.2. Корисник доставља Банци сваку такву информацију или додатни документ који се односи на финансирање, набавку, имплементацију, рад и питања која се односе на животну средину или друштво у вези с Пројектом, као што Банка разумно захтијева у разумном року, под условом да ако такве информације или документи не буду достављени Банци на вријеме, и ако Корисник не исправи пропуст у разумном року који Банка постави у писаном облику, Банка може отклонити недостатак, колико год то било изводљиво, ангажовањем сопственог особља, консултанта или било ког другог трећег

лица, о трошку Корисника, а Корисник мора тим особама пружити сву потребну помоћ у том циљу.

ЧЛАН 10.

Својина над резултатима и права интелектуалне својине

10.1. У складу с било којим већ постојећим Правима интелектуалне својине било ког појединца или правног лица, укључујући било коју од Уговорних страна, Права интелектуалне својине у новим материјалима које су саставили или припремили Извођачи радова у извршавању Уговора у вези с Услугама, укључујући све извјештаје и релевантне податке и информације као што су мапе, дијаграми, планови, базе података, други документи и софтвер, пратеће евиденције и материјал, припадају Кориснику и/или Спроведбеном субјекту (ако је примјењиво).

10.2. Не доводећи у питање члан 10.1 и подложно свим примјењивим захтјевима повјерљивости, Корисник и/или Спроведбени субјекат (ако је примјењиво) додјељују Банци, Европској банци за обнову и развој и Даваоцима доприноса неопозиву, неискључиву, без наплате, трајну лиценцу, с правом додјеле подлиценце, у свим новим Правима интелектуалне својине. Конкретно, Банка, Европска банка за обнову и развој и Даваоци доприноса имају право да слободно користе, укључујући похрањивање, модификовање, превођење, приказивање, репродукцију било којом техничком процедуром, објављивање или обавјештење путем било ког медија, све документе, укључујући било какве извјештаје у складу с чланом 8, који произлазе из овог споразума и Уговора који се односе на Услуге, без обзира на њихов облик. У том смислу, Корисник и Спроведбени субјекат обезбјеђују да права дата Банци, Европској банци за обнову и развој и Даваоцима доприноса у складу с овим чланом 10.2 не буду суштински ограничена било којим већ постојећим Правима интелектуалне својине, укључујући давање такве лиценце како је предвиђено овим чланом 10. Корисник и Спроведбени субјекат достављају Банци на захтјев све потребне информације у вези с тим.

10.3. У случају да је препознатљиви појединац приказан на фотографији или у филму направљеним у вези с овим споразумом, Корисник укључује у Завршни извјештај о имплементацији, достављен Банци у складу с чланом 8, изјаву таквог појединца којом даје дозволу за такву употребу његовог лика, подразумијевајући да се такав захтјев не примјењује у случају да су фотографије направљене или филмови снимљени на јавним мјестима гдје се насумични чланови јавности могу идентификовати само хипотетички, или фотографије направљене или филмови снимљени с јавним особама које дјелују у јавном својству.

10.4. Корисник и Спроведбени субјекат обезбјеђују да сви Уговори који се односе на Услуге садрже одредбе којима се захтијева од Извођача радова да се придржавају обавеза прописаних у овом члану 10, по потреби.

10.5. Опрема и роба плаћене Грантом представљају власништво Корисника. Документовани доказ такве имовине чува се ради провјере заједно с документима из члана 8.2.

ЧЛАН 11.

Видљивост и транспарентност

11.1. Корисник у сваком тренутку сарађује и усклађује активности комуникације и видљивости које су планиране и спроведене у вези с Пројектом и Активности с Банком. У ту сврху, Корисник се руководи водичем за употребу логотипа ЕИБ-а и/или било којим накнадним документом и/или посебном комуникационом стратегијом/планом развијеним за ову Активност.

11.2. Корисник документује и извјештава о свим активностима комуникације и видљивости које су спроведене у вези с Активностима. Корисник доставља Банци све друге извјештаје о напретку и стању, публикације, обавјештења за медије и ажурирања релевантна за овај споразум, чим буду издати.

11.3. Корисник и Спроведбени субјекат предузимају све прикладне мјере како би објавили чињеницу да су Пројекат и Уговори финансирани средствима Фонда. У свим подацима који се дају медијима, Извођачима радова, у свим повезаним материјалима, службеним обавјештењима, извјештајима и публикацијама треба бити наведена чињеница да су Активност и Уговори извршени "уз финансијску помоћ Заједничког европског фонда за Западни Балкан у оквиру Инвестиционог фонда за Западни Балкан" и на одговарајући начин приказати Амблем Уније, лого WBIF-a, као и лого Банке.

11.4. Када су опрема или возила и главна роба купљени коришћењем Грант средстава, Корисник укључује, и захтијева од Извођача радова да укључи одговарајуће чињенице о таквим возилима, опреми и главним залихама, као и да обезбиједи видљивост ЕУ и Банке кроз промоције на отвореном (пројектни панои, билборди, спомен-плоче итд. и укључе релевантне захтјеве за видљивост за Радове (нпр. банери/плоче које треба поставити на свако градилиште)).

11.5. Уговорне стране су сагласне да упуте позив Банци, Европској комисији и Делегацији ЕУ у Босни и Херцеговини за учешће на свим догађајима које било која од њих може организовати у вези с овим споразумом, Уговорима или Активности, током трајања овог споразума. Такви догађаји могу укључивати редовне или техничке радне састанке између Уговорних страна у контексту Активности која се финансира путем Гранта.

11.6. Када су планиране посјете на високом нивоу, Уговорне стране ће међусобно обавијестити једна другу те размотрити координацију тих посјета и усаглашавање заједничких порука.

11.7. Корисник укључује у сваки Уговор одредбе којима се од Извођача радова захтијева поштовање истих захтјева за видљивост како је наведено у члану 11.3.

11.8. У складу с важећим правилима о повјерљивости, безбједности и заштити личних података, Корисник овлашћује Банку и Европску комисију да на годишњем нивоу објаве сљедеће информације у вези с овим споразумом: назив, природу и сврху овог споразума и Активности, име, адресу и државу Корисника и Спроведбеног субјекта, као и максимални износ финансијске помоћи додијељене према овом споразуму.

11.9. Ако Корисник или Спроведбени субјекат на својој интернетској страници објаве било какве информације у вези с овим споразумом или Уговорима, Корисник или Спроведбени субјекат, у зависности од случаја, Банци достављају адресу такве интернетске странице и тим путем одобравају објављивање такве адресе на интернетској страници Банке.

ЧЛАН 12.

Сукоб интереса

12.1. Корисник се обавезује да ће предузети, као и обезбиједити да Спроведбени субјекат и сваки Извођач радова предузму, све потребне мјере ради спречавања, ублажавања или окончања било каквог сукоба интереса који произлази из или је у вези с овим споразумом и

Активности. Сукоб интереса постоји када је непристрано и објективно вршење функција било које особе која спроводи овај споразум угрожено: (I) из разлога који укључују породичне везе, емотивне односе, политичку или националну блискост, економски интерес или било који други заједнички интерес с трећим лицем, или (II) на основу обавеза и задатака те особе као запосленог према свом послодавцу.

12.2. Банка задржава право да провјери је ли адекватна свака мјера коју Корисник и/или Спроведбени субјекат (ако је примјењиво) уведу како би се спријечили, смањили или окончали сукоби интереса, и може тражити да се предузму додатне мјере ако је потребно.

12.3. Корисник и Спроведбени субјекат обезбјеђују да сви Уговори садрже одредбе којима се захтијева од Извођача радова да се придржавају обавеза и додатних мјера прописаних у овом члану 12, по потреби.

ЧЛАН 13.

Праћење и евалуација

13.1. Ако Банка или Европска комисија која представља Унију као Даваоца доприноса врше евалуацију или мисију праћења ГАФ-а, Гранта или Пројекта или имплементације Уговора, Корисник и Спроведбени субјекат стављају на располагање представницима Банке или Европске комисије, или њиховим овлашћеним особама, све документе или информације које ће им помоћи у мисији, те им одобрити права приступа дефинисана у члану 14.

13.2. Ако било која Уговорна страна врши или наручи вршење евалуације употребе Гранта или Радова, Роба и/или Услуга, та Уговорна страна мора другим Уговорним странама доставити копију одговарајућег извјештаја о евалуацији. Банка задржава право да достави копију таквог извјештаја о евалуацији Даваоцима доприноса.

13.3. У случају да Европска комисија покрене евалуацију у складу с чланом 13.1 изнад, Европска комисија може да с другим Даваоцима доприноса дијели све извјештаје или сличне документе који су резултат такве евалуације, што увијек зависи од свих важећих споразума о повјерљивости или ограничењима.

ЧЛАН 14.

Верификације, контроле и ревизије

14.1. Корисник и Спроведбени субјекат дозвољавају релевантном Тијелу ЕУ и било ком спољном ревизору које ови субјекти овласте, (I) провјеру, путем анализе оригиналних докумената (укључујући право копирања тих докумената) и провјерама на лицу мјеста, имплементацију Активности и/или Пројекта и извршење Уговора; (II) спровођење комплетне ревизије, ако је то потребно, на основу пратећих докумената, рачуна, рачуноводствених докумената и свих других докумената који су важни за финансирање Радова, Роба и/или Услуга; (III) посјећивање локација, објеката и радова који обухватају Пројекат и вршење провјера по жељи у сврхе повезане с овим споразумом и финансирањем Пројекта; (IV) разговор с представницима Корисника и/или Спроведбеног субјекта, без опструисања контакта с било којом особом која је укључена у, или на коју утиче Пројекат; и (V) преглед књига и евиденција Корисника и/или Спроведбеног субјекта у вези с извршењем Пројекта, уз могућност узимања копија односних докумената у мјери у којој је то дозвољено законом. Такве верификације, контроле и ревизије могу се вршити до Датума раскида.

14.2. У складу с чланом 14.1, Корисник и Спроведбени субјекат пружају релевантном Тијелу ЕУ и било ком спољном ревизору које ови субјекти овласте, или обезбиједе да им се пружи, сваки потребан приступ и помоћ у ове сврхе. Право приступа које се одобрава у складу с овим чланом 14. одобрава се на основу повјерљивости у односу на треће стране, независно од обавеза из јавних или Закона ЕУ којима подлијежу ове институције или тијела и њихови запослени, агенти или овлашћени представници.

14.3. Корисник и Спроведбени субјекат омогућавају спровођење истраге од стране Банке и/или Тијела ЕУ у вези с било каквом наводном или сумњивом појавом Забрањеног поступања или кршења било којих Санкција или било којих радњи или догађаја наведених у члану 16., те обезбјеђују Банци и/или тијелима ЕУ, или омогућавају да се Банци и/или тијелима ЕУ пружи, сва потребна помоћ у сврхе описане у овом члану 14.

14.4. Корисник и Спроведбени субјекат обезбјеђују, укључујући и предвиђање одредби у овом смислу у свим Уговорима, да се права загарантована у складу с овим чланом 14. једнако примјењују и на све Извођаче радова.

14.5. Корисник и Спроведбени субјекат потврђују да Банка може бити дужна да открије информације које се односе на Корисника, Спроведбени субјекат, имплементацију Активности, Пројекат, овај споразум и Уговоре: (I) било којем Тијелу ЕУ, у мјери у којој је то неопходно за обављање њихових задатака, у складу с релевантним обавезујућим одредбама права ЕУ и/или (II) чланицима Скупштине давалаца доприноса.

ЧЛАН 15.

Заштита личних података

15.1. Приликом откривања информација Банци у вези с овим споразумом (изузев простих контакт информација које се односе на особље Корисника и/или Спроведбеног субјекта које је укључено у управљање овог споразума ("Контакт подаци")), Корисник и/или Спроведбени субјекат (ако је примјењиво) уређују или на други начин врше измјене тих информација (по потреби), тако да не садрже било какве информације које се односе на идентификовне или препознатљиве особе ("Личне информације"), осим када се овим споразумом изричито налаже, или Банка изричито писмено захтијева, откривање таквих информација у облику личних података.

15.2. Прије откривања било каквих Личних информација Банци у вези с овим споразумом (изузев Контакт података), Корисник и/или Спроведбени субјекат се обавезују да свака особа на коју се такве Личне информације односе:

(a) буде обавијештена о откривању Банци (укључујући категорије личних информација које ће бити откривене); и

(b) буде обавијештена о информацијама садржаним у (или му је достављена одговарајућа веза до) изјави о приватности Банке у вези с њеним активностима кредитирања и инвестирања, како је повремено објављена на адреси: https://www.eib.org/en/privacy/lending (или на некој другој адреси коју Банка може повремено доставити Кориснику и/или Спроведбеном субјекту у писаном облику).

ЧЛАН 16.

Преузимање обавезе интегритета

16.1. **Забрањено поступање**

(a) Ни Корисник ни Спроведбени субјекат не могу учествовати у (нити овластити или допустити било којој другој особи која дјелује у њихово име да се упусти у) било каквом Забрањеном поступању у вези с Активности и/или Пројектом, било којим поступком надметања за Активност

и/или Пројекат, или било којом трансакцијом предвиђеном овим споразумом.

(b) Корисник и Спроведбени субјекат предузимају активности које Банка оправдано захтијева како би се испитало или окончало било какво наводно Забрањено поступање на које се сумња у вези с Активности и/или Пројектом.

(c) Корисник и Спроведбени субјекат обезбјеђују да Уговори финансирани из средстава Гранта садрже потребне одредбе које Кориснику омогућавају да испитају или окончају било какво наводно Забрањено поступање на које се сумња у вези с Активности и/или Пројектом.

16.2. **Санкције**: Ни Корисник ни Спроведбени субјекат не смију, директно или индиректно:

(a) ступити у пословни однос са Санкционисаном особом, и/или ставити било каква средства и/или економске ресурсе на располагање или у корист било које Санкционисане особе у вези с Активности и/или Пројектом;

(b) користити цијели или дио средстава из овог гранта, нити позајмљивати, доприносити или на било који други начин стављати та средства на располагање било којој особи, на начин који би довео до кршења било којих Санкција од стране њега самог и/или Банке;

(c) финансирати цјелокупно или дјелимично било које плаћање према овом споразуму из средстава која потичу из активности или пословања са Санкционисаном особом, нити на било који начин који би довео до кршења било којих Санкција од стране њега самог и/или Банке. Прихваћено је и усаглашено да се обавезе наведене у овом члану 16.2(б) траже од стране Банке и дају Банци само у мјери у којој је то дозвољено у складу с било којим важећим правилима ЕУ о забрани бојкота, као што је Уредба (ЕЗ) 2271/96.

(d) учествовати у било којој активности која би могла узроковати да било која особа, укључујући Банку, прекрши било које Санкције; или

(e) учествовати у било којој активности која би могла узроковати да било која особа, укључујући Банку, постане Санкционисана особа.

16.3. **Релевантне особе**: Корисник и Спроведбени субјекат се обавезују:

(a) у разумном временском року предузети одговарајуће мјере у вези с било којом Релевантном особом која је предмет правоснажне и неопозиве судске пресуде у вези са Забрањеним поступањем почињеним током обављања својих професионалних дужности, како би се обезбиједило да таква Релевантна особа буде искључена из свих активности Корисника или Спроведбеног субјекта које се односе на овај споразум, Грант, Активност и/или Пројекат;

(b) одржавати одговарајуће контроле и заштитне мјере намијењене спречавању кршења било којих Санкција

16.4. **Изјаве и гаранције**: Корисник изјављује и гарантује Банци да на Датум ступања на снагу:

(a) ни Корисник, ни Спроведбени субјекат и/или било која Релевантна особа нису Санкционисана особа, нити крше Санкције; признаје се и усаглашава да се изјаве наведене у овом ставу (a) траже од стране Банке и дају Банци само у мјери у којој је то дозвољено у складу с било којим важећим правилима ЕУ о забрани бојкота, као што је Уредба (ЕЗ) 2271/96;

(b) никаква средства уложена у Активност и/или Пројекат од стране Корисника нису незаконитог поријекла, укључујући производе Прања новца или на други начин повезана с Финансирањем тероризма или активностима предузетим с, директно или индиректно, било којим Санкционисаним особама или Санкционисаним земљама или произлазе из било које радње или активности која је у супротности с било којим Санкцијама;

(c) ни Корисник, нити било која Релевантна особа није починила (I) било какво Забрањено поступање у вези с Активности и/или Пројектом или било којом трансакцијом коју предвиђа Споразум; или (II) било које илегалне или незаконите активности повезане с Финансирањем тероризма или Прањем новца;

(d) Активност и/или Пројекат (укључујући, без ограничења, преговарање, додјелу и извршење уговора који су финансирани или ће бити финансирани из Гранта) нису укључивали нити довели до било каквог Забрањеног поступања;

(e) никакви приходи од активности које укључују, директно или индиректно, било које Санкционисане особе или Санкционисане земље, или произлазе из било које радње или активности које су у супротности са било којим Санкцијама, неће се користити за отплату овог гранта и плаћање камата и свих других износа доспјелих према члану 18. (Повраћај) овог споразума, ако је примјењиво; и

(f) у складу је с чланом 2.2(ц) горе и, према његовом најбољем знању и увјерењу (након што је обавио одговарајуће и пажљиво испитивање), ниједна Жалба која се односи на животну средину или друштво није покренута нити је пријетња таквом тужбом против њега или било којег релевантног повезаног лица у вези с Активности и/или Пројектом.

Изјаве и гаранције сматрају се поновљеним у односу на чињенице и околности које постоје на датум подношења сваког захтјева за исплату, на датум сваке исплате, 31. марта сваке године, и на Датум раскида.

ЧЛАН 17.

Обустава

17.1 Банка може обуставити имплементацију овог споразума и обуставити исплату било којег неисплаћеног дијела Гранта (укључујући унутар рока за плаћање наведеног у члану 5. обавјештавајући Корисника ако:

(a) се открију системске грешке које доводе у питање поузданост унутрашњих контролних система Корисника и/или Спроведбеног субјекта или законитост и регуларност основних трансакција;

(b) се сматра да је потребно обавити додатне провјере, укључујући провјере на лицу мјеста, како би се обезбиједило да (I) су пријављени трошкови квалификовани, (II) да нема недостатака у функционисању унутрашњих контролних система Корисника и/или Спроведбеног субјекта, (III) да трошкови пријављени од стране Корисника и/или Спроведбеног субјекта нису повезани с озбиљном неправилношћу, (IV) да је било која идентификована неправилност или недостатак исправљен након обавјештења Банке о обавези усклађивања; или

(c) је потребно провјерити јесу ли се догодиле сумњиве или наводне значајне грешке, неправилности или превара у вези с додјелом или имплементацијом било којег Уговора и/или имплементацијом Уговора или Пројекта; или

(d) је раскид потребан како би се спријечила значајна штета за финансијске интересе Банке, Фонда или Уније;

(e) било која од околности, догађаја или ситуација наведених у члану 18.1 или члану 21.1 настане (или би настала с временом, обавјештењем или доношењем било

какве одлуке према овом споразуму) и није исправљена или се одустало од ње;

(f) је Споразум раскинут у складу с чланом 21. овог споразума или ако је обавјештење о раскиду уручено у складу с чланом 5.16 Општих услова; или

(g) се од Банке тражи да поврати дио или цјелокупни износ већ исплаћен Кориснику у складу с Општим условима;

(h) Банка, по властитом нахођењу, сматра да је додјела Уговора и/или имплементација Уговора или Активности погођена значајним грешкама, неправилностима или преварама;

(i) је Корисник прекршио неку од обавеза или заступања под овим споразумом и/или Уговором о финансирању;

(j) Унија донесе одлуку којом се утврђује кршење људских права које забрањује Банци да изврши своје обавезе према овом споразуму;

(k) је према властитом нахођењу Банке, постало незаконито у било којојњујурисдикцији, или постаје или ће вјероватно постати у супротности с било којим Санкцијама, да Банка изврши било коју од својих обавеза како је предвиђено овим споразумом или да финансира или одржава Грант;

(l) је настао или траје Случај пријевремене отплате или Случај неиспуњавања обавеза (као што су овакви термини дефинисани у Уговору о финансирању) или било који други случај дефинисан у члану 1.6.Б Уговора о финансирању;

(m) Банка од Комисије или релевантних Давалаца доприноса прими обавјештење о обустави које утиче на Споразум (укључујући у случајевима као што је криза која подразумијева промјену политике Уније).

17.2 Таква обустава ступа на снагу на дан када Банка пошаље обавјештење Кориснику. Не доводећи у питање члан 21, обустава престаје на дан када Банка обавијести Корисника у писаном облику да је разлог за такву обуставу ријешен на задовољство Банке. Ако је рок за исплату Гранта био суспендован, такав рок за исплату поново почиње тећи од тог дана када Банка пошаље обавјештење.

17.3 Корисник и Спроведбени субјекат пружају било коју информацију, појашњење или документ који Банка захтијева како би процијенила потенцијалну обуставу према члану 17.1, у року од петнаест (15) календарских дана од пријема захтјева од Банке.

17.4 Банка није обавезна да плати било какву казну, одштету или трошкове, нити је обавезна да надокнади Кориснику или Спроведбеном субјекту било какву штету као посљедицу обуставе имплементације овог споразума и било којег неисплаћеног дијела Гранта према овом члану 17.

17.5 Корисник или Спроведбени субјекат могу обуставити имплементацију свих или дијела Уговора, а Банка може захтијевати од Корисника или Спроведбеног субјекта да то учине, ако околности учине превише тешким или опасним наставак имплементације. Ако одлука о обустави имплементације припада Кориснику или Спроведбеном субјекту, дужни су одмах обавијестити Банку и пружити све потребне детаље. Ако се донесе одлука о обустави имплементације, Банка може раскинути овај споразум у складу с одредбама члана 21. Ако Споразум није раскинут, Корисник и Спроведбени субјекат предузимају све потребне мјере како би скратили вријеме обуставе и наставили имплементацију чим околности то дозволе, те обавјештавају Банку о томе.

ЧЛАН 18.

Повраћај

18.1. Ако:

(a) било која од околности, догађаја или ситуација наведених у члану 21. настане;

(b) је било који износ употријебљен од стране Корисника или Спроведбеног субјекта супротно овом споразуму;

(c) је Грант коришћен у вези с Уговорима за које је Банка утврдила да су релевантни Извођачи радова учествовати у Забрањеном поступању, или кршењу Санкција, у вези с имплементацијом Активности и/или Пројекта;

(d) осим ако је изричито другачије наведено у овом споразуму и/или ако Банка сматра да је повраћај средстава оправдан у складу с овим споразумом, ГАФ-ом, Општим условима, Пропратним писмом или Аранжманом о доприносу, укључујући (али не ограничавајући се на) након подношења извјештаја о верификацији издатака поднесено у складу с чланом 8. или као резултат било којих верификација, контрола или ревизија спроведених у складу с чланом 14;

(e) је коначни укупни износ квалификованих трошкова Активности које су сносили Корисник или Спроведбени субјекат према Уговорима мањи од укупног износа Гранта који је већ исплаћен од стране Банке; или

(f) је коначни укупни износ квалификованих трошкова Активности које су сносили Корисник или Спроведбени субјекат према Уговорима мањи од почетне процјене наведене у Опису активности;

Банка може, слањем обавјештења Кориснику, захтијевати повраћај свих или дијела већ исплаћеног износа Гранта, под условом да за сврхе члана 18.1 (e) и (ф) износ који Банка може захтијевати да буде враћен не прелази износ који је потребан како би се обезбиједило поштовање ограничења Стопе суфинансирања наведених у члану 3.3.

18.2. Корисник враћа такве износе Банци у року од тридесет (30) календарских дана од пријема обавјештења о повраћају од Банке која захтијева такав повраћај. Корисник извршава уплату траженог износа Банци у еврима, на рачун који Банка назначи у свом писаном захтјеву, без обзира на било који девизни курс који је примијењен приликом почетне исплате Гранта од стране Банке Кориснику.

18.3. Писани захтјев Банке у вези с укупним износом који Корисник треба отплатити у складу с овим чланом 18.1, осим у случају очигледне грешке, представља коначан доказ износа који је дужан, а сви банковни трошкови, било какви трошкови или губитак због девизног курса или други порези који настану за Корисника или Спроведбени субјекат, према томе, у вези с враћањем износа дужних Банци, сноси искључиво Корисник.

18.4. Не доводећи у питање права Уговорних страна да пристану на отплату у ратама, ако Корисник не врати било који износ до рока доспијећа, на износ се обрачунава камата по стопи коју Европска централна банка примјењује на своје главне операције рефинансирања у валути евро, како је објављено у серији Ц "Службеног гласника Европске уније" првог дана у мјесецу у којем је доспјела исплата, увећана за три и по процентна бода. Камата се плаћа за период који протекне од дана по истеку рока за отплату, укључиво, до дана уплате, искључиво. Свако дјелимично плаћање прво покрива камату.

ЧЛАН 19.

Измјене и допуне

19.1. Све измјене овог споразума, морају бити дефинисане у писменом облику, у инструмент који потписују Уговорне стране и постаје ефективан под условима дефинисаним у релевантном споразуму о измјенама и допунама. Одредбе таквих измјена и допуна, извршених у складу с овим чланом 19, регулишу и имају предност само над оним посебним одредбама овог споразума које су њима изричито допуњене.

19.2. Уговорне стране потврђују и сагласне су да, иако је ГАФ који је одобрила Скупштина давалаца доприноса приложен овом споразуму, ГАФ представља посебан документ који се може повремено мијењати:

(I) уз сагласност Банке и Корисника, у складу с Општим условима и свеукупним правилима и процедурама WBIF-a, у ком случају ће измијењени ГАФ одмах бити обавезујући за Корисника, без потребе за било каквом додатном радњом, или

(II) као резултат подношења годишњег извјештаја о имплементацији Фонду од стране Банке на одобрење, у складу с чланом Општим условима, у ком случају ће измијењени ГАФ бити обавезујући за Корисника на дан када Банка пошаље Кориснику електронску копију таквог извјештаја.

19.3. Уколико било какве измјене ГАФ-а захтијевају одговарајуће измјене и допуне Описа активности, износа Гранта или било којих других релевантних одредби овог споразума, Уговорне стране овим путем сагласно потврђују да ће сарађивати у циљу закључења споразума о измјенама и допунама којим ће се унијети потребне измјене и допуне у овај споразум.

19.4. Уговорне стране могу једноставно писменим путем обавијестити једна другу о измјенама у вези са адресама или контакт подацима у складу с чланом 24.

ЧЛАН 20.

Уступање

20.1. Осим ако није другачије предвиђено чланом 20.2, Уговорна страна не може уступити или пренијети на трећу страну, нити на неки други начин располагати било којим својим правом или обавезом у оквиру овог споразума без претходног писменог одобрења других Уговорних страна.

20.2. Банка може, по властитом нахођењу и без претходне сагласности Корисника, уступити Европској комисији право да поврати било који износ у складу с чланом 18.

ЧЛАН 21.

Раскид

21.1. Банка може, након што 15 (петнаест) календарских дана раније Кориснику уручи писмено обавјештење, раскинути овај споразум без икаквих обавеза за Банку, ако се догоди једна од наведених ситуација:

(a) ако Корисник или Спроведбени субјекат не испуне било коју од својих обавеза коју су преузели овим споразумом и ако, након што им се упути писмено обавјештење у којем се тражи испуњавање тих обавеза, и даље не испуне ту обавезу у року од 30 (тридесет) календарских дана од упућивања таквог обавјештења;

(b) ако Корисник, Спроведбени субјекат, или било која друга особа која је овлашћена да заступа, доносе одлуке или врше контролу у вези с Корисником или Спроведбеним субјектом, почине или буду проглашени кривим за озбиљно непрофесионално поступање, или су предмет поступка који им ставља на терет прекршај у вези с професионалним понашањем, или ако су починили превару, подмићивање или ако учествују у криминалној организацији, Забрањеном поступању, кршењу било којих Санкција или било којој другој незаконитој активности која штети финансијским интересима Европске уније или Фонда, или ако су оптужени (осим оптужби које су, према оправданом мишљењу Банке, произвољне или злонамјерне) за учествовање у криминалној организацији, превари, Забрањеном поступању или кршењу било којих Санкција;

(c) резултат било које верификације, контроле или ревизије спроведене у складу с чланом 14. указује на то да је извршење Радова, Роба и/или Услуга, неког Уговора или Активности било погођено значајним грешкама, неправилностима или преваром;

(d) ако је било која информација или документ дат Банци од стране или у име Корисника или Спроведбеног субјекта, како је примјенљиво, или било која изјава, гаранција или исказ који је Корисник дао или се сматра да је дао у складу с овим споразумом или у вези с преговарањем или извршењем овог споразумом је или се покаже да је било нетачно, непотпуно или обмањујуће;

(e) ако Банка сматра да околности чине спровођење овог споразума превише тешким или опасним за наставак;

(f) ако Корисник или Спроведбени субјекат (како је примјењиво) буду предмет било какве законске, финансијске, техничке или организационе промјене која може, према мишљењу Банке, суштински утицати на овај споразум или довести у питање одлуку Фонда о додјели Гранта;

(g) ако су из било ког разлога Уговор о финансирању, ГАФ, Општи услови, Пропратно писмо или Аранжман о доприносу раскинути или престану да важе и буду на снази у потпуности, или ако ГАФ постане неусаглашен с одредбама овог споразума; или

(h) постане незаконит у било којој примјењивој јурисдикцији, или постаје или Банка има оправдан разлог да очекује да ће вјероватно постати у супротности с било којим Санкцијама, да Банка изврши било коју од својих обавеза како је предвиђено овим споразумом или да финансира или одржава Грант;

(i) ако се било какве изјаве или гаранције наведене у члану 2.3 или у члану 16. покажу као обмањујуће или нетачне или ако Корисник или Спроведбени субјекат не испоштују обавезе наведене у члану 16. (Преузимање обавезе интегритета); или

(j) ако Корисник не води Евиденције како је наведено у члану 8.2.

21.2. Након уручивања или пријема обавјештења о раскиду, Корисник без непотребног одлагања предузима све потребне кораке како би се окончале активности на брз и исправан начин и смањили даљи трошкови на минимум.

21.3. Не доводећи у питање члан 18. и у складу с чланом 7, Корисник има право да прими само дио Гранта који одговара насталим квалификованим трошковима, у складу с овим споразумом, за Радове, Робу и/или Услуге извршене до датума раскида, искључујући на тај начин све трошкове који се односе на постојеће доспјеле обавезе које треба да буду извршене након тог датума раскида.

ЧЛАН 22.

Дажбине и издаци

22.1. Корисник плаћа све порезе, дажбине, накнаде и друге намете било које природе, укључујући таксе и накнаде за регистрацију, које могу произаћи из извршења или имплементације овог споразума у складу с законима Босне и Херцеговине.

22.2. Корисник сноси све трошкове и издатке, укључујући професионалне, банкарске или трошкове девизног пословања који могу настати у вези с припремом, извршењем, имплементацијом и раскидом овог споразума или било којег другог повезаног документа, укључујући све измјене, у складу с законима Босне и Херцеговине.

ЧЛАН 23.

Обавезе и накнада штете

23.1. Банка, Европска банка за обнову и развој (као сууправник Фонда) или Даваоци доприноса (укључујући, ради јасноће, Европска унија) не могу се ни под којим условима или из било којег разлога сматрати одговорнима за штете или повреде које претрпе особље или имовина Корисника или Спроведбеног субјекта, како је примјењиво, док се Уговори извршавају, или као посљедица било којег Уговора, укључујући и ситуације у којима су таква штета или повреда резултат било каквог поступања или пропуста Извођача радова, или чињенице да Извођач радова није извршио Радове, Робу и/или Услуге у складу с релевантним Уговором.

23.2. Банка није одговорна ни за какве губитке или штете, укључујући оправдане консултантске накнаде или трошкове произашле из њених активности или непоступања у вези с овим споразумом, осим ако су такви губици или штете узроковани простим немаром или намјерним недоличним понашањем Банке.

23.3. Корисник ослобађа Банку било које и свих обавеза произашлих из било које тужбе или поступка који су резултат кршења било којег важећег закона, правила или одредбе од стране Корисника, Спроведбеног субјекта, њихових извођача, запослених или појединаца за које је одговоран Корисник, њихови извођачи или запослени, или обавеза насталих као резултат кршења права треће стране, укључујући Права интелектуалне својине.

23.4. Не доводећи у питање било које друго право Банке у складу с овим споразумом, Уговором о финансирању или било којим важећим законом, Корисник надокнађује штету и штити Банку у било којој и у свим тужбама, потраживањима, штетама, губицима, трошковима, издацима (укључујући оправдане консултантске накнаде и трошкове) и обавезама било које природе које Банка може претрпјети или резултат било каквог поступка или пропуста од стране Корисника и/или Спроведбеног субјекта, како је примјењиво, или непоштовања било које обавезе дефинисане у овом споразуму од стране Корисника и/или Спроведбеног субјекта, како је примјењиво.

23.5. Корисник и Спроведбени субјекат обезбјеђују да сви Уговори садрже одредбе којима се захтијева од Извођача радова да потврде и усагласе одредбе које се односе на обавезе и накнаду штете прописане у овом члану 23. (Обавезе и накнада штете).

ЧЛАН 24.

Обавјештења и друга комуникација

24.1. Сва обавјештења или друга кореспонденција која се уручује у складу с овим споразумом морају бити у писаном облику и у њима се наводи идентификациони кôд (Серапис бр. 2018-0281– ФИ бр. 99599 и "WB-IG10-BIH-ENV-03") и наслов ("Споразум о гранту – Водовод и канализација Република Српска II, улагање у општинама Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илица, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник") овог споразума.

24.2. Свако обавјештење дато у складу с или у вези с овим споразумом мора бити на енглеском језику. Сви други документи који се достављају у складу с или у вези с овим споразумом морају бити на енглеском језику или, ако нису на енглеском језику, достављају се уз службени превод на енглески језик, при чему је мјеродаван превод на енглески језик, осим ако се ради о конститутивном, статутарном или сличном службеном документу.

24.3. Осим за обавјештења које се односе на парничне поступке, без обзира на то јесу ли поступци у току или су изгледни, која се уручују на адресе наведене у даљњем тексту искључиво поштом, у виду службеног писма с потврдом о пријему, сва обавјештења и кореспонденција у вези с овим споразумом, Активношћу, Радовима, Робом и/или Услугама шаљу се поштом или, у мјери у којој су то Уговорне стране договориле писменим путем, путем електронске поште или другим средствима електронске комуникације, на сљедеће адресе:

За Банку
Европска инвестициона банка
98-100 Булевар Конрад Аденауер
Л-2950, Луксембург
Имејл: glo_elan_wb&t@eib.org
За Корисника
Министарство финансија и трезора БИХ
Трг БиХ 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина
Имејл: trezorbih@mft.gov.ba

24.4. Све измјене горенаведених контакт података важе само након што друге Уговорне стране о томе буду обавијештене писменим или електронским путем на горенаведене адресе.

24.5. Сматра се да су обавјештења и друга комуникација дати онда када их прими Уговорна страна.

ЧЛАН 25.

Мјеродавни закон и рјешавање спорова

25.1 Овај споразум и било која неуговорена обавеза која произлази из или у вези с овим споразумом, уређени су законима Луксембурга.

25.2 Суд правде Европске уније има искључиву надлежност да рјешава било какав спор (Спор) који проистиче из или у вези с овим споразумом (укључујући спор који се односи на постојање, валидност или раскид овог споразума или посљедице његовог поништавања) или било којом вануговорном обавезом која проистиче из или у вези с овим споразумом.

25.3 Стране су сагласне да је Суд Европске уније најприкладнији и најпогоднији суд за рјешавање спорова између страна и, према томе, стране неће тврдити другачије.

25.4 Корисник се у овом споразуму одриче сваког имунитета од или права на приговор на надлежност Суда. Одлука Суда дата у складу с овим чланом коначна је и обавезујућа за све Уговорне стране, без ограничења или уздржавања.

ЧЛАН 26.

Неодрицање

26.1. Никакав случај неиспуњавања или одлагања од стране Банке приликом остваривања било којег права према овом споразуму неће се сматрати одрицањем од таквог права.

26.2. Ништа у овом споразуму се не сматра одрицањем од, изричитим или имплицираним, привилегија, имунитета и изузетака које уживају Банка, њени гувернери, директори, замјеници директора, службеници, запослени или стручњаци који врше послове за Банку.

ЧЛАН 27.

Потпуност Споразума

Споразум представља потпуну и искључиву изјаву о условима Споразума између Уговорних страна у вези с његовим предметом и замјењује и ставља изван снаге све претходне споразуме између Уговорих страна, без обзира на то јесу ли изричити или имплицирани, о истој ствари.

ЧЛАН 28.

Неважење

Ако било која одредба Споразума у било ком тренутку постане или се утврди као незаконита, неважећа или непримјењива у било ком погледу према законима било које надлежности, то ни на који начин неће утицати на законитост, важење или примјењивост преосталих одредби, нити на законитост, важење или примјењивост те одредбе према законима било које друге надлежности.

ЧЛАН 29.

Енглески језик

Споразум је састављен на енглеском језику. Уколико се Споразум преведе на неки други језик, мјеродаван је текст на енглеском језику.

ЧЛАН 30.

Ступање на снагу Споразума

30.1 Изузев овог члана 30.1, који ступа на правну снагу и постаје пуноважан на датум потписивања Споразума, Споразум ступа на правну снагу и постаје пуноважан када Банка достави писано обавјештење Кориснику (датум таквог обавјештења је "Датум ступања на снагу"), које Банка издаје након што се оправдано увјери да је примила доказе о свим потребним службеним и владиним одобрењима, укључујући ратификацију од стране Предсједништва Босне и Херцеговине и објаву наведене ратификације у "Службеном гласнику БиХ".

30.2 Ако Датум ступања на снагу не наступи најкасније у року од 18 (осамнаест) мјесеци од дана закључења Споразума, Споразум не ступа на снагу и ни бити потребне никакве додатне радње**.**

Уговорне стране потписале су овај споразум у своје име у 3 (три) оригинална примјерка на енглеском језику, од чега 2 (два) примјерка задржава Банка, а један (1) примјерак задржава Корисник.

Сарајево, 29. јануар 2026. године
Луксембург, 29. јануар 2026. године
За и у име
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
/својеручни потпис/

_____
МИНИСТАР: СРЂАН АМИЦИЋ
За и у име
ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ
/својеручни потпис/

_____
Kristina Kanapinskaite
Водитељица одјељења
/својеручни потпис/

_____
Victor Dominiak
Савјетник

Додатак 1

Опис Активности

(А) Технички опис

Активност обухвата 29 инвестиција/компоненти у оквиру 15 општина на територији ентитета Републике Српске (у Босни и Херцеговини), а односи се на развој инфраструктуре за водоснабдијевање, отпадне воде и оборинске воде. Предложених 15 јединица локалне самоуправе (шест градова и девет општина) су: Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илиџа, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник.

Детаљан технички опис пројектних компоненти (Радова и Роба) финансираних из Гранта за сваку општину представљен је у одјељку 16.5 ГАФ-а, како слиједи:

ГРАД ДОБОЈ

ГРАД ДОБОЈ			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане санитарне услуге	Смањен ризик од поплава у граду. Укупан број грађана који ће бити заштићени од кишних поплава на урбаном подручју је 2.000.	Унапријеђена инфраструктура оборинске одводње изградњом нових колектора оборинске одводње. Дужина нових колектора оборинске одводње 562 m.	**Компонента 1 – Израда помоћног колектора за оборинске воде КК1, ДН 1200 mm, 562 m** Изградњом овог новог колектора одводне оборинских вода, некват-ина ће бити заштићене а оборинске воде на подручју Ускора преусмјеравање се из канализационог система у систем одводњо оборинских вода. Тиме тога, канализациони систем ће бити ослобођен од великих количина оборинских вода.
Побољшане водне услуге (m^3 произведене воде)	Побољшано снабдијевање водом. Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нове водоводне инфраструктуре. 42.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 23,47 km.	**Компонента 2 – Истражни радови за изворишта подземних вода** Предложени су хидрогеолошки истражни програми за два нова извора водс и истражни радови, пројекти за бунаре, пумпне станице до станице Осјечани, потисног цјевовода од пумпне станице до резервоара Осјечани и транспортног цјевовода од резевоара Осјечани до пумпне станице Руданка, као и пројекти транспортног цјевовода од резервоара Руданка до резервоара Рајчиновац.
	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нови систем водоснабдијевања: 11.500.		**Компонента 3 – Изградња новог изворишта подземних вода Осјечани и његов прикључак на извориште воде Руданка, изградња резервоара Руданка и његови прикључци на постојећи систем водоснабдијевања:** - два бунара на извору Осјечани - пумпна станица Осјечани 80 l/s с резервоаром за сакупљање воде од 200 m^3 - резервоар Осјечани 1.000 m^3 - цјевовод од ЦП Осјечани до резервоара Осјечани (ДН 450 mm, 1 km), те дистрибутивни цјевовод од резервоара Осјечани до ЦС Руданка (ДН 450 mm, 13,3 km) - дистрибутивни цјевовод за насеља Осјечани, Кожухе и Грапска (ДН 160 mm), с 350 кућних прикључака, потисни цјевовод од ЦС Руданка до резервоара Руданка (ДН 450 mm, 2 km) - резервоар Руданка 2000 m^3 - нови транспортни цјевовод од новог резервоара Руданка до постојећег резервоара Рајиновац (ДН 500 m, 7,17 km)

ГРАД ГРАДИШКА

ГРАД ГРАДИШКА*			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане водне услуге (m^3 произведене воде);	Побољшано снабдијевања водом. *Укупан број* *прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви 40.000.*	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 35,50 km.	**Компонента 1 – Изградња система водоснабдијевања Градишка југ (потисни цјевоводи, укупне дужине 35,5 km, ДН 225-400 mm, пумпна станица (22 Vsec, 46 m) с јединицом за хлоризацију, резервоаром од 650 m^3 и уређајем за повећање притиска)** Око 12% грађана користи бунаре унутар властитих имања и без икакве контроле квалитета воде. Намјера Општине је улагање у повезивање већег броја грађана с општинским системом водоснабдијевања и снабдијевање питком водом одговарајуће квалоће воде. Како постојећи извор воде има довољан капацитет за планирано проширење система водоснабдијевања, Општина у приједлогу пројекта предлаже једну компоненту – Разводну систему водоснабдијевања Градишка југ, чиме ће се створити предуслов за водоснабдијевање око 7.000 грађана.

ГРАД ЛАКТАШИ

ГРАД ЛАКТАШИ*		
Исход	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшано снабдијевање водом Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви: 20.000. Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви 5.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 22,6 km.	**Компонента 1 – Изградња транспортних цјевовода унутар система водоснабдијевања Лакташи** Изградња транзитних цјевовода довешће до стварања „прстена" око подручја с највећом густином потрошања воде. Тиме ће се постићи повезивање двају највећих извора воде Маглајани и Лакташи како би се избјегле разлике притиска у различитим дијеловима система. Један од важних циљева улагања предложених у компоненти 1 је стварање могућности снабдијевања околних насеља питком водом за 10.500 грађана. Изградња прелазних цјевовода у систему водоснабдијевања Лакташи треба уравнотежити његов рад и уклонити уска грла у систему водоснабдијевања.

ГРАД ПРИЈЕДОР

Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане водне услуге (m^3 произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 3.420.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви: 33,97 km.	**Компонента 1 – Реконструкција и изградња водоводних мрежа за насеља Орловача, Доњи Орловци и Доњи Гаревци (изградња цјевовода ДН50-180 mm, укупне дуљине 235 km, с 924 кућна прикључка)** Мали локални системи водоснабдијевања углавном се користе за водоснабдијевање становништва у локалним заједницама. Нису обухваћени услужним подручјем јавног водовода Приједор. У географском смислу, мали рурални системи водоснабдијевања углавном су успостављени у југоисточним и сјеверозападним дијеловима општинске територије. Већина тих локалних система изграђена је без икакве техничке или инжењерске документације и њима управљају локалне заједнице, а не ЈКП. Стога је Општина предложила изградњу цјевовода за 3.420 становника у насељима Орловача, Доњи Орловци и Доњи Гаревци.
	Побољшана опскрба водом. Укупан број грађана прикључених на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви 1.200		**Компонента 2 – Реконструкција постојећег водовода и кућних прикључака у насељу Урије (цјевоводи ДН 54-140 mm укупне дужине 5,07 km, с 334 кућна прикључка)** Урије су један од дијелова урбаног подручја Приједора са старом и исцрпљеном водоводном мрежом. Готово половина реконструкције је завршена и за пријаву за додјелу гранта сада је предложен преостали обим радова.

ГРАД ПРЊАВОР

ГРАД ПРЊАВОР*		
Исход	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшано јавно здравље увођењем организованог снабдијевања. Укупан Број грађана који ће напустити опасне бунаре и прикључити се на нова водоводне цијеви: 3.900.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 42,716 km.	**Компонента 1 – Изградња водоводне мреже за насеља Горња Мравица, Лишња и Гаљиповци** Један од главних проблема у вези с водоснабдијевањем у Општини је недостатак водоводних мрежа на сјеверозападном дијелу општинске територије, што представља ограничење за даљњи привредни развој. Стога Општина жели да изгради пумпну станицу (12 l/s, 108 m³), резервоар од 400 m³, потисни цјевовод и дистрибутивне цјевоводе (ДН 50-160 mm, 31.216 km) за 2.700 грађана у насељима Горња Мравица, Лишња и Гаљиповци. **Компонента 2 – Изградња водоводне мреже за насеља Гаљиповци и Ратковац** Предложена је изградња резервоара од 160 m³ и цјевовода ДН 90-160 mm, дужине 11,5 km за 1.200 становника у насељима Гаљиповци и Ратковац, како би их се снабдијевало из система водоснабдијевања Прњавор.

ОПШТИНА ТЕСЛИЋ

ОПШТИНА ТЕСЛИЋ*			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане водне услуге (m³ произведене воде и % неприходоване воде)	Побољшано снабдијевање водом. Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви:	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 9,717 km.	Компонента 1 – Реконструкција магистралног цјевовода од ППВ Студенци до резервоара Стењак нови. Општина намјерава да реконструише цјевовод из којег зависи водоснабдијевање 60% потрошача воде. За финансирање из гранта предлаже се изградња цјевовода ДН 350 и 400 mm, укупне дужине 9,717 km.

ГРАД ТРЕБИЊЕ

ГРАД ТРЕБИЊЕ*		Излазни резултат:	Интервенција
Побољшање услуга водоснабдијевања (m³ произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања Укупан број грађана који ће напустити опасне бунаре и цијеви прикључити се на нова водоводне цијеви: 1.200.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 9,335 km.	**Компонента 1 – Изградња подсистема водоснабдијевања на лијевој обали ријеке Требишњице** Постоје неки дијелови града без организованог водоснабдијевања, као на лијевој обали ријеке Требишњице и у источном дијелу града, што је приоритет Општине од 2012. године. За финансирање из гранта предлаже се изградња подсистема водоснабдијевања на лијевој обали ријеке Требишњице - два цјевовода од постојећег цјевовода до новог резервоара Полице (ДН 400 mm и ДН 450 mm, 2xC 115 km) - једна комора резервоара Полиће 2.500 m³, са завјерачем за завршну фазу (укупно 5.000 m³) и пумпном станицом Полице - једна комора резервоара Црквине 250 m³, са завјерачем за завршну фазу (укупно 500 m³), - потисни цјевовод од ЦС Полице до новог резервоара Црквине (ДН 200 mm, 0,405 km) - дистрибуционим цјевоводи, (ДН 110 и 160 mm, 1,7 km). **Компонента 2 – Изградња резервара Мостаци и реконструкција водовода Дужи-Хум.** Приоритет за финансирања из гранта је изградња резервоара Мостаци (500 m³) и реконструкција водовода Дужи-Хум (ДН 160 mm, 7 km) на јужном лијепу општинског територије, на подручју Дражинског поља

ОПШТИНА ВУКОСАВЉЕ

ОПШТИНА ВУКОСАВЉЕ*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшане водне услуге (m³ произведене воде).	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 2.260.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 9,1 km.	**Компонента 1 – Опрема за два нова бунара и изградња потисног цјевовода** Свјесна чињенице да нема утицаја на рад ЈКП-а у Модричи, који снабдијева Вукосавље водом, Општина Вукосавље намјерава да улагње у развој водоснабдијевања на подручју Вукосавља отварањем новог извора воде (два бунара) и изградњом потисног цјевовода од бунара до постојећег резервоара (ДН 160 mm, 2,6 km).
			Компонента 2 – Изградња водоводне мреже за доњу зону снабдијевања
			Компонента 3 – Инсталација објеката за постојеће водоводне цјевоводе За дистрибуцију воде из нових бунара предлаже се изградња водоводне мреже за доњу зону снабдијевања (ДН 50-160 mm, укупне дужине 6,5 km). Предвиђено је нових 600 кућних прикључака на нове цјевоводе у доњој зони и на постојеће

ОПШТИНА РОГАТИЦА

ОПШТИНА РОГАТИЦА*			
Утјецај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшане водне услуге (m³ произведена воде и % неприходоване воде)	Побољшано снабдијевање водом. Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви: 4.500.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 0,795 km.	**Компонента 1 – Реконструкција и доградња система** **дистрибуције воде у центру града Рогатице: цјевоводи у Закули и Крушчици** Реконструкција на подручју Закуле и Крушчице предложена је у компоненти 1 изградњом цјевовода (ДН63-200 mm, укупне дужине 6,295 m) с 250 прикључака.
			Компонента 2 – Реконструкција система дистрибуције воде **у центру Рогатице: дистрибуциони цјевоводи за Подхрид и цјевовод Сељани-Топлик** Општина Рогатица захтијева реконструкцију водоводне мреже и израду извођачких пројеката за више дијелова урбаног подручја. Реконструкција на подручју Подхрида и Сељани- Топлик предложена је у компоненти 5 изградњом цјевовода (укупне дужине 1,53 m).

ОПШТИНА НЕВЕСИЊЕ

ОПШТИНА НЕВЕСИЊЕ*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшане водне услуге (m³ произведена воде и % неприходоване воде)	Побољшано снабдијевање водом. Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви: 9.600.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 4,179 km.	**Компонента 1 – изградња потисног цјевовода ЦС Алаговац- Р Рови** Општина намјерава реконструисати цјевовод из којег зависи водоснабдијевање 100% потрошача воде, од ПТПВ-а до главног резервоара у граду. За финансирање из гранта предлаже се изградња цјевовода ДН 355 mm, дужине 4,179 km.

ОПШТИНА ИСТОЧНА ИЛИЦА

ОПШТИНА ИСТОЧНА ИЛИЦА*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшање водне услуге (m³ произведене воде и % неприходоване воде)	Побољшано снабдијевање водом	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви	Компонента 1 – Реконструкција и доградња сливног подручја, изградња филтерског објекта и успостављање заштитне зоне на извору Врела-Касиндо
	Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви	Дужина нових водоводних цијева 2024. – 0.	Општина намјерава да улагање у реконструкцију старог извора воде Касиндо и изградњу постројења за пречишћавање воде, као и санитарну заштиту овог извора.
	13.700		Компонента 2 – Изградња водовода
			Компонента 3 – Изградња резервоара у насељу Касиндо
	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања.		
	Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви:	2028. – 3,85 km	Компонента 4 – Реконструкција постојеће водоводне мреже у насељу Касиндо
	600		За финансирање из гранта предложена је изградња водовода ДН 110 mm, дужине 2,15 km, резервоара 2x50 m³ и цјевовода у водоводној мрежи ДН 63-90 mm, 1,863 km, те прикључака ДН 2040 mm, 1,725 km

ОПШТИНА НОВИ ГРАД

ГРАД НОВИ ГРАД*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшање услуге водоснабдијевања (m³ произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 2.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевање изградњом нових водоводних цијеви Дужина нових водоводних цијеви 29,26 km	Компонента 1 – Водоводна мрежа за насеље Жуљевица За унапређење организованог водоснабдијевања на сјеверном дијелу општинске територије Општина предлаже изградњу водоводне мреже ДН 50-110 mm, укупне дужине 20,39 km. Компонента 2 – Водоводна мрежа за насеља Ракани Општина предлаже изградњу водоводне мреже ДН63-110 mm, укупне дужине 8,87 km.

ОПШТИНА МИЛИЋИ

ГРАД МИЛИЋИ* **Исход** **Утицај**		**Излазни резултат**	**Интервенција**
	Побољшани санитарни услови за грађане.	Побољшана санитарна инфраструктура кроз изградњу нове канализације.	**Компонента 1 – Изградња и реконструкција колектора канализације и оборинских вода у насељу Милићи**
Побољшање санитарне услуге (m³ прикупљених отпадних вода)	Укупан број грађана који ће се одспојити од септичких јама и прикључити на нову канализациону колекторе: 4.000.	Дужина нових канализационих цијева 4,487 km.	Општина жели да изгради канализационе колекторе у средишњем дијелу урбаног подручја Милићи и предлаже за финансирање из гранта изградњу канализационих колектора ДН 315-500 mm, укупне дужине 4,487 km, с 50 прикључака и кишних колектора ДН 315-600 mm, укупне дужине 2,643 km.
	Смањен ризик од поплава у граду. Укупан број грађана који ће бити заштићени од кишних поплава у урбаним подручјима: 1.900.	Унапријеђена инфраструктура оборинске одводње изградњом нових колектора оборинске одводње. Дужина нових колектора оборинске одводње 2,643 km.	

ОПШТИНА ЧЕЛИНАЦ

ОПШТИНА ЧЕЛИНАЦ			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшање водне услуге (m^3 произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 1.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 8,395 km.	**Компонента 1 – Изградња цјевовода „Ц" у систему водоснабдијевања Челинац** Општина планира изградњу водовода за насеље Штрбо, ДН 160 mm, дужине 1,800 km. **Компонента 2 – Конструкција цјевовода за насеље Шњеготина Велика** За ово насеље, Општина жели да изради водовод ДН 110 mm, дужине 4,339 km. **Компонента 3 – Изградња цјевовода за насеље Бабићи** Општина планира изградњу водовода за насеље Бабићи, ДН 63 mm, дужине 2,658 km.

ГРАД ЗВОРНИК

ГРАД ЗВОРНИК*			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшање водне услуге (m^3 произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бу-чаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 3.270	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужи-на нових водоводних цијеви 59 km	**Компонента 1 – изградња водоводне мреже Пилица-Локањ** Укупно ће се изградити 58.42 km цјевовода ДН 110-25 mm који ће омогућити водоснабдијевање преостатих 3^3 домаћинстава (1.555 становника) у Локњу и 425 домаћинстава (1.700 становника) у Пилици Изградиће се 35,39 km цјевовода ДН 110-63 mm и 485 прикључака ДН 32 mm и 25 mm у првој висинској зони, од постојећих резервоара Р1 и Р2, те 23.03 km цјевовода ДН 90-63 mm и 305 прикључака ДН 32 mm и 25 mm у другој зони надморске висине, нови резервоар Р3 и хидроста-ница).

(Б) Укупни трошкови Пројекта

На Датум ступања на снагу, укупни трошкови за Пројекат процијењени су на 60.000.000 EUR.

(Ц) Укупни трошкови Активности

На Датум ступања на снагу, укупни трошкови за Активност процијењени су на 42.538.688 EUR, од чега се очекује да ће 41.785.688 EUR бити квалификовани трошкови.

(Д) Стопе суфинансирања

Дио Активности	***Стопа суфинансирања***
Радови, Робе и/или Услуге	39,39%

(E) Кључни показатељи постигнућа потребни за Активност

Резултати	Ланац резултата: Главни очекивани резултати	Показатељи [Најмање један показатељ по очекиваном резултату]	Јединица мјере	Почетне вриједности (вриједности и године)	Тренутне вриједности (Примјењиво у фази извјештавања	Циљеви (вриједности и године)	Извори података	Претпоставке
Утицај	Паметни (дигитални), одрживи и укључиви привредни и друштвени развој и раст.							
Резултат 1	1. Повећан приступ водним и санитарним услугама.	Број људи с приступом побољшаном извору **питке воде** уз подршку ЕУ, раздвојено по полу.	Број	2024. 0	2024. 0	2028. 177.000 90.518 жена* 86.482 мушкараца*	Нацрти и одобрени пројектни приједлози (остварење циљева биће потврђено на основу надзорних извјештаја инжењера).	147.000 постојећих грађана имаће корист од побољшаног снабдијевања водом и 30.000 грађана биће прикључено на водоводне системе (како би напустили властите бунаре) = укупно 177.000. *Расподјела према полу заснива се на односу жена/мушкараца из Пописа 2013. Подаци за расподјелу према узрасту нису доступни.
Резултат 2	2. Повећан приступ услугама водоснабдијевања и санитарије.	Број људи с приступом побољшаним **санитарним објектима** уз подршку ЕУ,	Број	2024. 0	2024. 0	2028. 3.000 1.530 жена* 1.470 мушкараца*	Нацрти и одобрени пројектни приједлози (остварење циљева биће верификовано	*Расподјела према полу заснива се на односу жена/мушкараца из Пописа 2013. Подаци за раздвајање

		раздвојено по полу.					на основу извјештаја надзорног инжењера).	по узрасту нису доступни.
Резултат 3	3. Индиректно подржано запошљавање.							Вриједности за овај показатељ требају остати празне. Израчунаће се у каснијој фази на основу свих доступних података (изван Оквира резултата) о трошку пројекта, сектору и земљи.
Исход 1 **повезан с Резултатом 1**	1.1 Побољшани објекти за водоснабдијевање и санитарије у складу с прилагођавањем на климу.	Дужина нових или реконструисаних водоводних цијеви.	Км	2024. 0	2024. 0	2028. 284	Нацрти и одобрени пројектни приједлози (остварење циљева биће верификовано на основу извјештаја надзорног инжењера).	Комунална предузећа ће побољшати мјерење потрошње воде у зонама дистрибуције, тако да се у будућности може израчунати и пратити смањење неприходовне воде.
Исход 1 **повезан с Резултатом 2**	2.1 Побољшани објекти за водоснабдијевање и санитарије у складу с прилагођавањем на климу.	Дужина уграђених нових или реконструираних канализационих цијеви.	Км	2024. 0	2024. 0	2028. 4.5	Нацрти и одобрени пројектни приједлози (остварење циљева биће верификовано на основу извјештаја надзорног инжењера).	Будући да је постројење за прочишћавање отпадних вода пројектним приједлогом предвиђено за Општину Милићи, претпоставља се да ће изградња нове канализације у Општини Милићи бити усклађена с изградњом наведеног постројења.

Исход 3	Директно подржавање запошљавања.	Број директних радних мјеста у пуном радном времену која се подржавају и/или одржавају.	Број (радних мјеста у пуном радном времену).	2024. 0	2024. 0	2028. 1.289* 30**	*Процјена водеће међународне финансијске институције при затварању пројекта **Извјештаји комуналних предузећа и општина.	*Привремена радна мјеста за вријеме изградње на основу ЕИБ методологије (користећи вриједност радова 47.962 милиона EUR, 30% садржај рада, БДП по становнику.

								(2024.) 7.646 EUR, мултипликатор рада 1,46) **Очувана нова радна мјеста у раду и одржавању: очекује се да ће 28 запослених бити у одјељењима за одржавање водоводних мрежа у 14 општина, а два у одјељењу за одржавање канализације у једној општини.
Исход 4	Учинак полуге	5.1.1 Однос између износа повратног финансирања (од међународних финансијских институција или других финансијера) и доприноса ЕУ (тј. комбиновани допринос или покриће буџетске гаранције).	Број	2024. 1,17	2024. 1,17	2028. 1,17	ГАФ	Сви пројектни елементи у потпуности су финансирани у складу с ГАФ-ом.
Исход 5	Мултипликацијски учинак	6.1.1 Однос између укупних улагања (из међ. финанс. институција, јавних и приватних улагача) у односу на допринос ЕУ (тј. комбиновани допринос или покриће буџетске гаранције).	Број	2024. 2,45	2024. 2,45	2028. 2,45	ГАФ	Сви пројектни елементи у потпуности су финансирани у складу с ГАФ-ом.

Додатак 2
Образац захтјева за исплату

ЗАХТЈЕВ ЗА ИСПЛАТУ

[*НА МЕМОРАНДУМУ КОРИСНИКА*]

[Корисник]

Датум: [•]

Европска инвестициона банка
На пажњу: [***име контакт особе***]
[*Назив релевантних служби*]
98-100 Булевар Конрад Аденауер
Л-2950 Луксембург

Предмет: [Споразум о гранту [*WB* број] који се односи на [Назив Активности] („Споразум о гранту“)

[****Датум захтјева за плаћање* ***]

Захтјев за плаћање број: **[•]**.

Период обухваћен захтјевом за плаћање: [•]

Поштовани,

Позивамо се на наведени Споразум о гранту. У складу с чланом 5. (*Исплата Гранта*) Споразума, овим путем захтијевамо плаћање бр.[•] у складу с горенаведеним споразумом, за покривање трошкова Радова, Роба и/или Услуга за које се очекује да ће бити извршене током периода од [*датум*] до [*датум*].

Тражени износ је [EUR] [Навести примијењени девизни курс]

У прилогу Вам достављамо сљедеће пратеће документе:

- Фактура бр.[•] од [датум] издата од стране [назив Извођача радова]
- [све друге документе тражене у складу с чланом 6]

Плаћање треба бити извршено на сљедећи банковни рачун: [•][1]

Овим путем потврђујемо да су информације садржане у овом захтјеву за плаћање и пратећим документима потпуне, поуздане и истините, и да се настали трошкови могу сматрати квалификованим у складу с Споразумом и Уговорима и да је овај захтјев за плаћање попраћен адекватним пратећим документима које је могуће провјерити.

Даље потврђујемо да су услови дефинисан у члану 6. и [•] Споразума и даље задовољени.

[*За захтјев за плаћање посљедње транше*: Обавезујемо се да ћемо Банци, у року од 30 (тридесет) календарских дана након завршетка Периода имплементације, доставити све

[1] Број рачуна наведен је у Обрасцу за финансијску идентификацију. У случају промјене рачуна, приложити ревидирани Образац за финансијску идентификацију.

пратеће доказе и документацију који оправдавају износ и квалификованост трошкова обухваћених овим захтјевом за плаћање, у сврху утврђивања коначног износа Гранта.]

С поштовањем,

Потписи прописно овлашћених потписника

_____

Име:
Титула:
Датум:

Додатак 3
Евиденције

У вези с чланом 8.2 (*Информисање и извјештавање)*, **Евиденције** могу укључивати, по потреби:

(1) Годишње извјештаје о имплементацији и Завршни извјештај о имплементацији дефинисане у члану 8. (*Информисање и извјештавање*);

(2) Рачуноводствене евиденције (рачунарске или ручне) из рачуноводственог система Корисника, као што су главна књига, помоћне књиге и евиденције о платама, регистар основних средстава и други релевантни рачуноводствени подаци, у складу с ГААП-ом који је тренутно на снази;

(3) Доказе о спроведеним поступцима набавке, као што су тендерска документација, понуде понуђача и извјештаји о евалуацији, укључујући изјаве да нема приговора или сагласност Банке која је потребна у складу с чланом 5. (*Пројектовање и набавка*);

(4) Доказе о правним обавезама, као што су Уговори;

(5) Доказе о испоруци Радова, Роба и/или Услуга, као што су привремени обрачунски сертификати, одобрени извјештаји, евиденције о радном времену, транспортне карте, докази о присуству семинарима, конференцијама и обукама (укључујући релевантну документацију и прикупљени материјал, сертификате) итд.;

(6) Доказе о куповини, као што су фактуре и признанице;

(7) Доказе о уплати, као што су банковни изводи, обавјештења о задужењу, доказ о измирењу обавеза од стране Извођача радова;

(8) Доказ да се плаћени порези и/или ПДВ заправо не могу повратити.

Све Евиденције морају бити доступне или у оригиналном облику, укључујући електронски облик, или као овјерена копија.

Додатак 4

Образац годишњег извјештаја о имплементацији (АИР)

Инвестициони оквир за Западни Балкан (*WBIF*)

ГОДИШЊИ ИЗВЈЕШТАЈ О ИМПЛЕМЕНТАЦИЈИ
за пројекте који користе грантове *WBIF-EWBJF*-а

Период извјештавања:	Година	**Врста извјештаја:**	(Прво, привремено, завршно)

1	**ОПЋЕ ИНФОРМАЦИЈЕ О ГРАНТУ**		
Кôд Гранта:	Јединствени кôд Гранта *WBIF*-а, из МИС-а	Кôд Пројекта:	Јединствени кôд Пројекта *WBIF*-а, из МИС-а
Водећа финансијска институција:	Из ГАФ-а/МИС-а	Земља(е) Корисника:	Из ГАФ-а/МИС-а
Сектор:	Из ГАФ-а/МИС-а	Врста Гранта:	ТА, ИГ, ИГ+ТА, ИФ
Датум одобрења (од стране Скупштине давалаца доприноса):	Датум из МИС-а/оригиналног ГАФ-а	Посљедњи датум ревизије ГАФ-а	Датум из МИС-а посљедњег одобрења писмене процедуре
Назив Гранта:	Из ГАФ-а/МИС-а		
Надлежно тијело(а) Корисника:	Из ГАФ-а или из Споразума о гранту између међународне финансијске институције и Корисника		
Спроведбени субјекат(и):	Из ГАФ-а или из Споразума о гранту између међународне финансијске институције и Корисника		
Статус активности имплементације Гранта:	Није почео/активан/завршен		
Опис ТА активности (стварни):	Слободан текст		
Опис ИГ активности (стварни):	Слободан текст		

2	**РАСПОДЈЕЛА СРЕДСТАВА ГРАНТА *WBIF*-А (EUR)** (у валути евро, по посљедњем одобреном ГАФ-у)		
Активности	**Трошкови**	**Стопа суфинансирања**	**Максимално суфинансирање**
- Радови и роба, укључујући непредвиђене трошкове	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а
- Непредвиђени трошкови	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а
- Техничка помоћ 1	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а
- Техничка помоћ 2	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а
- Комуникација и видљивост	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а
- Посебна евалуација/ревизија	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а
-	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а	Из ГАФ-а
Укупно (без накнада):			

3	**БУЏЕТ ПРОЈЕКТА И ПЛАН ФИНАНСИРАЊА** (EUR, стварни)		
Компоненте буџета пројекта	**Трошкови**	**Квалификовани трошкови**	**Напомене**
- Техничка помоћ 1			
- Техничка помоћ 2			
- Радови и роба			

- Комуникација и видљивост			
- Посебна евалуација/ревизија			
-			
Подзбир (прије непредвиђених трошкова)			
- Непредвиђени трошкови			
Укупно			
Извори финансирања	**Износ**	**% укупне вриједности**	**Напомене**
- Грант 1			
- Грант 2			
- Зајам водеће међународне финансијске институције			
- Лични доприноси			
Укупно			

	Износ	**Ажурирани износ**	**Разлози измјене**
Трошкови Пројекта према посљедњем одобреном ГАФ-у	Из ГАФ-а		Ако је примјењиво, опишите промјене у буџету пројекта у поређењу с буџетом посљедњег одобреног ГАФ-а. Такође наведите разлог за измјене.
Износ Зајма према посљедњем одобреном ГАФ-у	Из ГАФ-а		Ако је примјењиво, опишите промјене у буџету пројекта у поређењу с буџетом посљедњег одобреног ГАФ-а. Такође наведите разлог за измјене.
Износ Гранта према првом одобреном ГАФ-у	Из ГАФ-а		Ако је примјењиво, опишите промјене у буџету пројекта у поређењу с буџетом посљедњег одобреног ГАФ-а. Такође наведите разлог за измјене.

Напомена: свака измјена Гранта како је описано у посљедњем одобреном Обрасцу захтјева за грант, обрађује се у складу с процедурама и условима утврђеним у Додатку 5 Водича *WBIF*-а, *Измјене и допуне Обрасца захтјева за грант*.

4	**РАСПОРЕД ИМПЛЕМЕНТАЦИЈЕ ГРАНТ АКТИВНОСТИ**		
Датум почетка набавке за ТА	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности сматра се прогнозом.	Датум завршетка набавке за ТА	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом.
Датум почетка набавке за ИГ	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом.	Датум завршетка набавке за ИГ	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом.
Датум потписивања Споразума(а) о гранту	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом. У случају да техничка помоћ и инвестициони грант имају засебне споразуме о гранту, молимо вас да прецизирате.	Датум потписивања Споразума о зајму	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом.
Очекивани датум почетка активности имплементације ТА (из првог ГАФ-а):	Из ГАФ-а/МИС-а.	Датум почетка активности имплементације ТА:	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом.

Очекивани датум почетка активности имплементације ИГ (из првог ГАФ-а)	Из ГАФ-а/МИС-а.	Датум почетка активности имплементације ИГ:	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом.
Очекивани датум завршетка активности имплементације ТА (из првог ГАФ-а):	Из ГАФ-а/МИС-а.	Датум завршетка активности имплементације ТА:	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом.
Очекивани датум завршетка активности имплементације ИГ (из првог ГАФ-а):	Из ГАФ-а/МИС-а.	Датум завршетка активности имплементације ИГ:	Ако је у прошлости, сматра се стварним, ако је у будућности, сматра се прогнозом.
Разлози за одлагање (одлагања)	Наведите разлоге за одлагања, ако их има, за све горенаведене пројектне догађаје. Прецизирајте има ли одлагање у једној фази утицај на другу фазу.		

5	ПОТПИСАНИ УГОВОРИ ЗА АКТИВНОСТ ГРАНТА						
Уговори и амандмани потписани од стране Спроведбеног(их) субјекта(ата) који производе трошкове активности							
Референца уговора	Извођач радова / консултант	Датум потписивања	Врста уговора (нпр. радови, роба, услуге)	Број амандмана	Датум завршетка уговора	Вриједност уговора / амандмана (EUR)	Референца додјеле набавке (нпр. OJEУ)

6	ФИНАНСИЈСКИ НАПРЕДАК АКТИВНОСТИ ГРАНТА	
А Настали издаци		
Компоненте активности буџета	**У току године извјештавања 01/01/20xx до 31/12/20xx**	**Кумулативно од почетка периода извршења до 31/12/20xx**
Техничка помоћ 1		
Техничка помоћ 2		
Радови и роба		
Комуникација и видљивост		
Посебна евалуација/ревизија		
Подзбир 1 (прије непредвиђених трошкова)		
Непредвиђени трошкови (ако их има)		
Подзбир 2 (прије непредвиђених трошкова, ако их има)		
Укупно насталих трошкова		
Б Грант исплаћен Кориснику		

	У току године извјештавања 01/01/20xx до 31/12/20xx	Кумулативно од почетка периода извршења до 31/12/20xx
Ц Камата (обрачуната)		
	У току године извјештавања 01/01/20xx до 31/12/20xx	**Кумулативно од почетка периода извршења до 31/12/20xx**
Камате (негативне или позитивне)		
Коментари (Видјети Напомену 4) :		

Напомена 1: извјештавање о насталим издацима представљено како је описано у буџету ГАФ-а (инвестиција, техничка помоћ, комуникација и видљивост, накнаде, итд.).
Напомена 2: настали трошкови објављени у овој изјави **не** укључују неквалификоване трошкове.

Напомена 4: Поље за коментаре – молимо вас да посебно наведете позитивне и негативне камате настале током године извјештавања и кумулативно од почетка спровођења до 31.12.20xx.

7	АКТИВНОСТИ ГРАНТА ИЗВРШЕНЕ У ТОКУ ГОДИНЕ ИЗВЈЕШТАВАЊА
Активности	**Опис**
Радови и роба (ИГ)	Слободан текст укључујући сљедеће тачке: • Опис активности: • Потешкоће/ризици: • Мјере ублажавања:
Техничка помоћ (ТА)	• Исто као изнад
Надзор суфинансијера (ТА)	• Исто као изнад
Друге услуге	• Исто као изнад

8	АКТИВНОСТИ НАДЗОРА
Датум/период	**Период**
	• Наведите све активности надзора које су се десиле током периода, с кратким резимеом кључних сазнања и закључака, наведите све активности надзора које су већ планиране за наредни период.

9	ОЧЕКИВАНИ РЕЗУЛТАТИ			
	Опис (према ГАФ-у)	**Очекивана вриједност (према ГАФ-у)**	**Статус вриједности идентификовних у ГАФ-у по завршетку пројекта**	**Коментари**
Стандардни резултати 1	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	По плану/одступа од плана.	Опишите разлоге било каквих одступања од ГАФ-а.
Стандардни резултати 2	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
…	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
Стандардни исходи 1	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
Стандардни исходи 2	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
…	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
Специфични показатељи пројекта 1	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
Специфични показатељи пројекта 2	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
…	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.

Показатељи у другим секторима 1	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
Показатељи у другим секторима 2	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.
...	Из ГАФ-а.	Из ГАФ-а.	Исто као изнад.	Исто као изнад.

10	АКТИВНОСТИ КОМУНИКАЦИЈЕ И ВИДЉИВОСТИ
Датум/период	**Опис**

11	БУДУЋЕ ПРЕКРЕТНИЦЕ ОЧЕКИВАНЕ У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ ИЗВЈЕШТАВАЊА

- Посебан догађај 1
- Посебан догађај 2
- Значајна прекретница 1
- Значајна прекретница 2
- Итд.

Прилог 1: Неревидирани финансијски сажетак рачуна гранта

Прилог 2: Извјештаји ревизије/верификације издатака који се односе на коришћење Гранта
Такође укључити резиме ревизије и контрола спроведених током периода, укључујући резиме грешака и недостатака, ако их има, с предложеним корективним мјерама

Прилог 3: Додатне информације/документи (ако их има)

Додатак 5

Образац завршног извјештаја о имплементацији

Инвестициони оквир за Западни Балкан (*WBIF*)

ЗАВРШНИ ИЗВЈЕШТАЈ[2]
за пројекте који користе грантове *WBIF-EWBJF*-а

Период извјештавања[3]:	Од X датума до Y датума	**Врста извјештаја:**	ЗАВРШНИ
Почетни датум подношења:			
Ревизије (ако је примјењиво)	Молимо вас да наведете је ли ово ревидирана верзија првобитно поднијетог извјештаја и ако јесте, број ове верзије и датум подношења у формату дан/мјесец/година		

1	ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ О ГРАНТУ		
Кôд Гранта:	Јединствени кôд Гранта *WBIF*-а,	Кôд Пројекта:	Јединствени кôд Пројекта *WBIF*-а,
Водећа финансијска институција:		Земља(е) Корисника:	
Сектор:		Врста Гранта:	ТА, ИГ, ИГ+ТА, ИФ
Датум одобрења Гранта:		Посљедњи датум ревизије ГАФ-а	Датум посљедњег одобрења Одбора/ писмене процедуре
Назив Гранта:			
Надлежно тијело (тијела) Корисника:	Из Споразума о гранту између међународне финансијске институције и Корисника.		
Спроведбени субјекат(и):	Из Споразума о гранту између међународне финансијске институције и Корисника.		
Опис Пројекта и Грант активности:			
1) Сажети опис Пројекта и Грант активности. 2) Кратак преглед било каквих мањих измјена Грант активности током имплементације, односно ако је дошло до прерасподјеле између буџетских ставки унутар ИГ или ТА. Мање промјене су оне које не утичу на главну сврху Грант активности, а које су ограничене на 25% почетног износа унесеног у сваку буџетску ставу.			

[2] Овај извјештај покрива само Активност.

[3] За Активности које финансира ЕУ, почетни датум је, у принципу, дан предвиђен у ГАФ-у. Активности могу имати различите почетне датуме и трајање, како је наведено у ГАФ-у или како је измијењено у релевантном АИР-у, међутим, период имплементације појединачне Активности мора бити унутар периода имплементације одговарајућег Аранжмана о доприносу.

2	РАСПОДЈЕЛА СРЕДСТАВА ГРАНТА *WBIF*-А (EUR)[4]		
Активност	**Трошкови**	**Стопа суфинансирања**	**Максимално суфинансирање**
- Радови и роба			
- Непредвиђени трошкови			
- Техничка помоћ 1			
- Техничка помоћ 2			
- Комуникација и видљивост[5]			
- Посебна евалуација/ревизија			
- ……			
Укупан износ Гранта (без накнада):			
Накнада за имплементацију у вези с ТА:			
Накнада за имплементацију у вези с ИГ:			
Укупан одобрени износ Гранта:			

[4] Молимо вас да, по потреби и ако је примјењиво, додате додатне колоне узимајући у обзир различите верзије ГАФ-а.
[5]

2a ЗАВРШНА РАСПОДЈЕЛА СРЕДСТАВА ГРАНТ АКТИВНОСТИ[6]		
Компоненте буџета Активности	**Укупан коначни износ насталих квалификованих трошкова**	**Исплаћено**
Техничка помоћ 1		
Техничка помоћ 2		
Инвестициони грант		
Комуникација и видљивост		
Посебна евалуација/ревизија		
Подзбир		
Накнада за имплементацију у вези с ТА		
Накнада за имплементацију у вези с ИГ		
Трошкови Банке		
Нето обрачунатих/зарађених камата[7]		
Негативне камате		
Позитивне камате		
Други квалификовани трошкови[8]		
Укупно		

2ц ПРЕГЛЕД ТОКОВА СРЕДСТАВА *EWBJF* ФОНДА	
Укупни примљени доприноси (од Управника *EWBJF*-а ка водећој	

[6] Гдје је примјењиво, предочите преглед свих неоправдано исплаћених или погрешно коришћених средстава које је Организација могла или није могла повратити.

[7] Камате обрачунате до датума подношења завршног извјештаја. Камате се настављају обрачунавати све до затварања банковног рачуна.

[8] Ако је релевантно, молимо вас да будете конкретни и наведете категорију трошкова у складу с Општим условима.

финансијској институцији)	
Укупан коначни износ насталих квалификованих трошкова	
Укупна уштеда (која се враћа Заједничком фонду) ***(Напомена: Укупна уштеда се обрачунава као „Укупни примљени доприноси“ минус „Укупан коначни износ насталих квалификованих трошкова“)***	
Коментари, ако их има:	

3[9]		БУЏЕТ ПРОЈЕКТА И ПЛАН ФИНАНСИРАЊА (EUR,[10])		
Компоненте буџета пројекта		**Почетни износ**	**Квалификовани трошак**	**Напомене**
-				
Подзбир				
:				
Укупно				
Извори финансирања		**Почетни износ**	**% укупне вриједности**	**Напомене**
- Грант 1				
- Грант 2				
- Зајам водеће међународне финансијске институције				
- ...				
- Лични доприноси				
Укупно				

3a[11]			БУЏЕТ ПРОЈЕКТА И ПЛАН ФИНАНСИРАЊА (EUR, стварни[12])			
Компоненте буџета пројекта			**Посљедње одобрене измјене и допуне (ако је примјењиво)**	**Коначан износ**	**Квалификовани трошак**	**Напомене**
-						
-						
-						
-						
-						
-						
Подзбир						
:						
Укупно						
Извори финансирања			**Посљедње одобрене измјене и допуне (ако је примјењиво)**	**Коначан износ**	**% укупне вриједности**	**Напомене**
- Грант 1						
- Грант 2						
- Зајам водеће међународне финансијске институције						
- ...						
- Лични доприноси						
Укупно						
	Износ према посљедњем					**Коначан износ**

9

10 Као што је представљено у посљедњем одобреном ГАФ-у.

11

12 Као што је представљено у посљедњем одобреном ГАФ-у.

	одобреном ГАФ-у			
Трошкови Пројекта				
Износ Зајма				
Износ Гранта				
		Разлози за промјене у износима пројекта/зајма/гранта (ако је примјењиво)		

4	**РАСПОРЕД ИМПЛЕМЕНТАЦИЈЕ ГРАНТ АКТИВНОСТИ**		
Датум потписивања Споразума(а) о гранту		Датум потписивања Споразума о зајму	
Датум почетка активности ТА[13]:	Датум потписивања консултантског уговора.	Датум завршетка активности ТА	Датум завршетка активности и насталих трошкова.
Датум почетка активности ИГ [14]:	Датум потписивања (првог) уговора о радовима.	Датум завршетка активности ИГ:	Датум завршетка активности и насталих трошкова.

[13] Требало би да буде унутар периода имплементације како је дефинисано у Аранжману о доприносу.

[14] Требало би да буде унутар периода имплементације како је дефинисано у Аранжману о доприносу.

Опис рада и одржавања инфраструктуре од стране крајњег корисника
(Ако је релевантно и да информишете јесу ли ресурси и капацитети за одржавање који су планирани на почетку имплементирани по завршетку):

5		ПОТПИСАНИ УГОВОРИ ЗА АКТИВНОСТ ГРАНТА						
	Уговори и амандмани потписани од стране Спроведбеног субјекта (Проведбених субјеката) који производе трошкове[15] активности							
Референца уговора	Компоненте буџета	Извођач радова / консултант	Датум потписивања	Врста уговора (вјероватно само услуге)	Почетна вриједност уговора	Датум завршетка уговора	Коначна вриједност уговора послије амандмана (EUR)	Референца додјеле набавке (нпр. OJEУ)

[15] Сви трошкови требају бити без ПДВ-а.

	Коментари, ако их има:							
	Уговори и амандмани потписани од стране водеће међународне финансијске институције која производи трошкове[16] активности							
Референца уговора	Компоненте буџета	Извођач радова / консултант	Датум потписивања	Врста уговора (вјероватно само услуге)	Почетна вриједност уговора	Датум завршетка уговора	Коначна вриједност уговора послије амандмана (EUR)	Референца додјеле набаве (нпр. OJEU)
	Коментари, ако их има:							
	Споразум(и) о гранту (грантовима) потписаним од стране водеће међународне финансијске институције							
	Референца уговора	Потписник(ици)	Датум потписивања	Потписани износ	Напомене			
	Коментари, ако их има:							

6	**АКТИВНОСТИ ГРАНТА ИЗВРШЕНЕ У ТОКУ ИМПЛЕМЕНТАЦИЈЕ (од датума почетка до датума завршетка)**
Активност	**Опис**
Радови и роба (ИГ)	Слободан текст укључујући сљедеће тачке: • опис активности спроведених од датума почетка ИГ активности до краја датума имплементације ИГ активности

[16] Сви трошкови требају бити без ПДВ-а

	• потешкоће/ризици који се јављају током имплементације и уведене мјере за ублажавање. Укључите разлоге за кашњење у имплементацији ако их има, нпр. повећање трошкова пројекта, поновни преговори о уговору, ковид 19 итд.
Техничка помоћ (ТА)	• опис активности спроведених од датума почетка ТА активности до краја датума имплементације ТА активности, укључујући: • активности припреме, имплементације и надзора Пројекта; • ТА обезбијеђена за суфинансијере (ако постоји); • друге услуге (ако постоје); • потешкоће/ризици који се јављају током имплементације и уведене мјере за ублажавање. Укључите разлоге за кашњење у имплементацији ако их има, нпр. повећање трошкова пројекта, поновни преговори о уговору, ковид 19 итд.
Активности надзора и контрола	Списак спроведених ревизија мисија за надзор, ако их има, укључујући било коју ЕУ верификацију издатака/мисију оријентисану на резултате, провјере на лицу мјеста, нпр. Европски ревизорски суд и ако су потребне било какве накнадне радње (нпр. повраћај неквалификованих трошкова); Детаљи о негативним губицима камата ако је било негативног утицаја на сврху активности у било ком материјалном погледу и о чему је обавјештена Скупштина давалаца доприноса.

7[17]	ПОСТИГНУТИ РЕЗУЛТАТИ[18]					
	Опис	**Основна вриједност**	**Очекивана вриједност**	**Стварно постигнута вриједност**[19]	**Коментари**	**Извор и средства верификације**
Стандардни резултати 1						
Стандардни резултати 2						

[17] Ова табела не мора бити попуњена за грантове у оквиру ИПА III. Само је прилог 5 потребан за грантове из ИПА III.

[18] Овај образац табеле треба се прилагодити матрици резултата одобреној у ГАФ-у за Активност о којој се извјештава у овом Завршном извјештају.

[19] Најновије вриједности доступне у вријеме подношења коначног извјештаја

…						
Стандардни исходи 1						
Стандардни исходи 2						
…						
Специфични показатељи пројекта 1						
Специфични показатељи пројекта 2						
…						
Показатељи у другим секторима 1						
Показатељи у другим секторима 2						
…						
Број Корисника						
Укупан утицај Активности, укључујући сва прилагођавања договорена током имплементације Активности. Резиме извршења пројекта с квалитативном спецификацијом о томе да ли је пројекат постигао своје циљеве. Списак фактора који су утицали на резултате пројекта.						

8	**ЗАВРШНИ КОМЕНТАРИ (ако их има)**	

	нпр. научене лекције и препоруке за сличне нове пројекте - релевантне информације за наставак пројекта	

9	АКТИВНОСТИ КОМУНИКАЦИЈЕ[20] И ВИДЉИВОСТИ

- Сажетак активности комуникације и видљивости спроведених током имплементације Грант активности, укључујући:
- Календар догађаја за покретање/почетак/завршетак, церемоније потписивања.
- Резиме издатих публикација/обавјештења за јавност/други друштвени медији према потреби.
- Друге активности, по потреби, финансиране из гранта *WBIF*-а.

10	РЕВИЗИЈА И ВЕРИФИКАЦИЈА ТРОШКОВА

[20] Односи се само на ГАФ гдје су буџет и активности комуникације унапријед одобрени.

Завршна ревизија Грант рачуна. Резиме спроведених контрола и доступан завршни извјештај ревизије у складу с политиком Организације о објављивању таквих контрола и ревизорских извјештаја. Тамо гдје су идентификоване грешке и недостаци у системима, анализа њихове природе и обима, као и информације о предузетим корективним мјерама.

Прилог 1: Неревидирани финансијски сажетак рачуна Гранта
Прилог 2: Ревидирани финансијски извјештај/извјештај о верификацији трошкова за Грант (ако је примјењиво).
Прилог 3: Обрасци комуникационих докумената (ако их има)
Прилог 4: Додатне информације/документи (ако их има)
Прилог 5: Примјењиво на извјештавање о резултатима у оквиру ИПА III

Прилог 1: Неревидирани финансијски сажетак рачуна Гранта за цијели период имплементације ГАФ-а

Резиме извјештаја о кретањима на рачуну бр. хххх на име (назив рачуна)

Допринос за посебан рачун са (назив водеће међународне финансијске институције)
за период од датума почетка до датума завршетка имплементације (у EUR)

Прилог 2: Ревидирани финансијски извјештај за цијели период имплементације ГАФ-а/ извјештај о верификацији трошкова за Грант (ако је примјењиво)

Прилог 3: Комуникациони документи (ако их има)

Прилог 4: Додатне информације/документи (ако их има)

Прилог 5: Примјењиво на извјештавање о резултатима у оквиру ИПА ИИИ

Избришите ову напомену након што испуните дио испод

Индикативни логички оквир треба садржавати највише 10 очекиваних резултата (Утицај(и)/Резултат(и)/Исход(и)).

Он представља основу за праћење, извјештавање и евалуацију интервенције.

Нове колоне могу се додати како би се поставили међуциљеви (прекретнице) за индикаторе Исхода и Резултата, кад год је то релевантно.

- На почетку, прво извјештај о напретку треба садржавати комплетан логички оквир (нпр. укључујући почетне вриједности/циљеве).
- Извјешћа о напретку требају садржавати ажурирани логички оквир с тренутним вриједностима резултата за сваки показатељ, гдје је то доступно.
- Завршно извјештај треба укључивати логички оквир с почетним вриједностима, коначним резултатима на крају Активности и циљевима за сваки показатељ.

➢ Логички оквир (Тхе Логицал Фрамеворк Матрих (ЛФМ)) треба одражавати **Општи циљ (опће циљеве), Специфичне циљеве и Исходе из одјељка 3.1.** Молимо да пратите образац ЛФМ-а у наставу.

➢ У складу с терминологијом ОЕЦД/ДАЦ, термин „резултати" обухвата Исходе, Резултате (Специфичне циљеве) и Утицај(е) (Општи циљ(еви)).

➢ Како развити колону ланца резултата:

Укупно, индикативни логички оквир треба да садржи највише 10 очекиваних резултата, укључујући Утицај(е), Резултат(е) и Исход(е)	
Утицај(и)	Дефиниција: Утицај обично представља дугорочну промјену којој активност доприноси (на државном, регионалном или секторској разини, у смислу користи за становништво)
	Формулирање изјаве о утицају: избјегавати фразу „доприноси"
	Колико? Један утицај понекад може бити довољан, али и средњорочни и дугорочни утицаји су дозвољени и топло препоручени. Утицај би, по могућности, требао бити повезан с најмање једним циљем дефинисаним у Оквиру за програмирање ИПА III.
Резултат(и)	Дефиниција: Резултат представља краткорочну до средњорочну промјену у понашању циљаних група и/или ефекте на политичке, друштвене, економске и/или еколошке области које су предмет дјеловања ЕУ – активност доприноси промјени на овој разини (под њеним је утицајем, али не и директном контролом).
	Колико? Могу постојати и краткорочни и средњорочни резултати. Пожељно је ограничити број Резултата на највише 2–3.[1]
	Молим вас да користите прошли партицип за формулацију (повећано, унапријеђено, побољшано, усвојено…) и избјегавајте коришћење узрочних веза (као што су "кроз", "с циљем да"…)
Исходи	Дефиниција: Исходи су директни производи или користи активности – који су под директном контролом активности

[1] За интервенције које обухваћају више области подршке, број резултата може бити већи, али уз задржавање разумног укупног броја).

	Молимо вас да користите партицип прошли за формулирање (оснажено, повећано, побољшано…)
	Исходи НИСУ активности

@IPA III Regulation
@IPA III Programming Framework

➢ Како формулирати показатеље:

- **Молимо вас да користите показатеље који су релевантни за активност из *IPA III Results Framework*[2].**
- Молимо вас да укључите барем један показатељ за сваки резултат. Показатељи би требали бити формулирани тако да мјере напредак према релевантном резултату.
- Показатељи треба да буду нумерирани како би могли бити повезани с резултатима које мјере (погледајте примјер у Логичком оквиру испод).
- Показатељи морају почети јединицом мјере, било квантитативном („број људи", „km", „постотак", „индекс") или квалитативном („разине", „статус", „ступањ до којег"). Формулација показатеља мора бити неутрална, тј. не смије укључивати елементе циља као што су „повећање", „побољшање", „боље".
- Молимо вас да расподијелите према полу, старосној доби и статусу инвалидитета када се односи на и броје појединци, према урбано/руралном положају или било којој другој релевантној расподјели која одражава питања интеграције, када је то релевантно и могуће.
- Сваки показатељ мора имати један поуздан и приступачан извор података. (У неким случајевима, може бити потребно више од једног извора података по показатељу).
- Почетне вриједности и циљеви су обавезни и морају бити увијек присутни .
- Избјегавајте понављање показатеља за различите резултате.
- Молимо вас да осигурате да се користе показатељи који су релевантни за активност, нпр.:
- Global Europe Results Framework and SDG indicators [за приступ линку потребна је ЕУ пријава]. Молимо означите ове показатеље са**
- Gender Action Plan (GAP) III - Staff Working Document indicators

➢ Вањске претпоставке

- Претпоставке су вањске, потребне и позитивне околности – које нису под управљањем интервенције или контролом ЕУ – које морају бити испуњене како би ланац резултата био важећи. Требају бити формулиране на основу анализе контекста и анализе ризика.
- Вањске претпоставке морају бити одражене у Логици интервенције у одјељку 3.1 – и укључене у посљедњу колону Логичког оквира у одјељку 3.5. Напомена: претпоставке на разини Исхода омогућавају постизање Специфичних циљева, док претпоставке на разини Специфичних циљева морају бити испуњене како би интервенција успјешно допринијела постизању Опћег циља (општих циљева)/Утицаја.

[2] *SWD(2022) 445 final* од 20. просинца 2022. године

Резултати	Ланац резултата: Главни очекивани резултати [максимум 10 @]	Показатељи [најмање један показатељ по очекиваном резултату @]	Почетне вриједности (вриједности и године)	Циљеви (вриједности и године)	Извори података	Претпоставке
Утицај		1	1	1	1	*Није примјењиво*
		2	2	2	2	
Резултат 1	1 (прошло вријеме)	1.1	1.1	1.1	1.1	
		1.2	1.2	1.2	1.2	
Резултат 2	2 (прошло вријеме)	2.1	2.1	2.1	2.1	
		2.2	2.2	2.2	2.2	
	...					
Исход 1 повезан с Резултатом 1	1.1 (прошло вријеме)	1.1.1	1.1.1	1.1.1	1.1.1	
		1.1.2	1.1.2	1.1.2	1.1.2	
Исход 2 повезан с Резултатом 1 [и 2, 3... ако је примјењиво]	1.2 (прошло вријеме)	1.2.1	1.2.1	1.2.1	1.2.1	
		1.2.2	1.2.2	1.2.2	1.2.2	
Исход 1	2.1 (прошло вријеме)	2.1.1	2.1.1	2.1.1	2.1.1	

повезан с Резултатом 2		2.1.2	2.1.2	2.1.2	2.1.2	
Исход 2 повезан с Резултатом 2	2.2 (прошло вријеме)	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2	
	...					

29	**Ublažavanje klimatskih promjena i prilagodba**	**Komponente projekta prvenstveno doprinose ublažavanju klimatskih promjena osiguravanjem nove vodoopskrbne mreže, poboljšanjem energetske učinkovitosti vodoopskrbe i smanjenjem curenja). Smanjenje gubitaka vode u dijelu gradova gdje su oni najveći, očekivano nakon završetka projekta, neminovno će dovesti do učinkovitijeg korištenja energije i materijalnih resursa potrebnih za crpljenje i pročišćavanje vode te, kao rezultat uštede energije, smanjenja efekta staklenika. Oko 40% odgovarajućih troškova projekta može se dodijeliti ublažavanju (vidi tablicu u nastavku), prema najnovijim „Smjernicama EU-a za integraciju okoliša i klimatskih promjena u međunarodnu suradnju i razvoj EU-a.", opravdavajući oznaku RM1 za ublažavanje.** **Ulaganja u proizvodnju vode i poboljšanja vodovodne mreže također poboljšavaju otpornost i sigurnost vodovodne infrastrukture, stoga također doprinose prilagodbi klimatskim promjenama. Ali u nedostatku detaljnijih informacija u fazi prijave za dodjelu granta odabrana je oznaka RM0.**

Br.	Općina	RADOVI – Opis	Ublažavanje (EUR)	Prilagodba (EUR)
1	Doboj	Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda i priključak na postojeći vodoopskrbni sustav	252.000,00	
		Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani i njegov priključak na izvorište vode Rudanka. Izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći vodoopskrbni sustav	7.138.000,00	
2	Gradiška	Izgradnja vodoopskrbnog sustava Gradiška jug	4.900.000,00	
3	Laktaši	Izgradnja transportnih cjevovoda unutar vodoopskrbnog sustava Laktaši	2.520.000,00	
4	Prijedor	Rekonstrukcija i izgradnje vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci	1.663.000,00	
		Rekonstrukcija postojećih vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije	363.000,00	
5	Prnjavor	Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galijpovci.	1.335.000,00	
		Izgradnje vodovodne mreže za naselja Galijpovci i Ratkovac	538.000,00	
6	Teslić	Rekonstrukcija magistralnog cjevovoda od PPPV Studenci do rezervoara Slenjak novi	1.595.000,00	
7	Trebinje	Izgradnja vodoopskrbnog podsustava na lijevoj obali rijeke Trebišnjice	2.392.000,00	
		Izgradnja rezervoara Mostaći i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum	1.317.000,00	
8	Vukosavlje	Izgradnja tlačnog cjevovoda i dva nova bunara	269.000,00	
		Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu opskrbe	260.000,00	
		Postavljanje objekata za postojeće vodovodne cjevovode i novih 600 kućnih priključaka u donjoj zoni opskrbe	265.000,00	
9	Rogatica	Rekonstrukcija i dogradnja vodoopskrbnog sustava u centru grada Rogatica (Zakula i Kruščica)	517.000,00	
		Rekonstrukcija vodovoda u centru Rogatice (Podhrid, Soljani-Toplik)	130.000,00	
10	Nevesinje	Izgradnja tlačnog cjevovoda CS Alagovac- R Ravi	504.000,00	
11	Istočna Ilidža	Rekonstrukcija i dogradnja slivnog područja. Izgradnja filtarskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo	397.000,00	
		Izgradnja vodovoda		
		Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo		
		Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo		
12	Novi Grad	Vodovodna mreža za naselje Žuljevica	423.000,00	
		Vodovodna mreža za naselje Rakani	190.000,00	
13	Milići	Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacijo i oborinskih voda u naselju Milići ➢ Kanalizacijski kolektori s 50 priključaka ➢ Kolektori za kišu	0,00	
14	Čelinac	Izgradnja cjevovoda "C" u vodoopskrbnom sustavu Čelinac	402.000,00	
		Izgradnja cjevovoda za naselje Snjegotina Velika		
		Izgradnja cjevovoda za naselje Babići		
15	Zvornik	Izgradnja vodoopskrbnog sustava Pilica-Lokanj, faza II:	6.885.000,00	
		UKUPNO	34.255.000,00	

Akcija	Projekt (€)	Grant sufinanciranja WBIF-a	Oznaka
Ublažavanje	13.700.000	X	RM1 - Značajan cilj
Prilagodba	0		RM0 - Nema ciljeva

	30 Okvirni kalendar Akcije	Sve nabave provodit će se u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavu (najnovija verzija u vrijeme pripreme). ERI-ITA će podržati izradu svih dokumenata o nabavi za međunarodne postupke, koji će biti predmet prethodnog pregleda EIB-a i pribavljanja potvrde da nema prigovora. Za ulaganja, koja su predmet ovog zahtjeva za grant, postupak nabave za radove bit će lokalni prema Crvenoj knjizi FIDIC za ugovore i bit će objavljen na internetskoj stranici Ministarstva financija, službenoj internetskoj stranici općine, u lokalnim novinama.

Ovaj postupak je dogovoren s EIB-om. Dokumentacija o nabavi za natječaje koji se provode prema nacionalnom postupku ne podliježe prethodnom pregledu, već ex post pregledu i stoga će Promotor morati zadržati svu dokumentaciju koja se odnosi na postupke nabave i ugovaranja za ex post pregled od strane Banke.

Za nacionalne postupke PMU planira koristiti standardnu natječajnu dokumentaciju (predloške pripremljene za projekt WATSAN RS II). Ti su predlošci dostavljeni općinama kako bi PIT-ovi mogli pripremiti svoju natječajnu dokumentaciju. Za međunarodne postupke koristit će se standardna dokumentacija za nadmetanje, ali prema potrebi izmijenjena kako bi bila u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavu.

Za usluge su s Konzultantom već potpisani uvjeti ugovora prema FIDIC Bijeloj knjizi i početak aktivnosti nadzora započeo je u studenom 2023.godine.

Natječajnu dokumentaciju za nabavu radova pripremit će općinski PIT-ovi i konzultant za tehničku pomoć na temelju nacionalnih postupaka i uvjeta ugovora iz FIDIC Crvene knjige te standardne dokumentacije o nabavi.

Ugovori o radovima za 3 komponente već su potpisani u prvom kvartalu 2024.godine dok je postupak nabave za 3 ugovora o radovima u tijeku.

Očekivani datum početka provedbe ugovora o radu je drugi kvartal 2024.godine.

Očekivani datum završetka podprojekata bio bi različit zbog opsega potprojekata koji se prijavljuju za grant. Međutim, svi rokovi bili bi u skladu s rokom isplate dogovorenim u sporazumu o financiranju.

Vrsta ugovora	Nabava		Provedba	
	Očekivani datum objave natječaja	**Očekivani datum potpisivanja ugovora**	**Očekivani datum početka**	**Očekivani datum završetka**
Tehnička pomoć za upravljanje projektom [ako je primjenjivo]	treći kvartal 2021.godine	četvrti kvartal 2021.godine	četvrti kvartal 2021.godine	prvi kvartal 2025.godine
Tehnička pomoć za nadzor gradnje	Prvi kvartal 2023.godine	Treći kvartal 2023.godine	Četvrti kvartal 2023.godine	Četvrti kvartal 2024.godine
Ugovor o radovima	prvi kvartal 2024.godine	drugi kvartal 2024.godine	drugi kvartal 2024.godine	četvrti kvartal 2027.godine
Ugovor o nabavi [ako je primjenjivo]	prvi kvartal 2024.godine	drugi kvartal 2024.godine	drugi kvartal 2024.godine	četvrti kvartal 2027.godine

31	**Praćenje, izvješćivanje i evaluacija**	Praćenje i izvješćivanje o aktivnostima Projekta redovito će provoditi PMU i PIT-ovi kako je opisano u prethodnim odjeljcima, kao i FIDIC inženjer i izvođači u skladu sa svojim zadacima utvrđenim u njihovim projektnim zadacima te PMU prema međunarodnim financijskim institucijama. Predložak izvješća bit će usklađen s Prilogom III. GAF-a. Predviđeni raspored različitih izvješća je sljedeći: - Izvješće o napretku projekta Jedinice za upravljanje projektom (PMU) EIB-u – svakih 6 mjeseci - Mjesečno izvješće o napretku od Izvođača za FIDIC Inženjera/Naručitelja – Svaki mjesec - Mjesečno izvješće FIDIC Inženjera Naručitelju – Svaki mjesec - Kvartalno izvješće FIDIC Inženjera Naručitelju – Svaka 3 mjeseca - Kvartalno izvješće Tehničke pomoći za podršku provedbi prema Naručitelju – Svaka 3 mjeseca. Saka će se revizija provoditi u skladu s općim uvjetima Zajedničkog fonda WBIF.

32	**Vidljivost**	Plan komunikacije i vidljivosti bit će pripremljen za cijeli Projekt prema načelima Priručnika za komunikaciju i vidljivost za vanjsko djelovanje EU-a. Odražavat će trenutni status projekta. Međutim, bit će razvijen kao radni dokument i povremeno će se ažurirati do kraja projekta kako bi se pratile i uspostavile aktivnosti širenja koje se provode kako bi se osigurala učinkovita komunikacija unutar projekta i vidljivost za što širu publiku, uključujući dionike i širu javnost. Njegov osnovni cilj bit će na koherentan način predstaviti aktivnosti vanjske komunikacije koje će se odvijati tijekom faze provedbe projekta. Grant WBIF-a neće se koristiti za komunikaciju i vidljivost. Ova sredstva će biti osigurana iz Proračuna Republike Srpske ili proračuna Korisnika. Jedinica za upravljanje projektima (PMU) i općine će redovito poduzimati sljedeće mjere, kako bi se povećala vidljivost i svijest Europske unije kao institucije koja kroz WBIF sudjeluje u projektu kroz dodjelu granta: - Na internetskoj stranici Ministarstva financija PMU će staviti na raspolaganje sve informacije o svim projektnim aktivnostima, uključujući informacije o sufinanciranju projekta od strane EU. - Internetska stranica također će se koristiti kao sredstvo komunikacije za informiranje i objavljivanje: Opće informacije o projektu. Pregled projekata u općinama s opisom. Informacije o natječajima. Studija utjecaja na okoliš. Odluka o procjeni utjecaja na okoliš - U svojim službenim izvješćima, PMU stavlja simbol EU u zaglavlje dokumenta u skladu sa Smjernicama EU za vidljivost za vanjsko djelovanje (točka 3.12). - Općine objavljuju vijesti vezane uz Projekt na svojoj internetskoj stranici

Aktivnost	Ciljavi	Datumi	Ciljna skupina	Odgovorno tijelo
Predstavljanje odobrenih sredstava WBIF-a za „Vodovod i kanalizaciju Republike Srpske II, ulaganja u općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Pale, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik"	Obavještavanje općinskih dužnosnika/gradova/javnih komunalnih poduzeća i građana da je WBIF odobrio iznos granta.	Nakon što se grant WBIF-a odobrii/ kontinuirano	Općinski dužnosnici/gradovi/ javna komunalna poduzeća, građani, opća javnost i svo drugo zainteresirane strane	Jedinica za upravljanje projektom (PMU)
Objava na internetskoj stranici Ministarstva	Obavještavanje javnosti da WBIF osigurava grant/iznos	Nakon što je sporazum o grantu odobren/potpisan kontinuirano	Javnost – građani BiH/ RS	Ministarstvo financija RS/PMU
Konferencija dionika	Informiranje o statusu provedbe projekta/ novom grantu	Nakon što se grant odobrii/ kontinuirano	Dionici projekta "Vodovod i kanalizacija Republike Srpske faza II", ulaganja u općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Pale, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik"	Jedinica za provedbu projekta ("PIU")

33	**Pitanja koja treba razjasniti prije odobrenja granta WBIF-a**	Ne postoje problemi koje treba riješiti.

	Institucija	Kontakt osoba	Funkcija	Telefon	E-mail
34	Vodeća financijska institucija - EIB	Francesca Rinaldi	Predstavnik Bosne i Hercegovine	0	f.rinaldi@eib.org
	Delegacija EU	Dijana Dedić	WBIF kontakt točka u DEU	0	dijana.dedic@eeas.europa.eu
	Ministarstvo financija Republike Srpske	Bojana Vasiljević Poljašević	Voditeljica PMU-a	0	B.Vasiljevic@mf.vladars.rs

35	**Datum podnošenja od strane NIPAK-a**	23. veljače 2024. 18:51:03 CET	**Pojedinosti o NIPAK-u**	NIPAK BiH

**ovaj naziv ne dovodi u pitanje stavove o statusu i u skladu je s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1244 i Mišljenjem ICJ-a o Deklaraciji o nezavisnosti Kosova*

Dodatak I: Popis ključnih zahtjeva

Glavni zahtjevi:	DA	NE
1. Aktivnosti koje pokriva WBIF donose korist jednom od sljedećih Korisnika: Albanija, Bosna i Hercegovina, Kosovo*, Crna Gora, Sjeverna Makedonija i Srbija.	X	
2. Projekt pripada jednom od interventnih područja WBIF-a: Održivi promet | Čista energija | Okoliš i klima | Digitalna budućnost | Razvoj ljudskog kapitala.	X	
3. NIPAK podnosi zahtjev za grant i podržavaju ga svi relevantni dionici.	X	
4. Projekt je uvršten u jedinstveni projektni plan.	X	
5. Svi elementi projektnih aktivnosti financiranih grantom WBIF-a načelno su prihvatljivi za financiranje grantom.	X	
6. Projekt je u skladu s Ekonomskim i investicijskim planom za Zapadni Balkan, Zelenom agendom za Zapadni Balkan, Pretpristupnom strategijom EU-a, Programom ekonomskih reformi, temeljnim direktivama, relevantnim sektorskim politikama i strategijama, i nacionalnim investicijskim planovima.	X	
7. Aktivnosti projekta ne dupliciraju se niti preklapaju s drugim aktivnostima.	X	
8. Vodeća financijska institucija podržava ovaj zahtjev i konzultirana je u pripremi obrasca zahtjeva za grant.	X	
9. Grant WBIF-a, kao i njegov izračun i obrazloženje jasno su objašnjeni.	X	
10. Tehnički i financijski status Projekta pokazuje da ispunjava kriterije zrelosti.	X	
11. Podaci navedeni u svakom odjeljku zahtjeva za grant dosljedni su i koherentni u cijelom zahtjevu.	X	
12. Svi odjeljci obrasca zahtjeva za grant popunjavaju se podacima koji se u njemu traže.	X	
13. U pripremi obrasca zahtjeva za grant provedeno je savjetovanje sa svim relevantnim dionicima.	X	
14. Opis institucionalnog okvira pokazuje sposobnost korisnika da definira investiciju i realizira Projekt.	X	
15. Vrijednosti pokazatelja rezultata odražavaju očekivane rezultate i ishode projekta.	X	
16. Definirani su rizici povezani s Projektom i identificirane su odgovarajuće mjere za njihovo ublažavanje.	X	
17. Predloženi su indikativni kalendari projekta, aktivnosti i nabave, a za njihovu pripremu konzultirana je vodeća međunarodna financijska institucija.	X	
18. Vodeća međunarodna financijska institucija konzultirana je o doprinosu Projekta ublažavanju/prilagodbi i otpornosti na klimatske promjene.	X	

*ovaj naziv ne dovodi u pitanje stavove o statusu i u skladu je s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1244/1999 i Mišljenjem ICJ-a o Deklaraciji o nezavisnosti Kosovo

Učitani dokumenti

- WB-IG10-BIH-ENV-03 RF Final Agreed.pdf (Prilog II: Okvir rezultata)

Ref.Ares(2024)8081208-14/11/2024
са квалификованим електронским потписом (потписима)

Инвестициони оквир за Западни Балкан (*WBIF*)

Додатак 1: Образац захтјева за грант за инвестиционе грантове за комбиновано финансирање у јавном сектору

ИДЕНТИТЕТ ПРОЈЕКТА

1	**Комбиновано финансирање**	*WBIF*	2	**Шифра гранта**	*WB-IG10-BIH-ENV-03*
3	**Датум одобрења од стране *WBIF*-а**	2. јула 2024. године	4	**Водеће улагање**	Водеће улагање 7 – Управљање отпадом и отпадним водама
5	***WBIF* подручје интервенције**	Животна средина и клима	6	**ЦРС шифра**	14020
7	**Корисник**	Босна и Херцеговина			
8	**Назив пројекта**	Водовод и канализација Република Српска II, улагања у општинама Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Пале, Рогатица, Невесиње, Источна Илиџа, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник			
9	**Шифра пројекта**	*PRJ-BIH-ENV-005*			

10	**Водећа финансијска институција**	ЕИБ		
11	**Суфинансијер(и)**			
12	**Врста (врсте) доприноса *WBIF*-а**	**Улагање: X**		Укупни износ без накнада: **Техничка помоћ:** 16.755.000,00
13	**Укупни износ гранта *WBIF*-а (€)**	Укупни износ	17.090.100,00	Износ улагања 16.755.000,00 Накнада за улагање 335.100,00 Износ техничке помоћи 0,00 Накнада за техничку помоћ 0,00
14	**Одговорно тијело Корисника**	Министар финансија и трезора Босне и Херцеговине		

15	**Спроведбени субјект(и)**	Министар финансија и трезора Босне и Херцеговине Министарство финансија Републике Српске Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Српске Општине Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илица, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник,

ДЕТАЉАН ОПИС ПРОЈЕКТА И АКЦИЈЕ

16	**Опис Пројекта и Акције**	
	16.1 Позадина и контекст Пројекта	Пројекат *WATSAN II* (у даљњем тексту: Пројекат) представља својеврсни наставак пројекта Водовод и канализација Републике Српске, који се успјешно спроводи у Републици Српској, Босни и Херцеговини од 2010. године. Опсег пројекта *WATSAN RS II* биће унутар 24 општине наведене у наставку, уз напомену да је могуће учествовање и других општина заинтересованих за спровођење Пројекта. Сљедеће општине (тренутно) учествују у пројекту *WATSAN RS II*: Нови Град, Братунац, Градишка, Зворник, Теслић, Рогатица, Прњавор, Челинац, Модрича, Дервента, Лакташи, Бијељина, Источна Илица, Источни Стари Град, Приједор, Невесиње, Добој, Вукосавље, Брод, Лопаре, Петровац, Требиње, Милићи. Основни циљ Пројекта је изградња и санација инфраструктуре за снабдијевање и канализацију у циљу заштите здравља грађана и животне средине, те побољшања услова живота грађана из Републике Српске, Босне и Херцеговине. Према доступним подацима и службеној статистици, спровођење Пројекта треба побољшати квалитет укупног животног стандарда за више од 216.000 становника Републике Српске, Босна и Херцеговина. Намјера је да се изграде и/или реконструишу инфраструктуре за системе водоснабдијевања, системе отпадних и оборинских вода у општинама које учествују у Пројекту из Републике Српске Укупан износ пројекта *WATSAN II* износи 60.000.000,00 евра (30.000.000,00 евра зајма ЕИБ-а, као 50%, а 30.000.000,00 евра – други извори (национални допринос, грантови итд.). Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Републике Српске и ЕИБ-а потписан је у децембру 2019. године, а захтјев за продужењем периода спровођења до децембра 2027. године упућен је ЕИБ-у у децембру 2023. године. Услуге ЕИБ-а одобриле су захтјев за продужење у априлу 2024, а измјена Уговора о финансирању очекује се у блиској будућности. Тржиште услуга вода и отпадних вода у Републици Српској је врло расцјепкано. У 64 општине Републике Српске организовано је кроз 61 централни општински водоводни систем и велики број система водоснабдијевања мјесних заједница, малих села, групних и појединачних система. У Републици Српској тренутно постоји око 52 јавна комунална предузећа, која у просјеку опслужују 12.000 особа. Комунална предузећа пружају искључиво услуге водоснабдијевања и отпадних вода у општинама у којима се налазе. Око 48% становништва покривено је јавним системима водоснабдијевања, док се око 52% становништва ослања на руралне системе водоснабдијевања, властите бунаре, изворе или изворе површинских вода. Управљање имовином је неефикасно, што доводи до даљњег погоршања постојеће инфраструктуре. Евиденције некретнина су прилично непотпуне и стога не омогућују адекватан обрачун амортизације и наплату средстава за редовно одржавање. У 2022. години неприходовна вода чинила је 43% укупне производње, 18% водоводних прикључака није било мјерено, а комуналне услуге запошљавале су више од 7,5 особа на 1.000 прикључака. Лоши оперативни резултати дјелимично су узроковани застарјелом инфраструктуром и опремом, од којих је већини хитно потребна санација. Тарифе за воду и отпадне воде међу најнижима су у региji и често не покривају све трошкове. Као резултат тога, многа локална комунална предузећа примају оперативне субвенције, а капитална улагања обично се финансирају бесповратним средствима општина. Тарифе се не утврђују у складу са здравим принципима повраћаја трошкова; оне су ниске у регионалном поређењу и знатно испод прага приступачности, што угрожава одрживост услуга и омета улагања и напоре у ширењу. Ниске тарифе и висока неефикасност довели су до тога да многа водна комунална предузећа пате од недовољних прихода како би биле самоодржива и учинила их зависнима од трансфера, чиме су изгубила своју аутономију и способност да испуне очекивања грађана и захтјеве ЕУ.

		Законодавна власт у подручју водних услуга почива на нивоу ентитета. Главно законодавство о водоснабдијевању и канализацији су ентитетски закони о водама и ентитетски закони о комуналним дјелатностима. Постојећи правни оквир није јасно дефинисао одговорности за пружање и развој водних услуга. Законодавство које се односи на снабдијевање и канализацију није међусобно усклађено нити усклађено са Законима о локалној самоуправи ентитета, који би такође требали регулисати пружање услуга од стране локалних самоуправа. Други дио законодавства који је релевантан за водне услуге су ентитетски закони о јавним предузећима/комуналним услугама. Ови закони имају вишеструка преклапања и не узимају у обзир специфичан случај сектора водних услуга, нити адекватно дефинишу улоге различитих нивоа власти,
		нити положај, структуру и однос (укључујући јасна права и обавезе) између општина (као власника имовине) и комуналних предузећа (као пружалаца услуга). Ниједан од ових закона није усклађен с правном тековином ЕУ о водама. Ентитетска министарства пољопривреде, водопривреде и шумарства тренутно спроводе усклађене процесе реформе модернизације сектора водних услуга на нивоу цијеле земље у блиској сарадњи с међународним партнерима из „Water Alliance", преносећи Директиву о прочишћавању комуналних отпадних вода 91/271/ЕЕЗ у правни оквир. Основане су међусекторске радне групе ентитета за координацију процеса реформе уз учествовање релевантних институција, укључујући ентитетска министарства, представнике водовода и представнике локалне управе. Влада Републике Српске усвојила је Програм унапређења сектора водних услуга у 2022. години, који садржи конкретне активности на унапређењу стања сектора. Најзначајнија активност је израда Закона о водним услугама. Међусекторска радна група припремила је радну верзију закона која је стављена на располагање заинтересованим учесницима. У координацији са Свјетском банком, надлежна тијела у БиХ такође учествују у важним активностима које се тичу финансијске анализе и препорука за сектор и рјешења за управљање муљем и најбољим праксама. Реформа на нивоу локалне самоуправе започела је 2018. године. Техничку помоћ у овом питању пружио би Програм Уједињених нација за развој (*UNDP*) у оквиру Фазе I и II Пројекта општинског еколошког и економског управљања (*MEG II*) и Пројекта Свјетске банке за снабдијевање и канализацију (*WSS*). Најважније је доношење на локалном нивоу Уговора о јавним услугама, који је систематизовао однос између локалних власти и водних услуга и затворио важне правне празнине, пружајући пословни модел за одрживо и друштвено осјетљиво пружање водних услуга. Влада Републике Српске намјерава да до краја 2025. године повећа покривеност јавног водовода на 96%. За цјеводне канализационе прикључке циљ је 88% до краја 2033. године. Питка вода често не задовољава националне стандарде и обично није у складу с Директивом о прочишћавању комуналних отпадних вода 91/271/ЕЕЗ (тренутно се прочишћава само 10% отпадних вода). Предложена улагања широм општина повезана су с недостацима у инфраструктури и услугама водоснабдијевања и одводње отпадних вода, као што су: -Јавна комунална предузећа чији су оснивачи општине требала би грађанима пружати услуге водоснабдијевања и одводње отпадних вода, али значајан број грађана још увијек нема прикључак на одговарајуће водоснабдијевање и прикупљање отпадних/оборинских вода. Стога су компоненте предложене у захтјеву за додјелу гранта усмјерене на прикључење нових купаца на нову водоводну мрежу, колектор оборинских вода у Добоју, гдје већ постоји прочишћавање оборинских вода унутар постојеће пумпне станице (уљни сепаратор) и канализациону мрежу у Милићима, гдје ће се у оквиру пројекта *WATSAN RS II* градити ново ППОВ (студија изведивости и идејни пројекат су у припреми за потребе набавке услуга пројектовања и изградње). - Управљање водним сектором, институционални, правни и регулаторни оквир нису довољно развијени да би омогућили брже побољшање учинка водних комуналних предузећа. Охрабрујућа околност је да су у БиХ у току многи пројекти који су фокусирани на локалну самоуправу, водне услуге, услуге и инфраструктуру у подручју вода и отпадних вода. Како би се ријешили горенаведени недостаци, захтјев за додјелу гранта припремљен је за улагања у воду и отпадне воде у 15 општина и то: Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илиџа, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник, кроз 29 инвестиционих компоненти у Републици Српској. (Потенцијално) улагање других општина, и то општина: Бијељина, Лопаре, Дервента, Модрича, Петровац, Брод, Источни Стари Град и Братунац нису наведени за овај грант, јер њихови пројекти још нису довољно зрели или предложена улагања нису прихватљива за финансирање из гранта. Детаљне основне информације за сваку од 15 јединица локалне самоуправе (шест градова и девет општина), у којима се предлажу улагања за пријаву за грант, наведене су у поглављу 16.5.

16.2 Анализа потреба/потражње (тренутне и прогнозиране)	Општине у Босни и Херцеговини анализирају своје потребе у вези с инфраструктуром за воду и отпадне воде на годишњој основи и на врло ограничен начин их укључују у годишње планове одговарајућег јавног комуналног предузећа и општине. Будући да је финансијски потенцијал општина за испуњавање таквих захтјева ограничен од 1992. године, општине настоје да буду дио различитих пројеката покренутих на националном нивоу, као и пројеката који имају везе с међународним финансијским институцијама. Свака од 24 општине у оквиру пројекта *WATSAN II*, двије општине до сада уопште нису припремиле пројектне приједлоге, а то су Бијељина и Источни Стари Град. Дервента, Модрича, Петровац, Братунац и Брод су у поступку припреме својих пројектних приједлога. Иако је одобрен приједлог пројекта општине Лопаре, његове компоненте још нису зреле. То је разлог зашто ниједна од горенаведених општина није дио захтјева за додјелу гранта, иако је изражена намјера учествовања у пројекту *WATSAN II*. Општина Рудо изразила је намјеру да учествује у пројекту *WATSAN II*, али је у међувремену одустала од Пројекта. Општина Челинац је касније послала писмо о интересу за учествовање у пројекту *WATSAN II*, а њен приједлог пројекта је одобрен.

Од 22 пројектна приједлога (Рогатица, Невесиње, Зворник, Прњавор, Теслић, Градишка, Источна Илица, Брод, Челинац, Милићи, Лакташи, Добој, Братунац, Дервента, Лопаре, Модрича, Петровац, Приједор, Требиње, Вукосавље, Нови Град), 17 су службено одобрена од стране Министарства финансија Републике Српске и ЕИБ-а (Рогатица, Невесиње, Зворник, Прњавор, Теслић, Градишка, Источна Илица, Челинац, Милићи, Лакташи, Добој, Приједор, Требиње, Вукосавље, Нови Град и Лопаре).

Међутим, претходно споменуте општине, које су дио овог захтјева, намјеравају спровести 29 компоненти (27 које се односе на снабдијевање, а једна на прикупљање отпадних вода и једна на системе за прикупљање оборинских вода).

Све компоненте водоснабдијевања настају због високе НПВ и/или недостатка организованог водоснабдијевања у неким општинама.

Компоненте отпадних вода резултат су потреба општина да прошире своје канализационе системе (Милићи) или оборински систем (Добој), како би заштитили своје тло, ријеке и јавно здравље. У захтјеву за додјелу гранта укључена је изградња колектора оборинских вода, јер општина Добој већ има изграђен објекат за прочишћавање (сепаратор уља) и испуштање прикупљених оборинских вода, док се предлаже изградња колектора канализације за општину Милићи због чињенице да ће се кроз пројекат *WATSAN RS II* градити ново ППОВ и стога ће се канализација прочишћавати у новом ППОВ-у.

Предложена улагања била су предмет финансијских анализа у студијама изведивости и пословним плановима припремљеним за пројектне приједлоге.

У наставку је сажетак потреба 15 општина, специфичних за она подручја у којима се предлажу улагања за пријаву за грант.

ГРАД ДОБОЈ

На цијелом подручју Града Добоја постоји недостатак система прикупљања отпадних вода. Надаље, у урбаном подручју недостаје оборински систем, што узрокује поплаве у урбаном подручју гдје је густоћа насељености највећа. Град Добој недавно је започео изградњу оборинског система на подручју Усоре. Пумпна станица, сепаратор уља и кишни испуст према ријеци Босни изграђени су 2019. године. Како би се избјегле даљње поплаве, Град хитно треба даљњу изградњу колектора оборинских вода, узводно од постојеће пумпне станице.

Добој има снабдијевање за урбано подручје, као и за околна насеља. Систем водозахвата је под утицајем због смањених капацитета у љетњем периоду. Бунари су у близини ријеке Босне и имали су мањи принос посљедњих неколико година, у периоду када је ниво ријечне воде био нижи. Имајући у виду дуготрајан процес и поступке отварања нових извора воде, потребна је израда пројеката и хидрогеолошких истраживања за изградњу нових бунара на двије локације и њихов прикључак на постојећи систем водоснабдијевања. Нови извор воде, који се планира изградити, биће опремљен новом пумпном станицом која ће пумпати воду кроз нови прелазни цјевовод до резервоара. Изградњом новог извора воде с пратећим објектима (цјевоводи, пумпна станица и резервоари) обезбиједиће се поуздано водоснабдијевање на цијелом подручју снабдијевања.

ГРАД ГРАДИШКА

Насеља у јужном дијелу општинског подручја су урбана и дијелом рурална. Домаћинства су углавном концентрисана уз главне улице и саобраћајнице, гдје постоји и предвиђа се систем водоснабдијевања Градишка југ. Око 7.000 грађана који тренутно користе појединачне бунаре унутар својих посједа, требају безбједну питку воду. Њихови бунари врло су често близу септичких јама. Граду је потребна изградња новог система водоснабдијевања Градишка југ, као проширење постојећег система водоснабдијевања Градишка.

ГРАД ЛАКТАШИ

Систем водоснабдијевања састоји се од неколико аутономних дијелова, гдје су идентификоване три врсте проблема који угрожавају водоснабдијевање: смањен принос главног извора Лакташи, низак хидраулички капацитет неких транзитних цјевовода и 30% домаћинстава није прикључено на систем водоснабдијевања. У неким периодима године производња воде није довољна због смањеног приноса због климатских промјена и негативних учинака изградње ауто-путева, те недостатка капацитета цјевовода за црпљење воде из једног дијела општине у други. Стога би Град Лакташи желио повећати капацитет система водоснабдијевања и постићи његов уравнотежени рад изградњом више цјевовода, што је предмет прве компоненте.

ГРАД ПРИЈЕДОР

Грађани у насељима Орловача, Доњи Орловци и Доњи Гаревци немају уредно снабдијевање. Сва домаћинства користе воду из локалних бунара, а вода није санитарно контролисана. Насеље Орловача има врло стару водоводну мрежу, прикључену на водовод Приједор. Осим губитака великих вода из мреже, постоји висок ризик од онечишћења питке воде у постојећим цјевоводима. У насељима се налази укупно 924 домаћинства која требају организовано, одрживо и контролисано снабдијевање.

Урије, дио Града Приједора, имају нижи притисак воде и цијеви су малих пречника, неадекватне за снабдијевање домаћинстава. Стога је започета реконструкција те водоводне мреже, а 1. фаза радова завршена је 2018. године. У преосталом дијелу Урија постојећи цјеводи су и даље оштећени и узрокују цурења. Водоводна мрежа у овом дијелу града стара је више од 50 година и више није функционална. Стога Град планира замјену постојећих цијеви и изградњу 334 кућна прикључка. Спровођењем предложене инвестиције, трајно би се ријешили постојећи проблеми водоснабдијевања на овом подручју.

ГРАД ПРЊАВОР

Град Прњавор има неколико насеља на сјеверозападном дијелу општинске територије, као што су Горња Мравица, Лисња, Гаљиповци и Ратковац, гдје је недостатак организованог водоснабдијевања кључан за спречавање кретања руралног становништва и осигуравање правилног водоснабдијевања за пољопривредне дјелатности и стоку. Сва домаћинства имају своје бунаре или неколико домаћинстава користи исти најближи водозахват. Истовремено, у њиховој близини нема канализационог система, па су бунари које грађани користе у тим насељима у близини септичких јама.

Стога Град планира изградњу водоводне мреже у три насеља (Горња Мравица, Лисња и дио Гаљиповаца) како би задовољио потражњу 1.500 грађана и изградњу водоводне мреже у друга два насеља (дио Гаљиповаца и Ратковац) за преосталих 500 грађана.

ОПШТИНА ТЕСЛИЋ

Пројектом је предвиђена реконструкција транзитног цјевода од ППВ Студенци, удаљеног 9 km од Општине Теслић, до резервоара Стењак-нови. Постојећи цјевовод који је предмет реконструкције израђен је од азбест-цемента и стар је више од 50 година. Сам цјевовод је недовољног капацитета за постојећу потражњу за водом. Пукнућа су честа, што узрокује губитке воде и трошкове одржавања. Реконструкцијом овог цјевода осигурат ће се услови за безбједније и квалитетније снабдијевање за око 14.000 потрошача.

ГРАД ТРЕБИЊЕ

Град Требиње дефинисао је као приоритет развој водовода на лијевој обали ријеке Требишњице који ће бити одвојен од система на десној обали. Након изградње система водоснабдијевања на лијевој обали, систем на десној обали обезбиједиће добро уравнотежену дистрибуцију воде купцима. Недостатак система водоснабдијевања на лијевој обали ријеке Требишњице уједно представља препреку за даљњи развој урбаних подручја према истоку (дијелови града Драженска гора и Засад поље). Град је финансирао прве грађевинске радове за систем водоснабдијевања на лијевој обали из општинског буџета и зајма ЕИБ-а у периоду 2015–2020. У 2021. години одлучено је да је наставак тих грађевинских радова приоритет за довршетак овог подсистема водоснабдијевања.

Надаље, Општина намјерава да развије урбано подручје у источном дијелу града, што значи да се и на том подручју мора побољшати водоснабдијевање. Изградња резервоара Мостаћи и реконструкција цјеводова Дуж–Хум потребна је за даљњи урбани развој у том дијелу града.

ОПШТИНА ВУКОСАВЉЕ

Водоснабдијевање више насеља на подручју Општине зависило је о водоснабдијевању из сусједног система водоснабдијевања Модрича. Како су се губици воде у Модричи повећали током посљедње деценије, све мање воде остало је за насеља Вукосавље. Општина Вукосавље треба свакодневно обезбиједити довољну количину питке воде. Хитно је потребно побољшање постојећег стања и функционалности постојеће водоводне мреже, како би се губитак воде у мрежним зонама свео на најмању могућу мјеру и смањила ограничења воде за свих 2.262 грађана током сушних периода. Стога је истражена локација двају нових бунара и закључено је да се потражња за водом може испунити прикључком бунара на постојећу водоводну мрежу. Предвиђено је око 600 нових прикључака.

ОПШТИНА РОГАТИЦА

Општина Рогатица има систем водоснабдијевања с врло старим и оштећеним цјеводима, што узрокује повећање трошкова одржавања. Нижи капацитети водозахвата с главног извора воде у љетним периодима и све веће климатске промјене угрожавају поуздано водоснабдијевање. Општина је препознала да ће се без реконструкције најстаријег дијела водоводне мреже губици воде врло брзо повећати. Реконструкција је потребна у средишту града, Закули и Крушчици, гдје се налази 250 прикључака те изградња цјеводова у Подхриду и Сељанима–Топлик.

ОПШТИНА НЕВЕСИЊЕ

Пројектом је предвиђена реконструкција потисног цјеводова од ППВ Алаговац, удаљеног 4,35 km од Општине Невесиње, до резервоара Рови. Постојећи цјевовод који је предмет замјене израђен је од азбест-цемента и стар је око 50 година. ППВ је недавно реконструисано и за поуздано водоснабдијевање потребна је реконструкција овог цјеводова у најкраћем могућем року. Цурења су честа, што узрокује високе трошкове одржавања и прекиде у водоснабдијевању. Замјена овог цјеводова обезбиједиће услове за боље водоснабдијевање за око 9.500 потрошача.

	ОПШТИНА ИСТОЦНА ИЛИЦА На подручју Општине Источна Илица налази се важан болнички комплекс у насељу Касиндо који опслужује неколико општина у Босни и Херцеговини. Климатске промјене погоршале су хидролошку ситуацију, а локални извор воде не може задовољити потражњу за водом свих купаца, остављајући важну болницу и центар за дијализу без воде у љетњем периоду. Додатни водни капацитети могли би се обезбиједити реконструкцијом напуштеног извора воде у Касинду, постројења за прочишћавање воде с филтерима, изградњом водовода и резервоара, као и реконструкцијом постојеће водоводне мреже. Недостатак воде у љетњим сушним периодима утиче на рад 500 здравствених радника и 300 пацијената, умањујући квалитет живота становника Источне Илице и Источног Сарајева. Истовремено, 100 домаћинстава у близини болнице нема прикључак на јавни систем водоснабдијевања, а потребна им је и безбједна питка вода. ОПШТИНА НОВИ ГРАД Постоји неколико насеља на сјевероисточном и западном дијелу општинске територије која су далеко од центра града и без организованих и надзираних система водоснабдијевања. Домаћинства у тим подручјима имају своје бунаре, понекад врло близу септичких јама. Када је отворен нови извор воде за Нови Град, губици воде у средишту града су се смањили, а систем водоснабдијевања је проширен у посљедњих 10 година. Нека од тих насеља још увијек нису прикључена на систем водоснабдијевања, али имају могућност снабдијевања из тог система. Из љета у љето, њихови бунари дају све мање воде у сушним периодима, што компликује живот грађана који имају стоку и који се баве пољопривредним дјелатностима. За око 1.000 грађана на подручју Жуљевице и 1.000 грађана у Раканима потребна је водоводна мрежа. ОПШТИНА МИЛИЋИ Смјештен на ушћу двију мањих ријека, али с важним доприносом ријеци Дрини у близини, канализациони систем и ППОВ изграђени су прије неколико деценија. Од времена када је изграђено ППОВ-а оно није било у функцији и током времена колектори су постали недовољни за отпадне воде од око 3.000 грађана у општинском средишту. Осим тога, на урбаном подручју недостаје колектора канализације и оборинске одводње. Напуштено ППОВ структурно није у стању за реконструкцију, док је његова локација предвиђена за неке друге јавне намјене. Урбанистички планови одређују нову локацију низводно од постојеће. Општина је започела с израдом студије изведивости и идејног пројекта новог ППОВ-а чија ће се изградња финансирати кроз пројекат *WATSAN RS II*. Активности у вези с припремом пројекта и набавком новог ППОВ-а обављаће се паралелно с изградњом колектора. ОПШТИНА ЧЕЛИНАЦ Три насеља унутар општинске територије су без организованог водоснабдијевања и праћења квалитета воде. У насељу Шњеготина велика јавна школа, културни центар, дрвопрерађивачи, спортски клуб, ресторани и 55 домаћинстава немају прикључак на водоводну мрежу. У случају изградње водоводне мреже за њихове потребе, прилику за прикључење имало би још 100 грађана у околним насељима. У насељу Штрбе постоји врло стара водоводна мрежа, али су цјеводи оштећени и задовољавају потражњу за водом само у дијелу насеља. Преостали дио насеља има локалну водоводну мрежу, коју одржава група грађана. Нови водовод потребан је за 67 домаћинстава, складиште, радионице и ресторан. Насеље Бабићи има и локалну водоводну мрежу, али ова мрежа је врло често без довољно воде. Фабрика картона, производња прозора, ресторани, трговине и 60 домаћинстава захтијевају стално снабдијевање водом у овом насељу. ГРАД ЗВОРНИК Насеља на сјеверном дијелу градске територије, у брдовитом подручју, су без поузданог снабдијевања питком водом. Домаћинства су раштркана и смјештена уз локалне путеве. Бунари унутар њихових посједа једини су извори воде за становнике и стоку. Након изградње система водоснабдијевања Пилица–Локањ за та насеља, њихових 3.300 грађана биће прикључено на систем водоснабдијевања.
16.3 Опис интервенције	Пројекти предложени у овом захтјеву за додјелу гранта састоје се од мјера у 15 општина у Босни и Херцеговини, Република Српска. Све предложене мјере доводе до одрживог водоснабдијевања и прикупљања отпадних вода у насељима побољшањем постојећих услуга водоснабдијевања и смањењем негативног утицаја отпадних вода у складу с праксама и политикама ЕУ и у контексту националних/секторских стратегија (Стратегија апроксимације прописа правној тековини ЕУ у области заштите животне средине Босне и Херцеговине). Стратегија управљања водама Републике Српске за период 2015–2024.године „Оптимално управљање водама, у оквиру интегралног уређења, коришћења и заштите јединственог водопривредног подручја Републике Српске. Осим тога, сврха Пројекта је да обезбиједи високоефикасан пројекат, одржива рјешења за рјешавање проблема прочишћавања отпадних вода и одлагања муља, а све уз ограничене оперативне трошкове и трошкове одржавања.

Пројектовање процеса прочишћавања отпадних вода заснива се, између осталог, на циљевима квалитета прочишћене воде, који произлазе из циљева политике заштите животне средине који се односе на очување или чак побољшање квалитета прихватног водног тијела.

Уређење и рационално коришћење водних ресурса Републике Српске;

- Повећање коришћења и распореда расположивих ресурса унутар еколошки, друштвено и економски прихватљивих граница;

- Повећање ефикасности и рационализација коришћења воде у складу с ограничењима постављеним у плану све ограниченијих ресурса и све сложенијих интеракција с другим системима у окружењу система;

- Заштита вода у оквиру интегралне заштите и унапређења животне средине;

- Заштита од штетног дјеловања вода које треба ускладити с нивоом важности градских, привредних, саобраћајних и других система који се штите;

- Оптимална координација развоја водопривреде са свим осталим компонентама развоја Републике Српске

Социоекономски циљеви Пројекта

Све предложене мјере у 15 општина формулисане су како би се постигло сљедеће:

- Побољшано јавно здравље осигуравањем безбједне и квалитетне питке воде из цјевовода (замјена несигурних локалних бунара) и уклањање отпадних вода из објеката (омогућавање централизованог прочишћавања у каснијој фази) и управљање оборинским водама (уклањање ризика од урбаних поплава).

- Привредни раст побољшањем и проширењем инфраструктуре на пројектном подручју због безбједног и поузданог (тј. непрекидног) водоснабдијевања и услуга отпадних вода повећаће број потенцијалних улагача.

- Уштеде трошкова за јавна комунална предузећа у свим општинама због смањења губитака воде што доводи до смањења трошкова црпљења.

-Стварање нових привремених радних мјеста током фазе изградње и сталних радних мјеста након почетка рада нових објеката

-Напосљетку, али не мање важно, очекивани учинак пројекта је дати значајан и мјерљив допринос побољшању животне средине свих општина које у њему учествују те побољшању квалитета услуга прочишћавања отпадних вода, односно повећању ефикасности у прочишћавању отпадних вода, прочишћавању и уклањању муља, а тиме и побољшање квалитета живота и водних тијела те испуњавању европских стандарда за квалитет воде осјетљивих подручја.

У наставку су приказани показатељи улагања у 15 општина.

Показатељ	Јединица мјере	Укупно
1.1 Број људи с побољшаним снабдијевањем водом	Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви	147.000
2.1 Број особа с новим прикључцима на водоводну мрежу	Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви	34.150
3.1 Број особа с новим прикључцима на канализациону мрежу	Укупан број грађана који ће се одспојити од септичких јама и прикључити на нове канализационе колекторе	4.000
4.1 Број особа са смањеним ризиком од урбаних поплава	Укупан број грађана који ће бити заштићени од кишних поплава у урбаним подручјима	3.800
1.1.1 Дужина нових водоводних цијеви	km	299,0
2.1.1 Дужина нових канализационих цијеви	km	4,5
3.1.1 Дужина нових колектора оборинских вода	km	3,2

16.4 Мапа пројекта

16.5 Опис пројекта

За финансирање из гранта предлаже се 15 јединица локалне самоуправе (шест градова и девет општина) (Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илиџа, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник). Јединице локалне самоуправе које су укључене у овај захтјев за додјелу гранта способне су да управљају предложеним улагањима. Предложена улагања процјењују се на 35,63 милиона евра (радови само без непредвиђених трошкова) и очекује се да ће побољшати водне и санитарне услуге за око 181.000 грађана у 15 циљаних општина. Детаљна анализа предложених улагања по општинама приказана је у наставку. Трошкови за сва улагања приказани су у табели на крају овог поглавља.

ГРАД ДОБОЈ

Град Добој (772 km², 77.223 грађана) налази се у сјеверном дијелу БиХ, у сливу ријеке Босне.

Систем водоснабдијевања Добоја задовољава тренутну потражњу за водом за 23.000 становника. Дистрибуише 130 литара воде по секунди, из 29 бунара, с подручја Луке који се налази у близини ријеке Босне у Добоју. Принос извора воде љети се смањује на 42 l/s. Паралелно с тим, извор подземне воде Руданка има капацитет од 100 l/s са смањењем капацитета на 30 l/s. Ова ограничења/несташице воде забиљежени су током посљедњих 35 година и данас су видљиви током сушних периода. Осим бунара, постојећи систем водоснабдијевања у Добоју обухвата четири резервоара, пет пумпних станица и 133 km водовода.

Систем прикупљања отпадних и оборинских вода развијен је само у општинском средишту Добоја и два мања насеља. Канализациони систем у граду одводи отпадне воде заједно с оборинским водама. Има два сливна подручја с по једним испустом у ријеку Босну за свако подручје. Укупна дужина колектора у граду износи 41 km и њиме се прикупљају отпадне воде 15.000 грађана. Прикупљене отпадне воде не прочишћавају се прије испуштања у ријеку. Значајан дио града и предграђа је без колектора. Због чињенице да у граду не постоји систем прикупљања оборинских вода, поплаве током обилних киша врло су честе. Стога Општина жели да развије канализациони систем и оборински систем у граду те настави с изградњом инфраструктуре за отпадне воде у мањим насељима. Стога је град већ изградио пумпну станицу за оборинске воде, сепаратор уља и испуст до ријеке Босне.

ГРАД ДОБОЈ			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане санитарне услуге	Смањен ризик од поплава у граду. Укупан број грађана који ће бити заштићени од кишних поплава на урбаном подручју је 2.000.	Унапријеђена инфраструктура оборинске одводње изградњом нових колектора оборинске одводње. Дужина нових колектора оборинске одводње 562 m.	**Компонента 1 – Израда помоћног колектора за оборинске воде КК1, ДН1200 mm, 562 m** Изградњом овог новог колектора одводње оборинских вода, некротичне ће бити заштићена, а оборинске воде на подручју Усора пресмјеравање се из канализационог система у систем одводње оборинских вода. Тиме ће, канализациони систем ће бити ослобођен од великих количина оборинских вода.
Побољшане водне услуге (m^3 произведене воде)	Побољшано снабдијевање водом. Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нове водоводне инфраструктуре. 42.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 23,47 km.	**Компонента 2 – Истражни радови за изворишта подземних вода** Предложени су хидрогеолошки истражни програми за два нова извора воде и истражни радови, пројекти за бунаре, пумпне станице до станице Осјечани, потисног цјевовода од пумпне станице до резервоара Осјечани и транспортног цјевовода од резевоара Осјечани до пумпне станице Руданка, као и пројекти транспортног цјевовода од резервоара Руданка до резервоара Рајчиновац.
	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нови систем водоснабдијевања: 11.500.		**Компонента 3 – Изградња новог изворишта подземних вода Осјечани и његов прикључак на извориште воде Руданка, изградња резервоара Руданка и његови прикључци на постојећи систем водоснабдијевања:** - два бунара на извору Осјечани - пумпна станица Осјечани 80 l/s с резервоаром за сакупљање воде од 200 m^3 - резервоар Осјечани 1.000 m^3 - цјевовод од ЦП Осјечани до резервоара Осјечани (ДН 450 mm, 1 km), те дистрибутивни цјевовод од резервоара Осјечани до ЦС Руданка (ДН 450 mm, 13,3 km) - дистрибутивни цјевовод за насеља Осјечани, Кожухе и Грапска (ДН 160 mm), с 350 кућних прикључака, потисни цјевовод од ЦС Руданка до резервоара Руданка (ДН 450 mm, 2 km) - резервоар Руданка 2000 m^3 - нови транспортни цјевовод од новог резервоара Руданка до постојећег резервоара Рајиновац (ДН 500 m, 7,17 km)

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ГРАД ДОБОЈ Дефиниција инвестиционог пројекта	Зрелост пројекта Компонента 1 – Израда кишног колектора. Компонента 2 – Истражни радови за изворишта подземних вода. Компонента 3 – Изградња новог изворишта подземних вода Осјечани, његов прикључак на постојеће извориште воде Рудење изградња резервоара Руданка и његови прикључци на постојећи систем водоснабдијевања.
Главни план или други релевантни просторно-планski	Просторни план за Општину Добој 2018–2028.
Студија изведивости Идејно рјешење Извођачки пројекат	Припремио WYG кроз ИПА 2013. године Довршено за компоненту 1. Довршено за компоненту 3. Компонента 1 – довршен. Пројекта извођачког пројекта је готова с позитивном оцјеном. Још није припремљено за компоненту 3. Очекује се до 4. квартала 2024. године.
Грађевинска дозвола	Компонента 1 – Издата Компонента 2 – није потребна. Није издана за компоненту 3. Очекује се 2025. године.

ГРАД ГРАДИШКА

Град Градишка (762 km², 57.000 становника) налази се у сјеверном дијелу Босне и Херцеговине, у сливу ријеке Саве.

Снабдијевање водом организовано је од поља бунара, укупног капацитета 390 l/s према водоторњу (470 m³). Водоводна мрежа (660 km цјевовода, 18 пумпних станица и уређаја за повећање притиска, девет резервоара) преноси питку воду до 49.790 грађана, што представља око 88% општинског становништва, те више комерцијалних купаца на подручју града Градишке и 19 околних насеља. Преостали грађани користе воду из бунара унутар властитих имања и без икакве контроле квалитета воде. Због тога је намјера Општине улагање у повезивање више грађана с општинским системом водоснабдијевања како би их се снабдијевало безбједном питком водом одговарајуће квалитете воде. Постојећи извор воде има довољан капацитет за планирано проширење система водоснабдијевања.

ГРАД ГРАДИШКА*			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане водне услуге (m^3 произведене воде);	Побољшано снабдијевање водом. *Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви 40.000.*	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 35,50 km.	**Компонента 1 – Изградња система водоснабдијевања Градишка југ (потисни цјевоводи, укупне дужине 35,5 km, ДН 225-400 mm, пумпна станица (22 Vsec, 46 m) с јединицом за хлоризацију, резервоаром од 650 m^3 и уређајем за повећање притиска)** Око 12% грађана користи бунаре унутар властитих имања и без икакве контроле квалитета воде. Намјера Општине је улагање у повезивање већег броја грађана с општинским системом водоснабдијевања и снабдијевање питком водом одговарајуће квалитете воде. Како постојећи извор воде има довољан капацитет за планирано проширење система водоснабдијевања, Општина у приједлогу пројекта предлаже једну компоненту – Развој система водоснабдијевања Градишка југ, чиме ће се створити предуслов за водоснабдијевање око 7.000 грађана.

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ГРАД ГРАДИШКА Дефиниција инвестиционог пројекта	**Зрелост пројекта** Компонента 1 - Развој система водоснабдијевања Градишка југ.
Главни план или други релевантни просторно-планski документ(и)	Просторни план за Општину Градишка за период 2005–2020. Урбанистички планови предграђа и насеља Нова Топола.
Идејно рјешење Извођачки пројекат Студија изведивости	Завршено. Завршен. Завршена.
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА) Тендерска документација	Завршена. ЕСИА је спроведена у оквиру Студије изведивости коју је израдио WYG, 2017. Завршена.
Власништво над земљом Грађевинска дозвола	Завршено. Издата.

ГРАД ЛАКТАШИ

Град (388 km², 35.000 грађана) налази се на сјеверу Босне и Херцеговине, у сливу ријеке Врбас, као дио слива ријеке Саве.

Постојећи систем водоснабдијевања у Лакташима има проблем с ограниченим капацитетом за дистрибуцију воде због неколико неприкладних транспортних цјевовода („уска грла"). Средишњи дио система водоснабдијевања дистрибуише максимално 55 l/s до 24.500 грађана. Истовремено, један од важних извора воде (Маглајани, 50 l/s) није у потпуности искоришћен због малог капацитета низводног цјевовода. У циљу ублажавања проблема и отклањања „уских грла" у систему водоснабдијевања потребно је спровести мјере за унапређење система – реконструкцију цјевовода који ће омогућити потпуно и ефикасно коришћење свих извора воде, нарочито Маглајана.

ГРАД ЛАКТАШИ*		
Исход	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшано снабдијевање водом Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви: 20.000. Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви 5.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 22,6 km.	**Компонента 1 – Изградња транспортних цјевовода унутар система водоснабдијевања Лакташи** Изградња транзитних цјевовода довешће до стварања „прстена" око подручја с највећом густином потрошача воде. Тиме ће се постићи повезивање двају највећих извора воде Маглајани и Лакташи како би се избјегле разлике притиска у различитим дијеловима система. Један од важних циљева улагања предложених у компоненти 1 јс стварање могућности снабдијевања околних насеља питком водом за 10.500 грађана. Изградња прелазних цјевовода у систему водоснабдијевања Лакташи треба уравнотежити његов рад и уклонити уска грла у систему водоснабдијевања.

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ГРАД ЛАКТАШИ Дефиниција инвестиционог пројекта	**Зрелост пројекта** Компонента 1 – Изградња транспортних цјевовода унутар система водоснабдијевања Лакташи
Главни план или други релевантни просторно-планski документ(и)	Просторни план Општине Лакташи 2014–2034.
Студија изводивости Идејни пројекат	Завршена. Компонента 1 – Није потребан према законским правилима у Републици Српској
Извођачки пројекат Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА)	Припремљен. Завршена је процјена пројеката за компоненте 1 и 3. Завршено. ЕСИА је спроведена у оквиру Студије изводивости коју је израдио *WYG*, 2012.
Тендерска документација Власништво над земљом Грађевинска дозвола	Припремљена (на основу одобреног обрасца развијеног за друге општине и сличне радове). Предложена инфраструктура требала би се налазити углавном на земљишту у јавном власништву (тј. путевима), стога се не очекује да ће ово бити проблем. Очекује се да ће двије грађевинске дозволе за компоненту 1 бити издате у 2. кварталу 2024.године.

ГРАД ПРИЈЕДОР

Град Приједор је други по величини у Републици Српској, смјештен у сјеверозападном дијелу Босне и Херцеговине и простире се на укупној површини од 833 km², са 89.397 становника. Урбана и рурална насеља прикључена на јавни водоводни систем у Приједору се напајају из четири главна извора подземних вода (просјечног укупног капацитета од 280 l/s). Главни недостаци у постојећем систему водоснабдијевања су недовољни капацитети за складиштење, велики проценат неприходоване воде (74%), недовољно велики водоводни цјевоводи, недостатак адекватног мјерења и дотрајала електромеханичка опрема. Систем водоснабдијевања има 470 km цјевовода.

Једно од главних питања у вези са снабдијевањем у општини је чињеница да значајан број становника није прикључен на јавни систем водоснабдијевања. У граду су регистрована 54 локална система водоснабдијевања и 18 бунара. Локални водоводни системи се углавном користе за снабдијевање становништва у локалним заједницама које нису обухваћене услужним подручјем јавног водовода Приједор. У географском смислу, мали рурални системи водоснабдијевања углавном су успостављени у југоисточним и сјеверозападним дијеловима града.

Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане водне услуге (m^3 произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 3.420.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви: 33,97 km.	**Компонента 1 – Реконструкција и изградње водоводних мрежа за насеља Орловача, Доњи Орловци и Доњи Гаревци (изградња цјевовода ДН50-180 mm, укупне дужине 235 km, с 924 кућна прикључка)** Мали локални системи водоснабдијевања углавном се користе за водоснабдијевање становништва у локалним заједницама. Нису обухваћени услужним подручјем јавног водовода Приједор. У географском смислу, мали рурални системи водоснабдијевања углавном су успостављени у југоисточним и сјеверозападним дијеловима општинске територије. Већина тих локалних система изграђена је без икакве техничке или инжењерске документације и њима управљају локалне заједнице, а не ЈКП. Стога је Општина предложила изградњу цјевовода за 3.420 становника у насељима Орловача, Доњи Орловци и Доњи Гаревци.
	Побољшана опскрба водом. Укупан број грађана прикључених на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви 1.200		**Компонента 2 – Реконструкција постојећег водовода и кућних прикључака у насељу Урије (цјевоводи ДН 54-140 mm укупне дужине 5,07 km, с 334 кућна прикључка)** Урије су један од дијелова урбаног подручја Приједора са старом и исцрпљеном водоводном мрежом. Готово половина реконструкције је завршена и за пријаву за додјелу гранта када је предложен престали обим радова.

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ГРАД ПРИЈЕДОР Дефиниција инвестиционог пројекта	Зрелост пројекта Компонента 1 - Реконструкција и изградња водоводних мрежа за насеља Орловача, Доња Орловци и Доњи Гаревци Компонента 2 - Реконструкција постојећег водовода и кућних прикључака у насељу Удиче
Главни план или други релевантни просторно-планski документ(и)	Просторни план Општине Приједор 2020-2040
Студија изводивости	Завршена
Идејни пројекат Изводљачки пројекат	Компонента 1 - довршен Компонента 2 - довршен Припремљен за обје компоненте Израђена процјена изводљачког пројекта за компоненту 1 Израђена процјена изводљачког пројекта за компоненту 2
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА)	ЕСИА се не израђује као засебан документ ЕСИА је спроведена са студијом изводљивости коју је израдио УКУГ 2013.године
Тендерска документација Власништво над земљом	Компонента 1 - довршена. Компонента 2 - довршена. Завршено
Грађевинска дозвола	Компонента 1 - Издата Компонента 2 - Издата.

ГРАД ПРЊАВОР

Град (631 km², 34.357 грађана) налази се у сјеверном дијелу Босне и Херцеговине. Око 57% општинског становништва прикључено је на систем водоснабдијевања који одржава ЈКП. Систем водоснабдијевања прихвата воду из извора Повелић и језера Дренова. Постројење за прочишћавање питке воде (ППВ) прочишћава воду из језера. Нису уведене зоне санитарне заштите око језера. Максимални капацитет ППВ-а је 100 l/s. Вода се црпи у два дистрибутивна резервоара (укупне запремине 2.070 m³). Извор Повелић састоји се од пет бунара, максималног капацитета 68 l/s. Опскрбљују четири дистрибутивна резервоара за купце на сјеверном дијелу општинске територије. Укупна дужина водовода је 335 km. Један од главних проблема везаних за снабдијевање у општини је недостатак водоводних мрежа на сјеверозападном дијелу општинске територије, што представља ограничење за даљњи привредни развој. Већина грађана усмјерена је на пољопривреду и користи воду из локалних бунара за властите потребе и за стоку, што се не сматра безбједномном питком водом.

ГРАД ПРЊАВОР*		
Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшано јавно здравље увођењем организованог снабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 3.900.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 42.716 km.	Компонента 1 – Изградња водоводне мреже за насеља Горња Мравица, Лишља и Гаљиповци Један од главних проблема у вези с водоснабдијевањем у Општини је недостатак водоводних мрежа на сјеверозападном дијелу општинске територије, што представља ограничење за даљњи привредни развој. Стога Општина жели да изгради пумпну станицу (12 l/s, 108 m), резервоар од 400 m³, потисни цјевовод и дистрибутивне цјевоводе (ДН 50-160 mm, 31.216 km) за 2.700 грађана у насељима Горња Мравица, Лишља и Гаљиповци.
		Компонента 2 – Изградња водоводне мреже за насеља Гаљиповци и Ратковац Предложени је изградња резервоара од 160 m³ и цјевовода ДН 90-160 mm, дужине 11,5 km за 1.200 становника у насељима Гаљиповци и Ратковац, како би их се снабдијевало из система водоснабдијевања Прњавор.

*За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ГРАД ПРЊАВОР Дефиниција инвестиционог пројекта	Зрелост пројекта Компонента 1 – Изградња водоводне мреже за насеља Горња Мравица, Лишља и Гаљиповци.
Главни план или други релевантни просторно-планski документ(и)	Компонента 2 – Изградња водоводне мреже за насеља Гаљиповци и Ратковац Просторни план Општине Прњавор 2018–2038 године, довршен у фебруару 2012. године.
Студија изводивости	Припремљен
Идејни пројекат	Завршена
Изводљачки пројекат	Припремљен за обје компоненте У току је процјена изводљачких пројеката. Очекује се 2. кварталу 2024. године.
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА)	У складу са законом нема потребе за студијом утицаја на животну средину и друштво. ЕСИА је спроведена у оквиру Студије изводивости из 2021. године.
Тендерска документација	Још није припремљена. Предвиђено је да тендерска документација започне у 2. кварталу 2024. године и заснивање се на одобреном обрасцу развијеном за друге сеоцима и сличне радове.
Власништво над земљом	Предложена инфраструктура налази се углавном на земљишту у јавном власништву (путеви), стога се не очекује да ће ово бити проблем.
Грађевинска дозвола	Компонента 1 – Још није издата, очекује се у другом кварталу 2024. године. Компонента 2 – Очекује се у трећем кварталу 2024. године.

ОПШТИНА ТЕСЛИЋ

Општина (846 km², 41.904 становника) налази се у сливу ријеке Велике Усоре, као дио слива ријеке Саве. Систем водоснабдијевања пружа услуге за око 23.500 становника, што је 57% становништва. Систем водоснабдијевања састоји се од 17 резервоара (укупне запремине 6.070 m³) и 17 пумпних станица и станица за повећање притиска воде. Најважнији цјевовод је азбестно-цементни цјевовод од ДН 250 и 300 mm, између ППВ-а и резервоара Стењак-нови која снабдијева водом око 60% потрошача воде. Овај дистрибутивни цјевовод стар је више од 50 година, у лошем је стању и сматра се исцрпљеном инфраструктуром. Постојећа дистрибуциона и секундарна мрежа имају укупну дужину од 153 km.

ОПШТИНА ТЕСЛИЋ*			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане водне услуге [m³ произведене воде и % неприходоване воде]	Побољшано снабдијевање водом. Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви: 14.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 9,717 km.	Компонента 1 – Реконструкција магистралног цјевовода од ППВ Студенци до резервоара Стењак нови. Општина намјерава да реконструише цјевовод из којег зависи водоснабдијевање 60% потрошача воде. За финансирање из гранта предлаже се изградња цјевовода ДН 350 и 400 mm, укупне дужине 9,717 km.

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ОПШТИНА ТЕСЛИЋ	**Зрелост пројекта**
Дефиниција инвестиционог пројекта	Компонента 1 – Главни цјевовод на десној обали ријеке Велике Усоре од ППВ Студенци до резервоара Стењак нови.
Главни план или други релевантни просторно-планski документ[и]	Просторни план Општине Теслић за период 2015–2035. године. Регулациони планови за Бању Врућицу 1, зоне С4-1 и С4-2, Трнованце и Стењак.
Студија изводљивости	Завршено.
Идејни пројекат	Завршено.
Извођачки пројекат	Завршена.
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво [ESIA]	У складу са законом нема потребе за студијом за процјену утицаја на животну средину и друштво.
Тендерска документација	Завршена.
Власништво над земљом	Завршена.
Грађевинска дозвола	Издата.

ГРАД ТРЕБИЊЕ

Требиње је најјужнија општина Републике Српске, на граници Босне и Херцеговине, Црне Горе и Хрватске. Град Требиње се налази у долини ријеке Требишњице. Има око 29.000, од 32.000 становника на подручју општине. Тренутно систем водоснабдијевања опслужује око 27.000 становника. Извор воде Око обезбјеђује 800 l/s у сушним периодима. Вода је врло доброг квалитета и хлоризација је једини процес обраде. Систем водоснабдијевања има седам резервоара (укупни волумен 4.150 m³), 1,6 km потисне мреже и 10,5 km транспортне мреже те 71 km примарних дистрибуционих цјевовода. Постоје неки дијелови града без организованог водоснабдијевања, као на лијевој обали ријеке Требишњице и у источном дијелу града, што је приоритет Општине од 2012. године.

ГРАД ТРЕБИЊЕ*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшане услуге водоснабдијевања (m³ произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити апартмане Бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 1.200.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 9,335 km	**Компонента 1 – Изградња подсистема водоснабдијевања на лијевој обали ријеке Требишњице** Постоје неки дијелови града без организованог водоснабдијевања, као на лијевој обали ријеке Требишњице и у источном дијелу града, што је приоритет Општине од 2012. године. За финансирање из гранта предлаже се изградња подсистема водоснабдијевања на лијевој обали ријеке Требишњице: - два цјевовода од постојећег цјевовода до новог резервоара Полице (ДН 400 mm и ДН 450 mm, 2x0,115 km) - једна комора резервоара Полице 2.500 m³, са затварачем за завршну фазу (укупно 5.000 m³) и пумпном станицом Полице - једна комора резервоара Црквина 250 m³, са затварачем за завршну фазу (укупно 500 m³), - потисни цјевовод од ЦС Полице до новог резервоара Цркзине (ДН 200 mm, 0,405 km), - дистрибуциони цјевоводи, (ДН 110 и 160 mm, 1,7 km) **Компонента 2 – Изградња резервоара Мостаци и реконструкција водовода Дужи-Хум**. Приоритет за финансирање из гранта је изградња резервоара Мостаци (500 m³) и реконструкција водовода Дужи-Хум (ДН 160 mm, 7 km) на јужном дијелу општинског територије, на подручју Дреженске горе

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ГРАД ТРЕБИЊЕ Дефиниција инвестиционог пројекта	**Зрелост пројекта** Компонента 1 – Изградња подсистема водоснабдијевања на лијевој обали ријеке Требишњице. Компонента 2 – Изградња резервоара Мостаци и реконструкција водовода Дужи-Хум.
Главни план или други релевантни документ[и] просторног планирања	Просторни план Општине Требиње за период 2015–2035. године.
Студија изводљивости	Завршена.
Идејни пројекат	Завршен за обје компоненте.
Извођачки пројекат	Завршен за обје компоненте. Израђена процјена извођачког пројекта за компоненту 1. Процјена извођачког пројекта за Компоненту 2 још није започета, а очекује се да ће бити 2024. године
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво	Завршена. ESIA је спроведена у оквиру Студије изводљивости коју је израдио WYG, 2014. године.
Тендерска документација	Компонента 1 – довршена. Компонента 2 – још није припремљена. Предвиђа се да ће тендерска документација бити довршена 2024. године и заснивање се на одобреним обрасцима развијеним за друге општине и слине радове.
Власништво над земљом	Компонента 1 – довршено. Компонента 2 – довршено.
Грађевинска дозвола	Компонента 1 – издата. Компонента 2 – није издата и предвиђа се да ће бити издата 2024. године

ОПШТИНА ВУКОСАВЉЕ

Вукосавље је релативно мала општина у сјеверном дијелу Босне и Херцеговине (82 km², 4.700 становника). Насеља Јакеш (1.379 становника), Пећник (170 становника) и Вукосавље (713 становника) с укупно 2.262 становника, снабдијевају се питком водом из система водоснабдијевања сусједне општине Модрича.

Због ограничених капацитета и оштећеног постојећег система водоснабдијевања Модрича, Општина Вукосавље свјесна је нужности његове свеобухватне реконструкције и доградње властитог система водоснабдијевања. Будући да се становништво у брдовитим подручјима углавном бави сточарством, недостатак воде у брдовитим подручјима највећа је брига општинских власти. Потенцијални (приватни) инвеститори нерадо улажу на подручју Вукосавља због недостатка поуздане основне инфраструктуре.

ОПШТИНА ВУКОСАВЉЕ*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшање водне услуге (m^3 произведене воде).	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 2.260.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 9,1 km.	Компонента 1 – Опрема за два нова бунара и изградња потисног цјевовода Свјесна чињенице да нема утицаја на рад ЈКП-а у Модрици, који снабдијева Вукосавље водом, Општина Вукосавље намјерава да улагање у развој водоснабдијевања на подручју Вукосавља отварањем новог извора воде (два бунара) и изградњом потисног цјевовода од бунара до постојећег резервоара (ДН 160 mm, 2,6 km).
			Компонента 2 – Изградња водоводне мреже за доњу зону снабдијевања
			Компонента 3 – Инсталација објеката за постојеће водоводне цјевоводе За дистрибуцију воде из нових бунара предлаже се изградња водовод-не мреже за доњу зону снабдијевања (ДН 90–160 mm, укупне дужине 6,5 km). Предвиђено је нових 600 кућних прикључака на нове цјевоводе у доњој зони и на постојеће цјевоводе у горњој зони.

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ОПШТИНА ВУКОСАВЉЕ	Зрелост пројекта
Дефиниција инвестиционог пројекта	Компонента 1 – Опрема за нове бунаре и цјевоводе Компонента 2 – Изградња водоводне мреже за доњу зону снабдијевања. Компонента 3 – Изградња објеката на водоводним цјевоводима и нових 600 кућних прикључака у доњој зони снабдијевања.
Главни план или други релевантни просторно-планско документ(и)	Просторни план Општине Вукосавље Урбанистички план Јањеви-Вукосавље за период 2017–2037. године. Регулациони план за административно-културно-здравствену и спортско-рекреациону зону у Јакешу, Општина Вукосавље.
Студија изводљивости	Завршена.
Идејни пројекат Извођачки пројекат	Није припремљен, пошто није потребан. Припремљено за све компоненте. У току је процјена извођачких пројеката. Очекује се да ће бити довршена у трећем кварталу 2024. године.
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво	ЕСИА је проведена са студијом изводљивости 2023.године
Тендерска документација Власништво над земљом	Припрема тендерске документације за сва три компоненте још није започела. Припрема тендерске документације предвиђена је у трећем кварталу 2024. године и заснивање се на одобреном обрасцу израђеном за друге општине и сличне расове Завршено.
Грађевинска дозвола	Компонента 1 – издата. Компонента 2 – издата. Компонента 3 – издата.

ОПШТИНА РОГАТИЦА

Општина (644 km², 12.000 грађана) налази се у источном дијелу Босне и Херцеговине. 5.800 становника у урбаном подручју Рогатице и сусједним насељима снабдијева се водом из двају извора. Просјечна укупна производња воде износи 54 l/s. Систем водоснабдијевања има пет резервоара (три изван погона), двије пумпне станице за дијелове система на обје обале ријеке и 30 км водовода. 25 % водоводне мреже старо је до 100 година, 30% до 80 година, а остатак до 40 година. Неприходовна вода је у распону од 60–90%.

до ријеке Ракитнице, без икакве обраде.

ОПШТИНА РОГАТИЦА*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшање водне услуге (m^3 произведена вода и % неприходоване воде)	Побољшано снабдијевање водом Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви: 4.500.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужине нових водоводних цијеви 0.795 km.	Компонента 1 – Реконструкција и доградња система дистрибуције воде у центру града Рогатице: цјевоводи у Закупи и Крушчици Реконструкција на подручју Закупе и Крушчице предложена је у компоненти 1 изградњом цјевовода (ДН63-200 mm, укупне дужине 0.260 m) с 293 прикључака
			Компонента 2 – Реконструкција система дистрибуције воде у центру Рогатице: дистрибуциони цјевоводи за Подхрид и цјевовод Сељани-Топлик Општина Рогатица захтијева реконструкцију водоводне мреже и израву извођачких пројеката за више сиријела урбаног подручја. Реконструкција на подручју Подхрида и Сељани-Топлик предложена је у компоненти 5 изградњом цјевовода (укупне дужине 1,53 m).

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ОПШТИНА РОГАТИЦА Дефиниција инвестиционог пројекта	Зрелост пројекта Компонента 1 – Реконструкција и доградња система водоснабдијевања у центру града Рогатице (Закула и Крушчица) Компонента 2 – реконструкција водовода у центру Рогатице (Подкрид, Сељани-Топлик)
Главни план или други релевантни просторно-планski документ(и)	Просторни план за Град Источно Сарајево и Општину Рогатица до 2025. године, Урбанистички план за град Рогатицу за раздобље 2014–2034. година.
Студија изводивости	Завршена.
Идејни пројекат Извођачки пројекат	Није припремљен за компоненте 1 и 2, јер нису потребан Компонента 1 – довршен Компонента 2 – довршен
Студија о процјени утицаја на животну средину (ЕСИА)	Завршена. ЕСИА је спроведена у оквиру Студије изводивости коју је израдио ЈПФБ ТА, 2021. године.
Тендерска документација Власништво над земљом	Компонента 1 – довршен. Компонента 2 – није припремљена; очекује се у другом кварталу 2024. године Завршена.
Грађевинска дозвола	Компонента 1 – издата. Компонента 2 – издата.

ОПШТИНА НЕВЕСИЊЕ

Општина се налази у југоисточном дијелу Републике Српске, на пространом кршном Невесињском пољу (923 km², 12.000 грађана). Општинско средиште броји око 5.500 становника. Око 80% становништва општине прикључено је на јавни систем водоснабдијевања. Вода се доводи из умјетног језера Алаговац, гдје су изграђени ППВ и пумпна станица капацитета 66 l/s. Потисни цјевовод од подручја Алаговац до главног резервоара у граду дуг је 4,35 km. Укупна дужина цјевовода у средишту града износи 35 km, а у руралном дијелу такође 35 km. Многи су цјевоводи из аустроугарског периода. Неприходовна вода износи 50%.

ОПШТИНА НЕВЕСИЊЕ*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшано водне услуге (m³ произведене воде и % неприходоване воде)	Побољшано снабдијевање водом. Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви: 9.600.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 4,179 km	Компонента 1 – изградња потисног цјевовода ЦС Алаговац- Р Рови Општина намјерава реконструисати цјевовод, на којем зависи водоснабдијевање 100% потрошача воде, од ППВ-а до главног резервоара у граду. За финансирање из гранта предлаже се изградња цјевовода ДН 355 mm, дужине 4,179 km.

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ОПШТИНА НЕВЕСИЊЕ Дефиниција инвестиционог пројекта	Зрелост пројекта Компонента 1 – изградња потисног цјевовода од ЦС Алаговац до резервоара Рови
Главни план или други релевантни просторно-планski документ(и)	Просторни план Општине Невесиње за период 2011–2031. године.
Студија изводивости Идејни пројекат	Завршена. Није припремљен, пошто није потребан
Извођачки пројекат	Припремљен. Процјена се очекује у другом кварталу 2024. године.
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА)	Завршена. ЕСИА је спроведена у оквиру Студије изводивости коју је израдио ЈУУГ, 2017.
Тендерска документација Власништво над земљом Грађевинска дозвола	Припрема тендерске документације још није започела. Припрема тендерске документације продвиђена је у трећем кварталу 2024. године и засниваће се на одобреном обрасцу израђеном за друге општине и сличне расове Стицање земљишта је завршено 1980. године, када су изграђени ППВ и постојећи потисни цјевовод. Није издата, очекује се да ће бити издата у другом кварталу 2024. године

ОПШТИНА ИСТОЧНА ИЛИЦА

Општина се налази у источном дијелу Сарајевског поља (28 km², 14.437 становника). Тренутно систем водоснабдијевања опслужује око 13.700 становника. Постојећи систем водоснабдијевања има 72 km водовода, а дистрибуише око 150-85 l/s из једног извора воде. Смањење уноса воде довело је до мањег снабдијевања водом за важну локалну болницу. Канализациони систем има 41,3 km колектора и једну пумпну станицу. Прикупља отпадне воде од 8.100 становника на подручју општине, углавном у општинском средишту Источне Илиџе.

ОПШТИНА ИСТОЧНА ИЛИЦА*			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшане водне услуге (m³ произведене воде и % неприходоване воде)	Побољшано снабдијевање водом. Укупан број прикључених грађана на постојеће водоводне мреже који ће имати користи од нових водоводних цијеви. 13.700. Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 600.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових цијеви. Дужина нових водоводних цијеви 2024. – 0. 2028. – 3,85 km.	Компонента 1 – Реконструкција и доградња сливног подручја, изградња филтерског објекта и успостављање заштитне зоне на извору Врела-Касиндо Општина намјерава да улагање у реконструкцију старог извора воде Касиндо и изградњу пречишћавања воде, као и санитарну заштиту овог извора. Компонента 2 – Изградња водовода Компонента 3 – Изградња резервоара у насељу Касиндо Компонента 4 – Реконструкција постојеће водоводне мреже у насељу Касиндо За финансирање из гранта предложено је изградња водовода ДН 110 mm, дужине 2,15 km, резервоара 2x50 m³ и цјевовода у водоводној мрежи ДН 63-90 mm 1,853 km, те прикључака ДН 2040 mm, 1,725 km

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ОПШТИНА ИСТОЧНА ИЛИЦА Дефиниција инвестиционог пројекта	Зрелост пројекта Компонента 1 – Реконструкција и доградња сливног подручја, изградња филтерског објекта и успостављање заштитне зоне на извору Врела Касиндо Компонента 2 – Изградња водовода ДН 110 mm, дужине 2.450 m Компонента 3 – Изградња резервоара у насељу Касиндо 2x50 m³ Компонента 4 – Реконструкција постојеће водозводне мреже у насељу Касиндо дужине 1.400 m.
Главни план или други релевантни просторно планским документи(и) Студија изводивости	Урбанистички план за дио Општине Српско Ново Сарајево и Српске Илиџе, из 2021 године Припремљена.
Идејни пројекат Извођачки пројекат	Није припремљен, пошто није потребан Припремљен за све компоненте. У току је процена пројекта за компоненте 2.3 и 4. Очекивани датум завршетка у другом кварталу 2024. године.
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ESIA) Тендерска документација Власништво над земљом	ЕСИА је спроведена у оквиру Студије изводивости. Припрема тендерске документације још није започела. Припрема тендерске документације предвиђена је до краја другог квартала и трећег квартала 2024. године и засниваће се на одобреном обрасцу израђеном за друге општине и сличне радове. Завршена.

ОПШТИНА НОВИ ГРАД

Општина се налази у сјеверозападном дијелу Босне и Херцеговине (470 km2, 23.419 становника). Општинско средиште, Нови Град, смјештено је уз границу с Хрватском, на ушћу ријека Сане и Уне. Снабдијевање водом обезбјеђује се из четири извора воде, укупно 132 l/s. Будући да се два извора воде налазе унутар урбаног подручја центра града, снабдијевање водом углавном зависи од два извора воде изван града. Систем водоснабдијевања има 13,4 km потисних цјевовода и 176 km примарних и секундарних дистрибуционих цјевовода. Отварање петог извора воде, Доње Млакве, капацитета 55 l/s оставило је прилику Општини да прошири систем водоснабдијевања према насељима у којима су становници без безбједне питке воде.

ГРАД НОВИ ГРАД:			
Утицај	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Побољшане услуге водоснабдијевања (m³ произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити власте бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 2.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви Дужина нових водоводних цијеви 29,26 km.	**Компонента 1 – Водоводна мрежа за насеље Жељевица** За узводне организоване водоснабдијевања на сјеверном дијелу општинске територије, Општина предлаже изградњу водоводне мреже ДН 50-110 mm, укупне дужине 20,39 km. **Компонента 2 – Водоводна мрежа за насеља Ракани** Општина предлаже изградњу водоводно мреже ДН63-110 mm, укупне дужина 8,87 km.

*За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ОПШТИНА НОВИ ГРАД Дефиниција инвестиционог пројекта Главни план или други релевантни просторно-планским документи(и)	Зрелост пројекта Компонента 1 - Изградња система водоснабдијевања насеље Жуљевица. Компонента 2 – Изградња система водоснабдијевања за насеља Горњи и Доњи Ракани. Просторна план Општине Нови Град за период до 2019. године.
Студија изводивости Идејни пројекат	Завршена. Није припремљен за обје компоненте, пошто није потребан.
Извођачки пројекат Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА)	Припремљено за све компоненте. Завршена. ЕСИА је спроведена у оквиру Студије изводивости коју је израдио WYG, 2022. године.
Тендерска документација	Припрема тендерске документације још није започела. Припрема тендерске документације за обје компоненте предвиђена је у трећем кварталу 2024. године и заснивале се на одобреном обрасцу развијеном у другим општинама и сличним радовима.
Власништво над земљом Грађевинска дозвола	Компонента 1 – довршено. Компонента 2 – довршено. Компонента 1 – није издана. Очекује се трећем кварталу 2024. године. Компонента 2 – издата.

ОПШТИНА МИЛИЋИ

Општина се налази у источном дијелу Републике Српске, у сливу ријеке Дрине (279 km², 10.000 грађана). Систем водоснабдијевања опслужује око 5.400 становника. Главни извор који се користи за снбдијевање водом (просјечно 13 l/s) не задовољава потражњу купаца за водом. Активиран је други извор воде (15 l/s) и изграђено је ППВ. Систем водоснабдијевања има један резервоар и 21,65 km водовода.

На постојећу канализацију прикључено је око 2.200 становника, углавном у урбаном подручју. Постојећи канализациони систем има колекторе, укупне дужине 5,4 km (ДН 160-315 mm). Отпадне воде испуштају се у двије локалне ријеке. На парцели на њиховом ушћу крајем 1980-их започела је изградња ППОВ-а. Грађевински радови су готово у потпуности завршени и на мјесто је испоручена механичка опрема. Међутим, постројење никада није довршено нити пуштено у рад. Од тада је објекат напуштен. У току су припремне активности у вези са студијом изводивости и идејним пројектом за ново ППОВ, а ново ППОВ ће се финансирати кроз пројекат *WATSAN 2 RS*. Стога ће се нова канализациона мрежа предложена у овом захтјеву, предвиђена за изградњу паралелно с ППОВ-ом, када буде довршена, прикључити на ново ППОВ.

ГРАД МИЛИЋИ*	Исход	Излазни резултат	Интервенција
Утицај Побољшане санитарне услуге (m^3 прикупљених отпадних вода)	Побољшани санитарни услови за грађане. Укупан број грађана који ће се одспојити од септичких јама и прикључити на нове канализационе колекторе: 4.000. Смањен ризик од поплава у граду. Укупан број грађана који ће бити заштићен од кишних поплава у урбаним подручјима: 1.800.	Побољшана санитарна инфраструктура кроз изградњу нове канализације. Дужина нових канализационих цијеви 4,487 km. Унапријеђена инфраструктура оборинске одводње изградњом нових колектора оборинске одводње. Дужина нових колектора оборинске одводње 2,643 km.	**Компонента 1 – Изградња и реконструкција колектора канализације и оборинских вода у насељу Милићи** Општина жели да изгради канализационе колекторе у средишњем дијелу урбаног подручја Милићи и предлаже за финансирање из гранта изградњу канализационих колектора ДН 315-500 mm, укупне дужине 4.487 km, с 50 прикључака и кишних колектора ДН 315-600 mm, укупне дужине 2,643 km.

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ОПШТИНА МИЛИЋИ Дефиниција инвестиционог пројекта	ЗРЕЛОСТ ПРОЈЕКТА Компонента 1 – Изградња и реконструкција колектора канализације и оборинских вода у насељу Милићи.
Главни план или други релевантни просторно-планski документ(и)	Просторни план Општине Милићи за период 2011–2031. године, 2012. годину. Урбанистички план Општине Милићи за период 2017–2037.године, 2018. годину.
Студија изведивости	Припрема је у току.
Идејни пројекат	Компонента 1 – Није припремљен, пошто није потребан.
Извођачки пројекат	Припремљен за компоненту 1. У току је процјена извођачког пројекта.
Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА)	Није прописано законом. ЕСИА се израђује у оквиру Студије изведивости.
Тендерска документација	Компонента 1 – Припрема тендерске документације још није започела. Припрема тендерске документације предвиђена је у другом кварталу 2024. године и засниваће се на одобреном обрасцу израђеном за друге општине и сличне радове.
Власништво над земљом	Компонента 1 – довршено.
Грађевинска дозвола	Компонента 1 – очекује се да ће бити издата у другом кварталу 2024. године

ОПШТИНА ЧЕЛИНАЦ

Општина (362 km^2, 16.874 грађана) налази се у западном дијелу Републике Српске и налази се у оквиру бањалучке регије. Водовод Челинац опслужује 8.600 становника, дистрибуишући углавном воду из бањалучког водовода. Просјечни дистрибуисани капацитет је 25 l/s, што представља око 94% потребе за водом. Преостала вода узима се из двају локалних извора. Систем водоснабдијевања има 53 km транспортних и дистрибутивних цјевовода, старости 25-50 година, два резервоара и станицу за повећање притиска. Неприходовна вода износи 30%.

На канализациону мрежу прикључено је око 8.500 становника, углавном у општинском средишту. Укупна дужина канализационе мреже је 53 km. Седамдесетих година 20. вијека изграђено је ППОВ у близини центра Челинца. Дуго није у функцији, а прикупљене отпадне воде испуштају се у локалне ријеке.

ОПШТИНА ЧЕЛИНАЦ			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане водне услуге (m^3 произведене воде)	Побољшано јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања. Укупан број грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нова водоводна цијеви: 1.000.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви Дужина нових водоводних цијеви 8.395 km.	**Компонента 1 – Изградња цјевовода „Ц" у систему водоснабдијевања Челинац** Општина намјерава да изгради водовод за насеље Штрба, ДН 160 mm, дужине 1.395 km. **Компонента 2 – Конструкција цјевовода за насеље Шиљеготина Велика** За ово насеље, Општина жели да изгради водовод ДН 110 mm, дужине 4,339 km. **Компонента 3 – Изградња цјевовода за насеље Бабићи** Општина планира изградњу водовода за насеље Бабићи, ДН 63 mm, дужине 2,658 km.

* За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ОПШТИНА ЧЕЛИНАЦ Дефиниција инвестицијског пројекта	Зрелост пројекта Компонента 1 – Изградња цјевовода „Ц" у систему водоснабдијевања Челинац Компонента 2 – Изградња водовода за насеље Шиљеготина Велика. Компонента 3 – изградња водовода за насеље Бабићи.
Главни план или други релевантни просторно-планski документ(и) Студија изведивости	Просторни план Општине Челинац за период 2018–2038. године. Завршена.
Идејни пројекат Извођачки пројекат Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА)	Идејно рјешење система водоснабдијевања Челинац израђено је 1989. године. Завршен. Није припремљена, јер није прописана законом. Међутим, ЕСИА је у одређеној мјери спроведена у оквиру студије изведивости припремљена 2016. године.
Тендерска документација Власништво над земљом Грађевинска дозвола	Припремљен. Завршен. Компонента 1 – издата. Компонента 2 - издата. Компонента 3 – издата.

ГРАД ЗВОРНИК

Зворник се налази у источном дијелу Републике Српске, на лијевој обали ријеке Дрине која је граница са Србијом.
Општина обухвата површину од 372 km2 и насељена је с 54.407 становника, док се 17.200 налази у општинском средишту Зворника. Постоји 6 система водоснабдијевања за бројна насеља, раштркана по брдовитом терену. Највећи систем водоснабдијевања је Зворник, који воду из 5 бунара и 2 извора доводи до 37.000 грађана. Укупна дужина цјевовода је 46,28км. Организована водоопскрба осигурана је на већем дијелу општинског територија, осим за насеља у сјеверном дијелу општине (Пилица и Локањ).

На подручју општине постоји 7 канализационих мрежа. Највећа је изграђена за центар града и има 95 км канализационих колектора. Око 95% становника урбаног подручја прикључено је на градску канализациону мрежу. Будући да нема постројења за прочишћавање отпадних вода, све отпадне воде из канализационе мреже завршавају у ријекама Златици и Дрини без прочишћавања.

ГРАД ЗВОРНИК*			
Утицај	**Исход**	**Излазни резултат**	**Интервенција**
Побољшане водне услуге (m³ произведене воде).	Побољшање јавно здравље увођењем организованог водоснабдијевања Уштеда без грађана који ће напустити властите бунаре и прикључити се на нове водоводне цијеви: 3 270.	Побољшана инфраструктура водоснабдијевања изградњом нових водоводних цијеви Дужина нових водоводних цијеви: 59 km	**Компонента 1 – изградња водоводне мрежа Пилица-Локањ** Укупно ће се изградити 58,47 km цјевовода ДН 110-25 mm који ће омогућити водоснабдијевање преосталих 313 домаћинстава (1.565 становника) у Локању и 425 домаћинстава (1.700 становника) у Пилици. Изградиће се 35,39 km цјевовода ДН 110-63 mm и 495 прикључака ДН 32 mm и 25 mm у првој висинској зони, од постојећих резервоара Р1 и Р2, те 23,03 km цјевовода ДН 90-63 mm и 305 прикључака ДН 32 mm и 25 mm у другој зони водомјерне висине, нови резервоар Р3 и хидростаница.

*За детаљан приказ укупних резултата погледати Прилог 2. Захтјева за додјелу гранта

ГРАД ЗВОРНИК	Зрелост пројекта
Дефиниција инвестиционог пројекта Главни план или други релевантни просторно планski документ(и)	Компонента 1 – Водоводна мрежа Пилица-Локањ. Просторни план Општине Зворник, из 2014. године
Студија изводљивости	Завршен.
Идејни пројекат	Није припремљен.
Извођачки пројекат Студија о процјени утицаја на животну средину и друштво (ЕСИА) Тендерска документација	Припремљен. Оцјена извођачког пројекта је завршена. Завршена. ЕСИА је спроведена у оквиру Студије изводљивости коју је израдио WYG, 2016. године. Припремљен.
Власништво над земљом	Завршен.
Грађевинска дозвола	Компонента 1 – није издата. Очекује се да ће бити издата у другом кварталу 2024. године.

Трошкови за сва улагања предложена за 15 општина:

Бр.	Општина	РАДОВИ – опис	Укупни трошак по улагању (EUR)
1	Добој	Израда помоћног колектора оборинских вода КК1, ДН 1200 mm, 562 m	418.000
		Истражни радови за изворишта подземних вода и прикључак на постојећи систем водоснабдијевања	252.000
		Изградња новог изворишта подземних вода Осјечани и његов прикључак на извориште вода Руданка, изградња резервоара Руданка и његови прикључци на постојећи систем водоснабдијевања: ➢ Бунари на изворишту подземних вода Осјечани ➢ Пумпна станица Осјечани с резервоаром за сакупљање вода ➢ Резервоар Осјечани ➢ Цјевоводи од ЦС Осјечани до резервоара Осјечани и дистрибутивни цјевовод од резервоара Осјечани до ЦС Руданка ➢ Дистрибутивни цјевовод за насеља Осјечани, Кожухе и Грапска, са 350 кућних прикључака, потисни цјевовод од ЦС Руданка до резервоара Руданка ➢ Резервоар Руданка ➢ Нови транспортни цјевовод од новог резервоара Руданка до постојећег резервоара Рајиновац	7.138.000
2	Градишка	Изградња система водоснабдијевања Градишка југ ➢ Потисни цјевоводи ➢ Пумпна станица с једучицом за хлоризацију ➢ Резервоар ➢ Уређај за повећање притиска ➢	4.900.000
3	Лакташи	Изградња транспортних цјевовода унутар система водоснабдијевања Лакташи ➢ Цјевовод Маглајани–Лакташи с пумпном станицом ➢ Цјевоводи за спајање система водоснабдијевања Лакташи, Слатина и Трн ➢ Дистрибуциони цјевовод од резервоара Лакташи до центра града ➢ Прикључни цјевовод Лакташи–Гламочани ➢ Транспортни цјевовод од скретања за Слатину до ЦС Чардачени ➢ Дистрибуциони цјеводи за Јаблан и остала насеља из резервоара Црнића Главица у другој потисној зони	2.520.000
4	Приједор	Реконструкција и изградња водоводних мрежа за насеља Орловача, Доњи Орловци и Доњи Гаревци Реконструкција постојећих водовода и кућних прикључака у насељу Урије	1.663.000 363.000
5	Прњавор	Изградња водоводне мреже за насеља Горња Мравица, Лишња и Галъиповци. ➢ Пумпна станица ➢ Резервоар ➢ Потисни цјевовод и дистрибуциони цјевоводи	1.335.000
		Изградња водоводне мреже за насеља Галъиповци и Ратковац ➢ Резервоар за дистрибуцију ➢ Дистрибуциони цјевоводи	538.000
6	Теслић	Реконструкција магистралног цјевовода од ППВ Студенци до резервоара Стењак нови	1.555.000
7	Требиње	Изградња подсистема водоснабдијевања на лијевој обали ријеке Требишњице ➢ Два цјевовода од постојећег цјевовода до новог резервоара Полицо ➢ Једна комора резервоара „Полице" 2.500 m³ са затварачем за завршну фазу и пумпном станицом „Полице" ➢ Једнокоморни резервоар "Црквина" ➢ Потисни цјевовод од ЦС Полица до новог резервоара Црквине ➢ Дистрибуциони цјевоводи	2.392.000
		Изградња резервоара Мостаци и реконструкција водовода Дужи-Хум.	1.317.000
8	Вукосавље	Изградња потисног цјевовода и два нова бунара Изградња водоводне мреже за доњу зону снабдијевања Постављање објеката за постојеће водоводне цјевоводе и нових 600 кућних прикључака у доњој зони снабдијевања	269.000 280.000 265.000
9	Рогатица	Реконструкција и доградња система водоснабдијевања у центру града Рогатице (Зајула и Крушчица) ➢ Цјевоводи с 250 прикључака Реконструкција водовода у центру Рогатице (Подхрид, Сељани-Топлик) ➢ Дистрибуциони цјевоводи за Подхрид ➢ Цјевовод Сељани-Топлик	517.000 130.000
10	Невесиње	Изградња потисног цјевовода ЦС Аладовац-Р. Рови	504.000
11	Источна Илица	Реконструкција и доградња сливног подручја, изградња филтерског објекта и успостављање заштитне зоне на извору Врела-Касиндо	397.000
		Изградња водовода	
		Изградња резервоара у насељу Касиндо	
		Реконструкција постојеће водоводне мреже у насељу Касиндо	
12	Нови Град	Водоводна мрежа за насеље Жуљевица	423.000
		Водоводна мрежа за насеље Ракани	190.000
13	Милићи	Изградња и реконструкција колектора канализације и оборинских вода у насељу Милићи ➢ Канализациони колектори с 50 прикључака ➢ Колектори за кишу	957.000
14	Челинац	Изградња цјевовода „Ц" у систему водоснабдијевања Челинац Изградња цјевовода за насеље Шиљеотина Велика Изградња цјевовода за насеље Бебићи	402.000
15	Зворник	Изградња система водоснабдијевања Пилица-Локањ, фаза II: ➢ Потисни и дистрибуциони цјевоводи ➢ Пумпна станица причвршћена на резервоар Р1 ➢ Резервоар Р2 с пумпном станицом ➢ Резервоар Р3 ➢ Станица за повећање притиска воде	6.885.000
УКУПНИ ТРОШАК РАДОВА			**35.630.000**

16.6 Опис Акције	
16.6.1 Инвестициона компонента	Акција обухвата цијело подручје примјене како је дефинисано у одјељку 16.5.

	Овај захтјев за инвестициони грант састоји се од 29 улагања/компоненти унутар 15 општина у инфраструктури за снабдијевање, отпадне воде и оборинске воде. Све те компоненте изабране су и предложене у пројектним приједлозима које су оне припремиле. У пројектним приједлозима општине су представиле своје планове финансирања како би дефинисале изворе финансирања. Свако улагање финансираће се из зајма ЕИБ-а, општинског доприноса и гранта *WBIF*-а. Детаљан технички опис пројектних компоненти предложених за финансирање из гранта *WBIF*-а за сваку општину приказан је у поглављу 16.5. Све предложене инвестиционе компоненте везане су уз радове. Процјене трошкова заснивају се на тржишним цијенама до фебруара 2024. године. Надзор над радовима за све компоненте приказане у захтјеву за додјелу гранта, започео је у новембру 2023. године. Уговор о средишњем надзору потписан је с консултантом.
16.6.2 Компонента техничке помоћи (према потреби)	
16.7 Референтни документи	Референтни документи који се користе за припрему инвестиција у свакој од 15 општина су: ОПШТИНА ДОБОЈ - Идејни пројекат оборинске одводње у југозападном дијелу града Добоја, 2011. - Студија изведивости, *WYG International*, 2013. - Извођачки пројекат колектора оборинских вода на подручју Усоре и пумпне станице у Добоју, 2023. ОПШТИНА ГРАДИШКА - Студија изведивости за снабдијевање и прикупљање и прочишћавање отпадних вода у граду Градишци, *WYG International*, 2017. (*WBIF, WB8-BIH-ENV-27*) - Студије управљања и развоја водовода и канализације града Градишка, Књига 1, Елаборат, Анализа водних биланса и развој математичког модела водовода Градишка с техничким рјешењем за развој водоводне мреже, Институт за воде д. о. о. Бијељина, 2019. - Идејни пројекат развоја система водоснабдијевања Градишка на ширем подручју Нове Тополе (подручје Градишка – јужни подсистем 2/Лијевче поље, књига 1, Институт за воде д. о. о. Бијељина, 2021. - Извођачки пројекат развоја система водоснабдијевања Градишка на ширем подручју Нове Тополе (подручје Градишка – јужни подсистем 2/Лијевче поље, књига 2, Институт за воде д. о. о. Бијељина, 2022. ОПШТИНА ЛАКТАШИ - Студија изведивости за развој система водоснабдијевања и канализационог система, *WYG International*, 2012. - Хидрауличка анализа водоснабдијевања у општини Лакташи, 2020. - Идејни пројекат реконструкције и развоја система прикупљања отпадних вода и оборинске одводње у Лакташима, 2022. - Идејни пројекат реконструкције и развоја система прикупљања отпадних вода и оборинске одводње у насељу Трн, Лакташи, 2023. - Извођачки пројекат прикључења система водоснабдијевања Маглајани и Лакташи – транспортни цјевовод Крнете-Лакташи и пумпна станица, 2023. - Извођачки пројекат реконструкције и развоја система прикупљања отпадних вода и оборинске одводње у Лакташима, 2022. - Извођачки пројекат реконструкције и развоја система прикупљања отпадних вода и оборинске одводње у насељу Трн, Лакташи, 2023. - Извођачки пројекат изградње цјевовода за спајање система водоснабдијевања Лакташи, Слатина и Трн, 2023. ОПШТИНА ПРИЈЕДОР - Студија изведивости за развој система водоснабдијевања и канализационог система, *WYG International*, 2013.

- Извођачки пројекат реконструкције и изградње водоводних мрежа за насеља Орловача, Доњи Орловци и Доњи Гаревци, 2021.

- Извођачки пројекат реконструкције постојећег водовода и кућних прикључака у насељу Урије, 2021.

ОПШТИНА ПРЊАВОР

- Извођачки пројекат изградње водоводне мреже за насеља Горња Мравица, Лишња и Гаљиповци, 2011.

- Извођачки пројекат изградње водоводне мреже за насеља Гаљиповци и Ратковац, 2021.

ОПШТИНА ТЕСЛИЋ

- Студија изведивости за развој система водоснабдијевања и канализационог система, *WYG International*, 2012.

- Извођачки пројекат магистралног цјевовода на десној обали ријеке Велике Усоре од ППВ Студенци до резервоара Стењак, 2020.

ОПШТИНА ТРЕБИЊЕ

- Идејни пројекат водоводног система урбаног подручја Требиње с околним насељима, 2009. године,

- Студија изведивости за развој система водоснабдијевања и канализације, *WYG International*, 2014.

- Извођачки пројекат за резервоаре „Полице“ и „Црквина, потисни и дистрибутивни цјевоводи, 2014.

- Извођачки пројекат резервоара „Мостаци“, 2015.

- Извођачки пројекат водоснабдијевања Драженске горе, 2017.

ОПШТИНА ВУКОСАВЉЕ

- Студија изведивости за припрему пројеката водоснабдијевања и одводње отпадних вода у општини Вукосавље, 2023.

- Извођачки пројекат мреже водоснабдијевања у дијелу општине Вукосавље за насеља Јакеш, Серег, Добор, Вукосавље и Пећник, 2010.

- Извођачки пројекат потисних цјевовода од пумпне станице до резервоара за систем водоснабдијевања Вукосавље, 2019.

- Извођачки пројекат опремања бунара ИЕБВ-1 и ИЕБВ-2 за систем водоснабдијевања Вукосавље, 2022.

ОПШТИНА РОГАТИЦА

- Студија изведивости за развој водовода и система отпадних вода у општини Рогатица, ИПФ5 ТА, 2021.

- Идејни пројекат канализационог система Рогатица, 2003.

- Извођачки пројекат канализационог система Рогатица, 2014.

- Извођачки пројекат реконструкције средишњег дијела водоводне мреже Рогатица, 2019.

- Извођачки пројекат кишних и канализационих колектора у улицама Ђенерала Драже, Јанка Јоловића, Пере Косорића те у дијелу улице Радивоја Косорића, 2020.

- Извођачки пројекат реконструкције канализационе мреже насеља Подхрид, Закула, Крушчица, 2021.

ОПШТИНА НЕВЕСИЊЕ

- Студија изведивости за развој водовода и канализације у Општини Невесиње, *WYG International*, 2017.

- Извођачки пројекат за изградњу потисног цјевовода ЦС Алаговац–Р. Рови, 2022.

ОПШТИНА ИСТОЧНА ИЛИЦА

- Студија изведивости за снабдијевање Источног Новог Сарајева и Источне Илице, 2011.

		- Идејни пројекат изградње система водоснабдијевања Матица врело у насељу Касиндо, 2021. - Извођачки пројекат изградње система водоснабдијевања Матица врело у насељу Касиндо, 2022. ОПШТИНА НОВИ ГРАД - Студија изведивости за развој водоводног и канализационог система у Општини Нови Град, *WYG International*, 2022. - Извођачки пројекат изградње водоводне мреже у насељу Жуљевица, 2021. - Извођачки пројекат изградње водоводне мреже у насељу Доњи и Горњи Ракани, 2021. ОПШТИНА МИЛИЋИ - Извођачки пројекат канализационих колектора у урбаном подручју насеља Милићи, уз ријеку Студени Јадар, од ушћа ријеке до зграде средње школе, 2019. - Извођачки пројекат реконструкције канализационих колектора у урбаном подручју Општине Милићи, 2019. ОПШТИНА ЧЕЛИНАЦ - Студија изведивости за услуге водоснабдијевања и прикупљања и обраде отпадних вода на подручју Општине Челинац, 2016. ИГИП – *Ingenieurgesellschaft für internationale Planungsaufgaben mbH.* - Извођачки пројекат проширења водоводне мреже у Челинцу, 2009. - Измјене извођачког пројекта водоводне мреже у Челинцу, 2016. - Извођачки пројекат дистрибуционог цјевовода за насеље Шњеготина Ґорња, Општина Челинац, 2019. - Извођачки пројекат водоводне мреже за насеље Бабићи, 2016. ОПШТИНА ЗВОРНИК - Студија изведивости за развој водовода и канализације у Општини Зворник, *WYG International*, 2016. - Извођачки пројекат система водоснабдијевања Локањ-Пилица, 2015.

17	**Индикативни статус пројекта и планирање**				
	Активност	**Трајање**		**Статус**	**Коментари**
		Датум почетка	**Датум завршетка**		
	Главни план и други релевантни документи просторног планирања	01/2005.	12/2020.	Завршено	Просторни планови у свих 15 општина вриједе такви какви јесу.
	Идејни пројекат	01/2010.	12/2020.	Завршен	Завршен Идејни пројекат оборинске одводње у југозападном дијелу града Добоја и Идејни пројекат – за развој система водоснабдијевања Градишке на ширем подручју Нове Тополе.

Власништво над земљом	01/2012.	06/2025.	Радови у току	Власништво над земљиштем за Добој – Компонента 1, Градишка, Приједор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Невесиње, Челинац, Источна Илиџа Нови Град, Зворник, је завршено. Власништво над земљиштем у Општини Добој није проблем, јер се предложена инфраструктура налази углавном на земљишту у јавном власништву (тј. путевима), стога се не очекује да ће ово бити проблем.
Процјена утицаја на животну средину и друштво	08/2012.	09/2023.	Завршено	За остале општине и/или компоненте, предложена инфраструктура треба се налазити на земљишту у јавном власништву (тј. путевима), стога се не очекује да ће власништво над земљиштем бити проблем за општине да их ријеше прије издавања грађевинске дозволе. За њих се очекује да ће сва питања власништва над земљиштем бити ријешена до јуна 2024. године. Према националном законодавству о животној средини, ниједна од компоненти пројекта не захтијева процјену утицаја на животну средину. У смислу усклађености с једнаковриједним прописима ЕУ (Директива о процјени утицаја на животну средину), ЕИБ је спровео своју ревизију и закључио да би, ако би се компоненте пројекта спроводиле унутар ЕУ, спадале под Прилог II Директиви о процјени утицаја на животну средину те би их провјерила надлежна тијела за заштиту животне средине, јер се ради о релативно малим и једноставним пројектима који би се спроводили у типично општинским (уграђеним) окружењима која нису у близини ниједног природног резервата (нпр. локације Смарагдне мреже). ЕИБ је такође процијенио социјалне ризике као ниске (без присилног пресељења, без физичког расељавања, прописи МОР-а у потпуности пренесени у национално законодавство, без негативног утицаја на мањине, без текућих жалби невладиних организација итд. на основу пројекта *WATSAN RS 1* општине имају добре спроведбене капацитете, а пројекти су спроведени без икаквих притужби итд.). Стога се пројекат сматра усклађеним с ЕИБ-овим Оквиром за еколошку и друштвену одрживост.

Студија изведивости (укључујући анализу трошкова и користи)	09/2012.	12/2023.	Завршена	Израђују се студије изведивости за све општине. Студија изведивости за пројекат развоја система водовода и отпадних вода за град Добој израђена је 2013. године. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. *WB8-BiH-ENV-27*. Бројеви уговора: ЦН 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 и ЦН 2010/241-182 Студија изведивости за пројекат развоја система водовода и отпадних вода за општину Градишка, мај 2017. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. *WB8-BiH-ENV-27*. Бројеви уговора: ЦН 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 и ЦН 2010/241-182 Пројекат развоја система водовода и отпадних вода за општину Лакташи, фебруар 2012. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. ТАЗ-БиХ-ЕНВ-01. Бројеви уговора: ЦН 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 и ЦН 2010/241-182 Пројекат развоја система водовода и отпадних вода за град Приједор, октобар 2013. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. ТАЗ-БиХ-ЕНВ-01 Ц2. Бројеви уговора: ЦН 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 и ЦН 2010/241-182 Пројекат општинског управљања животном средином за Општину Прњавор, 2018. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством УНДП-а који финансира „МЕГ Босна и Херцеговина". Пројекат развоја система водовода и отпадних вода за Општину Теслић, септембар 2012. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. ТАЗ-БиХ-ЕНВ-01. Бројеви уговора: ЦН 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 и ЦН 2010/241-182 Пројекат развоја система водовода и отпадних вода за град Требиње, јули 2014. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. ТАЗ-БиХ-ЕНВ-01 Ц3. Бројеви уговора: ЦН 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 и ЦН 2010/241-182 Систем водовода и отпадних вода за Општину Вукосавље, април 2023. Израду ове студије изведивости организовала је и финансирала Општина Вукосавље. Студију припрема Хидропројект д. о. о., Бања Лука. Студија изведивости за развој водовода и канализације у Општини Рогатица, *WYG International*, 2021. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. ТАЗ-БиХ-ЕНВ-01 Ц3. Број уговора: ТА2015030 РО ИПА Студија изведивости за развој система водоснабдијевања и канализационог система у Општини Нови Град, децембар 2022. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом.
				Задатак бр. ТАЗ-БиХ-ЕНВ-01 Ц3. Студија изведивости за развој система водовода и канализације у Општини Невесиње, *WYG International*, 2017. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. WB18-БиХ-ЕНВ-01. Студија изведивости за развој система водовода и канализације у Општини Зворник, *WYG International*, 2016. Ова студија изведивости спроведена је под покровитељством „Инструмента за инфраструктурне пројекте на Западном Балкану" који финансира Европска унија, а за који је *WYG International* именован консултантом. Задатак бр. ТАЗ-БиХ-ЕНВ-01. Бројеви уговора: ЦН 2008/157-799, 2008/157-807,2008/158-121 и ЦН 2010/241-182 Студија изведивости за услуге водоснабдијевања и прикупљања и прочишћавања отпадних вода у Општини Челинац, март 2016. Припремљен је од стране конзорцијума *IGIP – Ingenieurgesellschaft für international Planungsaufgaben mbH* (водећи члан), *NAMA*

Преговори о и потписивање зајма (зајмова)	06/2019.	12/2019.	Завршени	*Consulting Engineers and Planners S.A.* и *EXERGIA – Energy and Environment Consultants S.A.* Број уговора: 2013/336-964. Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине и Министарство финансија Републике Српске обезбиједили су зајам од Европске инвестиционе банке – ЕИБ-а за трошкове Пројекта водоснабдијевања и канализације у Републици Српској II у децембру 2019. године. Такође, очекује се да ће се обезбиједити додатна средства гранта за трошкове Пројекта. Плаћања од стране Министарства финансија вршиће се само уз одобрење Банке, а подлијегаће, у сваком погледу, условима уговора о зајму и уговора о гранту.
Дефиниција инвестиционог пројекта	12/2020.	08/2023.	Завршени	Пројекат доприноси спровођењу Стратегије апроксимације прописа правној тековини ЕУ у области заштите животне средине Босне и Херцеговине, јер Стратегија наглашава потребу потпуног преношења директива за прочишћавање комуналних отпадних вода и квалитет воде намијењене за људску потрошњу. Пројекат је у складу с Програмом привредних реформи 2022–2024., који препознаје податке о квалитету животне средине, на основу поступака праћења и процјене ризика који слиједе из Оквирне директиве ЕУ о водама. Пројекат је у складу са Зеленом агендом за Западни Балкан, будући да Агенда препознаје потребу за већим ресурсима за улагања у водну инфраструктуру и у управљачку структуру за одрживо управљање водама. Пројекат ће директно подржати спровођење Програма РС за модернизацију водних услуга; Пројекат је рангиран као бр. 6 у Одрживој јавној набавци (СПП) за животну средину (август 2020) с 124 бода (92%).
Идејни пројекат	04/2021.	12/2022.	Завршен	Идејни пројекат није потребан.
Припрема тендерске документације	10/2022.	09/2025.	Радови у току	Све набавке спроводиће се у складу с ЕИБ-овим Водичем за набавку; поступак набавке за радове биће национални у складу с ФИДИЦ Црвеном књигом за уговоре и биће објављен на интернетској страници Пројекта, службеној интернетској страници општине, локалним новинама. За националне поступке ПМУ планира да користи стандардну тендерску документацију (већ припремљену за пројекат *WATSAN RS II*). За међународне поступке користиће се стандардна документација за тендере, али према потреби измијењена како би била у складу с ЕИБ-овим Водичем за набавку.
Набавка за радове (по фази/компоненти)	12/2023.	12/2025.	Радови у току	Све набавке спроводиће се у складу с ЕИБ-овим Водичем за набавку; поступак набавке за радове биће национални у складу с ФИДИЦ Црвеном књигом за уговоре и биће објављен на интернетској страници Пројекта, службеној интернетској страници општине, локалним новинама. За националне поступке ПМУ планира да користи стандардну тендерску документацију (прилагођена пројекту *WATSAN RS I*). За међународне поступке користиће се стандардна документација за тендере, али према потреби измијењена како би била у складу с ЕИБ-овим Водичем за набавку.
Извођачки пројекат	01/2024.	06/2025.	Радови у току	Пројекти за компоненту 3 у Општини Добој нису израђени и њихов завршетак се очекује у другом кварталу 2025. године. За остале општине и компоненте израђују се извођачки пројекти или је процјена пројекта у току и очекује се да ће бити ријешена до јуна 2024. године.
Грађевинске и друге законске дозволе	01/2024.	08/2025.	Радови у току	Грађевинске дозволе нису издате за: Добој – компонента 3; очекује се 2025. године; Лакташи, Прњавор – компонента 1; Зворник; Требиње – очекује се да ће за компоненту 2 бити издата у другом кварталу 2024. године; Прњавор – очекује се да ће за компоненту 2 бити издата у трећем кварталу 2024. године; Невесиње, Нови Град – компонента 1, очекује се да ће бити издата у другом кварталу 2024. године; Милићи – компонента 1 очекује се да ће бити издата у другом кварталу 2024. године. За остале општине и/или компоненте издане се грађевинске дозволе.
Грађевински радови	04/2024.	06/2028.	Нису започети	Као што је приказано у поглављу 16.5, трајање грађевинских радова не укључује Период за пријаву недостатака.

18 Усклађеност с циљевима *WBIF*-а, политикама ЕУ и усвојеним националним/секторским стратегијама

18.1. Усклађивање с Економским и инвестиционим планом за Западни Балкан:	План наглашава да су одрживи и поуздани начини управљања водоснабдијевањем и отпадним водама кључни за заштиту животне средине и здравља грађана те могу имати позитивне учинке на туризам у регији. Пројекат ће допринијети Водећем улагању 7 - управљање отпадом и отпадним водама, будући да предвиђена улагања повезана с водоснабдијевањем и управљањем отпадним водама и пречишћавањем имају за циљ побољшање животних услова и друштвено-економске добробити заједница с ниским приходима у малим општинама раштканим широм Републике Српске. Пројекат је усклађен с циљевима *WBIF*-а и с инвестиционим прозором *Животна средина и климатске промјене* те је у складу с надоградњом основне инфраструктуре и озелењивањем изграђене животне средине у подручју воде и одводње. Пројекат ће у завршници допринијети прочишћавању отпадних вода и снабдијевању питком водом, као и ефикасности коришћења воде. Специфичне компоненте Пројекта баве се тежњама Зеленог плана разматрањем интегрисаног приступа пројектовања одводње оборинских вода, укључујући рјешења заснована на природи и стварање зелених и плавих подручја и коридора, како би се смањило оптерећење канализационог система и прилагодило поплавама, гдје је то прикладно.
18.2 Усклађивање с циљевима Зелене агенде	Зелена агенда, предвиђена Европским зеленим планом као план да ЕУ постане климатски неутрална до 2050. године, што је план за могуће мјере које ће заједнички усвојити ЕУ и сваки од партнера са Западног Балкана и који дефинише, између осталог, јачање напора на обезбјеђивању отпорности на климатске промјене, изградњи отпорности, превенцији и приправности у регији је од виталног значаја. Пројекат је у складу с Агендом, јер доприноси спровођењу стуба *Уклањање онечишћења воде и законодавства ЕУ везаног уз воду*, који захтијева више ресурса за улагања у водну инфраструктуру и у управљачку структуру за одрживо управљање водама. Пројекат ће, у складу с Агендом, допринијети развоју основних канализационих објеката и прикупљању отпадних вода у урбаним и руралним подручјима. Усклађивање Пројекта с циљевима Зелене агенде произлази из чињенице да ће побољшати одрживо коришћење водних ресурса у Републици Српској и да је отпоран на климатске промјене. Улагање у постројења за прикупљање и прочишћавање комуналних отпадних вода, укључујући напредно прочишћавање храњивих твари, препознато је као циљ у оквиру четвртог стуба Зелене агенде за Западни Балкан. У оквиру ове Агенде, јасно је истакнута важност прикупљања непрочишћених отпадних вода и њиховог прочишћавања прије испуштања у водене екосистеме. Овим пројектом смањиће се ризик од испуштања нитрата и пестицида у подземне воде. Такође, овај је пројекат у складу са Спровођењем водног оквира и комуналних отпадних вода који је такође покренут у оквиру Агенде. Потенцијалном поновном употребом обрађених вода у пољопривреди за наводњавање на том подручју бави се пети стуб Зелене агенде - *Одрживи прехрамбени системи и рурална подручја*.

18.3 Усклађеност с политикама и основним директивама ЕУ	Програм економских реформи (ПЕР) за период 2022–2024.године идентификовао је податке о квалитету животне средине, на основу поступака праћења и процјене ризика који слиједе из Оквирне директиве ЕУ о водама и доброг стања вода, који нису постигнути на задовољавајући начин у већем дијелу Босне и Херцеговине. Додатно, у Програму се наводи да је потребно поступно унапређивати прикупљање, прочишћавање и збрињавање комуналних и технолошких отпадних вода, будући да је један од кључних изазова и непрочишћена комунална вода (отпадне воде). Према проблемима које је препознао ПЕР 2022–2024, Стратегија заштите животне средине Републике Српске за период 2022–2032. године усвојена је у новембру 2022. године. Пројекат је у складу са Стратегијом заштите животне средине Републике Српске. Мјера 1.5.1 наведене Стратегије – као свој циљ навела је Повећање степена усклађености законодавства Републике Српске с правном тековином ЕУ у подручју водних ресурса. Оквирна подручја дјеловања дефинисана сходно томе односе се на дефинисање прописа Републике Српске, којим ће Република Српска преузети утврђене приоритетне прописе ЕУ и дефинисати мјере којима ће се реализовати приоритетне препоруке Европске комисије, а у оквиру поглавља 27. које се односи на воде, као и на израду акционог плана за усклађивање хоризонталног законодавства Републике Српске према прописима ЕУ (за период од четири године) и израду акционог плана за спровођење препорука Европске комисије које се односе на Републику Српску (за период од четири године). Мјера 1.5.2 исте Стратегије – Спровођење ЕУ директива у подручју управљања водама у Републици Српској има за циљ да обезбиједи учествовање у изради Планова за спровођење ЕУ директива у подручју управљања водама, као и израду, усвајање и спровођење акционих планова за спровођење ЕУ директива у подручју управљања водама. Оквирна подручја дјеловања дефинисана у складу с тим односе се на учествовање у процесу израде недостајућих планова за спровођење директива ЕУ о водама, затим на израду и доношење акционих планова Директиве о процјени и управљању ризицима од поплава 2007/60/ЕЗ, Директиве о питкој води 2020/2184/ЕЗ, Директиве ЕУ о прочишћавању комуналних отпадних вода 91/271/ЕЗ, Директиве о заштити вода од онечишћења узрокованог нитратима из пољопривредних извора 91/676/ЕЗ, Директиве о управљању квалитетом воде за купање 2006/7/ЕЗ, Директиве о заштити подземних вода од онечишћења и погоршања квалитета 2006/118/ЕЗ и Директиве о стандардима квалитета животне средине у подручју водне политике 2013/39/ЕЗ, на основу утврђених приоритета, као и њихово спровођење. Напосљетку, иста стратегија Приоритетом 1.6. утврђује обезбјеђивање финансијске одрживости водног сектора, што Мјера 1.6.1. дефинише као унапређење система финансирања водног сектора.
	Циљ посљедње наведене мјере је да обезбиједи адекватну накнаду трошкова утврђивањем реалне цијене водних услуга и висине водних накнада како би се омогућило финансирање оперативних трошкова и трошкова одржавања, као и потребних улагања у водни сектор. На тај начин ће се обезбиједити ефикасно спровођење принципа „корисник плаћа и онечишћивач плаћа", водећи притом рачуна о социјално угроженим категоријама становништва, поштујући принципе обезбјеђивања социјалне једнакости те поштујући право сваке особе на воду. Иако јавна комунална предузећа чији су оснивачи општине требају грађанима пружати услуге водоснабдијевања и одводње отпадних вода, још увијек постоји значајан број грађана без прикључка на одговарајући систем водоснабдијевања и прикупљања отпадних вода. Стога је већина компоненти, предложених у захтјеву за додјелу гранта, усмјерена на прикључење нових купаца на нову мреже водоснабдијевања и канализације. Најважнији циљеви свих предложених потпројеката за побољшање водоснабдијевања нису само проширење снабдијевања и обезбјеђивање одговарајућих количина, већ и обезбјеђивање да су побољшања квалитета воде у складу с Директивом ЕЗ о води за пиће која значајно доприноси побољшању јавног здравља. Спровођење Пројекта значајно би олакшало усклађивање домаће регулативе с одредбама Директиве о прочишћавању комуналних отпадних вода (*UWWTD*), за коју се очекује да ће бити значајније уграђена у законодавство у БиХ током прве половине 2024. године кроз усвајање нацрта Закона о водним услугама. За општине Градишка, Лакташи, Приједор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Нови Град, Невесиње, Зворник и Челинац урађене су детаљне студије изведивости за развој пројекта постројења за прочишћавање отпадних вода који би били у складу с Директивом ЕЗ о прочишћавању комуналних отпадних вода.

18.4 Усклађеност с усвојеним националним/секторским стратегијама	У контексту тежњи БиХ за приступањем ЕУ, управљање водама и отпадним водама кључни је дио Државне стратегије приближавања животне средине за испуњавање правне тековине ЕУ у подручју животне средине. Пројекат доприноси спровођењу Стратегије апроксимације прописа правној тековини ЕУ у области заштите животне средине Босне и Херцеговине, јер Стратегија наглашава потребу потпуног преношења директива за прочишћавање комуналних отпадних вода и квалитет воде намијењене за људску потрошњу. С тим у вези, Пројекат предвиђа улагања у водоводне мреже и системе те у канализационе/кишне колекторе у циљаним општинама. Пројекат је добро усклађен са Стратегијом прилагођавања климатским промјенама и нискоемисионог развоја Босне и Херцеговине из 2013. године. Бројне компоненте, предложене у захтјеву за додјелу гранта, усмјерене су на санацију постојећих система вода и отпадних вода, стога постоји снажна преданост смањењу потрошње енергије. Такође, Пројекат је у складу с првим Националним планом прилагођавања Босне и Херцеговине – НАП документ (израђен у септембру 2021. године у склопу пројекта *Унапређење процеса Националног плана прилагођавања* (НАП) за средњорочно планирање улагања у климатски осјетљиве секторе у Босни и Херцеговини). Стратегија водопривреде Републике Српске наглашава потребу повећања и побољшања ефикасности услуга водоснабдијевања и канализације (укључујући сакупљање и прочишћавање). Предложена улагања имају за циљ подршку широком процесу реформи дефинисаном у Заједничкој визији за реформу сектора потребну за унапређење реформе водоснабдијевања и управљања отпадним водама у БиХ за период 2021–2028.године. У марту 2020. године, уз посредовање Свјетске банке и УНДП-а, владиних институција с активним учествовањем развојних партнера, укључујући и Европску делегацију у Босни и Херцеговини, те Амбасаде Швајцарске и Шведске, разматрана је и договорена заједничка визија. У складу с овим, Влада РС усвојила је Програм РС за модернизацију водних услуга којим се утврђују јасни приоритети за реформу у сектору и даје акциони план с јасним одговорностима и временским оквиром за његово спровођење који је у складу са заједничком визијом. Влада се обавезала да ће се усредоточити на побољшање ефикасности у овом приоритетном сектору. Спровођење пројекта је такође у складу с циљевима утврђеним у Стратегији БиХ према Конвенцији о климатским промјенама. Осим наведеног, спровођење пројекта, односно активности које се планирају спровести кроз исти су у значајној мјери усклађене с резултатима пројекта ЕУ ИПА „Израда мастер-плана агломерација у Босни и Херцеговини за ефикасно планирање и спровођење ЕУ Директиве о прочишћавању комуналних отпадних вода (*EU UWWTD*)“, што ће довести до додатних усклађивања с правном тековином ЕУ и спровођења директиве *UWWT* кроз израду *Мастер-плана агломерација у Босни и Херцеговини*. Такође треба напоменути да је Национално утврђени допринос (НДЦ) Босне и Херцеговине за период 2020–2030. године који је припремљен у складу с Одлуком 1/ЦП.21 Паришког споразума, а ради се о ревизији првог Намјерног национално утврђеног доприноса – ИНДЦ, нагласио да су најугроженији сектори пољопривреда и управљање водним ресурсима. Пројекат ће допринијети отпорнијем, инклузивнијем и одрживијем опоравку у БиХ како је наведено у документу Свјетске банке о приступу одговору на ковид 19. Предвиђене активности спадају под Фазу отпорног опоравка, како је наведено у Документу о приступу, а посебно ће допринијети 3. стубу *Обезбјеђивање одрживог раста пословања и стварања радних мјеста*, као и 4. стубу *Јачање политика, институција и улагања за бољу обнову*.
	Треба напоменути да су механизми координације између пројеката *WATSAN I* и *WATSAN II* успостављени на почетку пројекта *WATSAN II* заједничким састанком тимова и размјеном свих релевантних података из *WATSAN I* како би се омогућила припрема компоненти у пројекту *WATSAN II*, као што су студије изводивости Спроведене у оквиру пројекта *WATSAN I* и извјештаји о процјени. Такође, водитељ ПМУ-а за *WATSAN I* члан је ПМУ-а за *WATSAN II* што штити од ризика преклапања активности и двоструког финансирања. Оба пројекта имају исту водећу међународну финансијску институцију (ЕИБ), што такође пружа додатне заштитне мјере у том погледу. Што се тиче подношења захтјева за додјелу гранта на нивоу земље заједно с Федерацијом, то је увијек била намјера водеће међународне финансијске институције (ЕИБ). С тим у вези, 2021. године, ПИУ је контактирао ЕИБ у оквиру текућег пројекта Федерације за водовод и канализацију како би финансирао други програм *WATSAN* у укупном трошку од 120 милиона евра. Након позитивних повратних информација од ЕИБ-а, општинама у Федерацији накнадно је послат позив на исказ интереса на који је одговорило неколико општина. Међутим, због неких кашњења с текућим пројектом *WATSAN* Федерације, расправе о новом пројекту одложило је ресорно министарство. Разумијевање ЕИБ-а је да ће се расправе о новом пројекту наставити чим завршетак радова на текућем пројекту буде близу завршетка, што се сада очекује до јуна 2025. године. Стога се у овој фази не очекује захтјев Федерације за додјелу гранта *WBIF*-а. Пројекат је рангиран као бр. 6 у Одрживој јавној набавци (СПП) за животну средину (август 2020) с 124 бода (92%).

19	**Консултације прије пријаве** НИЦ Међународне финансијске институције Донатори делегације/делегација ЕУ Регионалне/међународне организације Остали учесници	Спроведене су консултације са свим кључним учесницима унутар пројекта. Стога је спроведено савјетовање са свим општинама учесницама, као и с комуналним предузећима. О пријави је обавијештена и делегација Европске уније. На захтјеву су интензивно радила повезана министарства из Владе Републике Српске, а то су Министарство финансија, Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде, Министарство за просторно уређење, грађевинарство и екологију, Министарство за европске интеграције и међународну сарадњу. Консултоване су и повезане стране на нивоу Босне и Херцеговине, односно Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине и Савјет министара Босне и Херцеговине. С обзиром на то да је у току пројекат за који је у децембру 2019. потписан споразум о финансирању, ЕИБ је пружио подршку. Значајну помоћ пружио је консултант Иницијативе за економску отпорност – Техничка помоћ за инфраструктуру (ЕРИ-ИТА). Такође, консултације и подршку добила је и канцеларија НИПАК-а у БиХ. На националној нивоу, Пројекат је рангиран као бр. 6 у Одрживој јавној набавци (СПП) за животну средину (август 2020) с 124 бода (92%).

20	**Институционални оквир пројекта**	
	20.1 Опис укључених ентитета	У оквиру управљања пројектом постоји неколико учесника, а корисници су општине које су предмет улагања. Јединица за управљање пројектом (ПМУ) Одговорности ПМУ-а укључују, али нису ограничене на сљедеће: - Свеукупно управљање пројектом *WATSAN RS II*; - Извјештавање ЕИБ-а и олакшавање припреме пакета зајма за кориснике; - Координација са сваким ПИТ-ом, како би се олакшало спровођење пројекта и уравнотежили захтјеви за зајмове и грантове за сваку општину. Штавише, ПМУ има координациону улогу међу свим учесницима. Свеукупно финансијско управљање Пројектом одговорност је ПМУ-а. ПМУ има кључну улогу током активности финансијског управљања. Финансијско управљање укључује фактурисање извођача/консултаната/добављача према ПИТ-овима, захтјевима за плаћање, као и сва плаћања и повраћаје ПДВ-а. Захтјеви за плаћање морају бити састављени и прослијеђени Министарству финансија Републике Српске (МФРС) и Министарству пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Српске (МПШВ РС) ради праћења плаћања извођачима/консултантима, припреме различитих врста финансијских извјештаја за Банку, МПШВ, МФРС и МФТ. Штавише, ПМУ је одговоран за припрему захтјева за исплату, јер је одговоран за управљање свим исплатама и другим налозима за плаћање те за извјештавање различитих уника када је то потребно. Тимови за спровођење пројекта (ПИТ)

ПИТ-ове успоставља свака општина учесница и они су одговорни за свакодневно спровођење општинских програма, односно пројекта.

Организациона структура ПИТ-а укључује водитеља тима, финансијског и техничког службеника који мора бити упознат с улагањима која ће се спроводити кроз Пројекат *WATSAN RS II*. ПИТ је оперативни тим и никада није укључен у поступке израде политике спровођења пројекта. Одговорности ПИТ-ова укључују, али нису ограничене на сљедеће:

• Управљање спровођењем у свакој општини, заступање инвеститора/наручилаца;

• Координација с ПМУ-ом и извјештавање ПМУ-а како би се олакшала припрема одговарајућих пакета зајмова и грантова;

• Припрема пројектне, планске и тендерске документације прије спровођења сваког пројекта, кроз ангажовање локалних лиценцираних консултаната, што није у надлежности ЕРИ консултанта;

• Блиска сарадња с ЕРИ консултантом током спровођења техничке помоћи;

• Заједно с управљањем набавком ПМУ-а и спровођењем тендерских поступака за потпројекте.

Водоводна предузећа требају сарађивати с општинама и помагати у спровођењу пројекта, за дијелове за које су одговорна. Такође, стручњаци из комуналних предузећа за воду могли би бити дио локалних ПИТ-ова одговорних за свакодневно спровођење. Сва трговачка друштва регистрована су као акционарско друштво, а већински власник капитала је јединица локалне самоуправе.

Што се тиче спроведбених капацитета општина, 10 од 15 општина предложених за додјелу гранта било је дио пројекта *WATSAN RS I* који има сличну поставку па је већина општина већ упозната с процедурама ЕИБ-а и процедурама ЕУ с обзиром на то да је пројекат имао користи од различитих подршки из грантова. Стога се не предвиђа да ће то представљати ризик у спровођењу активности гранта.

У погледу статуса и научених лекција из грант акције ИПА 2018, пројекат *WATSAN RS I* добио је грант из ИПА 2018 у износу од три милиона евра. Споразум о гранту ИПА 2018 потписан је између ЕИБ-а и Босне и Херцеговине у јуну 2023. године, а ратификован је у септембру 2023. године. До сада није исплаћен због чињенице да прије потписивања релевантног супсидијарног споразума између Министарства финансија Босне и Херцеговине и Федерације, прво мора бити потписан појединачни споразум између Федерације и сваке општине. Према нашим сазнањима, то још није довршено и стога се не може издати захтјев за исплату. Међутим, пет од седам општина предложених за коришћење гранта ИПА-е у оквиру пројекта *WATSAN RS I* (из посљедњег захтјева за измјену индикативног списка општина) већ су завршиле уговоре о раду или су у завршној фази спровођења радова, док друге двије, уназ спремности пројекта, нису жељеле сносити ризик финансирања прије него што грант постане потпуно оперативан. Предложено је и да четири од седам споменутих општина имају користи од овог гранта и све су већ спровеле своје компоненте које би требале имати користи од гранта ИПА-е 2018.

Европска инвестициона банка (ЕИБ), коју заступа представник земље и виши службеник за зајмове, главна је агенција за финансирање у Пројекту у складу с уговором о финансирању потписаним између БИХ, РС и Банке.

Канцеларија НИПАК-а одговорна је за координацију активности у припреми и подношењу захтјева за додјелу гранта за техничку помоћ и улагања *WBIF*-а.

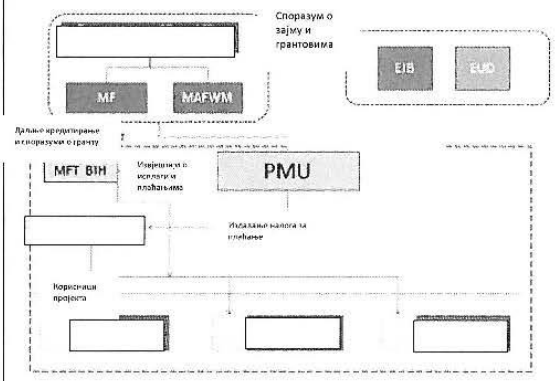
Делегација ЕУ – Делегација Европске уније у Босни и Херцеговини одговорна је за анализу и извјештавање о политичким, економским и трговинским кретањима, промовисање реформског напретка, за спровођење и управљање портфељом финансијске помоћи ЕУ и побољшање видљивости и комуникације Европске уније у Босни и Херцеговини. Делегација Европске уније у Босни и Херцеговини одговорна је за управљање Инструментом за претприступну помоћ (ИПА) ЕУ и пројектима *WBIF* .

Министар финансија и трезора Босне и Херцеговине

Одјељење за односе с финансијским институцијама Министарства финансија и трезора Босне и Херцеговине одговорно је за сљедеће активности: истраживање, анализу и припрему за склапање финансијских аранжмана; сарадњу с Међународним монетарним фондом (ММФ), Свјетском банком (СБ), Европском комисијом, пословним банкама и другим мултилатералним и билатералним финансијским институцијама, поступке спровођења новог дуга, праћење динамике и ефикасности зајмова/грантова и услова за функционисање појединачних транши зајмова/грантова, процјену укупног прилива средстава из међународних извора за Босну и Херцеговину, финансијско спровођење споразума и других аранжмана, контролу финансијских аранжмана с финансијским институцијама и спровођење финансијских аранжмана.

Министарство финансија Републике Српске (МФРС) задужено је за креирање и спровођење активности везаних за систем финансирања, систем трезора, систем бројања, ревизију и платни биланс, зајмове и кредите (о зајмовима општинама), припрему/реализацију/затварање рачуна буџета Републике Српске, робне резерве итд. МФРС ће бити укључен у финансијске аспекте пројекта, односно преговоре, олакшао је уговор о зајму и пратиће фискалне аспекте спровођења пројекта.

	Наиме, МФРС припрема уговоре о преносу средстава зајма, уговор о преносу грантова, припрема меморандум, даје сагласност на повлачење средстава, прибавља инструменте кредитног осигурања од ПИТ-ова. Такође, МФРС је одговоран за пружање доказа корисницима о извршеној уплати изабраним понуђачима, пружање техничке и административне подршке у раду ПМУ-а, обављање рачуноводствених и других контрола те припрему и издавање налога за плаћање финансијских докумената претходно овјерених од стране изабраног консултанта и њихову доставу особама овлашћеним за потписивање. Осим тога, МФРС даје одобрење за плаћање Министарству финансија и трезора Босне и Херцеговине, које сервисира спољни индиректни дуг за Републику Српску на основу уговора између Републике Српске и Босне и Херцеговине, те брине о инструментима кредитног осигурања, води рачуноводствену евиденцију о сваком појединачном дугу општина. Министарство за просторно уређење, грађевинарство и екологију Републике Српске је водећа институција у Републици Српској задужена за креирање и спровођење политике заштите животне средине, укључујући националне стратегије и акционе планове, инспекцију и извршење. Министарство за просторно уређење, грађевинарство и екологију Републике Српске ће помно пратити усклађеност пројекта с укупним националним развојним приоритетима. Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Српске Одјељење за водопривреду у оквиру Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Српске одговорно је за укупну регулативу водног сектора у Републици Српској, односно одговорно је за сљедеће послове: управљање водним сектором; контрола, успостава и управљање водним информационим системом ГИС и другим форматима; вођење регистара; припрема стратегија, програма, праћење и координација рада других организација везаних уз водни сектор. Ангажован је консултант за надзор чија је улога да обезбиједи високе стандарде осигурања квалитета у извођењу радова и испоруци/уградњи у пројекте. Савјетник за надзор пружа подршку ПМУ-у у праћењу и помаже општинама у спровођењу појединачних пројеката. Консултант за надзор потписује посебан трилатерални уговор са сваком општином/ПИТ-ом који учествује у пројекту, за дио услуга за које ће се спроводити надзор. Трећа страна уговора је Министарство финансија РС као Промотер, док је ПМУ одговоран за праћење, јер је ПМУ одговоран за цјелокупно управљање пројектом *WATSAN RS II*. Консултант Иницијативе за економску отпорност – Техничка помоћ за инфраструктуру (ЕРИ-ИТА) Значајна помоћ ПМУ-у пружиће се током Техничке помоћи (ТА) коју пружа консултант Иницијативе за економску отпорност - Техничка помоћ за инфраструктуру (ЕРИ-ИТА) који је одговоран за сљедеће: - Техничка помоћ ПМУ-у и ПИТ-овима за управљање пројектима; - Помоћ ПИТ-овима за припрему пројекатних сажетака; - Израда пројектног задатка за студије, нацрте и анкете; - Спровођење процјенитељских мисија и израда Извјештаја о процјени пројекта и документације о набавци; - Помоћ и/или припрема тендерске документације. С обзиром на то да је Пројекат у току од децембра 2019. године у складу с Финансијским уговором потписаним између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке (ЕИБ), успостављен је цијели Институционални оквир Пројекта.

20.2 Организациона структура	 • ЕИБ је одговоран за обезбјеђивање зајма за спровођење пројекта. • Одјељење за односе с финансијским институцијама Министарства финансија и трезора Босне и Херцеговине одговорно је за сљедеће активности: истраживање, анализу и припрему за склапање финансијских аранжмана; сарадњу с Међународним монетарним фондом (ММФ), Свјетском банком (СБ), Европском комисијом, пословним банкама и другим мултилатералним и билатералним финансијским институцијама, поступке спровођења новог дуга, праћење динамике и ефикасности зајмова/грантова и услова за функционисање појединачних транши зајмова/грантова, процјену укупног прилива средстава из међународних извора за Босну и Херцеговину, финансијско спровођење споразума и других аранжмана, контролу финансијских аранжмана с финансијским институцијама и спровођење финансијских аранжмана. • Министарство финансија Републике Српске (МФРС) задужено је за креирање и спровођење активности везаних за систем финансирања, систем трезора, систем бројања, ревизију и платни биланс, зајмове и кредите (о зајмовима општинама), припрему-реализацију-затварање рачуна буџета Републике Српске, робне резерве итд. МФРС ће бити укључен у финансијске аспекте пројеката, односно преговоре, олакшао је уговор о зајму и пратиће фискалне аспекте спровођења пројекта. • Јединица за управљање пројектом (ПМУ) одговорна је за цјелокупно управљање пројектом *WATSAN RS II*, извјештавање ЕИБ-а и олакшавање припреме пакета зајмова за кориснике, координацију са сваким ПИТ, како би се олакшало спровођење пројекта и уравнотежили захтјеви за зајам и грант за сваку општину. Штавише, ПМУ има координациону улогу међу свим учесницима. • Општине које су предмет овог захтјева успоставиле су тимове за спровођење пројекта унутар општина који су одговорни за свакодневно спровођење општинских пројеката приоритета за водовод и канализацију утврђених у Пројектном сажетку. • Одјељење за водопривреду у оквиру Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Српске одговорно је за укупну регулативу водног сектора у Републици Српској, односно одговорно је за сљедеће послове: управљање водним сектором; контрола, успостава и управљање водним информационим системом ГИС и другим форматима; вођење регистара; припрема стратегија, програма, праћење и координација рада других организација везаних уз водни сектор. • Јединица за управљање пројектом основана је у оквиру Министарства финансија Републике Српске која је одговорна за управљање цјелокупним пројектом *WATSAN RS II*. Поред три члана из Министарства финансија, члан ПМУ-а је и један представник из Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Српске и Министарства за просторно уређење, грађевинарство и екологију. • Свеукупно финансијско управљање пројектом биће одговорност ПМУ-а. ПМУ ће имати кључну улогу током активности финансијског управљања. Финансијско управљање укључује фактурисање грађевинаца/консултаната/добављача према захтјевима за плаћање ПИТ-а. ПМУ је одговорна за припрему различитих врста финансијских извјештаја за Банку, ЕУД, Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Српске, Министарство финансија РС и Министарство финансија и трезора. Надаље, ПМУ је тада одговоран за припрему захтјева за исплату и извјештавање о томе.

21	**Буџет пројекта и план финансирања**				
	Индикативни буџет пројекта (укупни трошкови улагања)				
	Компонента	**Категорије трошкова (опис)**	**Укупни трошкови пројеката (€) (А)**	**Неквалификовани трошкови (€) (Б)**	**Квалификовани трошкови (€) (Ц) = (А) - (Б)**

1	Накнаде за планирање/пројектовање	723.000	723.000	0
	Накнаде за планирање/пројектовање (дозволе).			
2	Техничка помоћ за припрему пројекта	1.200.000	0	1.200.000
	Тендерска документација, поступци набавке			
3	Техничка помоћ за спровођење пројекта	1.435.000	0	1.435.000
	Надзор радова			
4	Радови (грађевински)	35.650.688	0	35.650.688
	Радови (грађевински)			
5	Евалуација и ревизија	30.000	30.000	0
	Евалуација и ревизија			
6	Непредвиђени трошкови	3.500.000	0	3.500.000
	Непредвиђени трошкови			
	Укупни трошкови пројекта	**42.538.688**	**753.000**	**41.785.688**

Извори средстава	**Финансирана компонента (компоненте)**	**Износ (€)**	**% / Укупно**	**Напомене**
WB-IG10-BIH-ENV-03	4	16.755.000	39,39%	Грант без накнада
ЕИБ	3.4	20.330.688	47,79%	Зајам потписан у децембру 2019. године
Национални допринос	1,5,6	4.253.000	10,00%	
Грант ЕИБ-а	2	1.200.000	2,82%	
Укупно доступно финансирање		**42.538.688**	**100%**	

22	**Фискални простор и одрживост дуга**	Процијењени износ БДП-а за 2024. годину износи 8.465,97 милиона евра. Према Закону о задуживању, дугу и гаранцијама Републике Српске, лимит укупног дуга Републике Српске је 60% БДП-а, док је лимит јавног дуга Републике Српске 55% БДП-а. Стање укупног дуга Републике Српске, према прелиминарним подацима на дан 31. 3. 2024. године, износи 3.231,31 милиона евра, од чега: • спољни дуг од 1.882,37 милиона евра, који се састоји од: - дуга Републике Српске у износу од 1.330,74 милиона евра, - дуга јединица локалне самоуправе у износу од 77,61 милион евра (директна задуженост износи 12,32 милиона евра, док индиректна задуженост износи 65,29 милиона евра) и дуг јавних предузећа и инвестиционе развојне банке износи 474,02 милиона евра, и • интерни дуг од 1.348,99 милиона евра, а састоји се од: - дуга Републике Српске у износу од 1.080,21 милиона евра, - дуга јединица локалне самоуправе у износу од 182,12 милиона евра, и - дуга фондова социјалног осигурања у износу од 86,66 милиона евра (директна задуженост износи 86,56 милиона евра, док индиректна задуженост износи 0,10 милиона евра). Према прелиминарним подацима на дан 31. 3. 2024. године, укупан дуг Републике Српске који подлијеже законском лимиту износи 3.202,73 милиона евра, односно 37,8% БДП-а, док јавни дуг који подлијеже законском лимиту износи 2.728,71 милиона евра, односно 32,2% БДП-а. *S&P Global Rating* је у фебруару 2024. године потврдио свој кредитни рејтинг „Б" стабилан за Републику Српску. Иста оцјена (Б стабилно) била је шест година заредом потврђена 2019, 2020, 2021, 2022. и 2023. године. Кредитни профил Републике Српске који је потврдио *Moody's* у октобру 2024. године је „Б3" (стабилан).

Према Програму економских реформи Републике Српске за 2024–2026. годину, стање укупног дуга и пројекције наведене у валути BAM су:

	2022.	30. септембра 2023. године	2023.	2024.	2025.	2026.
I Укупни спољни дуг Републике Српске (1+2+3)	**4.225,8**	**3.687,5**	**3.750,3**	**4.393,1**	**4.639,4**	**4.670,7**
1. Дуг Републике Српске	3.090,6	2.600	2.630,1	3.255,9	3.517,6	3.551,7
2. Дуг јединица локалне самоуправе	**121,8**	130,1	141	161,5	193,5	201,6
3. Дуг јавних предузећа и Инвестиционе развојне банке	1.013,5	957,4	979,2	975.8	928,3	917,4
II Укупни унутрашњи дуг Републике Српске (1+2+3)	**2.131,3**	**2.568,3**	**2.505,6**	**2.216,6**	**2.146,3**	**2.172,1**
1. Дуг Републике Српске	1.600,5	2.040,5	2.002,2	1.806.2	1.817,7	**1.921,7**
2. Дуг јединица локалне самоуправе	360.2	353,6	338,1	287,9	240	193,8
3. Дуг фондова социјалне сигурности	170,6	174,3	165,3	122,5	88,6	56,6
III Укупни дуг Републике Српске (I+II)	6.357,2	**6.255,8**	**6.255,8**	**6.609,6**	**6.785,8**	**6.842,8**

Босна и Херцеговина и ЕИБ склопили су у децембру 2007. године оквирни споразум којим се уређују активности Банке на подручју Босне и Херцеговине (Оквирни споразум). ЕИБ ставља кредит на располагање на основу тога што је Оквирни споразум и даље у пуној снази током трајања тог уговора. Што се тиче овог пројекта, треба напоменути да је Уговор о зајму с ЕИБ-ом потписан у децембру 2019. године. Како би испунио план финансирања, Зајмопримац је затражио од Банке (ЕИБ) кредит у износу од 30.000.000,00 ЕУР (тридесет милиона евра) који ће се ставити на располагање из властитих средстава Банке. Министарство финансија посуђује средства општинама под истим условима.

Утицај инвестиционог пројеката на јавни дуг процијењен је прије потписивања споразума о финансирању с ЕИБ-ом, на исти начин на који Министарство процјењује ниво јавног дуга општине прије потписивања споразума о зајмовима. Министарство финансија РС израдило је документ о политици позајмљивања. Документ дефинише смјернице (заједно с финансијским и техничким аспектима) којима се у потпуности успоставља начин спровођења Пројекта и свих укључених шема у складу с условима Уговора о финансирању потписаног с ЕИБ-ом.

Општине које су дио Пројекта испуњавају услове за финансирање зајмом под условом да:

- Кредитна способност мора бити испуњена према ограничењима датим у члану 6. Закона о дугу, задуживању и гаранцијама Републике Српске, те да Министарство финансија РС потврђује да су редовно испуњавали уговорне обавезе везане за претходне пројекте (према Закону у РС годишњи ануитет дуга општине не може бити већи од 18% редовних прихода општине),

- Општина мора дати одговарајуће одобрење задуживања за финансирање свог потпројекта.

Што се тиче општина које су предмет овог захтјева, тренутно би зајам ЕИБ-а за предложена улагања износио 26,83 милиона евра. Узимајући у обзир ово и постојеће зајмове, напомиње се да би се за већину општина сервисирање дуга наставило смањивати током година и остало испод законом допуштеног лимита од 18% текућих прихода у претходној години.

Обрачун гранта *WBIF*-а за Акцију

	Врста активности	Укупни трошкови (€) (А)	Стопа суфинансирања (%) (Б)	Максимално суфинансирање (€) (Ц) = (А) x (Б)
23	(1) Радови и роба	35.650.688,00	47,00%	16.755.000,00
	Тражени износ гранта	35.650.688,00		16.755.000,00
	(4) Накнада за спровођење за инвестициону компоненту овог захтјева			335.100,00
	(5) Накнада за спровођење компоненте техничке помоћи овог захтјева			0,00
	УКУПНИ ИЗНОС ГРАНТА *WBIF*-А			17.090.100,00

24	**Оправдање износа гранта *WBIF*-а**	Један од највећих изазова с којима се Пројекат суочава је потенцијални финансијски јаз узимајући у обзир ЕИБ-ове критеријуме финансирања да зајам Банке не смије прелазити 50% укупних трошкова цијелог пројекта *WATSAN RS II*. То значи да би општина која учествује у Пројекту требала обезбиједити финансирање у једнаком износу зајму ЕИБ-а, или би се овај износ могао обезбиједити из различитих извора Владиног доприноса или средстава гранта.

Без инвестиционог гранта, напредак пројеката *WATSAN RS II* биће ометен и могао би довести до значајног притиска на општински локални буџет.

Инвестициони грант *WBIF*-а значајно ће убрзати спровођење Пројекта у потпуности правовременим обезбјеђивањем додатног финансирања. Додатно, са стањем јавног дуга Републике Српске према прелиминарним подацима на дан 30. 11. 2023. године, укупан дуг Републике Српске који подлијеже законском ограничењу износи 3.139,59 милиона евра, односно 39,7% БДП-а, док јавни дуг који подлијеже законском ограничењу износи 2.657,70 милиона евра, односно 33,6% БДП-а, државни буџет има врло ограничена средства у односу на националне потребе у инфраструктури сектора вода/отпадних вода. У том је контексту допринос *WBIF*-а апсолутно неопходан за правовремено спровођење Пројекта.

Тражена средства у износу од 16,75 милиона евра потребна су за успјешно спровођење Пројекта. Обрачуни израђени у складу са Студијама изведивости (за дио општина које су предмет овог захтјева) и процијењеним вриједностима из Изведбених пројеката показују да тражени износ гранта представља стопу од 47%, за суфинансирање. Такође, мора се напоменути да је ово дио шире акције у пројекту *WATSAN RS II* у инфраструктури за воде и отпадне воде који ће се финансирати из зајмова и властитих средстава за које је процијењена вриједност 60,00 милиона евра. Из те перспективе, затражени износ гранта представља стопу суфинансирања од 39 % у поређењу с максималном стопом од 70%, према методологији *WBIF*-а за суфинансирање.

Такође, овај грант наставиће се на већ примљена средства гранта у износу од 1,2 милиона евра за ЕРИ-ИТА која је ЕИБ обезбиједио за потребе припреме пројеката у оквиру пројеката *WATSAN RS II*.

С обзиром на наведено, тражи се финансирање за општине Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илиџа, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник.

Ове су општине изабране на основу спремности пројекта (ријешено питање земљишта, израђен извођачки пројекат, већ најављена тендерска документација или је у припреми), као и узимајући у обзир сљедеће принципе:

- Они с нивоом дуга нижом од границе утврђене законом,

- Они који предају пројекат који обезбјеђује веће учинке заштите вода (виши ниво прочишћавања),

- Побољшава комуналну инфраструктуру или услуге које општина и/или комунално предузеће пружају грађанима,

- Има јасан и цјеловит инвестициони и финансијски план, укључујући доказе да је обезбијеђено предложено суфинансирање, или ће бити правовремено обезбијеђено,

- Инвестицијом и финансијском пројекцијом потпројеката доказује се да ће се спровођењем планираних објеката и активности наведених у потпројекту повећати становништво обухваћено јавним водоопскрбомснабдијевањем (потенцијално смањење прекида) и канализационим системом, што ће заузврат допринијети смањењу негативних учинака на изворе питке воде или водотоке (или ће се ти учинци постићи дугорочно, по завршетку цјелокупног пројекта у општини).

Сажетак резултата који се односе на финансијску анализу спроведену у студијама изведивости (за дио општина) и анализу коју је спровео ПМУ показује да је, уз дисконтну стопу од 5%, просјечни повраћај улагања сљедећи:

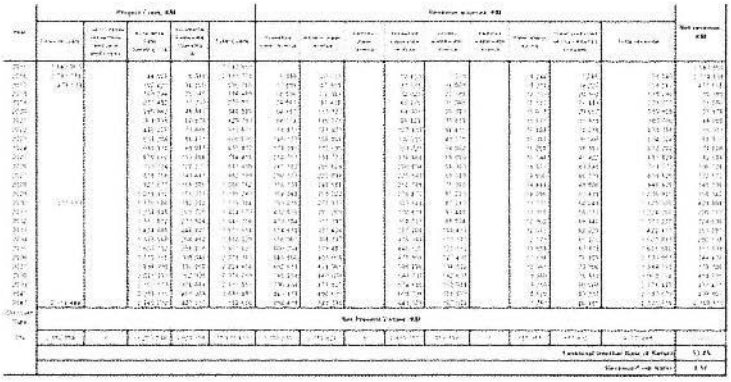
• ФИРР: - 10,2%

• Однос прихода и трошкова: 0,53

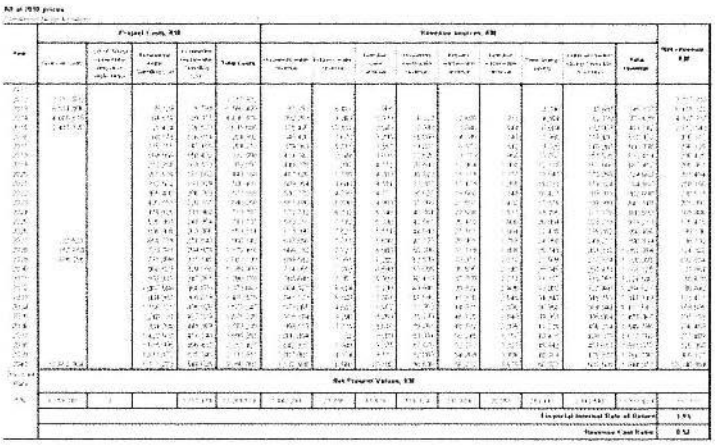
Овај однос прихода и трошкова такође наглашава да ће на пројектованим нивоима тарифа, које су у складу с критеријумима приступачности за потрошаче, постојати јаз у финансирању од око 47%, што је у складу са затраженим грантом и стопом суфинансирања од 47%. То је отприлике у складу с финансијском структуром пројекта која предлаже 50% доприноса (капитала) за пројекат који се састоји од општинских доприноса или других средстава, укључујући грант.

Све тарифе за воду и отпадне воде требале би се повећати за око 2,5% годишње у реалном смислу (искључујући утицај инфлација) током периода анализе како би се добио однос прихода и трошкова од 1,00. То би знатно премашило праг приступачности за потрошаче и предвиђену стопу просјечног реалног повећања тарифа од око 1% годишње за снабдијевање и око 0,75% за отпадне воде.

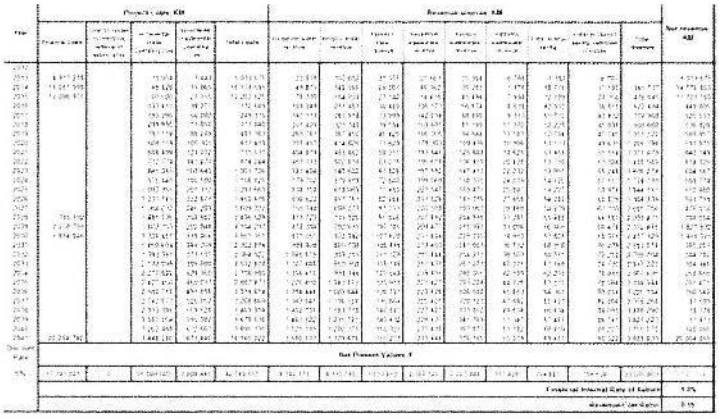
Градишка – резултати финансијске анализе



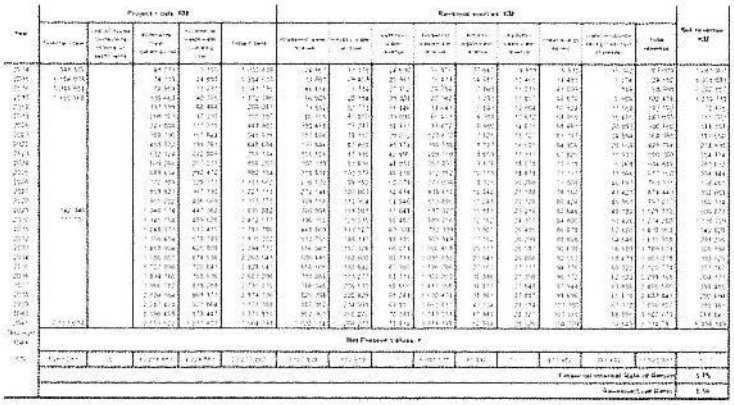
Лакташи – резултати финансијске анализе



Приједор – резултати финансијске анализе



Требиње – резултати финансијске анализе



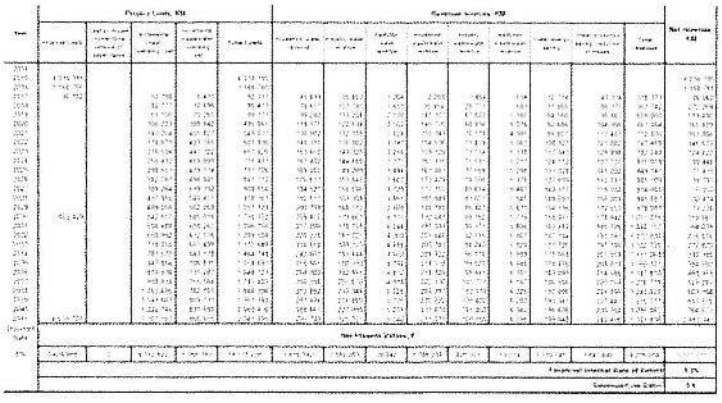
Теслић – резултати финансијске анализе

All at 2011 prices

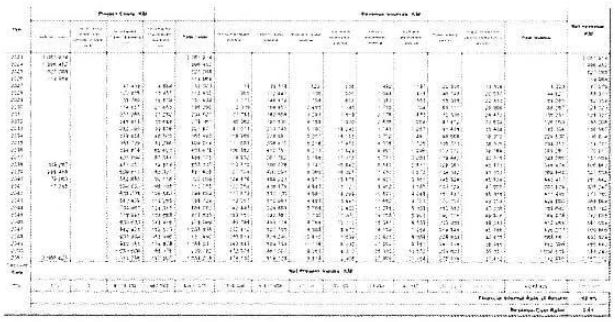
Conversion factor for labour 1

Year	Project Costs, KM			Project Revenues, KM				Net revenue, KM
	Capital Costs	Incremental Wastewater Operating Cost	Total Costs	Household wastewater revenue	Industry wastewater revenue	Institution wastewater revenue	Total revenue	
2011								
2012	261 094	4 307	265 401	2 495	666	1	3 161	-262 240
2013	1 484 344	11 719	1 496 063	6 013	1 700	3	7 716	-1 488 347
2014	2 746 724	84 389	2 831 113	10 689	3 184	5	13 878	-2 817 235
2015	2 893 998	91 042	2 985 040	16 030	5 053	7	21 090	-2 963 950
2016		323 696	323 696	23 295	7 480	13	30 788	-292 908
2017		339 219	339 219	29 532	9 348	23	38 903	-300 316
2018		354 923	354 923	66 849	6 177	28	73 053	-281 870
2019		371 168	371 168	82 860	10 003	35	92 898	-278 270
2020		387 804	387 804	99 079	11 657	43	110 777	-277 027
2021		405 169	405 169	115 624	12 296	48	127 969	-277 200
2022		423 041	423 041	132 296	20 920	55	153 271	-269 770
2023		441 420	441 420	148 695	24 346	63	173 103	-268 317
2024		460 417	460 417	166 139	27 745	69	193 952	-267 465
2025		480 054	480 054	181 779	31 514	74	213 367	-267 008
2026		500 356	500 356	198 464	34 450	81	232 996	-267 360
2027	2 611	521 280	523 891	215 812	37 650	87	253 555	-271 436
2028	14 843	542 909	557 751	239 747	42 251	97	282 095	-275 656
2029	27 467	565 269	592 736	266 037	47 076	107	313 220	-279 516
2030		588 314	588 314	293 676	52 026	118	345 819	-242 495
2031		612 137	612 137	322 917	57 206	130	380 333	-231 804
2032		636 764	636 764	354 037	62 624	142	416 053	-219 911
2033		662 147	662 147	386 689	68 155	154	454 998	-207 148
2034		688 308	688 308	420 839	73 784	167	494 792	-193 516
2035		715 352	715 352	456 929	79 640	181	536 751	-178 601
2036		743 312	743 312	495 083	85 725	196	581 004	-162 309
2037		767 847	767 847	535 393	92 041	211	627 645	-140 201
2038		793 298	793 298	577 492	98 428	227	676 147	-117 150
2039		819 702	819 702	621 906	105 036	244	727 186	-92 517
2040	4 618 222	847 099	5 771 123	668 746	111 866	262	780 873	-4 990 250
Discount Rate	Net Present Values, KM							
6%	-3 100 453	-5 742 571	-10 738 507	2 503 098	398 382	1 009	2 909 829	-7 828 678
	Financial Internal Rate of Return							5.4%
	Revenue/Cost Ratio							0.27

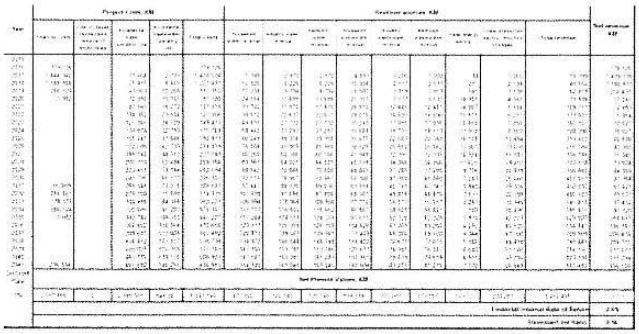
Зворник – резултати финансијске анализе



Нови Град – резултати финансијске анализе



Невесиње – резултати финансијске анализе



25	Додатност гранта *WBIF*-а

Економска и финансијска	Потпројекти су усмјерени на побољшање снабдијевања водом у смислу квалитета воде, количине и приступа поузданим залихама. Такође су усмјерени на побољшања у прикупљању канализације, проширењу услуга. Претходни консултанти за техничку помоћ (за пројекат *WATSAN RS*), као и консултант ЕРИ-ИТА (за пројекат *WATSAN RS II*) предузели су детаљну изведивост и квантификовали економске и еколошке користи усклађености с Директивом ЕЗ о води за пиће и прочишћавању комуналних отпадних вода. На основу „Водича за анализу трошкова и користи инвестиционих пројеката" (ДГ Регио, 2014.) спроведено је 17 студија изведивости како би се показала економска одрживост предложених приоритетних инвестиционих програма у распону од економских интерних стопа повраћаја (ЕИРР) од 12% до 26%. Финансијска анализа показује негативне стопе повраћаја (ФИРР) и негативне односе трошкова користи у распону од 0,40 до 0,55. Што се тиче предложених улагања у општине које су предмет овог захтјева за грант, просјечни резултати Финансијске интерне стопе повраћаја (ФИРР) показују да је, уз дисконтну стопу од 5%, повраћај улагања сљедећи: ФИРР: - 10,2% Однос прихода и трошкова: 0,53 То показује финансијски јаз и оправданост финансирања грантом. Пројекат ће створити додатна радна мјеста на том подручју током периода спровођења и оперативних периода. Надаље, улагање ће подстаћи привредни раст општим побољшањем инфраструктуре у региji. Поуздане и усклађене услуге питке воде и отпадних вода повећавају привлачност регије за инвеститоре и представљају један од неколико кључних фактора за даљњи привредни раст. Пројекат ће такође произвести значајне немјерљиве користи у облику побољшаног јавног здравља. Постоји потреба за одржавањем приступачности воде на прихватљивом нивоу упркос знатним трошковима пројекта и тарифној структури која покрива трошкове. Инвестициони грант, као што је онај за који се овдје подноси захтјев, потребан је како би се обезбиједило испуњавање горенаведених циљева. Као што је наведено, циљ општина из овог захтјева и њихових водоводних предузећа је да прошире и санирају водоводну мрежу, прошире водне услуге на рурална подручја и прошире канализациону мрежу.
	Општинска тијела извијестила су да су услови водоснабдијевања у насељима која подлијежу овом захтјеву врло лоши, да људи немају или имају врло ограничен приступ извору воде и да тамо гдје га имају квалитет није прикладан. Финансирање грантом неће повећати обим Пројекта који је већ дефинисан и у потпуности финансиран у општинама. Међутим, средства гранта подстакнуће почетак пројекта изградње и/или санације система водоснабдијевања, отпадних вода и канализације чија је реализација нужан услов за успјех пројекта *WATSAN RS II*.
обим пројекта	Као што је наведено, циљ општина из овог захтјева и њихових водоводних предузећа је да прошире и санирају водоводну мрежу, прошире водне услуге на рурална подручја и прошире канализациону мрежу. Општинска тијела извијестила су да су услови водоснабдијевања у насељима која подлијежу овом захтјеву врло лоши; да људи немају или имају врло ограничен приступ извору воде и да тамо гдје га имају квалитет није прикладан. Финансирање грантом неће повећати обим Пројекта који је већ дефинисан и у потпуности финансиран у општинама. Међутим, средства гранта подстакнуће почетак пројекта изградње и/или санације система водоснабдијевања, отпадних вода и канализације чија је реализација нужан услов за успјех пројекта *WATSAN RS II*.
Вријеме пројекта	Као што је горенаведено, узимајући у обзир финансијски јаз, грант ће позитивно утицати на вријеме спровођења пројекта те омогућити спровођење током 2024–2027. године (у поступку је захтјев за продужење Уговора о финансирању с ЕИБ-ом). У супротном, тј. да грант није доступан, финансирање, односно улагања би се одгодила за неколико година.
Квалитет и стандарди пројекта	У недостатку гранта предложеног за финансирање, општине ће морати одгодити те компоненте које су идентификоване као приоритетна улагања која су првобитно одобрена под претпоставком да ће грант бити доступан. Подршка гранта омогућила би општинама адекватније спровођење предложених приоритетних инвестиционих програма и потпуније побољшање квалитета водоводних и канализационих услуга. Ови и сви други пројекти унутар пројекта *WATSAN RS II* слиједе стандард утврђен локалним прописима и Директивом ЕУ о прочишћавању комуналних отпадних вода (91/271/ЕЗ) и Директивом о води за пиће (98/83/ЕЗ), стога су постављени стандарди који нису повезани са стандардима финансирања. Међутим, без гранта овај пројекат неће бити спроведен у блиској будућности.

Иновација	Циљели пројекат *WATSAN RS* и *WATSAN RS II*, као наставак почетног програма, заснива се на преносу знања од водећих финансијера ПМУ-у, односно до локалних јединица које им омогућују управљање комуналним предузећима за воде на основу одрживости. Током протеклих година, корисници су усвојили нова знања у смислу нових технологија у сектору вода и отпадних вода, као и побољшања у комуналном сектору за праћење и контролу протока који се црпе из главних извора воде и усмјеравају протоке на рационалнији начин, чиме се смањује потрошња енергије и смањују оперативни трошкови. Мјере токове у систем и омогућују кориснику да почне боље разумијевати систем, укључујући стварни ниво НПВ-а. Током пројекта *WATSAN RS* и у блиској сарадњи с ПМУ-ом и ЕИБ-ом, консултанти за техничку помоћ развили су високо иновативни модалитет за спровођење техничке помоћи на основу припреме пројектних сажетака који одражавају инвестиционе приоритете општина које учествују у програму. Пројектни сажеци олакшавају идентификовање општина које захтијевају велики развој инфраструктуре као што су канализациони систем, постројења за прочишћавање отпадних вода или питке воде и развој извора, итд. и оних које требају мању интервенцију за проширење и побољшање постојеће инфраструктуре. Прва група општина тада подлијеже детаљним студијама изведивости за припрему пројекта, док су за потоњу групу потребне кратке мисије за процјену пројекта како би се испитали извођачки пројекти и други плански документи како би се провјерила досљедност у складу са захтјевима финансирања ЕИБ-а. Студије изведивости и извјештаја о оцјени пројекта заједно с пројектним сажецима кључни су за склапање уговора о зајму с ЕИБ-ом и додјелу средстава гранта за предложене потпројекте: Циклус припреме пројекта довршава се припремом тендерске документације од стране консултанта за техничку помоћ како би предложени пројекти напредовали до фазе изградње. Према засебном уговору с ПМУ-ом, консултанти за надзор и спровођење такође ће бити активни за управљање изградњом, док пројекте припрема консултант за техничку помоћ. Исти приступ се сада користи у пројекту *WATSAN RS II* с обзиром на то да је прва фаза препозната као један од најуспјешнијих пројеката у Босни и Херцеговини.
Одрживост	Од почетка прве фазе и наставка пројекта *WATSAN RS II*, дошло је до низа развоја који ће обезбиједити да се користи пројекта наставе и након животног вијека пројекта. Корисници су постали свјеснији предности припреме средњорочних до дугорочних пословних планова, што им омогућује припрему дугорочних пројекција трошкова и прихода те тарифа за повраћај трошкова како би се обезбиједила отплата дуга и одрживо оперативно окружење. Радионице и циљана обука на почетку Фазе I постигли су овај циљ. Студије изведивости предузете за развој нове и веће инфраструктуре такође су припремиле дугорочне стратешке програме улагања за већину општина за потребе инфраструктуре водоснабдијевања и отпадних вода током сљедећих 30 година, што би општини дугорочно користило у планирању и развоју. То је укључивало оптимизацију постојећих система за воду и отпадне воде, увођење модерног телеметријског система за ефикасније праћење и контролу што је довело до смањења губитака, уштеде енергије и побољшане оперативне ефикасности.
	Финансирање грантом подржаће могућност општина да додијеле друга средства за финансирање других паралелних пројеката потребних за потпуну функционалност општинског водовода и система отпадних вода. Имаће користи од губитака воде, што ће довести до повећања прихода комуналних предузећа.
Остале предности	

26	**Односи финансијске полуге**	
	Учинак полуге ЕУ	20.330.688/ 17.315.197,56=1,17
	Однос финансијске полуге водеће финансијске институције	21.530.688/17.315.197,56=1,24
	Однос финансијске полуге приватног сектора	
	Учинак мултипликације	(43.098.885,56-560.197,56)/17.315.197,56= 2,45

27	**Одрживост пројекта**

Економска/ финансијска одрживост	Финансијско стање јавних комуналних предузећа, која пружају комуналне услуге водоснабдијевања и одводње у наведеним општинама, релативно је стабилно. Већина јавних комуналних предузећа остварила је оперативне губитке у 2011. и 2012. години (од 2010. године ЈКП-ови се преносе с владе на локалне јединице), а затим се опорављају и завршавају 2013. годину и сљедеће године с позитивним оперативним резултатима. Свеукупни приступ у јавним комуналним предузећима је смањење трошкова и повећање прихода у односу на претходне године. Овај је приступ позитивно утицао на успјешност комуналних предузећа. Комунална предузећа сада могу пружити одрживе и приступачне услуге за воду и отпадне воде и предузети предложена приоритетна улагања ако се тарифе поступно повећавају и реално и у складу с предвиђеном стопом инфлације од 2,5% годишње током дугорочног периода. Овај режим повећања тарифа био би адекватан како би се осигурало несметано и стабилно оперативно окружење за водна предузећа у поређењу с тренутном праксом повременог *ad hoc* повећања тарифа. Већина јавних комуналних предузећа може финансирати само мале капиталне издатке, док све велике капиталне инвестиције финансирају општине или централна влада. Због тога је потребно значајно побољшање радног окружења како би ЈКП-ови пружили задовољавајући ниво услуга водоснабдијевања и прочишћавања отпадних вода те подржали предложена улагања у развој инфраструктуре за снабдијевање и прикупљање и прочишћавање отпадних вода. Један од кључних фактора који ће допринијети дугорочној одрживости Пројекта биће чињеница да ће општине кориснице имати побољшану и ефикасну инфраструктуру далеко након завршетка пројекта и истека гранта. Као што је раније наведено, већ су усвојили мјере као што су припрема средњорочних до дугорочних пословних планова и пројекција како би разумјели приступачни ниво тарифа за повраћај трошкова и комуницирали с потрошачима како би њихове политике наплате биле прихватљивије. Обезбјеђивање одговарајуће опреме и оспособљавање за рад и одржавање такође ће бити важна значајка за дугорочну одрживост пословања. Очекује се да ће сви ови и други фактори већ описани у претходним одјељцима допринијети дугорочној одрживости предложених улагања у смислу социјалних и еколошких аспеката. Кроз студије изведивости разматрани су аспекти животне средине и закључено је да нема негативног утицаја на исту. Анализа показује да је приоритетни програм улагања одржив и приступачан, те да предвиђени нивои тарифа могу остварити довољне приходе: • за испуњавање обавеза сервисирања дуга и тражених мјерила успјешности; • за остваривање одговарајућих новчаних вишкова како би се допринијело додатним улагањима која су дугорочно потребна за услуге водоснабдијевања и одводње отпадних вода.
Еколошки аспекти	Очекује се да ће санација постојећих водоводних система смањити губитке воде за 10–15 % уз стварање уштеда енергије, чиме ће се обезбиједити одрживије коришћење водних ресурса како би се задовољиле потребе становништва. Очекује се да ће изградња нове водне инфраструктуре користити људима који се тренутно ослањају на нерегулисано самоснабдијевање или су повезани са системима којима управљају локалне заједнице које немају одговарајуће капацитете за управљање системима. Због тога ће Пројекат пружити прилику за бољу контролу повлачења водних ресурса и за побољшање услуга формализовањем пружања услуга. Осим тога, повећањем приступа одрживим и безбједно управљаним водама, повећањем ефикасности у пружању услуга, доћи ће до веће контроле што се тиче захватања воде из површинских и подземних вода. Повећањем приступа одговарајућем прикупљању и прочишћавању отпадних вода, смањиће се онечишћење водних тијела и ризици за јавно здравље као што је повећана изложеност болестима које се преносе водом. Те ће мјере помоћи у заштити токова у животној средини, повећању доступности воде и повећању отпорности водног сектора и локалних корисника на догађаје узроковане климатским промјенама као што су суше, повишене температуре и поплаве.

	Везано уз негативан утицај на животну средину (током фазе изградње и током фазе рада), с обзиром на то да је предложеним улагањима планирана санација постојећих цијеви, изградња нових или изградња и санација кућанских прикључака, највећи негативан утицај на животну средину очекује се током фазе изградње (ископ ровова). С обзиром на Закон о заштити животне средине („Службени гласник Републике Српске", издање 71/12), и обим рада предложених инвестиција које подлијежу овом захтјеву за грант, процјена утицаја на животну средину није обавезна и не може се тражити према важећем законодавству о животној средини. Такође, потребно је имати на уму да су у складу с националним законодавством Републике Српске и редослиједом активности које се слиједе у оквиру Програма, општине дужне да прибаве локацијске и грађевинске дозволе заједно с одобрењем процјена утицаја на животну средину (гдје је то прикладно) у фази пројектовања, а знатно прије почетка тендерског процеса, с обзиром на то да је фаза пројектовања завршена за 37 инвестиција и у припреми је за двије инвестиције и да није било захтјева за процјеном утицаја на животну средину током ове фазе.

Друштвени аспекти	Санација и изградња канализационих мрежа и уређаја за прочишћавање отпадних вода имаће дуготрајан позитиван утицај на здравље опслужених заједница смањењем ризика од болести које се преносе водом. Активности ангажовања грађана и редовна комуникација с учесницима Пројекта обезбиједиће друштвену одрживост улагања. Сва улагања предложена за финансирање у оквиру Пројекта проћи ће еколошку и друштвену провјеру прије одобрења и биће условљена одговарајућим надзором током изградње. Пројектом ће се остварити приходи путем тарифа, односно тарифа за воду. Тренутно законодавство на националном нивоу даје локалним самоуправама овлашћење за самостално одређивање тарифних стопа. Такође се утврђује да јавна комунална предузећа (ЈКП) требају одобрење јединица локалне самоуправе за сваку промјену тарифних стопа. Наведено је да су ове тарифе утврђене на основу повезаног законодавства о комуналним услугама, које прописује да ЈКП предлаже тарифне стопе, које општине требају усвојити. У пракси не постоји тарифа за одржавање инфраструктуре, већ би се та тарифа требала уградити у тарифе за снабдијевање и канализацију. ЈКП-у треба одобрење општина за сваку промјену тарифних стопа. Тарифе за воду и отпадне воде у земљи уопштено су постављене на ниске нивое које у најбољем случају надокнађују директне оперативне трошкове, док је било мало покушаја да се тарифе поставе на пуне нивое повраћаја трошкова како би се финансирало одржавање капиталних издатака (*CapEx*) и финансирање капиталних улагања у хитно потребну инфраструктуру за воду и отпадне воде. Тарифе за воду су око два пута веће за комерцијалне него за домаће купце. Стога постоји значајно унакрсно субвенционисање између купаца с комерцијалним купцима који субвенционишу домаће. У просјеку од укупног продане запремине, око 81% прихода остварује се од домаћих купаца, док преосталих 19% чине купци који нису домаћи. Уопштено, и тарифе за воду и отпадне воде у Републици Српској су на ниским нивоима, што значи да су обично довољне само за покривање оперативних трошкова. Постоје неке разлике у домаћим тарифама за снабдијевање водом између општина. То је у великој мјери одраз политика наплате појединих општина. Веће општине, као што су Требиње, Приједор, Добој и Лакташи с већим потрошачким базама и високим нивоом програма капиталних инвестиција, такође су примијениле тарифе близу или изнад просјека. Општине могу пружити одрживе и приступачне услуге за воду и отпадне воде и предузети улагања ако се тарифе поступно повећавају и реално и у складу с предвиђеном стопом инфлације од 2,5% годишње (предвиђена стопа инфлације процијењена је прије 2023. године, која би очито сада требала бити много виша) током дугорочног периода. Овај режим повећања тарифа био би адекватан како би се обезбиједило несметано и стабилно оперативно окружење за комунална предузећа у поређењу с тренутном праксом повременог *ad hoc* повећања тарифа. У просјеку за посљедњих пет година, трошкови водних услуга у горенаведеним општинама кретали су се од 1,1–1,3% просјечног дохотка домаћинстава. С реалним и инфлацијским повећањем тарифа за снабдијевање и услуге отпадних вода, показало се да трошкови услуга водоснабдијевања и отпадних вода широм Републике Српске остају знатно испод граница приступачности од мање од 3,0% просјечног расположивог дохотка домаћинстава, што не би било оптерећење ни за домаћинства с ниским приходима. Под претпоставком да домаћинства с нижим дохотком зарађују око трећину мање од прихода просјечних домаћинстава, проценат дохотка који користе услуге водоснабдијевања и одводње отпадних вода и даље би износио око 2,5% мјесечног дохотка. Докази такође показују да би домаћинства с нижим приходима имала тенденцију да смање своју просјечну потрошњу и ефикасније управљају својим захтјевима како би се супротставила потешкоћама с приступачношћу. Дугорочно гледано, главна претпоставка је да би тренутна просјечна потрошња по становнику остала константна као одговор на повећање трошкова снабдијевања водом, боље управљање потражњом и већу свијест о очувању водних ресурса.
Институционални аспекти	Као што је наведено у претходном одјељку, Јединица за управљање пројектима основана је на нивоу Владе, као и Тим за спровођење пројекта у свакој општини која учествује у Пројекту (и има одговарајуће и квалификовано особље), што ће обезбиједити успјешно управљање спровођењем и праћењем улагања у општинама. Што се тиче оперативне фазе, пројекат *WATSAN RS II* успоставио је правила прописана Документом о политици кредитних средстава Европске инвестиционе банке и преноса средстава гранта крајњим корисницима Републике Српске за пројекте водоснабдијевања и канализације, који се између осталог развија како би се подржала одрживост јавних комуналних предузећа крајњег корисника и његова финансијска способност управљања и одржавања постојеће и нове инфраструктуре.

Процјена ризика

Врста ризика	Опис	Вјероватноћа ризика	Утицај ризика	Ублажавање

28	Политички	(1) Промјене у управи на националном или општинском нивоу представљају средњи ризик. Током пројекта *WATSAN RS I* (пројекат *WATSAN RS II* у основи је наставак фазе I с проширеним обимом рада и новим/или старим општинама додатим онима које су већ укључене у фазу I) дошло је до промјена у општинској управи у неким општинама без икаквих поремећаја у текућим потпројектима који се спроводе, али дошло је до одређених кашњења и приједлога за промјену обима радова. (2) Кашњење у одобравању урбанистичких планова и експропријације.	Средња	Средња	(1) Споразуми о даљњем кредитирању за пројекат склапају се с Министарством финансија. Чак и ако дође до промјене у управљачкој структури локалне самоуправе због предстојећих избора, Министарство финансија и ПМУ гарантују политичку неутралност и одрживост пројектних задатака на локалном нивоу, прихваћених од стране ЕИБ-а и у складу с усвојеним планом радова. (2) Држати процес под строгом контролом и укључити одговорна тијела у састанак.
	Економски	(1) Не постоје привредни ризици повезани с улагањима јавног сектора за пружање побољшане инфраструктуре за услуге вода и отпадних вода. (2) Један од потенцијалних ризика је недостатак привредног развоја који би могао имати озбиљан утицај на приступачност тарифа. (3) Прекорачење оперативних трошкова.	Средња	Средња	(1) Постоји уговорна обавеза према Пројекту и на националном нивоу Владе и на нивоу општинске управе. (2) Правилна контрола пројекта и управљање пројектом кроз подршку Техничкој помоћи. (3) Обука и техничка помоћ током прве двије или три године рада.
	Финансијски	(1) Ниски ризик с обзиром на грант исплаћује се за улагања паралелно са средствима зајма тек након што су пројекти припремљени, имовинска или приступна питања ријешена, а тендери расписани. (2) Тарифе неће бити одобрене на нивоу потребном за одрживост.	Ниска	Ниска	(1) Предложити повећање тарифе према националној тарифној методологији и спремности на плаћање.
	Друштвени	Не постоје друштвени сукоби или ризици повезани с пружањем побољшаних услуга снабдијевања водом и одводње отпадних вода.	Ниска	Ниска	Нема.
	Еколошки	Нема ризика за животну средину, осим ако се велике количине додатних залиха воде стављају на располагање без одговарајућих одредби за прикупљање и пречишћавање отпадних вода; Утицај на климатске промјене.	Ниска	Ниска	Предузимају се сви напори за предлагање и спровођење одговарајућег система прикупљања отпадних вода; замјена старе и неефикасне инфраструктуре повећаће оперативну ефикасност, смањити губитке воде и смањити потрошњу енергије. То ће сектор водних ресурса учинити отпорнијим на климатске промјене и прилагођавање.
	Спровођење	Уз помоћ додатне подршке гранта, спровођење нове водоводне мреже или канализације или развој нових извора воде може представљати ризик од неиспуњавања очекиваних резултата. Лоше извођење извођача.	Средња	Средња	Сва предложена улагања у воду или отпадне воде биће предмет процјене од стране Консултанта за техничку помоћ који ће одредити квалитет пројекта, односно предложено рјешење, као и одрживост; Сви нови извори воде уређени су строгим националним законодавством које захтијева детаљне студије како би се доказао одрживи принос, квалитет воде и заштита санитарне зоне прије давања дозволе за израду и коришћење извора; Припрема тендерске документације с одговарајућим критеријумима избора. Присутност техничке помоћи и средишњег надзора за подршку ПИТ-овима у управљању уговорима.
	Оперативни	Недостатак знања које посједују оператери, неефикасан поступак превентивног одржавања, лош квалитет воде која представља опасност за здравље заједнице и неуспјех у идентификовању пријетњи инфраструктури цјевоводне мреже.	Средња	Средња	ПМУ ће пружити подршку спроведбеним јединицама и оператерима у јачању капацитета кроз организацију обука о различитим оперативним ризицима. Сарадња с различитим пројектима које спроводе различите међународне финансијске институције у вези с побољшањем финансијских и оперативних учинака комуналних предузећа.
	Људска права	Не постоје ризици повезани с људским правима с обзиром на то да је циљ пројекта допринијети бољим условима живота људи.	Ниска	Ниска	

29

Ублажавање климатских промјена и прилагођавање

Компоненте пројекта првенствено доприносе ублажавању климатских промјена обезбјеђивањем нове мреже водоснабдијевања, побољшањем енергетске ефикасности водоснабдијевања и смањењем цурења). Смањење губитака воде у дијелу градова гдје су они највећи, очекивано након завршетка пројекта, неминовно ће довести до ефикаснијег коришћења енергије и материјалних ресурса потребних за црпљење и прочишћавање воде те, као резултат уштеде енергије, смањења ефекта стаклене баште. Око 40% одговарајућих трошкова пројекта може се додијелити ублажавању (види табелу у наставку), према најновијим „Смјерницама ЕУ за интеграцију животне средине и климатских промјена у међународну сарадњу и развој ЕУ", оправдавајући ознаку РМ1 за ублажавање.

Улагања у производњу воде и побољшања водоводне мреже такође побољшавају отпорност и безбједност водоводне инфраструктуре, стога такође доприносе прилагођавању климатским промјенама. Али у недостатку детаљнијих информација у фази пријаве за додјелу гранта, изабрана је ознака РМ0.

Бр.	Општина	РАДОВИ – Опис	Ублажавање (ЕУР)	Прилагођавање (ЕУР)
1	Добој	Истражни радови за изворишта подземних вода и прикључак на постојећи систем водоснабдијевања.	252.000,00	
		Изградња новог изворишта подземних вода Осјечани и његов прикључак на изворишта воде Руданка, изградња резервоара Руданка и његови прикључци на постојећи систем водоснабдијевања.	7.138.000,00	
2	Градишка	Изградња система водоснабдијевања Градишка југ.	4.900.000,00	
3	Лакташи	Изградња транспортних цјевовода унутар система водоснабдијевања Лакташи.	2.520.000,00	
4	Приједор	Реконструкција и изградња водоводних мрежа за насеља Орловача, Доњи Орловци и Доња Гаревци.	1.663.000,00	
		Реконструкција постојећих водовода и кућних прикључака у насељу Урија.	363.000,00	
5	Прњавор	Изградња водоводне мреже за насеља Горња Мравица, Пишље и Гаљиповци.	1.335.000,00	
		Изградња водоводне мреже за насеља Гаљиповци и Ратковац.	536.000,00	
6	Теслић	Реконструкција магистралног цјевовода од ППВ Студенци до резервоара Стењак нови.	1.595.000,00	
7	Требиње	Изградња подсистема водоснабдијевања на лијевој обали ријеке Требишњице.	2.362.000,00	
		Изградња резервоара Мостаци и реконструкција водовода Дужи-Хум.	1.317.000,00	
8	Вукосавље	Изградња потисног цјевовода и два нова бунара.	269.000,00	
		Изградња водоводне мреже за доњу зону снабдијевања.	280.000,00	
		Постављање објеката за постојеће водоводне цјевоводе и нових 600 кућних прикључака у доњој зони снабдијевања.	265.000,00	
9	Рогатица	Реконструкција и доградња водоопскрбног сустава у центру града Рогатице (Засула и Коушница)	517.000,00	
		Реконструкција водовода у центру Рогатице (Подхрид, Сељани-Топлик).	130.000,00	
10	Невесиње	Изградња потисног цјевовода ЦС Алаговац–Р. Рови.	504.000,00	
11	Источна Илиџа	Реконструкција и доградња сливног подручја, изградња филтерског објекта и успостављање заштитне зоне на извору Вогоча-Касиндо.	397.000,00	
		Изградња водовода.		
		Изградња резервоара у насељу Касиндо.		
		Реконструкција постојеће водоводне мреже у насељу Касиндо.		
12	Нови Град	Водоводна мрежа за насеље Жуљевица.	423.000,00	
		Водоводна мрежа за насеље Рекани	190.000,00	
13	Милићи	Изградња и реконструкција колектора канализације и оборинских вода у насељу Милићи: ➢ Канализациони колектори с 50 прикључака ➢ Колектори за кишу.	0,00	
14	Челинац	Изградња цјевовода „Ц" у систему водоснабдијевања Челинац.	402.000,00	
		Изградња цјевовода за насеље Шиљеротина Велика.		
		Изградња цјевовода за насеље Бабићи.		
15	Зворник	Изградња система водоснабдијевања Пилица-Лоскиљ, фаза II.	6.885.000,00	
		УКУПНО	34.255.000,00	

Акција	Пројекат (€)	Грант суфинансирања *WBIF*-а	Ознака
Ублажавање	13.700.000	X	РМ1 – Значајан циљ
Прилагођавање	0		РМ0 – Нема циљева

	30 Оквирни календар Акције	Све набавке спроводиће се у складу с ЕИБ-овим Водичем за набавку (најновија верзија у вријеме припреме). ЕРИ-ИТА ће подржати израду свих докумената о набавци за међународне поступке, који ће бити предмет претходног прегледа ЕИБ-а и прибављања потврде да нема приговора. За улагања, која су предмет овог захтјева за грант, поступак набавке за радове биће локални према Црвеној књизи ФИДИЦ за уговоре и биће објављен на интернетској страници Министарства финансија, службеној интернетској страници општине, у локалним новинама.

Овај поступак је договорен с ЕИБ-ом. Документација о набавци за тендере који се спроводе према националном поступку не подлијеже претходном прегледу, већ *ex post* прегледу и стога ће Промотер морати да задржи сву документацију која се односи на поступке набавке и уговарања за *ex post* преглед од стране Банке.

За националне поступке ПМУ планира да користи стандардну тендерску документацију (обрасце припремљене за пројекат *WATSAN RS II*). Ти су обрасци достављени општинама како би ПИТ-ови могли припремити своју тендерску документацију. За међународне поступке користиће се стандардна документација за тендере, али према потреби измијењена како би била у складу с ЕИБ-овим Водичем за набавку.

За услуге су с консултантом већ потписани услови уговора према ФИДИЦ Бијелој књизи и почетак активности надзора започео је у новембру 2023. године.

Тендерску документацију за набавку радова припремиће општински ПИТ-ови и консултант за техничку помоћ на основу националних поступака и услова уговора из ФИДИЦ Црвене књиге те стандардне документације о набавци.

Уговори о радовима за три компоненте већ су потписани у првом кварталу 2024. године, док је поступак набавке за три уговора о радовима у току.

Очекивани датум почетка спровођења уговора о раду је други квартал 2024. године.

Очекивани датум завршетка потпројеката био би различит због обима потпројеката који се пријављују за грант. Међутим, сви рокови били би у складу с роком исплате договореним у споразуму о финансирању.

Врста уговора	Набава		Проведба	
	Очекивани датум објаве тендера	**Очекивани датум потписивања уговора**	**Очекивани датум почетка**	**Очекивани датум завршетка**
Техничка помоћ за управљање пројектом [ако је примјењиво]	трећи квартал 2021. године	четврти квартал 2021. године	четврти квартал 2021. године	први квартал 2025. године
Техничка помоћ за надзор градње	први квартал 2023. године	трећи квартал 2023. године	четврти квартал 2023. године	четврти квартал 2024. године
Уговор о радовима	први квартал 2024. године	други квартал 2024. године	други квартал 2024. године	четврти квартал 2027. године
Уговор о набавци [ако је примјењиво]	први квартал 2024. године	други квартал 2024. године	други квартал 2024. године	четврти квартал 2027. године

31	**Праћење, извјештавање и евалуација**	Праћење и извјештавање о активностима Пројекта редовно ће спроводити ПМУ и ПИТ-ови како је описано у претходним одјељцима, као и ФИДИЦ инжењер и извођачи у складу са својим задацима утврђеним у њиховим пројектним задацима те ПМУ према међународним финансијским институцијама. Образац извјештаја биће усклађен с Прилогом III ГАФ-а. Предвиђени распоред различитих извјештаја је сљедећи: - Извјештај о напретку пројекта Јединице за управљање пројектом (ПМУ) ЕИБ-у – сваких шест мјесеци; - Мјесечни извјештај о напретку од Извођача за ФИДИЦ инжењера/наручиоца – сваки мјесец; - Мјесечни извјештај ФИДИЦ инжењера наручиоцу – сваки мјесец; - Квартални извјештај ФИДИЦ инжењера наручиоцу – свака три мјесеца; - Квартални извјештај Техничке помоћи за подршку спровођењу према наручиоцу – свака три мјесеца. Свака ће се ревизија спроводити у складу с општим условима Заједничког фонда *WBIF*.

32 Видљивост

План комуникације и видљивости биће припремљен за цијели пројекат према принципима Приручника за комуникацију и видљивост за спољно дјеловање ЕУ. Одражаваће тренутни статус пројекта. Међутим, биће развијен као радни документ и повремено ће се ажурирати до краја пројекта како би се пратиле и успоставиле активности ширења које се спроводе како би се обезбиједила ефикасна комуникација унутар пројекта и видљивост за што ширу публику, укључујући учеснике и ширу јавност. Његов основни циљ биће на кохерентан начин представити активности спољне комуникације које ће се одвијати током фазе спровођења пројекта.

Грант *WBIF*-а неће се користити за комуникацију и видљивост. Ова средства ће бити обезбијеђена из буџета Републике Српске или буџета Корисника. Јединица за управљање пројектима (ПМУ) и општине ће редовно предузимати сљедеће мјере, како би се повећала видљивост и свијест Европске уније као институције која кроз *WBIF* учествује у пројекту кроз додјелу гранта:

- На интернетској страници Министарства финансија ПМУ ће ставити на располагање све информације о свим пројектним активностима, укључујући информације о суфинансирању пројекта од стране ЕУ.

- Интернетска страница ће се такође користити као средство комуникације за информисање и објављивање: Опште информације о пројекту. Преглед пројекта у општинама с описом. Информације о тендерима. Студија утицаја на животну средину. Одлука о процјени утицаја на животну средину.

- У својим службеним извјештајима, ПМУ ставља симбол ЕУ у заглавље документа у складу са Смјерницама ЕУ за видљивост за спољно дјеловање (тачка 3.12).

- Општине објављују вијести у вези с пројектом на својој интернетској страници

Активност	Циљеви	Датуми	Циљна група	Одговорно тијело
Представљање одобрених средстава WBIF-а за „Водовод и канализацију Републике Српске II, улагања у општине Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Пале, Рогатица, Новосиње, Источна Илица, Нови Град, Милићи, Чели-ац и Зворник".	Обавјештавање општинских функционера/градоначе ника комуналних предузећа и грађана да је WBIF одобрио износ гранта.	Након што се грант WBIF-а одобри/стално.	Општински функционери/гра доначелника комунална предузећа, грађани, општа јавност и све друге заинтересоване стране.	Јединица за управљање пројектом (ПМУ).
Објава на интернетској страници Министарства	Обавјештавање јавности да WBIF обезбјеђује грант/износе.	Након што је споразум о гранту одобрен/потписан стално.	Јавност – грађани БиХ/РС	Министарство финансија РС/ПМУ
Конференција учесника.	Информисање о статусу спровођења пројекта/ новом гранту.	Након што се грант одобри/ стално.	Учесници пројекта „Водовод и канализација Републике Српске фаза II", улагања у општине Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Пале, Рогатица, Новосиње, Источна Илица, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник".	Јединица за спровођење пројекта (ПМУ).

33	**Питања која треба разјаснити прије одобрења гранта *WBIF*-а**	Не постоје проблеми које треба ријешити.

34

Институција	Контакт особа	Функција	Телефон	Имејл
Водећа финансијска институција – ЕИБ	*Francesca Rinaldi*	Представник Босне и Херцеговине	0	f.rinaldi@eib.org
Делегација ЕУ	Дијана Дедић	*WBIF* контакт тачка у ДЕУ	0	dijana.dedic@eeas.europa.eu
Министарство финансија Републике Српске	Бојана Васиљевић Пољашевић	Водитељица ПМУ-а	0	b.vasiljevic@mf.vladars.rs

35	**Датум подношења од стране НИПАК-а**	23. фебруар 2024. 18:51:03 ЦЕТ	**Појединости о НИПАК-у**	НИПАК БиХ

**овај назив не доводи у питање ставове о статусу и у складу је с Резолуцијом Савјета безбједности Уједињених нација 1244 и Мишљењем МСП-а о Декларацији о независности Косова*

Додатак I: Списак кључних захтјева

	Главни захтјеви:	ДА	НЕ
1.	Активности које покрива *WBIF* доносе корист једном од сљедећих Корисника: Албанија, Босна и Херцеговина, Косово*, Црна Гора, Сјеверна Македонија и Србија.	X	
2.	Пројекат припада једном од интервентних подручја *WBIF*-а: Одрживи саобраћај | Чиста енергија | Животна средина и клима | Дигитална будућност | Развој људског капитала.	X	
3.	НИПАК подноси захтјев за грант и подржавају га сви релевантни учесници.	X	
4.	Пројекат је уврштен у јединствени пројектни план.	X	
5.	Сви елементи пројектних активности финансираних грантом *WBIF*-а начелно су прихватљиви за финансирање грантом.	X	
6.	Пројекат је у складу с Економским и инвестиционим планом за Западни Балкан, Зеленом агендом за Западни Балкан, Претприступном стратегијом ЕУ, Програмом економских реформи, основним директивама, релевантним секторским политикама и стратегијама, и националним инвестиционим плановима.	X	
7.	Активности пројекта не дуплицирају се нити преклапају с другим активностима.	X	
8.	Водећа финансијска институција подржава овај захтјев и консултована је у припреми обрасца захтјева за грант.	X	
9.	Грант *WBIF*-а, као и његови обрачун и образложење јасно су објашњени.	X	
10.	Технички и финансијски статус пројекта показује да испуњава критеријуме зрелости.	X	
11.	Подаци наведени у сваком одјељку захтјева за грант досљедни су и кохерентни у цијелом захтјеву.	X	
12.	Сви одјељци обрасца захтјева за грант попуњавају се подацима који се у њему траже.	X	
13.	У припреми обрасца захтјева за грант спроведено је савјетовање са свим релевантним учесницима.	X	
14.	Опис институционалног оквира показује способност корисника да дефинише инвестицију и реализује пројекат.	X	
15.	Вриједности показатеља резултата одражавају очекиване резултате и исходе пројекта.	X	
16.	Дефинисани су ризици повезани с пројектом и идентификоване су одговарајуће мјере за њихово ублажавање.	X	
17.	Предложени су индикативни календари пројекта, активности и набавке, а за њихову припрему консултована је водећа међународна финансијска институција.	X	
18.	Водећа међународна финансијска институција консултована је о доприносу пројекта ублажавању/прилагођавању и отпорности на климатске промјене.	X	
		X	
		X	
		X	
		X	
		X	
		X	

**овај назив не доводи у питање ставове о статусу и у складу је с Резолуцијом Савјета безбједности Уједињених нација 1244 и Мишљењем МСЈ-а о Декларацији о независности Косова*

Учитани документи

- *WB-IG10-BIH-ENV-03 RF_Final Agreed.pdf* (Прилог II: Оквир резултата)

Прилог 2: Предложак оквира резултата

Резултати	**Ланац резултата:** **Главни очекивани резултати**	**Показатељи** **[Најмање један показатељ по очекиваном резултату]**	**Јединица мјере**	**Почетне вриједности** **(вриједности и године)**	**Тренутне вриједности** **(Примјењиво у фази извјештавања**	**Циљеви** **(вриједности и године)**	**Извори података**	**Претпоставке**
Утицај	Паметни (дигитални), одрживи и укључиви привредни и друштвени развој и раст.							
Резултат 1	1. Повећан приступ водним и санитарним услугама.	Број људи с приступом побољшаном извору **питке воде** уз подршку ЕУ, раздвојено по полу.	Број	2024. 0	2024. 0	2028. 177.000 90.518 жена* 86.482 мушкараца*	Нацрти и одобрени пројектни приједлози (остварење циљева биће потврђено на основу надзорних извјештаја инжењера).	147.000 постојећих грађана имаће корист од побољшаног снабдијевања водом и 30.000 грађана биће прикључено на водоводне системе (како би напустили властите бунаре) = укупно 177.000. *Расподјела према полу заснива се на односу жена/мушкараца из Пописа 2013. Подаци за расподјелу према узрасту нису доступни.
Резултат 2	2. Повећан приступ услугама водоснабдијевања и санитарије.	Број људи с приступом побољшаним **санитарним објектима** уз подршку ЕУ,	Број	2024. 0	2024. 0	2028. 3.000 1.530 жена* 1.470 мушкараца*	Нацрти и одобрени пројектни приједлози (остварење циљева биће верификовано	*Расподјела према полу заснива се на односу жена/мушкараца из Пописа 2013. Подаци за раздвајање

		раздвојено по полу.					на основу извјештаја надзорног инжењера).	по узрасту нису доступни.
Резултат 3	3. Индиректно подржано запошљавање.							Вриједности за овај показатељ требају остати празне. Израчунаће се у каснијој фази на основу већ доступних података (изван Оквира резултата) о трошку пројекта, сектору и земљи.
Исход 1 **повезан с Резултатом 1**	1.1 Побољшани објекти за водоснабдијевање и санитарије у складу с прилагођавањем на климу.	Дужина нових или реконструисаних водоводних цијеви.	Км	2024. 0	2024. 0	2028. 284	Нацрти и одобрени пројектни приједлози (остварење циљева биће верификовано на основу извјештаја надзорног инжењера).	Комунална предузећа ће побољшати мјерење потрошње воде у зонама дистрибуције, тако да се у будућности може израчунати и пратити смањење неприходовне воде.
Исход 1 **повезан с Резултатом 2**	2.1 Побољшани објекти за водоснабдијевање и санитарије у складу с прилагођавањем на климу.	Дужина изграђених нових или реконструираних канализационих цијеви.	Км	2024. 0	2024. 0	2028. 4.5	Нацрти и одобрени пројектни приједлози (остварење циљева биће верификовано на основу извјештаја надзорног инжењера).	Будући да је постројење за прочишћавање отпадних вода пројектним приједлогом предвиђено за Општину Милићи, претпоставља се да ће изградња нове канализације у Општини Милићи бити усклађена с изградњом наведеног постројења.

Исход 3	Директно подржавање запошљавања.	Број директних радних мјеста у пуном радном времену која се подржавају и/или одржавају.	Број (радних мјеста у пуном радном времену).	2024. 0	2024. 0	2028. 1.289* 30**	*Процјена водеће међународне финансијске институције при затварању пројекта **Извјештаји комуналних предузећа и општина.	*Привремена радна мјеста за вријеме изградње на основу ЕИБ методологије (користећи вриједност радова 47.962 милиона EUR, 30% садржај рада, БДП по становнику.

								(2024.) 7.646 EUR, мултипликатор рада 1,46) **Очувана нова радна мјеста у раду и одржавању: очекује се да ће 28 запослених бити у одјељењима за одржавање водоводних мрежа у 14 општина, а два у одјељењу за одржавање канализације у једној општини.
Исход 4	Учинак полуге	5.1.1 Однос између износа повратног финансирања (од међународних финансијских институција или других финансијера) и доприноса ЕУ (тј. комбиновани допринос или покриће буџетске гаранције).	Број	2024. 1,17	2024. 1,17	2028. 1,17	ГАФ	Сви пројектни елементи у потпуности су финансирани у складу с ГАФ-ом.
Исход 5	Мултипликацијски учинак	6.1.1 Однос између укупних улагања (из међ. финанс. институција, јавних и приватних улагача) у односу на допринос ЕУ (тј. комбиновани допринос или покриће буџетске гаранције).	Број	2024. 2,45	2024. 2,45	2028. 2,45	ГАФ	Сви пројектни елементи у потпуности су финансирани у складу с ГАФ-ом.

ПРОЦЈЕНА

РЕЗУЛТАТ ФАЗЕ ПРОВЈЕРЕ

	Испуњава комисија/водитељ задатка након провјере	Позитивно одабирање (детаљни коментари у МИС-у).

РЕЗУЛТАТ ФАЗЕ ПРОЦЈЕНЕ

	Попуњава водећа финансијска институција након процеса процјене	Европска инвестициона банка (ЕИБ) подржава овај пројекат и пружиће финансирање.

ПРЕПОРУКЕ ГРУПЕ ФИНАНСИЈЕРА ПРОЈЕКАТА WБИФ

	Испуњава Секретаријат *WBIF*-а након састанка Групе финансијера пројеката (ПФГ)	Група финансијера пројеката договорила је консензусом 23. маја 2024. године да ће поднијети овај захтјев за грант Оперативном одбору, уз услов коначне измјене обрасца захтјева за додјелу гранта до 7. јуна 2024. године.

ЗАВРШНО ПОТВРЂИВАЊЕ ВОДЕЋЕ ФИНАНСИЈСКЕ ИНСТИТУЦИЈЕ

	Испуњава водећа финансијска институција прије него што се захтјев препоручи за одобрење, потврђујући да је Акција спремна за подношење Оперативном одбору *WBIF*-а и Скупштини давалаца доприноса *EWBJF*-а	ЕИБ потврђује да, према његовом најбољем сазнању и на основу расположивих информација, овај образац захтјева за грант даје потпун и ваљан опис Акције.

ОДЛУКА О ОДОБРЕЊУ ГРАНТА

	Попуњава сЕКРЕТАРИЈАТ *WBIF*-а, наводећи одлуку *WBIF*-а о одобрењу, релевантне коментаре о садржају гранта и услове одобрења.	Оперативни одбор *WBIF*-а изабрао је ову акцију за подршку грантом на својој сједници одржаној 2. јула 2024. године. Скупштина давалаца доприноса одобрила је додјелу гранта за ову акцију 2. јула 2024. године унутар форума Оперативног одбора *WBIF*-а.

WB-IG10-BIH-ENV-03

ИСПЛАТА ГРАНТА ИЗ ЗАЈЕДНИЧКОГ ФОНДА

ПОТПИСНИК ВОДЕЋЕ ФИНАНСИЈСКЕ ИНСТИТУЦИЈЕ

	Попуњава водећа финансијска институција наводећи име, титулу и датум те услове за пренос средстава гранта од стране ЕБРД-а у складу с чл. 5.03 Општих услова *EWBJF*-а.	Дигитално потписао: *KADIR BAHCECIK* (ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА) Датум: 5. 11. 2024. 16:00:57 сати			Дигитално потписао: *JESPER GERHARD PERSSON* (ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА) Датум: 12. 11. 2024. 14:56:36 сати	
		Износ гранта одобрен од стране *WBIF*-а	17.090.100,00 EUR			Унијети коначни износ гранта одобрен од стране *WBIF*-а.
		Датум почетка активности у оквиру гранта	17.09.2024.			
		Коначни датум за склапање уговора	03.03.2025.			Унијети датум до којег ће бити склопљене све правне обавезе између (I) водеће финансијске институције и извођача радова или (II) између водеће финансијске институције и релевантног корисника гранта, у зависности од тога шта је примјењиво.
		Коначни датум оперативног спровођења Акције [према Одлуци о финансирању]	31. 12. 2027.			Унијети датум завршетка свих активности које се финансирају из средстава гранта.
		Распоред исплате	Исплата	Износ EUR	Датум (мјесец/година)	Прву исплату *EWBJF* ће извршити у року од 60 дана од пријема захтјева за плаћање који удовољава условима. Молимо вас да наведете износ прве исплате као и накнадних исплата, ако се плаћају у ратама. Све промјене у распореду исплата требају се саопштити ЕБРД-у.
			1. исплата	13.007.143 EUR	05/2025	
			2. исплата	3.959.524 EUR	03/2026	
			3. исплата			
			…			

ИЗБОР ОД СТРАНЕ ОПЕРАТИВНОГ ОДБОРА *WBIF*-А И ПОТВРДА ОД СТРАНЕ СКУПШТИНЕ ДАВАЛАЦА ДОПРИНОСА *EWBJF*-А

ПОТВРДА ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ

Датум савјетодавног мишљења Оперативног одбора *WBIF*-а		2. 7. 2024.
Датум потврде одлуке о мобилизацији средстава од стране Скупштине давалаца доприноса *EWBJF*-а		2. 7. 2024.
Име	Датум	Потпис
		Квалификирани електронички потпис: *HOLGER SCHRÖDER* Датум: 13. 11. 2024. 16:46:04

ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ ОДОБРЕНОГ ГАФ-а

Додатак/Писмени поступак/Обавјештење	Опис измјене и допуне	Образложење промјене

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-2078-2/26
27. јула 2026. године
Сарајево

Предсједавајући
Др **Денис Бећировић**, с. р.

Na osnovu člana V stav 3. tačka d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1124/26 od 30. juna 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 232. vanrednoj sjednici sjednici, održanoj 27. jula 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O GRANTU (WB-IG10-BiH-ENV-03) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE - VODOVOD I KANALIZACIJA REPUBLIKA SRPSKA II, ULAGANJE U OPĆINAMA DOBOJ, GRADIŠKA, LAKTAŠI, PRIJEDOR, PRNJAVOR, TESLIĆ, TREBINJE, VUKOSAVLJE, ROGATICA, NEVESINJE, ISTOČNA ILIDŽA, NOVI GRAD, MILIĆI, ČELINAC I ZVORNIK, BROJ UGOVORA (FI N°) 99599, OPERATIVNI BROJ (SERAPIS N°) 2018-0281

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum o grantu (WB-IG10-BiH-ENV-03) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke – Vodovod i kanalizacija Republika Srpska II, ulaganje u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik, broj ugovora (FI N°) 99599, operativni broj (Serapis N°) 2018-0281, potpisan 29. januara 2026. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

Broj ugovora (FI N°) 99599

Operativni broj (Serapis N°) 2018-0281

Vodovod i kanalizacija Republika Srpska II, ulaganje u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik

SPORAZUM O GRANTU

WB-IG10-BIH-ENV-03 IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Sarajevo, 29. januar 2026. godine

Luksemburg, 29. januar 2026. godine

ČLAN 1. Definicije i tumačenje
ČLAN 2. Predmet
ČLAN 3. Finansiranje radova, roba i/ili usluga
ČLAN 4. Projektiranje i nabavka
ČLAN 5. Isplata Granta
ČLAN 6. Uslovi isplate
ČLAN 7. Kvalificirani troškovi
ČLAN 8. Informiranje i izvještavanje
ČLAN 9. Obaveza obavještavanja
ČLAN 10. Vlasništvo nad rezultatima i prava intelektualnog vlasništva
ČLAN 11. Vidljivost i transparentnost
ČLAN 12. Sukob interesa
ČLAN 13. Praćenje i evaluacija
ČLAN 14. Verifikacije, kontrole i revizije
ČLAN 15. Zaštita ličnih podataka
ČLAN 16. Preuzimanje obaveze integriteta
ČLAN 17. Obustava
ČLAN 18. Povrat
ČLAN 19. Izmjene i dopune
ČLAN 20. Ustupanje
ČLAN 21. Raskid
ČLAN 22. Dažbine i izdaci
ČLAN 23. Obaveze i naknada štete
ČLAN 24. Obavještenja i druga komunikacija
ČLAN 25. Mjerodavni zakon i rješavanje sporova
ČLAN 26. Neodricanje
ČLAN 27. Potpunost Sporazuma
ČLAN 28. Nevaženje
ČLAN 29. Engleski jezik
ČLAN 30. Stupanje Sporazuma na snagu
Dodatak 1 Opis Aktivnosti
Dodatak 2 Obrazac zahtjeva za isplatu
Dodatak 3 Evidencije
Dodatak 4 Obrazac godišnjeg izvještaja o implementaciji (AIR)

Obrazac godišnjeg izvještaja o implementaciji (AIR)

OVAJ SPORAZUM O GRANTU ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine, Trg BiH 1, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, koju predstavlja Njegova ekselencija Srđan Amidžić ("**Korisnik**")

jedne strane, i

EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE, finansijske institucije osnovane Ugovorom o funkcioniranju Evropske unije, sa sjedištem na adresi Bulevar Konrad Adenauer 100, L-2950 Luksemburg, Luksemburg, koju predstavljaju Kristina Kanapinskaite i Victor Dominiak ("**Banka**"),

druge strane,

svaka zasebno "**Ugovorna strana**", a zajednički "**Ugovorne strane**".

BUDUĆI DA:

A. je Korisnik izjavio da provodi projekat izgradnje i sanacije infrastrukture za vodosnabdijevanje, otpadne vode i oborinske vode (u daljnjem tekstu: "**Projekat**"), koji se sastoji od nekoliko šema (u daljnjem tekstu: "**Šeme**", a svaka pojedinačno "**Šema**") u različitim općinama širom Republike Srpske u Bosni i Hercegovini. Dijelovi/komponente Projekta koji će biti finansirani u okviru ovog Sporazuma (u daljnjem tekstu: "**Aktivnost**"), pod uslovom da budu smatrani kvalificiranim u skladu s članom 7, opisani su u opisu aktivnosti (u daljnjem tekstu: "**Opis aktivnosti**") navedenom u Dodatku 1 i GAF-u (kako je definirano u nastavku);

B. je, u skladu s ugovorom o finansiranju od 20. decembra 2019. godine zaključenim između Korisnika, Republike Srpske i Banke ("**Ugovor o finansiranju**"), Banka Korisniku, u svojstvu Zajmoprimca, stavila na raspolaganje zajam u maksimalnom iznosu glavnice od 30.000.000,00 EUR (trideset miliona eura) ("**Zajam**") kako bi podržala finansiranje Projekta;

C. je, u cilju završetka Projekta i pokrivanja dijela troškova Projekta, Korisnik zatražio podršku Banke kako bi mu bilo odobreno finansiranje iz sredstava Zajedničkog evropskog fonda za Zapadni Balkan ("**Fond**");

D. je, u skladu s Općim uslovima, Skupština davalaca doprinosa 2. jula 2024. godine odobrila Aktivnost kao kvalificiranu za korištenje grant podrške iz sredstava Fonda, koja će biti obezbijeđena u skladu s GAF-om, Općim uslovima, Propratnim pismom i Aranžmanom o doprinosu. U skladu s uslovima ovog Sporazuma, a uzevši u obzir izjave i činjenice navedene u ovim uvodnim stavovima, Banka Korisniku stavlja na raspolaganje grant ("**Grant**") u maksimalnom iznosu od 16.755.000,00 eura (šesnaest miliona sedamsto pedeset pet hiljada eura) za finansiranje kvalificiranih troškova Aktivnosti kako je definirano u članu 7. Svrha ovog Sporazuma je da utvrdi prava i obaveze Ugovornih strana u vezi s korištenjem Granta za provođenje radova, roba i/ili usluga u okviru Aktivnosti;

E. su Bosna i Hercegovina i Banka 17/27. decembra 2007. godine potpisale okvirni sporazum kojim se uređuju aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine, koji je na punoj snazi i bit će na punoj snazi tokom perioda trajanja ovog Sporazuma ("**Okvirni sporazum**"). Finansiranje Projekta (uključujući Grant) spada u okvir Okvirnog sporazuma;

F. je Korisnik propisno ovlašten da primi Grant pod uslovima i odredbama navedenim u ovom Sporazumu;

G. se potvrđuje da će se Aktivnost provoditi putem Provedbenih subjekata, uz podršku Jedinice za upravljanje projektom (PMU);

H. Banka smatra da pristup informacijama ima ključnu ulogu u smanjivanju rizika po okoliš i društvo, uključujući kršenje ljudskih prava, a u vezi s projektima koje finansira, pa je, prema tome, definirala politiku transparentnosti, čija je svrha unaprjeđenje odgovornosti Banke (i njenih društava) prema zainteresiranim stranama i građanima Evropske unije općenito;

I. Banka podržava provođenje međunarodnih i standarda EU-a na području borbe protiv pranja novca i sprječavanja finansiranja terorizma, te promovira standard dobrog upravljanja porezima. Uspostavila je propise i postupke kako bi izbjegla rizik zloupotrebe svojih sredstava u svrhe koje su nezakonite ili zlonamjerne u odnosu na primjenljive zakone. Izjava grupe Banke o poreskim prevarama, utaji poreza, izbjegavanju poreza, agresivnom poreskom planiranju, pranju novca i finansiranju terorizma dostupna je na internet-stranici Banke i nudi daljnje smjernice ugovornim stranama Banke; [1]

J. je Banka uspostavila sveobuhvatni okvir politike koji omogućava Grupi Banke da se fokusira na održivi i inkluzivni razvoj, obavezujući se na poštenu i pravednu tranziciju i podržavajući tranziciju ka ekonomijama i zajednicama koje su otporne na klimatske promjene i katastrofe, niske emisije ugljenika, ekološki prihvatljive i efikasnije u pogledu resursa. Okvir politike uključuje Politiku EIB grupe o zaštiti okoliša i društva i Standarde EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo. Politika EIB grupe o zaštiti okoliša i društva i Standardi EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo dostupni su na internet-stranici Banke i nude daljnje smjernice ugovornim stranama Banke.

PREMA TOME, dogovoreno je sljedeće:

ČLAN 1.
Definicije i tumačenje

1.1. Gdje god da se koriste u ovom Sporazumu, sljedeći izrazi imaju sljedeća značenja:

"**Aktivnost**" ima značenje dato u uvodnom stavu A.

"**Godišnji izvještaj o implementaciji (AIR)"** označava izvještaj u obliku i sa sadržajem koji je zadovoljavajući za Banku, kako je trenutno navedeno u Dodatku 4. ovog Sporazuma, koji se može s vremena na vrijeme dopuniti po vlastitom nahođenju Banke uz obavještavanje Korisnika, koji pokriva godišnju implementaciju Aktivnosti za kalendarsku godinu koja prethodi izvještaju, [2] pod uslovom da prvi izvještaj pokriva period od početka Perioda implementacije do kraja te kalendarske godine.

"**Sporazum**" označava ovaj sporazum o grantu, uključujući njegove uvodne stavove, prilog i dodatke, koji povremeno mogu biti dopunjeni, izmijenjeni ili preinačeni.

"**Skupština davalaca doprinosa**" označava rukovodeće tijelo Fonda, koje se sastoji od predstavnika Davalaca doprinosa.

"**Ovlaštenje**" označava ovlaštenje, dopuštenje, saglasnost, odobrenje, rješenje, dozvolu, izuzeće, prijavu, notarsku ovjeru ili registraciju.

"**Bankin račun za Grant**" označava bankovni račun u valuti euro, koji je Banka otvorila i koji vodi u skladu s Općim uslovima, putem kojeg će Grant sredstva biti prebačena Korisniku i raspoređena isključivo za plaćanje kvalificiranih troškova.

"**Radni dan**" označava svaki dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za opće poslove u Luksemburgu.

"**Stopa sufinansiranja**" označava primjenljivu postotnu stopu utvrđenu u Opisu aktivnosti.

"**Povjerljive informacije**" označavaju svaki dokument, informaciju ili drugi materijal, dat u vezi ili u skladu s ovim Sporazumom, koji je, kumulativno, u pisanom obliku ili u drugom dugotrajnom obliku (uključujući i elektronski) i koji je jasno i nedvosmisleno označen kao "Povjerljiva informacija".

"**Ugovor**" označava ugovor zaključen između Korisnika i/ili Provedbenog subjekta i Izvođača radova u skladu s postupkom javne nabavke, kako je propisano u članu 4. (Projektiranje i nabavka) za isporuku radova, roba i/ili usluga.

"**Izvođač radova**" označava svako fizičko ili pravno lice, ili javni subjekt, ili grupu takvih osoba/subjekata, uključujući bilo koje privremeno udruženje poduzeća – bilo formalno ili neformalno – s kojim Korisnik i/ili Provedbeni subjekt zaključuju ugovor.

"**Aranžman o doprinosu**" označava ugovor zaključen između Davalaca doprinosa, EBRD-a i Banke u vezi sa sredstvima koja se doprinose Fondu.

"**Davalac doprinosa**" označava, u skladu s Općim uslovima: (i) jednu ili više država članica EBRD-a koju predstavlja bilo koji javni subjekt te/tih država članica, (ii) bilo koju bilateralnu finansijsku instituciju države članice EBRD-a ili (iii) bilo koju međunarodnu ili međuvladinu organizaciju koja je dala finansijski doprinos Fondu, uključujući Banku i

[1] http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search

[2] Za slučajeve kada se datum početka Perioda implementacije dogodi više od godinu dana prije potpisivanja Sporazuma o grantu prema GAF-u ili Aranžmanu o doprinosu), prvi AIR (1) bit će obezbijeđen tek nakon potpisivanja Sporazuma o grantu i (2) morat će pokriti više od jedne kalendarske godine. Za te slučajeve, definiciju je potrebno prilagoditi u tom pogledu.

Evropsku komisiju, pod uslovom da su Upravni odbor WBIF-a i Skupština davalaca doprinosa odobrili svaku državu ili subjekt gore naveden u (i), (ii) ili (iii) kao Davaoca doprinosa Fondu.

"**Opis aktivnosti**" ima značenje dato u uvodnom stavu A.

"**Račun za isplatu**" označava bankovni račun u valuti euro koji je otvorio i vodi Korisnik u svoje ime u finansijskoj instituciji koja je prihvatljiva Banci, isključivo u svrhu primanja sredstava Granta za Aktivnost, i putem kojeg će Grant sredstva za Aktivnost biti isključivo raspoređena za isplate za plaćanje kvalificiranih troškova Izvođačima radova.

"**Datum stupanja na snagu**" ima značenje dato u članu 30.1 u nastavku.

"**Standardi EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo**" označavaju: Standarde EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo iz 2022. godine objavljene na internet-stranici Banke, i koji opisuju ekološke i društvene zahtjeve koje moraju ispuniti svi projekti koje finansira EIB i odgovornosti različitih strana, uključujući Korisnika i Provedbenog subjekta.

"**Prihvatljiva valuta koja nije u eurima**" označava bosanskohercegovačku konvertibilnu marku (oznaka: BAM), zakonsku valutu u Bosni i Hercegovini.

"**Okoliš**" označava sljedeće:

(a) fauna i flora, živi organizmi uključujući i ekološke sisteme;

(b) zemlja, tlo, voda (uključujući morske i priobalne vode), zrak, klima i krajolik (prirodne ili vještačke konstrukcije, bilo iznad ili ispod zemlje);

(c) kulturno nasljeđe (prirodno, materijalno i nematerijalno);

(d) izgrađeno okruženje; i

(e) ljudsko zdravlje i blagostanje.

"**Akcioni plan za zaštitu okoliša i društva ("ESAP")**" označava plan ekoloških i društvenih mjera za ublažavanje i poboljšanje, u obliku navedenom u Ugovoru o finansiranju, koji navodi ekološke i društvene kriterije učinka, standarde, politike, postupke, prakse i rasporede provođenja, uključujući mjere za postizanje i održavanje usklađenosti sa Standardima koji se odnose na okoliš i društvo, a takav ESAP može se povremeno mijenjati ili dopunjavati uz saglasnost Banke.

"**Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo ("ESIA")**" označava namjensku procjenu uticaja na okoliš i društvo, prema Standardima EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo, studiju ili izvještaj kao rezultat procjene uticaja na okoliš i društvo kojim se utvrđuju i procjenjuju vjerovatni značajni uticaji na okoliš i društvo i/ili rizici povezani s predloženim projektom, te s preporukama mjera za izbjegavanje, ublažavanje i/ili otklanjanje bilo kakvih uticaja i/ili rizika. Ova studija je predmet javne rasprave s direktnim i indirektnim zainteresiranim stranama Projekta.

"**Plan upravljanja okolišem i društvom i plan praćenja ("ESMMP")**" označava ekološki, društveni, zdravstveni i sigurnosni plan upravljanja za Projekat koji proizilazi iz Studije o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA) i uspostavlja se u skladu sa Standardima koji se odnose na okoliš i društvo i koji detaljno opisuje: (a) mjere koje treba poduzeti tokom izgradnje, provođenja i rada Projekta za upravljanje mogućim uticajima i rizicima na okoliš i društvo, te za ublažavanje, smanjenje i/ili kompenzaciju/ispravljanje/nadoknadu negativnih uticaja na okoliš i društvo povezanih s provođenjem navedenih aktivnosti; i (b) radnje potrebne za provođenje ovih mjera kao što su odgovarajući institucionalni aranžmani, aranžmani za praćenje i izvještavanje koji mogu obezbijediti pravilno provođenje i redovne povratne informacije o usklađenosti s uslovima (i može se odnositi na plan za fazu izgradnje Projekta ili plan za operativnu fazu Projekta ili na oba plana zajedno, zavisno od konteksta).

"**Dokumenti koji se odnose na okoliš i društvo**" označavaju:

(a) Studiju o procjeni uticaja na okoliš i društvo;

(b) Akcioni plan za zaštitu okoliša i društva;

(c) Plan upravljanja okolišem i društvom i plan praćenja;

(d) Plan angažiranja zainteresiranih strana;

(e) Plan otkupa zemljišta i kompenzacije; i

sve druge dokumente u mjeri u kojoj to zahtijeva Banka.

"**Standardi koji se odnose na okoliš i društvo**" označavaju:

(a) zakone koji se odnose na okoliš i društvo i koji su važeći u smislu Aktivnosti ili Korisnika;

(b) standarde EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo;

(c) dokumente koji se odnose na okoliš i društvo.

"**Zakon o zaštiti okoliša**" označava:

(a) zakon EU-a, uključujući standarde i principe osim bilo kakve derogacije koju Banka prihvati u odnosu na ovaj Sporazum, na osnovu bilo kakvog sporazuma između Bosne i Hercegovine i EU-a;

(b) domaće zakone i propise Bosne i Hercegovine; i

(c) međunarodne sporazume i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili koji su na neki drugi način obavezujući za Bosnu i Hercegovinu,

čiji je osnovni cilj, u svakom slučaju, očuvanje, zaštita ili unaprjeđenje okoliša.

"**Odobrenje koje se odnosi na okoliš ili društvo**" označava svako ovlaštenje potrebno u smislu zakona koji se odnose na okoliš ili društvo.

"**Žalba koja se odnosi na okoliš ili društvo**" označava sve žalbe, postupke, formalna obavještenja ili istrage koju vrši bilo koja osoba u smislu pitanja u vezi s okolišem ili društvenih pitanja koja utiču na Projekat, uključujući svako kršenje ili navodno kršenje svih Standarda koji se odnose na okoliš i društvo.

"**Tijelo EU-a**" ili "**Tijela EU-a**" Označava(ju) Banku, agente Banke, Evropski revizorski sud, Evropsku komisiju (uključujući OLAF i vanjske agente koje angažira Evropska komisija), Evropsko javno tužilaštvo, bilo koju drugu instituciju Evropske unije ili tijela Evropske unije koja imaju pravo verificirati korištenje Granta ili bilo koje drugo propisno ovlašteno tijelo prema važećem zakonu za obavljanje revizorskih ili kontrolnih aktivnosti kada se to zahtijeva po važećem zakonu.

"**Zakon EU-a**" označava acquis communautaire Evropske unije izražen kroz Ugovore Evropske unije, odredbe, direktive, delegirane akte, provedbene akte i sudsku praksu Suda pravde Evropske unije.

"**Euro**", "**euro**", "**EUR**" označava zakonitu valutu zemalja članica Evropske unije koje su je usvojile kao svoju valutu u skladu s relevantnim odredbama Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Evropske unije.

"**Završni izvještaj o verifikaciji izdataka**" označava izvještaj o verifikaciji izdataka koji se odnosi na sve iznose isplaćene po ovom Sporazumu, putem kojeg će eksterni revizor ispitati da li su svi prijavljeni i traženi troškovi za plaćanje po ovom Sporazumu stvarni, tačno evidentirani i prihvatljivi prema ovom Sporazumu. Ovaj izvještaj se sačinjava na engleskom jeziku, finansijske informacije se konsolidiraju u eurima, a protivvrijednost u eurima iznosa faktura denominiranih u prihvatljivoj valuti koja nije u eurima izračunava se primjenom deviznog kursa na datum svake relevantne fakture. Ovaj izvještaj revidira međunarodni uvaženi nezavisni eksterni revizor u skladu s članom 8.7.

"**Završni izvještaj o implementaciji**" označava izvještaj u obliku i sa sadržajem koji je zadovoljavajući za Banku, kao što je navedeno u Dodatku 5, i s izmjenama i dopunama s vremena na vrijeme po vlastitom nahođenju Banke, i o kojem Banka obavještava Korisnika nakon potpisivanja Sporazuma, ali prije završetka Aktivnosti, koji pruža, između ostalog, detaljan opis aktivnosti finansiranih iz Granta koje se provode tokom cijelog Perioda implementacije; rezultate Aktivnosti koje pokrivaju cijeli Period implementacije; i izvještavanje konačnog iznosa Granta koji je stvarno iskorišten za pokrivanje kvalificiranih troškova Aktivnosti. Ovaj izvještaj sačinjava se na engleskom jeziku, finansijske informacije se konsolidiraju u eurima, a protivvrijednost u eurima iznosa faktura denominiranih u prihvatljivoj valuti koja nije u eurima izračunava se primjenom deviznog kursa na datum svake relevantne fakture.

"**Ugovor o finansiranju**" ima značenje dato u uvodnom stavu B.

"**Obrazac za finansijsku identifikaciju**" označava dokument koji identificira Račun za isplatu na koji se vrše isplate Granta prema ovom Sporazumu.

"**Finansiranje terorizma**" označava davanje ili prikupljanje sredstava, na bilo koji način, direktno ili indirektno, s namjerom ili saznanjem o namjeri djelimičnog ili potpunog korištenja, za izvršenje nekog od prekršaja navedenih u Direktivi (EU) 2017/541 Evropskog parlamenta i Vijeća Evropske unije od 15. marta 2017. godine o borbi protiv terorizma i Okvirne odluke Vijeća Evropske unije 2002/475/JHA i izmijenjene Odluke Vijeća Evropske unije 2005/671/JHA (s povremenim izmjenama, dopunama, zamjenama ili ponovo donesene).

"**Okvirni sporazum**" ima značenje dato u uvodnom stavu E.

"**Fond**" ima značenje dato u uvodnom stavu C.

"**Devizni kurs**" označava, za izračunavanje ekvivalenta u eurima prihvatljive valute koja nije u eurima za jedan dan potreban je: (i) referentni kurs eura za taj dan za tu prihvatljivu valutu koja nije u eurima objavljen od strane Evropske centralne banke na njenoj internet-stranici ili, ako takav kurs nije dostupan tamo gdje je potrebno, (ii) devizni kurs za tu prihvatljivu valutu koja nije u eurima, prikazan za taj dan za Centralnu banku Bosne i Hercegovine, ili, ako takav kurs nije dostupan tamo gdje je potreban ili ekonomski neprihvatljiv u relevantnom trenutku koje je isključivo odredila Banka, (iii) relevantni kurs ili kursevi koji su tada preovladavali na bilo kojem finansijskom tržištu koje je isključivo izabrala Banka, za dan koji je isključivo odredila Banka postupajući opravdano.

"**GAAP**" označava opće prihvaćene računovodstvene principe u Bosni i Hercegovini, uključujući IFRS.

"**GAF**" označava Obrazac aplikacije za Grant priložen ovog Sporazumu, koji je Korisnik podnio u skladu s WBIF-ovim pozivom za podnošenje prijedloga i na osnovu kojeg je Grant odobren od strane Skupštine davalaca doprinosa, s izmjenama ili dopunama s vremena na vrijeme.

"**Opći uslovi**" označavaju Opće uslove Fonda koje je usvojila Skupština davalaca doprinosa i Upravnika Fonda 7. novembra 2006. godine i naknadno izmijenjena 2. oktobra 2009. godine, 16. juna 2016. godine i 6. septembra 2023. godine.

"**Grant**" ima značenje dato u uvodnom stavu D.

"**Vodič za nabavku**" označava Vodič za nabavku objavljen na internet-stranici koji promoter projekta koji Banka finansira u potpunosti ili djelimično informira o aranžmanima za nabavku radova, roba i usluga potrebnih za Aktivnost.

"**IFRS**" označava međunarodne računovodstvene standarde u okviru značenja IAS odredbe 1606/2002 u mjeri primjenljivoj na relevantne financijske izvještaje.

"**ILO**" označava Međunarodnu organizaciju rada.

"**Standardi ILO-a**" označavaju bilo koji ugovor, konvenciju ili sporazum ILO-a koji je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili koji je po bilo kojem drugom osnovu obavezujući za Bosnu i Hercegovinu, te Jezgro standarda rada (kao što je definirano u Deklaraciji ILO-a o osnovnim principima i pravima na radu).

"**Period implementacije**" označava period od 17. septembra 2024. godine do ranije od: (i) 31. decembra 2027. godine, i (ii) datuma kada su radovi, robe i/ili usluge finansirane u cjelini ili djelimično Grantom u potpunosti isporučeni i prihvaćeni od strane Korisnika, na zadovoljstvo Banke (s povremenim izmjenama i dopunama ovog Sporazuma i/ili GAF-a u skladu s članom 19.1).

"**Prava intelektualnog vlasništva**" označavaju bilo koje autorsko pravo i povezana prava, prava u smislu projektiranja, baza podataka, prava na računarski softver, nazive domena, trgovačke žigove, uslužne marke, patente, nazive ili bilo koju aplikaciju za bilo šta od navedenog, prava na povjerljive informacije (uključujući znanje i iskustvo i poslovne tajne) ili slična prava i obaveze i moralna prava koja su, u svakom slučaju, registrirana ili neregistrirana, i uključujući svaku aplikaciju (ili pravo na apliciranje) i obnavljanje ili produženje takvih prava i sličnih ili jednakih prava ili vidova zaštite koji mogu postojati sada ili u budućnosti u bilo kojem dijelu svijeta.

"**Provedbeni subjekt**" označava sljedeće općine: Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik, koji su odgovorni za implementaciju Aktivnosti.

"**Zajam**" ima značenje dato u uvodnom stavu B.

"**Pranje novca**" označava:

(a) konverziju ili prijenos imovine, uz postojanje saznanja da je takva imovina rezultat kriminalnih aktivnosti ili učestvovanja u takvim aktivnostima čiji je cilj tajenje ili prikrivanje nezakonitog porijekla imovine, ili pružanje pomoći bilo kojoj osobi koja učestvuje u takvim aktivnostima u smislu izbjegavanja zakonskih posljedica takvog postupanja;

(b) tajenje ili prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, premještanja, prava ili vlasništva nad imovinom, saznanje da je takva imovina rezultat kriminalne aktivnosti ili rezultat učestvovanja u takvoj aktivnosti;

(c) sticanje, posjedovanje ili korištenje imovine uprkos saznanju u vrijeme primanja imovine, da je takva imovina rezultat kriminalne aktivnosti ili učestvovanja u takvoj aktivnosti; ili

(d) učestvovanja u, udruživanja radi takvih aktivnosti i pružanja pomoći, podsticanja, omogućavanja i savjetovanja u obavljanju gore navedenih aktivnosti.

"**Lični podaci**" imaju značenje dato u članu 3. Uredbe (EU) br. 2018/1725 Evropskog parlamenta i Vijeća od 23. oktobra 2018. godine o zaštiti fizičkih osoba u smislu obrade ličnih podataka od strane institucija, tijela, ureda i agencija Unije u slobodnom protoku takvih podataka kojom se opozivaju Uredba (EC) br. 45/2001 i Odluka br. 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p.39-98), s povremenim izmjenama, dopunama i konsolidacijama.

"**Projekat**" ima značenje dato u uvodnom stavu A.

"**PMU**" ima značenje dato u članu 1.4B(f) Ugovora o finansiranju.

"**Zabranjeno postupanje**" označava bilo kakvo Finansiranje terorizma, Pranje novca ili vršenje Zabranjene prakse.

"**Zabranjena praksa**" označava bilo šta od navedenog:

(a) Prisilna praksa, odnosno direktno ili indirektno narušavanje prava ili nanošenje štete, ili prijetnja narušavanjem prava ili nanošenjem štete bilo kojoj strani ili imovini te strane, u cilju neprikladnog uticaja na aktivnosti druge strane;

(b) Tajno dogovaranje, odnosno dogovor između dvije ili više strana namijenjen ostvarivanju neprikladnog cilja, uključujući neprikladan uticaj na aktivnosti druge strane;

(c) Korupcija, odnosno nuđenje, davanje, primanje ili, direktno ili indirektno, podsticanje na to da bilo šta od značaja na neprikladan način utiče na postupke druge strane;

(d) Prevara, odnosno bilo kakav postupak ili propust, uključujući pogrešno tumačenje, koje svjesno ili nepromišljeno dovodi ili nastoji dovesti na pogrešan zaključak stranu u cilju ostvarivanja finansijske (uključujući, radi jasnoće, u vezi s oporezivanjem) ili druge koristi, ili u cilju izbjegavanja obaveze; ili

(e) Opstruiranje, znači u vezi s istraživanjem prisile, tajnog dogovaranja, korupcije ili prevare, u vezi s Grantom ili Projektom: (a) namjerno uništavanje, krivotvorenje, mijenjanje ili prikrivanje dokaznog materijala u istrazi; i/ili prijetnja, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo koje strane, s ciljem da ona bude spriječena da objavi svoja saznanja o pitanjima važnima za istragu ili da obavlja istragu, ili (b) aktivnosti kojima je cilj materijalno ugrožavanje ostvarivanja ugovornih prava na reviziju ili pristupa informacijama;

(f) Krađa, što označava pronevjeru tuđe imovine;

(g) Poreski kriminal, što označava sva krivična djela, uključujući i poreska krivična djela koja se odnose na direktne poreze i indirektne poreze, a definirana u domaćem zakonu BiH, za koja je propisana kazna lišenja slobode ili pritvora u trajanju od najviše jedne godine;

(h) Zloupotreba resursa i sredstava EIB grupe, što znači bilo koju nezakonitu aktivnost počinjenu u korištenju resursa ili sredstava EIB grupe (uključujući sredstva pozajmljena na osnovu ovog Sporazuma) svjesno ili nepromišljeno; ili

(i) bilo koja druga nezakonita aktivnost koja može uticati na finansijske interese Evropske unije, u skladu s važećim zakonima.

"**Dokumenti za implementaciju projekta**" Označavaju: (i) supsidijarni dokument potpisan između Korisnika i Republike Srpske, i (ii) sporazum o podgrantu potpisan između Republike Srpske i Provedbenog subjekta, od kojih svaki utvrđuje obaveze Provedbenog subjekta i Republike Srpske u svrhu implementacije Aktivnosti i Projekta u skladu s ovim Sporazumom.

"**Evidencije**" imaju značenje dato u Dodatku 3 (Evidencije).

"**Relevantna osoba**" označava u odnosu na Korisnika i Provedbenog subjekta, a to je:

(a) bilo koje ministarstvo, druga centralna izvršna vladina tijela, centralna banka ili drugi vladini podsektori, ili bilo koji od njihovih zvaničnika ili predstavnika, ili bilo koja druga osoba koja djeluje u svojstvu bilo koga od njih, u njihovo ime ili pod njihovom kontrolom, koje ima ovlaštenje da upravlja i/ili nadgleda Aktivnost ili Projekat; i

(b) bilo koji zvaničnik ili predstavnik, ili bilo koja druga osoba koja djeluje u njegovom svojstvu, u njegovo ime ili pod njegovom kontrolom, koje ima ovlaštenje da upravlja i/ili nadgleda Aktivnost ili Projekat.

"**Sankcije**" označavaju bilo koji zakon o trgovačkim, ekonomskim ili finansijskim sankcijama, propise, embarga ili restriktivne mjere koje određuje, provodi Subjekt koji izriče sankcije.

"**Subjekt koji izriče sankcije**" označava:

(a) Evropsku uniju;

(b) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda;

(c) Ujedinjeno Kraljevstvo;

(d) Sjedinjene Američke Države.

"**Sankcionirana zemlja**" označava zemlju ili teritoriju koja je, ili čija je vlada, u bilo kojem trenutku predmet ili meta sveobuhvatnih Sankcija koje se odnose na cijelu zemlju ili teritoriju.

"**Popis sankcija**" označava:

(a) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje Evropska unija uvede u skladu s Poglavljem 2. Dijela V Ugovora o Evropskoj uniji, kao i u skladu s članom 215. Ugovora o funkcioniranju Evropske unije, uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenim internet-stranicama EU-a https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en, http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/sanctions_en.htm i https://sanctionsmap.eu/#/main, s povremenim izmjenama i dopunama na bilo kojoj stranici koja naslijedi ovu; ili,

(b) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje uvede Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda u skladu s članom 41. Povelje UN-a dostupne na službenoj internet-stranici UN-a https://www.un.org/sc/suborg/en/ i https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list, s povremenim izmjenama i dopunama ili na internet stranici koja naslijedi ovu;

(c) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje uvedu nadležna tijela/zvanične institucije ili agencije zadužene za upravljanje, donošenje ili provođenje sankcija u Ujedinjenom Kraljevstvu, uključujući Kancelariju za provođenje finansijskih sankcija Trezora Njenog Veličanstva uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenim internet-stranicama https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets, s povremenim izmjenama i dopunama ili na internet-stranici koja naslijedi ovu; ili

(d) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje uvedu nadležna tijela/zvanične institucije ili agencije zadužene za upravljanje, donošenje ili provođenje sankcija u Sjedinjenim Američkim Državama, uključujući Kancelariju za kontrolu imovine stranaca Ministarstva finansija SAD-a, uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenim internet-stranicama https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/ssi_list.aspx, https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx, https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx i https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx, s povremenim izmjenama i dopunama ili na internet-stranici koja naslijedi ovu.

"**Sankcionirane osobe**" označavaju:

(a) bilo kojeg pojedinca ili subjekta koji je naveden, ili koji je u direktnom ili indirektnom vlasništvu, ili kojeg kontrolira, ili koji djeluje u ime ili po instrukcijama osobe navedene na bilo kojem Spisku sankcija;

(b) bilo koju osobu koja boravi ili koja je rezident ili koja je organizirana ili osnovana u skladu s zakonima, ili koja je u direktnom ili indirektnom vlasništvu ili koje djeluje u ime ili po

instrukcijama, osobe koja boravi u ili je rezident, ili je organizirana ili osnovana u skladu s zakonima, Sankcionirane zemlje;

(c) druga osoba s kojom bi odnosnoj osobi u skladu s nadležnošću Evropske unije, Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda, Ujedinjenog Kraljevstva ili Sjedinjenih Američkih Država bilo zabranjeno poslovati ili bi njeno poslovanje bilo ograničeno.

"**Usluge**" označavaju usluge koje se finansiraju iz Granta za podršku Aktivnosti, kako je dalje navedeno u Dodatku 1 i odjeljku 16.5 GAF-a

"**Roba**" označava robu koja se finansira iz Granta za podršku Aktivnosti, kako je dalje navedeno u Dodatku 1 i odjeljku 16.5 GAF-a.

"**Propratno pismo**" označava propratno pismo uz Opće uslove zaključeno 30. oktobra 2024. godine između Evropske unije i Banke.

"**Zakon koji se odnosi na društveni aspekt**" označava:

(a) EU zakone, uključujući principe i standarde osim odstupanja koje je Banka prihvatila u svrhu ovog ugovora na osnovu bilo kakvog sporazuma između Bosne i Hercegovine i EU-a;

(b) domaće zakone i propise Bosne i Hercegovine;

(c) međunarodne ugovore i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili su na drugi način primjenljive i obavezujuće za Bosnu i Hercegovinu;

(d) bilo koje Standarde ILO-a;

a čiji je u svakom slučaju glavni cilj zaštita ili poboljšanje Društvenih pitanja; i

(e) bilo koji ugovor Ujedinjenih naroda, konvencija ili sporazum o ljudskim pravima koji je potpisan i ratificiran ili na drugačiji način obavezujući za Bosnu i Hercegovinu.

"**Društvena pitanja**" označavaju sve ili bilo šta od navedenog:

(a) rad i uslovi rada;

(b) zdravlje i bezbjednost na radu;

(c) prava i interesi ugroženih grupa;

(d) prava i interesi autohtonog stanovništva;

(e) ravnopravnost spolova;

(f) javno zdravlje, bezbjednost i zaštita;

(g) izbjegavanje prinudnih deložacija i ublažavanje poteškoća koje proističu iz prinudnog preseljenja; i

(h) angažman zainteresiranih strana.

"**Plan angažmana zainteresiranih strana ("SEP")**" označava specifičan plan Projekta koji opisuje strategiju i program Republike Srpske za saradnju sa zainteresiranim stranama na kulturološki primjeren način koji je pripremljen u skladu sa Standardima koji se odnose na okoliš i društvo s ciljem jačanja dijaloga između Republike Srpske i zainteresiranih strana. Uključuje mjere i radnje kako bi se identificiranim zainteresiranim stranama omogućilo da budu informirani o Projektu i njegovom statusu, napredovanju i, gdje je to prikladno, da zatraže svoja prava. Plan uključivanja zainteresiranih strana, čiji je cilj poboljšati društvenu prihvatljivost Projekta, uključuje pristupačan žalbeni mehanizam koji će se uspostaviti i održavati tokom trajanja Projekta.

"**Datum raskida**" označava datum koji pada 8 (osam) godina nakon:

(a) datuma: (i) kada je Grant primijenjen i isplaćen u cijelosti za aktivnost prema uslovima ovog Sporazuma, i (ii) Korisnik nema nikakvu neisplaćenu obavezu po ovom Sporazumu i sve njegove obaveze po ovom Sporazumu su izvršene u potpunosti, na zadovoljstvo Banke, i (iii) da je Period implementacije istekao; ili

(b) ovaj Sporazum je raskinut u skladu s članom 21.

"**Tranša**" označava svaku isplatu izvršenu ili koja će biti izvršena prema ovom Sporazumu.

"**Unija**" ili "**Evropska unija**" označava Evropsku uniju.

"**Amblem Unije**" označava logo Evropske unije s dvanaest žutih zvjezdica na plavoj pozadini koji koriste sve institucije, tijela, kancelarije i agencije Evropske unije u skladu s Međuinstitucionalnim stilskim vodičem Ureda za publikacije Evropske unije i Upotreba amblema EU-a u kontekstu programa EU-a i u zemljama koje nisu članice EU-a – Smjernice za korisnike i druge treće strane koje je izradila Evropska komisija i koje se povremeno ažuriraju.

Ove smjernice dostupne su na: http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual_identity/pdf/use-emblem_en.pdf

"**WBIF**" označava Investicijski okvir za Zapadni Balkan.

"**Radovi**" označavaju radove koji se finansiraju iz Granta za podršku Aktivnosti, kako je dalje navedeno u Dodatku 1 i odjeljku 16.5 GAF-a.

1.2. U slučaju da je drugačije značenje dato terminima napisanim velikim slovom u određenom dodatku, takva definicija ima značenje koje joj je dato u tom dodatku samo za potrebe tog dodatka.

1.3. Naslovi korišteni u ovom sporazumu i sve reference na spomenute naslove postoje samo za potrebe pozivanja i ne uzimaju se u obzir u smislu tumačenja ovog Sporazuma.

1.4. Osim ako kontekst drugačije nalaže, pozivanje na "stavove", "članove", "priloge", "dodatke", i druge dijelove ovog Sporazuma su, osim ako nije drugačije navedeno, pozivanje na odnosne stavove, članove, priloge i dodatke, ili druge dijelove ovog Sporazuma.

1.5. Pozivanja na "zakon" ili "zakone" znači:

(i) svaki važeći zakon i svaki važeći sporazum, ustav, statut, zakonodavni akt, ukaz, normativni akt, pravilo, presuda, nalog, pismeni nalog, naredba, odluka, dodjela ili druga administrativna mjera ili sudska ili arbitražna odluka u bilo kojoj jurisdikciji koja je obavezujuća ili predstavlja važeću sudsku praksu; i

(ii) Zakon EU-a.

1.6 Pozivanja na "važeći zakon", "važeće zakone" ili "važeću jurisdikciju" znači:

(i) zakon ili jurisdikciju koja važi za Korisnika, njegova prava i/ili obaveze (koji, u svakom slučaju, proizilaze iz ili u vezi s ovim sporazumom), njegov kapacitet i/ili imovinu i/ili Projekat ili Aktivnost; i/ili, ako je primjenljivo;

(ii) zakon ili jurisdikciju (uključujući, u svakom slučaju, Statut Banke) koji važi za Banku, njena prava, obaveze, kapacitet i/ili imovinu.

1.7 Pozivanje na odredbu zakona ili ugovor su pozivanja na tu, promijenjenu ili ponovo usvojenu, odredbu.

1.8 Pozivanja na bilo koji drugi sporazum ili instrument su pozivanja na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili ponovo izjavljen.

1.9 Pozivanja na javnu organizaciju uključivat će njene nasljednike, a ako javna organizacija prestane postojati ili obavljati svoje funkcije bez nasljednika, smatra se da reference na tu javnu organizaciju uključuju reference na bilo koju javnu organizaciju ili bilo koju organizaciju ili subjekt koji je preuzeo funkcije i odgovornosti takve organizacije ili jedno od navedenog.

1.10 Za pozivanja koja sadrže izraze poput "uključuje" i "uključujući", bez obzira na to koriste li se s riječima "bez ograničenja" ili "ali bez ograničenja na", smatra se da nisu ograničene određenom numeracijom stavova, ali će se, u svim slučajevima smatrati da su bez ograničenja i tumačit će se kao

da значе "укључује bez ograničenja" i "укључујући bez ograničenja na".

1.11 Opći izrazi koji prethode ili dolaze iza riječi "drugi" ili "укључујући" ili "poput" ili "naročito" nemaju restriktivno značenje zbog toga što im prethode ili slijede (zavisno od slučaja) određeni primjeri čija je namjera da spadaju u okvir značenja općih izraza.

1.12 Osim ako kontekst drugačije nalaže, kada se u Sporazumu koriste izrazi u množini, oni podrazumijevaju i jedninu, i obrnuto, a rod укључује sve rodove.

1.13 Kada dokument mora biti "ovjeren", taj uslov znači da je relevantni dokument ovjeren kao istinita i potpuna kopija instrumenta koji je na snazi i koji je neizmijenjen od datuma relevantne kopije.

ČLAN 2.
Predmet

2.1. Korisnik realizira Aktivnost preko Provedbenog subjekta. Korisnik ima opći nadzor i odgovornost za provođenje Projekta.

2.2. Korisnik i Provedbeni subjekt obavezuju se:

(a) da se sredstva Granta koriste isključivo za finansiranje prihvatljivih troškova nastalih za radove, robe i/ili usluge na vlastitu odgovornost u skladu s GAF-om, i u skladu s odredbama i uslovima ovog Sporazuma i u skladu sa svim važećim pravilima i propisima. Pri tome, Korisnik ispunjava svoje obaveze s potrebnom pažnjom, efikasnošću, transparentnošću i marljivošću, u skladu s načelom dobrog finansijskog upravljanja i s najboljom praksom u ovoj oblasti;

(b) implementirati Aktivnost imajući u vidu, i nastojati da dostigne, ključne indikatore postignuća navedene u Opisu aktivnosti;

(c) pribaviti prethodno pismeno odobrenje Banke za sve izmjene Aktivnosti ili materijalne promjene opisa, nacrta, rasporeda implementacije, troškova, planova i programa izdataka u vezi s Projektom;

(d) implementirati i upravljati Projektom u skladu sa Standardima koji se odnose na okoliš i društvo;

(e) pribaviti i održavati potrebna Odobrenja koja se odnose na okoliš i društvo za Projekat;

(f) pridržavati se svih takvih Odobrenja koja se odnose na okoliš i društvo;

(g) ne koristiti Grant na način koji ima za cilj ili efekat da ostvari profit za Korisnika i/ili Provedbenog subjekta;

(h) pridržavati se u svakom pogledu svih zakona kojima je podložan Korisnik, ili Provedbeni subjekt ili Projekat ako bi nepoštivanje značajno ugrozilo sposobnost Korisnika ili Provedbenog subjekta da izvršava svoje obaveze prema ovom Sporazumu;

(i) otvoriti i održavati Račun za isplatu koji je isključivo posvećen Aktivnosti i koji je ograđen od drugih računa i novčanih aktivnosti Korisnika i Provedbenog subjekta;

(j) ne stvarati niti dozvoljavati da se održavaju bilo kakve naknade, zalozi ili drugi interesi osiguravanja bilo koje obaveze bilo koje osobe ili bilo kojeg drugog sporazuma ili aranžmana koji ima sličan efekat na Račun za isplatu;

(k) obezbijediti da informacije sadržane u GAF-u nisu u suprotnosti s uslovima ovog Sporazuma;

(l) u Dokumentima o implementaciji projekta navesti odredbe i uslove u skladu s ovim sporazumom i propisno poštovati sve obaveze koje preuzima Provedbeni subjekt prema Dokumentima za implementaciju projekta;

(m) bez odlaganja obavijestiti Banku o:

(i) bilo kojoj pokrenutoj radnji ili protestu ili bilo kojem prigovoru koji je uložila bilo koja treća strana ili bilo kojoj stvarnoj žalbi koju primi Korisnik i/ili Provedbeni subjekt koja je materijalna u pogledu ekoloških, društvenih ili drugih pitanja koja utiču na Projekat,

(ii) bilo kojoj Žalbi koja se odnosi na okoliš ili društvo, koja je po njihovom saznanju pokrenuta, na čekanju ili koja predstavlja prijetnju za Korisnika i/ili Provedbenog subjekta,

(iii) bilo kojoj činjenici ili događaju koji je poznat Korisniku i/ili Provedbenom subjektu, a koji može značajno uticati na uslove izvršenja ili rada Projekta,

(iv) svakom incidentu ili nesreći u vezi s Projektom koji ima ili će vjerovatno imati značajan negativan uticaj na okoliš ili društvena pitanja, i

(v) bilo kakvom nepoštovanju od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta bilo kojeg Standarda koji se odnose na okoliš i društvo,

(vi) bilo kakvoj obustavi, opozivanju ili materijalnoj promjeni bilo kojeg Odobrenja koje se odnosi na okoliš ili društvo; i

(n) pridržavati se svih obaveza navedenih u članu 6. Ugovora o finansiranju.

2.3. Korisnik izjavljuje, na dan stupanja na snagu ovog Sporazuma, da nije ni u jednoj od sljedećih okolnosti:

(a) u posljednjih 5 (pet) godina, sam ili osobe koje imaju ovlaštenja zastupanja, odlučivanja ili kontrole nad njima, su pravomoćnom presudom osuđene za krivično djelo koje se odnosi na njihovo profesionalno ponašanje, koje bi uticalo na njihovu sposobnost implementacije Granta i koje je iz jednog od sljedećih razloga:

(i) nemarno davanje obmanjujućih informacija koje bi mogle imati značajan uticaj ili lažno predstavljanje informacija koje su potrebne za provjeru nepostojanja razloga za isključenje ili ispunjavanje kriterija izbora ili u provođenju ugovora ili sporazuma,

(ii) zaključivanje ugovora s drugim osobama s ciljem narušavanja konkurencije,

(iii) nastojanje da se neopravdano utiče na postupak donošenja odluka naručioca tokom postupka dodjele,

(iv) pokušaj dobijanja povjerljivih informacija koje bi mogle dati neprikladne prednosti u postupku dodjele; ili

(b) podliježe odluci o isključenju sadržanoj u objavljenoj bazi podataka Sistema ranog otkrivanja i isključenja koju je uspostavila Evropska komisija; ili

(c) u posljednjih 5 (pet) godina, sam ili osobe koje imaju ovlaštenja zastupanja, odlučivanja ili kontrole nad njima bili su predmet pravomoćne presude za prevaru, Zabranjenu praksu, učestvovanje u kriminalnoj organizaciji, Pranje novca ili Finansiranje terorizma, teroristička krivična djela ili krivična djela povezana s terorističkim aktivnostima, ili podsticanje, pomaganje, podržavanje ili pokušaj počinjenja takvih krivičnih djela; ili dječiji rad i druge oblike trgovine ljudima.

ČLAN 3.
Finansiranje radova, roba i/ili usluga

3.1. Grant se koristi isključivo za pokrivanje kvalificiranih troškova nastalih u vezi s radovima, robom i/ili uslugama, kako je navedeno u članu 7.

3.2. Maksimalni iznos Granta koji Banka stavlja na raspolaganje Korisniku pod uslovima i odredbama ovog Sporazuma je 16.755.000,00 eura (šesnaest miliona sedamsto pedeset pet hiljada eura), pod uslovom da se stvarni konačni iznos Granta koji se stavlja na raspolaganje za finansiranje kvalificiranih troškova Banka utvrdi nakon završetka Aktivnosti na osnovu:

(a) konačne fakture koje izdaju Izvođači radova za kvalificirane troškove utvrđene u skladu s članom 7, koje plaća Korisnik i/ili Provedbeni subjekt (ako je primjenljivo) u provođenju Aktivnosti,

(b) primjenljivu stopu sufinansiranja i konačne ukupne troškove Aktivnosti u skladu s članom 3.3 u nastavku,

(c) Završni izvještaj o implementaciji koji je odobrila Banka, i

(d) Završni izvještaj o verifikaciji izdataka.

3.3. Ne dovodeći u pitanje član 3.2, ukupan iznos Granta koji Banka stavlja na raspolaganje Korisniku u skladu s ovim Sporazumom određuje se uzimajući u obzir primjenljivu stopu sufinansiranja i konačne ukupne kvalificirane troškove Aktivnosti na sljedeći način: ukupan iznos Granta koji se stavlja na raspolaganje u vezi s radovima, robom i/ili uslugama neće preći manji od: (a) 16.755.000,00 EUR (šesnaest miliona sedamsto pedeset pet hiljada eura), i (b) iznos koji Banka utvrdi množenjem primjenljive stope sufinansiranja sa stvarnim konačnim ukupnim kvalificiranim troškovima radova, roba i/ili usluga.

3.4. Za potrebe ovog Sporazuma, protivvrijednost u eurima konačnih faktura u prihvatljivoj valuti koja nije u eurima određuje se primjenom deviznog kursa za datum svake relevantne fakture.

3.5. Ugovorne strane saglasne su da Banka ima pravo:

(e) oduzeti od iznosa Granta, ako je primjenljivo, svaku negativnu kamatu na gotovinski saldo Bankinog računa za Grant, koja može nastati od datuma prijema sredstava iz Fonda do datuma kada Banka isplati Grant Korisniku; i

(f) oduzeti od iznosa Granta, bilo koji drugi gubitak ili troškove koji su nastali na Bankinom računu za Grant, uključujući (ali ne ograničavajući se na) sve primjenljive bankarske troškove u vezi s održavanjem Bankinog računa za Grant i gubitke ili troškove koji se odnose na razmjenu valute.

3.6. Ako ukupni troškovi Projekta premašuju procijenjeni iznos naveden u Opisu aktivnosti, Korisnik obezbjeđuje na vlastitu odgovornost i bez odlaganja dodatno finansiranje potrebno za pokrivanje pune cijene Projekta kako bi se omogućilo da se Projekat završi u skladu s GAF-om, i blagovremeno obavještava Banku, radi prethodne konsultacije, o izvoru takvih dodatnih sredstava.

ČLAN 4.

Projektiranje i nabavka

4.1. Korisnik i Provedbeni subjekt obavezuju se nabavljati robu i naručivati radove i/ili usluge za Aktivnost putem prihvatljivih procedura nabavke u skladu, na zadovoljstvo Banke, s politikom Banke kako je opisano u Vodiču za nabavku.

4.2. Korisnik i Provedbeni subjekt obavezuju se da će održavati efikasan mehanizam za rješavanje žalbi na raspolaganju bilo kojoj strani koja je imala interes da dobije određeni ugovor i koja je pretrpjela ili riskira biti oštećena zbog navodnog kršenja, za sve ugovore koje će u potpunosti ili djelimično finansirati Banka.

4.3. Korisnik obezbjeđuje da Provedbeni subjekt u tendersku dokumentaciju za sve ugovore koji će se finansirati u potpunosti ili djelimično Grantom uključi pozivanje na gore navedeni mehanizam za razmatranje žalbi u vezi s procesom nabavke.

4.4 Prije donošenja bilo kakvih izmjena Ugovora, odricanja od bilo kakvih uslova predviđenih bilo kojim Ugovorom, ili unošenja bilo koje druge izmjene Ugovora, kao i bilo koje odluke o obustavljanju, otkazivanju, poništenju ili na drugi način raskidu Ugovora, Korisnik obavještava Banku ili obezbjeđuje da Provedbeni subjekt obavijesti Korisnika i/ili Banku o predloženom produženju, izmjeni, zamjeni, odricanju, promjeni ili odluci i razlozima za to, kao i da dostavi Banci, na njen zahtjev, relevantnu dokumentaciju, najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana prije datuma kada se namjerava da takve promjene postanu primjenljive.

4.5 Ovjerena kopija svih tako donesenih izmjena i dopuna ugovora ili obavještenja dostavljenih relevantnom Izvođaču radova dostavlja se Banci u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od njihovog stupanja na snagu ili objave.

ČLAN 5.

Isplata Granta

5.1. U vezi sa svakim zahtjevom za isplatu, Korisnik šalje Banci: (i) propisno popunjen, potpisan i ovjeren Obrazac za finansijsku identifikaciju, i (ii) zahtjev za plaćanje od Korisnika, suštinski u obliku Dodatka 2, i potvrdu svih elemenata i izjava sadržanih u njemu.

5.2. Pod uslovom:

(a) prijema dokumentacije iz člana 5.1 iznad, na zadovoljstvo Banke;

(b) da se nije dogodio nijedan događaj, okolnost ili pojava naveden u članu 17. ili članu 18. (koji se nastavlja bez rješenja ili bez odricanja);

(c) ispunjenja prethodnih uslova navedenih u članovima 6.1 i 6.2; i

(d) da su ispunjeni uslovi navedeni u članu 7. prije podnošenja bilo kakvog zahtjeva za plaćanje Banci,

Banka uplaćuje traženi iznos Granta u eurima na Račun za isplatu u roku od 70 (sedamdeset) kalendarskih dana od dana kada je Banka primila odgovarajući iznos od Fonda.

5.3. Iznos svake Tranše mora biti u minimalnom iznosu od 500.000,00 EUR (petsto hiljada eura) ili (ako je manji), za posljednju Tranšu, raspoloživi iznos Granta.

5.4. U svrhu provođenja ugovora, Korisnik može izvršiti konverziju bilo kojeg iznosa koji odgovara Grantu. Za sve iznose koji nisu u eurima, za konverziju tih iznosa u eure primjenjuje se devizni kurs.

ČLAN 6.

Uslovi isplate

6.1. **Prva Tranša**

Isplata prve Tranše uslovljena je time da Banka, u obliku i sa sadržajem koji su za Banku zadovoljavajući, na ili prije datuma koji pada 5 (pet) Radnih dana prije datuma zahtjeva za isplatu za prvu Tranšu, primi sljedeće dokumente ili dokaze:

(a) dokaz da su Ugovorne strane propisno potpisale ovaj Sporazum;

(b) dokaz da je izvršenje ovog Sporazuma od strane Korisnika propisno ovlašteno i da su osobe koje potpisuju ovaj Sporazum u ime Korisnika propisno ovlaštene da to učine, zajedno s uzorkom potpisa tih osoba;

(c) dokaz da je Korisnik izdao ili dobio sva potrebna ovlaštenja u vezi sa stupanjem na snagu ovog Sporazuma i Aktivnosti;

(d) Korisnik je dostavio Banci prateću dokumentaciju, u obliku i sa sadržajem zadovoljavajućim za Banku, koja potkrepljuje da će najmanje 80% (osamdeset posto) tražene isplate biti efektivno angažirano od strane Korisnika za provođenje Aktivnosti i isplatu predviđenih troškova u skladu s članom 7. u roku od 180 (sto osamdeset) dana od zahtjeva za isplatu;

(e) dokaz da su radovi, robe i/ili usluge koje treba platiti iz sredstava granta koji će biti isplaćen u skladu s uslovima navedenim u članu 7; i

(f) pravno mišljenje Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine kojim se potvrđuje:

(i) da je potpisivanje ovog Sporazuma od strane Korisnika propisno ovlašteno i da su osobe koje potpisuju ovaj Sporazum u ime Korisnika propisno ovlaštene i imaju ovlaštenje da to učine,

(ii) zakonska, važeća, obavezujuća i izvršna obaveza Korisnika prema ovom Sporazumu i potvrda da Korisnikovo izvršenje, isporuka i izvođenje ovog Sporazuma i obaveza sadržanih u njemu, ne krše ili nisu u suprotnosti sa zakonima Bosne i Hercegovine i ne uzrokuju bilo kakvo materijalno kršenje bilo kojeg sporazuma ili obaveze kojima je Korisnik obavezan,

(iii) ako nije potrebno ovlaštenje, potvrda da nije potrebna saglasnost, odobrenje, nalog ili Ovlaštenje za registraciju, izjavu ili podnošenje bilo kojem vladinom ili javnom tijelu ili organu Bosne i Hercegovine za valjano ovlaštenje, izvršenje ili izvođenje svojih obaveza od strane Korisnika ovog Sporazuma i za provođenje ovog Sporazuma,

(iv) primjena luksemburškog prava kao ispravnog prava Sporazuma i valjano podnošenje od strane Korisnika pod nadležnost Evropskog suda pravde, kao i provođenje i priznavanje presude spomenutog u bilo kojem postupku koji se vodi u Bosni i Hercegovini, i

(v) potvrdi da nikakva ograničenja kontrole kursa nisu na snazi niti su potrebne saglasnosti kako bi se omogućilo primanje svih iznosa koji će biti isplaćeni na osnovu ovog Sporazuma na Račun za isplatu da bi se omogućila otplata Granta i plaćanje kamate i bilo koje druge iznose dospjele prema članu 19. ovog Sporazuma, ako je primjenljivo.

6.2. **Sve Tranše**

Isplata svake Tranše, uključujući prvu Tranšu, podliježe sljedećim uslovima:

(a) da je Banka, u obliku i sa sadržajem koji je za Banku zadovoljavajući, na ili prije datuma koji pada 5 (pet) Radnih dana prije datuma zahtjeva za isplatu za predloženu Tranšu, primila sljedeće dokumente ili dokaze:

(i) kopija svih Ugovora koje je potpisao Korisnik i/ili Provedbeni subjekt i svaki Izvođač radova (ako nisu na engleskom jeziku, zajedno s ovjerenim prijevodom na engleski jezik);

(ii) kopija drugog ovlaštenja ili drugog dokumenta, mišljenja ili uvjerenja o kojima je Banka obavijestila Korisnika i/ili Provedbenog subjekta da su potrebni ili poželjni u vezi sa: (1) zaključivanjem i izvođenjem Sporazuma i transakcijama predviđenim ovim Sporazumom ili zakonitosti, validnosti, obavezujućeg djelovanja ili njegovom izvršnosti; i (2) usklađenošću s članom 16. ovog Sporazuma od strane Korisnika i Provedbenog subjekta (ako je primjenljivo);

(iii) svi drugi dokumenti ili dokazi o kojima je Banka obavijestila Korisnika i/ili Provedbenog subjekta da su potrebni ili poželjni u obliku i sa sadržajem koji su zadovoljavajući za Banku;

(iv) svi izvještaji koji su dospjeli u skladu s članom 8. prije datuma zahtjeva za isplatu;

(v) kopija Dokumenata koji se odnose na okoliš i društvo;

(vi) dokaz, potpisan od strane predstavnika Korisnika, da je Korisnik i/ili Provedbeni subjekt već imao, ili će imati, u roku od 180 (sto osamdeset) dana nakon planiranog datuma isplate relevantne Tranše, kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu relevantne Tranše koja se isplaćuje. Takav dokaz uključuje, ali bez ograničenja na, zbirni pregled projektnih troškova koji sadrži, minimalno, informacije o fakturama koje su dostavili Izvođači radova, kako je detaljno navedeno u članu 7.2. Osim ako se Banka i Korisnik ne dogovore drugačije, Korisnik će dostaviti informacije koristeći obrazac u suštini u obliku iz Dodatka 6 (ili u ažuriranom ili alternativnom obliku koji Banka dostavi Korisniku), uz razumijevanje da Banka može zatražiti dodatne informacije ili dokaze radi ispunjenja ovog uslova. Za potrebe ovog stava, ekvivalent u eurima za kvalificirane troškove koji su već nastali i koji su izraženi u prihvatljivoj valuti koja nije euro izračunava se primjenom deviznog kursa važećeg na datum svake relevantne fakture. Ekvivalent u eurima za ugovorene obaveze koje će nastati izračunava se primjenom deviznog kursa važećeg na dan kada Korisnik dostavi dokaz u skladu s ovim stavom;

(vii) izuzev za posljednju Tranšu, dokaz da kumulativni iznos svih isplaćenih Tranši ne iznosi više od 85% (osamdeset pet posto) maksimalnog iznosa Granta, kako je definirano u članu 3.2;

(viii) da je Korisnik dostavio Banci prateću dokumentaciju, u obliku i sa sadržajem zadovoljavajućim za Banku, koja potkrepljuje da su prethodne isplate efektivno korištene od strane Korisnika za finansiranje radova, robe i/ili usluga ili da su predmet zakonske obaveze s izvođačima radova;

(ix) sve dodatne informacije ili dokumenti koji se odnose na isplatu za koje se smatra da su potrebni za utvrđivanje podobnosti traženih iznosa;

(x) u svakom trenutku, kumulativni iznos isplata u okviru Granta ne smije biti veći od 10% (deset posto) od kumulativnog iznosa isplata u okviru Ugovora o finansiranju; i

(xi) svi drugi dokumenti ili dokazi o kojima je Banka obavijestila Korisnika i/ili Provedbenog subjekta da su potrebni ili poželjni u vezi sa zaključivanjem i izvršavanjem ovog Sporazuma ili zakonitosti, validnosti, obavezujućeg djelovanja ili primjenljivosti ovog Sporazuma.

6.3. Isplate koje Banka izvrši u skladu s ovim članom 6. ne podrazumijevaju priznavanje pravilnosti, ili autentičnosti, potpunosti i tačnosti dokumenata i informacija koje je Korisnik dao, ako je primjenljivo, u prilog zahtjevima za isplatu koje dostavlja Banci.

6.4. Svi prethodni uslovi predviđeni ovim članom 6. moraju biti ispunjeni samo u interesu Banke, u obliku i sa sadržajem koji su zadovoljavajući za Banku (ili od kojih se Banka odrekne, zavisno od slučaja).

ČLAN 7.

Kvalificirani troškovi

7.1. Da bi se smatrali kvalificiranim troškovima u okviru Granta, troškovi:

(a) se moraju odnositi na radove, robe i/ili usluge koje su dodijeljene Izvođaču radova u skladu s članom 4. ovog Sporazuma i koje je Izvođač radova stvarno obezbijedio u skladu s uslovima relevantnog Ugovora i potrebne za provođenje Aktivnosti. Radi jasnoće, sljedeći troškovi su također kvalificirani: troškovi bilo kojih pomoćnih usluga koje su striktno povezane s radovima, robom i/ili uslugama (kao što su testiranje, puštanje u rad, obuka krajnjih korisnika, itd.) i koje su nabavljene kao dio Ugovora;

(b) moraju nastati od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta tokom Perioda implementacije. Za potrebe ovog Sporazuma, trošak se smatra "nastalim" od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta kada radove, robu i/ili usluge, ili njihov dio, kojima on odgovara, implementira Izvođač radova tokom Perioda implementacije i prihvati ih Korisnik i/ili Provedbeni subjekt i Banka ih smatra kvalificiranim, nakon odobrenja relevantnih operativnih i finansijskih izvještaja koje je Korisnik dostavio Banci o realizaciji radova, robe i/ili usluga finansiranih iz Granta.

Sva plaćanja Izvođaču radova izvršena u obliku avansa: (1) prije početka Perioda implementacije; i (2) tokom Perioda implementacije, kada radovi i/ili robe, ili njihov dio, kojima on odgovara, ne budu provedeni od strane Izvođača radova tokom Perioda implementacije, ne smatraju se "nastalim troškovima", tako da nisu kvalificirani troškovi;

(c) moraju biti u skladu sa zahtjevima važećeg poreskog i socijalnog zakonodavstva;

(d) moraju biti u skladu s načelom dobrog finansijskog upravljanja, posebno u pogledu vrijednosti za novac i isplativosti i bude uključen u procijenjeni budžet za Aktivnost dogovorenu između Ugovornih strana; i

(e) moraju biti prepoznatljivi i provjerljivi, a posebno evidentirani u računovodstvenim evidencijama Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo, i biti utvrđeni u skladu s primjenljivim računovodstvenim standardima Bosne i Hercegovine i uobičajenim praksama računovodstva troškova Korisnika.

7.2. Kako bi Banka verificirala konačan ukupan iznos kvalificiranih troškova, Korisnik, između ostalog:

(a) obezbjeđuje da fakture koje izdaju Izvođači radova za plaćanja po Ugovorima uključuju, minimalno, sljedeće informacije:

(i) naziv i adresu Izvođača radova;

(ii) naziv i svaki jedinstveni identifikacijski kôd svakog Ugovora;

(iii) iznos koji se traži za plaćanje, u ekvivalentu valute eura primjenom deviznog kursa za datum svake relevantne fakture, navodeći posebno iznos koji odgovara svim porezima, carinama i dažbinama koje se mogu platiti;

(iv) identifikaciju radova, robe i/ili usluga koji su obuhvaćeni fakturom (i perioda tokom kojeg su provedeni) ili, ako se plaćanje zahtijeva kao avans, jasna izjava u tom smislu; i

(b) obezbjeđuje, i uključuje uslove u tom smislu u svaki Ugovor, da ako uslovi i odredbe za plaćanje Izvođača radova dogovoreni u Ugovoru uključuju kategorije ili stavke troškova koje se isplaćuju Izvođaču radova po stvarnoj cijeni, kada je Izvođač radova napravio takve troškove u prihvatljivoj valuti koja nije euro, iznos takvih troškova koji se zahtijeva za plaćanje prema članu 5. se obračunavaju pretvaranjem u eure iznosa koji je Izvođač radova stvarno napravio u prihvatljivoj valuti koja nije euro, po deviznom kursu na dan relevantne fakture izdate Izvođaču radova.

7.3. Sljedeći troškovi ne smatraju se kvalificiranim u svrhu ovog Sporazuma:

(a) povrat na kapital;

(b) dugovi i troškovi servisiranja duga;

(c) rezerve za gubitke ili dugove;

(d) kamata koju duguje Korisnik ili Provedbeni subjekt: (i) Banci prema Ugovoru o finansiranju; ili (ii) bilo kojoj trećoj strani.

(e) sporni dugovi koje Korisnik ili Provedbeni subjekt duguju bilo kojoj trećoj strani;

(f) gubici od kursne razlike;

(g) svi troškovi transfera Granta koje može (mogu) naplatiti banka (banke) uključene u transfer;

(h) provizije, naknade za transakcije i troškovi koji se plaćaju bankama trećih strana (uključujući i radi jasnoće u vezi s Računom za isplatu);

(i) troškovi koje je Korisnik prijavio u okviru druge aktivnosti koja prima grant finansiran iz budžeta Evropske unije (uključujući putem Evropskog razvojnog fonda i grantove koje dodjeljuje država članica Evropske unije i finansira iz budžeta Evropske unije i grantove koje dodjeljuju druga tijela osim Evropske komisije za potrebe izvršenja budžeta Evropske unije);

(j) stavke finansirane iz drugih izvora (uključujući prema Ugovoru o finansiranju, ali isključujući avanse za nastale troškove isplaćene iz vlastitih sredstava);

(k) kupovina zemljišta, zgrada ili korištene imovine;

(l) doprinosi u naturi, u mjeri u kojoj su uračunati u ukupne troškove Granta ili Projekta;

(m) prekomjerni ili nepromišljeni troškovi;

(n) porezi (uključujući, ali ne ograničavajući se na porez na dodanu vrijednost), dažbine i naknade koje plaća Korisnik i/ili Provedbeni subjekt;

(o) svi troškovi koje su nastali od strane osoblja Korisnika i/ili Provedbenog subjekta koji provodi Sporazum;

(p) troškovi nastali tokom i u vezi s obustavom implementacije (dijela) ovog Sporazuma (s izuzetkom da određeni minimalni troškovi koji se smatraju potrebnima da bi se omogućilo obnavljanje obustavljenih aktivnosti kada uslovi dozvole (kao što su, ali ne ograničavajući se na, troškovi nastali za održavanje sigurnosti lokacije) mogu biti kvalificirani); i

(q) troškovi nezavisnog eksternog revizora za osiguranje revidiranog izvještaja o izdacima kako je navedeno u članu 8;

(r) svi drugi troškovi koji su navedeni kao nekvalificirani u dokumentaciji poziva za podnošenje prijedloga u okviru koje je GAF podnesen.

ČLAN 8.

Informiranje i izvještavanje

8.1. Korisnik dostavlja, i obezbjeđuje da Provedbeni subjekt dostavlja Banci, po njenom zahtjevu, sve potrebne provjerljive informacije i prateću dokumentaciju kako bi se Banka uvjerila da su svi radovi, robe i/ili usluge koje su finansirane iz Granta isporučene, i da su svi troškovi koje je prijavio Korisnik i/ili Provedbeni subjekt u vezi s radovima, robom i/ili uslugama stvarno plaćeni u skladu s ovim Sporazumom.

8.2. Korisnik vodi, i obezbjeđuje da Provedbeni subjekt vodi potpunu, tačnu i sistemsku Evidenciju o provođenju svakog Ugovora i korištenju Granta, u takvom obliku i s detaljima koji su potrebni i dovoljni da se tačno ustanovi da su aktivnosti provedene i da su troškovi identificirani u njegovim izvještajima Banci propisno nastali za provođenje Aktivnosti, kao što je opisano u Dodatku 1 i u skladu s odredbama ovog Sporazuma.

8.3. Takva Evidencija omogućava lako praćenje, identifikaciju i verifikaciju rashoda i prihoda (ako ih ima) koji se odnose na radove, robu i/ili usluge i Korisnik čuva tu Evidenciju do Datuma raskida, te do okončanja bilo kakvog tekućeg sudskog postupka ili potraživanja koji proizilaze iz ovog Sporazuma ili Ugovora, ili su s njima u vezi. Evidencija je lako dostupna i arhivirana na način koji olakšava njeno ispitivanje od strane Banke, EU tijela i Fonda, u skladu s ovim Sporazumom.

8.4. Korisnik dostavlja Banci potpune informacije o provođenju ovog Sporazuma, radova, roba i/ili usluga, kao i sve dodatne informacije, u roku od 15 (petnaest) dana od zahtjeva Banke.

8.5. Korisnik dostavlja Banci: (i) Godišnji izvještaj o implementaciji (AIR) najkasnije do 15. januara svake godine, i (ii) plan isplate sredstava najmanje dva puta godišnje – u junu i u novembru/decembru (ili na druge datume o kojima Banka informira Korisnika).

8.6. Ako dođe do značajnih promjena u planu isplate sredstava, Korisnik bez odlaganja obavještava Banku i dostavlja Banci ažurirani plan isplate sredstava u roku od 15 dana od njenog zahtjeva, zajedno sa svim relevantnim informacijama koje Banka zatraži.

8.7. Korisnik dostavlja Banci, u obliku i sa sadržajem koji su njoj prihvatljivi:

(a) Godišnji izvještaj o verifikaciji izdataka u vezi s Grantom, koji priprema međunarodno uvaženi nezavisni eksterni revizor. Banka mora biti obaviještena o izabranom

revizoru i o svakoj promjeni revizora, a Banka se može usprotiviti izboru revizora. Eksterni revizor ispituje da li su troškovi koje je Korisnik prijavio i za koje se traži isplata iz Granta prema članu 5. stvarni, tačno evidentirani i kvalificirani prema ovom Sporazumu. Korisnik i Provedbeni subjekt: (A) obezbjeđuju da oblik izvještaja o verifikaciji izdataka koji priprema eksterni revizor bude suštinski usklađen sa šablonom koji je objavila Evropska komisija, koji je primjenljiv u vrijeme pripreme svakog izvještaja o verifikaciji izdataka; i (B) u potpunosti sarađuju s tim eksternim revizorom i podržavaju njegov rad. Prvi izvještaj o verifikaciji izdataka pokriva period od početka Perioda implementacije do 31. decembra godine na koju se odnosi Datum stupanja na snagu, a mora biti dostavljen do 31. marta naredne godine. Naknadni izvještaji o verifikaciji izdataka pokrivaju svaki period od jedne (1) kalendarske godine (ili kraći u slučaju posljednjeg izvještaja o verifikaciji izdataka) i moraju biti dostavljeni najkasnije do 31. marta godine koja slijedi nakon izvještajnog perioda;

(b) eksterni revidirani financijski izvještaj koji se sastoji od kompletnog finansijskog izvještaja o Računu za isplatu, s detaljnim informacijama o svim transakcijama izvršenim tokom izvještajnog perioda, uključujući: (i) iznose, porijeklo ili odredište i imena primalaca ili uplatilaca, (ii) početni i završni saldo za izvještajni period, (iii) pozitivne i negativne kamate koje su akumulirane, prikazane odvojeno; i (iv) bankarske naknade. Takav revidirani finansijski izvještaj priprema se na godišnjem nivou i može biti pripremljen od strane istog revizora koji provodi verifikaciju izdataka u skladu s tačkom (a) iznad, ili kao posebna revizija. Prvi revidirani finansijski izvještaj pokriva period od datuma isplate prve Tranše prema ovom Sporazumu do 31. decembra odgovarajuće godine i mora biti dostavljen do 31. marta naredne godine. Naknadni revidirani finansijski izvještaji pokrivaju svaki period od jedne (1) kalendarske godine (ili kraći u slučaju posljednjeg finansijskog izvještajaa) i moraju biti dostavljeni najkasnije do 31. marta godine koja slijedi nakon izvještajnog perioda; i

(c) najkasnije 3 (tri) mjeseca nakon završetka Perioda implementacije, dostavljaju se Završni izvještaj o verifikaciji izdataka i Završni izvještaj o implementaciji. Završni izvještaj o verifikaciji izdataka mora biti revidiran od strane međunarodno uvaženog nezavisnog eksternog revizora, pri čemu se odredbe iz člana 8.7(a) koje se odnose na izbor i saradnju s odgovarajućim revizorom, kao i obrazac izvještaja, primjenjuju mutatis mutandis.

8.8. Korisnik sve izvještaje dostavlja Banci u elektronskom formatu, a na zahtjev Banke, i u štampanom obliku.

8.9. Banka može zahtijevati pojašnjenja, izmjene ili dodatne informacije ili dokumente u vezi s Projektom i Grantom, koje Korisnik mora dostaviti u roku od petnaest (15) kalendarskih dana od takvog zahtjeva.

ČLAN 9.

Obaveza obavještavanja

9.1. 11.5 Korisnik i Provedbeni subjekt odmah obavještavaju Banku o sljedećem:

(i) o bilo kakvim okolnostima koje mogu ometati ili odgoditi implementaciju radova, roba i/ili usluga ili bilo kojih obaveza Korisnika ili Provedbenog subjekta prema ovom Sporazumu;

(ii) o stvarnim optužbama ili pritužbama ili informacijama u vezi s bilo kakvim Zabranjenim postupanjem ili Sankcijama u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom;

(iii) o bilo kakvim činjenicama ili informacijama koje potvrđuju ili razumno sugeriraju da se: (a) dogodilo bilo kakvo Zabranjeno postupanje u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom, ili (b) da su bilo koja sredstva uložena u osnovni kapital (ili budžet ako je primjenljivo) ili u Projekat proizišla iz nezakonitog porijekla;

(iv) o bilo kakvom kršenju izjava i garancija datih prema ili u vezi s ovim Sporazumom;

(v) o bilo kakvom zahtjevu, akciji, postupku, službenom obavještenju ili istrazi u vezi s bilo kakvim Sankcijama koje se odnose na Korisnika, Provedbenog subjekta ili bilo koju Relevantnu osobu;

(vi) osim ako je zakonom zabranjeno, bilo koja materijalna parnica, arbitraža, upravni postupak ili istraga koju provodi sud, uprava ili slično javno tijelo, a koja je, prema njihovom najboljem saznanju i uvjerenju, trenutno, neminovno ili u toku protiv Korisnika ili Relevantne osobe u vezi s Korisnikom, u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom;

(vii) ako bi Korisnik ili Provedbeni subjekt trebali postati svjesni bilo koje činjenice ili informacije koje upućuju na počinjenje bilo kojih radnji ili događaja navedenih u članu 16;

(viii) o bilo kojoj situaciji koja predstavlja ili bi mogla dovesti do sukoba interesa prema članu 12. ovog Sporazuma, tokom perioda važenja ovog Sporazuma; i

(ix) o bilo kojoj mjeri poduzetoj od strane Korisnika koja je zabranjena članom 16. ovog Sporazuma,

te dogovaraju radnje koje treba poduzeti s obzirom na takva pitanja.

9.2. Korisnik dostavlja Banci svaku takvu informaciju ili dodatni dokument koji se odnosi na finansiranje, nabavku, implementaciju, rad i pitanja koja se odnose na okoliš ili društvo u vezi s Projektom, kao što Banka razumno zahtijeva u razumnom roku, pod uslovom da ako takve informacije ili dokumenti ne budu dostavljeni Banci na vrijeme, i ako Korisnik ne ispravi propust u razumnom roku koji Banka postavi u pisanom obliku, Banka može otkloniti nedostatak, koliko god to bilo izvodljivo, angažiranjem vlastitog osoblja, konsultanta ili bilo koje treće osobe, o trošku Korisnika, a Korisnik mora tim osobama pružiti svu potrebnu pomoć u tom cilju.

ČLAN 10.

Vlasništvo nad rezultatima i prava intelektualnog vlasništva

10.1. U skladu s bilo kojim već postojećim Pravima intelektualnog vlasništva bilo kojeg pojedinca ili pravnog lica, uključujući bilo koju od Ugovornih strana, Prava intelektualnog vlasništva u novim materijalima koje su sastavili ili pripremili Izvođači radova u izvršavanju Ugovora u vezi s uslugama, uključujući sve izvještaje i relevantne podatke i informacije kao što su mape, dijagrami, planovi, baze podataka, drugi dokumenti i softver, prateće evidencije i materijal, pripadaju Korisniku i/ili Provedbenom subjektu (ako je primjenljivo).

10.2. Ne dovodeći u pitanje član 10.1 i podložno svim primjenljivim zahtjevima povjerljivosti, Korisnik i/ili Provedbeni subjekt (ako je primjenljivo) dodjeljuje Banci, Evropskoj banci za obnovu i razvoj i Davaocima doprinosa neopozivu, neisključivu, bez naplate, trajnu licencu, s pravom dodjele podlicence, u svim novim Pravima intelektualnog vlasništva. Konkretno, Banka, Evropska banka za obnovu i razvoj i Davaoci doprinosa imaju pravo da slobodno koriste, uključujući pohranjivanje, modificiranje, prevođenje, prikazivanje, reprodukciju bilo kojom tehničkom procedurom, objavljivanje ili obavještenje putem bilo kojeg medija, sve dokumente, uključujući bilo kakve izvještaje u skladu s članom 8, koji proizilaze iz ovog Sporazuma i Ugovora koji se odnose na Usluge, bez obzira na njihov oblik. U tom smislu, Korisnik i Provedbeni subjekt obezbjeđuju da prava data Banci, Evropskoj banci za obnovu i razvoj i Davaocima doprinosa u skladu s ovim članom 10.2 ne budu suštinski ograničena bilo kojim već postojećim Pravima intelektualnog vlasništva, uključujući

davanje takve licence kako je predviđeno ovim članom 10. Korisnik i Provedbeni subjekt dostavljaju Banci na zahtjev sve potrebne informacije u vezi s tim.

10.3. U slučaju da je prepoznatljivi pojedinac prikazan na fotografiji ili u filmu napravljenim u vezi s ovim Sporazumom, Korisnik uključuje u Završni izvještaj o implementaciji, dostavljen Banci u skladu s članom 8, izjavu takvog pojedinca kojom daje dozvolu za takvu upotrebu njegovog lika, podrazumijevajući da se takav zahtjev ne primjenjuje u slučaju da su fotografije napravljene ili filmovi snimljeni na javnim mjestima na kojima se nasumični članovi javnosti mogu identificirati samo hipotetički, ili fotografije napravljene ili filmovi snimljeni s javnim osobama koje djeluju u javnom svojstvu.

10.4. Korisnik i Provedbeni subjekt obezbjeđuju da svi Ugovori koji se odnose na usluge sadrže odredbe kojima se zahtijeva od Izvođača radova da se pridržavaju obaveza propisanih u ovom članu 10, po potrebi.

10.5. Oprema i roba plaćene Grantom predstavljaju vlasništvo Korisnika. Dokumentirani dokaz takve imovine čuva se radi provjere zajedno s dokumentima iz člana 8.2.

ČLAN 11.

Vidljivost i transparentnost

11.1. Korisnik u svakom trenutku sarađuje i usklađuje aktivnosti komunikacije i vidljivosti koje su planirane i provedene u vezi s Projektom i Aktivnosti s Bankom. U tu svrhu, Korisnik se rukovodi vodičem za upotrebu logotipa EIB-a i/ili bilo kojim naknadnim dokumentom i/ili posebnom komunikacijskom strategijom/planom razvijenim za ovu Aktivnost.

11.2. Korisnik dokumentira i izvještava o svim aktivnostima komunikacije i vidljivosti koje su provedene u vezi s Aktivnostima. Korisnik dostavlja Banci sve druge izvještaje o napretku i stanju, publikacije, obavještenja za medije i ažuriranja relevantna za ovaj Sporazum, čim budu izdati.

11.3. Korisnik i Provedbeni subjekt poduzimaju sve prikladne mjere kako bi objavile činjenicu da su Projekat i Ugovori finansirani sredstvima Fonda. U svim podacima koji se daju medijima, Izvođačima radova, u svim povezanim materijalima, službenim obavještenjima, izvještajima i publikacijama treba biti navedena činjenica da su Aktivnost i Ugovori izvršeni "uz finansijsku pomoć Zajedničkog evropskog fonda za Zapadni Balkan u okviru Investicijskog fonda za Zapadni Balkan" i na odgovarajući način prikazati Amblem Unije, logo WBIF-a, kao i logo Banke.

11.4. Kada su oprema ili vozila i glavna roba kupljeni korištenjem Grant sredstava, Korisnik uključuje, i zahtijeva od Izvođača radova da uključi odgovarajuće činjenice o takvim vozilima, opremi i glavnim zalihama, kao i da obezbijedi vidljivost EU-a i Banke kroz promocije na otvorenom (projektni panoi, bilbordi, spomen-ploče itd. i uključe relevantne zahtjeve za vidljivost za radove (npr. baneri/ploče koje treba postaviti na svako gradilište)).

11.5. Ugovorne strane su saglasne da upute poziv Banci, Evropskoj komisiji i Delegaciji EU-a u Bosni i Hercegovini za učešće na svim događajima koje bilo koja od njih može organizirati u vezi s ovim Sporazumom, Ugovorima ili Aktivnosti, tokom trajanja ovog Sporazuma. Takvi događaji mogu uključivati redovne ili tehničke radne sastanke između Ugovornih strana u kontekstu Aktivnosti koja se finansira putem Granta.

11.6. Kada su planirane posjete na visokom nivou, Ugovorne strane će međusobno obavijestiti jedna drugu, te razmotriti koordinaciju tih posjeta i usaglašavanje zajedničkih poruka.

11.7. Korisnik uključuje u svaki Ugovor odredbe kojima se od Izvođača radova zahtijeva poštovanje istih zahtjeva za vidljivost kako je navedeno u članu 11.3.

11.8. U skladu s važećim pravilima o povjerljivosti, sigurnosti i zaštiti ličnih podataka, Korisnik ovlašćuje Banku i Evropsku komisiju da na godišnjem nivou objave sljedeće informacije u vezi s ovim sporazumom: naziv, prirodu i svrhu ovog Sporazuma i Aktivnosti, ime, adresu i državu Korisnika i Provedbenog subjekta, kao i maksimalni iznos finansijske pomoći dodijeljene prema ovom Sporazumu.

11.9. Ako Korisnik ili Provedbeni subjekt na svojoj internet-stranici objave bilo kakve informacije u vezi s ovim Sporazumom ili Ugovorima, Korisnik ili Provedbeni subjekt, zavisno od slučaja, Banci dostavlja adresu takve internet-stranice i tim putem odobrava objavljivanje takve adrese na internet-stranici Banke.

ČLAN 12.

Sukob interesa

12.1. Korisnik se obavezuje poduzeti, i obezbijediti da Provedbeni subjekt i svaki Izvođač radova poduzmu, sve potrebne mjere radi sprječavanja, ublažavanja ili okončanja bilo kakvog sukoba interesa koji proizilazi iz ili je u vezi s ovim Sporazumom i Aktivnosti. Sukob interesa postoji kada je nepristrano i objektivno vršenje funkcija bilo koje osobe koja provodi ovaj Sporazum ugroženo: (i) iz razloga koji uključuju porodične veze, emotivne odnose, političku ili nacionalnu bliskost, ekonomski interes ili bilo koji drugi zajednički interes s trećom osobom, ili (ii) na osnovu obaveza i zadataka te osobe kao zaposlenika prema svom poslodavcu.

12.2. Banka zadržava pravo da provjeri da li je adekvatna svaka mjera koju Korisnik i/ili Provedbeni subjekt (ako je primjenljivo) uvede kako bi se spriječili, smanjili ili okončali sukobi interesa, i može tražiti da se poduzmu dodatne mjere ako je potrebno.

12.3. Korisnik i Provedbeni subjekt obezbjeđuju da svi Ugovori sadrže odredbe kojima se zahtijeva od Izvođača radova da se pridržavaju obaveza i dodatnih mjera propisanih u ovom članu 12, po potrebi.

ČLAN 13.

Praćenje i evaluacija

13.1. Ako Banka ili Evropska komisija koja predstavlja Uniju kao Davaoca doprinosa vrše evaluaciju ili misiju praćenja GAF-a, Granta ili Projekta ili implementacije Ugovora, Korisnik i Provedbeni subjekt stavljaju na raspolaganje predstavnicima Banke ili Evropske komisije, ili njihovim ovlaštenim osobama, sve dokumente ili informacije koje će im pomoći u misiji, te im odobriti prava pristupa definirana u članu 14.

13.2. Ako bilo koja Ugovorna strana vrši ili naruči vršenje evaluacije upotrebe Granta ili radova, roba i/ili usluga, ta Ugovorna strana mora drugim Ugovornim stranama dostaviti kopiju odgovarajućeg izvještaja o evaluaciji. Banka zadržava pravo da dostavi kopiju takvog izvještaja o evaluaciji Davaocima doprinosa.

13.3. U slučaju da Evropska komisija pokrene evaluaciju u skladu s članom 13.1 iznad, Evropska komisija može s drugim Davaocima doprinosa dijeliti sve izvještaje ili slične dokumente koji su rezultat takve evaluacije, što uvijek zavisi od svih važećih sporazuma o povjerljivosti ili ograničenjima.

ČLAN 14.

Verifikacije, kontrole i revizije

14.1. Korisnik i Provedbeni subjekt dozvoljavaju relevantnom Tijelu EU-a i bilo kojem eksternom revizoru koje ovi subjekti ovlaste: (i) provjeru, putem analize originalnih dokumenata (uključujući pravo kopiranja tih dokumenata) i provjerama na licu mjesta, implementaciju Aktivnosti i/ili Projekta i izvršenje Ugovora; (ii) provođenje kompletne revizije, ako je to potrebno, na osnovu pratećih dokumenata, računa, računovodstvenih dokumenata i svih drugih dokumenata koji su važni za finansiranje radova, roba i/ili usluga; (iii) posjećivanje lokacija, objekata i radova koji obuhvataju Projekat i vršenje provjera po želji u svrhe povezane s ovim Sporazumom i finansiranjem Projekta; (iv) razgovor s predstavnicima Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, bez opstruiranja kontakta s bilo kojom osobom koja je uključena u, ili na koju utiče Projekat; i (v) pregled knjiga i evidencija Korisnika i/ili Provedbenog subjekta u vezi s izvršenjem Projekta, uz mogućnost uzimanja kopija odnosnih dokumenata u mjeri u kojoj je to dozvoljeno zakonom. Takve verifikacije, kontrole i revizije mogu se vršiti do Datuma raskida.

14.2. U skladu s članom 14.1, Korisnik i Provedbeni subjekt pružaju relevantnom Tijelu EU-a i bilo kojem eksternom revizoru koje ovi subjekti ovlaste, ili obezbijede da im se pruži, svaki potreban pristup i pomoć u ove svrhe. Pravo pristupa koje se odobrava u skladu s ovim članom 14. odobrava se na osnovu povjerljivosti u odnosu na treće strane, nezavisno od obaveza iz javnih ili Zakona EU-a kojima podliježu ove institucije ili tijela i njihovi zaposlenici, agenti ili ovlašteni predstavnici.

14.3. Korisnik i Provedbeni subjekt omogućavaju provođenje istrage od strane Banke i/ili Tijela EU-a u vezi s bilo kakvom navodnom ili sumnjivom pojavom Zabranjenog postupanja ili kršenja bilo kojih Sankcija ili bilo kojih radnji ili događaja navedenih u članu 16, te obezbjeđuju Banci i/ili tijelima EU-a, ili omogućavaju da se Banci i/ili tijelima EU-a pruži, sva potrebna pomoć u svrhe opisane u ovom članu 14.

14.4. Korisnik i Provedbeni subjekt obezbjeđuju, uključujući i predviđanje odredaba u ovom smislu u svim Ugovorima, da se prava zajemčena u skladu s ovim članom 14. jednako primjenjuju i na sve Izvođače radova.

14.5. Korisnik i Provedbeni subjekt potvrđuju da Banka može biti dužna da otkrije informacije koje se odnose na Korisnika, Provedbeni subjekt, implementaciju Aktivnosti, Projekat, ovaj Sporazum i Ugovore: (i) bilo kojem Tijelu EU-a, u mjeri u kojoj je to neophodno za obavljanje njihovih zadataka, u skladu s relevantnim obavezujućim odredbama prava EU-a i/ili (ii) članovima Skupštine davalaca doprinosa.

ČLAN 15.

Zaštita ličnih podataka

15.1. Prilikom otkrivanja informacija Banci u vezi s ovim Sporazumom (izuzev prostih kontakt- nformacija koje se odnose na osoblje Korisnika i/ili Provedbenog subjekta koje je uključeno u upravljanje ovog Sporazuma ("**Kontakt-podaci**")), Korisnik i/ili Provedbeni subjekt (ako je primjenljivo) uređuju ili na drugi način vrše izmjene tih informacija (po potrebi), tako da ne sadrže bilo kakve informacije koje se odnose na identificirane ili prepoznatljive osobe ("**Lične informacije**"), osim kada se ovim Sporazumom izričito nalaže, ili Banka izričito pismeno zahtijeva, otkrivanje takvih informacija u obliku ličnih podataka.

15.2. Prije otkrivanja bilo kakvih Ličnih informacija Banci u vezi s ovim Sporazumom (izuzev Kontakt-podataka), Korisnik i/ili Provedbeni subjekt se obavezuju da svaka osoba na koju se takve Lične informacije odnose:

(a) bude obaviještena o otkrivanju Banci (uključujući kategorije ličnih informacija koje će biti otkrivene); i

(b) bude obaviještena o informacijama sadržanim u (ili mu je dostavljena odgovarajuća veza do) izjavi o privatnosti Banke u vezi s njenim aktivnostima kreditiranja i investiranja, kako je povremeno objavljena na adresi: https://www.eib.org/en/privacy/lending (ili na nekoj drugoj adresi koju Banka može povremeno dostaviti Korisniku i/ili Provedbenom subjektu u pisanom obliku).

ČLAN 16.

Preuzimanje obaveze integriteta

16.1. **Zabranjeno postupanje**

(a) Ni Korisnik ni Provedbeni subjekt ne mogu učestvovati u (niti ovlastiti ili dopustiti bilo kojoj drugoj osobi koja djeluje u njihovo ime da se upusti u) bilo kakvom Zabranjenom postupanju u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom, bilo kojim postupkom nadmetanja za Aktivnost i/ili Projekat, ili bilo kojom transakcijom predviđenom ovim Sporazumom.

(b) Korisnik i Provedbeni subjekt poduzimaju aktivnosti koje Banka opravdano zahtijeva kako bi se ispitalo ili okončalo bilo kakvo navodno Zabranjeno postupanje na koje se sumnja u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom.

(c) Korisnik i Provedbeni subjekt obezbjeđuju da Ugovori finansirani iz sredstava Granta sadrže potrebne odredbe koje Korisniku omogućavaju da ispitaju ili okončaju bilo kakvo navodno Zabranjeno postupanje na koje se sumnja u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom.

16.2. **Sankcije**: Ni Korisnik ni Provedbeni subjekt ne smiju, direktno ili indirektno:

(a) stupiti u poslovni odnos sa Sankcioniranom osobom, i/ili staviti bilo kakva sredstva i/ili ekonomske resurse na raspolaganje ili u korist bilo koje Sankcionirane osobe u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom;

(b) koristiti cijeli ili dio sredstava iz ovog Granta, niti pozajmljivati, doprinositi ili na bilo koji drugi način stavljati ta sredstva na raspolaganje bilo kojoj osobi, na način koji bi doveo do kršenja bilo kojih Sankcija od strane njega samog i/ili Banke;

(c) finansirati cjelokupno ili djelimično bilo koje plaćanje prema ovom Sporazumu iz sredstava koja potiču iz aktivnosti ili poslovanja sa Sankcioniranom osobom, niti na bilo koji način koji bi doveo do kršenja bilo kojih Sankcija od strane njega samog i/ili Banke. Prihvaćeno je i usaglašeno da se obaveze navedene u ovom članu 16.2(b) traže od strane Banke i daju Banci samo u mjeri u kojoj je to dozvoljeno u skladu s bilo kojim važećim pravilima EU-a o zabrani bojkota, kao što je Uredba (EZ) 2271/96;

(d) učestvovati u bilo kojoj aktivnosti koja bi mogla uzrokovati da bilo koja osoba, uključujući Banku, prekrši bilo koje Sankcije; ili

(e) učestvovati u bilo kojoj aktivnosti koja bi mogla uzrokovati da bilo koja osoba, uključujući Banku, postane Sankcionirana osoba.

16.3. **Relevantne osobe**: Korisnik i Provedbeni subjekt obavezuju se:

(a) u razumnom vremenskom roku poduzeti odgovarajuće mjere u vezi s bilo kojom Relevantnom osobom koja je predmet pravosnažne i neopozive sudske presude u vezi sa Zabranjenim postupanjem počinjenim tokom obavljanja svojih profesionalnih dužnosti, kako bi se obezbijedilo da takva Relevantna osoba bude isključena iz svih aktivnosti Korisnika ili Provedbenog subjekta koje se odnose na ovaj Sporazum, Grant, Aktivnost i/ili Projekat;

(b) održavati odgovarajuće kontrole i zaštitne mjere namijenjene sprječavanju kršenja bilo kojih Sankcija.

16.4. **Izjave i garancije**: Korisnik izjavljuje i garantira Banci da na Datum stupanja na snagu:

(a) ni Korisnik, ni Provedbeni subjekt i/ili bilo koja Relevantna osoba nije Sankcionirana osoba, niti krši Sankcije; priznaje se i usaglašava da se izjave navedene u ovom stavu (a) traže od strane Banke i daju Banci samo u mjeri u kojoj je to dozvoljeno u skladu s bilo kojim važećim pravilima EU-a o zabrani bojkota, kao što je Uredba (EZ) 2271/96;

(b) nikakva sredstva uložena u Aktivnost i/ili Projekat od strane Korisnika nisu nezakonitog porijekla, uključujući proizvode Pranja novca ili na drugi način povezana s Finansiranjem terorizma ili aktivnostima poduzetim s, direktno ili indirektno, bilo kojim Sankcioniranim osobama ili Sankcioniranim zemljama ili proizilaze iz bilo koje radnje ili aktivnosti koja je u suprotnosti s bilo kojim Sankcijama;

(c) ni Korisnik, niti bilo koja Relevantna osoba nije počinila: (i) bilo kakvo Zabranjeno postupanje u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom ili bilo kojom transakcijom koju predviđa Sporazum; ili (ii) bilo koje ilegalne ili nezakonite aktivnosti povezane s Finansiranjem terorizma ili Pranjem novca;

(d) Aktivnost i/ili Projekat (uključujući, bez ograničenja, pregovaranje, dodjelu i izvršenje ugovora koji su finansirani ili će biti finansirani iz Granta) nisu uključivali niti doveli do bilo kakvog Zabranjenog postupanja;

(e) nikakvi prihodi od aktivnosti koje uključuju, direktno ili indirektno, bilo koje Sankcionirane osobe ili Sankcionirane zemlje, ili proizilaze iz bilo koje radnje ili aktivnosti koje su u suprotnosti s bilo kojim Sankcijama, neće se koristiti za otplatu ovog Granta i plaćanje kamata i svih drugih iznosa dospjelih prema članu 18. (Povrat) ovog Sporazuma, ako je primjenljivo; i

(f) u skladu je s članom 2.2(c) gore i, prema njegovom najboljem znanju i uvjerenju (nakon što je obavio odgovarajuće i pažljivo ispitivanje), nijedna Žalba koja se odnosi na okoliš ili društvo nije pokrenuta niti je prijetnja takvom tužbom protiv njega ili bilo koje relevantne povezane osobe u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom.

Izjave i garancije smatraju se ponovljenim u odnosu na činjenice i okolnosti koje postoje na datum podnošenja svakog zahtjeva za isplatu, na datum svake isplate, 31. marta svake godine, i na Datum raskida.

ČLAN 17.

Obustava

17.1 Banka može obustaviti implementaciju ovog Sporazuma i obustaviti isplatu bilo kojeg neisplaćenog dijela Granta (uključujući unutar roka za plaćanje navedenog u članovima 5.), obavještavajući Korisnika ako:

(a) se otkriju sistemske greške koje dovode u pitanje pouzdanost unutrašnjih kontrolnih sistema Korisnika i/ili Provedbenog subjekta ili zakonitost i regularnost osnovnih transakcija;

(b) se smatra da je potrebno obaviti dodatne provjere, uključujući provjere na licu mjesta, kako bi se obezbijedilo da: (i) su prijavljeni troškovi kvalificirani, (ii) nema nedostataka u funkcioniranju unutrašnjih kontrolnih sistema Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, (iii) troškovi prijavljeni od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta nisu povezani s ozbiljnom nepravilnošću, (iv) je bilo koja identificirana nepravilnost ili nedostatak ispravljen nakon obavještenja Banke o obavezi usklađivanja; ili

(c) je potrebno provjeriti da li su se dogodile sumnjive ili navodne značajne greške, nepravilnosti ili prevara u vezi s dodjelom ili implementacijom bilo kojeg Ugovora i/ili implementacijom Ugovora ili Projekta; ili

(d) je raskid potreban kako bi se spriječila značajna šteta za finansijske interese Banke, Fonda ili Unije;

(e) bilo koja od okolnosti, događaja ili situacija navedenih u članu 18.1 ili članu 21.1 nastane (ili bi nastala s vremenom, obavještenjem ili donošenjem bilo kakve odluke prema ovom Sporazumu) i nije ispravljena ili se odustalo od nje;

(f) je Sporazum raskinut u skladu s članom 21. ovog Sporazuma ili ako je obavještenje o raskidu uručeno u skladu s članom 5.16 Općih uslova; ili

(g) se od Banke traži da povrati dio ili cjelokupni iznos već isplaćen Korisniku u skladu s Općim uslovima;

(h) Banka, po vlastitom nahođenju, smatra da je dodjela Ugovora i/ili implementacija Ugovora ili Aktivnosti pogođena značajnim greškama, nepravilnostima ili prevarama;

(i) je Korisnik prekršio neku od obaveza ili zastupanja pod ovim Sporazumom i/ili Ugovorom o finansiranju;

(j) Unija donese odluku kojom se utvrđuje kršenje ljudskih prava koja zabranjuje Banci da izvrši svoje obaveze prema ovom Sporazumu;

(k) je, prema vlastitom nahođenju Banke, postalo nezakonito u bilo kojoj primjenljivoj jurisdikciji, ili postaje ili će vjerovatno postati u suprotnosti s bilo kojim Sankcijama, da Banka izvrši bilo koju od svojih obaveza kako je predviđeno ovim Sporazumom ili da finansira ili održava Grant;

(l) je nastao ili traje Slučaj prijevremene otplate ili Slučaj neispunjavanja obaveza (kao što su ovakvi termini definirani u Ugovoru o finansiranju) ili bilo koji drugi slučaj definiran u članu 1.6.B Ugovora o finansiranju;

(m) Banka od Komisije ili relevantnih Davalaca doprinosa primi obavještenje o obustavi koje utiče na Sporazum (uključujući u slučajevima kao što je kriza koja podrazumijeva promjenu politike Unije).

17.2 Takva obustava stupa na snagu na dan kada Banka pošalje obavještenje Korisniku. Ne dovodeći u pitanje član 21, obustava prestaje na dan kada Banka obavijesti Korisnika u pisanom obliku da je razlog za takvu obustavu riješen na zadovoljstvo Banke. Ako je rok za isplatu Granta bio suspendiran, takav rok za isplatu ponovo počinje teći od tog dana kada Banka pošalje obavještenje.

17.3 Korisnik i Provedbeni subjekt pružaju bilo koju informaciju, pojašnjenje ili dokument koji Banka zahtijeva kako bi procijenila potencijalnu obustavu prema članu 17.1, u roku od petnaest (15) kalendarskih dana od prijema zahtjeva od Banke.

17.4 Banka nije obavezna platiti bilo kakvu kaznu, odštetu ili troškove, niti je obavezna nadoknaditi Korisniku ili Provedbenom subjektu bilo kakvu štetu kao posljedicu obustave implementacije ovog Sporazuma i bilo kojeg neisplaćenog dijela Granta prema ovom članu 17.

17.5 Korisnik ili Provedbeni subjekt mogu obustaviti implementaciju svih ili dijela Ugovora, a Banka može zahtijevati od Korisnika ili Provedbenog subjekta da to učine, ako okolnosti učine previše teškim ili opasnim nastavak implementacije. Ako odluka o obustavi implementacije pripada Korisniku ili Provedbenom subjektu, dužni su odmah obavijestiti Banku i pružiti sve potrebne detalje. Ako se donese odluka o obustavi implementacije, Banka može raskinuti ovaj Sporazum u skladu s odredbama člana 21. Ako Sporazum nije raskinut, Korisnik i Provedbeni subjekt poduzimaju sve potrebne mjere kako bi skratili vrijeme obustave i nastavili implementaciju čim okolnosti to dozvole, te obavještavaju Banku o tome.

ČLAN 18

Povrat

18.1. Ako:

(a) bilo koja od okolnosti, događaja ili situacija navedenih u članu 21. nastane;

(b) je bilo koji iznos upotrijebljen od strane Korisnika ili Provedbenog subjekta suprotno ovom Sporazumu;

(c) je Grant korišten u vezi s Ugovorima za koje je Banka utvrdila da su relevantni Izvođači radova učestvovali u Zabranjenom postupanju, ili kršenju Sankcija, u vezi s implementacijom Aktivnosti i/ili Projekta;

(d) osim ako je izričito drugačije navedeno u ovom Sporazumu i/ili ako Banka smatra da je povrat sredstava opravdan u skladu s ovim Sporazumom, GAF-om, Općim uslovima, Propratnim pismom ili Aranžmanom o doprinosu, uključujući (ali ne ograničavajući se na) nakon podnošenja izvještaja o verifikaciji izdataka podneseno u skladu s članom 8. ili kao rezultat bilo kojih verifikacija, kontrola ili revizija provedenih u skladu s članom 14;

(e) je konačni ukupni iznos kvalificiranih troškova Aktivnosti koje je snosio Korisnik ili Provedbeni subjekt prema Ugovorima manji od ukupnog iznosa Granta koji je već isplaćen od strane Banke; ili

(f) je konačni ukupni iznos kvalificiranih troškova Aktivnosti koje je snosio Korisnik ili Provedbeni subjekt prema Ugovorima manji od početne procjene navedene u Opisu aktivnosti,

Banka može, slanjem obavještenja Korisniku, zahtijevati povrat svih ili dijela već isplaćenog iznosa Granta, pod uslovom da za svrhe člana 18.1 (e) i (f) iznos koji Banka može zahtijevati da bude vraćen ne prelazi iznos koji je potreban kako bi se obezbijedilo poštovanje ograničenja Stope sufinansiranja navedenih u članu 3.3.

18.2. Korisnik vraća takve iznose Banci u roku od trideset (30) kalendarskih dana od prijema obavještenja o povratu od Banke koja zahtijeva takav povrat. Korisnik izvršava uplatu traženog iznosa Banci u eurima, na račun koji Banka naznači u svojoj pisanom zahtjevu, bez obzira na bilo koji devizni kurs koji je primijenjen prilikom početne isplate Granta od strane Banke Korisniku.

18.3. Pisani zahtjev Banke u vezi s ukupnim iznosom koji Korisnik treba otplatiti u skladu s ovim članom 18.1, osim u slučaju očigledne greške, predstavlja konačan dokaz iznosa koji je dužan, a svi bankovni troškovi, bilo kakvi troškovi ili gubitak zbog deviznog kursa ili drugi porezi koji nastanu za Korisnika ili Provedbeni subjekt, prema tome, u vezi s vraćanjem iznosa dužnih Banci, snosi isključivo Korisnik.

18.4. Ne dovodeći u pitanje prava Ugovornih strana da pristanu na otplatu u ratama, ako Korisnik ne vrati bilo koji iznos do roka dospijeća, na iznos se obračunava kamata po stopi koju Evropska centralna banka primjenjuje na svoje glavne operacije refinansiranja u valuti euro, kako je objavljeno u seriji C Službenog lista Evropske unije prvog dana u mjesecu u kojem je dospjela isplata, uvećana za tri i po postotna boda. Kamata se plaća za period koji protekne od dana po isteku roka za otplatu, uključivo, do dana uplate, isključivo. Svako djelimično plaćanje prvo pokriva kamatu.

ČLAN 19.

Izmjene i dopune

19.1. Sve izmjene ovog Sporazuma moraju biti definirane u pisanom obliku, u instrument koji potpisuju Ugovorne strane i postaje efektivan pod uslovima definiranim u relevantnom sporazumu o izmjenama i dopunama. Odredbe takvih izmjena i dopuna, izvršenih u skladu s ovim članom 19, reguliraju i imaju prednost samo nad onim posebnim odredbama ovog Sporazuma koje su njima izričito dopunjene.

19.2. Ugovorne strane potvrđuju i saglasne su da, iako je GAF koji je odobrila Skupština davalaca doprinosa priložen ovom Sporazumu, GAF predstavlja poseban dokument koji se može povremeno mijenjati:

(i) uz saglasnost Banke i Korisnika, u skladu s Općim uslovima i sveukupnim pravilima i procedurama WBIF-a, u kojem slučaju će izmijenjeni GAF odmah biti obavezujući za Korisnika, bez potrebe za bilo kakvom dodatnom radnjom, ili

(ii) kao rezultat podnošenja godišnjeg izvještaja o implementaciji Fondu od strane Banke na odobrenje, u skladu s članom u Općim uslovima, u kojem slučaju će izmijenjeni GAF biti obavezujući za Korisnika na dan kada Banka pošalje Korisniku elektronsku kopiju takvog izvještaja.

19.3. Ukoliko bilo kakve izmjene GAF-a zahtijevaju odgovarajuće izmjene i dopune Opisa aktivnosti, iznosa Granta ili bilo kojih drugih relevantnih odredaba ovog Sporazuma, Ugovorne strane ovim putem saglasno potvrđuju da će sarađivati u cilju zaključenja sporazuma o izmjenama i dopunama kojim će se unijeti potrebne izmjene i dopune u ovaj Sporazum.

19.4. Ugovorne strane mogu jednostavno pisanim putem obavijestiti jedna drugu o izmjenama u vezi s adresama ili kontakt-podacima u skladu s članom 24.

ČLAN 20.

Ustupanje

20.1. Osim ako nije drugačije predviđeno članom 20.2, Ugovorna strana ne može ustupiti ili prenijeti na treću stranu, niti na neki drugi način raspolagati bilo kojim svojim pravom ili obavezom u okviru ovog Sporazuma bez prethodnog pismenog odobrenja drugih Ugovornih strana.

20.2. Banka može, po vlastitom nahođenju i bez prethodne saglasnosti Korisnika, ustupiti Evropskoj komisiji pravo da povrati bilo koji iznos u skladu s članom 18.

ČLAN 21.

Raskid

21.1. Banka može, nakon što 15 (petnaest) kalendarskih dana ranije Korisniku uruči pisano obavještenje, raskinuti ovaj Sporazum bez ikakvih obaveza za Banku, ako se dogodi jedna od navedenih situacija:

(a) ako Korisnik ili Provedbeni subjekt ne ispune bilo koju od svojih obaveza koju su preuzeli ovim Sporazumom i ako, nakon što im se uputi pisano obavještenje u kojem se traži ispunjavanje tih obaveza, i dalje ne ispune tu obavezu u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od upućivanja takvog obavještenja;

(b) ako Korisnik, Provedbeni subjekt, ili bilo koja druga osoba koja je ovlaštena da zastupa, donosi odluke ili vrši kontrolu u vezi s Korisnikom ili Provedbenim subjektom, počini ili bude proglašena krivom za ozbiljno neprofesionalno postupanje, ili je predmet postupka koji joj stavlja na teret prekršaj u vezi s profesionalnim ponašanjem, ili ako je počinila prevaru, podmićivanje ili ako učestvuje u kriminalnoj organizaciji, Zabranjenom postupanju, kršenju bilo kojih Sankcija ili bilo kojoj drugoj nezakonitoj aktivnosti koja šteti finansijskim interesima Evropske unije ili Fonda, ili ako je optužena (osim optužbi koje su, prema opravdanom mišljenju Banke, proizvoljne ili zlonamjerne) za učestvovanje u kriminalnoj organizaciji, prevari, Zabranjenom postupanju ili kršenju bilo kojih Sankcija;

(c) rezultat bilo koje verifikacije, kontrole ili revizije provedene u skladu s članom 14. ukazuje na to da je izvršenje radova, roba i/ili usluga, nekog Ugovora ili Aktivnosti bilo pogođeno značajnim greškama, nepravilnostima ili prevarom;

(d) ako je bilo koja informacija ili dokument dat Banci od strane ili u ime Korisnika ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo, ili bilo koja izjava, garancija ili iskaz koji je Korisnik dao ili se smatra da je dao u skladu s ovim Sporazumom ili u vezi s pregovaranjem ili izvršenjem ovog Sporazumom je ili se pokaže da je bilo netačno, nepotpuno ili obmanjujuće;

(e) ako Banka smatra da okolnosti čine provođenje ovog Sporazuma previše teškim ili opasnim za nastavak;

(f) ako Korisnik ili Provedbeni subjekt (kako je primjenljivo) budu predmet bilo kakve zakonske, finansijske, tehničke ili organizacijske promjene koja može, prema mišljenju Banke, suštinski uticati na ovaj Sporazum ili dovesti u pitanje odluku Fonda o dodjeli Granta;

(g) ako je iz bilo kojeg razloga Ugovor o finansiranju, GAF, Opći uslovi, Propratno pismo ili Aranžman o doprinosu raskinut ili prestane da važi i bude na snazi u cijelosti, ili ako GAF postane neusaglašen s odredbama ovog Sporazuma; ili

(h) postane nezakonit u bilo kojoj primjenljivoj jurisdikciji, ili postaje ili Banka ima opravdan razlog da očekuje da će vjerovatno postati u suprotnosti s bilo kojim Sankcijama, da Banka izvrši bilo koju od svojih obaveza kako je predviđeno ovim Sporazumom ili da finansira ili održava Grant;

(i) ako se bilo kakve izjave ili garancije navedene u članu 2.3 ili u članu 16. pokažu kao obmanjujuće ili netačne ili ako Korisnik ili Provedbeni subjekt ne ispoštuju obaveze navedene u članu 16. (Preuzimanje obaveze integriteta); ili

(j) ako Korisnik ne vodi Evidencije kako je navedeno u članu 8.2.

21.2. Nakon uručivanja ili prijema obavještenja o raskidu, Korisnik bez nepotrebnog odlaganja poduzima sve potrebne korake kako bi se okončale aktivnosti na brz i ispravan način i smanjili daljnji troškovi na minimum.

21.3. Ne dovodeći u pitanje član 18. i u skladu s članom 7, Korisnik ima pravo primiti samo dio Granta koji odgovara nastalim kvalificiranim troškovima, u skladu s ovim Sporazumom, za radove, robu i/ili usluge izvršene do datuma raskida, isključujući na taj način sve troškove koji se odnose na postojeće dospjele obaveze koje trebaju biti izvršene nakon tog datuma raskida.

ČLAN 22.

Dažbine i izdaci

22.1. Korisnik plaća sve poreze, dažbine, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući takse i naknade za registraciju, koje mogu proizaći iz izvršenja ili implementacije ovog Sporazuma u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine.

22.2. Korisnik snosi sve troškove i izdatke, uključujući profesionalne, bankarske ili troškove deviznog poslovanja koji mogu nastati u vezi s pripremom, izvršenjem, implementacijom i raskidom ovog Sporazuma ili bilo kojeg drugog povezanog dokumenta, uključujući sve izmjene, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine.

ČLAN 23.

Obaveze i naknada štete

23.1. Banka, Evropska banka za obnovu i razvoj (kao suupravnik Fonda) ili Davaoci doprinosa (uključujući, radi jasnoće, Evropsku uniju) ne mogu se ni pod kojim uslovima ili iz bilo kojeg razloga smatrati odgovornima za štete ili povrede koje pretrpe osoblje ili imovina Korisnika ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo, dok se Ugovori izvršavaju, ili kao posljedica bilo kojeg Ugovora, uključujući i situacije u kojima su takva šteta ili povreda rezultat bilo kakvog postupanja ili propusta Izvođača radova, ili činjenice da Izvođač radova nije izvršio radove, robu i/ili usluge u skladu s relevantnim Ugovorom.

23.2. Banka nije odgovorna ni za kakve gubitke ili štete, uključujući opravdane konsultantske naknade ili troškove proizašle iz njenih aktivnosti ili nepostupanja u vezi s ovim Sporazumom, osim ako su takvi gubici ili štete uzrokovani prostim nemarom ili namjernim nedoličnim ponašanjem Banke.

23.3. Korisnik oslobađa Banku bilo koje i svih obaveza proizašlih iz bilo koje tužbe ili postupka koji su rezultat kršenja bilo kojeg važećeg zakona, pravila ili odredbe od strane Korisnika, Provedbenog subjekta, njihovih izvođača, zaposlenika ili pojedinaca za koje je odgovoran Korisnik, njihovi izvođači ili zaposlenici, ili obaveza nastalih kao rezultat kršenja prava treće strane, uključujući Prava intelektualnog vlasništva.

23.4. Ne dovodeći u pitanje bilo koje drugo pravo Banke u skladu s ovim Sporazumom, Ugovorom o finansiranju ili bilo kojim važećim zakonom, Korisnik nadoknađuje štetu i štiti Banku u bilo kojoj i u svim tužbama, potraživanjima, štetama, gubicima, troškovima, izdacima (uključujući opravdane konsultantske naknade i troškove) i obavezama bilo koje prirode koje Banka može pretrpjeti ili rezultat bilo kakvog postupka ili propusta od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo, ili nepoštovanja bilo koje obaveze definirane u ovom Sporazumu od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo.

23.5. Korisnik i Provedbeni subjekt obezbjeđuju da svi Ugovori sadrže odredbe kojima se zahtijeva od Izvođača radova da potvrde i usaglase odredbe koje se odnose na obaveze i naknadu štete propisane u ovom članu 23. (Obaveze i naknada štete).

ČLAN 24.

Obavještenja i druga komunikacija

24.1. Sva obavještenja ili druga korespondencija koja se uručuje u skladu s ovim Sporazumom mora biti u pisanom obliku i u njima se navodi identifikacijski kôd (Serapis n. 2018-0281– FI n. 99599 i "WB-IG10-BIH-ENV-03") i naslov ("Sporazum o grantu – Vodovod i kanalizacija Republlika Srpska II, ulaganje u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik") ovog Sporazuma.

24.2. Svako obavještenje dato u skladu s ili u vezi s ovim Sporazumom mora biti na engleskom jeziku. Svi drugi dokumenti koji se dostavljaju u skladu s ili u vezi s ovim Sporazumom moraju biti na engleskom jeziku ili, ako nisu na engleskom jeziku, dostavljaju se uz službeni prijevod na engleski jezik, pri čemu je mjerodavan prijevod na engleski jezik, osim ako se radi o konstitutivnom, statutarnom ili sličnom službenom dokumentu.

24.3. Osim za obavještenja koja se odnose na parnične postupke, bez obzira na to da li su postupci u toku ili su izgledni, koja se uručuju na adrese navedene u daljnjem tekstu isključivo poštom, u vidu službenog pisma s potvrdom o prijemu, sva obavještenja i korespondencija u vezi s ovim Sporazumom, Aktivnošću, radovima, robom i/ili uslugama šalju se poštom ili, u mjeri u kojoj su to Ugovorne strane dogovorile pisanim putem, putem elektronske pošte ili drugim sredstvima elektronske komunikacije, na sljedeće adrese:

Za Banku:
Evropska investicijska banka
98-100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950, Luksemburg
E-mail adresa: glo_elan_wb&t@eib.org
Za Korisnika:
Ministarstvo finansija i trezora BIH
Trg BiH 1,

71000 Sarajevo,
Bosna i Hercegovina
E-mail adresa: trezorbih@mft.gov.ba

24.4. Sve izmjene gore navedenih kontakt-podataka važe samo nakon što druge Ugovorne strane o tome budu obaviještene pisanim ili elektronskim putem na gore navedene adrese.

24.5. Smatra se da su obavještenja i druga komunikacija dati onda kada ih primi Ugovorna strana.

ČLAN 25.

Mjerodavni zakon i rješavanje sporova

25.1 Ovaj Sporazum i bilo koja neugovorena obaveza koja proizilazi iz ili u vezi s ovim Sporazumom, uređeni su zakonima Luksemburga.

25.2 Sud pravde Evropske unije ima isključivu nadležnost rješavati bilo kakav spor ("**Spor**") koji proističe iz ili u vezi s ovim Sporazumom (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, validnost ili raskid ovog Sporazuma ili posljedice njegovog poništavanja) ili bilo kojom vanugovornom obavezom koja proističe iz ili u vezi s ovim Sporazumom.

25.3 Strane su saglasne da je Sud Evropske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova između strana i, prema tome, strane neće tvrditi drugačije.

25.4 Korisnik se u ovom Sporazumu odriče svakog imuniteta od ili prava na prigovor na nadležnost ovog Suda. Odluka Suda data u skladu s ovim članom konačna je i obavezujuća za sve Ugovorne strane, bez ograničenja ili uzdržavanja.

ČLAN 26.

Neodricanje

26.1. Nikakav slučaj neispunjavanja ili odlaganja od strane Banke prilikom ostvarivanja bilo kojeg prava prema ovom Sporazumu neće se smatrati odricanjem od takvog prava.

26.2. Ništa u ovom Sporazumu se ne smatra odricanjem od, izričitim ili impliciranim, privilegija, imuniteta i izuzetaka koje uživaju Banka, njeni guverneri, direktori, zamjenici direktora, službenici, zaposlenici ili stručnjaci koji vrše poslove za Banku.

ČLAN 27.

Potpunost Sporazuma

Ovaj Sporazum predstavlja potpunu i isključivu izjavu o uslovima Sporazuma između Ugovornih strana u vezi s njegovim predmetom i zamjenjuje i stavlja van snage sve prethodne sporazume između Ugovorih strana, bez obzira na to da li su izričiti ili implicirani, o istoj stvari.

ČLAN 28.

Nevaženje

Ako bilo koja odredba ovog Sporazuma u bilo kojem trenutku postane ili se ustanovi kao nezakonita, nevažeća ili neprimjenljiva u bilo kojem pogledu prema zakonima bilo koje nadležnosti, to ni na koji način neće uticati na zakonitost, važenje ili primjenljivost preostalih odredaba, niti na zakonitost, važenje ili primjenljivost te odredbe prema zakonima bilo koje druge nadležnosti.

ČLAN 29.

Engleski jezik

Ovaj Sporazum sastavljen je na engleskom jeziku. Ukoliko se ovaj Sporazum prevede na neki drugi jezik, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

ČLAN 30.

Stupanje Sporazuma na snagu

30.1 Izuzev ovog člana 30.1, koji stupa na pravnu snagu i postaje punovažan na datum potpisivanja ovog Sporazuma, ovaj Sporazum stupa na pravnu snagu i postaje punovažan kada Banka dostavi pisano obavještenje Korisniku (datum takvog obavještenja je "Datum stupanja na snagu"), koje Banka izdaje nakon što se opravdano uvjeri da je primila dokaze o svim potrebnim službenim i vladinim odobrenjima, uključujući ratifikaciju od strane Predsjedništva Bosne i Hercegovine i objavu navedene ratifikacije u "Službenom glasniku Bosne i Hercegovine".

30.2 Ako Datum stupanja na snagu ne nastupi najkasnije u roku od 18 (osamnaest) mjeseci od dana zaključenja ovog Sporazuma, ovaj Sporazum ne stupa na snagu i neće biti potrebne nikakve dodatne radnje**.**

Ugovorne strane potpisale su ovaj Sporazum u svoje ime u 3 (tri) originalna primjerka na engleskom jeziku, od čega 2 (dva) primjerka zadržava Banka, a jedan (1) primjerak zadržava Korisnik.

Sarajevo, 29. januar 2026. godine
Luksemburg, 29. januar 2026.godine

Za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE
/svojeručni potpis/

_____
MINISTAR: SRĐAN AMIDŽIĆ
Za i u ime
EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
/svojeručni potpis/

_____
Kristina Kanapinskaite
Voditeljica odjela
/svojeručni potpis/

_____
Victor Dominiak
Savjetnik

Dodatak 1

Opis Aktivnosti

(A) Tehnički opis

Aktivnost obuhvata 29 investicija/komponenti u okviru 15 općina na teritoriji entiteta Republike Srpske (u Bosni i Hercegovini), a odnosi se na razvoj infrastrukture za vodosnabdijevanje, otpadne vode i oborinske vode. Predloženih 15 jedinica lokalne samouprave (6 gradova i 9 općina) su: Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik.

Detaljan tehnički opis projektnih komponenti (radova i roba) finansiranih iz Granta za svaku općinu predstavljen je u odjeljku 16.5 GAF-a, kako slijedi:

GRAD DOBOJ

GRAD DOBOJ			
Uticaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane sanitarne usluge	Smanjen rizik od poplava u gradu Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava na urbanom području je 2.000	Unaprijeđena infrastruktura oborinske odvodnje izgradnjom novih kolektora oborinske odvodnje Dužina novih kolektora oborinske odvodnje je 562 m	**Komponenta 1 – Izrada pomoćnog kolektora za oborinske vode KK1, DN1200 mm, 562 m** Izgradnjom ovog novog kolektora odvodnje oborinskih voda, nekretnine će biti zaštićene, a oborinske vode na području Usore preusmjeravat će se iz kanalizacijskog sistema u sistem odvodnje oborinskih voda. Slijedom toga, kanalizacijski sistem će biti oslobođen od velikih količina oborinskih voda.
Poboljšane vodne usluge (m^3 proizvedene vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od nove vodovodne infrastrukture je 42.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 23,47 km	**Komponenta 2 – Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda** Predloženi su hidrogeološki istražni programi za 2 nova izvora vode i istražni radovi, projekti za bunare, pumpne stanice do stanice Osječani, potisnog cjevovoda od pumpne stanice do rezervoara Osječani i transportnog cjevovoda od rezevoara Osječani do pumpne stanice Rudanka, kao i projekti transportnog cjevovoda od rezervoara Rudanka do rezervoara Rajčinovac.
	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na novi sistem vodosnabdijevanja je 11.500		**Komponenta 3 – Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani i njegov priključak na izvorište vode Rudanka, izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći sistem vodosnabdijevanja:** - 2 bunara na izvoru Osječani - pumpna stanica Osječani 80 l/s s rezervoarom za sakupljanje vode od 200 m^3 - rezervoar Osječani 1.000 m^3 - cjevovod od CP Osječani do rezervoara Osječani (DN 450 mm, 1 km), te distributivni cjevovod od rezervoara Osječani do CS Rudanka (DN 450 mm, 13,3 km) - distributivni cjevovod za naselja Osječani, Kožuhe i Grapska (DN 160 mm), s 350 kućnih priključaka, potisni cjevovod od CS Rudanka do rezervoara Rudanka (DN 450 mm, 2 km) - rezervoar Rudanka 2000 m^3 - novi transportni cjevovod od novog rezervoara Rudanka do postojećeg rezervoara Rajčinovac (DN 500 m, 7,17 km)

GRAD GRADIŠKA

GRAD GRADIŠKA*			
Uticaj	**Ishod**	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 40.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 35,50 km	**Komponenta 1 – Izgradnja sistema vodosnabdijevanja Gradiška jug (potisni cjevovodl, ukupne dužine 35,5 km, DN 225-400 mm, pumpna stanica (22 Vsec, 46 m) s jedlnicom za hloriranje, rezervoarom od 650 m³ I uređajem za povećanje pritiska)** Oko 12% građana koristi bunare unutar vlastitih imanja i bez ikakve kontrole kvaliteta vode. Namjera Općine je ulaganje u povezivanje većeg broja građana s općinskim sistemom vodosnabdijevanja i snabdijevanje pitkom vodom odgovarajućeg kvaliteta vode. Kako postojeći izvor vode ima dovoljan kapacitet za planirano proširenje sistema vodosnabdijevanja, Općina u Prijedlogu projekta predlaže jednu komponentu – Razvoj sistema vodosnabdijevanja Gradiška jug, čime će se stvoriti preduslov za vodosnabdijevanje oko 7.000 građana.

GRAD LAKTAŠI

GRAD LAKTAŠI*		
Ishod	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšano snabdijevanje vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 20.000 Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 5.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 22,6 km	**Komponenta 1 – Izgradnja transportnih cjevovoda unutar sistema vodosnabdijevanja Laktaši** Izgradnja tranzitnih cjevovoda rezultirat će stvaranjem „prstena" oko područja s najvećom gustinom potrošača vode. Time će se postići povezivanje 2 najveća izvora vode Maglajani i Laktaši kako bi se izbjegle razlike pritiska u različitim dijelovima sistema. Jedan od važnih ciljeva ulaganja predloženih u komponenti 1 je stvaranje mogućnosti snabdijevanja okolnih naselja pitkom vodom za 10.500 građana. Izgradnja prijelaznih cjevovoda u sistemu vodosnabdijevanja Laktaši treba uravnotežiti njegov rad i ukloniti uska grla u sistemu vodosnabdijevanja.

GRAD PRIJEDOR

Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 3.420	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanj aizgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 33,97 km	**Komponenta 1 – Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci (izgradnja cjevovoda DN50-180 mm, ukupne dužine 235 km, s 924 kućna priključka)** Mali lokalni sistemi vodosnabdijevanja uglavnom se koriste za vodosnabdijevanje stanovništva u lokalnim zajednicama. Nisu obuhvaćeni uslužnim područjem javnog vodovoda Prijedor. U geografskom smislu, mali ruralni sistemi vodosnabdijevanja uglavnom su uspostavljeni u jugoistočnim i sjeverozapadnim dijelovima općinske teritorije. Većina tih lokalnih sistema izgrađena je bez ikakve tehničke ili inženjerske dokumentacije i njima upravljaju lokalne zajednice, a ne JKP. Stoga je Općina predložila izgradnju cjevovoda za 3.420 stanovnika u naseljima Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci.
	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj građana priključenih na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 1.200		**Komponenta 2 – Rekonstrukcija postojećeg vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije (cjevovodi DN 54-140 mm ukupne dužine 5,07 km, s 334 kućna priključka)** Urije je jedan od dijelova urbanog područja Prijedora sa starom i iscrpljenom vodovodnom mrežom. Gotovo polovina rekonstrukcije je završena i za prijavu za dodjelu granta sada je predložen preostali obim radova.

GRAD PRNJAVOR

GRAD PRNJAVOR*		
Ishod	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 3.900	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 42,716 km	**Komponenta 1 – Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci** Jedan od glavnih problema vezanih za vodosnabdijevanja u općini je nedostatak vodovodnih mreža na sjeverozapadnom dijelu općinsko teritorije, što predstavlja ograničenje za daljnji privredni razvoj. Stoga Općina želi izgraditi pumpnu stanicu (12 l/s, 108 m), rezervoar od 400 m³, potisni cjevovod i distributivne cjevovode (DN 50-180 mm, 31,215 km) za 2.700 građana u naseljima Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci. **Komponenta 2 – Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac** Predložena je izgradnja rezervoara od 160 m³ i cjevovoda DN 90-160 mm, dužine 11,5 km za 1.200 stanovnika u naseljima Galjipovci i Ratkovac kako bi ih se snabdjevalo iz sistema vodosnabdijevanja Prnjavor.

OPĆINA TESLIĆ

OPĆINA TESLIĆ*			
Uticaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 14.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 9,717 km	Komponenta 1 – Rekonstrukcija magistralnog cjevovoda od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi Općina namjerava rekonstruirati cjevovod iz kojeg ovisi vodosnabdijevanje 60% potrošača vode. Za finansiranje iz granta predlaže se izgradnja cjevovoda DN 350 i 400 mm, ukupne dužine 9,717 km.

GRAD TREBINJE

GRAD TREBINJE*		Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane usluge vodosnabdijevanja (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 1.200	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužine novih vodovodnih cijevi je 9,335 km	**Komponenta 1 – Izgradnja podsistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali rijeke Trebišnjice** Postoje neki dijelovi grada bez organiziranog vodosnabdijevanja, kao na lijevoj obali rijeke Trebišnjice i u istočnom dijelu grada, što je prioritet Općine od 2012. godine. Za finansiranje iz granta predlaže se izgradnja podsistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali rijeke Trebišnjice - dva cjevovoda od postojećeg cjevovoda do novog rezervoara Police (DN 400 mm i DN 450 mm, 2x0,1*5 km), - jedna komora rezervoara Police 2 500 m3, sa zatvaračem za završnu fazu (ukupno 5.000 m³) i pumpnom stanicom Police, - jedna komora rezervoara Crkvina 250 m³, sa zatvaračem za završnu fazu (ukupno 500 m³), - potisni cjevovod od CS Police do novog rezervoara Crkvina (Dn 200 m, 3,405 km), - distribucijski cjevovodi (DN 110 i 160 mm, 1,7 km) **Komponenta 2 – Izgradnja rezervaora Mostaći i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum.** Prioritet za finansiranje iz granta je izgradnja rezervoara Mostaći (500 m³), rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum (DN 160 mm, 7 km) na južnom dijelu općinske teritorije, na području Draženiske gore

OPĆINA VUKOSAVLJE

OPĆINA VUKOSAVLJE*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m^3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja.	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi.	**Komponenta 1 – Oprema za 2 nova bunara i izgradnja potisnog cjevovoda** Svjesna činjenice da Općina Vukosavlje nema uticaja na rad IKP-a u Modriči, koji snabdijeva Vukosavlje vodom, Općina Vukosavlje namjerava ulagati u razvoj vodosnabdijevanja na području Vukosavlja otvaranjem novog izvora vode (2 bunara) i izgradnjom potisnog cjevovoda od bunara do postojećeg rezervoara (DN 160 mm, 2,6 km).
	Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je	Dužina novih vodovodnih cijevi je - - -	**Komponenta 2 – Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu snabdijevanja** **Komponenta 3 – Instalacija objekata za postojeće vodovodne cjevovode** Za distribuciju vode iz novih bunara predlaže se izgradnja vodovodne mreže za donju zonu snabdijevanja (DN 50-160 mm, ukupne dužine 6,5km). Predviđeno je novih 600 kućnih priključaka na nove cjevovode u donjoj zoni i na postojeće cjevovode u gornjoj zoni.

OPĆINA ROGATICA

OPĆINA ROGATICA*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m^3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 4 500	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 0 796 km	**Komponenta 1 – Rekonstrukcija i dogradnja sistema distribucije vode u centru grada Rogatice: cjevovodi u Zakuli i Krušćici** Rekonstrukcija na području Zakule i Krušćice predložena je u komponenti 1 izgradnjom cjevovoda (DN63-200 mm, ukupne dužine 8 266 km) s 250 priključaka. **Komponenta 2 – Rekonstrukcija sistema distribucije vode u centru Rogatice: distribucijski cjevovodi za Podhrid i cjevovod Seljani-Toplik** Općina Rogatica zahtijeva rekonstrukciju vodovodne mreže i između izvedbenih projekata za više dijelova urbanog područja. Rekonstrukcija na području Podhrida i Seljani-Toplik predložena je u komponenti 5 izgradnjom cjevovoda (ukupne dužine 1,53 km).

OPĆINA NEVESINJE

OPĆINA NEVESINJE*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m^3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 9.600	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 4,179 km	**Komponenta 1 – Izgradnja potisnog cjevovoda CS Alagovac- R Rovi** Općina namjerava rekonstruirati cjevovod iz kojeg ovisi vodosnabdijevanje 100% potrošača vode, od PPPV-a do glavnog rezervoara u gradu. Za finansiranje iz granta predlaže se izgradnja cjevovoda DN 355 mm, dužine 4,179 km.

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA*			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode i % nevrihodovane vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 13.700	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi Dužina novih vodovodnih cijevi je 2024. – 0	Komponenta 1 – Rekonstrukcija i dogradnja sliva područja, izgradnja filterskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo Općina namjerava ulagati u rekonstrukciju starog izvora vode Kasindo i izgradnju pročišćavanja vode. Kao i sanitarnu zaštitu ovog izvora Komponenta 2 – Izgradnja vodovoda Komponenta 3 – Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo
	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 600	2025. – 3.85 km	Komponenta 4 – Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo Za finansiranje iz granta predviđena je izgradnja vodovoda DN 110 mm dužine 2,15 km, rezervoara 2x50 m³ i cjevovoda u vodovodnoj mreži DN 63-90 mm, 1,883 km, te priključaka DN 2040 mm, 1,725 km.

OPĆINA NOVI GRAD

GRAD NOVI GRAD*			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane usluge vodosnabdijevanja (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključili se na nove vodovodne cijevi je 2.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 29,26 km	**Komponenta 1 – Vodovodna mreža za naselje Žuljevica** Za uvođanja organiziranog vodosnabdijevanja na sjevernom dijelu općinske teritorije. Općina predlaže izgradnju vodovodne mreže DN 50-110 mm, ukupne dužine 20,39 km. **Komponenta 2 – Vodovodna mreža za naselja Rakani** Opcina predlaže izgradnju vodovodne mreže DN63-110 mm, ukupne dužine 8,87 km.

OPĆINA MILIĆI

OPĆINA MILIĆI*	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
UTICAJ			
Poboljšane sanitarne usluge (m^3 prikupljenih otpadnih voda)	Poboljšani sanitarni uslovi za stanovnike. Ukupan broj građana koji će se odspojiti od septičkih jama i priključiti na nove kanalizacijske kolektore je 4.000	Poboljšana sanitarna infrastruktura kroz izgradnju nove kanalizacije. Dužina novih kanalizacijskih cijevi je 4,487 km	**Komponenta 1 – Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacije i oborinskih voda u naselju Milići** Opčina želi izgraditi kanalizacijske kolektore u centralnom dijelu urbanog područja Milići i predlaže za finansiranje iz granta izgradnju kanalizacijskih kolektora DN 315-500 mm, ukupne dužine 4,487 km, s 50 priključaka i kišnih kolektora DN 315-600 mm, ukupne dužine 2,643 km.
	Smanjen rizik od poplava u gradu Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava u urbanim područjima je 1.800	Unaprijeđena infrastruktura oborinske odvodnje izgradnjom novih kolektora oborinske odvodnje Dužina novih kolektora oborinske odvodnje je 2,643 km	

OPĆINA ČELINAC

OPĆINA ČELINAC			
Uticaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja Ukupan broj stanovnika koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 1.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 8,385 km	**Komponenta 1 – Izgradnja cjevovoda "C" u sistemu vodosnabdijevanja Čelinac** Općina namjerava izgraditi vodovod za naselje Strbe, DN 160 mm, dužine 1.398 km **Komponenta 2 – Konstrukcija cjevovoda za naselje Snjegotina Velika** Za ovo naselje Općina želi izgraditi vodovod DN 110mm, dužine 4.339 km. **Komponenta 3 – Izgradnja cjevovoda za naselje Babići** Općina planira izgradnju vodovoda za naselje Babići, DN 63 mm, dužine 2,658 km.

GRAD ZVORNIK

GRAD ZVORNIK*			
Uticaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 3.270	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi Dužina novih vodovodnih cijevi je 59 km	**Komponenta 1 – Izgradnja vodovodne mreže Pilica-Lokanj** Ukupno će se izgraditi 58,42 km cjevovoda DN 110-25 mm koji će omogućiti vodosnabdijevanje preostalih 313 domaćinstava (1.565 stanovnika) u Lokanju i 425 domaćinstava (1.700 stanovnika) u Pilici. Izgraditi će se 35,39 km cjevovoda DN 110-63 mm i 495 priključaka DN 32 mm i 25 mm u prvoj visinskoj zoni, od postojećih rezervoara R1 i R2, te 23,03 km cjevovoda DN 90-63 mm i 305 priključaka DN 32 mm i 25 mm u drugoj zoni nadmorske visine, novi rezervoar R3 i hidrostanica)

(B) Ukupni troškovi Projekta

Na Datum stupanja na snagu, ukupni troškovi za Projekat procijenjeni su na 60.000.000 EUR.

(C) Ukupni troškovi Aktivnosti

Na Datum stupanja na snagu, ukupni troškovi za Aktivnost procijenjeni su na 42.538.688 EUR, od čega se očekuje da će 41.785.688 EUR biti kvalificirani troškovi.

(D) Stope sufinansiranja

Dio Aktivnosti	***Stopa sufinansiranja***
Radovi, robe i/ili usluge	39,39%

(E) Ključni indikatori postignuća potrebni za Aktivnost

Rezultati	Lanac rezultata: Glavni očekivani rezultati	Indikatori [Najmanje jedan indikator po očekivanom rezultatu]	Jedinica mjere	Početne vrijednosti (vrijednosti i godine)	Trenutne vrijednosti (Primjenljivo u fazi izvještavanja	Ciljevi (vrijednosti i godine)	Izvori podataka	Pretpostavke
Uticaj	Pametni (digitalni), održivi i uključivi privredni i društveni razvoj i rast							
Ishod 1	1. Povećan pristup vodenim i sanitarnim uslugama	Broj ljudi s pristupom poboljšanom izvoru **pitke vode** uz podršku EU-a, razdvojeno po spolu	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 177.000 90.518 žena* 86.482 muškaraca *	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će potvrđeno na osnovu nadzornih izvještaja inženjera)	147.000 postojećih građana imat će korist od poboljšanog snabdijevanja vodom i 30.000 građana bit će priključeno na vodovodne sisteme (kako bi napustili vlastite bunare) = ukupno 177.000. *Raspodjela prema spolu zasniva se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa stanovništva 2013. Podaci za raspodjelu prema dobi nisu dostupni.
Ishod 2	2. Povećan pristup uslugama vodosnabdijevanja i sanitarija	Broj ljudi s pristupom poboljšanim **sanitarnim objektima** uz podršku EU-a,	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 3.000 1.530 žena* 1.470 muškaraca *	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano	*Raspodjela prema spolu zasniva se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa stanovništva 2013. Podaci za razdvajanje

		razdvojeno po spolu					na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	po dobi nisu dostupni.
Ishod 3	3. Indirektno podržano zapošljavanje							Vrijednosti za ovaj indikator trebaju ostati prazne. Izračunat će se u kasnijoj fazi na osnovu već dostupnih podataka (izvan Okvira rezultata) o trošku Projekta, sektoru i zemlji
Rezultat 1 **povezan s Ishodom 1**	1.1 Poboljšani objekti za vodosnabdijevanje i sanitarije u skladu s prilagođavanjem na klimu	Dužina novih ili rekonstruiranih vodovodnih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 284	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	Komunalna poduzeća će poboljšati mjerenje potrošnje vode u zonama distribucije, tako da se u budućnosti može izračunati i pratiti smanjenje neprihodovane vode
Rezultat 1 **povezan s Ishodom 2**	2.1 Poboljšani objekti za vodosnabdijevanje i sanitarije u skladu s prilagođavanjem na klimu	Dužina ugrađenih novih ili rekonstruiranih kanalizacijskih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 4.5	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	Budući da je postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda projektnim prijedlogom predviđen za općinu Milići, pretpostavlja se da će izgradnja nove kanalizacije u općini Milići biti sinhronizirana s izgradnjom navedenog postrojenja
Rezultat 3	Direktno podržavanje zapošljavanja	Broj direktnih radnih mjesta u punom radnom vremenu koja se podržavaju i/ili održavaju	Broj (radnih mjesta u punom radnom vremenu)	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 1.289* 30**	*Procjena vodeće međunarodne finansijske institucije pri zatvaranju Projekta **Izvještaji od komunalnih poduzeća i općina.	*Privremena radna mjesta za vrijeme izgradnje na osnovu EIB metodologije (koristeći vrijednost radova EUR 47.962 m, 30% sadržaj rada, BDP po stanovniku

								(2024.) 7.646 EUR, multiplikator rada 1,46) **Očuvana nova radna mjesta u radu i održavanju: očekuje se da će 28 zaposlenika biti u odjeljenjima za održavanje vodovodnih mreža u 14 općina, a 2 u odjeljenju za održavanje kanalizacije u 1 općini
Rezultat 4	Efekat poluge	5.1.1 Omjer između iznosa povratnog finansiranja (od međunarodnih finansijskih institucija ili drugih finansijera) i doprinosa EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće budžetske garancije)	Broj	2024. 1,17	2024. 1,17	2028. 1,17	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su finansirani u skladu s GAF-om
Rezultat 5	Multiplikacijski efekat	6.1.1 Omjer između ukupnih ulaganja (iz međunarodnih. finansijskih institucija, javnih i privatnih ulagača) u odnosu na doprinos EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće budžetske garancije)	Broj	2024. 2,45	2024. 2,45	2028. 2,45	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su finansirani u skladu s GAF-om

Dodatak 2
Obrazac zahtjeva za isplatu

ZAHTJEV ZA ISPLATU

[*NA MEMORANDUMU KORISNIKA*]

[Korisnik]

Datum: [•]

Evropska investicijska banka
Na pažnju: [*ime kontakt-osobe*]
[*Naziv relevantnih službi*]
98-100 Boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luksemburg

Predmet: [Sporazum o grantu [WB broj] koji se odnosi na [Naziv Aktivnosti] („Sporazum o grantu")

[****Datum zahtjeva za plaćanje* ***]

Zahtjev za plaćanje broj: [•].

Period obuhvaćen zahtjevom za plaćanje: [•]

Poštovani,

Pozivamo se na navedeni Sporazum o grantu. U skladu s članom 5. (*Isplata Granta*) Sporazuma, ovim putem zahtijevamo plaćanje br.[•] u skladu s gore navedenim Sporazumom, za pokrivanje troškova radova, roba i/ili usluga za koje se očekuje da će biti izvršene tokom perioda od [*datum*] do [*datum*].

Traženi iznos je [EUR] [Navesti primijenjeni devizni kurs]

U prilogu Vam dostavljamo sljedeće prateće dokumente:

- Faktura br.[•] od [datum] izdata od strane [naziv Izvođača radova]
- [sve druge dokumente tražene u skladu s članom 6.]

Plaćanje treba biti izvršeno na sljedeći bankovni račun: [•][3]

Ovim putem potvrđujemo da su informacije sadržane u ovom zahtjevu za plaćanje i pratećim dokumentima potpune, pouzdane i istinite, i da se nastali troškovi mogu smatrati kvalificiranima u skladu sa Sporazumom i Ugovorima i da je ovaj zahtjev za plaćanje propraćen adekvatnim pratećim dokumentima koje je moguće provjeriti.

Dalje potvrđujemo da su uslovi definirani u članu 6. i [•] Sporazuma i dalje zadovoljeni.

---

[3] Broj računa naveden je u Obrascu za finansijsku identifikaciju. U slučaju promjene računa, priložiti revidirani Obrazac za finansijsku identifikaciju.

[*Za zahtjev za plaćanje posljednje tranše*: Obavezujemo se da ćemo Banci, u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana nakon završetka Perioda implementacije, dostaviti sve prateće dokaze i dokumentaciju koji opravdavaju iznos i kvalificiranost troškova obuhvaćenih ovim zahtjevom za plaćanje, u svrhu utvrđivanja konačnog iznosa Granta.]

S poštovanjem,

Potpisi propisno ovlaštenih potpisnika

_____

Ime:
Titula:
Datum:

Dodatak 3
Evidencije

U vezi s članom 8.2 (*Informiranje i izvještavanje)*, **Evidencije** mogu uključivati, po potrebi:

(1) Godišnje izvještaje o implementaciji i Završni izvještaj o implementaciji definirane u članu 8. (*Informiranje i izvještavanje*);

(2) Računovodstvene evidencije (računarske ili ručne) iz računovodstvenog sistema Korisnika, kao što su glavna knjiga, pomoćne knjige i evidencije o platama, registar osnovnih sredstava i drugi relevantni računovodstveni podaci, u skladu s GAAP-om koji je trenutno na snazi;

(3) Dokaze o provedenim postupcima nabavke, kao što su tenderska dokumentacija, ponude ponuđača i izvještaji o evaluaciji, uključujući izjave da nema prigovora ili saglasnost Banke koja je potrebna u skladu s članom 5. (*Projektiranje i nabavka*);

(4) Dokaze o pravnim obavezama, kao što su Ugovori;

(5) Dokaze o isporuci radova, roba i/ili usluga, kao što su privremeni obračunski certifikati, odobreni izvještaji, evidencije o radnom vremenu, transportne karte, dokazi o prisustvu seminarima, konferencijama i obukama (uključujući relevantnu dokumentaciju i prikupljeni materijal, certifikate) itd.;

(6) Dokaze o kupovini, kao što su fakture i priznanice;

(7) Dokaze o uplati, kao što su bankovni izvodi, obavještenja o zaduženju, dokaz o izmirenju obaveza od strane Izvođača radova;

(8) Dokaz da se plaćeni porezi i/ili PDV zapravo ne mogu povratiti.

Sve Evidencije moraju biti dostupne ili u originalnom obliku, uključujući elektronski oblik, ili kao ovjerene kopije.

Dodatak 4

Obrazac godišnjeg izvještaja o implementaciji (AiR)

Investicijski okvir za Zapadni Balkan (WBIF)

GODIŠNJI IZVJEŠTAJ O IMPLEMENTACIJI
za projekte koji koriste grantove WBIF-EWBJF-a

Period izvještavanja:	Godina	**Vrsta izvještaja:**	(Prvi, privremeni, završni)

1	**OPĆE INFORMACIJE O GRANTU**		
Kôd Granta:	Jedinstveni kôd Granta WBIF-a, iz MIS-a	Kôd Projekta:	Jedinstveni kôd Projekta WBIF-a, iz MIS-a
Vodeća finansijska institucija:	Iz GAF-a/MIS-a	Zemlja(e) Korisnika:	Iz GAF-a/MIS-a
Sektor:	Iz GAF-a/MIS-a	Vrsta Granta:	TA, IG, IG+TA, IF
Datum odobrenja (od strane Skupštine davalaca doprinosa):	Datum iz MIS-a/originalnog GAF-a	Posljednji datum revizije GAF-a:	Datum iz MIS-a posljednjeg odobrenja pismene procedure
Naziv Granta:	Iz GAF-a/MIS-a		
Nadležno tijelo(a) Korisnika:	Iz GAF-a ili iz Sporazuma o grantu između međunarodne finansijske institucije i Korisnika		
Provedbeni subjekt(i):	Iz GAF-a ili iz Sporazuma o grantu između međunarodne finansijske institucije i Korisnika		
Status aktivnosti implementacije Granta:	Nije počeo/aktivan/završen		
Opis TA aktivnosti (stvarni):	Slobodan tekst		
Opis IG aktivnosti (stvarni):	Slobodan tekst		

2	**RASPODJELA SREDSTAVA GRANTA WBIF-A (EUR)** (u valuti euro, po posljednjem odobrenom GAF-u)		
Aktivnosti	**Troškovi**	**Stopa sufinansiranja**	**Maksimalno sufinansiranje**
- Radovi i roba, uključujući nepredviđene troškove	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Nepredviđeni troškovi	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Tehnička pomoć 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Tehnička pomoć 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Komunikacija i vidljivost	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Posebna evaluacija/revizija	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
-	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
Ukupno (bez naknada):			

3	**BUDŽET PROJEKTA I PLAN FINANSIRANJA** (EUR, stvarni)		
Komponente budžeta Projekta	**Troškovi**	**Kvalificirani troškovi**	**Napomene**
- Tehnička pomoć 1			
- Tehnička pomoć 2			
- Radovi i roba			
- Komunikacija i vidljivost			
- Posebna evaluacija/revizija			
-			

Podzbir (prije nepredviđenih troškova)			
- Nepredviđeni troškovi			
Ukupno			
Izvori finansiranja	**Iznos**	**% ukupne vrijednosti**	**Napomene**
- Grant 1			
- Grant 2			
- Zajam vodeće međunarodne finansijske institucije			
- Lični doprinosi			
Ukupno			

	Iznos	**Ažurirani iznos**	**Razlozi izmjene**
Troškovi Projekta prema posljednjem odobrenom GAF-u	Iz GAF-a		Ako je primjenljivo, opišite promjene u budžetu Projekta u poređenu s budžetom posljednjeg odobrenog GAF-a. Također navedite razlog za izmjene
Iznos Zajma prema posljednjem odobrenom GAF-u	Iz GAF-a		Ako je primjenljivo, opišite promjene u budžetu Projekta u poređenju s budžetom posljednjeg odobrenog GAF-a. Također navedite razlog za izmjene
Iznos Granta prema prvom odobrenom GAF-u	Iz GAF-a		Ako je primjenljivo, opišite promjene u budžetu Projekta u poređenju s budžetom posljednjeg odobrenog GAF-a. Također navedite razlog za izmjene

Napomena: svaka izmjena Granta kako je opisano u posljednjem odobrenom Obrascu zahtjeva za grant, obrađuje se u skladu s procedurama i uslovima utvrđenim u Dodatku 5 Vodiča WBIF-a, *Izmjene i dopune Obrasca zahtjeva za grant*.

4	**RASPORED IMPLEMENTACIJE GRANT AKTIVNOSTI**		
Datum početka nabavke za TA	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom	Datum završetka nabavke za TA	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Datum početka nabavke za IG	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom	Datum završetka nabavke za IG	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Datum potpisivanja Sporazuma o grantu	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom. U slučaju da tehnička pomoć i investicijski grant imaju zasebne sporazume o grantu, molimo precizirajte	Datum potpisivanja Sporazuma o zajmu	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Očekivani datum početka aktivnosti implementacije TA (iz prvog GAF-a):	Iz GAF-a/MIS-a	Datum početka aktivnosti implementacije TA:	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Očekivani datum početka aktivnosti implementacije IG (iz prvog GAF-a)	Iz GAF-a/MIS-a	Datum početka aktivnosti implementacije IG:	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Očekivani datum završetka aktivnosti implementacije TA (iz prvog GAF-a):	Iz GAF-a/MIS-a	Datum završetka aktivnosti implementacije TA:	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti

			smatra se prognozom
Očekivani datum završetka aktivnosti implementacije IG (iz prvog GAF-a):	Iz GAF-a/MIS-a	Datum završetka aktivnosti implementacije IG:	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Razlozi za odlaganje (odlaganja)	Navedite razloge za odlaganja, ako ih ima, za sve gore navedene projektne događaje. Precizirajte da li odlaganje u jednoj fazi ima utjicaj na drugu fazu.		

5	POTPISANI UGOVORI ZA AKTIVNOST GRANTA						
Ugovori i amandmani potpisani od strane Provedbenog(ih) subjekta(subjekata) koji proizvode troškove aktivnosti							
Referenca ugovora	Izvođač radova/konsultant	Datum potpisivanja	Vrsta ugovora (npr. radovi, roba, usluge)	Broj amandmana	Datum završetka ugovora	Vrijednost ugovora/amandmana (EUR)	Referenca dodjele nabavke (npr. OJEU)

6	FINANSIJSKI NAPREDAK AKTIVNOSTI GRANTA	
A Nastali izdaci		
Komponente aktivnosti budžeta	**U toku godine izvještavanja 01/01/20xx do 31/12/20xx**	**Kumulativno od početka perioda izvršenja do 31/12/20xx**
Tehnička pomoć 1		
Tehnička pomoć 2		
Radovi i roba		
Komunikacija i vidljivost		
Posebna evaluacija/revizija		
Podzbir 1 (prije nepredviđenih troškova)		
Nepredviđeni troškovi (ako ih ima)		
Podzbir 2 (prije nepredviđenih troškova, ako ih ima)		
Ukupno nastalih troškova		
B Grant isplaćen Korisniku		
	U toku godine izvještavanja 01/01/20xx do 31/12/20xx	**Kumulativno od početka perioda izvršenja do 31/12/20xx**
C Kamata (obračunata)		
	U toku godine izvještavanja 01/01/20xx do 31/12/20xx	**Kumulativno od početka perioda izvršenja do 31/12/20xx**

Kamate (negativne ili pozitivne)		
Komentari (Vidjeti Napomenu 4) :		

Napomena 1: izvještavanje o nastalim izdacima predstavljeno kako je opisano u budžetu GAF-a (investicija, tehnička pomoć, komunikacija i vidljivost, naknade itd.)
Napomena 2: nastali troškovi objavljeni u ovoj izjavi **ne** uključuju nekvalificirane troškove

Napomena 4: Polje za komentare – molimo da posebno navedete pozitivne i negativne kamate nastale tokom godine izvještavanja i kumulativno od početka provođenja do 31. 12. 20xx

7	AKTIVNOSTI GRANTA IZVRŠENE U TOKU GODINE IZVJEŠTAVANJA
Aktivnosti	**Opis**
Radovi i roba (IG)	Slobodan tekst uključujući sljedeće tačke: • Opis aktivnosti: • Poteškoće/rizici: • Mjere ublažavanja:
Tehnička pomoć (TA)	• Isto kao iznad
Nadzor sufinansijera (TA)	• Isto kao iznad
Druge usluge	• Isto kao iznad

8	AKTIVNOSTI NADZORA
Datum/period	**Period**
	• Navedite sve aktivnosti nadzora koje su se desile tokom perioda, s kratkim rezimeom ključnih saznanja i zaključaka, navedite sve aktivnosti nadzora koje su već planirane za naredni period

9	OČEKIVANI REZULTATI			
	Opis (prema GAF-u)	**Očekivana vrijednost (prema GAF-u)**	**Status vrijednosti identificiranih u GAF-u po završetku Projekta**	**Komentari**
Standardni rezultati 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Po planu/odstupa od plana	Opišite razloge bilo kakvih odstupanja od GAF-a
Standardni rezultati 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
...	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Standardni ishodi 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Standardni ishodi 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
...	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Specifični indikatori projekta 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Specifični indikatori projekta 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
...	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Indikatori u drugim sektorima 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Indikatori u drugim sektorima 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
...	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad

10	AKTIVNOSTI KOMUNIKACIJE I VIDLJIVOSTI
Datum/period	**Opis**

11	BUDUĆE PREKRETNICE OČEKIVANE U NAREDNOM PERIODU IZVJEŠTAVANJA

- Poseban događaj 1
- Poseban događaj 2
- Značajna prekretnica 1
- Značajna prekretnica 2
- Itd.

Prilog 1: Nerevidirani finansijski sažetak računa granta

Prilog 2: Izvještaji revizije/verifikacije izdataka koji se odnose na korištenje Granta

Također uključiti rezime revizije i kontrola provedenih tokom perioda, uključujući rezime grešaka i nedostataka, ako ih ima, s predloženim korektivnim mjerama

Prilog 3: Dodatne informacije/dokumenti (ako ih ima)

Dodatak 5

Obrazac završnog izvještaja o implementaciji

Investicijski okvir za Zapadni Balkan (WBIF)

ZAVRŠNI IZVJEŠTAJ[4]
za projekte koji koriste grantove WBIF-EWBJF-A

Period izvještavanja[5]:	Od X datuma do Y datuma	**Vrsta izvještaja:**	ZAVRŠNI
Početni datum podnošenja:			
Revizije (ako je primjenljivo)	Molimo vas da navedete da li je ovo revidirana verzija prvobitno podnesenog izvještaja i ako jeste, broj ove verzije i datum podnošenja u formatu dan/mjesec/godina		

1	OPĆE INFORMACIJE O GRANTU		
Kôd Granta:	Jedinstveni kôd Granta WBIF-a	Kôd Projekta:	Jedinstveni kôd Projekta WBIF-a
Vodeća finansijska institucija:		Zemlja(e) Korisnika:	
Sektor:		Vrsta Granta:	TA, IG, IG+TA, IF
Datum odobrenja Granta:		Posljednji datum revizije GAF-a:	Datum posljednjeg odobrenja Odbora/ pismene procedure
Naziv Granta:			
Nadležno tijelo (tijela) Korisnika:	Iz Sporazuma o grantu između međunarodne finansijske institucije i Korisnika		
Provedbeni subjekt(i):	Iz Sporazuma o grantu između međunarodne finansijske institucije i Korisnika		
Opis Projekta i Grant aktivnosti:			
1) Sažeti opis Projekta i Grant aktivnosti. 2) Kratak pregled bilo kakvih manjih izmjena Grant aktivnosti tokom implementacije, odnosno ako je došlo do preraspodjele između budžetskih stavki unutar IG ili TA.– Manje promjene su one koje ne utiču na glavnu svrhu Grant aktivnosti, a koje su ograničene na 25% početnog iznosa unesenog u svaku budžetsku stavku.			

[4] Ovaj izvještaj pokriva samo Aktivnost.

[5] Za Aktivnosti koje finansira EU, početni datum je, u načelu, dan predviđen u GAF-u. Aktivnosti mogu imati različite početne datume i trajanje, kako je navedeno u GAF-u ili kako je izmijenjeno u relevantnom AIR-u, međutim, period implementacije pojedinačne Aktivnosti mora biti unutar perioda implementacije odgovarajućeg Aranžmana o doprinosu.

2	RASPODJELA SREDSTAVA GRANTA WBIF-A (EUR)[6]		
Aktivnost	**Troškovi**	**Stopa sufinansiranja**	**Maksimalno sufinansiranje**
- Radovi i roba			
- Nepredviđeni troškovi			
- Tehnička pomoć 1			
- Tehnička pomoć 2			
- Komunikacija i vidljivost[7]			
- Posebna evaluacija/revizija			
-			
Ukupan iznos Granta (bez naknada):			
Naknada za implementaciju u vezi s TA:			
Naknada za implementaciju u vezi s IG:			
Ukupan odobreni iznos Granta:			

[6] Molimo da, po potrebi i ako je primjenljivo, dodate dodatne kolone uzimajući u obzir različite verzije GAF-a.

2a ZAVRŠNA RASPODJELA SREDSTAVA GRANT AKTIVNOSTI[8]		
Komponente budžeta Aktivnosti	**Ukupan konačni iznos nastalih kvalificiranih troškova**	**Isplaćeno**
Tehnička pomoć 1		
Tehnička pomoć 2		
Investicijski grant		
Komunikacija i vidljivost		
Posebna evaluacija/revizija		
Podzbir		
Naknada za implementaciju u vezi s TA		
Naknada za implementaciju u vezi s IG		
Troškovi Banke		
Neto obračunatih/zarađenih kamata[9]		
Negativne kamate		
Pozitivne kamate		
Drugi kvalificirani troškovi[10]		
Ukupno		

2c PREGLED TOKOVA SREDSTAVA EWBJF FONDA

[8] Gdje je primjenljivo, predočite pregled svih neopravdano isplaćenih ili pogrešno korištenih sredstava koje je Organizacija mogla ili nije mogla povratiti.

[9] Kamate obračunate do datuma podnošenja završnog izvještaja. Kamate se nastavljaju obračunavati sve do zatvaranja bankovnog računa.

[10] Ako je relevantno, molimo vas da budete konkretni i navedete kategoriju troškova u skladu s Općim uslovima.

Ukupni primljeni doprinosi (od Upravnika EWBJF-a ka vodećoj finansijskoj instituciji)	
Ukupan konačni iznos nastalih kvalificiranih troškova	
Ukupna ušteda (koja se vraća Zajedničkom fondu) ***(Napomena: Ukupna ušteda se obračunava kao „Ukupni primljeni doprinosi" minus „Ukupan konačni iznos nastalih kvalificiranih troškova")***	
Komentari, ako ih ima:	

3[11]		BUDŽET PROJEKTA I PLAN FINANSIRANJA (EUR,[12])		
Komponente budžeta Projekta		**Početni iznos**	**Kvalificirani trošak**	**Napomene**
-				
	Podzbir			
:				
	Ukupno			
Izvori finansiranja		**Početni iznos**	**% ukupne vrijednosti**	**Napomene**
- Grant 1				
- Grant 2				
- Zajam vodeće međunarodne finansijske institucije				
- ...				
- Lični doprinosi				
	Ukupno			

3a[13]			BUDŽET PROJEKTA I PLAN FINANSIRANJA (EUR, stvarni[14])		
Komponente budžeta Projekta		**Posljednje odobrene izmjene i dopune (ako je primjenljivo)**	**Konačan iznos**	**Kvalificirani trošak**	**Napomene**
-					
-					
-					
-					
-					
-					
	Podzbir				
:					
	Ukupno				
Izvori finansiranja		**Posljednje odobrene izmjene i dopune (ako je primjenljivo)**	**Konačan iznos**	**% ukupne vrijednosti**	**Napomene**
- Grant 1					
- Grant 2					
- Zajam vodeće međunarodne finansijske institucije					
- ...					
- Lični doprinosi					
	Ukupno				
	Iznos prema posljednjem odobrenom				**Konačni iznos**

11

12 Kao što je predstavljeno u posljednjem odobrenom GAF-u

13

14 Kao što je predstavljeno u posljednjem odobrenom GAF-u

	GAF-u			
Troškovi Projekta				
Iznos Zajma				
Iznos Granta				
		Razlozi za promjene u iznosima Projekta/Zajma/Granta (ako je primjenljivo)		

4	RASPORED IMPLEMENTACIJE GRANT AKTIVNOSTI		
Datum potpisivanja Sporazuma o grantu		Datum potpisivanja Sporazuma o zajmu	
Datum početka aktivnosti TA[15]:	Datum potpisivanja konsultantskog ugovora	Datum završetka aktivnosti TA	Datum završetka aktivnosti i nastalih troškova
Datum početka aktivnosti IG [16]:	Datum potpisivanja (prvog) ugovora o radovima	Datum završetka aktivnosti IG	Datum završetka aktivnosti i nastalih troškova

[15] Trebalo bi biti unutar perioda implementacije, kako je definirano u Aranžmanu o doprinosu.

[16] Trebalo bi biti unutar perioda implementacije, kako je definirano u Aranžmanu o doprinosu.

Opis rada i održavanja infrastrukture od strane krajnjeg korisnika
(Ako je relevantno i da informirate da li su resursi i kapaciteti za održavanje koji su planirani na početku implementirani po završetku):

5		POTPISANI UGOVORI ZA AKTIVNOST GRANTA						
	Ugovori i amandmani potpisani od strane Provedbenog subjekta (Provedbenih subjekata) koji proizvode troškove[17] aktivnosti							
Referenca ugovora	Komponente budžeta	Izvođač radova/konsultant	Datum potpisivanja	Vrsta ugovora (vjerovatno samo usluge)	Početna vrijednost ugovora	Datum završetka ugovora	Konačna vrijednost ugovora poslije amandmana (EUR)	Referenca dodjele nabavke (npr. OJEU)

[17] Svi troškovi trebaju biti bez PDV-a.

	Komentari, ako ih ima:							
	Ugovori i amandmani potpisani od strane vodeće međunarodne finansijske institucije koja proizvodi troškove[18] aktivnosti							
Referenca ugovora	Komponente budžeta	Izvođač radova/konsultant	Datum potpisivanja	Vrsta ugovora (vjerovatno samo usluge)	Početna vrijednost ugovora	Datum završetka ugovora	Konačna vrijednost ugovora poslije amandmana (EUR)	Referenca dodjele nabavke (npr. OJEU)
	Komentari, ako ih ima:							
	Sporazum(i) o grantu (grantovima) potpisanim od strane vodeće međunarodne finansijske institucije							
	Referenca ugovora	Potpisnik(ici)	Datum potpisivanja	Potpisani iznos	Napomene			
	Komentari, ako ih ima:							

6	AKTIVNOSTI GRANTA IZVRŠENE TOKOM IMPLEMENTACIJE (od datuma početka do datuma završetka)
Aktivnost	**Opis**
Radovi i roba (IG)	Slobodan tekst uključujući sljedeće tačke: • opis aktivnosti provedenih od datuma početka IG aktivnosti do kraja datuma implementacije IG aktivnosti

[18] Svi troškovi trebaju biti bez PDV-a.

	• poteškoće/rizici koji se javljaju tokom implementacije i uvedene mjere za ublažavanje. Uključite razloge za kašnjenje u implementaciji ako ih ima, npr. povećanje troškova Projekta, ponovni pregovori o ugovoru, Covid-19 itd.
Tehnička pomoć (TA)	• opis aktivnosti provedenih od datuma početka TA aktivnosti do kraja datuma implementacije TA aktivnosti. Uključujući: • aktivnosti pripreme, implementacije i nadzora Projekta; • TA obezbijeđena za sufinansijere (ako postoji); • druge usluge (ako postoje); • poteškoće/rizici koji se javljaju tokom implementacije i uvedene mjere za ublažavanje. Uključite razloge za kašnjenje u implementaciji ako ih ima, npr. povećanje troškova Projekta, ponovni pregovori o ugovoru, Covid-19 itd.
Aktivnosti nadzora i kontrola	Popis provedenih revizija misija za nadzor, ako ih ima, uključujući bilo koju EU verifikaciju izdataka/misiju orijentiranu na rezultate, provjere na licu mjesta, npr. Evropski revizorski sud i ako su potrebne bilo kakve naknadne radnje (npr. povrat nekvalificiranih troškova); Detalji o negativnim gubicima kamata ako je bilo negativnog uticaja na svrhu aktivnosti u bilo kojem materijalnom pogledu i o čemu je obaviještena Skupština davalaca doprinosa.

7[19]	POSTIGNUTI REZULTATI[20]					
	Opis	**Osnovna vrijednost**	**Očekivana vrijednost**	**Stvarno postignuta vrijednost[21]**	**Komentari**	**Izvor i sredstva verifikacije**
Standardni rezultati 1						
Standardni rezultati 2						

[19] Ova tabela ne mora biti popunjena za grantove u okviru IPA III. Samo Prilog 5 je potreban za grantove iz IPA III.

[20] Ovaj obrazac tabele treba se prilagoditi matrici rezultata odobrenoj u GAF-u za Aktivnost o kojoj se izvještava u ovom Završnom izvještaju.

[21] Najnovije vrijednosti dostupne u vrijeme podnošenja konačnog izvještaja

...						
Standardni ishodi 1						
Standardni ishodi 2						
...						
Specifični indikatori projekta 1						
Specifični indikatori Projekta 2						
...						
Indikatori u drugim sektorima 1						
Indikatori u drugim sektorima 2						
...						
Broj Korisnika						
Ukupan uticaj Aktivnosti, uključujući sva prilagođavanja dogovorena tokom implementacije Aktivnosti. Rezime izvršenja Projekta s kvalitativnom specifikacijom o tome da li je Projekat postigao svoje ciljeve. Popis faktora koji su uticali na rezultate Projekta.						

8	ZAVRŠNI KOMENTARI (ako ih ima)	
	npr. naučene lekcije i preporuke za slične nove projekte - relevantne informacije za nastavak Projekta	

9	AKTIVNOSTI KOMUNIKACIJE[22] I VIDLJIVOSTI

- Sažetak aktivnosti komunikacije i vidljivosti provedenih tokom implementacije Grant aktivnosti, uključujući:
- Kalendar događaja za pokretanje/početak/završetak, ceremonije potpisivanja;
- Rezime izdatih publikacija/obavještenja za javnost/drugi društveni mediji prema potrebi;
- Druge aktivnosti, po potrebi, finansirane iz granta WBIF-a.

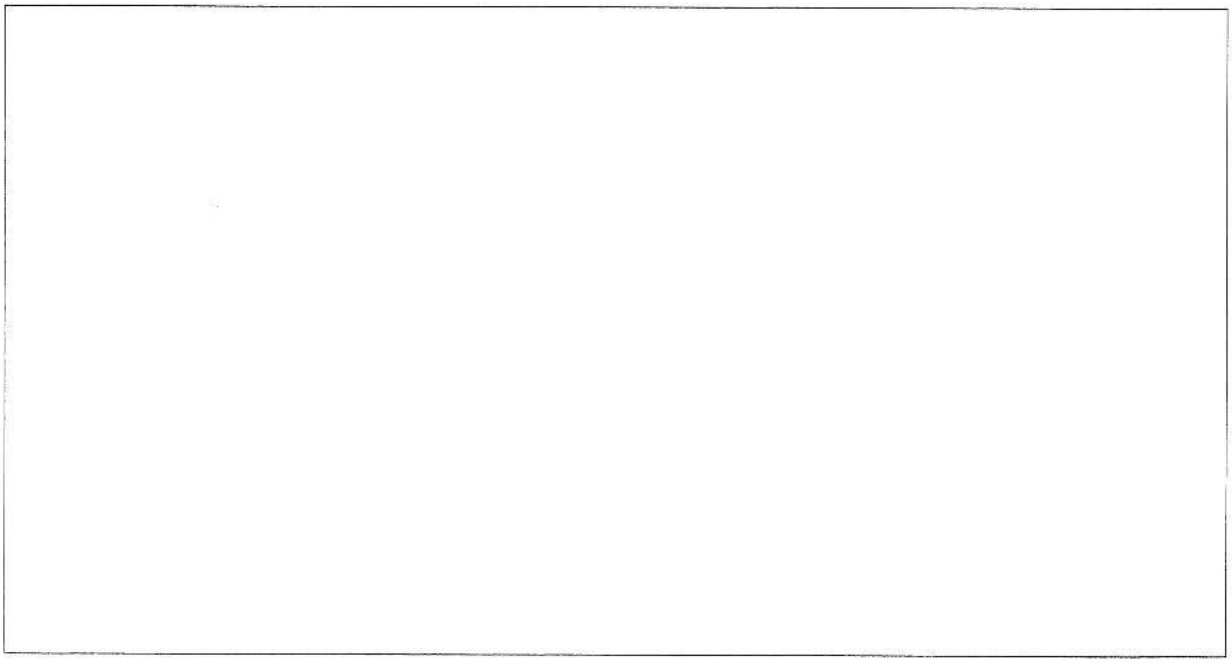
10	REVIZIJA I VERIFIKACIJA TROŠKOVA

Završna revizija Grant računa

Rezime provedenih kontrola i dostupan završni izvještaj revizije u skladu s politikom Organizacije o objavljivanju takvih kontrola i revizorskih izvještaja.

Tamo gdje su identificirane greške i nedostaci u sistemima, analiza njihove prirode i obima, kao i informacije o poduzetim korektivnim mjerama.

[22] Odnosi se samo na GAF u kojem su budžet i aktivnosti komunikacije unaprijed odobreni.



Prilog 1: Nerevidirani finansijski sažetak računa Granta
Prilog 2: Revidirani finansijski izvještaj/izvještaj o verifikaciji troškova za Grant (ako je primjenljivo).
Prilog 3: Obrasci komunikacijskih dokumenata (ako ih ima)
Prilog 4: Dodatne informacije/dokumenti (ako ih ima)
Prilog 5: Primjenljivo na izvještavanje o rezultatima u okviru IPA III

Prilog 1: Nerevidirani finansijski sažetak računa Granta za cijeli period implementacije GAF-a

Rezime izvještaja o kretanjima na računu br. xxxx na ime (naziv računa)

Doprinos za poseban račun s (naziv vodeće međunarodne finansijske institucije)
za period od datuma početka do datuma završetka implementacije (u EUR)

Prilog 2: Revidirani finansijski izvještaj za cijeli period implementacije GAF-a/izvještaj o verifikaciji troškova za Grant (ako je primjenljivo)

Prilog 3: Komunikacijski dokumenti (ako ih ima)

Prilog 4: Dodatne informacije/dokumenti (ako ih ima)

Prilog 5: Primjenljivo na izvještavanje o rezultatima u okviru IPA III

Izbrišite ovu napomenu nakon što ispunite dio ispod

Indikativni logički okvir treba sadržavati najviše 10 očekivanih rezultata (Uticaj(i)/Rezultat(i)/Ishod(i)).

On predstavlja osnovu za praćenje, izvještavanje i evaluaciju intervencije.

Nove kolone mogu se dodati kako bi se postavili međuciljevi (prekretnice) za indikatore Ishoda i Rezultata, kad god je to relevantno.

- Na početku, prvi izvještaj o napretku treba sadržavati kompletan logički okvir (npr. uključujući početne vrijednosti/ciljeve).
- Izvještaji o napretku trebaju sadržavati ažurirani logički okvir s trenutnim vrijednostima rezultata za svaki indikator, gdje je to dostupno.
- Završni izvještaj treba uključivati logički okvir s početnim vrijednostima, konačnim rezultatima na kraju Aktivnosti i ciljevima za svaki indikator.

➢ Logički okvir (*The Logical Framework Matrix* (LFM)) treba odražavati **Opći cilj (opće ciljeve), Specifične ciljeve i Ishode iz odjeljka 3.1.** Molimo da pratite obrazac LFM-a u nastavku.

➢ U skladu s terminologijom OECD/DAC, termin „rezultati" obuhvata Ishode, Rezultate (Specifične ciljeve) i Uticaj(e) (Opći cilj(evi)).

➢ Kako razviti kolonu lanca rezultata:

Ukupno, indikativni logički okvir treba sadržavati najviše 10 očekivanih rezultata, uključujući Uticaj(e), Rezultat(e) i Ishod(e)	
Uticaj(i)	Definicija: Uticaj obično predstavlja dugoročnu promjenu kojoj aktivnost doprinosi (na državnom, regionalnom ili sektorskom nivou, u smislu koristi za stanovništvo).
	Formuliranje izjave o uticaju: izbjegavati frazu „doprinosi"
	Koliko? Jedan uticaj ponekad može biti dovoljan, ali i srednjoročni i dugoročni uticaji su dozvoljeni i toplo preporučeni. Uticaj bi, po mogućnosti, trebao biti povezan s najmanje jednim ciljem definiranim u Okviru za programiranje IPA III.
Rezultat(i)	Definicija: Rezultat predstavlja kratkoročnu do srednjoročnu promjenu u ponašanju ciljanih grupa i/ili efekte na političke, društvene, ekonomske i/ili ekološke oblasti koje su predmet djelovanja EU-a – aktivnost doprinosi promjeni na ovom nivou (pod njenim je uticajem, ali ne i direktnom kontrolom).
	Koliko? Mogu postojati i kratkoročni i srednjoročni rezultati. Poželjno je ograničiti broj Rezultata na najviše 2–3.[1]
	Molim vas da koristite prošli particip za formulaciju (povećano, unaprijeđeno, poboljšano, usvojeno…) i izbjegavajte korištenje uzročnih veza (kao što su „kroz", „s ciljem da"…).
Ishodi	Definicija: Ishodi su direktni proizvodi ili koristi aktivnosti – koji su pod direktnom kontrolom aktivnosti.
	Molimo vas da koristite particip prošli za formuliranje (osnaženo, povećano, poboljšano…).
	Ishodi NISU aktivnosti.

@IPA III Regulation

@IPA III Programming Framework

➢ Kako formulirati indikatore:

[1] Za intervencije koje obuhvataju više oblasti podrške, broj rezultata može biti veći, ali uz zadržavanje razumnog ukupnog broja.

- **Molimo vas da koristite indikatore koji su relevantni za aktivnost iz *IPA III Results Framework*[2].**
- Molimo vas da uključite barem jedan indikator za svaki rezultat. Indikatori bi trebali biti formulirani tako da mjere napredak prema relevantnom rezultatu.
- Indikatori trebaju biti numerirani kako bi mogli biti povezani s rezultatima koje mjere (pogledajte primjer u Logičkom okviru ispod).
- Indikatori moraju početi jedinicom mjere, bilo kvantitativnom („broj ljudi", „km", „postotak", „indeks") ili kvalitativnom („nivoi", „status", „stepen do kojeg"). Formulacija indikatora mora biti neutralna, tj. ne smije uključivati elemente cilja kao što su „povećanje", „poboljšanje", „bolje".
- Molimo vas da raspodijelite prema spolu, starosnoj dobi i statusu invaliditeta kada se odnosi na i broje pojedinci, prema urbano/ruralnom položaju ili bilo kojoj drugoj relevantnoj raspodjeli koja odražava pitanja integracije, kada je to relevantno i moguće.
- Svaki indikator mora imati jedan pouzdan i pristupačan izvor podataka. (U nekim slučajevima, može biti potrebno više od jednog izvora podataka po indikatoru.)
- Početne vrijednosti i ciljevi su obavezni i moraju biti uvijek prisutni.
- Izbjegavajte ponavljanje indikatora za različite rezultate.
- Molimo vas da obezbijedite da se koriste indikatori koji su relevantni za aktivnost, npr.:
- Global Europe Results Framework and SDG indicators [za pristup linku potrebna je EU prijava]. Molimo označite ove indikatore s**
- Gender Action Plan (GAP) III - Staff Working Document indicators

➢ Vanjske pretpostavke

- Pretpostavke su vanjske, potrebne i pozitivne okolnosti – koje nisu pod upravljanjem intervencije ili kontrolom EU-a – koje moraju biti ispunjene kako bi lanac rezultata bio važeći. Trebaju biti formulirane na osnovu analize konteksta i analize rizika.
- Vanjske pretpostavke moraju biti odražene u Logici intervencije u odjeljku 3.1 – i uključene u posljednju kolonu Logičkog okvira u odjeljku 3.5. Napomena: pretpostavke na nivou Ishoda omogućavaju postizanje Specifičnih ciljeva, dok pretpostavke na nivou Specifičnih ciljeva moraju biti ispunjene kako bi intervencija uspješno doprinijela postizanju Općeg cilja (općih ciljeva)/Uticaja.

[2] SWD(2022) 445 final od 20. decembra 2022. godine

Rezultati	Lanac rezultata: Glavni očekivani rezultati [maksimalno 10 @]	Pokazatelji [najmanje jedan pokazatelj po očekivanom rezultatu @]	Početne vrijednosti (vrijednosti i godine)	Ciljevi (vrijednosti i godine)	Izvori podataka	Pretpostavke
Uticaj		1	1	1	1	*Nije primjenljivo*
		2	2	2	2	
Rezultat 1	1 (prošlo vrijeme)	1.1	1.1	1.1	1.1	
		1.2	1.2	1.2	1.2	
Rezultat 2	2 (prošlo vrijeme)	2.1	2.1	2.1	2.1	
		2.2	2.2	2.2	2.2	
	...					
Ishod 1 povezan s Rezultatom 1	1.1 (prošlo vrijeme)	1.1.1	1.1.1	1.1.1	1.1.1	
		1.1.2	1.1.2	1.1.2	1.1.2	
Ishod 2 povezan s Rezultatom 1 [i 2, 3... ako je primjenljivo]	1.2 (prošlo vrijeme)	1.2.1	1.2.1	1.2.1	1.2.1	
		1.2.2	1.2.2	1.2.2	1.2.2	

Ishod 1 povezan s Rezultatom 2	2.1 (prošlo vrijeme)	2.1.1 2.1.2	2.1.1 2.1.2	2.1.1 2.1.2	2.1.1 2.1.2	
Ishod 2 povezan s Rezultatom 2	2.2 (prošlo vrijeme)	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2	
	...					

Ref.Ares(2024)8081208-14/11/2024
s kvalificiranim elektronskim potpisom (potpisima)

Investicijski okvir za Zapadni Balkan (WBIF)

Dodatak 1: Obrazac zahtjeva za grant za investicijske grantove za kombinirano finansiranje u javnom sektoru

IDENTITET PROJEKTA

1	**Kombinirano finansiranje**	WBIF	2	**Šifra granta**	WB-IG10-BIH-ENV-03
3	**Datum odobrenja od strane WBIF-a**	02. juli 2024. godine	4	**Vodeće ulaganje**	Vodeće ulaganje 7 – Gazdovanje otpadom i otpadnim vodama
5	**WBIF područje intervencije**	Okoliš i klima	6	**CRS šifra**	14020
7	**Korisnik**	Bosna i Hercegovina			
8	**Naziv projekta**	Vodovod i kanalizacija Republika Srpska II, ulaganja u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Pale, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik			
9	**Šifra projekta**	PRJ-BIH-ENV-005			

10	**Vodeća finansijska institucija**	EIB		
11	**Sufinansijer(i)**			
12	**Vrsta (vrste) doprinosa WBIF-a**	**Ulaganje: X**		**Tehnička pomoć:**
13	**Ukupni iznos granta WBIF-a (€)**	Ukupni iznos	17.090.100,00	Ukupni iznos bez naknada: 16.755.000,00 Iznos ulaganja 16.755.000,00 Naknada za ulaganje 335.100,00 Iznos Tehničke pomoći 0,00 Naknada za Tehničku pomoć 0,00
14	**Odgovorno tijelo Korisnika**	Ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine		
15	**Provedbeni subjekt(i)**	Ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine Ministarstvo finansija Republike Srpske		

		Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske Općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik

DETALJAN OPIS PROJEKTA I AKCIJE

16	**Opis Projekta i Akcije**	
	16.1 Pozadina i kontekst Projekta	Projekat WATSAN II (u daljnjem tekstu: Projekat) predstavlja svojevrsni nastavak projekta Vodovod i kanalizacija Republike Srpske, koji se uspješno provodi u Republici Srpskoj, Bosni i Hercegovini od 2010. godine. Obim projekta WATSAN RS II bit će unutar 24 općine navedene u nastavku, uz napomenu da je moguće učešće i drugih općina zainteresiranih za provođenje Projekta. Sljedeće općine (trenutno) učestvuju u projektu WATSAN RS II: Novi Grad, Bratunac, Gradiška, Zvornik, Teslić, Rogatica, Prnjavor, Čelinac, Modriča, Derventa, Laktaši, Bijeljina, Istočna Ilidža, Istočni Stari Grad, Prijedor, Nevesinje, Doboj, Vukosavlje, Brod, Lopare, Petrovac, Trebinje, Milići. Osnovni cilj Projekta je izgradnja i sanacija infrastrukture za vodosnabdijevanje i kanalizaciju u cilju zaštite zdravlja građana i okoliša, te poboljšanja uslova života građana iz Republike Srpske, Bosne i Hercegovine. Prema dostupnim podacima i službenoj statistici, provođenje ovog Projekta treba poboljšati kvalitet ukupnog životnog standarda za više od 216.000 stanovnika Republike Srpske, Bosna i Hercegovina. Namjera je izgraditi i/ili rekonstruirati infrastrukturu za sisteme vodosnabdijevanja, sisteme otpadnih i oborinskih voda u općinama koje učestvuju u Projektu iz Republike Srpske Ukupan iznos projekta WATSAN II iznosi 60.000.000,00 eura (30.000.000,00 eura zajma EIB-a, kao 50%, a 30.000.000,00 eura – drugi izvori (nacionalni doprinos, grantovi itd.). Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i EIB-a potpisan je u decembru 2019. godine, a zahtjev za produženjem perioda provođenja do decembra 2027. godine upućen je EIB-u u decembru 2023. godine. Usluge EIB-a odobrile su zahtjev za produženje u aprilu 2024, a izmjena Ugovora o finansiranju očekuje se u bliskoj budućnosti. Tržište usluga voda i otpadnih voda u Republici Srpskoj je vrlo rascjepkano. U 64 općine Republike Srpske organizirano je kroz 61 centralni općinski vodovodni sistem i veliki broj sistema vodosnabdijevanja mjesnih zajednica, malih sela, grupnih i pojedinačnih sistema. U Republici Srpskoj trenutno postoji oko 52 javna komunalna poduzeća, koja u prosjeku opslužuju 12.000 osoba. Komunalna poduzeća pružaju isključivo usluge vodosnabdijevanja i otpadnih voda u općinama u kojima se nalaze. Oko 48% stanovništva pokriveno je javnim sistemima vodosnabdijevanja, dok se oko 52% stanovništva oslanja na ruralne sisteme vodosnabdijevanja, vlastite bunare, izvore ili izvore površinskih voda. Upravljanje imovinom je neefikasno, što dovodi do daljnjeg pogoršanja postojeće infrastrukture. Evidencije nekretnina su prilično nepotpune i stoga ne omogućavaju adekvatan obračun amortizacije i naplatu sredstava za redovno održavanje. U 2022. godini neprihodovna voda činila je 43% ukupne proizvodnje, 18% vodovodnih priključaka nije bilo mjereno, a komunalne usluge zapošljavale su više od 7,5 osoba na 1.000 priključaka. Loši operativni rezultati djelimično su uzrokovani zastarjelom infrastrukturom i opremom, od kojih je većini hitno potrebna sanacija. Tarife za vodu i otpadne vode među najnižima su u regiji i često ne pokrivaju sve troškove. Kao rezultat toga, mnoga lokalna komunalna poduzeća primaju operativne subvencije, a kapitalna ulaganja obično se finansiraju bespovratnim sredstvima općina. Tarife se ne utvrđuju u skladu sa zdravim principima povrata troškova; one su niske u poređenju s tarifama u regiji i znatno ispod praga pristupačnosti, što ugrožava održivost usluga i ometa ulaganja i napore u širenju. Niske tarife i visoka neefikasnost doveli su do toga da mnoga vodna komunalna poduzeća pate od nedovoljnih prihoda kako bi bile samoodržive i učinile ih ovisnima o transferima, čime su izgubile svoju autonomiju i sposobnost da ispune očekivanja građana i zahtjeve EU. Zakonodavna vlast u području vodnih usluga počiva na nivou entiteta. Glavno zakonodavstvo o vodosnabdijevanju i kanalizaciji su entitetski zakoni o vodama i entitetski zakoni o komunalnim djelatnostima. Postojeći pravni okvir nije jasno definirao odgovornosti za pružanje i razvoj vodnih usluga. Zakonodavstvo koje se odnosi na vodosnabdijevanje i kanalizaciju nije međusobno usklađeno niti usklađeno sa Zakonima o lokalnoj samoupravi entiteta, koji bi također trebali regulirati pružanje usluga od strane lokalnih samouprava. Drugi dio zakonodavstva koji je relevantan za vodne usluge su entitetski zakoni o javnim poduzećima/komunalnim uslugama. Ovi zakoni imaju višestruka preklapanja i ne uzimaju u obzir specifičan slučaj sektora vodnih usluga, niti adekvatno definiraju uloge različitih nivoa vlasti,

	niti položaj, strukturu i odnos (uključujući jasna prava i obaveze) između općina (kao vlasnika imovine) i komunalnih poduzeća (kao pružalaca usluga). Nijedan od ovih zakona nije usklađen s pravnom stečevinom EU-a o vodama. Entitetska ministarstva poljoprivrede, vodoprivrede i šumarstva trenutno provode usklađene procese reforme modernizacije sektora vodnih usluga na nivou cijele zemlje u bliskoj saradnji s međunarodnim partnerima iz *Water Alliance*, prenoseći Direktivu o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda 91/271/EEZ u pravni okvir. Osnovane su međusektorske radne grupe entiteta za koordinaciju procesa reforme uz učešće relevantnih institucija, uključujući entitetska ministarstva, predstavnike vodovoda i predstavnike lokalne uprave. Vlada Republike Srpske usvojila je Program unaprjeđenja sektora vodnih usluga u 2022. godini, koji sadrži konkretne aktivnosti na unaprjeđenju stanja sektora. Najznačajnija aktivnost je izrada Zakona o vodnim uslugama. Međusektorska radna grupa pripremila je radnu verziju zakona koja je stavljena na raspolaganje zainteresiranim akterima. U koordinaciji sa Svjetskom bankom, nadležna tijela u BiH također učestvuju u važnim aktivnostima koje se tiču finansijske analize i preporuka za sektor i rješenja za upravljanje muljem i najboljim praksama. Reforma na nivou lokalne samouprave započela je 2018. godine. Tehničku pomoć u ovom pitanju pružio bi Program Ujedinjenih naroda za razvoj (UNDP) u okviru Faze I i II Projekta općinskog okolišnog i ekonomskog upravljanja (MEG II) i Projekta Svjetske banke za vodosnabdijevanje i kanalizaciju (WSS). Najvažnije je donošenje na lokalnom nivou Ugovora o javnim uslugama, koji je sistematizirao odnos između lokalnih vlasti i vodnih usluga i zatvorio važne pravne praznine, pružajući poslovni model za održivo i društveno osjetljivo pružanje vodnih usluga. Vlada Republike Srpske namjerava do kraja 2025. godine povećati pokrivenost javnog vodovoda na 96%. Za cjevovodne kanalizacijske priključke cilj je 88% do kraja 2033. godine. Pitka voda često ne zadovoljava nacionalne standarde i obično nije u skladu s Direktivom o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda 91/271/EEZ (trenutno se pročišćava samo 10% otpadnih voda). Predložena ulaganja širom općina povezana su s nedostacima u infrastrukturi i uslugama vodosnabdijevanja i odvodnje otpadnih voda, kao što su: - Javna komunalna poduzeća čiji su osnivači općine trebala bi građanima pružati usluge vodosnabdijevanja i odvodnje otpadnih voda, ali značajan broj građana još uvijek nema priključak na odgovarajuće vodosnabdijevanje i prikupljanje otpadnih/oborinskih voda. Stoga su komponente predložene u zahtjevu za dodjelu granta usmjerene na priključenje novih kupaca na novu vodovodnu mrežu, kolektor oborinskih voda u Doboju, u kojem već postoji pročišćavanje oborinskih voda unutar postojeće pumpne stanice (uljni separator) i kanalizacijsku mrežu u Milićima, u kojima će se u okviru projekta WATSAN RS II graditi novi PPOV (studija izvodivosti i idejni projekat su u pripremi za potrebe nabavke usluga projektiranja i izgradnje). - Upravljanje vodnim sektorom, institucionalni, pravni i regulatorni okvir nisu dovoljno razvijeni da bi omogućili brže poboljšanje efekta vodnih komunalnih poduzeća. Ohrabrujuća okolnost je da su u BiH u toku mnogi projekti koji su fokusirani na lokalnu samoupravu, vodne usluge, usluge i infrastrukturu u području voda i otpadnih voda. Kako bi se riješili gore navedeni nedostaci, zahtjev za dodjelu granta pripremljen je za ulaganja u vodu i otpadne vode u 15 općina, i to: Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik, kroz 29 investicijskih komponenti u Republici Srpskoj. (Potencijalno) ulaganje drugih općina, i to općina: Bijeljina, Lopare, Derventa, Modriča, Petrovac, Brod, Istočni Stari Grad i Bratunac nisu navedeni za ovaj grant, jer njihovi projekti još nisu dovoljno zreli ili predložena ulaganja nisu prihvatljiva za finansiranje iz granta. Detaljne osnovne informacije za svaku od 15 jedinica lokalne samouprave (6 gradova i 9 općina), u kojima se predlažu ulaganja za prijavu za grant, navedene su u poglavlju 16.5.
16.2 Analiza potreba/potražnje (trenutne i prognozirane)	Općine u Bosni i Hercegovini analiziraju svoje potrebe u vezi s infrastrukturom za vodu i otpadne vode na godišnjoj osnovi i na vrlo ograničen način ih uključuju u godišnje planove odgovarajućeg javnog komunalnog poduzeća i općine. Budući da je finansijski potencijal općina za ispunjavanje takvih zahtjeva ograničen od 1992. godine, općine nastoje biti dio različitih projekata pokrenutih na nacionalnom nivou, kao i projekata koji imaju veze s međunarodnim finansijskim institucijama. Od svih 24 općina u okviru projekta WATSAN II, dvije općine do sada uopće nisu pripremile projektne prijedloge, a to su Bijeljina i Istočni Stari Grad. Derventra, Modriča, Petrovac, Bratunac i Brod su u postupku pripreme svojih projektnih prijedloga. Iako je odobren Prijedlog projekta općine Lopare, njegove komponente još nisu zrele. To je razlog zašto nijedna od gore navedenih općina nije dio zahtjeva za dodjelu granta, iako je izražena namjera učestvovanja u projektu WATSAN II. Općina Rudo izrazila je namjeru da učestvuje u projektu WATSAN II, ali je u međuvremenu odustala od Projekta. Općina Čelinac je kasnije poslala pismo o interesu za učešće u projektu WATSAN II, a njen Prijedlog projekta je odobren.

Od 22 projektna prijedloga (Rogatica, Nevesinje, Zvornik, Prnjavor, Teslić, Gradiška, Istočna Ilidža, Brod, Čelinac, Milići, Laktaši, Doboj, Bratunac, Derventa, Lopare, Modriča, Petrovac, Prijedor, Trebinje, Vukosavlje, Novi Grad), 17 su službeno odobrena od strane Ministarstva finansija Republike Srpske i EIB-a (Rogatica, Nevesinje, Zvornik, Prnjavor, Teslić, Gradiška, Istočna Ilidža, Čelinac, Milići, Laktaši, Doboj, Prijedor, Trebinje, Vukosavlje, Novi Grad i Lopare).

Međutim, prethodno spomenute općine, koje su dio ovog zahtjeva, namjeravaju provesti 29 komponenti (27 koje se odnose na vodosnabdijevanje, a 1 na prikupljanje otpadnih voda i 1 na sisteme za prikupljanje oborinskih voda).

Sve komponente vodosnabdijevanja nastaju zbog visokog NPV-a i/ili nedostatka organiziranog vodosnabdijevanja u nekim općinama.

Komponente otpadnih voda rezultat su potreba općina da prošire svoje kanalizacijske sisteme (Milići) ili oborinski sistem (Doboj), kako bi zaštitili svoje tlo, rijeke i javno zdravlje. U zahtjevu za dodjelu granta uključena je izgradnja kolektora oborinskih voda, jer općina Doboj već ima izgrađen objekat za pročišćavanje (separator ulja) i ispuštanje prikupljenih oborinskih voda, dok se predlaže izgradnja kolektora kanalizacije za općinu Milići zbog činjenice da će se kroz projekat WATSAN RS II graditi novi PPOV i stoga će se kanalizacija pročišćavati u novom PPOV-u.

Predložena ulaganja bila su predmet financijskih analiza u studijama izvodivosti i poslovnim planovima pripremljenim za Projektne prijedloge.

U nastavku je sažetak potreba 15 općina, specifičnih za ona područja u kojima se predlažu ulaganja za prijavu za grant.

GRAD DOBOJ

Na cijelom području Grada Doboja postoji nedostatak sistema prikupljanja otpadnih voda. Nadalje, u urbanom području nedostaje oborinski sistem, što uzrokuje poplave u urbanom području u kojem je gustina naseljenosti najveća. Grad Doboj nedavno je započeo izgradnju oborinskog sistema na području Usore. Pumpna stanica, separator ulja i kišni ispust prema rijeci Bosni izgrađeni su 2019. godine. Kako bi se izbjegle daljnje poplave, Grad hitno treba daljnju izgradnju kolektora oborinskih voda, uzvodno od postojeće pumpne stanice.

Doboj ima vodosnabdijevanje za urbano područje, kao i za okolna naselja. Sistem vodozahvata je pod uticajem zbog smanjenih kapaciteta u ljetnom periodu. Bunari su u blizini rijeke Bosne i imali su manji prinos posljednjih nekoliko godina, u periodu kada je nivo riječne vode bio niži. Imajući u vidu dugotrajan proces i postupke otvaranja novih izvora vode, potrebna je izrada projekata i hidrogeoloških istraživanja za izgradnju novih bunara na dvije lokacije i njihov priključak na postojeći sistem vodosnabdijevanja. Novi izvor vode, koji se planira izgraditi, bit će opremljen novom pumpnom stanicom koja će pumpati vodu kroz novi prijelazni cjevovod do rezervoara. Izgradnjom novog izvora vode s pratećim objektima (cjevovodi, pumpna stanica i rezervoari) obezbijedit će se pouzdano vodosnabdijevanje na cijelom području snabdijevanja.

GRAD GRADIŠKA

Naselja u južnom dijelu općinskog područja su urbana i dijelom ruralna. Domaćinstva su uglavnom koncentrirana uz glavne ulice i saobraćajnice, gdje postoji i predviđa se sistem vodosnabdijevanja Gradiška jug. Oko 7.000 građana koji trenutno koriste pojedinačne bunare unutar svojih posjeda, trebaju sigurnu pitku vodu. Njihovi bunari vrlo su često blizu septičkih jama. Gradu je potrebna izgradnja novog sistema vodosnabdijevanja Gradiška jug, kao proširenje postojećeg sistema vodosnabdijevanja Gradiška.

GRAD LAKTAŠI

Sistem vodosnabdijevanja sastoji se od nekoliko autonomnih dijelova, pri čemu su identificirane tri vrste problema koji ugrožavaju vodosnabdijevanje: smanjen prinos glavnog izvora Laktaši, nizak hidraulički kapacitet nekih tranzitnih cjevovoda i 30% domaćinstava nije priključeno na sistem vodosnabdijevanja. U nekim periodima godine proizvodnja vode nije dovoljna zbog smanjenog prinosa zbog klimatskih promjena i negativnih efekata izgradnje autocesta, te nedostatka kapaciteta cjevovoda za crpljenje vode iz jednog dijela općine u drugi. Stoga bi Grad Laktaši želio povećati kapacitet sistema vodosnabdijevanja i postići njegov uravnoteženi rad izgradnjom više cjevovoda, što je predmet prve komponente.

GRAD PRIJEDOR

Građani u naseljima Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci nemaju uredno vodosnabdijevanje. Sva domaćinstva koriste vodu iz lokalnih bunara, a voda nije sanitarno kontrolirana. Naselje Orlovača ima vrlo staru vodovodnu mrežu, priključenu na vodovod Prijedor. Osim gubitaka velikih voda iz mreže, postoji visok rizik od onečišćenja pitke vode u postojećim cjevovodima. U naseljima se nalazi ukupno 924 domaćinstva koja trebaju organizirano, održivo i kontrolirano vodosnabdijevanje.

Urije, dio Grada Prijedora, ima niži pritisak vode i cijevi su malih prečnika, neadekvatne za vodosnabdijevanje domaćinstava. Stoga je započeta rekonstrukcija te vodovodne mreže, a 1. faza radova završena je 2018. godine. U preostalom dijelu Urija postojeći cjevovodi su i dalje oštećeni i uzrokuju curenja. Vodovodna mreža u ovom dijelu grada stara je više od 50 godina i više nije funkcionalna. Stoga Grad planira zamjenu postojećih cijevi i izgradnju 334 kućna priključka. Provođenjem predložene investicije trajno bi se riješili postojeći problemi vodosnabdijevanja na ovom području.

GRAD PRNJAVOR

Grad Prnjavor ima nekoliko naselja na sjeverozapadnom dijelu općinske teritorije, kao što su Gornja Mravica, Lisnja, Galjipovci i Ratkovac, u kojima je nedostatak organiziranog vodosnabdijevanja ključan za sprječavanje kretanja ruralnog stanovništva i obezbjeđivanje pravilnog vodosnabdijevanja za poljoprivredne djelatnosti i stoku. Sva domaćinstva imaju svoje bunare ili nekoliko domaćinstava koristi isti najbliži vodozahvat. Istovremeno, u njihovoj blizini nema kanalizacijskog sistema, pa su bunari koje građani koriste u tim naseljima u blizini septičkih jama.

Stoga Grad planira izgradnju vodovodne mreže u 3 naselja (Gornja Mravica, Lisnja i dio Galjipovaca) kako bi zadovoljio potražnju 1.500 građana i izgradnju vodovodne mreže u druga 2 naselja (dio Galjipovaca i Ratkovac) za preostalih 500 građana.

OPĆINA TESLIĆ

Projektom je predviđena rekonstrukcija tranzitnog cjevovoda od PPPV Studenci, udaljenog 9 km od Općine Teslić, do rezervoara Stenjak novi. Postojeći cjevovod koji je predmet rekonstrukcije izrađen je od azbest-cementa i star je više od 50 godina. Sam cjevovod je nedovoljnog kapaciteta za postojeću potražnju za vodom. Puknuća su česta, što uzrokuje gubitke vode i troškove održavanja. Rekonstrukcijom ovog cjevovoda obezbijedit će se uslovi za sigurnije i kvalitetnije vodosnabdijevanje za oko 14.000 potrošača.

GRAD TREBINJE

Grad Trebinje definirao je kao prioritet razvoj vodovoda na lijevoj obali rijeke Trebišnjice koji će biti odvojen od sistema na desnoj obali. Nakon izgradnje sistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali, sistem na desnoj obali obezbijedit će dobro uravnoteženu distribuciju vode kupcima. Nedostatak sistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali rijeke Trebišnjice ujedno predstavlja prepreku za daljnji razvoj urbanih područja prema istoku (dijelovi grada Draženska gora i Zasad polje). Grad je finansirao prve građevinske radove za sistem vodosnabdijevanja na lijevoj obali iz općinskog budžeta i zajma EIB-a u periodu 2015–2020. U 2021. godini odlučeno je da je nastavak tih građevinskih radova prioritet za dovršetak ovog podsistema vodosnabdijevanja.

Nadalje, Općina namjerava razviti urbano područje u istočnom dijelu grada, što znači da se i na tom području mora poboljšati vodosnabdijevanje. Izgradnja rezervoara Mostaći i rekonstrukcija cjevovoda Duž-Hum potrebna je za daljnji urbani razvoj u tom dijelu grada.

OPĆINA VUKOSAVLJE

Vodosnabdijevanje više naselja na području općine zavisilo je od vodosnabdijevanja iz susjednog sistema vodosnabdijevanja Modriča. Kako su se gubici vode u Modriči povećali tokom posljednje decenije, sve manje vode ostalo je za naselja općine Vukosavlje. Općina Vukosavlje treba svakodnevno obezbijediti dovoljnu količinu pitke vode. Hitno je potrebno poboljšanje postojećeg stanja i funkcionalnosti postojeće vodovodne mreže, kako bi se gubitak vode u mrežnim zonama sveo na najmanju moguću mjeru i smanjila ograničenja vode za svih 2.262 građana tokom sušnih perioda. Stoga je istražena lokacija 2 nova bunara i zaključeno je da se potražnja za vodom može
ispuniti priključkom bunara na postojeću vodovodnu mrežu. Predviđeno je oko 600 novih priključaka.

OPĆINA ROGATICA

Općina Rogatica ima sistem vodosnabdijevanja s vrlo starim i oštećenim cjevovodima, što uzrokuje povećanje troškova održavanja.
Niži kapaciteti vodozahvata s glavnog izvora vode u ljetnim periodima i sve veće klimatske promjene ugrožavaju pouzdano vodosnabdijevanje.
Općina je prepoznala da će se bez rekonstrukcije najstarijeg dijela vodovodne mreže gubici vode vrlo brzo povećati.
Rekonstrukcija je potrebna u centru grada, Zakuli i Kruščici, gdje se nalazi 250 priključaka, te izgradnja cjevovoda u Podhridu i Seljanima-Toplik.

OPĆINA NEVESINJE

Projektom je predviđena rekonstrukcija potisnog cjevovoda od PPPV Alagovac, udaljenog 4,35 km od općine Nevesinje, do rezervoara Rovi. Postojeći cjevovod koji je predmet zamjene izrađen je od azbest-cementa i star je oko 50 godina. PPPV je nedavno rekonstruiran i za pouzdano vodosnabdijevanje potrebna je rekonstrukcija ovog cjevovoda u najkraćem mogućem roku. Curenja su česta, što uzrokuje visoke troškove održavanja i prekide u vodosnabdijevanju. Zamjena ovog cjevovoda obezbijedit će uslove za bolje vodosnabdijevanje za oko 9.500 potrošača.

	OPĆINA ISTOCNA ILIDŽA Na području Općine Istočna Ilidža nalazi se važan bolnički kompleks u Kasindolu koji opslužuje nekoliko općina u Bosni i Hercegovini. Klimatske promjene pogoršale su hidrološku situaciju, a lokalni izvor vode ne može zadovoljiti potražnju za vodom svih kupaca, ostavljajući važnu bolnicu i centar za dijalizu bez vode u ljetnom periodu. Dodatni vodni kapaciteti mogli bi se obezbijediti rekonstrukcijom napuštenog izvora vode u Kasindolu, postrojenja za pročišćavanje vode s filterima, izgradnjom vodovoda i rezervoara, kao i rekonstrukcijom postojeće vodovodne mreže. Nedostatak vode u ljetnim sušnim periodima utiče na rad 500 zdravstvenih radnika i 300 pacijenata, smanjujući kvalitet života stanovnika Istočne Ilidže i Istočnog Sarajeva. Istodobno, 100 domaćinstava u blizini bolnice nema priključak na javni sistem vodosnabdijevanja, a potrebna im je i sigurna pitka voda. OPĆINA NOVI GRAD Postoji nekoliko naselja na sjeveroistočnom i zapadnom dijelu općinske teritorije koja su daleko od centra grada i bez organiziranih i nadziranih sistema vodosnabdijevanja. Domaćinstva u tim područjima imaju svoje bunare, ponekad vrlo blizu septičkih jama. Kada je otvoren novi izvor vode za Novi Grad, gubici vode u centru grada su se smanjili, a sistem vodosnabdijevanja je proširen u posljednjih 10 godina. Neka od tih naselja još uvijek nisu priključena na sistem vodosnabdijevanja, ali imaju mogućnost snabdijevanja iz tog sistema. Iz ljeta u ljeto, njihovi bunari daju sve manje vode u sušnim periodima, što komplicira život građana koji imaju stoku i koji se bave poljoprivrednim djelatnostima. Za oko 1.000 građana na području Žuljevice i 1.000 građana u Rakanima potrebna je vodovodna mreža. OPĆINA MILIĆI Smješten na ušću dviju manjih rijeka, ali s važnim doprinosom rijeci Drini u blizini, kanalizacijski sistem i PPOV izgrađeni su prije nekoliko decenija. Od vremena kada je izgrađen PPOV, on nije bilo u funkciji i tokom vremena kolektori su postali nedovoljni za otpadne vode od oko 3.000 građana u općinskom centru. Osim toga, na urbanom području nedostaje kolektora kanalizacije i oborinske odvodnje. Napušteni PPOV strukturno nije u stanju za rekonstrukciju, dok je njegova lokacija predviđena za neke druge javne namjene. Urbanistički planovi određuju novu lokaciju nizvodno od postojeće. Općina je započela s izradom studije izvodivosti i idejnog projekta novog PPOV-a čija će se izgradnja finansirati kroz projekat WATSAN RS II. Aktivnosti vezane za pripremu projekta i nabavku novog PPOV-a obavljat će se paralelno s izgradnjom kolektora. OPĆINA ČELINAC Tri naselja unutar općinske teritorije su bez organiziranog vodosnabdijevanja i praćenja kvaliteta vode. U naselju Snjegotina Velika javna škola, kulturni centar, drvoprerađivači, sportski klub, restorani i 55 domaćinstava nemaju priključak na vodovodnu mrežu. U slučaju izgradnje vodovodne mreže za njihove potrebe, priliku za priključenje imalo bi još 100 građana u okolnim naseljima. U naselju Strbe postoji vrlo stara vodovodna mreža, ali su cjevovodi oštećeni i zadovoljavaju potražnju za vodom samo u dijelu naselja. Preostali dio naselja ima lokalnu vodovodnu mrežu, koju održava grupa građana. Novi vodovod potreban je za 67 domaćinstava, skladište, radionice i restoran. Naselje Babići ima i lokalnu vodovodnu mrežu, ali ova mreža je vrlo često bez dovoljno vode. Fabrika kartona, proizvodnja prozora, restorani, trgovine i 60 domaćinstava zahtijevaju kontinuirano snabdijevanje vodom u ovom naselju. GRAD ZVORNIK Naselja na sjevernom dijelu gradske teritorije, u brdovitom području, su bez pouzdanog snabdijevanja pitkom vodom. Domaćinstva su raštrkana i smještena uz lokalne ceste. Bunari unutar njihovih posjeda jedini su izvori vode za stanovnike i stoku. Nakon izgradnje sistema vodosnabdijevanja Pilica-Lokanj za ta naselja, njihovih 3.300 građana bit će priključeno na sistem vodosnabdijevanja.
16.3 Opis intervencije	Projekti predloženi u ovom zahtjevu za dodjelu granta sastoje se od mjera u 15 općina u Bosni i Hercegovini, Republika Srpska. Sve predložene mjere dovode do održivog vodosnabdijevanja i prikupljanja otpadnih voda u naseljima poboljšanjem postojećih usluga vodosnabdijevanja i smanjenjem negativnog uticaja otpadnih voda u skladu s praksama i politikama EU-a i u kontekstu nacionalnih/sektorskih strategija (Strategija aproksimacije propisa pravnoj stečevini EU-a u oblasti zaštite okoliša Bosne i Hercegovine). Strategija upravljanja vodama Republike Srpske za period 2015–2024. godine „Optimalno upravljanje vodama, u okviru integralnog uređenja, korištenja i zaštite jedinstvenog vodoprivrednog područja Republike Srpske". Osim toga, svrha Projekta je obezbijediti visokoefikasan projekat, održiva rješenja za rješavanje problema pročišćavanja otpadnih voda i odlaganja mulja, a sve uz ograničene operativne troškove i troškove održavanja.

Projektiranje procesa pročišćavanja otpadnih voda zasniva se, između ostalog, na ciljevima kvaliteta pročišćene vode, koji proizilaze iz ciljeva politike zaštite okoliša koji se odnose na očuvanje ili čak poboljšanje kvaliteta prihvatnog vodnog tijela.

Uređenje i racionalno korištenje vodnih resursa Republike Srpske:

- Povećanje korištenja i rasporeda raspoloživih resursa unutar ekološki, društveno i ekonomski prihvatljivih granica;

- Povećanje efikasnosti i racionalizacija korištenja vode u skladu s ograničenjima postavljenim u planu sve ograničenijih resursa i sve složenijih interakcija s drugim sistemima u okruženju sistema;

- Zaštita voda u okviru integralne zaštite i unaprjeđenja okoliša;

- Zaštita od štetnog djelovanja voda koje treba uskladiti s nivoom važnosti gradskih, privrednih, saobraćajnih i drugih sistema koji se štite;

- Optimalna koordinacija razvoja vodoprivrede sa svim ostalim komponentama razvoja Republike Srpske.

Socio-ekonomski ciljevi Projekta

Sve predložene mjere u 15 općina formulirane su kako bi se postiglo sljedeće:

- Poboljšano javno zdravlje obezbjeđivanjem sigurne i kvalitetne pitke vode iz cjevovoda (zamjena nesigurnih lokalnih bunara) i uklanjanje otpadnih voda iz objekata (omogućavanje centraliziranog pročišćavanja u kasnijoj fazi) i upravljanje oborinskim vodama (uklanjanje rizika od urbanih poplava);

- Privredni rast poboljšanjem i proširenjem infrastrukture na projektnom području zbog sigurnog i pouzdanog (tj. kontinuiranog) vodosnabdijevanja i usluga otpadnih voda povećat će broj potencijalnih ulagača;

- Uštede troškova za javna komunalna poduzeća u svim općinama zbog smanjenja gubitaka vode što rezultira smanjenjem troškova crpljenja;

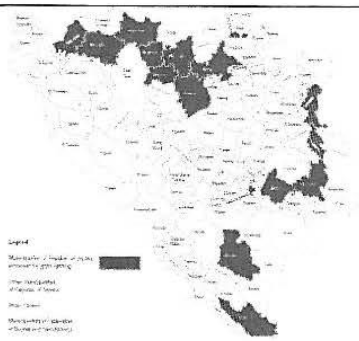
- Stvaranje novih privremenih radnih mjesta tokom faze izgradnje i stalnih radnih mjesta nakon početka rada novih objekata;

- Naposljetku, ali ne manje važno, očekivani učinak Projekta je dati značajan i mjerljiv doprinos poboljšanju okoliša svih općina koje u njemu učestvuju, te poboljšanju kvaliteta usluga pročišćavanja otpadnih voda, odnosno povećanju efikasnosti u pročišćavanju otpadnih voda, pročišćavanju i uklanjanju mulja, a time i poboljšanju kvaliteta života i vodnih tijela, te ispunjavanju evropskih standarda za kvalitet vode osjetljivih područja.

U nastavku su prikazani indikatori ulaganja u 15 općina.

Indikator	Jedinica mjere	Ukupno
1.1 Broj ljudi s poboljšanim snabdijevanjem vodom	Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi	147.000
2.1 Broj osoba s novim priključcima na vodovodnu mrežu	Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi	34.150
3.1 Broj osoba s novim priključcima na kanalizacijsku mrežu	Ukupan broj građana koji će se odspojiti od septičkih jama i priključiti na nove kanalizacijske kolektore	4.000
4.1 Broj osoba sa smanjenim rizikom od urbanih poplava	Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava u urbanim područjima	3.800
1.1.1 Dužina novih vodovodnih cijevi	km	299,0
2.1.1 Dužina novih kanalizacijskih cijevi	km	4,5
3.1.1 Dužina novih kolektora oborinskih voda	km	3,2

16.4 Mapa Projekta



16.5 Opis Projekta

Za finansiranje iz granta predlaže se 15 jedinica lokalne samouprave (6 gradova i 9 općina) (Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik). Jedinice lokalne samouprave koje su uključene u ovaj zahtjev za dodjelu granta sposobne su upravljati predloženim ulaganjima. Predložena ulaganja procjenjuju se na 35,63 miliona eura (radovi samo bez nepredviđenih troškova) i očekuje se da će poboljšati vodne i sanitarne usluge za oko 181.000 građana u 15 ciljanih općina. Detaljna raščlamba predloženih ulaganja po općinama prikazana je u nastavku. Troškovi za sva ulaganja prikazani su u tabeli na kraju ovog poglavlja.

GRAD DOBOJ

Grad Doboj (772 km², 77.223 stanovnika) nalazi se u sjevernom dijelu BiH, u slivu rijeke Bosne.

Sistem vodosnabdijevanja Doboja zadovoljava trenutnu potražnju za vodom za 23.000 stanovnika. Distribuira 130 litara vode po sekundi, iz 29 bunara, s područja Luke koje se nalazi u blizini rijeke Bosne u Doboju. Prinos izvora vode ljeti se smanjuje na 42 l/s. Paralelno s tim, izvor podzemne vode Rudanka ima kapacitet od 100 l/s sa smanjenjem kapaciteta na 30 l/s. Ova ograničenja/nestašice vode zabilježeni su tokom posljednjih 35 godina i danas su vidljivi tokom sušnih perioda. Osim bunara, postojeći sistem vodosnabdijevanja u Doboju obuhvata 4 rezervoara, 5 pumpnih stanica i 133 km vodovoda.

Sistem prikupljanja otpadnih i oborinskih voda razvijen je samo u općinskom centru Doboja i dva manja naselja. Kanalizacijski sistem u gradu odvodi otpadne vode zajedno s oborinskim vodama. Ima dva slivna područja s po jednim ispustom u rijeku Bosnu za svako područje. Ukupna dužina kolektora u gradu iznosi 41 km i njime se prikupljaju otpadne vode od 15.000 građana. Prikupljene otpadne vode ne pročišćavaju se prije ispuštanja u rijeku. Značajan dio grada i predgrađa je bez kolektora. Zbog činjenice da u gradu ne postoji sistem prikupljanja oborinskih voda, poplave tokom obilnih kiša su vrlo česte. Stoga Općina želi razviti kanalizacijski sistem i oborinski sistem u gradu, te nastaviti s izgradnjom infrastrukture za otpadne vode u manjim naseljima. Stoga je grad već izgradio pumpnu stanicu za oborinske vode, separator ulja i ispust do rijeke Bosne.

GRAD DOBOJ			
Uticaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane sanitarne usluge	Smanjen rizik od poplava u gradu Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava na urbanom području je 2.000	Unaprijeđena infrastruktura oborinske odvodnje Izgradnjom novih kolektora oborinske odvodnje Dužina novih kolektora oborinske odvodnje je 562 m	**Komponenta 1 – Izrada pomoćnog kolektora za oborinske vode KK1, DN1200 mm, 562 m** Izgradnjom ovog novog kolektora odvodnje oborinskih voda, nekretnine će biti zaštićene, a oborinske vode na području Ušore preusmjeravat će se iz kanalizacijskog sistema u sistem odvodnje oborinskih voda. Slijedom toga, kanalizacijski sistem će biti oslobođen od velikih količina oborinskih voda.
Poboljšane vodne usluge [m^3 proizvedene vode]	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od nove vodovodne infrastrukture je 42.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 23,47 km	**Komponenta 2 – Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda** Predloženi su hidrogeološki istražni programi za 2 nova izvora vode i istražni radovi, projekti za bunare, pumpne stanice do stanice Osječani, potisnog cjevovoda od pumpne stanice do rezervoara Osječani i transportnog cjevovoda od rezevoara Osječani do pumpne stanice Rudanka, kao i projekti transportnog cjevovoda od rezervoara Rudanka do rezervoara Rajčinovac.
	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na novi sistem vodosnabdijevanja je 11.500		**Komponenta 3 – Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani i njegov priključak na izvorište vode Rudanka, izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći sistem vodosnabdijevanja:** - 2 bunara na izvoru Osječani - pumpna stanica Osječani 80 l/s s rezervoarom za sakupljanje vode od 200 m^3 - rezervoar Osječani 1.000 m^3 - cjevovod od CP Osječani do rezervoara Osječani (DN 450 mm, 1 km), te distributivni cjevovod od rezervoara Osječani do CS Rudanka (DN 450 mm, 13,3 km) - distributivni cjevovod za naselja Osječani, Kožuhe i Grapska (DN 160 mm), s 350 kućnih priključaka, potisni cjevovod od CS Rudanka do rezervoara Rudanka (DN 450 mm, 2 km) - rezervoar Rudanka 2000 m^3 - novi transportni cjevovod od novog rezervoara Rudanka do postojećeg rezervoara Rajčinovac (DN 500 m, 7,17 km)

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD DOBOJ Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 – Izrada glavnog kolektora Komponenta 2 – Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda Komponenta 3 – Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani, njegov priključak na postojeće izvorište vode Rudanka, izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći sistem vodosnabdijevanja
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan za Općinu Doboj 2018–2028
Studija izvodivosti	Pripremio WYG krez IPF 1 2015. godine.
Idejno rješenje	Dovršeno za komponentu 1. Dovršeno za komponentu 3.
Izvedbeni projekat	Komponenta 1 – dovršen. Procjena izvedbenog projekta je gotovina s pozitivnom ocjenom Još nije pripremljeno za komponentu 3. Očekuje se do 4. kvartala 2024. godine.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 – izdata Komponenta 2 – nije potrebna Nije izdata za komponentu 3. Očekuje se 2025. godine.

GRAD GRADIŠKA

Grad Gradiška (762 km², 57.000 stanovnika) nalazi se u sjevernom dijelu Bosne i Hercegovine, u slivu rijeke Save.

Snabdijevanje vodom organizirano je od polja bunara, ukupnog kapaciteta 390 l/s prema vodotornju (470 m³). Vodovodna mreža (660 km cjevovoda, 18 pumpnih stanica i uređaja za povećanje pritiska, 9 rezervoara) prenosi pitku vodu do 49.790 građana, što predstavlja cca. 88% općinskog stanovništva, te više komercijalnih kupaca na području Grada Gradiške i 19 okolnih naselja. Preostali građani koriste vodu iz bunara unutar vlastitih imanja i bez ikakve kontrole kvaliteta vode. Stoga je namjera Općine ulaganje u povezivanje više građana s općinskim sistemom vodosnabdijevanja kako bi ih se snabdijevalo sigurnom pitkom vodom odgovarajućeg kvaliteta vode. Postojeći izvor vode ima dovoljan kapacitet za planirano proširenje sistema vodosnabdijevanja.

GRAD GRADIŠKA*			
Uticaj	**Ishod**	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 40.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 35,50 km	**Komponenta 1 – Izgradnja sistema vodosnabdijevanja Gradiška jug (potisni cjevovodi, ukupne dužine 35,5 km, DN 225-400 mm, pumpna stanica (22 Vsec, 46 m) s jedinicom za hloriranje, rezervoarom od 650 m³ i uređajem za povećanje pritiska)** Oko 12% građana koristi bunare unutar vlastitih imanja i bez ikakve kontrole kvaliteta vode. Namjera Općine je ulaganje u povezivanje većeg broja građana s općinskim sistemom vodosnabdijevanja i snabdijevanje pitkom vodom odgovarajućeg kvaliteta vode. Kako postojeći izvor vode ima dovoljan kapacitet za planirano proširenje sistema vodosnabdijevanja, Općina u Prijedlogu projekta predlaže jednu komponentu – Razvoj sistema vodosnabdijevanja Gradiška jug, čime će se stvoriti preduslov za vodosnabdijevanje oko 7.000 građana.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD GRADIŠKA Definicija investicijskog projekta	**Zrelost projekta** Komponenta 1 – Razvoj sistema vodosnabdijevanja Gradiška jug
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan za Općinu Gradiška za period 2005–2020. Urbanistički planovi predgrađa i naselja Nova Topola
Idejno rješenje Izvedbeni projekat Studija izvodivosti	Završeno Završen Završena
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA) Konkursna dokumentacija	Završena ESIA je provedena u okviru Studije izvodivosti koju je izradio WYG, 2017. Završena
Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Završeno Izdata

GRAD LAKTAŠI

Grad (388 km², 35.000 stanovnika) nalazi se na sjeveru Bosne i Hercegovine, u slivu rijeke Vrbas, kao dio sliva rijeke Save.

Postojeći sistem vodosnabdijevanja u Laktašima ima problem s ograničenim kapacitetom za distribuciju vode zbog nekoliko neprikladnih transportnih cjevovoda („uska grla"). Centralni dio sistema vodosnabdijevanja distribuira maksimalno 55 l/s do 24.500 građana. Istovremeno, jedan od važnih izvora vode (Maglajani, 50 l/s) nije u potpunosti iskorišten zbog malog kapaciteta nizvodnog cjevovoda. U cilju ublažavanja problema i otklanjanja „uskih grla" u sistemu vodosnabdijevanja potrebno je provesti mjere za unaprjeđenje sistema – rekonstrukciju cjevovoda koji će omogućiti potpuno i efikasno korištenje svih izvora vode, a posebno Maglajana.

GRAD LAKTAŠI*		
Ishod	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšano snabdijevanje vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 20.000 Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 5.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 22,6 km	**Komponenta 1 – Izgradnja transportnih cjevovoda unutar sistema vodosnabdijevanja Laktaši** Izgradnja tranzitnih cjevovoda rezultirat će stvaranjem „prstena" oko područja s najvećom gustinom potrošača vode. Time će se postići povezivanje 2 najveća izvora vode Maglajani i Laktaši kako bi se izbjegle razlike pritiska u različitim dijelovima sistema. Jedan od važnih ciljeva ulaganja predloženih u komponenti 1 je stvaranje mogućnosti snabdijevanja okolnih naselja pitkom vodom za 10.500 građana. Izgradnja prijelaznih cjevovoda u sistemu vodosnabdijevanja Laktaši treba uravnotežiti njegov rad i ukloniti uska grla u sistemu vodosnabdijevanja.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD LAKTAŠI Definicija investicijskog projekta	**Zrelost projekta** Komponenta 1 – Izgradnja transportnih cjevovoda unutar sistema vodosnabdijevanja Laktaši
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Laktaši 2014–2034.
Studija izvodivosti Idejni projekat	Završena Komponenta 1 – Nije potreban prema zakonskim pravilima u Republici Srpskoj
Izvedbeni projekat Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	Pripremljen Završena je procjena projekata za komponente 1 i 3 Završeno ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG, 2012.
Konkursna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Pripremljena (na osnovu odobrenog predloška razvijenog za druge općine i slične radove). Predložena infrastruktura trebala bi se nalaziti uglavnom na zemljištu u javnom vlasništvu (tj. cestama), stoga se ne očekuje da će ovo biti Očekuje se da će dvije građevinske dozvole za komponentu 1 biti izdate u 2. kvartalu 2024. godine.

GRAD PRIJEDOR

Grad Prijedor je drugi po veličini u Republici Srpskoj, smješten u sjeverozapadnom dijelu Bosne i Hercegovine i prostire se na ukupnoj površini od 833 km², sa 89.397 stanovnika. Urbana i ruralna naselja priključena na javni vodovodni sistem u Prijedoru napajaju se iz 4 glavna izvora podzemnih voda (prosječnog ukupnog kapaciteta od 280 l/s). Glavni nedostaci u postojećem sistemu vodosnabdijevanja su nedovoljni kapaciteti za skladištenje, veliki postotak neprihodovane vode (74%), nedovoljno veliki vodovodni cjevovodi, nedostatak adekvatnog mjerenja i dotrajala elektromehanička oprema. Sistem vodosnabdijevanja ima 470 km cjevovoda.

Jedno od glavnih pitanja vezanih za vodosnabdijevanje u općini je činjenica da značajan broj stanovnika nije priključen na javni sistem vodosnabdijevanja. U gradu su registrirana 54 lokalna sistema vodosnabdijevanja i 18 bunara. Lokalni vodovodni sistemi se uglavnom koriste za vodosnabdijevanje stanovništva u lokalnim zajednicama koje nisu obuhvaćene uslužnim područjem javnog vodovoda Prijedor. U geografskom smislu, mali ruralni sistemi vodosnabdijevanja uglavnom su uspostavljeni u jugoistočnim i sjeverozapadnim dijelovima grada.

GRAD PRIJEDOR*

Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 3.420	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanjaizgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 33,97 km	**Komponenta 1 – Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci (Izgradnja cjevovoda DN50-180 mm, ukupne dužine 235 km, s 924 kućna priključka)** Mali lokalni sistemi vodosnabdijevanja uglavnom se koriste za vodosnabdijevanje stanovništva u lokalnim zajednicama. Nisu obuhvaćeni uslužnim područjem javnog vodovoda Prijedor. U geografskom smislu, mali ruralni sistemi vodosnabdijevanja uglavnom su uspostavljeni u jugoistočnim i sjeverozapadnim dijelovima općinske teritorije. Većina tih lokalnih sistema izgrađena je bez ikakve tehničke ili inženjerske dokumentacije i njima upravljaju lokalne zajednice, a ne JKP. Stoga je Općina predložila izgradnju cjevovoda za 3.420 stanovnika u naseljima Orlovača, Donji Orlovci / Donji Garevci
	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj građana priključenih na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 1.200		**Komponenta 2 – Rekonstrukcija postojećeg vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije (cjevovodi DN 54-140 mm ukupne dužine 5,07 km, s 334 kućna priključka)** Urije je jedan od dijelova urbanog područja Prijedora sa starom i iscrpljenom vodovodnom mrežom. Gotova polovina rekonstrukcije je završena i za prijavu za dodjelu granta sada je predložen preostali obim radova.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD PRIJEDOR Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 – Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci Komponenta 2 – Rekonstrukcija postojećeg vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Prijedor 2020–2040.
Studija izvodivosti	Završena
dejni projekat Izvođeni projekat	Komponenta 1 – dovršen Komponenta 2 – dovršen Pripremljen za obje komponenta. Izrađena procjena izvedbenog projekta za komponentu 1. Izrađena procjena izvedbenog projekta za komponentu 2.
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	ESIA se ne izrađuje kao zasebni dokument. ESIA je provedena sa studijom izvodivosti koju je izradio WYG 2013. godine.
Konkursna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom	Komponenta 1 – dovršena. Komponenta 2 – dovršena Završeno
Građevinska dozvola	Komponenta 1 – izdata Komponenta 2 – izdata

GRAD PRNJAVOR

Grad (631 km², 34.357 stanovnika) nalazi se u sjevernom dijelu Bosne i Hercegovine. Oko 57% općinskog stanovništva priključeno je na sistem vodosnabdijevanja koji održava JKP. Sistem vodosnabdijevanja prihvata vodu iz izvora Povelić i jezera Drenova. Postrojenje za pročišćavanje pitke vode (PPPV) pročišćava vodu iz jezera. Nisu uvedene zone sanitarne zaštite oko jezera. Maksimalni kapacitet PPPV-a je 100 l/s. Voda se crpi u 2 distributivna rezervoara (ukupne zapremine 2.070 m³). Izvor Povelić sastoji se od 5 bunara, maksimalnog kapaciteta 68 l/s. Snabdijevaju 4 distributivna rezervoara za kupce na sjevernom dijelu općinske teritorije. Ukupna dužina vodovoda je 335 km. Jedan od glavnih problema vezanih za vodosnabdijevanje u općini je nedostatak vodovodnih mreža na sjeverozapadnom dijelu općinske teritorije, što predstavlja ograničenje za daljnji privredni razvoj. Većina građana usmjerena je na poljoprivredu i koristi vodu iz lokalnih bunara za vlastite potrebe i za stoku, što se ne smatra sigurnom pitkom vodom.

GRAD PRNJAVOR*		
Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizovanog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 3.900	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 42,716 km	**Komponenta 1 – Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci** Jedan od glavnih problema vezanih za vodosnabdijevanje u općini je nedostatak vodovodnih mreža na sjeverozapadnom dijelu općinske teritorije, što predstavlja ograničenje za daljnji privredni razvoj. Stoga Općina želi izgraditi pumpnu stanicu (12 l/s; 108 m), rezervoar od 400 m³, polisni cjevovod i distributivne cjevovode (DN 50-180 mm, 31.216 km) za 2.700 građana u naseljima Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci.
		Komponenta 2 – Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac Predložena je izgradnja rezervoara od 150 m³ i cjevovoda DN 90-160 mm, dužine 11,5 km za 1.200 stanovnika u naseljima Galjipovci i Ratkovac, kako bi ih se snabdijevalo iz sistema vodosnabdijevanja Prnjavor.

*Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD PRNJAVOR Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 – Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci. Komponenta 2 – Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Prnjavor 2010–2030.godine, dovršen u februaru 2012. godine
Studija izvodivosti	Pripremljena
Idejni projekat	Završen
Izvedbeni projekat	Pripremljen za obje komponente. U toku je procjena izvedbenih projekata. Očekuje se 2. kvartalu 2024. godine.
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA) Konkursna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom	U skladu sa zakonom nema potrebe za studijom uticaja na okoliš i društvo. ESIA je provedena u okviru Studije izvodivosti iz 2021.godine. Još nije pripremljena. Predviđena je da konkursna dokumentacija započne u 2. kvartalu 2024.godine i zasnivat će se na odobrenom predlošku razvijenom za druge općine i slične radove Predložena infrastruktura nalazi se uglavnom na zemljištu u javnom vlasništvu (tj. cesterna), stoga se ne očekuje da će ovo biti problem.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 – još nije izdata, očekuje se u drugom kvartalu 2024.godine Komponenta 2 – očekuje se u trećem kvartalu 2024.godine.

OPĆINA TESLIĆ

Općina (846 km², 41.904 stanovnika) nalazi se u slivu rijeke Velike Usore, kao dio sliva rijeke Save. Sistem vodosnabdijevanja pruža usluge za oko 23.500 stanovnika, što je 57% stanovništva. Sistem vodosnabdijevanja sastoji se od 17 rezervoara (ukupne zapremine 6.070 m³) i 17 pumpnih stanica i stanica za povećanje pritiska vode. Najvažniji cjevovod je azbestno-cementni cjevovod od DN 250 i 300 mm, između PPPV-a i rezervoara Stenjak novi koji snabdijeva vodom oko 60% potrošača vode. Ovaj distributivni cjevovod star je više od 50 godina, u lošem je stanju i smatra se iscrpljenom infrastrukturom. Postojeća distribucijska i sekundarna mreža imaju ukupnu dužinu od 153 km.

OPĆINA TESLIĆ*			
Uticaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 14.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 9,717 km	Komponenta 1 – Rekonstrukcija magistralnog cjevovoda od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi Općina namjerava rekonstruirati cjevovod iz kojeg ovisi vodosnabdijevanje 60% potrošača vode. Za finansiranje iz granta predlaže se izgradnja cjevovoda DN 350 i 400 mm, ukupne dužine 9,717 km.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA TESLIĆ Definicija investicijskog projekta Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	**Zrelost projekta** Komponenta 1 – Glavni cjevovod na desnoj obali rijeke Velike Usore od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi Prostorni plan Općine Teslić za period 2015–2035.godine Regulacijski planovi za Banju Vrućicu 1, zone S4-1 i S4-2, Tranovace i Stenjak.
Studija izvodivosti Idejni projekat	Završena Završeno
Izvedbeni projekat Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA) Konkursna dokumentacija	Završen U skladu sa zakonom nema potrebe za studijom za procjenu uticaja na okoliš i društvo. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG, 2012. Završena
Vlasništvo nad zemljom	Završeno
Građevinska dozvola	Izdata

GRAD TREBINJE

Trebinje je najjužnija općina Republike Srpske, na granici Bosne i Hercegovine, Crne Gore i Hrvatske. Grad Trebinje nalazi se u dolini rijeke Trebišnjice. Ima oko 29.000, od 32.000 stanovnika na području općine. Trenutno sistem vodosnabdijevanja snabdijeva oko 27.000 stanovnika. Izvor vode Oko obezbjeđuje 800 l/s u sušnim periodima. Voda je vrlo dobrog kvaliteta i hloriranje je jedini proces obrade. Sistem vodosnabdijevanja ima 7 rezervoara (ukupni volumen 4.150 m³), 1,6 km potisne mreže i 10,5 km transportne mreže, te 71 km primarnih distribucijskih cjevovoda. Postoje neki dijelovi grada bez organiziranog vodosnabdijevanja, kao na lijevoj obali rijeke Trebišnjice i u istočnom dijelu grada, što je prioritet Općine od 2012. godine.

GRAD TREBINJE*			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane usluge vodosnabdijevanja: (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 1.200	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 9,335 km	**Komponenta 1 – Izgradnja podsistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali rijeke Trebišnjice** Postoje neki dijelovi grada bez organiziranog vodosnabdijevanja, kao na lijevoj obali rijeke Trebišnjice i u istočnom dijelu grada, što je prioritet Općine od 2012. godine. Za finansiranje iz granta predlaže se izgradnja podsistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali rijeke Trebišnjice: - dva cjevovoda od postojećeg cjevovoda do novog rezervoara Police (DN 400 mm i DN 450 mm, 2x0,115 km), - jedna komora rezervoara Police 2.500 m3, sa zatvaračem za završnu fazu (ukupno 5.000 m³) i pumpnom stanicom Police, - jedna komora rezervoara Crkvina 250 m³, sa zatvaračem za završnu fazu (ukupno 500 m³), - potisni cjevovod od CS Police do novog rezervoara Crkvine (Dn 200 m, 0,405 km), - distribucijski cjevovod, (DN 110 i 160 mm, 1,7 km) **Komponenta 2 – Izgradnja rezervoara Mostači i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum.** Prioritet za finansiranje iz granta je izgradnja rezervoara Mostači (500 m³) i rekonstrukcija vodovoda Duži Hum (DN 160 mm, 7 km) na južnom dijelu općinske teritorije na području Draženske gore

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD TREBINJE Definicija investicijskog projekta Glavni plan ili drugi relevantni dokument(i) prostornog planiranja	**Zrelost projekta** Komponenta 1 – Izgradnja podsistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali rijeke Trebišnjice Komponenta 2 – Izgradnja rezervoara Mostači i rekonstrukcija vodovoda Duži Hum Prostorni plan Općine Trebinje za period 2015–2035.godine
Studija izvodivosti Idejni projekat	Završena Završen za obje komponente
Izvedbeni projekat Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo	Završen za obje komponente. Izrađena procjena izvedbenog projekta za komponentu 1 Procjena izvedbenog projekta za komponentu 2 još nije započela, a očekuje se da će biti 2024. godine Završena ESIA je proverena u okviru Studije izvodivosti koju je izradio WYG, 2012.godine.
Konkursna dokumentacija	Komponenta 1 – dovršena Komponenta 2 – još nije pripremljena. Predviđa se da će konkursna dokumentacija biti dovršena 2024. godine i zasnivat će se na odobrenim predlošcima razvijenim za druge općine i slične radove.
Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Komponenta 1 – dovršeno Komponenta 2 – dovršeno Komponenta 1 – izdata Komponenta 2 – nije izdata i predviđa se da će biti izdata 2024. godine

OPĆINA VUKOSAVLJE

Vukosavlje je relativno mala općina u sjevernom dijelu Bosne i Hercegovine (82 km², 4.700 stanovnika). Naselja Jakeš (1.379 stanovnika), Pećnik (170 stanovnika) i Vukosavlje (713 stanovnika) s ukupno 2.262 stanovnika, snabdijevaju se pitkom vodom iz sistema vodosnabdijevanja susjedne općine Modriča.

Zbog ograničenih kapaciteta i oštećenog postojećeg sistema vodosnabdijevanja Modriča, Općina Vukosavlje svjesna je nužnosti njegove sveobuhvatne rekonstrukcije i dogradnje vlastitog sistema vodosnabdijevanja. Budući da se stanovništvo u brdovitim područjima uglavnom bavi stočarstvom, nedostatak vode u brdovitim područjima najveća je briga općinskih vlasti. Potencijalni (privatni) investitori nerado ulažu na području Vukosavlja zbog nedostatka pouzdane osnovne infrastrukture.

OPĆINA VUKOSAVLJE*			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj gradana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 2.260	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 9,1 km	Komponenta 1 – Oprema za 2 nova bunara i izgradnja potlanog cjevovoda Svjesna činjenice da Općina Vukosavlje nema uticaja na rad JKP-a u Modriči, koji snabdijeva Vukosavlje vodom, Općina Vukosavlje namjerava ulagati u razvoj vodosnabdijevanja na području Vukosavlja otvaranjem novog izvora vode (2 bunara i izgradnjom potisnog cjevovoda od bunara do postojećeg rezervoara (DN 160 mm, 2,6 km).
			Komponenta 2 – Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu snabdijevanja
			Komponenta 3 – Instalacija objekata za postojeće vodovodne cjevovode Za distribuciju vode iz novih bunara predlaže se izgradnja vodovodne mreže za donju zonu snabdijevanja (DN 50-160 mm, ukupne dužine 6,5km). Predviđena je novih 600 kućnih priključaka na nove cjevovode u donjoj zoni i na postojeće cjevovode u gornjoj zoni.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA VUKOSAVLJE	Zrelost projekta
Definicija investicijskog projekta	Komponenta 1 – Oprema za nova bunare i cjevovode Komponenta 2 – Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu snabdijevanja Komponenta 3 – Izgradnja objekata na vodovodnim cjevovodima i novih 600 kućnih priključaka u donjoj zoni snabdijevanja
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općina Vukosavlje Urbanistički plan Jakeš-Vukosavlje za period 2017–2037 godine Regulacijski plan za administrativno-kulturno-zdravstvenu i sportsko-rekreacijsku zonu u Jakešu, Općina Vukosavlje
Studija izvodivost	Završena
Idejni projekat Izvedbeni projekat	Nije pripremljen, pošto nije potreban. Pripremljen za sve komponente. U toku je procjena izvedbenih projekata. Očekuje se da će biti dovršena u trećem kvartalu 2024.godine.
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	ESIA je provedena sa studijom izvodivosti, 2023. godine
Konkursna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom	Priprema konkursne dokumentacije za sve tri komponente još nije započela. Priprema konkursne dokumentacije predviđena je u trećem kvartalu 2024. godine i zasnivat će se na dobrenom predlošku izrađenom za druga općina i slična radove. Završeno
Građevinska dozvola	Komponenta 1 – Izdata Komponenta 2 – Izdata Komponenta 3 – Izdata

OPĆINA ROGATICA

Općina (644 km², 12.000 stanovnika) nalazi se u istočnom dijelu Bosne i Hercegovine. 5.800 stanovnika u urbanom području Rogatice i susjednim naseljima snabdijeva se vodom iz 2 izvora. Prosječna ukupna proizvodnja vode iznosi 54 l/s. Sistem vodosnabdijevanja ima 5 rezervoara (3 izvan pogona), 2 pumpne stanice za dijelove sistema na obje obale rijeke i 30 km vodovoda. 25% vodovodne mreže staro je do 100 godina, 30% do 80 godina, a ostatak do 40 godina. Neprihodovana voda je u rasponu od 60 do 90%.

Do rijeke Rakitnice, bez ikakve obrade.

OPĆINA ROGATICA*			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom Ukupan broj priključenih gradana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 4.500	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 0,796 km	Komponenta 1 – Rekonstrukcija i dogradnja sistema distribucije vode u centru grada Rogatice: cjevovodi u Zakuli i Krušćici Rekonstrukcija na području Zakule i Krušćice predložena je u komponenti 1 izgradnjom cjevovoda (DN63-200 mm, ukupne dužine 8.266 km) s 250 priključaka.
			Komponenta 2 – Rekonstrukcija sistema distribucije vode u centru Rogatice: distribucijski cjevovodi za Podhrid i cjevovod Seljani-Toplik Općina Rogatica zahtijeva rekonstrukciju vodovodne mreže i izradu izvedbenih projekata za više djelova urbanog područja. Rekonstrukcija na području Podhrida i Seljani-Toplik predložena je u komponenti 5 izgradnjom cjevovoda (ukupne dužine 1,53 km).

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA ROGATICA Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 – Rekonstrukcija i dogradnja sistema vodosnabdijevanja u centru grada Rogatica (Zakula i Kruščica) Komponenta 2 – Rekonstrukcija vodovoda u centru Rogatice (Pochrid, Seljani- Toplik)
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i) Studija izvodivost	Prostorni plan za Grad Istočno Sarajevo i Općinu Rogatica do 2025. godine; Urbanistički plan za grad Rogatica za period 2014–2034 godine Završena
Idejni projekat Izvedbeni projekat	Nije pripremljen za komponente 1 i 2, jer nije potreban Komponenta 1 – dovršen Komponenta 2 – dovršen
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	Završena ESIA je provedena u okviru Studije izvodivosti koju je izradio IPSTA, 2021.godine
Konkursna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom	Komponenta 1 – dovršena Komponenta 2 – nije pripremljena očekuje se u drugom kvartalu 2024.godine. Završeno
Građevinska dozvola	Komponenta 1 – dobijena Komponenta 2 – dobijena

OPĆINA NEVESINJE

Općina se nalazi u jugoistočnom dijelu Republike Srpske, na prostranom kršnom Nevesinjskom polju (923 km², 12.000 stanovnika). Općinski centar broji oko 5.500 stanovnika. Oko 80% stanovništva općine priključeno je na javni sistem vodosnabdijevanja. Voda se dovodi iz umjetnog jezera Alagovac, na kojem su izgrađeni PPPV i pumpna stanica kapaciteta 66 l/s. Potisni cjevovod od područja Alagovac do glavnog rezervoara u gradu dug je 4,35 km. Ukupna dužina cjevovoda u centru grada iznosi 35 km, a u ruralnom dijelu također 35 km. Mnogi su cjevovodi iz austrougarskog perioda. Neprihodovana voda iznosi 50%.

OPĆINA NEVESINJE*			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšano snabdijevanje vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 9.600	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 4,179 km	Komponenta 1 – Izgradnja potisnog cjevovoda CS Alagovac- R Rovi Općina namjerava rekonstruirati cjevovod iz kojeg ovisi vodosnabdijevanje 100% potrošača vode, od PPPV-a do glavnog rezervoara u gradu. Za finansiranje iz granta predlaže se izgradnja cjevovoda DN 355 mm, dužine 4,179 km

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA NEVESINJE Definicija investicijskog projekta Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Zrelost projekta Komponenta 1 – Izgradnja potisnog cjevovoda od CS Alagovac do rezervoara Rovi Prostorni plan Općine Nevesinje za period 2011–2031.godine
Studija izvodivosti Idejni projekat	Završena Nije pripremljen, pošto nije potreban
Izvedbeni projekat	Pripremljen. Procjena se očekuje u drugom kvartalu 2024.godine
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	Završena. ESIA je provedena u okviru Studije izvodivosti koju je izradio WYG, 2017.
Konkursna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Priprema konkursne dokumentacije još nije započeta. Priprema konkursne dokumentacije predviđena je u trećem kvartalu 2024.godine i zasnivat će se na odobrenom predlošku izrađenom za druga općine i slične radove. Sticanje zemljišta je završeno 1960. godine, kada su izgrađeni PPPV i postojeći potisni cjevovod Nije izdata, očekuje se da će biti izdata u drugom kvartalu 2024. godine

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA

Općina se nalazi u istočnom dijelu Sarajevskog polja (28 km², 14.437 stanovnika). Trenutno sistem vodosnabdijevanja snabdijeva oko 13.700 stanovnika. Postojeći sistem vodosnabdijevanja ima 72 km vodovoda, a distribuira oko 150–85 l/s iz 1 izvora vode. Smanjenje unosa vode rezultiralo je manjim snabdijevanjem vode za važnu lokalnu bolnicu. Kanalizacijski sistem ima 41,3 km kolektora i 1 pumpnu stanicu. Prikuplja otpadne vode od 8.100 stanovnika na području općine, uglavnom u općinskom centru Istočne Ilidže.

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA*			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m³ proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšano snabdijevanja vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi je 13.700	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 2024 – 0	Komponenta 1 – Rekonstrukcija i dogradnja sliva područja, izgradnja filterskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo Općina namjerava ulagati u rekonstrukciju starog izvora vode Kasindo i izgradnju pročišćavanja vode, kao i samtemu zaštitu ovog izvora.
	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 600	2026 – 3,85 km	Komponenta 2 – Izgradnja vodovoda Komponenta 3 – Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo Komponenta 4 – Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo Za finansiranje iz granta predočena je izgradnja vodovoda DN 110 mm, dužine 2,15 km, rezervoara 2x50 m³ i cjevovoda u vodovodnoj mreži DN 63-90 mm, 1,863 km, te priključaka DN 2040 mm, 1,725 km.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 – Rekonstrukcija i dogradnja sliveog područja, izgradnja filterskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo Komponenta 2 – Izgradnja vodovoda DN 110mm, dužine 2.450 m Komponenta 3 – Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo 2x50m³ Komponenta 4 – Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo, dužine 1.400 m
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i) Studija izvodivosti	Urbanistički plan za dio Općine Srpsko Novo Sarajevo i Srpske Ilidže, do 2021.godine Pripremljena
Idejni projekat Izvedbeni projekat	Nije pripremljen, pošto nije potrebno Pripremljen za sve komponente. U toku je procjena projekata za komponente 2,3 i 4 Očekivani datum završetka u drugom kvartalu 2024.godine
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA) Konkursna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	ESIA je provedena u okviru Studije izvodivosti. Priprema konkursne dokumentacije još nije započela. Priprema tenderske dokumentacije predviđena je do kraja drugog kvartala i trećeg kvartala 2024.godine i zasnivat će se na odobrenom predlošku izrađenom za druge općine i slične radove. Završeno Izdata

OPĆINA NOVI GRAD

Općina se nalazi u sjeverozapadnom dijelu Bosne i Hercegovine (470 km², 23.419 stanovnika). Općinski centar, Novi Grad, smješten je uz granicu s Hrvatskom, na ušću rijeka Sane i Une. Snabdijevanje vodom obezbjeđuje se iz 4 izvora vode, ukupno 132 l/s. Budući da se dva izvora vode nalaze unutar urbanog područja centra grada, snabdijevanje vodom uglavnom zavisi od dva izvora vode izvan grada. Sistem vodosnabdijevanja ima 13,4 km potisnih cjevovoda i 176 km primarnih i sekundarnih distribucijskih cjevovoda. Otvaranje petog izvora vode, Donje Mlakve, kapaciteta 55 l/s ostavilo je priliku Općini da proširi sistem vodosnabdijevanja prema naseljima u kojima su stanovnici bez sigurne pitke vode.

GRAD NOVI GRAD*			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane usluge vodosnabdijevanja (m³ proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 2.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja Izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi je 29,26 km	Komponenta 1 – Vodovodna mreža za naselje Žuljevica Za uvođenje organizirnog vodosnabdijevanja na sjevernom dijelu općinske teritorije, Općina predlaže izgradnju vodovodne mreže DN 90 - 110 mm, ukupne dužine 20,39 km. **Komponenta 2 – Vodovodna mreža za naselja Rakani** Općina predlaže izgradnju vodovodne mreže DN63-110 mm, ukupne dužine 8,87 km.

*Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA NOVI GRAD Definicija investicijskog projekta Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Zrelost projekta Komponenta 1 – Izgradnja sistema vodosnabdijevanja naselja Žuljevica Komponenta 2 – Izgradnja sistema vodosnabdijevanja za naselja Gornji i Donji Rakani Prostorni plan Opcine Novi Grad za razdoblje do 2019.godine
Studija izvodivosti Idejni projekat	Završena Nije pripremljen za obje komponente, pošto nije potreban
Izvedbeni projekat Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	Pripremljen za sve komponente Završena ESIA je provedena u okviru Studije izvodivosti koju je izradio WYG, 2022.godine
Konkursna dokumentacija	Priprema konkursne dokumentacije još nije započela. Priprema konkursne dokumentacije za obje komponente predviđena je u trećem kvartalu 2024.godine i zasnivat će se na odobrenom predlošku razvijenom u drugim općinama i sličnim radovima.
Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Komponenta 1 – dovršeno Komponenta 2 – dovršeno Komponenta 1 – nije izdata. Očekuje se trećem kvartalu 2024.godine Komponenta 2 – izdate

OPĆINA MILIĆI

Općina se nalazi u istočnom dijelu Republike Srpske, u slivu rijeke Drine (279 km², 10.000 stanovnika). Sistem vodosnabdijevanja snabdijeva oko 5.400 stanovnika. Glavni izvor koji se koristi za snabdijevanje vodom (prosječno 13 l/s) ne zadovoljava potražnju kupaca za vodom. Aktiviran je drugi izvor vode (15 l/s) i izgrađen je PPPV. Sistem vodosnabdijevanja ima 1 rezervoar i 21,65 km vodovoda.

Na postojeću kanalizaciju priključeno je oko 2.200 stanovnika, uglavnom u urbanom području. Postojeći kanalizacijski sistem ima kolektore, ukupne dužine 5,4 km (DN 160-315 mm). Otpadne vode ispuštaju se u 2 lokalne rijeke. Na parceli na njihovom ušću krajem 1980-ih započela je izgradnja PPOV-a. Građevinski radovi su gotovo u potpunosti završeni i na mjesto je isporučena mehanička oprema. Međutim, postrojenje nikada nije dovršeno niti pušteno u rad. Od tada je objekat napušten. U toku su pripremne aktivnosti u vezi sa studijom izvodivosti i idejnim projektom za novi PPOV, a novi PPOV će se finansirati kroz projekat WATSAN II RS. Stoga će se nova kanalizacijska mreža predložena u ovom zahtjevu, predviđena za izgradnju paralelno s PPOV-om, kada bude dovršena, priključiti na novi PPOV.

OPĆINA MILIĆI* Ishod		Izlazni rezultat	Intervencija
UTICAJ	Poboljšani sanitarni uslovi za stanovnike.	Poboljšana sanitarna infrastruktura kroz izgradnju nove kanalizacije.	**Komponenta 1 – Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacije i oborinskih voda u naselju Milići**
Poboljšane sanitarne usluge (m^3 prikupljenih otpadnih voda)	Ukupan broj građana koji će se odspojiti od septičkih jama i priključiti na nove kanalizacijske kolektore je 4.000	Dužina novih kanalizacijskih cijevi je 4,487 km	Općina želi izgraditi kanalizacijske kolektore u centralnom dijelu urbanog područja Milići i predlaže za finansiranje iz granta izgradnju kanalizacijskih kolektora DN 315-500 mm, ukupne dužine 4,487 km, s 50 priključaka i kišnih kolektora DN 315-600 mm, ukupne dužine 2,643 km.
	Smanjen rizik od poplava u gradu Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava u urbanim područjima je 1.800	Unaprijeđena infrastruktura oborinske odvodnje izgradnjom novih kolektora oborinske odvodnje Dužina novih kolektora oborinske odvodnje je 2,643 km	

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA MILIĆI Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 – Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacije i oborinskih voda u naselju Milići
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Milići za period 2011–2031. godine, 2012. godinu Urbanistički plan Milići za period 2017–2037. godine, 2018. godinu
Studija izvodivosti	Priprema je u toku
Idejni projekat	Komponenta 1 – Nije pripremljen, pošto nije potreban
Izvedbeni projekat	Pripremljen za komponentu 1. U toku je procjena izvedbenog projekta
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	Nije propisano zakonom. ESIA se izrađuje u okviru Studije izvodivosti.
Konkursna dokumentacija	Komponenta 1 – Priprema konkursne dokumentacije još nije započela. Priprema konkursne dokumentacije predviđena je u drugom kvartalu 2024. godine i zasnivat će se na odobrenom predlošku izrađenom za druge općine i slične
Vlasništvo nad zemljom	Komponenta 1 – dovršeno
Građevinska dozvola	Komponenta 1 – očekuje se da će biti izdata u drugom kvartalu 2024. godine

OPĆINA ČELINAC

Općina (362 km^2, 16.874 stanovnika) nalazi se u zapadnom dijelu Republike Srpske i nalazi se u okviru banjalučke regije. Vodovod Čelinac opslužuje 8.600 stanovnika, distribuirajući uglavnom vodu iz banjalučkog vodovoda. Prosječni distribuirani kapacitet je 25 l/s, što predstavlja oko 94% potrebe za vodom. Preostala voda uzima se iz 2 lokalna izvora. Sistem vodosnabdijevanja ima 53 km transportnih i distributivnih cjevovoda, starosti 25–50 godina, 2 rezervoara i stanicu za povećanje pritiska. Neprihodovana voda iznosi 30%.

Na kanalizacijsku mrežu priključeno je oko 8.500 stanovnika, uglavnom u općinskom centru. Ukupna dužina kanalizacijske mreže je 53 km. Sedamdesetih godina 20. stoljeća izgrađen je PPOV u blizini centra Čelinca. Dugo nije u funkciji, a prikupljene otpadne vode ispuštaju se u lokalne rijeke.

OPĆINA ČELINAC			
Uticaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m^3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj stanovnika koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 1.000	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi Dužina novih vodovodnih cijevi je 8,395 km	**Komponenta 1 – Izgradnja cjevovoda "C" u sistemu vodosnabdijevanja Čelinac** Općina namjerava izgraditi vodovod za naselje Stbe DN 160 mm, dužine 1.398 km **Komponenta 2 – Konstrukcija cjevovoda za naselje Snjegotina Velika** Za ovo naselje Općina želi izgraditi vodovod DN 110mm, dužine 4,339 km. **Komponenta 3 – Izgradnja cjevovoda za naselje Babići** Općina planira izgradnju vodovoda za naselje Babići, DN 63 mm, dužine 2,658 km.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA ČELINAC Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 – Izgradnja cjevovoda "C" u sistemu vodosnabdijevanja Čelinac Komponenta 2 – Izgradnja vodovoda za naselje Snjegotina Velika Komponenta 3 – Izgradnja vodovoda za naselja Babići
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i) Studija izvodivosti	Prostorni plan Općine Čelinac za period 2018–2038. godine Završena
Idejni projekat Izvedbeni projekat Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	Idejno rješenje sistema vodosnabdijevanja Čelinac urađeno je 1980. godine Završen Nije pripremljena, jer nije propisana zakonom. Međutim, ESIA je u određenoj mjeri provedena u okviru studije izvodivosti pripremljene 2016. godine.
Konkursna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Pripremljena Završeno Komponenta 1 – Izdata Komponenta 2 – Izdata. Komponenta 3 – Izdata

GRAD ZVORNIK

Zvornik se nalazi u istočnom dijelu Republike Srpske, na lijevoj obali rijeke Drine koja je granica sa Srbijom.
Općina obuhvata površinu od 372 km² i naseljena je s 54.407 stanovnika, dok se 17.200 nalazi u općinskom centru Zvornika. Postoji 6 sistema vodosnabdijevanja za brojna naselja, raštrkana po brdovitom terenu. Najveći sistem vodosnabdijevanja je Zvornik, koji vodu iz 5 bunara i 2 izvora dovodi do 37.000 građana. Ukupna dužina cjevovoda je 46,28 km. Organizirano vodosnabdijevanje obezbijeđeno je na većem dijelu općinske teritorije, osim za naselja u sjevernom dijelu općine (Pilica i Lokanj).

Na području općine postoji 7 kanalizacijskih mreža. Najveća je izgrađena za centar grada i ima 95 km kanalizacijskih kolektora. Oko 95% stanovnika urbanog područja priključeno je na gradsku kanalizacijsku mrežu. Budući da nema postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda, sve otpadne vode iz kanalizacijske mreže završavaju u rijekama Zlatici i Drini bez pročišćavanja.

GRAD ZVORNIK*			
Uticaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (manji proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranog vodosnabdijevanja. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi je 3.276	Poboljšana infrastruktura vodosnabdijevanja izgradnjom novih vodovodnih cijevi je Dužina novih vodovodnih cijevi je 59 km	**Komponenta 1 – Izgradnja vodovodne mreže Pilica-Lokanj** Ukupno će se izgraditi 58,42 km cjevovoda DN 110-25 mm koji će omogućiti vodosnabdijevanje preostalih 313 domaćinstava (1.565 stanovnika) u Lokanju i 425 domaćinstava (1.700 stanovnika) u Pilici. Izgradiće se 35,39 km cjevovoda DN 110-63 mm i 485 priključaka DN 32 mm i 25 mm u prvoj visinskoj zoni, od postojećih rezervoara R1 i R2, te 23,03 km cjevovoda DN 90-63 mm i 205 priključaka DN 32 mm i 25 mm u drugoj zoni nadmorske visine, novi rezervoar R3 i hidrostanica)

*Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD ZVORNIK	Zrelost projekta
Definicija investicijskog projekta	Komponenta 1 – Vodovodna mreža Pilica-Lokanj
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument[8]	Prostorni plan Opšine Zvornik iz 2014. godine
Studija izvodivosti	Završena
Idejni projekat	Nije pripremljen
Izvedbeni projekat	Pripremljen. Ocjena izvedbenog projekta je završena
Studija o procjeni uticaja na okoliš i društvo (ESIA)	Završena ESIA je provedena u okviru Studije izvodivosti koju je izradio VVG, 2016. godine.
Konkursna dokumentacija	Pripremljena
Vlasništvo nad zemljom	Završeno
Građevinska dozvola	Komponenta 1 – nije izdata. Očekuje se da će biti izdata u drugom kvartalu 2024.godine

Troškovi za sva ulaganja predložena za 15 općina:

Br.	Općina	RADOVI – Opis	Ukupni trošak po ulaganju (EUR)
1	Doboj	Izrada pomoćnog kolektora oborinskih voda KK1, DN 1200 mm, 582 m	418.000
		Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda i priključak na postojeći sistem vodosnabdijevanja	252.000
		Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani i njegov priključak na izvorište vode Rudanka, izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći sistem vodosnabdijevanja ➢ Bunari na izvorištu podzemnih voda Osječani ➢ Pumpna stanica Osječani sa spremnikom za sakupljanje vode ➢ Rezervoar Osječani ➢ Cjevovodi od CS Osječani do rezervoara Osječani i distributivni cjevovod od rezervoara Osječani do CS Rudanka ➢ Distributivni cjevovod za naselja Osječani, Kožuhe i Grapska, s 350 kućnih priključaka, potisni cjevovod od CS Rudanka do rezervoara Rudanka ➢ Rezervoar Rudanka ➢ Novi transportni cjevovod od novog rezervoara Rudanka do postojećeg rezervoara Rajčinovac	7.138.000
2	Gradiška	Izgradnja sistema vodosnabdijevanja Gradiška jug ➢ Potisni cjevovodi ➢ Pumpna stanica s jedinicom za hloriranje ➢ Rezervoar ➢ Uređaj za povećanje pritiska ➢	4.900.000
3	Laktaši	Izgradnja transportnih cjevovoda unutar sistema vodosnabdijevanja Laktaši ➢ Cjevovod Maglajani – Laktaši s pumpnom stanicom ➢ Cjevovodi za spajanje sistema vodosnabdijevanja Laktaši, Slatina i Trn ➢ Distribucijski cjevovod od rezervoara Laktaši do centra grada ➢ Priključni cjevovod Laktaši – Glamočani ➢ Transportni cjevovod od skretanja za Slatinu do CS Čarćašani ➢ Distribucijski cjevovodi za Jablan i ostala naselja iz rezervoara Crnica glavica u drugoj potisnoj zoni	2.520.000
4	Prijedor	Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci Rekonstrukcija postojećih vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije	1.663.000 363.000
5	Prnjavor	Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci. ➢ Pumpna stanica ➢ Rezervoar ➢ Potisni cjevovod i distribucijski cjevovodi	1.335.000
		Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac ➢ Rezervoar za distribuciju ➢ Distribucijski cjevovodi	538.000
6	Teslić	Rekonstrukcija magistralnog cjevovoda od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi	1.585.000
7	Trebinje	Izgradnja podsistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali rijeke Trebišnjice ➢ Dva cjevovoda od postojećeg cjevovoda do novog rezervoara Police ➢ Jedna komora rezervoara „Police" 2.500 m³, sa zatvaračem za završnu fazu i pumpnom stanicom „Police" ➢ Jednokomorni rezervoar "Crkvina" ➢ Potisni cjevovod od CS Police do novog rezervoara Crkvina ➢ Distribucijski cjevovodi	2.362.000
		Izgradnja rezervoara Mostići i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum.	1.317.000
8	Vukosavlje	Izgradnja potisnog cjevovoda i dva nova bunara Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu snabdijevanja Postavljanje objekata za postojeće vodovodne cjevovode i novih 600 kućnih priključaka u donjoj zoni snabdijevanja	269.000 260.000 265.000
9	Rogatica	Rekonstrukcija i dogradnja sistema vodosnabdijevanja u centru grada Rogatice (Zakula i Kruščica) ➢ Cjevovodi s 250 priključaka Rekonstrukcija vodovoda u centru Rogatice (Podhrid, Seljani-Toplik) ➢ Distribucijski cjevovodi za Podhrid ➢ Cjevovod Seljani-Toplik	517.000 130.000
10	Nevesinje	Izgradnja potisnog cjevovoda CS Alagovac – R Rovi	504.000
11	Istočna Ilidža	Rekonstrukcija i dogradnja slivnog područja, izgradnja filterskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo	397.000
		Izgradnja vodovoda	
		Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo	
		Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo	
12	Novi Grad	Vodovodna mreža za naselje Žutjevica	423.000
		Vodovodna mreža za naselje Rakani	190.000
13	Milići	Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacije i oborinskih voda u naselju Milići ➢ Kanalizacijski kolektori s 50 priključaka ➢ Kolektori za kišu	957.000
14	Čelinac	Izgradnja cjevovoda "C" u sistemu vodosnabdijevanja Čelinac Izgradnja cjevovoda za naselje Snjegotina Velika Izgradnja cjevovoda za naselje Bahići	402.000
15	Žvornik	Izgradnja sistema vodosnabdijevanja Pilica-Lokanj, faza II: ➢ Potisni i distribucijski cjevovodi ➢ Pumpna stanica pričvršćena na rezervoar R1 ➢ Rezervoar R2 s pumpnom stanicom ➢ Rezervoar R3 ➢ Stanica za povećanje pritiska vode	6.885.000
UKUPNI TROŠAK RADOVA			**35.630.000**

16.6 Opis Akcije	
16.6.1 Investicijska komponenta	Akcija obuhvata cijelo područje primjene, kako je definirano u odjeljku 16.5.

	Ovaj zahtjev za investicijski grant sastoji se od 29 ulaganja/komponenti unutar 15 općina u infrastrukturi za vodosnabdijevanje, otpadne vode i oborinske vode. Sve te komponente odabrane su i predložene u projektnim prijedlozima koje su one pripremile. U Projektnim prijedlozima općine su predstavile svoje planove finansiranja kako bi definirale izvore finansiranja. Svako ulaganje finansirat će se iz zajma EIB-a, općinskog doprinosa i granta WBIF-a. Detaljan tehnički opis projektnih komponenti predloženih za finansiranje iz granta WBIF-a za svaku općinu prikazan je u poglavlju 16.5. Sve predložene investicijske komponente vezane su za radove. Procjene troškova zasnivaju se na tržišnim cijenama do februara 2024. godine. Nadzor nad radovima za sve komponente prikazane u zahtjevu za dodjelu granta, započeo je u novembru 2023. godine. Ugovor o centralnom nadzoru potpisan je s konsultantom.
16.6.2 Komponenta Tehničke pomoći (prema potrebi)	
16.7 Referentni dokumenti	Referentni dokumenti koji se koriste za pripremu investicija u svakoj od 15 općina su: OPĆINA DOBOJ - Idejni projekat oborinske odvodnje u jugozapadnom dijelu grada Doboja, 2011. godine - Studija izvodivosti, *WYG International*, 2013. godine -Izvedbeni projekat kolektora oborinskih voda na području Usore i pumpne stanice u Doboju, 2023. godine OPĆINA ROGATICA - Studija izvodivosti za vodosnabdijevanje i prikupljanje i pročišćavanje otpadnih voda u gradu Gradiški, *WYG International*, 2017. godine (WBIF, WB8-BIH-ENV-27) - Studije upravljanja i razvoja vodovoda i kanalizacije Grada Gradiške, Knjiga I, Elaborat, Analiza vodnih bilansa i razvoj matematičkog modela vodovoda Gradiška s tehničkim rješenjem za razvoj vodovodne mreže, Institut za vode d. o. o., Bijeljina, 2019. godine - Idejni projekat razvoja sistema vodosnabdijevanja Gradiška na širem području Nove Topole (područje Gradiška – južni podsistem 2 / Lijevče polje", knjiga 1, Institut za vode d. o. o., Bijeljina, 2021. godine - Izvedbeni projekat razvoja sistema vodosnabdijevanja Gradiška na širem području Nove Topole (područje Gradiška – južni podsistem 2 / Lijevče polje", knjiga 2, Institut za vode d. o. o., Bijeljina, 2022. godine OPĆINA LAKTAŠI - Studija izvodivosti za razvoj sistema vodosnabdijevanja i kanalizacijskog sistema, *WYG International*, 2012. godine - Hidraulička analiza vodosnabdijevanja u općini Laktaši, 2020. godine - Idejni projekat rekonstrukcije i razvoja sistema prikupljanja otpadnih voda i oborinske odvodnje u Laktašima, 2022. godine - Idejni projekat rekonstrukcije i razvoja sistema prikupljanja otpadnih voda i oborinske odvodnje u nastelju Trn, Laktaši, 2023. godine - Izvedbeni projekat priključenja sistema vodosnabdijevanja Maglajani i Laktaši – Transportni cjevovod Krnete-Laktaši i pumpna stanica, 2023. godine - Izvedbeni projekat rekonstrukcije i razvoja sistema prikupljanja otpadnih voda i oborinske odvodnje u Laktašima, 2022. godine - Izvedbeni projekat rekonstrukcije i razvoja sistema prikupljanja otpadnih voda i oborinske odvodnje u nastelju Trn, Laktaši, 2023. godine - Izvedbeni projekat izgradnje cjevovoda za spajanje sistema vodosnabdijevanja Laktaši, Slatina i Trn, 2023. godine OPĆINA PRIJEDOR - Studija izvodivosti za razvoj sistema vodosnabdijevanja i kanalizacijskog sistema, *WYG International*, 2013. godine

- Izvedbeni projekat rekonstrukcije i izgradnje vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci, 2021. godine

- Izvedbeni projekat rekonstrukcije postojećeg vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije, 2021. godine

OPĆINA PRNJAVOR

- Izvedbeni projekat izgradnje vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci, 2011. godine

- Izvedbeni projekat izgradnje vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac, 2021. godine

OPĆINA TESLIĆ

- Studija izvodivosti za razvoj sistema vodosnabdijevanja i kanalizacijskog sistema, *WYG International*, 2012. godine

- Izvedbeni projekat magistralnog cjevovoda na desnoj obali rijeke Velike Usore od PPPV-a Studenci do rezervoara Stenjak, 2020. godine

OPĆINA TREBINJE

- Idejni projekat vodovodnog sistema urbanog područja Trebinje s okolnim naseljima, 2009. godine

- Studija izvodivosti za razvoj sistema vodosnabdijevanja i kanalizacijskog sistema, *WYG International*, 2014. godine

- Izvedbeni projekat za rezervoare „Police" i „Crkvina", potisni i distributivni cjevovodi, 2014. godine

- Izvedbeni projekat rezervoara „Mostaći", 2015. godine

- Izvedbeni projekat vodosnabdijevanja Draženske gore, 2017. godine

OPĆINA VUKOSAVLJE

- Studija izvodivosti za pripremu projekata vodosnabdijevanja i odvodnje otpadnih voda u općini Vukosavlje, 2023. godine

- Izvedbeni projekat mreže vodosnabdijevanja u dijelu općine Vukosavlje za naselja Jakeš, Sereg, Dobor, Vukosavlje i Pećnik, 2010. godine

- Izvedbeni projekat potisnih cjevovoda od pumpne stanice do rezervoara za sistem vodosnabdijevanja Vukosavlje, 2019. godine

- Izvedbeni projekat opremanja bunara IEBV-1 i IEBV-2 za sistem vodosnabdijevanja Vukosavlje, 2022. godine

OPĆINA ROGATICA

- Studija izvodivosti za razvoj vodovoda i sistema otpadnih voda u općini Rogatica, IPF5 TA, 2021. godine

- Idejni projekat kanalizacijskog sistema Rogatica, 2003. godine

- Izvedbeni projekat kanalizacijskog sistema Rogatica, 2014. godine

- Izvedbeni projekat rekonstrukcije centralnog dijela vodovodne mreže Rogatica, 2019. godine

- Izvedbeni projekat kišnih i kanalizacijskih kolektora u ulicama Đenerala Draže, Janka Jolovića, Pere Kosorića, te u dijelu ulice Radivoja Kosorića, 2020. godine

- Izvedbeni projekat rekonstrukcije kanalizacijske mreže naselja Podhrid, Zakula, Kruščica, 2021. godine

OPĆINA NEVESINJE

- Studija izvodivosti za razvoj vodovoda i kanalizacije u općini Nevesinje, *WYG International*, 2017. godine

- Izvedbeni projekat za izgradnju potisnog cjevovoda CS Alagovac – R Rovi, 2022. godine

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA

- Studija izvodivosti za vodosnabdijevanje Istočnog Novog Sarajeva i Istočne Ilidže, 2011. godine

		- Idejni projekat izgradnje sistema vodosnabdijevanja Matica vrelo u naselju Kasindo, 2021. godine - Izvedbeni projekat izgradnje sistema vodosnabdijevanja Matica vrelo u naselju Kasindo, 2022. godine OPĆINA NOVI GRAD - Studija izvodivosti za razvoj vodovodnog i kanalizacijskog sistema u općini Novi Grad, *WYG International*, 2022. godine - Izvedbeni projekat izgradnje vodovodne mreže u naselju Žuljevica, 2021. godine - Izvedbeni projekat izgradnje vodovodne mreže u naselju Donji i Gornji Rakani, 2021. godine OPĆINA MILIĆI - Izvedbeni projekat kanalizacijskih kolektora u urbanom području naselja Milići, uz rijeku Studeni Jadar, od ušća rijeke do zgrade srednje škole, 2019. godine - Izvedbeni projekat rekonstrukcije kanalizacijskih kolektora u urbanom području općine Milići, 2019. godine OPĆINA ČELINAC - Studija izvodivosti za usluge vodosnabdijevanja i prikupljanja i obrade otpadnih voda na području općine Čelinac, *IGIP – Ingenieurgesellschaft für internationale Planungsaufgaben mbH*, 2016. godine -Izvedbeni projekat proširenja vodovodne mreže u Čelincu, 2009. godine - Izmjene izvedbenog projekta vodovodne mreže u Čelincu, 2016. godine - Izvedbeni projekat distribucijskog cjevovoda za naselje Snjegotina Gornja, općina Čelinac, 2019. godine - Izvedbeni projekat vodovodne mreže za naselje Babići, 2016. godine OPĆINA ZVORNIK - Studija izvodivosti za razvoj vodovoda i kanalizacije u općini Zvornik, *WYG International*, 2016. godine - Izvedbeni projekat sistema vodosnabdijevanja Lokanj-Pilica, 2015. godine

17	**Indikativni status projekta i planiranje**				
	Aktivnost	**Trajanje**		**Status**	**Komentari**
		Datum početka	**Datum završetka**		
	Glavni plan i drugi relevantni dokumenti prostornog planiranja	2005/01	2020/12	Završeno	Prostorni planovi u svih 15 općina vrijede takvi kakvi jesu.
	Idejni projekat	2010/01	2021/12	Završen	Završen Idejni projekat oborinske odvodnje u jugozapadnom dijelu grada Doboja i Idejni projekat za razvoj sistema vodosnabdijevanja Gradiške na širem području Nove Topole

Vlasništvo nad zemljom	2012/01	2025/06	Radovi u toku	Vlasništvo nad zemljištem za Doboj – Komponenta 1, Gradiška, Prijedor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Nevesinje, Čelinac, Istočna Ilidža Novi Grad, Zvornik, je završeno. Vlasništvo nad zemljištem u Općini Doboj nije problem, jer se predložena infrastruktura nalazi uglavnom na zemljištu u javnom vlasništvu (tj. cestama), stoga se ne očekuje da će ovo biti problem.
Procjena uticaja na okoliš i društvo			Završeno	Za ostale općine i/ili komponente, predložena infrastruktura treba se nalaziti na zemljištu u javnom vlasništvu (tj. cestama), stoga se ne očekuje da će vlasništvo nad zemljištem biti problem za općine da ih riješe prije izdavanja građevinske dozvole. Za njih se očekuje da će sva pitanja vlasništva nad zemljištem biti riješena do juna 2024. godine. Prema nacionalnom zakonodavstvu o okolišu, nijedna od komponenti projekta ne zahtijeva procjenu uticaja na okoliš. U smislu usklađenosti s jednakovrijednim propisima EU-a (Direktiva o procjeni uticaja na okoliš), EIB je proveo svoju reviziju i zaključio da bi, ako bi se komponente Projekta provodile unutar EU-a, spadale pod Prilog II. Direktivi o procjeni uticaja na okoliš, te bi ih provjerila nadležna tijela za zaštitu okoliša, jer se radi o relativno malim i jednostavnim projektima koji bi se provodili u tipično općinskim (ugrađenim) okruženjima koja nisu u blizini nijednog prirodnog rezervata (npr. lokacije Smaragdne mreže). EIB je također procijenio socijalne rizike kao niske (bez prisilnog preseljenja, bez fizičkog raseljavanja, propisi MOR-a u potpunosti preneseni u nacionalno zakonodavstvo, bez negativnog uticaja na manjine, bez tekućih pritužbi nevladinih organizacija itd. na osnovu projekta WATSAN RS I općine imaju dobre provedbene kapacitete, a projekti su provedeni bez ikakvih pritužbi itd.). Stoga se Projekat smatra usklađenim s EIB-ovim Okvirom za okolišnu i društvenu održivost.
	2012/08	2023/09		

Studija izvodivosti (uključujući analizu troškova i koristi)	2012/09	2023/12	Završena	Izrađuju se studije izvodivosti za sve općine. Studija izvodivosti za projekat razvoja sistema vodovoda i otpadnih voda za grad Doboj izrađena je 2013. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. WB8-BiH-ENV-27. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182. Studija izvodivosti za projekat razvoja sistema vodovoda i otpadnih voda za općinu Gradiška, maj 2017. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. WB8-BiH-ENV-27. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182. Projekat razvoja sistema vodovoda i otpadnih voda za općinu Laktaši, februar 2012. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182. Projekat razvoja sistema vodovoda i otpadnih voda za grad Prijedor, oktobar 2013. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01 C2. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182. Projekat općinskog upravljanja okolišem za Općinu Prnjavor, 2018. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom UNDP-a koji finansira „MEG Bosna i Hercegovina". Projekat razvoja sistema vodovoda i otpadnih voda za općinu Teslić, septembar 2012. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. TA3- BiH-ENV-01 Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182. Projekat razvoja sistema vodovoda i otpadnih voda za grad Trebinje, juli 2014. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01 C3. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182. Sistem vodovoda i otpadnih voda za općinu Vukosavlje, april 2023. godine. Izradu ove studije izvodivosti organizirala je i finansirala Općina Vukosavlje. Studiju priprema HIDROPROJEKT d. o. o., Banja Luka. Studija izvodivosti za razvoj vodovoda i kanalizacije u općini Rogatica, *WYG International*, 2021. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01 C3. Broj ugovora: TA2015030 R0 IPA. Studija izvodivosti za razvoj sistema vodosnabdijevanja i kanalizacijskog sistema u općini Novi Grad, decembar 2022. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom.
Pregovori o i potpisivanje zajma (zajmova)	2019/06	2019/12	Završeni	Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01 C3. Studija izvodivosti za razvoj sistema vodovoda i kanalizacije u općini Nevesinje, *WYG International*, 2017. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. WB18-BiH-ENV-01. Studija izvodivosti za razvoj sistema vodovoda i kanalizacije u općini Zvornik, *WYG International*, 2016. godine. Ova studija izvodivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na Zapadnom Balkanu" koji finansira Evropska unija, a za koji je *WYG International* imenovan konsultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807,2008/158-121 i CN 2010/241-182. Studija izvodivosti za usluge vodosnabdijevanja i prikupljanja i pročišćavanja otpadnih voda u općini Čelinac, mart 2016. godine. Pripremljen je od strane konzorcija *IGIP – Ingenieurgesellschaft für international Planungsaufgaben mbH* (vodeći član), *NAMA Consulting Engineers and Planners S.A. i EXERGIA – Energy and Environment Consultants S.A.* Broj ugovora: 2013/336-964. Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine i Ministarstvo finansija Republike Srpske obezbijedili su zajam od Evropske investicijske banke – EIB-a za troškove Projekta vodosnabdijevanja i kanalizacije u Republici Srpskoj II u decembru 2019. godine. Također, očekuje se da će se obezbijediti dodatna sredstva granta za troškove Projekta. Plaćanja od strane Ministarstva finansija vršit će se samo uz odobrenje Banke, a podlijegat će, u svakom pogledu, uslovima Ugovora o zajmu i Ugovora o grantu.

Definicija investicijskog projekta	2020/12	2023./08	Završeni	Projekat doprinosi provođenju Strategije aproksimacije propisa pravnoj stečevini EU-a u oblasti zaštite okoliša Bosne i Hercegovine, jer Strategija naglašava potrebu potpunog prenošenja direktiva za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda i kvalitet vode namijenjene za ljudsku potrošnju. Projekat je u skladu s Programom privrednih reformi 2022–2024, koji prepoznaje podatke o kvalitetu okoliša, na osnovu postupaka praćenja i procjene rizika koji slijede iz Okvirne direktive EU-a o vodama. Projekat je u skladu sa Zelenom agendom za Zapadni Balkan, budući da Agenda prepoznaje potrebu za većim resursima za ulaganja u vodnu infrastrukturu i u upravljačku strukturu za održivo upravljanje vodama. Projekat će direktno podržati provođenje Programa RS-a za modernizaciju vodnih usluga; Projekat je rangiran kao br. 6 u Održivoj javnoj nabavci (SPP) za okoliš (august 2020.) sa 124 boda (92%).
Idejni projekat	2021/04	2022/12	Završen	Idejni projekat nije potreban.
Priprema konkursne dokumentacije	2022/10	2025/09	Radovi u toku	Sve nabavke provodit će se u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavku; postupak nabavke za radove bit će nacionalni u skladu s FIDIC Crvenom knjigom za ugovore i bit će objavljen na internet-stranici Projekta, službenoj internet-stranici općine, lokalnim novinama. Za nacionalne postupke PMU planira koristiti standardnu konkursnu dokumentaciju (već pripremljenu za projekat WATSAN RS II). Za međunarodne postupke koristit će se standardna dokumentacija za nadmetanje, ali prema potrebi izmijenjena kako bi bila u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavku.
Nabavka za radove (po fazi/komponenti)	2023/12	2025/12	Radovi u toku	Sve nabavke provodit će se u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavku; postupak nabavke za radove bit će nacionalni u skladu s FIDIC Crvenom knjigom za ugovore i bit će objavljen na internet-stranici Projekta, službenoj internet-stranici općine, lokalnim novinama. Za nacionalne postupke PMU planira koristiti standardnu konkursnu dokumentaciju (prilagođena projektu WATSAN RS I). Za međunarodne postupke koristit će se standardna dokumentacija za nadmetanje, ali prema potrebi izmijenjena kako bi bila u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavku.
Izvedbeni projekat	2024/01	2025/06	Radovi u toku	Projekti za komponentu 3 u općini Doboj nisu izrađeni i njihov završetak se očekuje u drugom kvartalu 2025. godine. Za ostale općine i komponente izrađuju se izvedbeni projekti ili je procjena projekta u toku i očekuje se da će biti riješena do juna 2024. godine.
Građevinske i druge zakonske dozvole	2024/01	2025/08	Radovi u toku	Građevinske dozvole nisu izdate za: Doboj – komponenta 3; očekuje se 2025. godine Laktaši, Prnjavor – komponenta 1; Zvornik, Trebinje – očekuje se da će za komponentu 2 biti izdata u drugom kvartalu 2024. godine; Prnjavor – očekuje se da će za komponentu 2 biti izdata u trećem kvartalu 2024. godine; Nevesinje, Novi Grad – komponenta 1, očekuje se da će biti izdata u drugom kvartalu 2024. godine; Milići – komponenta 1 očekuje se da će biti izdata u drugom kvartalu 2024. godine. Za ostale općine i/ili komponente izdate se građevinske dozvole.
Građevinski radovi	2024/04	2028/06	Nisu započeti	Kao što je prikazano u poglavlju 16.5, trajanje građevinskih radova ne uključuje period za prijavu nedostataka.

18 Usklađenost s ciljevima WBIF-a, politikama EU-a i usvojenim nacionalnim/sektorskim strategijama

18.1. Usklađivanje s Ekonomskim i investicijskim planom za Zapadni Balkan:	Plan naglašava da su održivi i pouzdani načini upravljanja vodosnabdijevanjem i otpadnim vodama ključni za zaštitu okoliša i zdravlja građana, te mogu imati pozitivne efekte na turizam u regiji. Projekat će doprinijeti Vodećem ulaganju 7 *Upravljanje otpadom i otpadnim vodama*, budući da predviđena ulaganja povezana s vodosnabdijevanjem i upravljanjem otpadnim vodama i prečišćavanjem imaju za cilj poboljšanje životnih uslova i društveno-ekonomske dobrobiti zajednica s niskim prihodima u malim općinama raštrkanim širom Republike Srpske. Projekat je usklađen s ciljevima WBIF-a i s investicijskim prozorom *Okoliš i klimatske promjene*, te je u skladu s nadogradnjom osnovne infrastrukture i ozelenjivanjem izgrađenog okoliša u području vode i odvodnje. Projekat će u konačnici doprinijeti pročišćavanju otpadnih voda i snabdijevanju pitkom vodom, kao i efikasnosti korištenja vode. Specifične komponente Projekta bave se težnjama Zelenog plana razmatranjem integriranog pristupa projektiranja odvodnje oborinskih voda, uključujući rješenja zasnovana na prirodi i stvaranje zelenih i plavih područja i koridora, kako bi se smanjilo opterećenje kanalizacijskog sistema i prilagodilo poplavama, gdje je to prikladno.
18.2 Usklađivanje s ciljevima Zelene agende	Zelena agenda, predviđena Evropskim zelenim planom kao plan da EU postane klimatski neutralna do 2050. godine, što je plan za moguće mjere koje će zajednički usvojiti EU i svaki od partnera sa zapadnog Balkana i koji definira, između ostalog, jačanje napora na obezbjeđivanju otpornosti na klimatske promjene, izgradnji otpornosti, prevenciji i pripravnosti u regiji je od vitalnog značaja. Projekat je u skladu s Agendom jer doprinosi provođenju stuba *Uklanjanje onečišćenja vode* i zakonodavstva EU-a vezanog za vodu, koji zahtijeva više resursa za ulaganja u vodnu infrastrukturu i u upravljačku strukturu za *održivo upravljanje vodama*. Projekat će, u skladu s Agendom, doprinijeti razvoju osnovnih kanalizacijskih objekata i prikupljanju otpadnih voda u urbanim i ruralnim područjima. Usklađivanje Projekta s ciljevima Zelene agende proizilazi iz činjenice da će poboljšati održivo korištenje vodnih resursa u Republici Srpskoj i da je otporan na klimatske promjene. Ulaganje u postrojenja za prikupljanje i pročišćavanje komunalnih otpadnih voda, uključujući napredno pročišćavanje hranjivih tvari, prepoznato je kao cilj u okviru četvrtog stuba Zelene agende za Zapadni Balkan. U okviru ove Agende jasno je istaknuta važnost prikupljanja nepročišćenih otpadnih voda i njihovog pročišćavanja prije ispuštanja u vodene ekosisteme. Ovim projektom smanjit će se rizik od ispuštanja nitrata i pesticida u podzemne vode. Također, ovaj Projekat je u skladu s provođenjem vodnog okvira i komunalnih otpadnih voda koji je također pokrenut u okviru ove Agende. Potencijalnom ponovnom upotrebom obrađenih voda u poljoprivredi za navodnjavanje na tom području bavi se peti stub Zelene agende – *Održivi prehrambeni sistemi i ruralna područja*.
18.3 Usklađenost s politikama i temeljnim direktivama EU-a	Program ekonomskih reformi (PER) za period 2022–2024. godine identificirao je podatke o kvalitetu okoliša, na osnovu postupaka praćenja i procjene rizika koji slijede iz Okvirne direktive EU-a o vodama i dobrog stanja voda, koji nisu postignuti na zadovoljavajući način u većem dijelu Bosne i Hercegovine. Dodatno, u Programu se navodi da je potrebno postepeno unaprjeđivati prikupljanje, pročišćavanje i zbrinjavanje komunalnih i tehnoloških otpadnih voda, budući da je jedan od ključnih izazova i nepročišćena komunalna voda (otpadne vode). Prema problemima koje je prepoznao PER 2022–2024., Strategija zaštite životne sredine Republike Srpske za period 2022–2032. godine usvojena je u novembru 2022. godine. Ovaj Projekat je u skladu sa Strategijom zaštite životne sredine Republike Srpske. Mjera 1.5.1 navedene Strategije – kao svoj cilj je navela Povećanje stepena usklađenosti zakonodavstva Republike Srpske s pravnom stečevinom EU-a u području vodnih resursa. Okvirna područja djelovanja definirana shodno tome odnose se na definiranje propisa Republike Srpske, kojim će Republika Srpska preuzeti utvrđene prioritetne propise EU-a i definirati mjere kojima će se realizirati prioritetne preporuke Evropske komisije, a u okviru poglavlja 27. koje se odnosi na vode, kao i na izradu akcionog plana za usklađivanje horizontalnog zakonodavstva Republike Srpske prema propisima EU-a (za period od četiri godine) i izradu akcionog plana za provođenje preporuka Evropske komisije koje se odnose na Republiku Srpsku (za period od četiri godine). Mjera 1.5.2 iste Strategije – Provođenje EU direktiva u oblasti upravljanja vodama u Republici Srpskoj ima za cilj obezbijediti učešće u izradi Planova za provođenje EU direktiva u oblasti upravljanja vodama, kao i izradu, usvajanje i provođenje akcionih planova za provođenje EU direktiva u oblasti upravljanja vodama. Okvirna područja djelovanja definirana u skladu s tim odnose se na učešće u procesu izrade nedostajućih Planova za provođenje direktiva EU-a o vodama, zatim na izradu i donošenje akcionih planova Direktive o procjeni i upravljanju rizicima od poplava 2007/60/EZ, Direktive o pitkoj vodi 2020/2184/EZ, Direktive EU-a o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda 91/271/EZ, Direktive o zaštiti voda od onečišćenja uzrokovanog nitratima iz poljoprivrednih izvora 91/676/EZ, Direktive o upravljanju kvalitetom vode za kupanje 2006/7/EZ, Direktive o zaštiti podzemnih voda od onečišćenja i pogoršanja kvaliteta 2006/118/EZ i Direktive o standardima kvaliteta okoliša u oblasti vodne politike 2013/39/EZ, na osnovu utvrđenih prioriteta, kao i njihovo provođenje. Naposljetku, ista Strategija Prioritetom 1.6. utvrđuje obezbjeđivanje finansijske održivosti vodnog sektora, što Mjera 1.6.1. definira kao Unaprjeđenje sistema finansiranja vodnog sektora.

	Cilj posljednje navedene mjere je obezbijediti adekvatnu naknadu troškova utvrđivanjem realne cijene vodnih usluga i visine vodnih naknada kako bi se omogućilo finansiranje operativnih troškova i troškova održavanja, kao i potrebnih ulaganja u vodni sektor. Na taj će se način obezbijediti efikasno provođenje principa „korisnik plaća i onečišćivač plaća", vodeći pritom računa o socijalno ugroženim kategorijama stanovništva, poštujući principe obezbjeđivanja socijalne jednakosti, te poštujući pravo svake osobe na vodu. Iako javna komunalna poduzeća čiji su osnivači općine trebaju građanima pružati usluge vodosnabdijevanja i odvodnje otpadnih voda, još uvijek postoji značajan broj građana bez priključka na odgovarajući sistem vodosnabdijevanja i prikupljanja otpadnih voda. Stoga je većina komponenti, predloženih u zahtjevu za dodjelu granta, usmjerena na priključenje novih kupaca na novu mrežu vodosnabdijevanja i kanalizacijsku mrežu. Najvažniji ciljevi svih predloženih potprojekata za poboljšanje vodosnabdijevanja nisu samo proširenje snabdijevanja i obezbjeđivanje odgovarajućih količina, već i obezbjeđivanje da su poboljšanja kvaliteta vode u skladu s Direktivom EZ-a o vodi za piće koja značajno doprinosi poboljšanju javnog zdravlja. Provođenje Projekta značajno bi olakšalo usklađivanje domaće regulative s odredbama Direktive o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda (UWWTD), za koju se očekuje da će biti značajnije ugrađena u zakonodavstvo u BiH tokom prve polovine 2024. godine kroz usvajanje Nacrta zakona o vodnim uslugama. Za općine Gradiška, Laktaši, Prijedor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Novi Grad, Nevesinje, Zvornik i Čelinac urađene su detaljne studije izvodivosti za razvoj projekata postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda koji bi bili u skladu s Direktivom EZ-a o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda.
18.4 Usklađenost s usvojenim nacionalnim/sektorskim strategijama	U kontekstu težnji BiH za pristupanjem EU, upravljanje vodama i otpadnim vodama ključni je dio Državne strategije približavanja okoliša za ispunjavanje pravne stečevine EU-a u području okoliša. Projekat doprinosi provođenju Strategije aproksimacije propisa pravnoj stečevini EU-a u oblasti zaštite okoliša Bosne i Hercegovine, jer Strategija naglašava potrebu potpunog prenošenja direktiva za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda i kvalitet vode namijenjene za ljudsku potrošnju. S tim u vezi, Projekat predviđa ulaganja u vodovodne mreže i sisteme, te u kanalizacijske/kišne kolektore u ciljanim općinama. Projekat je dobro usklađen sa Strategijom prilagođavanja klimatskim promjenama i niskoemisionog razvoja Bosne i Hercegovine iz 2013. godine. Brojne komponente, predložene u zahtjevu za dodjelu granta, usmjerene su na sanaciju postojećih sistema voda i otpadnih voda, stoga postoji snažna predanost smanjenju potrošnje energije. Također, Projekat je u skladu s prvim Nacionalnim planom prilagođavanja Bosne i Hercegovine – NAP dokument (izrađen u septembru 2021. godine u sklopu projekta Unaprjeđenje procesa Nacionalnog plana prilagođavanja (NAP) za srednjoročno planiranje ulaganja u klimatski osjetljive sektore u Bosni i Hercegovini). Strategija vodoprivrede Republike Srpske naglašava potrebu povećanja i poboljšanja efikasnosti usluga vodosnabdijevanja i kanalizacije (uključujući sakupljanje i pročišćavanje). Predložena ulaganja imaju za cilj podršku širokom procesu reformi definiranom u Zajedničkoj viziji za reformu sektora potrebnu za unaprjeđenje reforme vodosnabdijevanja i upravljanja otpadnim vodama u BiH za period 2021–2028. godine. U martu 2020. godine, uz posredovanje Svjetske banke i UNDP-a, vladinih institucija s aktivnim učešćem razvojnih partnera, uključujući i evropsku delegaciju u Bosni i Hercegovini, te Ambasade Švicarske i Švedske, razmatrana je i dogovorena Zajednička vizija. U skladu s ovim, Vlada RS-a usvojila je Program RS-a za modernizaciju vodnih usluga kojim se utvrđuju jasni prioriteti za reformu u sektoru i daje akcioni plan s jasnim odgovornostima i vremenskim okvirom za njegovo provođenje koji je u skladu sa Zajedničkom vizijom. Vlada se obavezala usredotočiti na poboljšanje efikasnosti u ovom prioritetnom sektoru. Provođenje Projekta je također u skladu s ciljevima utvrđenim u Strategiji BiH prema Konvenciji o klimatskim promjenama. Osim navedenog, provođenje Projekta, odnosno aktivnosti koje se planiraju provesti kroz njega su u značajnoj mjeri usklađene s rezultatima projekta EU IPA „Izrada Master plana aglomeracija u Bosni i Hercegovini za efikasno planiranje i provođenje EU direktive o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda (EU UWWTD)", što će rezultirati dodatnim usklađivanjem s pravnom stečevinom EU-a i provođenjem direktive UWWT kroz izradu Master plana aglomeracija u Bosni i Hercegovini. Također treba napomenuti da je Nacionalno utvrđeni doprinos (NDC) Bosne i Hercegovine za period 2020–2030. godine koji je pripremljen u skladu s Odlukom 1/CP.21 Pariškog sporazuma, a radi se o reviziji prvog Namjernog nacionalno utvrđenog doprinosa – INDC, naglasio da su najugroženiji sektori poljoprivreda i upravljanje vodnim resursima. Projekat će doprinijeti otpornijem, inkluzivnijem i održivijem oporavku u BiH, kako je navedeno u Dokumentu Svjetske banke o pristupu odgovoru na COVID-19. Predviđene aktivnosti spadaju pod Fazu otpornog oporavka, kako je navedeno u Dokumentu o pristupu, a posebno će doprinijeti 3. stubu – *Obezbjeđivanje održivog rasta poslovanja i stvaranja radnih mjesta*, kao i 4. stubu – *Jačanje politika, institucija i ulaganja za bolju obnovu*.

		Treba napomenuti da su mehanizmi koordinacije između projekata WATSAN I i WATSAN II uspostavljeni na početku projekta WATSAN II zajedničkim sastankom timova i razmjenom svih relevantnih podataka iz WATSAN I kako bi se omogućila priprema komponenti u projektu WATSAN II, kao što su studije izvodivosti provedene u okviru projekta WATSAN I i izvještaja o procjeni. Također, voditelj PMU-a za WATSAN I član je PMU-a za WATSAN II, što štiti od rizika preklapanja aktivnosti i dvostrukog finansiranja. Oba projekta imaju istu vodeću međunarodnu finansijsku instituciju (EIB), što također pruža dodatne zaštitne mjere u tom pogledu. Što se tiče podnošenja zahtjeva za dodjelu granta na nivou zemlje zajedno s Federacijom, to je uvijek bila namjera vodeće međunarodne finansijske institucije (EIB). S tim u vezi, 2021. godine, PIU je kontaktirao EIB u okviru tekućeg projekta Federacije za vodovod i kanalizaciju kako bi finansirao drugi program WATSAN u ukupnom trošku od 120 miliona eura. Nakon pozitivnih povratnih informacija od EIB-a, općinama u Federaciji naknadno je poslan poziv na iskaz interesa na koji je odgovorilo nekoliko općina. Međutim, zbog nekih kašnjenja s tekućim projektom WATSAN Federacije, rasprave o novom projektu odložilo je resorno ministarstvo. Razumijevanje EIB-a je da će se rasprave o novom projektu nastaviti čim završetak radova na tekućem projektu bude blizu završetka, što se sada očekuje do juna 2025. godine. Stoga se u ovoj fazi ne očekuje zahtjev Federacije za dodjelu granta WBIF-a. Projekat je rangiran kao br. 6 u Održivoj javnoj nabavci (SPP) za okoliš (august 2020.) sa 124 boda (92%).

19	**Konsultacije prije prijave** • NIC Međunarodne finansijske institucije • Donatori delegacije/delegacija EU • Regionalne/međunarodne organizacije • Ostali akteri	Provedene su konsultacije sa svim ključnim akterima unutar Projekta. Stoga je provedeno savjetovanje sa svim općinama učesnicama, kao i s komunalnim poduzećima. O prijavi je obaviještena i Delegacija Evropske unije. Na zahtjevu su intenzivno radila povezana ministarstva iz Vlade Republike Srpske, a to su Ministarstvo finansija, Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede, Ministarstvo za prostorno uređenje, građevinarstvo i ekologiju, Ministarstvo za evropske integracije i međunarodnu saradnju. Konsultirane su i povezane strane na nivou Bosne i Hercegovine, odnosno Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine. S obzirom na to da je u toku Projekat za koji je u decembru 2019. godine potpisan sporazum o finansiranju, EIB je pružio podršku. Značajnu pomoć pružio je Konsultant Inicijative za ekonomsku otpornost – Tehnička pomoć za infrastrukturu (ERI-ITA). Također, konsultacije i podršku dobio je i ured NIPAK-a u BiH. Na nacionalnom nivou, Projekat je rangiran kao br. 6 u Održivoj javnoj nabavci (SPP) za okoliš (august 2020.) sa 124 boda (92%).

20	**Institucionalni okvir Projekta**	
	20.1 Opis uključenih entiteta	U okviru upravljanja Projektom postoji nekoliko aktera, a korisnici su općine koje su predmet ulaganja. Jedinica za upravljanje projektom (PMU) Odgovornosti PMU-a uključuju, ali nisu ograničene na sljedeće: - Sveukupno upravljanje projektom WATSAN RS II, - Izvještavanje EIB-a i olakšavanje pripreme paketa zajma za korisnike, - Koordinacija sa svakim PIT-om, kako bi se olakšalo provođenje Projekta i uravnotežili zahtjevi za zajmove i grantove za svaku općinu. Štaviše, PMU ima koordinacijsku ulogu među svim akterima. Sveukupno finansijsko upravljanje Projektom je odgovornost PMU-a. PMU ima ključnu ulogu tokom aktivnosti finansijskog upravljanja. Finansijsko upravljanje uključuje fakturiranje izvođača/konsultanata/dobavljača prema PIT-ovima, zahtjevima za plaćanje, kao i sva plaćanja i povrate PDV-a. Zahtjevi za plaćanje moraju biti sastavljeni i proslijeđeni Ministarstvu finansija Republike Srpske (MFRS) i Ministarstvu poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske (MPŠV RS) radi praćenja plaćanja izvođačima/ konsultantima, pripreme različitih vrsta finansijskih izvještaja za Banku, MPŠV, MFRS i MFT. Štaviše, PMU je odgovoran za pripremu zahtjeva za isplatu, jer je odgovoran za upravljanje svim isplatama i drugim nalozima za plaćanje, te za izvještavanje različitih aktera kada je to potrebno. Timovi za provođenje projekta (PIT)

PIT-ove uspostavlja svaka općina učesnica i oni su odgovorni za svakodnevno provođenje općinskih programa, odnosno projekata.

Organizacijska struktura PIT-a uključuje voditelja tima, finansijskog i tehničkog službenika koji mora biti upoznat s ulaganjima koja će se provoditi kroz projekat WATSAN RS II. PIT je operativni tim i nikada nije uključen u postupke izrade politike provođenja Projekta. Odgovornosti PIT-ova uključuju, ali nisu ograničene na sljedeće:

• Upravljanje provođenjem u svakoj općini, zastupanje investitora/naručioca;

• Koordinacija s PMU-om i izvještavanje PMU-a kako bi se olakšala priprema odgovarajućih paketa zajmova i grantova;

• Priprema projektne, planske i konkursne dokumentacije prije provođenja svakog projekta, kroz angažiranje lokalnih licenciranih konsultanata, što nije u nadležnosti ERI konsultanta;

• Bliska saradnja s ERI konsultantom tokom provođenja Tehničke pomoći;

• Zajedno s upravljanjem nabavkom PMU-a i provođenjem konkursnih postupaka za potprojekte.

Vodovodna poduzeća trebaju sarađivati s općinama i pomagati u provođenju projekata, za dijelove za koje su odgovorna. Također, stručnjaci iz komunalnih poduzeća za vodu mogli bi biti dio lokalnih PIT-ova odgovornih za svakodnevno provođenje. Sva trgovačka društva registrirana su kao dionička društva, a većinski vlasnik kapitala je jedinica lokalne samouprave.

Što se tiče provedbenih kapaciteta općina, 10 od 15 općina predloženih za dodjelu granta bilo je dio projekta WATSAN RS I koji ima sličnu postavku, pa je većina općina već upoznata s procedurama EIB-a i procedurama EU-a s obzirom na to da je Projekat imao koristi od različitih podrški iz grantova. Stoga se ne predviđa da će to predstavljati rizik u provođenju aktivnosti granta.

U pogledu statusa i naučenih lekcija iz grant akcije IPA 2018, projekat WATSAN RS I dobio je grant iz IPA 2018 u iznosu od 3 miliona eura. Sporazum o grantu IPA 2018 potpisan je između EIB-a i Bosne i Hercegovine u junu 2023. godine, a ratificiran je u septembru 2023. godine. Do sada nije isplaćen zbog činjenice da prije potpisivanja relevantnog supsidijarnog sporazuma između Ministarstva finansija Bosne i Hercegovine i Federacije, prvo mora biti potpisan pojedinačni sporazum između Federacije i svake općine. Prema našim saznanjima, to još nije dovršeno i stoga se ne može izdati zahtjev za isplatu. Međutim, 5 od 7 općina predloženih za korištenje granta IPA-e u okviru projekta WATSAN RS I (iz posljednjeg zahtjeva za izmjenu indikativnog popisa općina) već su završile ugovore o radu ili su u završnoj fazi provođenja radova, dok druge dvije, unatoč spremnosti projekata, nisu željele snositi rizik finansiranja prije nego što grant postane potpuno operativan. Predloženo je i da 4 od 7 spomenutih općina imaju koristi od ovog granta i sve su već provele svoje komponente koje bi trebale imati koristi od granta IPA 2018.

Evropska investicijska banka (EIB), koju zastupa predstavnik zemlje i viši službenik za zajmove, glavna je agencija za finansiranje u Projektu u skladu s ugovorom o finansiranju potpisanim između BIH, RS-a i Banke.

Ured NIPAK-a odgovoran je za koordinaciju aktivnosti u pripremi i podnošenju zahtjeva za dodjelu granta za Tehničku pomoć i ulaganja WBIF-a.

Delegacija EU-a – Delegacija Evropske unije u Bosni i Hercegovini odgovorna je za analizu i izvještavanje o političkim, ekonomskim i trgovinskim kretanjima, promoviranje reformskog napretka, za provođenje i upravljanje portfolijem finansijske pomoći EU-a i poboljšanje vidljivosti i komunikacije Evropske unije u Bosni i Hercegovini. Delegacija Evropske unije u Bosni i Hercegovini odgovorna je za upravljanje Instrumentom za pretpristupnu pomoć (IPA) EU i projektima WBIF-a.

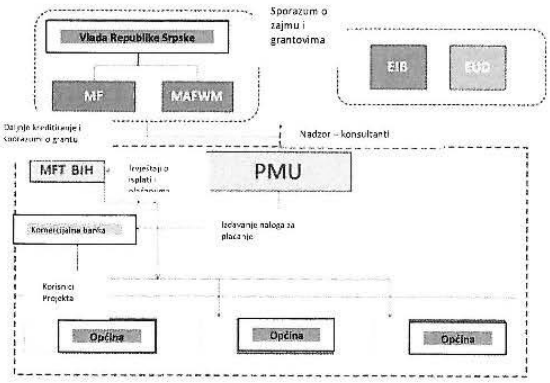
Ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine

Odjeljenje za odnose s finansijskim institucijama Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine odgovorno je za sljedeće aktivnosti: istraživanje, analizu i pripremu za zaključivanje finansijskih aranžmana; saradnju s Međunarodnim monetarnim fondom (MMF), Svjetskom bankom (SB), Evropskom komisijom, poslovnim bankama i drugim multilateralnim i bilateralnim finansijskim institucijama, postupke provođenja novog duga, praćenje dinamike i efikasnosti zajmova/grantova i uslova za funkcioniranje pojedinačnih tranši zajmova/grantova, procjenu ukupnog priliva sredstava iz međunarodnih izvora za Bosnu i Hercegovinu, finansijsko provođenje sporazuma i drugih aranžmana, kontrolu finansijskih aranžmana s finansijskim institucijama i provođenje finansijskih aranžmana.

Ministarstvo finansija Republike Srpske (MFRS) zaduženo je za kreiranje i provođenje aktivnosti vezanih za sistem finansiranja, sistem trezora, sistem brojanja, reviziju i platni bilans, zajmove i kredite (o zajmovima općinama), pripremu-realizaciju-zatvaranje računa budžeta Republike Srpske, robne rezerve itd. MFRS će biti uključen u finansijske aspekte Projekta, odnosno pregovore, olakšao je ugovor o zajmu i pratit će fiskalne aspekte provođenja Projekta.

	Naime, MFRS priprema ugovore o prijenosu sredstava zajma, ugovor o prijenosu grantova, priprema memorandum, daje saglasnost na povlačenje sredstava, pribavlja instrumente kreditnog osiguranja od PIT-ova. Također, MFRS je odgovoran za pružanje dokaza korisnicima o izvršenoj uplati odabranim ponuđačima, pružanje tehničke i administrativne podrške u radu PMU-a, obavljanje računovodstvenih i drugih kontrola, te pripremu i izdavanje naloga za plaćanje finansijskih dokumenata prethodno ovjerenih od strane odabranog konsultanta i njihovu dostavu osobama ovlaštenim za potpisivanje. Osim toga, MFRS daje odobrenje za plaćanje Ministarstvu finansija i trezora Bosne i Hercegovine, koje servisira vanjski indirektni dug za Republiku Srpsku na osnovu ugovora između Republike Srpske i Bosne i Hercegovine, te brine o instrumentima kreditnog osiguranja, vodi računovodstvenu evidenciju o svakom pojedinačnom dugu općina. Ministarstvo za prostorno uređenje, građevinarstvo i ekologiju Republike Srpske je vodeća institucija u Republici Srpskoj zadužena za kreiranje i provođenje politike zaštite okoliša, uključujući nacionalne strategije i akcione planove, inspekciju i izvršenje. Ministarstvo za prostorno uređenje, građevinarstvo i ekologiju Republike Srpske će pomno pratiti usklađenost Projekta s ukupnim nacionalnim razvojnim prioritetima. Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske Odjeljenje za vodoprivredu u okviru Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske odgovorno je za ukupnu regulativu vodnog sektora u Republici Srpskoj, odnosno odgovorno je za sljedeće poslove: upravljanje vodnim sektorom; kontrola, uspostava i upravljanje vodnim informacionim sistemom GIS i drugim formatima; vođenje registara; priprema strategija, programa, praćenje i koordinacija rada drugih organizacija vezanih za vodni sektor. Angažiran je konsultant za nadzor čija je uloga obezbijediti visoke standarde obezbjeđivanja kvaliteta u izvođenju radova i isporuci/ugradnji u projekte. Konsultant za nadzor pruža podršku PMU-u u praćenju i pomaže općinama u provođenju pojedinačnih projekata. Konsultant za nadzor potpisuje poseban trilateralni ugovor sa svakom općinom/PIT-om koji učestvuje u Projektu, za dio usluga za koje će se provoditi nadzor. Treća strana ugovora je Ministarstvo finansija RS-a kao Promoter, dok je PMU odgovoran za praćenje, jer je PMU odgovoran za cjelokupno upravljanje projektom WATSAN RS II. Konsultant Inicijative za ekonomsku otpornost – Tehnička pomoć za infrastrukturu (ERI-ITA) Značajna pomoć PMU-u pružit će se tokom Tehničke pomoći (TA) koju pruža konsultant Inicijative za ekonomsku otpornost – Tehnička pomoć za infrastrukturu (ERI-ITA) koji je odgovoran za sljedeće: - Tehnička pomoć PMU-u i PIT-ovima za upravljanje projektima; - Pomoć PIT-ovima za pripremu projektnih sažetaka; - Izrada projektnog zadatka za studije, nacrte i ankete; - Provođenje procjenilačkih misija i izrada Izvještaja o procjeni projekata i dokumentacije o nabavci; - Pomoć i/ili priprema konkursne dokumentacije. S obzirom na to da je Projekat u toku od decembra 2019. godine u skladu s Finansijskim ugovorom potpisanim između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Evropske investicijske banke (EIB), uspostavljen je cijeli Institucionalni okvir Projekta.

20.2 Organizacijsko ustrojstvo



• EIB je odgovoran za obezbjeđivanje zajma za provođenje Projekta.

• Odjeljenje za odnose s finansijskim institucijama Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine odgovorno je za sljedeće aktivnosti: istraživanje, analizu i pripremu za zaključivanje finansijskih aranžmana; saradnju s Međunarodnim monetarnim fondom (MMF), Svjetskom bankom (SB), Evropskom komisijom, poslovnim bankama i drugim multilateralnim i bilateralnim finansijskim institucijama, postupke provođenja novog duga, praćenje dinamike i efikasnosti zajmova/grantova i uslova za funkcioniranje pojedinačnih tranši zajmova/grantova, procjenu ukupnog priliva sredstava iz međunarodnih izvora za Bosnu i Hercegovinu, finansijsko provođenje sporazuma i drugih aranžmana, kontrolu finansijskih aranžmana s finansijskim institucijama i provođenje finansijskih aranžmana.

• Ministarstvo finansija Republike Srpske (MFRS) zaduženo je za kreiranje i provođenje aktivnosti vezanih za sistem finansiranja, sistem trezora, sistem brojanja, reviziju i platni bilans, zajmove i kredite (o zajmovima općinama), pripremu-realizaciju-zatvaranje računa budžeta Republike Srpske, robne rezerve itd. MFRS će biti uključen u finansijske aspekte Projekta, odnosno pregovore, olakšao je ugovor o zajmu i pratit će fiskalne aspekte provođenja Projekta.

• Jedinica za upravljanje projektom (PMU) odgovorna je za cjelokupno upravljanje projektom WATSAN RS II, izvještavanje EIB-a i olakšavanje pripreme paketa zajmova za korisnike, koordinaciju sa svakim PIT-om, kako bi se olakšalo provođenje Projekta i uravnotežili zahtjevi za zajam i grant za svaku općinu. Štaviše, PMU ima koordinacijsku ulogu među svim akterima.

• Općine koje su predmet ovog zahtjeva uspostavile su timove za provođenje Projekta unutar općina koji su odgovorni za svakodnevno provođenje općinskih projekata prioriteta za vodovod i kanalizaciju utvrđenih u Projektnom sažetku.

• Odjeljenje za vodoprivredu u okviru Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske odgovorno je za ukupnu regulativu vodnog sektora u Republici Srpskoj, odnosno odgovorno je za sljedeće poslove: upravljanje vodnim sektorom; kontrola, uspostava i upravljanje vodnim informacionim sistemom GIS i drugim formatima; vođenje registara; priprema strategija, programa, praćenje i koordinacija rada drugih organizacija vezanih za vodni sektor.

• Jedinica za upravljanje projektom osnovana je u okviru Ministarstva finansija Republike Srpske koja je odgovorna za upravljanje cjelokupnim projektom WATSAN RS II. Pored tri člana iz Ministarstva finansija, član PMU-a je i jedan predstavnik iz Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske i Ministarstva za prostorno uređenje, građevinarstvo i ekologiju.

• Sveukupno finansijsko upravljanje Projektom bit će odgovornost PMU-a. PMU će imati ključnu ulogu tokom aktivnosti finansijskog upravljanja. Finansijsko upravljanje uključuje fakturiranje graditelja/konsultanata/dobavljača prema zahtjevima za plaćanje PIT-a. PMU je odgovoran za pripremu različitih vrsta finansijskih izvještaja za Banku, EUD, Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske, Ministarstvo finansija RS-a i Ministarstvo finansija i trezora. Nadalje, PMU je tada odgovoran za pripremu zahtjeva za isplatu i izvještavanje o tome.

21 Budžet Projekta i plan finansiranja

Indikativni budžet Projekta (ukupni troškovi ulaganja)

Komponenta	Kategorije troškova (opis)	Ukupni troškovi Projekta (€) (A)	Nekvalificirani troškovi (€) (B)	Kvalificirani troškovi (€) (C) = (A) - (B)
1	Naknade za planiranje/projektiranje	723.000	723.000	0

	Naknade za planiranje/projektiranje (dozvole)			
2	Tehnička pomoć za pripremu Projekta	1.200.000	0	1.200.000
	Konkursna dokumentacija, postupci nabavke			
3	Tehnička pomoć za provođenje Projekta	1.435.000	0	1.435.000
	Nadzor radova			
4	Radovi (građevinski)	35.650.688	0	35.650.688
	Radovi (građevinski)			
5	Evaluacija i revizija	30.000	30.000	0
	Evaluacija i revizija			
6	Nepredviđeni troškovi	3.500.000	0	3.500.000
	Nepredviđeni troškovi			
	Ukupni troškovi Projekta	**42.538.688**	**753.000**	**41.785.688**

Izvori sredstava	**Finansirana komponenta (komponente)**	**Iznos (€)**	**% / Ukupno**	**Napomene**
WB-IG10-BIH-ENV-03	4	16.755.000	39,39%	Grant bez naknada
EIB	3.4	20.330.688	47,79%	Zajam potpisan u prosincu 2019.godine
Nacionalni doprinos	1,5,6	4.253.000	10,00%	
Grant EIB-a	2	1.200.000	2,82%	
Ukupno dostupno finansiranje		**42.538.688**	**100%**	

22	**Fiskalni prostor i održivost duga**	Procijenjeni iznos BDP-a za 2024. godinu iznosi 8.465,97 miliona eura. Prema Zakonu o zaduživanju, dugu i garancijama Republike Srpske, limit ukupnog duga Republike Srpske je 60% BDP-a, dok je limit javnog duga Republike Srpske 55% BDP-a. Stanje ukupnog duga Republike Srpske, prema preliminarnim podacima na dan 31. 03. 2024. godine, iznosi 3.231,31 mil. eura, od čega: • vanjski dug od 1.882,37 miliona eura, koji se sastoji od: - duga Republike Srpske u iznosu od 1.330,74 miliona eura, - duga jedinica lokalne samouprave u iznosu od 77,61 milion eura (direktna zaduženost iznosi 12,32 miliona eura, dok indirektna zaduženost iznosi 65,29 miliona eura) i dug javnih poduzeća i investicijske razvojne banke iznosi 474,02 miliona eura, i • interni dug od 1.348,99 miliona eura, a sastoji se od: - duga Republike Srpske u iznosu od 1.080,21 miliona eura, - duga jedinica lokalne samouprave u iznosu od 182,12 miliona eura, i - duga fondova socijalnog osiguranja u iznosu od 86,66 miliona eura (direktna zaduženost iznosi 86,56 miliona eura, dok indirektna zaduženost iznosi 0,10 miliona eura). Prema preliminarnim podacima na dan 31. 03. 2024. godine, ukupan dug Republike Srpske koji podliježe zakonskom limitu iznosi 3.202,73 miliona eura, odnosno 37,8% BDP-a, dok javni dug koji podliježe zakonskom limitu iznosi 2.728,71 miliona eura, odnosno 32,2% BDP-a. *S&P Global Rating* je u februaru 2024. godine potvrdio svoj kreditni rejting B stabilan za Republiku Srpsku. Ista ocjena (B stabilno) bila je šest godina zaredom potvrđena 2019, 2020, 2021, 2022. i 2023. godine. Kreditni profil Republike Srpske koji je potvrdio *Moody's* u martu 2024. godine je B3 (stabilan).

Prema Programu ekonomskih reformi Republike Srpske za period 2024–2026. godine, stanje ukupnog duga i projekcije navedene u valuti BAM su:

	2022.	30. septembar 2023.	2023.	2024.	2025.	2026.
I Ukupni vanjski dug Republike Srpske (1+2+3)	**4.225,8**	**3.687,5**	**3.750,3**	**4.393,1**	**4.639,4**	**4.670,7**
1. Dug Republike Srpske	3.090,6	2.600	2.630,1	3.255,9	3.517,6	3.551,7
2. Dug jedinica lokalne samouprave	121,8	130,1	141	161,5	193,5	201,6
3. Dug javnih poduzeća i investicijske razvojne banke	1.013,5	957,4	979,2	975,8	928,3	917,4
II Ukupni unutrašnji dug Republike Srpske (1+2+3)	**2.131,3**	**2.568,3**	**2.505,6**	**2.216,6**	**2.146,3**	**2.172,1**
1. Dug Republike Srpske	1.600,5	2.040,5	2.002,2	1.806,2	1.817,7	1.921,7
2. Dug jedinica lokalne samouprave	360,2	353,6	338,1	287,9	240	193,8
3. Dug fondova socijalne sigurnosti	170,6	174,3	165,3	122,5	88,6	56,6
III Ukupni dug Republike Srpske (I+II)	**6.357,2**	**6.255,8**	**6.255,8**	**6.609,6**	**6.785,8**	**6.842,8**

Bosna i Hercegovina i EIB zaključili su u decembru 2007. godine Okvirni sporazum kojim se uređuju aktivnosti Banke na području Bosne i Hercegovine (Okvirni sporazum). EIB stavlja Kredit na raspolaganje na osnovu toga što je Okvirni sporazum i dalje u punoj snazi tokom trajanja tog Ugovora. Što se tiče ovog Projekta, treba napomenuti da je Ugovor o zajmu s EIB-om potpisan u decembru 2019. godine. Kako bi ispunio plan finansiranja, Zajmoprimac je zatražio od Banke (EIB) kredit u iznosu od 30.000.000,00 EUR (trideset miliona eura) koji će se staviti na raspolaganje iz vlastitih sredstava Banke. Ministarstvo finansija posuđuje sredstva općinama pod istim uslovima.

Uticaj investicijskog projekta na javni dug procijenjen je prije potpisivanja sporazuma o finansiranju s EIB-om, na isti način na koji Ministarstvo procjenjuje nivo javnog duga općine prije potpisivanja sporazuma o zajmovima. Ministarstvo finansija RS-a izradilo je dokument o politici pozajmljivanja. Dokument definira smjernice (zajedno s finansijskim i tehničkim aspektima) kojima se u potpunosti uspostavlja način provođenja Projekta i svih uključenih šema u skladu s uslovima Ugovora o finansiranju potpisanog s EIB-om.

Općine koje su dio Projekta ispunjavaju uslove za finansiranje zajmom pod uslovom da:

- Kreditna sposobnost mora biti ispunjena prema ograničenjima datim u članu 6. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama Republike Srpske, te da Ministarstvo finansija RS-a potvrđuje da su redovno ispunjavali ugovorne obaveze vezane za prethodne projekte (prema Zakonu u RS-u, godišnji anuitet duga općine ne može biti veća od 18% redovnih prihoda općine),

- Općina mora dati odgovarajuće odobrenje zaduživanja za finansiranje svog potprojekta.

Što se tiče općina koje su predmet ovog zahtjeva, trenutno bi zajam EIB-a za predložena ulaganja iznosio 26,83 miliona eura. Uzimajući u obzir ovo i postojeće zajmove, napominje se da bi se za većinu općina servisiranje duga nastavilo smanjivati tokom godina i ostalo ispod zakonom dopuštenog limita od 18% tekućih prihoda u prethodnoj godini.

23 **Izračun granta WBIF-a za Akciju**

Vrsta aktivnosti	Ukupni troškovi (€) (A)	Stopa sufinansiranja (%) (B)	Maksimalno sufinansiranje (€) (C) = (A) x (B)
(1) Radovi i roba	35.650.688,00	47,00%	16.755.000,00
Traženi iznos granta	35.650.688,00		16.755.000,00
(4) Naknada za provođenje za investicijsku komponentu ovog zahtjeva			335.100,00
(5) Naknada za provođenje komponente tehničke pomoći ovog zahtjeva			0,00
UKUPNI IZNOS GRANTA WBIF-A			17.090.100,00

24	**Opravdanje iznosa granta WBIF-a**	Jedan od najvećih izazova s kojima se Projekat suočava je potencijalni finansijski jaz uzimajući u obzir EIB-ove kriterije finansiranja da zajam Banke ne smije prelaziti 50% ukupnih troškova cijelog projekta WATSAN RS II. To znači da bi općina koja učestvuje u Projektu trebala obezbijediti finansiranje u jednakom iznosu zajmu EIB-a, ili bi se ovaj iznos mogao obezbijediti iz različitih izvora vladinog doprinosa ili sredstava granta.

Bez investicijskog granta, napredak projekta WATSAN RS II bit će ometen i mogao bi dovesti do značajnog pritiska na općinski lokalni budžet.

Investicijski grant WBIF-a značajno će ubrzati provođenje Projekta u cjelini pravodobnim obezbjeđivanjem dodatnog finansiranja. Dodatno, sa stanjem javnog duga Republike Srpske prema preliminarnim podacima na dan 30. 11. 2023. godine, ukupan dug Republike Srpske koji podliježe zakonskom ograničenju iznosi 3.139,59 miliona eura, odnosno 39,7% BDP-a, dok javni dug koji podliježe zakonskom ograničenju iznosi 2.657,70 miliona eura, odnosno 33,6% BDP-a, državni budžet ima vrlo ograničena sredstva u odnosu na nacionalne potrebe u infrastrukturi sektora voda/otpadnih voda. U tom je kontekstu doprinos WBIF-a apsolutno neophodan za pravovremeno provođenje Projekta.

Tražena sredstva u iznosu od 16,75 miliona eura potrebna su za uspješno provođenje Projekta. Izračuni izrađeni u skladu sa Studijama izvodivosti (za dio općina koje su predmet ovog zahtjeva) i procijenjenim vrijednostima iz Izvedbenih projekata pokazuju da traženi iznos granta predstavlja stopu od 47% za sufinansiranje. Također, mora se napomenuti da je ovo dio šire akcije u projektu WATSAN RS II u infrastrukturi za vode i otpadne vode koji će se finansirati iz zajmova i vlastitih sredstava za koje je procijenjena vrijednost 60,00 miliona eura. Iz te perspektive, zatraženi iznos granta predstavlja stopu sufinansiranja od 39 % u poređenju s maksimalnom stopom od 70%, prema metodologiji WBIF-a za sufinansiranje.

Također, ovaj grant nastavit će se na već primljena sredstva granta u iznosu od 1,2 miliona eura za ERI-ITA koja je EIB obezbijedio za potrebe pripreme projekata u okviru projekta WATSAN RS II.

S obzirom na navedeno, traži se finansiranje za općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik.

Ove općine su odabrane na osnovu spremnosti projekta (riješeno pitanje zemljišta, izrađen izvedbeni projekat, već najavljena konkursna dokumentacija ili je u pripremi), kao i uzimajući u obzir sljedeće principe:

- Oni s nivoom duga nižom od granice utvrđene zakonom;

- Oni koji predaju projekat koji obezbjeđuje veće efekte zaštite voda (viši nivo pročišćavanja);

- Poboljšava komunalnu infrastrukturu ili usluge koje općina i/ili komunalno poduzeće pružaju stanovnicima;

- Ima jasan i cjelovit investicijski i finansijski plan, uključujući dokaze da je obezbijedio predloženo sufinansiranje, ili će biti pravodobno obezbijeđeno;

- Investicijom i finansijskom projekcijom porprojekta dokazuje se da će se provođenjem planiranih objekata i aktivnosti navedenih u potprojektu povećati stanovništvo obuhvaćeno javnim vodosnabdijevanjem (potencijalno smanjenje prekida) i kanalizacijskim sistemom, što će zauzvrat doprinijeti smanjenju negativnih efekata na izvore pitke vode ili vodotoke (ili će se ti efekti postići dugoročno, po završetku cjelokupnog projekta u općini).

Sažetak rezultata koji se odnose na finansijsku analizu provedenu u Studijama izvodivosti (za dio općina) i analizu koju je proveo PMU pokazuje da je, uz diskontnu stopu od 5%, prosječni povrat ulaganja sljedeći:

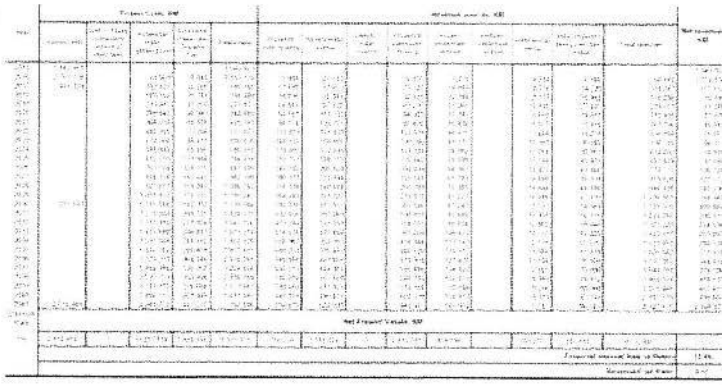
• FIRR: - 10,2%

• Omjer prihoda i troškova: 0,53

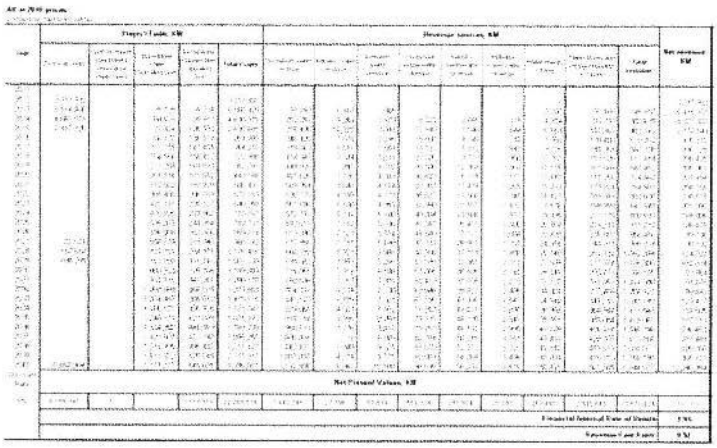
Ovaj omjer prihoda i troškova također naglašava da će na projiciranim nivoima tarifa, koje su u skladu s kriterijima pristupačnosti za potrošače, postojati jaz u finansiranju od oko 47%, što je u skladu sa zatraženim grantom i stopom sufinansiranja od 47%. To je otprilike u skladu s finansijskom strukturom Projekta koja predlaže 50% doprinosa (kapitala) za projekat koji se sastoji od općinskih doprinosa ili drugih sredstava, uključujući grant.

Sve tarife za vodu i otpadne vode trebale bi se povećati za oko 2,5% godišnje u realnom smislu (isključujući uticaj inflacija) tokom perioda analize kako bi se dobio omjer prihoda i troškova od 1,00. To bi znatno premašilo prag pristupačnosti za potrošače i predviđenu stopu prosječnog realnog povećanja tarifa od oko 1% godišnje za vodosnabdijevanje i oko 0,75% za otpadne vode.

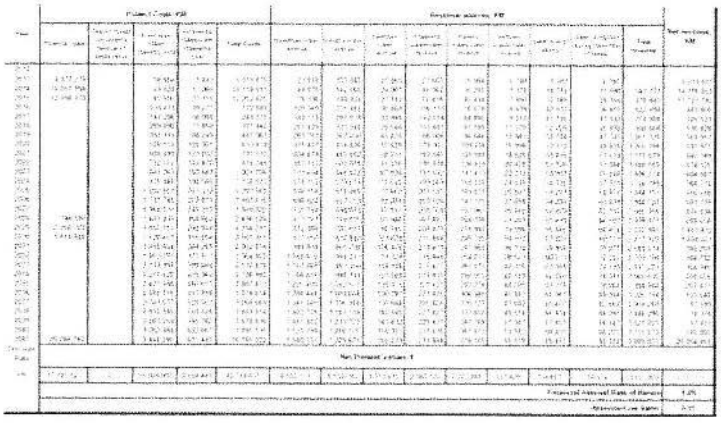
Gradiška – rezultati finansijske analize



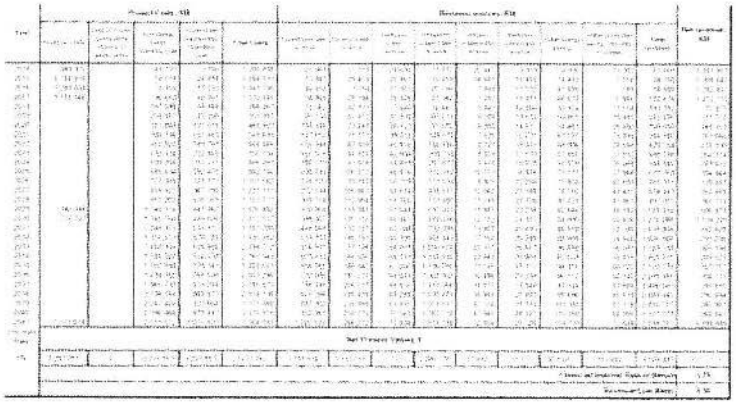
Laktaši – rezultati finansijske analize



Prijedor – Rezultati finansijske analize



Trebinje – Rezultati finansijske analize

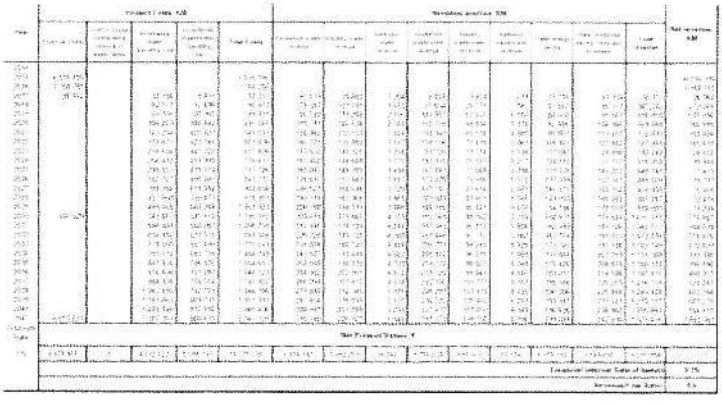


Teslić – Rezultati finansijske analize

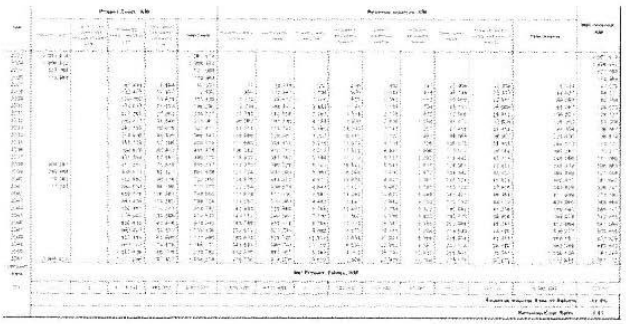
All at 2011 prices

Year	Project Costs, KM			Project Revenues, KM				Net revenue, KM
	Capital costs	Incremental operation and maintenance cost	Total costs	Incremental water supply revenue	Incremental wastewater revenue	Incremental connection revenue	Total revenue	
2011								
2012	261 054	4 357	264 411	2 825	646	1	4 315	265 401
2013	1 484 348	11 719	1 496 063	5 014	1 220	1	4 315	1 491 747
2014	2 746 724	84 369	2 831 133	19 687	5 184	6	7 591	2 823 504
2015	2 893 698	91 642	2 985 340	15 878	5 057	5	10 394	2 974 946
2016		325 696	325 696	33 206	1 430	14	31 836	293 860
2017		339 219	339 219	49 594	2 348	21	51 963	287 256
2018		154 921	154 921	66 049	5 177	29	72 253	282 670
2019		371 768	371 768	82 660	10 003	36	92 698	278 470
2020		387 884	387 884	99 079	13 457	41	112 777	275 107
2021		404 195	404 195	115 624	17 246	48	132 969	272 200
2022		423 041	423 041	132 296	20 905	55	153 256	269 739
2023		441 420	441 420	148 996	24 345	61	173 153	268 317
2024		460 417	460 417	166 190	27 745	68	193 992	267 425
2025		480 054	480 054	181 778	31 119	74	212 967	267 088
2026		500 364	500 364	196 464	35 450	81	232 996	267 369
2027	2 611	521 280	523 891	210 012	42 644	87	252 744	271 139
2028	14 843	542 909	557 753	239 747	42 251	97	282 095	275 658
2029	27 467	565 269	592 736	266 037	47 076	107	313 226	279 510
2030		588 314	588 314	293 674	52 025	118	345 819	242 495
2031		612 137	612 137	322 997	57 705	130	380 333	231 804
2032		636 764	636 764	354 087	62 624	142	416 853	219 911
2033		662 147	662 147	386 689	68 155	154	454 999	207 148
2034		688 308	688 308	420 830	73 784	167	494 782	193 525
2035		715 362	715 362	456 727	79 640	181	536 751	178 611
2036		743 312	743 312	495 093	85 725	196	581 004	162 309
2037		767 847	767 847	535 393	92 041	211	627 645	140 201
2038		793 298	793 298	577 402	98 428	227	676 147	117 150
2039		819 702	819 702	621 908	105 036	244	727 186	90 517
2040	3 918 222	847 096	4 765 318	668 736	111 866	262	780 863	3 015 296
Discount Rate	Net Present Values, KM							
5%	3 102 453	6 242 771	10 738 567	2 403 088	394 112	1 058	2 909 829	5 827 738
						Financial Internal Rate of Return		5.4%
						Revenue/Cost Ratio		0.27

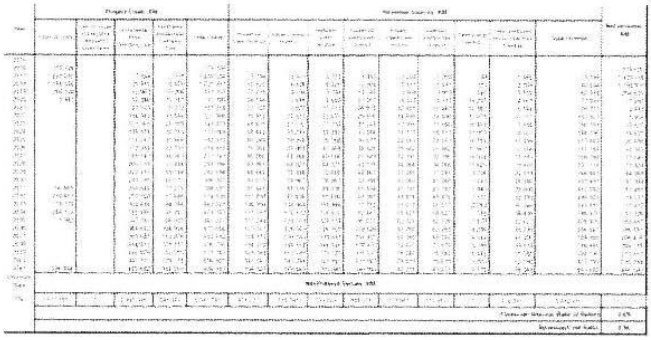
Zvornik – rezultati finansijske analize



Novi Grad – rezultati finansijske analize



Nevesinje – Rezultati finansijske analize



25	**Dodatnost granta WBIF-a**	
	Ekonomska i finansijska	Potprojekti su usmjereni na poboljšanje snabdijevanja vodom u smislu kvaliteta vode, količine i pristupa pouzdanim zalihama. Također su usmjereni na poboljšanja u prikupljanju kanalizacije, proširenju usluga. Prethodni Konsultanti za tehničku pomoć (za Projekat WATSAN RS), kao i konsultant ERI-ITA (za projekat WATSAN RS II) poduzeli su detaljnu izvodivost i kvantificirali ekonomske i ekološke koristi usklađenosti s Direktivom EZ-a o vodi za piće i pročišćavanju komunalnih otpadnih voda. Na osnovu „Vodiča za analizu troškova i koristi investicijskih projekata" (DG Regio, 2014.) provedeno je 17 studija izvodivosti kako bi se pokazala ekonomska održivost predloženih prioritetnih investicijskih programa u rasponu od ekonomskih internih stopa povrata (EIRR) od 12% do 26%. Finansijska analiza pokazuje negativne stope povrata (FIRR) i negativne omjere troškova koristi u rasponu od 0,40 do 0,55. Što se tiče predloženih ulaganja u općine koje su predmet ovog zahtjeva za grant, prosječni rezultati Finansijske interne stope povrata (FIRR) pokazuju da je, uz diskontnu stopu od 5%, povrat ulaganja sljedeći: FIRR: - 10,2% Omjer prihoda i troškova: 0,53 To pokazuje finansijski jaz i opravdanost finansiranja grantom. Projekat će stvoriti dodatna radna mjesta na tom području tokom perioda provođenja i operativnih perioda. Nadalje, ulaganje će podstaknuti privredni rast općim poboljšanjem infrastrukture u regiji. Pouzdane i usklađene usluge pitke vode i otpadnih voda povećavaju privlačnost regije za investitore i predstavljaju jedan od nekoliko ključnih faktora za daljnji privredni rast. Projekat će također proizvesti značajne nemjerljive koristi u obliku poboljšanog javnog zdravlja. Postoji potreba za održavanjem pristupačnosti vode na prihvatljivom nivou unatoč znatnim troškovima Projekta i tarifnoj strukturi koja pokriva troškove. Investicijski grant, kao što je onaj za koji se ovdje podnosi zahtjev, potreban je kako bi se obezbijedilo ispunjavanje gore navedenih ciljeva. Kao što je navedeno, cilj općina iz ovog zahtjeva i njihovih vodovodnih poduzeća je proširiti i sanirati vodovodnu mrežu, proširiti vodne usluge na ruralna područja i proširiti kanalizacijsku mrežu.

	Općinska tijela izvijestila su da su uslovi vodosnabdijevanja u naseljima koja podliježu ovom zahtjevu vrlo loši; da ljudi nemaju ili imaju vrlo ograničen pristup izvoru vode i da tamo gdje ga imaju kvalitet nije prikladan. Finansiranje grantom neće povećati obim Projekta koji je već definiran i u potpunosti finansiran u općinama. Međutim, sredstva granta podstaknut će početak projekata izgradnje i/ili sanacije sistema vodosnabdijevanja, otpadnih voda i kanalizacije, čija je realizacija nužan uslov za uspjeh projekta WATSAN RS II.
Razmjer Projekta	Kao što je navedeno, cilj općina iz ovog zahtjeva i njihovih vodovodnih poduzeća je proširiti i sanirati vodovodnu mrežu, proširiti vodne usluge na ruralna područja i proširiti kanalizacijsku mrežu. Općinska tijela izvijestila su da su uslovi vodosnabdijevanja u naseljima koja podliježu ovom zahtjevu vrlo loši; da ljudi nemaju ili imaju vrlo ograničen pristup izvoru vode i da tamo gdje ga imaju kvalitet nije prikladan. Finansiranje grantom neće povećati obim Projekta koji je već definiran i u potpunosti finansiran u općinama. Međutim, sredstva granta podstaknut će početak projekata izgradnje i/ili sanacije sistema vodosnabdijevanja, otpadnih voda i kanalizacije čija je realizacija nužan uslov za uspjeh projekta WATSAN RS II.
Vrijeme Projekta	Kao što je gore navedeno, uzimajući u obzir finansijski jaz, grant će pozitivno uticati na vrijeme provođenja Projekta, te omogućiti provođenje tokom perioda 2024–2027. godine (u postupku je zahtjev za produženje Ugovora o finansiranju s EIB-om). U suprotnom, tj. da grant nije dostupan, finansiranje, odnosno ulaganja bi se odgodila za nekoliko godina.
Kvalitet i standardi Projekta	U nedostatku granta predloženog za finansiranje, općine će morati odgoditi te komponente koje su identificirane kao prioritetna ulaganja koja su prvobitno odobrena pod pretpostavkom da će grant biti dostupan. Podrška granta omogućila bi općinama adekvatnije provođenje predloženih prioritetnih investicijskih programa i potpunije poboljšanje kvaliteta vodovodnih i kanalizacijskih usluga. Ovi i svi drugi projekti unutar projekta WATSAN RS II slijede standard ustanovljen lokalnim propisima i Direktivom EU-a o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda (91/271/EZ) i Direktivom o vodi za piće (98/83/EZ), stoga su postavljeni standardi koji nisu povezani sa standardima finansiranja. Međutim, bez granta ovaj Projekat neće biti proveden u bliskoj budućnosti.
Inovacija	Cijeli projekat WATSAN RS i WATSAN RS II, kao nastavak početnog programa, zasniva se na prijenosu znanja od vodećih finansijera PMU-a, odnosno do lokalnih jedinica koje im omogućavaju upravljanje komunalnim poduzećima za vode na osnovu održivosti. Tokom proteklih godina, korisnici su usvojili nova znanja u smislu novih tehnologija u sektoru voda i otpadnih voda, kao i poboljšanja u komunalnom sektoru za praćenje i kontrolu protoka koji se crpe iz glavnih izvora vode i usmjeravaju protoke na racionalniji način, čime se smanjuje potrošnja energije i smanjuju operativni troškovi. Mjere tokove u sistem i omogućavaju korisniku da počne bolje razumijevati sistem, uključujući stvarni nivo NPV-a. Tokom projekta WATSAN RS i u bliskoj saradnji s PMU-om i EIB-om, Konsultanti za tehničku pomoć razvili su visoko inovativni modalitet za provođenje Tehničke pomoći na osnovu pripreme projektnih sažetaka koji odražavaju investicijske prioritete općina koje učestvuju u programu. Projektni sažeci olakšavaju identificiranje općina koje zahtijevaju veliki razvoj infrastrukture kao što su kanalizacijski sistem, postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda ili pitke vode i razvoj izvora itd. i onih koje trebaju manju intervenciju za proširenje i poboljšanje postojeće infrastrukture. Prva grupa općina tada podliježe detaljnim studijama izvodivosti za pripremu projekta, dok su za posljednju grupu potrebne kratke misije za procjenu projekta kako bi se ispitali izvedbeni projekti i drugi planski dokumenti kako bi se provjerila dosljednost u skladu sa zahtjevima finansiranja EIB-a. Studije izvodivosti i izvještaji o ocjeni projekata zajedno s projektnim sažecima ključni su za zaključivanje ugovora o zajmu s EIB-om i dodjelu sredstava granta za predložene potprojekte: Ciklus pripreme Projekta dovršava se pripremom konkursne dokumentacije od strane Konsultanta za tehničku pomoć kako bi predloženi projekti napredovali do faze izgradnje. Prema zasebnom ugovoru s PMU-om, Konsultanti za nadzor i provođenje također će biti aktivni za upravljanje izgradnjom, dok projekte priprema Konsultat za tehničku pomoć. Isti pristup se sada koristi u projektu WATSAN RS II s obzirom na to da je prva faza prepoznata kao jedan od najuspješnijih projekata u Bosni i Hercegovini.
Održivost	Od početka prve faze i nastavka projekta WATSAN RS II, došlo je do niza razvoja koji će obezbijediti da se koristi Projekta nastave i nakon životnog vijeka Projekta. Korisnici su postali svjesniji prednosti pripreme srednjoročnih do dugoročnih poslovnih planova, što im omogućava pripremu dugoročnih projekcija troškova i prihoda, te tarifa za povrat troškova kako bi se obezbijedila otplata duga i održivo operativno okruženje. Radionice i ciljana obuka na početku Faze I postigli su ovaj cilj. Studije izvodivosti poduzete za razvoj nove i veće infrastrukture također su pripremile dugoročne strateške programe ulaganja za većinu općina za potrebe infrastrukture vodosnabdijevanja i otpadnih voda tokom sljedećih 30 godina, što bi općini dugoročno koristilo u planiranju i razvoju. To je uključivalo optimizaciju postojećih sistema za vodu i otpadne vode, uvođenje modernog telemetrijskog sistema za efikasnije praćenje i kontrolu, što je rezultiralo smanjenjem gubitaka, uštedom energije i poboljšanom operativnom efikasnošću.

	Finansiranje grantom podržat će mogućnost općina da dodijele druga sredstva za finansiranje drugih paralelnih projekata potrebnih za potpunu funkcionalnost općinskog vodovoda i sistema otpadnih voda. Imat će koristi od gubitaka vode, što će dovesti do povećanja prihoda komunalnih poduzeća.
Ostale prednosti	

26	**Omjeri finansijske poluge**	
	Efekat poluge EU-a	20.330.688/17.315.197,56 = 1,17
	Omjer finansijske poluge vodeće finansijske institucije	21.530.688/17.315.197,56 = 1,24
	Omjer finansijske poluge privatnog sektora	
	Efekat multiplikacije	(43.098.885,56-560.197,56)/17.315.197,56 = 2,45

27	**Održivost Projekta**	
	Ekonomska/ finansijska održivost	Finansijsko stanje javnih komunalnih poduzeća koja pružaju komunalne usluge vodosnabdijevanja i odvodnje u navedenim općinama, relativno je stabilno. Većina javnih komunalnih poduzeća ostvarila je operativne gubitke u 2011. i 2012. godini (od 2010. godine JKP-ovi se prenose s vlade na lokalne jedinice), a zatim se oporavljaju i završavaju 2013. godinu i sljedeće godine s pozitivnim operativnim rezultatima. Sveukupni pristup u javnim komunalnim poduzećima je smanjenje troškova i povećanje prihoda u odnosu na prethodne godine. Ovaj pristup je pozitivno uticao na uspješnost komunalnih poduzeća. Komunalna poduzeća sada mogu pružiti održive i pristupačne usluge za vodu i otpadne vode i poduzeti predložena prioritetna ulaganja ako se tarife postepeno povećavaju i realno i u skladu s predviđenom stopom inflacije od 2,5% godišnje tokom dugoročnog perioda. Ovaj režim povećanja tarifa bio bi adekvatan kako bi se obezbijedilo nesmetano i stabilno operativno okruženje za vodna poduzeća u poređenju s trenutnom praksom povremenog *ad hoc* povećanja tarifa. Većina javnih komunalnih poduzeća može finansirati samo male kapitalne izdatke, dok sve velike kapitalne investicije finansiraju općine ili centralna vlada. Stoga je potrebno značajno poboljšanje radnog okruženja kako bi JKP-ovi pružili zadovoljavajući nivo usluga vodosnabdijevanja i pročišćavanja otpadnih voda, te podržali predložena ulaganja u razvoj infrastrukture za vodosnabdijevanje i prikupljanje i pročišćavanje otpadnih voda. Jedan od ključnih faktora koji će doprinijeti dugoročnoj održivosti Projekta bit će činjenica da će općine korisnice imati poboljšanu i efikasnu infrastrukturu daleko nakon završetka Projekta i isteka granta. Kao što je ranije navedeno, već su usvojili mjere kao što su priprema srednjoročnih do dugoročnih poslovnih planova i projekcija kako bi razumjeli pristupačnu razinu tarifa za povrat troškova i komunicirali s potrošačima kako bi njihove politike naplate bile prihvatljivije. Obezbjeđivanje odgovarajuće opreme i osposobljavanje za rad i održavanje također će biti važna karakteristika za dugoročnu održivost poslovanja. Očekuje se da će svi ovi i drugi faktori već opisani u prethodnim odjeljcima doprinijeti dugoročnoj održivosti predloženih ulaganja u smislu socijalnih i ekoloških aspekata. Kroz studije izvodivosti razmatrani su aspekti okoliša i zaključeno je da nema negativnog uticaja na okoliš. Analiza pokazuje da je prioritetni program ulaganja održiv i pristupačan, te da predviđeni nivoi tarifa mogu ostvariti dovoljne prihode: • za ispunjavanje obaveza servisiranja duga i traženih mjerila uspješnosti; • za ostvarivanje odgovarajućih novčanih viškova kako bi se doprinijelo dodatnim ulaganjima koja su dugoročno potrebna za usluge vodosnabdijevanja i odvodnje otpadnih voda.
	Ekološki aspekti	Očekuje se da će sanacija postojećih vodovodnih sistema smanjiti gubitke vode za 10–15% uz stvaranje ušteda energije, čime će se obezbijediti održivije korištenje vodnih resursa kako bi se zadovoljile potrebe stanovništva. Očekuje se da će izgradnja nove vodne infrastrukture koristiti ljudima koji se trenutno oslanjaju na neregulirano samosnabdijevanje ili su povezani sa sistemima kojima upravljaju lokalne zajednice koje nemaju odgovarajuće kapacitete za upravljanje sistemima. Stoga će Projekat pružiti priliku za bolju kontrolu povlačenja vodnih resursa i za poboljšanje usluga formaliziranjem pružanja usluga. Osim toga, povećanjem pristupa održivim i sigurno upravljanim vodama, povećanjem efikasnosti u pružanju usluga, doći će do veće kontrole što se tiče zahvatanja vode iz površinskih i podzemnih voda. Povećanjem pristupa odgovarajućem prikupljanju i pročišćavanju otpadnih voda smanjit će se onečišćenje vodnih tijela i rizici za javno zdravlje, kao što je povećana izloženost bolestima koje se prenose vodom. Te će mjere pomoći u zaštiti tokova u okolišu, povećanju dostupnosti vode i povećanju otpornosti vodnog sektora i lokalnih korisnika na događaje uzrokovane klimatskim promjenama kao što su suše, povišene temperature i poplave.

	Vezano za negativan uticaj na okoliš (tokom faze izgradnje i tokom faze rada), s obzirom na to da je predloženim ulaganjima planirana sanacija postojećih cijevi, izgradnja novih ili izgradnja i sanacija kućnih priključaka, najveći negativan uticaj na okoliš očekuje se tokom faze izgradnje (iskop rovova). S obzirom na Zakon o zaštiti životne sredine („Službeni glasnik Republike Srpske", broj 71/12), i obim rada predloženih investicija koje podliježu ovom zahtjevu za grant, procjena uticaja na okoliš nije obavezna i ne može se tražiti prema važećem zakonodavstvu o okolišu. Također, potrebno je imati na umu da su u skladu s nacionalnim zakonodavstvom Republike Srpske i redoslijedom aktivnosti koje se slijede u okviru Programa, općine dužne pribaviti lokacijske i građevinske dozvole zajedno s odobrenjem procjena utticaja na okoliš (gdje je to prikladno) u fazi projektiranja, a znatno prije početka konkursnog procesa, s obzirom na to da je faza projektiranja završena za 37 investicija i u pripremi je za 2 investicije i da nije bilo zahtjeva za procjenom uticaja na okoliš tokom ove faze.
Društveni aspekti	Sanacija i izgradnja kanalizacijskih mreža i uređaja za pročišćavanje otpadnih voda imat će dugotrajan pozitivan uticaj na zdravlje opsluženih zajednica smanjenjem rizika od bolesti koje se prenose vodom. Aktivnosti angažiranja građana i redovna komunikacija s akterima Projekta obezbijedit će društvenu održivost ulaganja. Sva ulaganja predložena za finansiranje u okviru Projekta proći će ekološku i društvenu provjeru prije odobrenja i bit će uslovljena odgovarajućim nadzorom tokom izgradnje. Projektom će se ostvariti prihodi putem tarifa, odnosno tarifa za vodu. Trenutno zakonodavstvo na nacionalnom nivou daje lokalnim samoupravama ovlaštenje za samostalno određivanje tarifnih stopa. Također se utvrđuje da javna komunalna poduzeća (JKP) trebaju odobrenje jedinica lokalne samouprave za svaku promjenu tarifnih stopa. Navedeno je da su ove tarife utvrđene na osnovu povezanog zakonodavstva o komunalnim uslugama, koje propisuje da JKP-ovi predlažu tarifne stope, koje općine trebaju usvojiti. U praksi ne postoji tarifa za održavanje infrastrukture, već bi se ta tarifa trebala ugraditi u tarife za vodosnabdijevanje i kanalizaciju. JKP-ovima treba odobrenje općina za svaku promjenu tarifnih stopa. Tarife za vodu i otpadne vode u zemlji općenito su postavljene na niske nivoe koje u najboljem slučaju nadoknađuju direktne operativne troškove, dok je bilo malo pokušaja da se tarife postave na pune nivoe povrata troškova kako bi se finansiralo održavanje kapitalnih izdataka (*CapEx*) i finansiranje kapitalnih ulaganja u hitno potrebnu infrastrukturu za vodu i otpadne vode. Tarife za vodu su oko dva puta veće za komercijalne nego za domaće kupce. Stoga postoji značajno unakrsno subvencioniranje između kupaca s komercijalnim kupcima koji subvencioniraju domaće. U prosjeku od ukupnog prodanog obima, oko 81% prihoda ostvaruje se od domaćih kupaca, dok preostalih 19% čine kupci koji nisu domaći. Općenito, i tarife za vodu i otpadne vode u Republici Srpskoj su na niskim nivoima, što znači da su obično dovoljne samo za pokrivanje operativnih troškova. Postoje neke razlike u domaćim tarifama za snabdijevanje vodom između općina. To je u velikoj mjeri odraz politika naplate pojedinih općina. Veće općine, kao što su Trebinje, Prijedor, Doboj i Laktaši s većim potrošačkim bazama i visokim nivoom programa kapitalnih investicija, također su primijenile tarife blizu ili iznad prosjeka. Općine mogu pružiti održive i pristupačne usluge za vodu i otpadne vode i poduzeti ulaganja ako se tarife postepeno povećavaju i realno i u skladu s predviđenom stopom inflacije od 2,5% godišnje (predviđena stopa inflacije procijenjena je prije 2023. godine, koja bi očito sada trebala biti mnogo viša) tokom dugoročnog perioda. Ovaj režim povećanja tarifa bio bi adekvatan kako bi se obezbijedilo nesmetano i stabilno operativno okruženje za komunalna poduzeća u poređenju s trenutnom praksom povremenog *ad hoc* povećanja tarifa. U prosjeku za posljednjih pet godina troškovi vodnih usluga u gore navedenim općinama kretali su se od 1,1 do 1,3% prosječnog dohotka domaćinstava. S realnim i inflacijskim povećanjem tarifa za vodosnabdijevanje i usluge otpadnih voda, pokazalo se da troškovi usluga vodosnabdijevanja i otpadnih voda širom Republike Srpske ostaju znatno ispod granica pristupačnosti od manje od 3,0% prosječnog raspoloživog dohotka domaćinstva, što ne bi bilo opterećenje ni za domaćinstva s niskim prihodima. Pod pretpostavkom da domaćinstva s nižim dohotkom zarađuju oko trećinu manje od prihoda prosječnih domaćinstava, postotak dohotka koji koriste usluge vodosnabdijevanja i odvodnje otpadnih voda i dalje bi iznosio oko 2,5% mjesečnog dohotka. Dokazi također pokazuju da bi domaćinstva s nižim prihodima imala tendenciju da smanje svoju prosječnu potrošnju i efikasnije upravljaju svojim zahtjevima kako bi se suprotstavila poteškoćama s pristupačnošću. Dugoročno gledano, glavna pretpostavka je da bi trenutna prosječna potrošnja po stanovniku ostala konstantna kao odgovor na povećanje troškova snabdijevanja vodom, bolje upravljanje potražnjom i veću svijest o očuvanju vodnih resursa.
Institucionalni aspekti	Kao što je navedeno u prethodnom odjeljku, Jedinica za upravljanje projektima osnovana je na nivou vlade, kao i Tim za provođenje projekta u svakoj općini koja učestvuje u Projektu (i ima odgovarajuće i kvalificirano osoblje), što će obezbijediti uspješno upravljanje provođenjem i praćenjem ulaganja u općinama. Što se tiče operativne faze, projekat WATSAN RS II uspostavio je pravila propisana Dokumentom o politici kreditnih sredstava Evropske investicijske banke i prijenosa sredstava granta krajnjim korisnicima Republike Srpske za projekte vodosnabdijevanja i kanalizacije, koji se između ostalog razvija kako bi se podržala održivost javnih komunalnih poduzeća krajnjeg korisnika i njegova finansijska sposobnost upravljanja i održavanja postojeće i nove infrastrukture.

	Procjena rizika				
	Vrsta rizika	Opis	Vjerovatnoća rizika	Uticaj rizika	Ublažavanje
28	Politički	(1) Promjene u upravi na nacionalnom ili općinskom nivou predstavljaju srednji rizik. Tokom projekta WATSAN RS I (projekat WATSAN RS II u osnovi je nastavak faze I s proširenim obimom rada i novim /ili „starim" općinama dodanim onima koje su već uključene u fazu I) došlo je do promjena u općinskoj upravi u nekim općinama bez ikakvih poremećaja u tekućim potprojektima koji se provode, ali došlo je do određenih kašnjenja i prijedloga za promjenu obima radova. (2) Kašnjenje u odobravanju urbanističkih planova i izvlaštenja	Srednja	Srednji	(1) Sporazumi o daljnjem kreditiranju za Projekat zaključuju se s Ministarstvom finansija. Čak i ako dođe do promjene u upravljačkoj strukturi lokalne samouprave zbog predstojećih izbora, Ministarstvo finansija i PMU jemče političku neutralnost i održivost projektnih zadataka na lokalnom nivou, prihvaćenih od strane EIB-a i u skladu s usvojenim planom radova. (2) Držati proces pod strogom kontrolom i uključiti odgovorna tijela u sastanak
	Ekonomski	(1) Ne postoje ekonomski rizici povezani s ulaganjima javnog sektora za pružanje poboljšane infrastrukture za usluge voda i otpadnih voda. (2) Jedan od potencijalnih rizika je nedostatak privrednog razvoja koji bi mogao imati ozbiljan uticaj na pristupačnost tarifa. (3) Prekoračenje operativnih troškova	Srednja	Srednji	(1) Postoji ugovorna obaveza prema Projektu i na nacionalnom nivou vlade i na nivou Općinske uprave. (2) Pravilna kontrola projekta i upravljanje projektom kroz podršku Tehničkoj pomoći (3) Obuka i Tehnička pomoć tokom prve dvije ili tri godine rada
	Finansijski	(1) Niski rizik s obzirom na grant isplaćuje se za ulaganja paralelno sa sredstvima zajma tek nakon što su projekti pripremljeni, imovinska ili pristupna pitanja riješena, a konkursi raspisani. (2) Tarife neće biti odobrene na nivou potrebnom za održivost	Niska	Nizak	(1) Predložiti povećanje tarife prema nacionalnoj tarifnoj metodologiji i spremnosti na plaćanje
	Društveni	Ne postoje društveni sukobi ili rizici povezani s pružanjem poboljšanih usluga snabdijevanja vodom i odvodnje otpadnih voda	Niska	Nizak	Nema
	Okolišni	Nema rizika za okoliš, osim ako se velike količine dodatnih zaliha vode stavljaju na raspolaganje bez odgovarajućih odredaba za prikupljanje i pročišćavanje otpadnih voda; Uticaj na klimatske promjene	Niska	Nizak	Poduzimaju se svi napori za predlaganje i provođenje odgovarajućeg sistema prikupljanja otpadnih voda; zamjena stare i neefikasne infrastrukture povećat će operativnu efikasnost, smanjiti gubitke vode i smanjiti potrošnju energije. To će sektor vodnih resursa učiniti otpornijim na klimatske promjene i prolagođavanje
	Provođenje	Uz pomoć dodatne podrške granta, provođenje nove vodovodne mreže ili kanalizacije ili razvoj novih izvora vode može predstavljati rizik od neispunjavanja očekivanih rezultata. Loše izvođenje Izvođača	Srednja	Srednji	Sva predložena ulaganja u vodu ili otpadne vode bit će predmet procjene od strane Konsultanta za tehničku pomoć koji će odrediti kvalitet projekta, odnosno predloženo rješenje, kao i održivost; Svi novi izvori vode uređeni su strogim nacionalnim zakonodavstvom koje zahtijeva detaljne studije kako bi se dokazao održivi prinos, kvalitet vode i zaštita sanitarne zone prije davanja dozvole za izradu i korištenje izvora; Priprema konkursne dokumentacije s odgovarajućim kriterijima odabira. Prisutnost Tehničke pomoći i centralnog nadzora za podršku PIT-ovima u upravljanju ugovorima
	Operativni	Nedostatak znanja koje posjeduju operateri, neefikasan postupak preventivnog održavanja, loš kvalitet vode koji predstavlja opasnost za zdravlje zajednice i neuspjeh u identificiranju prijetnji infrastrukturi cjevovodne mreže	Srednja	Srednji	PMU će pružiti podršku Provedbenim jedinicama i operaterima u jačanju kapaciteta kroz organizaciju obuka o različitim operativnim rizicima. Saradnja s različitim projektima koje provode različite međunarodne finansijske institucije u vezi s poboljšanjem finansijskih i operativnih efekata komunalnih poduzeća
	Ljudska prava	Ne postoje rizici povezani s ljudskim pravima s obzirom na to da je cilj Projekta doprinijeti boljim uslovima života ljudi	Niska	Nizak	

29	**Ublažavanje klimatskih promjena i prilagođavanje**	**Komponente Projekta prvenstveno doprinose ublažavanju klimatskih promjena obezbjeđivanjem nove mreže vodosnabdijevanja, poboljšanjem energetske efikasnosti vodosnabdijevaja i smanjenjem curenja). Smanjenje gubitaka vode u dijelu gradova gdje su oni najveći, očekivano nakon završetka Projekta, neminovno će dovesti do efikasnijeg korištenja energije i materijalnih resursa potrebnih za crpljenje i pročišćavanje vode te, kao rezultat uštede energije, smanjenja efekta stakleničke bašte. Oko 40% odgovarajućih troškova Projekta može se dodijeliti ublažavanju (vidi tabelu u nastavku), prema najnovijim „Smjernicama EU-a za integraciju okoliša i klimatskih promjena u međunarodnu saradnju i razvoj EU-a", opravdavajući oznaku RM1 za ublažavanje.** **Ulaganja u proizvodnju vode i poboljšanja vodovodne mreže također poboljšavaju otpornost i sigurnost vodovodne infrastrukture, stoga također doprinose prilagođavanju klimatskim promjenama. Ali u nedostatku detaljnijih informacija u fazi prijave za dodjelu granta odabrana je oznaka RM0.**

Br	Općina	RADOVI – Opis	Ublažavanje (EUR)	Prilagođavanje (EUR)
1	Doboj	Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda i priključak na postojeći sistem vodosnabdijevanja	252.000,00	
		Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Čajočani i njegov priključak na izvorište vode Rudanka, Izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći sistem vodosnabdijevanja	7.138.000,00	
2	Gradiška	Izgradnja sistema vodosnabdijevanja Gradiška jug	4.900.000,00	
3	Laktaši	Izgradnja transportnih cjevovoda unutar sistema vodosnabdijevanje Laktaši	2.520.000,00	
4	Prijedor	Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci	1.663.000,00	
		Rekonstrukcija postojećih vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije	363.000,00	
5	Prnjavor	Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravlica, Lišnja i Galijpovci.	1.335.000,00	
		Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galijpovci i Ratkovac	538.000,00	
6	Teslić	Rekonstrukcija magistralnog cjevovoda od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi	1.595.000,00	
7	Trebinje	Izgradnja podsistema vodosnabdijevanja na lijevoj obali rijeka Trebišnjice	2.392.000,00	
		Izgradnja rezervoara Mostaci i rekonstrukcija vodovoda Duž-Hum.	1.317.000,00	
8	Vukosavlje	Izgradnja potisnog cjevovoda i dva nova bunara	269.000,00	
		Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu snabdijevanja	260.000,00	
		Postavljanje objekata za postojeće vodovodne cjevovode i novih 600 kućnih priključaka u donjoj zoni snabdijevanja	265.000,00	
9	Rogatica	Rekonstrukcija i dogradnja sistema vodosnabdijevanja u centru grada Rogatice (Zakuta i Kruščica)	517.000,00	
		Rekonstrukcija vodovoda u centru Rogatice (Podhrid, Šeljani-Tepčik)	130.000,00	
10	Nevesinje	Izgradnja potisnog cjevovoda CS Alagovac- R.Rovi	504.000,00	
11	Istočna Ilidža	Rekonstrukcija i dogradnja slivnog područja, izgradnja filterskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo	397.000,00	
		Izgradnja vodovoda		
		Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo		
		Rekonstrukcija postojece vodovodne mreže u naselju Kasindo		
12	Novi Grad	Vodovodna mreža za naselje Žuljevica	423.000,00	
		Vodovodna mreža za naselje Rakari	190.000,00	
13	Milići	Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacije i oborinskih voda u naselju Milići ➢ Kanalizacijski kolektori s 50 priključaka ➢ Kolektori za kišu	0,00	
14	Čelinac	Izgradnja cjevovoda "C" u sistemu vodosnabdijevanja Čelinac	402.000,00	
		Izgradnja cjevovoda za naselje Snjegotina Velika		
		Izgradnja cjevovoda za naselje Babići		
15	Zvornik	Izgradnja sistema vodosnabdijevanja Filica-Lokanj, faza II	6.885.000,00	
		UKUPNO	34.255.000,00	

Akcija	Projekat (€)	Grant sufinansiranja WBIF-a	Oznaka
Ublažavanje	13.700.000	X	RM1 – Značajan cilj
Prilagođavanje	0		RM0 – Nema ciljeva

	30 Okvirni kalendar Akcije	Sve nabavke provodit će se u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavku (najnovija verzija u vrijeme pripreme). ERI-ITA će podržati izradu svih dokumenata o nabavci za međunarodne postupke, koji će biti predmet prethodnog pregleda EIB-a i pribavljanja potvrde da nema prigovora. Za ulaganja koja su predmet ovog zahtjeva za grant, postupak nabavke za radove bit će lokalni prema Crvenoj knjizi FIDIC za ugovore i bit će objavljen na internet-stranici Ministarstva finansija, službenoj internet-stranici općine, u lokalnim novinama.

Ovaj postupak je dogovoren s EIB-om. Dokumentacija o nabavci za konkurse koji se provode prema nacionalnom postupku ne podliježe prethodnom pregledu, već *ex post* pregledu i stoga će Promoter morati zadržati svu dokumentaciju koja se odnosi na postupke nabavke i ugovaranja za *ex post* pregled od strane Banke.

Za nacionalne postupke PMU planira koristiti standardnu konkursnu dokumentaciju (predloške pripremljene za projekat WATSAN RS II). Ti su predlošci dostavljeni općinama kako bi PIT-ovi mogli pripremiti svoju konkursnu dokumentaciju. Za međunarodne postupke koristit će se standardna dokumentacija za nadmetanje, ali prema potrebi izmijenjena kako bi bila u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavku.

Za usluge su s konsultantom već potpisani uslovi ugovora prema FIDIC Bijeloj knjizi i početak aktivnosti nadzora započeo je u novembru 2023. godine.

Konkursnu dokumentaciju za nabavku radova pripremit će općinski PIT-ovi i Konsultant za tehničku pomoć na osnovu nacionalnih postupaka i uslova ugovora iz FIDIC Crvene knjige, te standardne dokumentacije o nabavci.

Ugovori o radovima za 3 komponente već su potpisani u prvom kvartalu 2024. godine, dok je postupak nabavke za 3 ugovora o radovima u toku.

Očekivani datum početka provođenja ugovora o radu je drugi kvartal 2024. godine.

Očekivani datum završetka potprojekata bio bi različit zbog obima potprojekata koji se prijavljuju za grant. Međutim, svi rokovi bili bi u skladu s rokom isplate dogovorenim u sporazumu o finansiranju.

Vrsta ugovora	Nabavka		Provođenje	
	Očekivani datum objave konkursa	**Očekivani datum potpisivanja ugovora**	**Očekivani datum početka**	**Očekivani datum završetka**
Tehnička pomoć za upravljanje projektom [ako je primjenljivo]	treći kvartal 2021. godine	četvrti kvartal 2021. godine	četvrti kvartal 2021. godine	prvi kvartal 2025. godine
Tehnička pomoć za nadzor gradnje	prvi kvartal 2023. godine	treći kvartal 2023. godine	četvrti kvartal 2023. godine	četvrti kvartal 2024. godine
Ugovor o radovima	prvi kvartal 2024. godine	drugi kvartal 2024. godine	drugi kvartal 2024. godine	četvrti kvartal 2027. godine
Ugovor o nabavci [ako je primjenljivo]	prvi kvartal 2024. godine	drugi kvartal 2024. godine	drugi kvartal 2024. godine	četvrti kvartal 2027. godine

31	**Praćenje, izvještavanje i evaluacija**	Praćenje i izvještavanje o aktivnostima Projekta redovno će provoditi PMU i PIT-ovi, kako je opisano u prethodnim odjeljcima, kao i FIDIC inženjer i izvođači u skladu sa svojim zadacima utvrđenim u njihovim projektnim zadacima, te PMU prema međunarodnim finansijskim institucijama. Predložak izvještaja bit će usklađen s Prilogom III GAF-a. Predviđeni raspored različitih izvještaja je sljedeći: - Izvještaj o napretku projekta Jedinice za upravljanje projektom (PMU) EIB-u – svakih 6 mjeseci - Mjesečni izvještaj o napretku od Izvođača za FIDIC inženjera/Naručioca – svaki mjesec - Mjesečni izvještaj FIDIC inženjera Naručiocu – svaki mjesec - Kvartalni izvještaj FIDIC inženjera Naručiocu – svaka 3 mjeseca - Kvartalni izvještaj Tehničke pomoći za podršku provođenju prema Naručiocu – svaka 3 mjeseca. Svka revizija će se provoditi u skladu s općim uslovima Zajedničkog fonda WBIF-a.

32	**Vidljivost**	Plan komunikacije i vidljivosti bit će pripremljen za cijeli Projekat prema principima Priručnika za komunikaciju i vidljivost za vanjsko djelovanje EU-a. Odražavat će trenutni status Projekta. Međutim, bit će razvijen kao radni dokument i povremeno će se ažurirati do kraja Projekta kako bi se pratile i uspostavile aktivnosti širenja koje se provode kako bi se obezbijedila efikasna komunikacija unutar Projekta i vidljivost za što širu publiku, uključujući aktere i širu javnost. Njegov osnovni cilj bit će na koherentan način predstaviti aktivnosti vanjske komunikacije koje će se odvijati tokom faze provođenja Projekta. Grant WBIF-a neće se koristiti za komunikaciju i vidljivost. Ova sredstva će biti obezbijeđena iz budžeta Republike Srpske ili budžeta Korisnika. Jedinica za upravljanje projektima (PMU) i općine će redovno poduzimati sljedeće mjere, kako bi se povećala vidljivost i svijest Evropske unije kao institucije koja kroz WBIF učestvuje u Projektu kroz dodjelu granta: - Na internet.stranici Ministarstva finansija PMU će staviti na raspolaganje sve informacije o svim projektnim aktivnostima, uključujući informacije o sufinansiranju projekta od strane EU-a. - Internet-stranica također će se koristiti kao sredstvo komunikacije za informiranje i objavljivanje: Opće informacije o Projektu. Pregled projekata u općinama s opisom. Informacije o konkursima. Studija uticaja na okoliš. Odluka o procjeni uticaja na okoliš - U svojim službenim izvještajma, PMU stavlja simbol EU-a u zaglavlje dokumenta u skladu sa Smjernicama EU-a za vidljivost za vanjsko djelovanje (tačka 3.12). - Općine objavljuju vijesti vezane za Projekat na svojoj internet-stranici

Aktivnost	Ciljevi	Datumi	Ciljna grupa	Odgovorno tijelo
Predstavljanje odobrenih sredstava WBIF-a za „Vodovod i kanalizaciju Republika Srpske II, ulaganja u općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Pale, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik"	Obavještavanje općinskih dužnosnika/gradova/javnih komunalnih poduzeća i građana da je WBIF odobrio iznos granta.	Nakon što se grant WBIF-a odobri/ kontinuirano	Općinski dužnosnici/gradovi/ javna komunalna poduzeća, građani, opća javnost i sve druge zainteresirane strane.	Jedinica za upravljanje projektom (PMU)
Objava na internetskoj stranici Ministarstva	Obavještavanje javnosti da WBIF obezbjeđuje grant/iznos	Nakon što je sporazum o grantu odobren/potpisan kontinuirano	Javnost – građani BiH/ RS	Ministarstvo finansija RS/PMU
Konferencija aktora	Informiranje o statusu provođenja projekta/novog granta	Nakon što se grant odobri/kontinuirano	Akteri projekta „Vodovod i kanalizacija Republike Srpske faze II" ulaganja u općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Pale, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik"	Jedinica za provođenje projekta ("PIU")

33	**Pitanja koja treba razjasniti prije odobrenja granta WBIF-a**	Ne postoje problemi koje treba riješiti.

	Institucija	Kontakt-osoba	Funkcija	Telefon	*E-mail* adresa
34	Vodeća finansijska institucija – EIB	Francesca Rinaldi	Predstavnica Bosne i Hercegovine	0	f.rinaldi@eib.org
	Delegacija EU-a	Dijana Dedić	WBIF kontakt-tačka u DEU	0	dijana.dedic@eeas.europa.eu
	Ministarstvo finansija Republike Srpske	Bojana Vasiljević Poljašević	Voditeljica PMU-a	0	B.Vasiljevic@mf.vladars.rs

35	**Datum podnošenja od strane NIPAK-a**	23. februar 2024. 18:51:03 CET	**Detalji o NIPAK-u**	NIPAK BiH

**ovaj naziv ne dovodi u pitanje stavove o statusu i u skladu je s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1244 i Mišljenjem ICJ-a o Deklaraciji o nezavisnosti Kosova*

Dodatak I: Popis ključnih zahtjeva

Glavni zahtjevi:	DA	NE
1. Aktivnosti koje pokriva WBIF donose korist jednom od sljedećih korisnika: Albanija, Bosna i Hercegovina, Kosovo*, Crna Gora, Sjeverna Makedonija i Srbija.	X	
2. Projekat pripada jednom od interventnih područja WBIF-a: Održivi promet | Čista energija | Okoliš i klima | Digitalna budućnost | Razvoj ljudskog kapitala.	X	
3. NIPAK podnosi zahtjev za grant i podržavaju ga svi relevantni akteri.	X	
4. Projekat je uvršten u jedinstveni projektni plan.	X	
5. Svi elementi projektnih aktivnosti finansiranih grantom WBIF-a načelno su prihvatljivi za finansiranje grantom.	X	
6. Projekat je u skladu s Ekonomskim i investicijskim planom za Zapadni Balkan, Zelenom agendom za Zapadni Balkan, Pretpristupnom strategijom EU-a, Programom ekonomskih reformi, temeljnim direktivama, relevantnim sektorskim politikama i strategijama, i nacionalnim investicijskim planovima.	X	
7. Aktivnosti Projekta ne dupliciraju se niti preklapaju s drugim aktivnostima.	X	
8. Vodeća finansijska institucija podržava ovaj zahtjev i konsultirana je u pripremi Obrasca zahtjeva za grant.	X	
9. Grant WBIF-a, kao i njegov izračun i obrazloženje jasno su objašnjeni.	X	
10. Tehnički i finansijski status Projekta pokazuje da ispunjava kriterije zrelosti.	X	
11. Podaci navedeni u svakom odjeljku zahtjeva za grant dosljedni su i koherentni u cijelom zahtjevu.	X	
12. Svi odjeljci Obrasca zahtjeva za grant popunjavaju se podacima koji se u njemu traže.	X	
13. U pripremi Obrasca zahtjeva za grant provedeno je savjetovanje sa svim relevantnim akterima.	X	
14. Opis institucionalnog okvira pokazuje sposobnost korisnika da definira investiciju i realizira Projekat.	X	
15. Vrijednosti indikatora rezultata odražavaju očekivane rezultate i ishode Projekta.	X	
16. Definirani su rizici povezani s Projektom i identificirane su odgovarajuće mjere za njihovo ublažavanje.	X	
17. Predloženi su indikativni kalendari Projekta, aktivnosti i nabavke, a za njihovu pripremu konsultirana je vodeća međunarodna finansijska institucija.	X	
18. Vodeća međunarodna finansijska institucija konsultirana je o doprinosu Projekta ublažavanju/prilagođavanju i otpornosti na klimatske promjene.	X	

**ovaj naziv ne dovodi u pitanje stavove o statusu i u skladu je s Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1244/1999 i Mišljenjem ICJ-a o Deklaraciji o nezavisnosti Kosova*

Učitani dokumenti

- WB-IG10-BIH-ENV-03 RF_Final Agreed.pdf (Prilog II: Okvir rezultata)

Prilog 2: Predložak okvira rezultata

Rezultati	Lanac rezultata: Glavni očekivani rezultati	Indikatori [Najmanje jedan indikator po očekivanom rezultatu]	Jedinica mjere	Početne vrijednosti (vrijednosti i godine)	Trenutne vrijednosti (Primjenljivo u fazi izvještavanja	Ciljevi (vrijednosti i godine)	Izvori podataka	Pretpostavke
Uticaj	Pametni (digitalni), održivi i uključivi privredni i društveni razvoj i rast							
Ishod 1	1. Povećan pristup vodenim i sanitarnim uslugama	Broj ljudi s pristupom poboljšanom izvoru **pitke vode** uz podršku EU-a, razdvojeno po spolu	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 177.000 90.518 žena* 86.482 muškaraca *	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će potvrđeno na osnovu nadzornih izvještaja inženjera)	147.000 postojećih građana imat će korist od poboljšanog snabdijevanja vodom i 30.000 građana bit će priključeno na vodovodne sisteme (kako bi napustili vlastite bunare) = ukupno 177.000. *Raspodjela prema spolu zasniva se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa stanovništva 2013. Podaci za raspodjelu prema dobi nisu dostupni.
Ishod 2	2. Povećan pristup uslugama vodosnabdijevanja i sanitarija	Broj ljudi s pristupom poboljšanim **sanitarnim objektima** uz podršku EU-a,	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 3.000 1.530 žena* 1.470 muškaraca *	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano	*Raspodjela prema spolu zasniva se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa stanovništva 2013. Podaci za razdvajanje

		razdvojeno po spolu					na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	po dobi nisu dostupni.
Ishod 3	3. Indirektno podržano zapošljavanje							Vrijednosti za ovaj indikator trebaju ostati prazne. Izračunat će se u kasnijoj fazi na osnovu već dostupnih podataka (izvan Okvira rezultata) o trošku Projekta, sektoru i zemlji
Rezultat 1 **povezan s Ishodom 1**	1.1 Poboljšani objekti za vodosnabdijevanje i sanitarije u skladu s prilagođavanjem na klimu	Dužina novih ili rekonstruiranih vodovodnih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 284	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	Komunalna poduzeća će poboljšati mjerenje potrošnje vode u zonama distribucije, tako da se u budućnosti može izračunati i pratiti smanjenje neprihodovane vode
Rezultat 1 **povezan s Ishodom 2**	2.1 Poboljšani objekti za vodosnabdijevanje i sanitarije u skladu s prilagođavanjem na klimu	Dužina ugrađenih novih ili rekonstruiranih kanalizacijskih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 4.5	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	Budući da je postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda projektnim prijedlogom predviđen za općinu Milići, pretpostavlja se da će izgradnja nove kanalizacije u općini Milići biti sinhronizirana s izgradnjom navedenog postrojenja
Rezultat 3	Direktno podržavanje zapošljavanja	Broj direktnih radnih mjesta u punom radnom vremenu koja se podržavaju i/ili održavaju	Broj (radnih mjesta u punom radnom vremenu)	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 1.289* 30**	*Procjena vodeće međunarodne finansijske institucije pri zatvaranju Projekta **Izvještaji od komunalnih poduzeća i općina.	*<u>Privremena radna mjesta za vrijeme izgradnje</u> na osnovu EIB metodologije (koristeći vrijednost radova EUR 47.962 m, 30% sadržaj rada, BDP po stanovniku

								(2024.) 7.646 EUR, multiplikator rada 1,46) **Očuvana nova radna mjesta u radu i održavanju: očekuje se da će 28 zaposlenika biti u odjeljenjima za održavanje vodovodnih mreža u 14 općina, a 2 u odjeljenju za održavanje kanalizacije u 1 općini
Rezultat 4	Efekat poluge	5.1.1 Omjer između iznosa povratnog finansiranja (od međunarodnih finansijskih institucija ili drugih finansijera) i doprinosa EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće budžetske garancije)	Broj	2024. 1,17	2024. 1,17	2028. 1,17	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su finansirani u skladu s GAF-om
Rezultat 5	Multiplikacijski efekat	6.1.1 Omjer između ukupnih ulaganja (iz međunarodnih. finansijskih institucija, javnih i privatnih ulagača) u odnosu na doprinos EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće budžetske garancije)	Broj	2024. 2,45	2024. 2,45	2028. 2,45	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su finansirani u skladu s GAF-om

PROCJENA

REZULTAT FAZE PROVJERE

	Ispunjava Komisija/voditelj zadatka nakon provjere	Pozitivno odabiranje (detaljni komentari u MIS-u)

REZULTAT FAZE PROCJENE

	Popunjava vodeća finansijska institucija nakon procesa procjene	Evropska investicijska banka (EIB) podržava ovaj projekat i pružit će finansiranje

PREPORUKE GRUPE FINANSIJERA PROJEKATA WBIF-a

	Ispunjava Sekterarijat WBIF-a nakon sastanka Grupe finansijera projekata (PFG)	Grupa finansijera projekata dogovorila je konsenzusom 23. maja 2024. godine da će podnijeti ovaj zahtjev za grant Operativnom odboru, uz uslov konačne izmjene Obrasca zahtjeva za dodjelu granta do 7. juna 2024. godine

ZAVRŠNO POTVRĐIVANJE OD VODEĆE FINANSIJSKE INSTITUCIJE

	Ispunjava vodeća finansijska institucija prije nego što se zahtjev preporuči za odobrenje, potvrđujući da je Akcija spremna za podnošenje Operativnom odboru WBIF-a i Skupštini davalaca doprinosa EWBJF-a	EIB potvrđuje da, prema njegovom najboljem saznanju i na osnovu raspoloživih informacija, ovaj obrazac zahtjeva za grant daje potpun i valjan opis Akcije

ODLUKA O ODOBRENJU GRANTA

	Popunjava Sekretarijat WBIF-a, navodeći odluku WBIF-a o odobrenju, relevantne komentare o sadržaju granta i uslove odobrenja	Operativni odbor WBIF-a odabrao je ovu Akciju za podršku grantom na svojoj sjednici održanoj 2. jula 2024. godine Skupština davalaca doprinosa odobrila je dodjelu granta za ovu Akciju 2. jula 2024. godine unutar foruma Operativnog odbora WBIF-a

WB-IG10-BIH-ENV-03

ISPLATA GRANTA IZ ZAJEDNIČKOG FONDA

POTPISNIK VODEĆE FINANSIJSKE INSTITUCIJE

	Popunjava vodeća finansijska institucija navodeći ime, titulu i datum, te uslove za prijenos sredstava Granta od strane EBRD-a u skladu s članom 5.03 Općih uslova EWBJF-a	Digitalno potpisao: KADIR BAHCECIK (EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA) Datum: 05. 11. 2024. 16:00:57 sati			Digitalno potpisao: JESPER GERHARD PERSSON (EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA) Datum: 12. 11. 2024. 14:56:36 sati	
		Iznos Granta odobren od strane WBIF-a	17.090.100,00 EUR			Unijeti konačni iznos Granta odobren od strane WBIF-a
		Datum početka aktivnosti u okviru Granta	17. 09. 2024.			
		Konačni datum za zaključivanje ugovora	03. 03. 2025.			Unijeti datum do kojeg će biti zaključene sve pravne obaveze između: (i) vodeće finansijske institucije i izvođača radova, ili (ii) između vodeće finansijske institucije i relevantnog korisnika granta, zavisno od toga što je primjenljivo
		Konačni datum operativnog provođenja Akcije [prema Odluci o finansiranju]	31. 12. 2027.			Unijeti datum završetka svih aktivnosti koje se finansiraju iz sredstava Granta
		Raspored isplate	Isplata	Iznos EUR	Datum (mjesec/godina)	Prvu isplatu EWBJF će izvršiti u roku od 60 dana od prijema zahtjeva za plaćanje koji udovoljava uslovima. Molimo navedite iznos prve isplate kao i naknadnih isplata, ako se plaćaju u ratama. Sve promjene u rasporedu isplata trebaju se priopćiti EBRD-u
			1. isplata	13.007.143 EUR	05/2025	
			2. isplata	3.959.524 EUR	03/2026	
			3. isplata			
			…			

IZBOR OD STRANE OPERATIVNOG ODBORA WBIF-A I POTVRDA OD STRANE SKUPŠTINE DAVALACA DOPRINOSA EWBJF-A

POTVRDA EVROPSKE KOMISIJE

Datum savjetodavnog mišljenja Operativnog odbora WBIF-a		02. 07. 2024.
Datum potvrde odluke o mobilizaciji sredstava od strane Skupštine davalaca doprinosa EWBJF-a		02. 07.2 024.
Ime	Datum	Potpis
	Kvalificirani elektronski potpis: HOLGER SCHRÖDER Datum: 13. 11. 2024. 16:46:04	

IZMJENE I DOPUNE ODOBRENOG GAF-a

Dodatak/Pismeni postupak/Obavještenje	Opis izmjene i dopune	Obrazloženje promjene

Prilog 2: Predložak okvira rezultata

Rezultati	Lanac rezultata: Glavni očekivani rezultati	Indikatori [Najmanje jedan indikator po očekivanom rezultatu]	Jedinica mjere	Početne vrijednosti (vrijednosti i godine)	Trenutne vrijednosti (Primjenljivo u fazi izvještavanja	Ciljevi (vrijednosti i godine)	Izvori podataka	Pretpostavke
Uticaj	Pametni (digitalni), održivi i uključivi privredni i društveni razvoj i rast							
Ishod 1	1. Povećan pristup vodenim i sanitarnim uslugama	Broj ljudi s pristupom poboljšanom izvoru **pitke vode** uz podršku EU-a, razdvojeno po spolu	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 177.000 90.518 žena* 86.482 muškaraca *	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će potvrđeno na osnovu nadzornih izvještaja inženjera)	147.000 postojećih građana imat će korist od poboljšanog snabdijevanja vodom i 30.000 građana bit će priključeno na vodovodne sisteme (kako bi napustili vlastite bunare) = ukupno 177.000. *Raspodjela prema spolu zasniva se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa stanovništva 2013. Podaci za raspodjelu prema dobi nisu dostupni.
Ishod 2	2. Povećan pristup uslugama vodosnabdijevanja i sanitarija	Broj ljudi s pristupom poboljšanim **sanitarnim objektima** uz podršku EU-a,	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 3.000 1.530 žena* 1.470 muškaraca *	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano	*Raspodjela prema spolu zasniva se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa stanovništva 2013. Podaci za razdvajanje

		razdvojeno po spolu					na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	po dobi nisu dostupni.
Ishod 3	3. Indirektno podržano zapošljavanje							Vrijednosti za ovaj indikator trebaju ostati prazne. Izračunat će se u kasnijoj fazi na osnovu već dostupnih podataka (izvan Okvira rezultata) o trošku Projekta, sektoru i zemlji
Rezultat 1 **povezan s Ishodom 1**	1.1 Poboljšani objekti za vodosnabdijevanje i sanitarije u skladu s prilagođavanjem na klimu	Dužina novih ili rekonstruiranih vodovodnih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 284	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	Komunalna poduzeća će poboljšati mjerenje potrošnje vode u zonama distribucije, tako da se u budućnosti može izračunati i pratiti smanjenje neprihodovane vode
Rezultat 1 **povezan s Ishodom 2**	2.1 Poboljšani objekti za vodosnabdijevanje i sanitarije u skladu s prilagođavanjem na klimu	Dužina ugrađenih novih ili rekonstruiranih kanalizacijskih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 4.5	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na osnovu izvještaja nadzornog inženjera)	Budući da je postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda projektnim prijedlogom predviđen za općinu Milići, pretpostavlja se da će izgradnja nove kanalizacije u općini Milići biti sinhronizirana s izgradnjom navedenog postrojenja
Rezultat 3	Direktno podržavanje zapošljavanja	Broj direktnih radnih mjesta u punom radnom vremenu koja se podržavaju i/ili održavaju	Broj (radnih mjesta u punom radnom vremenu)	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 1.289* 30**	*Procjena vodeće međunarodne finansijske institucije pri zatvaranju Projekta **Izvještaji od komunalnih poduzeća i općina.	*<u>Privremena radna mjesta za vrijeme izgradnje</u> na osnovu EIB metodologije (koristeći vrijednost radova EUR 47.962 m, 30% sadržaj rada, BDP po stanovniku

								(2024.) 7.646 EUR, multiplikator rada 1,46) **Očuvana nova radna mjesta u radu i održavanju: očekuje se da će 28 zaposlenika biti u odjeljenjima za održavanje vodovodnih mreža u 14 općina, a 2 u odjeljenju za održavanje kanalizacije u 1 općini
Rezultat 4	Efekat poluge	5.1.1 Omjer između iznosa povratnog finansiranja (od međunarodnih finansijskih institucija ili drugih finansijera) i doprinosa EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće budžetske garancije)	Broj	2024. 1,17	2024. 1,17	2028. 1,17	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su finansirani u skladu s GAF-om
Rezultat 5	Multiplikacijski efekat	6.1.1 Omjer između ukupnih ulaganja (iz međunarodnih. finansijskih institucija, javnih i privatnih ulagača) u odnosu na doprinos EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće budžetske garancije)	Broj	2024. 2,45	2024. 2,45	2028. 2,45	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su finansirani u skladu s GAF-om

PROCJENA

REZULTAT FAZE PROVJERE

	Ispunjava Komisija/voditelj zadatka nakon provjere	Pozitivno odabiranje (detaljni komentari u MIS-u)

REZULTAT FAZE PROCJENE

	Popunjava vodeća finansijska institucija nakon procesa procjene	Evropska investicijska banka (EIB) podržava ovaj projekat i pružit će finansiranje

PREPORUKE GRUPE FINANSIJERA PROJEKATA WBIF-a

	Ispunjava Sekterarijat WBIF-a nakon sastanka Grupe finansijera projekata (PFG)	Grupa finansijera projekata dogovorila je konsenzusom 23. maja 2024. godine da će podnijeti ovaj zahtjev za grant Operativnom odboru, uz uslov konačne izmjene Obrasca zahtjeva za dodjelu granta do 7. juna 2024. godine

ZAVRŠNO POTVRĐIVANJE OD VODEĆE FINANSIJSKE INSTITUCIJE

	Ispunjava vodeća finansijska institucija prije nego što se zahtjev preporuči za odobrenje, potvrđujući da je Akcija spremna za podnošenje Operativnom odboru WBIF-a i Skupštini davalaca doprinosa EWBJF-a	EIB potvrđuje da, prema njegovom najboljem saznanju i na osnovu raspoloživih informacija, ovaj obrazac zahtjeva za grant daje potpun i valjan opis Akcije

ODLUKA O ODOBRENJU GRANTA

	Popunjava Sekretarijat WBIF-a, navodeći odluku WBIF-a o odobrenju, relevantne komentare o sadržaju granta i uslove odobrenja	Operativni odbor WBIF-a odabrao je ovu Akciju za podršku grantom na svojoj sjednici održanoj 2. jula 2024. godine Skupština davalaca doprinosa odobrila je dodjelu granta za ovu Akciju 2. jula 2024. godine unutar foruma Operativnog odbora WBIF-a

WB-IG10-BIH-ENV-03

ISPLATA GRANTA IZ ZAJEDNIČKOG FONDA

POTPISNIK VODEĆE FINANSIJSKE INSTITUCIJE

	Popunjava vodeća finansijska institucija navodeći ime, titulu i datum, te uslove za prijenos sredstava Granta od strane EBRD-a u skladu s članom 5.03 Općih uslova EWBJF-a	Digitalno potpisao: KADIR BAHCECIK (EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA) Datum: 05. 11. 2024. 16:00:57 sati			Digitalno potpisao: JESPER GERHARD PERSSON (EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA) Datum: 12. 11. 2024. 14:56:36 sati
		Iznos Granta odobren od strane WBIF-a	17.090.100,00 EUR		Unijeti konačni iznos Granta odobren od strane WBJF-a
		Datum početka aktivnosti u okviru Granta	17. 09. 2024.		
		Konačni datum za zaključivanje ugovora	03. 03. 2025.		Unijeti datum do kojeg će biti zaključene sve pravne obaveze između: (i) vodeće finansijske institucije i izvođača radova, ili (ii) između vodeće finansijske institucije i relevantnog korisnika granta, zavisno od toga što je primjenljivo
		Konačni datum operativnog provođenja Akcije [prema Odluci o finansiranju]	31. 12. 2027.		Unijeti datum završetka svih aktivnosti koje se finansiraju iz sredstava Granta
		Raspored isplate	Isplata	Iznos EUR	Datum (mjesec/godina)	Prvu isplatu EWBJF će izvršiti u roku od 60 dana od prijema zahtjeva za plaćanje koji udovoljava uslovima. Molimo navedite iznos prve isplate kao i naknadnih isplata, ako se plaćaju u ratama. Sve promjene u rasporedu isplata trebaju se priopćiti EBRD-u
			1. isplata	13.007.143 EUR	05/2025	
			2. isplata	3.959.524 EUR	03/2026	
			3. isplata			
			...			

IZBOR OD STRANE OPERATIVNOG ODBORA WBIF-A I POTVRDA OD STRANE SKUPŠTINE DAVALACA DOPRINOSA EWBJF-A

POTVRDA EVROPSKE KOMISIJE

Datum savjetodavnog mišljenja Operativnog odbora WBIF-a		02. 07. 2024.
Datum potvrde odluke o mobilizaciji sredstava od strane Skupštine davalaca doprinosa EWBJF-a		02. 07.2 024.
Ime	Datum	Potpis
	Kvalificirani elektronski potpis: HOLGER SCHRÖDER Datum: 13. 11. 2024. 16:46:04	

IZMJENE I DOPUNE ODOBRENOG GAF-a

Dodatak/Pismeni postupak/Obavještenje	Opis izmjene i dopune	Obrazloženje promjene

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2078-2/26
27. jula 2026. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Dr. **Denis Bećirović**, s. r.

Na temelju članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1124/26 od 30. lipnja 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 232. izvanrednoj sjednici, održanoj 27. srpnja 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O GRANTU (WB-IG10-BIH-ENV-03) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE-VODOVOD I KANALIZACIJA REPUBLIKA SRPSKA II, ULAGANJE U OPĆINAMA DOBOJ, GRADIŠKA, LAKTAŠI, PRIJEDOR, PRNJAVOR, TESLIĆ, TREBINJE, VUKOSAVLJE, ROGATICA, NEVESINJE, ISTOČNA ILIDŽA, NOVI GRAD, MILIĆI, ČELINAC I ZVORNIK, BROJ UGOVORA (FI N°): 99599, OPERATIVNI BROJ (SERAPIS N°): 2018-0281

Članak 1.

Ratificira se Sporazum o grantu (WB-IG10-BIH-ENV-03) između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke - Vodovod i kanalizacija Republika Srpska II, ulaganje u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik, broj ugovora (FI N°): 99599, operativni broj (Serapis N°): 2018-0281, potpisan 29. siječnja 2026. godine, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

Broj ugovora (FI N°) 99599

Operativni broj (Serapis N°) 2018-0281

Vodovod i kanalizacija Republika Srpska II, ulaganje u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje,Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik

SPORAZUM O GRANTU

WB-IG10-BIH-ENV-03 IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Sarajevo, 29. siječnja 2026.godine

Luksemburg, 29. siječnja 2026.godine

ČLANAK 1. Definicije i tumačenje
ČLANAK 2. Predmet
ČLANAK 3. Financiranje Radova, Roba i/ili Usluga
ČLANAK 4. Projektiranje i nabava
ČLANAK 5. Isplata Granta
ČLANAK 6. Uvjeti isplate
ČLANAK 7. Kvalificirani troškovi
ČLANAK 8. Informiranje i izvještavanje
ČLANAK 9. Obveza obavještavanja
ČLANAK 10. Vlasništvo nad rezultatima i prava intelektualnog vlasništva
ČLANAK 11. Vidljivost i transparentnost
ČLANAK 12. Sukob interesa
ČLANAK 13. Praćenje i evaluacija
ČLANAK 14. Verifikacije, kontrole i revizije
ČLANAK 15. Zaštita osobnih podataka
ČLANAK 16. Preuzimanje obveze integriteta
ČLANAK 17. Obustava
ČLANAK 18. Povrat
ČLANAK 19. Izmjene i dopune
ČLANAK 20. Ustupanje
ČLANAK 21. Raskid
ČLANAK 22. Dažbine i izdaci
ČLANAK 23. Obveze i naknada štete
ČLANAK 24. Obavijesti i druga komunikacija
ČLANAK 25. Mjerodavni zakon i rješavanje sporova
ČLANAK 26. Neodricanje
ČLANAK 27. Potpunost Sporazuma
ČLANAK 28. Nevaženje
ČLANAK 29. Engleski jezik
ČLANAK 30.Stupanje na snagu Sporazuma
Stupanje na snagu Sporazuma
Dodatak 1 Opis Aktivnosti
Dodatak 2 Obrazac zahtjeva za isplatu
Dodatak 3 Evidencije
Dodatak 4 Obrazac godišnjeg izvješća o implementaciji (AIR)
Obrazac godišnjeg izvješća o implementaciji (AIR)

OVAJ SPORAZUM O GRANTU ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine, Trg BiH 1, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, koju predstavlja njegova ekselencija Srđan Amidžić (**"Korisnik")**

jedne strane, i

EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE, financijske institucije osnovane Ugovorom o funkcioniranju Europske unije, sa sjedištem na adresi Bulevar Konrad Adenauer 100, L-2950 Luksemburg, Luksemburg, koju predstavljaju Kristina Kanapinskaite i Victor Dominiak (**"Banka"),**

druge strane,

svaka zasebno "**Ugovorna strana**", a zajednički "**Ugovorne strane**".

BUDUĆI DA:

A. je Korisnik izjavio da provodi projekat izgradnje i sanacije infrastrukture za vodoopskrbu, otpadne vode i oborinske vode (u daljem tekstu: "**Projekt**"), koji se sastoji od nekoliko shema (u daljem tekstu: "**Sheme**", a svaka pojedinačno "**Shema**") u različitim općinama širom Republike Srpske u Bosni i Hercegovini. Dijelovi/komponente Projekta koji će biti financirani u okviru ovog Sporazuma (u daljem tekstu: "**Aktivnost**"), pod uvjetom da budu smatrani kvalificiranim u skladu s člankom 7, opisani su u opisu aktivnosti (u daljem tekstu: "**Opis aktivnosti**") navedenom u Dodatku 1 i GAF-u (kako je definirano u nastavku).

B. je u skladu s ugovorom o financiranju od 20. prosinca 2019. godine zaključenim između Korisnika, Republike Srpske i Banke ("**Ugovor o financiranju**"), Banka Korisniku, u svojstvu Zajmoprimca, stavila na raspolaganje zajam u maksimalnom iznosu glavnice od 30.000.000,00 EUR (trideset milijuna eura) ("**Zajam**") kako bi podržala financiranje Projekta.

C. je, U cilju završetka Projekta i pokrivanja dijela troškova Projekta, Korisnik zatražio podršku Banke kako bi mu bilo odobreno financiranje iz sredstava Zajedničkog europskog fonda za Zapadni Balkan ("**Fond**").

D. je, u skladu s Općim uvjetima, Skupština davatelja doprinosa 2. jula 2024. godine odobrila Aktivnost kao kvalificiranu za korištenje grant podrške iz sredstava Fonda, koja će biti osigurana u skladu s GAF-om, Općim uvjetima, Propratnim pismom i Aranžmanom o doprinosu. U skladu s uvjetima ovog Sporazuma, a uzevši u obzir izjave i činjenice navedene u ovim uvodnim stavovima, Banka Korisniku stavlja na raspolaganje grant ("**Grant**") u maksimalnom iznosu od 16.755.000,00 eura (šesnaest milijuna sedamsto pedeset pet tisuća eura) za financiranje kvalificiranih troškova Aktivnosti kako je definirano u članku 7. Svrha ovog Sporazuma je da utvrdi prava i obveze Ugovornih strana u vezi s korištenjem Granta za provedbu Radova, Roba i/ili Usluga u okviru Aktivnosti.

E. su Bosna i Hercegovina i Banka 17/27. prosinca 2007. godine potpisali okvirni sporazum kojim se uređuju aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine, koji je na punoj snazi i biće na punoj snazi tijekom razdoblja trajanja ovog Sporazuma ("**Okvirni sporazum**"). Financiranje Projekta (uključujući Grant) spada u okvir Okvirnog sporazuma.

F. je Korisnik propisno ovlašten primiti Grant pod uvjetima i odredbama navedenim u ovom sporazumu.

G. se potvrđuje da će se Aktivnost provoditi putem Provedbenih subjekata, uz podršku Jedinice za upravljanje projektom (PMU).

H. Banka smatra da pristup informacijama ima ključnu ulogu u smanjivanju rizika po okoliš i društvo, uključujući kršenje ljudskih prava, a u vezi s projektima koje financira, pa je, prema tome, definirala politiku transparentnosti, čija je svrha unapređenje odgovornosti Banke (i njenih društava) prema zainteresiranim stranama i građanima Europske unije općenito.

I. Banka podržava provedbu međunarodnih i standarda EU-a na području borbe protiv pranja novca i sprječavanja financiranja terorizma, te promovira standard dobrog upravljanja porezima. Uspostavila je propise i postupke kako bi izbjegla rizik zloupotrebe svojih sredstava u svrhe koje su nezakonite ili zlonamjerne u odnosu na primjenjive zakone. Izjava grupe Banke o poreskim prijevarama, utaji poreza, izbjegavanju poreza, agresivnom poreskom planiranju, pranju novca i financiranju terorizma dostupna je na internet stranici Banke i nudi daljnje smjernice ugovornim stranama Banke. [1]

J. je Banka uspostavila sveobuhvatni okvir politike koji omogućava Grupi Banke da se fokusira na održivi i inkluzivni razvoj, obvezujući se na poštenu i pravednu tranziciju i podržavajući tranziciju ka ekonomijama i zajednicama koje su otporne na klimatske promjene i katastrofe, niske emisije ugljika, ekološki prihvatljive i efikasnije u pogledu resursa. Okvir politike uključuje Politiku EIB Grupe o zaštiti okoliša i društva i Standarde EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo. Politika EIB Grupe o zaštiti okoliša i društva i Standardi EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo dostupni su na internet stranici Banke i nude daljnje smjernice ugovornim stranama Banke

PREMA TOME, dogovoreno je sljedeće:

ČLANAK 1.

Definicije i tumačenje

1.1. Gdje god da se koriste u ovom Sporazumu, sljedeći izrazi imaju sljedeća značenja:

"**Aktivnost**" ima značenje dato u uvodnom stavku A.

"**Godišnje izvješće o implementaciji (AIR)"** označava izvješće u obliku i sa sadržajem koji je zadovoljavajući za Banku, kako je trenutno navedeno u Dodatku 4. ovog Sporazuma, koji se može s vremena na vrijeme dopuniti po vlastitom nahođenju Banke uz obavještavanje Korisnika, koji pokriva godišnju implementaciju Aktivnosti za kalendarsku godinu koja prethodi izvješću, [2] pod uvjetom da prvo izvješće pokriva razdoblje od početka Razdoblja implementacije do kraja te kalendarske godine.

"**Sporazum**" označava ovaj sporazum o grantu, uključujući njegove Uvodne stavove, Prilog i Dodatke, koji povremeno mogu biti dopunjeni, izmijenjeni ili preinačeni.

"**Skupština davatelja doprinosa**" označava rukovodeće tijelo Fonda, koje se sastoji od predstavnika Davatelja doprinosa.

"**Ovlaštenje**" označava ovlaštenje, dopuštenje, suglasnost, odobrenje, rješenje, dozvolu, izuzeće, prijavu, notarsku ovjeru ili registraciju.

"**Bankin račun za Grant**" označava bankovni račun u valuti euro, koji je Banka otvorila i koji vodi u skladu s Općim uvjetima, putem kojeg će Grant sredstva biti prebačena Korisniku i raspoređena isključivo za plaćanje kvalificiranih troškova.

"**Radni dan**" označava svaki dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za opće poslove u Luksemburgu.

"**Stopa sufinanciranja**" označava primjenjivu postotnu stopu utvrđenu u Opisu aktivnosti.

"**Povjerljive informacije**" označavaju svaki dokument, informaciju ili drugi materijal, dat u vezi ili u skladu s ovim Sporazumom, koji je, kumulativno, u pisanom obliku ili u drugom dugotrajnom obliku (uključujući i elektronski) i koji je jasno i nedvosmisleno označen kao "Povjerljiva informacija".

"**Ugovor**" označava ugovor zaključen između Korisnika i/ili Provedbenog subjekta i Izvođača radova u skladu s postupkom javne nabave, kako je propisano u članku 4. (Projektiranje i nabava) za isporuku Radova, Roba i/ili Usluga.

"**Izvođač radova**" označava svako fizičko ili pravno lice, ili javni subjekt, ili grupu takvih osoba/subjekata, uključujući bilo koje privremeno udruženje poduzeća – bilo formalno ili neformalno – s kojim Korisnik i/ili Provedbeni subjekt zaključuju ugovor.

"**Aranžman o doprinosu**" označava ugovor zaključen između Davatelja doprinosa, EBRD-a i Banke u vezi sa sredstvima koja se doprinose Fondu.

"**Davatelj doprinosa**" označava, u skladu s Općim uvjetima, (i) jednu ili više država članica EBRD-a koju predstavlja bilo koji javni subjekt te/tih država članica, (ii) bilo koju bilateralnu financijsku instituciju države članice EBRD-a ili (iii) bilo koju međunarodnu ili međuvladinu organizaciju koja je dala financijski doprinos Fondu, uključujući Banku i

[1] http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search

[2] Za slučajeve kada se datum početka Razdoblja implementacije dogodi više od godinu dana prije potpisivanja Sporazuma o grantu prema GAF-u ili Aranžmanu o doprinosu), prvi AIR (1) bit će osiguran tek nakon potpisivanja Sporazuma o grantu i (2) morat će pokriti više od jedne kalendarske godine. Za te slučajeve, definiciju je potrebno prilagoditi u tom pogledu.

Europsku komisiju, pod uvjetom da su Upravni odbor WBIF-a i Skupština davatelja doprinosa odobrili svaku državu ili subjekt gore naveden u (i), (ii) ili (iii) kao Davatelja doprinosa Fondu.

"**Opis aktivnosti**" ima značenje dato u uvodnom stavku A.

"**Račun za isplatu**" označava bankovni račun u valuti euro koji je otvorio i vodi Korisnik u svoje ime u financijskoj instituciji koja je prihvatljiva Banci, isključivo u svrhu primanja sredstava Granta za Aktivnost, i putem kojeg će Grant sredstva za Aktivnost biti isključivo raspoređena za isplate za plaćanje kvalificiranih troškova Izvođačima radova.

"**Datum stupanja na snagu**" ima značenje dato u članku 30.1 u nastavku.

"**Standardi EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo**" označavaju: Standarde EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo iz 2022. godine objavljene na internet stranici Banke, i koji opisuju ekološke i društvene zahtjeve koje moraju da ispune svi projekti koje financira EIB i odgovornosti različitih strana, uključujući Korisnika i Provedbenog subjekta.

"**Prihvatljiva valuta koja nije u eurima**" označava bosanskohercegovačku konvertibilnu marku (oznaka: BAM), zakonsku valutu u Bosni i Hercegovini.

"**Okoliš**" označava sljedeće:

(a) fauna i flora, živi organizmi uključujući i ekološke sustave;

(b) zemlja, tlo, voda (uključujući morske i priobalne vode), zrak, klima i krajolik (prirodne ili vještačke konstrukcije, bilo iznad ili ispod zemlje);

(c) kulturno nasljeđe (prirodno, materijalno i nematerijalno);

(d) izgrađeno okruženje; i

(e) ljudsko zdravlje i blagostanje.

"**Akcijski plan za zaštitu okoliša i društva ("ESAP")**" označava plan ekoloških i društvenih mjera za ublažavanje i poboljšanje, u obliku navedenom u Ugovoru o financiranju, koji navodi ekološke i društvene kriterije učinka, standarde, politike, postupke, prakse i rasporede provedbe, uključujući mjere za postizanje i održavanje usklađenosti sa Standardima koji se odnose na okoliš i društvo, a takav ESAP može se povremeno mijenjati ili dopunjavati uz suglasnost Banke.

"**Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo**" ("**ESIA")**" označava namjensku procjenu utjecaja na okoliš i društvo, prema Standardima EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo, studiju ili izvješće kao rezultat procjene utjecaja na okoliš i društvo kojim se utvrđuju i procjenjuju vjerojatni značajni utjecaji na okoliš i društvo i/ili rizici povezani s predloženim projektom te s preporukama mjera za izbjegavanje, ublažavanje i/ili otklanjanje bilo kakvih utjecaja i/ili rizika. Ova studija je predmet javne rasprave s izravnim i neizravnim zainteresiranim stranama projekta.

"**Plan upravljanja okolišem i društvom i plan praćenja ("ESMMP")**" označava ekološki, društveni, zdravstveni i sigurnosni plan upravljanja za Projekat koji proizlazi iz Studije o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA) i uspostavlja se u skladu sa Standardima koji se odnose na okoliš i društvo i koji detaljno opisuje (a) mjere koje treba poduzeti tijekom izgradnje, provedbe i rada Projekta za upravljanje mogućim utjecajima i rizicima na okoliš i društvo te za ublažavanje, smanjenje i/ili kompenzaciju/ispravljanje/nadoknadu negativnih utjecaja na okoliš i društvo povezanih s provedbom navedenih aktivnosti; i (b) radnje potrebne za provedbu ovih mjera kao što su odgovarajući institucionalni aranžmani, aranžmani za praćenje i izvještavanje koji mogu osigurati pravilnu provedbu i redovne povratne informacije o usklađenosti s uvjetima (i može se odnositi na plan za fazu izgradnje Projekta ili plan za operativnu fazu projekta ili na oba plana zajedno, zavisno od konteksta).

"**Dokumenti koji se odnose na okoliš i društvo**" označavaju:

(a) Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo;

(b) Akcijski plan za zaštitu okoliša i društva;

(c) Plan upravljanja okolišem i društvom i plan praćenja;

(d) Plan angažiranja zainteresiranih strana;

(e) Plan otkupa zemljišta i kompenzacije; i

svi drugi dokumenti u mjeri u kojoj to zahtijeva Banka.

"**Standardi koji se odnose na okoliš i društvo**" označavaju:

(a) zakoni koji se odnose na okoliš i društvo i koji su važeći u smislu Aktivnosti ili Korisnika;

(b) Standardi EIB-a koji se odnose na okoliš i društvo;

(c) Dokumenti koji se odnose na okoliš i društvo.

"**Zakon o zaštiti okoliša**" označava:

(a) zakon EU-a, uključujući standarde i principe osim bilo kakve derogacije koju Banka prihvati u odnosu na ovaj Sporazum, na osnovu bilo kakvog sporazuma između Bosne i Hercegovine i EU-a;

(b) domaće zakone i propise Bosne i Hercegovine; i

(c) međunarodne sporazume i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili koji su na neki drugi način obvezujući za Bosnu i Hercegovinu,

čiji je osnovni cilj, u svakom slučaju, očuvanje, zaštita ili unapređenje okoliša.

"**Odobrenje koje se odnosi na okoliš ili društvo**" označava svako ovlaštenje potrebno u smislu zakona koji se odnose na okoliš ili društvo.

"**Žalba koja se odnosi na okoliš ili društvo**" označava sve žalbe, postupke, formalne obavijesti ili istrage koju vrši bilo koja osoba u smislu pitanja u vezi sa okoliše, ili društvenih pitanja koja utječu na Projekat, uključujući svako kršenje ili navodno kršenje svih Standarda koji se odnose na okoliš i društvo.

"**Tijelo EU**" ili "**Tijela EU**" označava Banku, agente Banke, Europski revizorski sud, Europsku komisiju (uključujući OLAF i vanjske agente koje angažira Europska komisija), Europsko javno tužilaštvo, bilo koju drugu instituciju Europske unije ili tijela Europske unije koja imaju pravo verificirati korištenje Granta ili bilo koje drugo propisno ovlašteno tijelo prema važećem zakonu za obavljanje revizorskih ili kontrolnih aktivnosti kada se to zahtijeva po važećem zakonu.

"**Zakon EU-a**" označava acquis communautaire Europske unije izražen kroz Ugovore Europske unije, odredbe, direktive, delegirane akte, provedbene akte i sudsku praksu Suda pravde Europske unije.

"**Euro**", "**euro**", "**EUR**" označava zakonitu valutu zemalja članica Europske unije koje su je usvojile kao svoju valutu u skladu s relevantnim odredbama Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

"**Završno izvješće o verifikaciji izdataka**" označava izvješće o verifikaciji izdataka koji se odnosi na sve iznose isplaćene po ovom Sporazumu, putem kojeg će eksterni revizor ispitati jesu li svi prijavljeni i traženi troškovi za plaćanje po ovom Sporazumu stvarni, točno evidentirani i prihvatljivi prema ovom Sporazumu. Ovo izvješće se sačinjava na engleskom jeziku, financijske informacije se konsolidiraju u eurima, a protuvrijednost u eurima iznosa faktura denominiranih u prihvatljivoj valuti koja nije u eurima izračunava se primjenom deviznog tečaja na datum svake relevantne fakture. Ovo izvješće revidira međunarodni uvaženi neovisni eksterni revizor u skladu s člankom 8.7.

"**Završno izvješće o implementaciji**" označava izvješće u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za Banku, kao što je navedeno u Dodatku 5, i s izmjenama i dopunama s vremena na vrijeme po vlastitom nahođenju Banke, i o kojem Banka obavještava Korisnika nakon potpisivanja Sporazuma, ali prije završetka Aktivnosti, koji pruža, između ostalog, detaljan opis aktivnosti financiranih iz Granta koje se provode tijekom cijelog Razdoblja implementacije; rezultate Aktivnosti koje pokrivaju cijelo Razdoblje implementacije; i izvještavanje konačnog iznosa Granta koji je stvarno iskorišten za pokrivanje kvalificiranih troškova Aktivnosti. Ovo izvješće sačinjava se na engleskom jeziku, financijske informacije se konsolidiraju u eurima, a protuvrijednost u eurima iznosa faktura denominiranih u prihvatljivoj valuti koja nije u eurima izračunava se primjenom deviznog tečaja na datum svake relevantne fakture.

"**Ugovor o financiranju**" ima značenje dato u uvodnom stavku B.

"**Obrazac za financijsku identifikaciju**" označava dokument koji identificira Račun za isplatu na koji se vrše isplate Granta prema ovom Sporazumu.

"**Financiranje terorizma** označava davanje ili prikupljanje sredstava, na bilo koji način, izravno ili neizravno, s namjerom ili saznanjem o namjeri djelomičnog ili potpunog korištenja, za izvršenje nekog od prekršaja navedenih u Direktivi (EU) 2017/541 Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije od 15. ožujka 2017. godine o borbi protiv terorizma i Okvirne odluke Vijeća Europske unije 2002/475/JHA i izmijenjene Odluke Vijeća Europske unije 2005/671/JHA (s povremenim izmjenama, dopunama, zamjenama ili ponovo donesene).

"**Okvirni sporazum**" ima značenje dato u uvodnom stavku E.

"**Fond**" ima značenje dato u uvodnom stavku C.

"**Devizni tečaj**" označava, za izračunavanje ekvivalenta u eurima prihvatljive valute koja nije u eurima za jedan dan potreban je (i) referentni tečaj eura za taj dan za tu prihvatljivu valutu koja nije u eurima objavljen od strane Europske centralne banke na njenoj internet stranici ili, ako takav tečaj nije dostupan tamo gdje je potrebno, (ii) devizni tečaj za tu prihvatljivu valutu koja nije u eurima, prikazan za taj dan za centralnu banku Bosne i Hercegovine, ili, ako takav tečaj nije dostupan tamo gdje je potreban ili ekonomski neprihvatljiv u relevantnom trenutku koje je isključivo odredila Banka, (iii) relevantni tečaj ili tečajevi koji su tada prevladavali na bilo kom financijskom tržištu koje je isključivo izabrala Banka, za dan koji je isključivo odredila Banka postupajući opravdano).

"**GAAP**" označava opće prihvaćene računovodstvene principe u Bosni i Hercegovini, uključujući IFRS.

"**GAF**" označava Obrazac aplikacije za Grant priložen ovog Sporazumu, koji je Korisnik podnio u skladu s WBIF-ovim pozivom za podnošenje prijedloga i na osnovu kojeg je Grant odobren od strane Skupštine davatelja doprinosa, s izmjenama ili dopunama s vremena na vrijeme.

"**Opći uvjeti**" označavaju Opće uvjete Fonda koje je usvojila Skupština davatelja doprinosa i Upravnika Fonda 7. novembra 2006. godine i naknadno izmijenjena 2. listopada 2009. godine, 16. lipnja 2016. godine i 6. rujna 2023. godine.

"**Grant**" ima značenje dato u uvodnom stavku D.

"**Vodič za nabavu**" označava Vodič za nabavu objavljen na internet stranici koji promoter projekta koje Banka financira u potpunosti ili djelomično informira o aranžmanima za nabavu Radova, Roba i Usluga potrebnih za Aktivnost.

"**IFRS**" označava međunarodne računovodstvene standarde u okviru značenja IAS odredbe 1606/2002 u mjeri primjenjivoj na relevantna financijska izvješća.

"**ILO**" označava Međunarodnu organizaciju rada.

"**Standardi ILO-a**" označavaju bilo koji ugovor, konvenciju ili sporazum ILO-a koji je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili koji je po bilo kojem drugom osnovu obvezujući za Bosnu i Hercegovinu te Jezgra standarda rada (kao što je definirano u Deklaraciji ILO-a o osnovnim principima i pravima na radu).

"**Razdoblje implementacije**" označava razdoblje od 17. rujna 2024. godine do ranije od (i) 31. prosinca 2027. godine, i (ii) datuma kada su Radovi, Robe i/ili Usluge financirane u cjelini ili djelomično Grantom u potpunosti isporučeni i prihvaćeni od strane Korisnika, na zadovoljstvo Banke (s povremenim izmjenama i dopunama ovog Sporazuma i/ili GAF-a u skladu s člankom 19.1).

"**Prava intelektualnog vlasništva**" označavaju bilo koje autorsko pravo i povezana prava, prava u smislu projektiranja, baza podataka, prava na računarski softver, nazive domena, trgovačke žigove, uslužne marke, patente, nazive ili bilo koju aplikaciju za bilo šta od navedenog, prava na povjerljive informacije (uključujući znanje i iskustvo i poslovne tajne) ili slična prava i obveze i moralna prava koja su, u svakom slučaju, registrirana ili neregistrirana, i uključujući svaku aplikaciju (ili pravo na apliciranje) i obnavljanje ili produženje takvih prava i sličnih ili jednakih prava ili vidova zaštite koji mogu postojati sada ili u budućnosti u bilo kojem dijelu svijeta.

"**Provedbeni subjekt**" označava sljedeće općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik, koji su odgovorni za implementaciju Aktivnosti.

"**Zajam**" ima značenje dato u uvodnom stavku B.

"**Pranje novca**" označava:

(a) konverziju ili prijenos imovine, uz postojanje saznanja da je takva imovina rezultat kriminalnih aktivnosti ili sudjelovanja u takvim aktivnostima čiji je cilj tajenje ili prikrivanje nezakonitog porijekla imovine, ili pružanje pomoći bilo kojoj osobi koja sudjeljuje u takvim aktivnostima u smislu izbjegavanja zakonskih posljedica takvog postupanja;

(b) tajenje ili prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, premještanja, prava ili vlasništva nad imovinom, saznanje da je takva imovina rezultat kriminalne aktivnosti ili rezultat sudjelovanja u takvoj aktivnosti;

(c) stjecanje, posjedovanje ili korištenje imovine usprkos saznanju u vrijeme primanja imovine, da je takva imovina rezultat kriminalne aktivnosti ili sudjelovanja u takvoj aktivnosti; ili

(d) sudjelovanja u, udruživanja radi takvih aktivnosti i pružanja pomoći, poticanja, omogućavanja i savjetovanja u obavljanju gore navedenih aktivnosti.

"**Osobni podaci**" ima značenje dato u Članku 3. Uredbe (EU) br. 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti fizičkih lica u smislu obrade osobnih podataka od strane institucija, tijela, ureda i agencija Unije u slobodnom protoku takvih podataka kojom se opozivaju Uredba (EC) br. 45/2001 i Odluka br. 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p.39-98), s povremenim izmjenama, dopunama i konsolidacijama.

"**Projekt**" ima značenje dato u uvodnom stavku A.

"**PMU**" ima značenje dato u članku 1.4B(f) Ugovora o financiranju.

"**Zabranjeno postupanje**" označava bilo kakvo Financiranje terorizma, Pranje novca ili vršenje Zabranjene prakse.

"**Zabranjena praksa**" označava bilo što od navedenog:

(a) Prisilna praksa, odnosno izravno ili neizravno narušavanje prava ili nanošenje štete, ili prijetnja narušavanjem prava ili nanošenjem štete bilo kojoj strani ili imovini te strane, u cilju neprikladnog utjecaja na aktivnosti druge strane;

(b) Tajno dogovaranje, odnosno dogovor između dvije ili više strana namijenjen ostvarivanju neprikladnog cilja, uključujući neprikladan utjecaj na aktivnosti druge strane;

(c) Korupcija, odnosno nuđenje, davanje, primanje ili, izravno ili neizravno, poticanje na to da bilo šta od značaja na neprikladan način utječe na postupke druge strane;

(d) Prijevara, odnosno bilo kakav postupak ili propust, uključujući pogrešno tumačenje, koje svjesno ili nepromišljeno dovodi ili nastoji dovesti na pogrešan zaključak stranu u cilju ostvarivanja financijske (uključujući, radi jasnoće, u vezi s oporezivanjem) ili druge koristi, ili u cilju izbjegavanja obveze; ili

(e) Opstruiranje, znači u vezi s istraživanjem prisile, tajnog dogovaranja, korupcije ili prijevare, u vezi s Grantom ili Projektom, (a) namjerno uništavanje, krivotvorenje, mijenjanje ili prikrivanje dokaznog materijala u istrazi; i/ili prijetnja, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo koje strane, s ciljem da ista bude spriječena da objavi svoja saznanja o pitanjima važnim za istragu ili da obavlja istragu, ili (b) aktivnosti kojima je cilj materijalno ugrožavanje ostvarivanja ugovornih prava na reviziju ili pristupa informacijama;

(f) Krađa, što označava pronevjeru tuđe imovine;

(g) Poreski kriminal, što označava sva kaznena djela, uključujući i poreska kaznena djela koja se odnose na direktne poreze i indirektne poreze, a definirana u domaćem zakonu BiH, za koja je propisana kazna lišenja slobode ili pritvora u trajanju od najviše jedne godine;

(h) Zloupotreba resursa i sredstava EIB Grupe, što znači bilo koju nezakonitu aktivnost počinjenu u korištenju resursa ili sredstava EIB Grupe (uključujući sredstva pozajmljena na osnovu ovog Sporazuma) svjesno ili nepromišljeno; ili

(i) bilo koja druga nezakonita aktivnost koja može uticati na financijske interese Europske unije, u skladu s važećim zakonima.

"**Dokumenti za implementaciju projekta**" označavaju (i) supsidijarni dokument potpisan između Korisnika i Republike Srpske i (ii) sporazum o podgrantu potpisan između Republike Srpske i Provedbenog subjekta, od kojih svaki utvrđuje obveze Provedbenog subjekta i Republike Srpske u svrhu implementacije Aktivnosti i Projekta u skladu s ovim sporazumom.

"**Evidencije**" imaju značenje dato u Dodatku 3 (Evidencije).

"**Relevantna osoba**" označava u odnosu na Korisnika i Provedbenog subjekta, a to je:

(a) bilo koje ministarstvo, druga centralna izvršna vladina tijela, centralna banka ili drugi vladini podsektori, ili bilo koji od njihovih zvaničnika ili predstavnika, ili bilo koje drugo lice koje djeluje u svojstvu bilo koga od njih, u njihovo ime ili pod njihovom kontrolom, koje ima ovlaštenje da upravlja i/ili nadgleda Aktivnost ili Projekat; i

(b) bilo koji zvaničnik ili predstavnik, ili bilo koje drugo lice koje djeluje u njegovom svojstvu, u njegovo ime ili pod njegovom kontrolom, koje ima ovlaštenje da upravlja i/ili nadgleda Aktivnost ili Projekat.

"**Sankcije**" označava bilo koji zakon o trgovačkim, ekonomskim ili financijskim sankcijama, propise, embarga ili restriktivne mjere koje određuje, provodi Subjekt koji izriče sankcije.

"**Subjekt koji izriče sankcije**" označava:

(a) Europsku uniju;

(b) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda;

(c) Ujedinjeno Kraljevstvo;

(d) Sjedinjene Američke Države.

"**Sankcionirana zemlja**" označava zemlju ili teritoriju koju su, ili čija je vlada, u bilo kojem trenutku predmet ili meta sveobuhvatnih Sankcija koje se odnose na cijelu zemlju ili teritoriju.

"**Popis sankcija**" označava

(a) sve ekonomske, financijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje Europska unija uvede u skladu s Poglavljem 2. Dijela V Ugovora o Europskoj uniji, kao i u skladu s člankom 215. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenim internet stranicama EU https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en, http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/sanctions_en.htm i https://sanctionsmap.eu/#/main, s povremenim izmjenama i dopunama na bilo kojoj stranici koja naslijedi ovu; ili,

(b) sve ekonomske, financijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje uvede Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda u skladu s člankom 41. Povelje UN-a dostupne na službenoj internet stranici UN-a https://www.un.org/sc/suborg/en/ i https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list, s povremenim izmjenama i dopunama ili na internet stranici koja naslijedi ovu;

(c) sve ekonomske, financijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje uvedu nadležna tijela/zvanične institucije ili agencije zadužene za upravljanje, donošenje ili provedbu sankcija u Ujedinjenom Kraljevstvu, uključujući Kancelariju za provedbu financijskih sankcija Trezora Njenog Veličanstva uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenim internet stranicama https://www.gov.uk/government/publications/financial-sanctions-consolidated-list-of-targets, s povremenim izmjenama i dopunama ili na internet stranici koja naslijedi ovu; ili

(d) sve ekonomske, financijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje uvedu nadležna tijela/zvanične institucije ili agencije zadužene za upravljanje, donošenje ili provedbu sankcija u Sjedinjenim Američkim Državama, uključujući Kancelariju za kontrolu imovine stranaca Ministarstva financija SAD-a, uključujući, ali bez ograničenja na, kao što je navedeno na službenim internet stranicama https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/ssi_list.aspx, https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx, https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/consolidated.aspx i https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx, s povremenim izmjenama i dopunama ili na internet stranici koja naslijedi ovu.

"**Sankcionirane osobe**" označavaju:

(a) bilo kojeg pojedinca ili subjekt koji je naveden, ili koji je u izravnom ili neizravnom vlasništvu, ili kojeg kontrolira, ili koji djeluje u ime ili po instrukcijama osobe navedene na bilo kojem Spisku sankcija;

(b) bilo koju osobu koja boravi ili koja je rezident ili koja je organizirana ili osnovana u skladu s zakonima, ili koja je u izravnom ili neizravnom vlasništvu ili koja djeluje u ime ili po instrukcijama, osobe koja boravi u ili je rezident, ili je

organizirana ili osnovana u skladu s zakonima, Sankcionirane zemlje;

(c) druga osoba s kojom bi odnosnoj osobi u skladu s nadležnošću Europske unije, Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda, Ujedinjenog Kraljevstva ili Sjedinjenih Američkih Država bilo zabranjeno poslovati ili bi njeno poslovanje bilo ograničeno.

"**Usluge**" označavaju usluge koje se financiraju iz Granta za podršku Aktivnosti, kako je dalje navedeno u Dodatku 1 i odjeljku 16.5 GAF-a

"**Roba**" označava robu koja se financira iz Granta za podršku Aktivnosti, kako je dalje navedeno u Dodatku 1 i odjeljku 16.5 GAF-a.

"**Propratno pismo**" Propratno pismo uz Opće uvjete zaključeno 30. listopada 2024. godine između Europske unije i Banke.

"**Zakon koji se odnosi na društveni aspekt**" označava:

(a) EU zakone, uključujući principe i standarde osim odstupanja koje je Banka prihvatila u svrhu ovog ugovora na osnovu bilo kakvog sporazuma između Bosne i Hercegovine i EU;

(b) domaće zakone i propise Bosne i Hercegovine;

(c) međunarodne ugovore i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina ili su na drugi način primjenjive i obvezujuće za Bosnu i Hercegovinu;

(d) bilo koji Standardi ILO-a;

a čiji je u svakom slučaju glavni cilj zaštita ili poboljšanje Društvenih pitanja; i

(e) bilo koji ugovor Ujedinjenih naroda, konvencija ili sporazum o ljudskim pravima koji je potpisan i ratificiran ili na drugačiji način obvezujući za Bosnu i Hercegovinu.

"**Društvena pitanja**" označavaju sve ili bilo šta od navedenog:

(a) rad i uvjeti rada;

(b) zdravlje i bezbjednost na radu;

(c) prava i interesi ugroženih grupa;

(d) prava i interesi autohtonog stanovništva;

(e) ravnopravnost spolova;

(f) javno zdravlje, sigurnost i zaštita;

(g) izbjegavanje prinudnih deložacija i ublažavanje poteškoća koje proističu iz prinudnog preseljenja; i

(h) angažman zainteresiranih strana.

"**Plan angažmana zainteresiranih strana ("SEP")"** označava specifičan plan Projekta koji opisuje strategiju i program Republike Srpske za suradnju sa zainteresiranim stranama na kulturološki primjeren način koji je pripremljen u skladu sa Standardima koji se odnose na okoliš i društvo s ciljem jačanja dijaloga između Republike Srpske i zainteresiranih strana. Uključuje mjere i radnje kako bi se identificiranim zainteresiranim stranama omogućilo da budu informirani o Projektu i njegovom statusu, napredovanju i, gdje je to prikladno, da zatraže svoja prava. Plan uključivanja zainteresiranih strana, čiji je cilj poboljšati društvenu prihvatljivost Projekta, uključuje pristupačan žalbeni mehanizam koji će se uspostaviti i održavati u tijeku trajanja Projekta.

"**Datum raskida**" označava datum koji pada 8 (osam) godina nakon:

(a) datuma (i) kada je Grant primijenjen i isplaćen u cijelosti za aktivnost prema uvjetima ovog Sporazuma, i (ii) Korisnik nema nikakvu neisplaćenu obvezu po ovom Sporazumu i sve njegove obveze po ovom Sporazumu su izvršene u potpunosti, na zadovoljstvo Banke i (iii) da je Razdoblje implementacije isteklo; ili

(b) ovaj Sporazum je raskinut u skladu s člankom 21.

"**Tranša**" označava svaku isplatu izvršenu ili koja će biti izvršena prema ovom Sporazumu.

"**Unija**" ili "**Europska unija**" označava Europsku uniju.

"**Amblem Unije**" označava logo Europske unije s dvanaest žutih zvjezdica na plavoj pozadini koji koriste sve institucije, tijela, kancelarije i agencije Europske unije u skladu s Međuinstitucionalnim stilskim vodičem Ureda za publikacije Europske unije i Upotreba amblema EU-a u kontekstu programa EU-a i u zemljama koje nisu članice EU-a – Smjernice za korisnike i druge treće strane koje je izradila Europska komisija i koje se povremeno ažuriraju.

Ove smjernice dostupne su na: http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual_identity/pdf/use-emblem_en.pdf

1.2. "**WBIF**" označava Investicijski okvir za Zapadni Balkan.

"**Radovi**" označavaju radove koji se financiraju iz Granta za podršku Aktivnosti, kako je dalje navedeno u Dodatku 1 i odjeljku 16.5 GAF-a.

U slučaju da je drugačije značenje dato terminima napisanim velikim slovom u određenom dodatku, takva definicija ima značenje koje joj je dato u tom dodatku samo za potrebe tog dodatka.

1.3. Naslovi korišteni u ovom sporazumu i sve reference na spomenute naslove postoje samo za potrebe pozivanja i ne uzimaju se u obzir u smislu tumačenja ovog Sporazuma.

1.4. Osim ako kontekst drugačije nalaže, pozivanje na "stavke", "članke", "priloge" i "dodatke", i druge dijelove ovog Sporazuma su, osim ako nije drugačije navedeno, pozivanje na odnosne stavove, članove, priloge i dodatke, ili druge dijelove ovog Sporazuma.

1.5. Pozivanja na "zakon" ili "zakone" znači:

(i) svaki važeći zakon i svaki važeći sporazum, ustav, statut, zakonodavni akt, ukaz, normativni akt, pravilo, presuda, nalog, pisani nalog, naredba, odluka, dodjela ili druga administrativna mjera ili sudska ili arbitražna odluka u bilo kojoj jurisdikciji koja je obvezujuća ili predstavlja važeću sudsku praksu; i

(ii) Zakon EU-a;

1.6 Pozivanja na "važeći zakon", "važeće zakone" ili "važeću jurisdikciju" znači:

(i) zakon ili jurisdikcija koja važi za Korisnika, njegova prava i/ili obveze (koji, u svakom slučaju, proizlaze iz ili u vezi s ovim sporazumom), njegov kapacitet i/ili imovinu i/ili Projekat ili Aktivnost; i/ili, ako je primjenjivo

(ii) zakon ili jurisdikcija (uključujući, u svakom slučaju, Statut Banke) koji važi za Banku, njena prava, obveze, kapacitet i/ili imovinu;

1.7 Pozivanje na odredbu zakona ili ugovor su pozivanja na tu, promijenjenu ili ponovo usvojenu, odredbu;

1.8 Pozivanja na bilo koji drugi sporazum ili instrument su pozivanja na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili ponovo izjavljen;

1.9 Pozivanja na javnu organizaciju uključivat će njene nasljednike, a ako javna organizacija prestane postojati ili obavljati svoje funkcije bez nasljednika, smatra se da reference na tu javnu organizaciju uključuju reference na bilo koju javnu organizaciju ili bilo koju organizaciju ili subjekt koji je preuzeo funkcije i odgovornosti takve organizacije ili jedno od navedenog.

1.10 Za pozivanja koja sadrže izraze poput "uključuje" i "uključujući", bez obzira na to koriste li se s riječima "bez ograničenja" ili "ali bez ograničenja na", smatra se da nisu ograničene određenom numeracijom stavaka, ali će se, u svim slučajevima smatrati da su bez ograničenja i tumačit će se kao

da значе "укључује bez ograničenja" i "укључујући bez ograničenja na".

1.11 Opći izrazi koji prethode ili dolaze iza riječi "drugi" ili "укључујући" ili "poput" ili "naročito" nemaju restriktivno značenje zbog toga što im prethode ili slijede (ovisno o slučaju) određeni primjeri čija je namjera da spadaju u okvir značenja općih izraza.

1.12 Osim ako kontekst drugačije nalaže, kada se u Sporazumu koriste izrazi u množini, isti podrazumijevaju i jedninu, i obrnuto, a rod uključuje sve rodove.

1.13 Kada dokument mora biti "ovjeren", taj uvjet znači da je relevantni dokument ovjeren kao istinita i potpuna kopija instrumenta koji je na snazi i koji je neizmijenjen od datuma relevantne kopije.

ČLANAK 2.

Predmet

2.1. Korisnik realizira Aktivnost preko Provedbenog subjekta. Korisnik ima opći nadzor i odgovornost za provedbu Projekta.

2.2. Korisnik i Provedbeni subjekt obvezuju se:

(a) da se sredstva Granta koriste isključivo za financiranje prihvatljivih troškova nastalih za Radove, Robe i/ili Usluge na vlastitu odgovornost u skladu s GAF-om, i u skladu s odredbama i uvjetima ovog Sporazuma i u skladu sa svim važećim pravilima i propisima. Pri tome, Korisnik ispunjava svoje obveze s potrebnom pažnjom, efikasnošću, transparentnošću i marljivošću, u skladu s načelom dobrog financijskog upravljanja i s najboljom praksom u ovoj oblasti;

(b) implementirati Aktivnost imajući u vidu, i nastojati da dostigne, ključne indikatore postignuća navedene u Opisu aktivnosti;

(c) pribaviti prethodno pisano odobrenje Banke za sve izmjene Aktivnosti ili materijalne promjene opisa, nacrta, rasporeda implementacije, troškova, planova i programa izdataka u vezi s Projektom;

(d) implementirati i upravljati Projektom u skladu sa Standardima koji se odnose na okoliš i društvo;

(e) pribaviti i održavati potrebna Odobrenja koja se odnose na okoliš i društvo za Projekat;

(f) pridržavati se svih takvih Odobrenja koja se odnose na okoliš i društvo;

(g) ne koristiti Grant na način koji ima za cilj ili učinak da ostvari profit za Korisnika i/ili Provedbenog subjekta;

(h) pridržavati se u svakom pogledu svih zakona kojima je podložan Korisnik, ili Provedbeni subjekt ili Projekt ako bi nepoštivanje značajno ugrozilo sposobnost Korisnika ili Provedbenog subjekta da izvršava svoje obveze prema ovom Sporazumu;

(i) otvoriti i održavati Račun za isplatu koji je isključivo posvećen Aktivnosti i koji je ograđen od drugih računa i novčanih aktivnosti Korisnika i Provedbenog subjekta;

(j) ne stvarati niti dozvoljavati da se održavaju bilo kakve naknade, zalozi ili drugi interesi osiguravanja bilo koje obveze bilo koje osobe ili bilo kojeg drugog sporazuma ili aranžmana koji ima sličan učinak na Račun za isplatu;

(k) osigurati da informacije sadržane u GAF-u nisu u suprotnosti s uvjetima ovog Sporazuma;

(l) u Dokumentima o implementaciji projekta navesti odredbe i uvjete u skladu s ovim sporazumom i propisno poštivati sve obveze koje preuzima Provedbeni subjekt prema Dokumentima za implementaciju projekta;

(m) bez odlaganja obavijestiti Banku o:

(i) bilo kojoj pokrenutoj radnji ili protestu ili bilo kojem prigovoru koji je uložila bilo koja treća strana ili bilo kojoj stvarnoj žalbi koju primi Korisnik i/ili Provedbeni subjekt koja je materijalna u pogledu ekoloških, društvenih ili drugih pitanja koja utječu na Projekt;

(ii) bilo kojoj Žalbi koja se odnosi na okoliš ili društvo, koja je po njihovom saznanju pokrenuta, na čekanju ili koja predstavlja prijetnju za Korisnika i/ili Provedbenog subjekta;

(iii) bilo kojoj činjenici ili događaju koji je poznat Korisniku i/ili Provedbenom subjektu, a koji može značajno uticati na uvjete izvršenja ili rada Projekta;

(iv) svakom incidentu ili nesreći u vezi s Projektom koji ima ili će vjerojatno imati značajan negativan utjecaj na okoliš ili društvena pitanja; i

(v) bilo kakvom nepoštivanju od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta bilo kojeg Standarda koji se odnose na okoliš i društvo;

(vi) bilo kakvoj obustavi, opozivanju ili materijalnoj promjeni bilo kojeg Odobrenja koje se odnosi na okoliš ili društvo; i

(n) pridržavati se svih obveza navedenih u članku 6. Ugovora o financiranju.

2.3. Korisnik izjavljuje, na dan stupanja na snagu ovog sporazuma, da nije ni u jednoj od sljedećih okolnosti:

(a) u posljednjih 5 (pet) godina, sam ili osobe koje imaju ovlaštenja zastupanja, odlučivanja ili kontrole nad njima, su pravomoćnom presudom osuđene za kazneno djelo koje se odnosi na njihovo profesionalno ponašanje, koje bi uticalo na njihovu sposobnost implementacije Granta i koje je iz jednog od sljedećih razloga;

(i) nemarno davanje obmanjujućih informacija koje bi mogle imati značajan utjecaj ili lažno predstavljanje informacija koje su potrebne za provjeru nepostojanja razloga za isključenje ili ispunjavanje kriterija izbora ili u provedbi ugovora ili sporazuma;

(ii) sklapanje ugovora s drugim osobama s ciljem narušavanja konkurencije;

(iii) nastojanje da se neopravdano utječe na postupak donošenja odluka naručioca tijekom postupka dodjele;

(iv) pokušaj dobivanja povjerljivih informacija koje bi mogle dati neprikladne prednosti u postupku dodjele; ili

(b) podliježe odluci o isključenju sadržanoj u objavljenoj bazi podataka Sustava ranog otkrivanja i isključenja koju je uspostavila Europska komisija; ili

(c) u posljednjih 5 (pet) godina, sam ili osobe koje imaju ovlaštenja zastupanja, odlučivanja ili kontrole nad njima bili su predmet pravomoćne presude za prijevaru, Zabranjenu praksu, sudjelovanje u kriminalnoj organizaciji, Pranje novca ili Financiranje terorizma, teroristička kaznena djela ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, ili poticanje, pomaganje, podržavanje ili pokušaj počinjenja takvih kaznenih djela; ili dječiji rad i druge oblike trgovine ljudima.

ČLANAK 3.

Financiranje Radova, Roba i/ili Usluga

3.1. Grant se koristi isključivo za pokrivanje kvalificiranih troškova nastalih u vezi s Radovima, Robom i/ili Uslugama, kako je navedeno u članku 7.

3.2. Maksimalni iznos Granta koji Banka stavlja na raspolaganje Korisniku pod uvjetima i odredbama ovog Sporazuma je 16.755.000,00 eura (šesnaest milijuna sedamsto pedeset pet tisuća eura), pod uvjetom da se stvarni konačni iznos Granta koji se stavlja na raspolaganje za financiranje kvalificiranih troškova Banka utvrdi nakon završetka Aktivnosti na temelju:

(a) konačne fakture koje izdaju Izvođači radova za kvalificirane troškove utvrđene u skladu s člankom 7, koje plaća Korisnik i/ili Provedbeni subjekt (ako je primjenljivo) u provedbi Aktivnosti,

(b) primjenljivu stopu sufinanciranja i konačne ukupne troškove Aktivnosti u skladu s člankom 3.3 u nastavku,

(c) Završno izvješće o implementaciji koji je odobrila Banka, i

(d) Završno izvješće o verifikaciji izdataka.

3.3. Ne dovodeći u pitanje član 3.2, ukupan iznos Granta koji Banka stavlja na raspolaganje Korisniku u skladu s ovim Sporazumom određuje se uzimajući u obzir primjenljivu stopu sufinanciranja i konačne ukupne kvalificirane troškove Aktivnosti na sljedeći način: ukupan iznos Granta koji se stavlja na raspolaganje u vezi s Radovima, Robom i/ili Uslugama neće preći manji od (a) 16.755.000,00 EUR (šesnaest milijuna sedamsto pedeset pet tisuća eura) i (b) iznos koji Banka utvrdi množenjem primjenljive stope sufinanciranja sa stvarnim konačnim ukupnim kvalificiranim troškovima Radova, Roba i/ili Usluga.

3.4. Za potrebe ovog Sporazuma, protuvrijednost u eurima konačnih faktura u prihvatljivoj valuti koja nije u eurima određuje se primjenom deviznog tečaja za datum svake relevantne fakture.

3.5. Ugovorne strane su suglasne da Banka ima pravo:

(e) oduzeti od iznosa Granta, ako je primjenjivo, svaku negativnu kamatu na gotovinski saldo Bankinog računa za Grant, koja može nastati od datuma prijema sredstava iz Fonda do datuma kada Banka isplati Grant Korisniku; i

(f) oduzeti od iznosa Granta, bilo koji drugi gubitak ili troškove koji su nastali na Bankinom računu za Grant, uključujući (ali ne ograničavajući se na) sve primjenljive bankarske troškove u vezi s održavanjem Bankinog računa za Grant i gubitke ili troškove koji se odnose na razmjenu valute.

3.6. Ako ukupni troškovi Projekta premašuju procijenjeni iznos naveden u Opisu aktivnosti, Korisnik osigurava na vlastitu odgovornost i bez odlaganja dodatno financiranje potrebno za pokrivanje pune cijene Projekta kako bi se omogućilo da se Projekt završi u skladu s GAF-om, i blagovremeno obavještava Banku, radi prethodne konzultacije, o izvoru takvih dodatnih sredstava.

ČLANAK 4.

Projektiranje i nabava

4.1. Korisnik i Provedbeni subjekt obvezuju se nabavljati Robu i naručivati Radove i/ili Usluge za Aktivnost putem prihvatljivih procedura nabave u skladu, na zadovoljstvo Banke, s politikom Banke kako je opisano u Vodiču za nabavu.

4.2. Korisnik i Provedbeni subjekt obvezuju se da će održavati efikasan mehanizam za rješavanje žalbi na raspolaganju bilo kojoj strani koja je imala interes da dobije određeni ugovor i koja je pretrpjela ili riskira biti oštećena zbog navodnog kršenja, za sve ugovore koje će u potpunosti ili djelomično financirati Banka.

4.3. Korisnik osigurava da Provedbeni subjekt u tendersku dokumentaciju za sve ugovore koji će se financirati u potpunosti ili djelomično Grantom uključi pozivanje na gore navedeni mehanizam za razmatranje žalbi u vezi s procesom nabave.

4.4 Prije donošenja bilo kakvih izmjena Ugovora, odricanja od bilo kakvih uvjeta predviđenih bilo kojim Ugovorom, ili unošenja bilo koje druge izmjene Ugovora, kao i bilo koje odluke o obustavljanju, otkazivanju, poništenju ili na drugi način raskidu Ugovora, Korisnik obavještava Banku ili osigurava da Provedbeni subjekt obavijesti Korisnika i/ili Banku o predloženom produženju, izmjeni, zamjeni, odricanju, promjeni ili odluci i razlozima za to, kao i da dostavi Banci, na njen zahtjev, relevantnu dokumentaciju, najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana prije datuma kada se namjerava da takve promjene postanu primjenljive.

4.5 Ovjerena kopija svih tako donesenih izmjena i dopuna ugovora ili obavijesti dostavljenih relevantnom Izvođaču radova dostavlja se Banci u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od njihovog stupanja na snagu ili objave.

ČLANAK 5.

Isplata Granta

5.1. U vezi sa svakim zahtjevom za isplatu, Korisnik šalje Banci (i) propisno popunjen, potpisan i ovjeren Obrazac za financijsku identifikaciju i (ii) zahtjev za plaćanje od Korisnika, suštinski u obliku Dodatka 2, i potvrdu svih elemenata i izjava sadržanih u njemu.

5.2. Pod uvjetom:

(a) prijema dokumentacije iz članka 5.1 iznad, na zadovoljstvo Banke;

(b) da se nije dogodio nijedan događaj, okolnost ili pojava naveden u članku 17. ili članku 18. (koji se nastavlja bez rješenja ili bez odricanja);

(c) ispunjenja prethodnih uvjeta navedenih u člancima 6.1 i 6.2; i

(d) da su ispunjeni uvjeti navedeni u članku 7. prije podnošenja bilo kakvog zahtjeva za plaćanje Banci,

Banka uplaćuje traženi iznos Granta u eurima na Račun za isplatu u roku od 70 (sedamdeset) kalendarskih dana od dana kada je Banka primila odgovarajući iznos od Fonda.

5.3. Iznos svake Tranše mora biti u minimalnom iznosu od 500.000,00 EUR (petsto tisuća eura) ili (ako je manji), za posljednju Tranšu, raspoloživi iznos Granta.

5.4. U svrhu provedbe ugovora, Korisnik može izvršiti konverziju bilo kojeg iznosa koji odgovara Grantu. Za sve iznose koji nisu u eurima, za konverziju tih iznosa u eure primjenjuje se devizni tečaj.

ČLANAK 6.

Uvjeti isplate

6.1. **Prva Tranša**

Isplata prve Tranše uvjetovana je time da Banka, u obliku i sadržaju koji su za Banku zadovoljavajući, na ili prije datuma koji pada 5 (pet) Radnih dana prije datuma zahtjeva za isplatu za prvu Tranšu, primi sljedeće dokumente ili dokaze:

(a) dokaz da su Ugovorne strane propisno potpisale ovaj Sporazum;

(b) dokaz da je izvršenje ovog Sporazuma od strane Korisnika propisno ovlašteno i da su osobe koje potpisuju ovaj Sporazum u ime Korisnika propisno ovlaštene da to učine, zajedno sa uzorkom potpisa tih osoba;

(c) dokaz da je Korisnik izdao ili dobio sva potrebna ovlaštenja u vezi sa stupanjem na snagu ovog Sporazuma i Aktivnosti;

(d) Korisnik je dostavio Banci prateću dokumentaciju, u obliku i sadržaju zadovoljavajućim za Banku, koja potkrepljuje da će najmanje 80% (osamdeset posto) tražene isplate biti efektivno angažirano od strane Korisnika za provedbu Aktivnosti i isplatu predviđenih troškova u skladu s člankom 7. u roku od 180 (sto osamdeset) dana od zahtjeva za isplatu;

(e) dokaz da su Radovi, Robe i/ili Usluge koje treba platiti iz sredstava granta koji će biti isplaćen u skladu s uvjetima navedenim u članku 7; i

(f) pravno mišljenje Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine kojim se potvrđuje:

(i) da je potpisivanje ovog Sporazuma od strane Korisnika propisno ovlašteno i da su osobe koje potpisuju ovaj Sporazum u ime Korisnika propisno ovlaštene i imaju ovlasti da to učine;

(ii) zakonska, važeća, obvezujuća i izvršna obveza Korisnika prema ovom Sporazumu i potvrda da Korisnikovo izvršenje, isporuka i izvođenje ovog Sporazuma i obveza sadržanih u njemu, ne krše ili nisu u suprotnosti sa zakonima

Bosne i Hercegovine i ne uzrokuju bilo kakvo materijalno kršenje bilo kojeg sporazuma ili obveze kojima je Korisnik obvezan;

(iii) ako nije potrebno ovlaštenje, potvrda da nije potrebna suglasnost, odobrenje, nalog ili Ovlaštenje za registraciju, izjavu ili podnošenje bilo kojem vladinom ili javnom tijelu ili organu Bosne i Hercegovine za valjano ovlaštenje, izvršenje ili izvođenje svojih obveza od strane Korisnika ovog Sporazuma i za provedbu ovog Sporazuma;

(iv) primjena luksemburškog prava kao ispravnog prava Sporazuma i valjano podnošenje od strane Korisnika pod nadležnost Europskog suda pravde, kao i provedbu i priznavanje presude potonjeg u bilo kom postupku koji se vodi u Bosni i Hercegovini; i

(v) potvrdi da nikakva ograničenja kontrole tečaja nisu na snazi niti su potrebne suglasnosti kako bi se omogućilo primanje svih iznosa koji će biti isplaćeni na osnovu ovog Sporazuma na Račun za isplatu da bi se omogućila otplata Granta i plaćanje kamate i bilo koje druge iznose dospjele prema članku 19. ovog Sporazuma, ako je primjenljivo.

6.2. **Sve Tranše**

Isplata svake Tranše, uključujući prvu Tranšu, podliježe sljedećim uvjetima:

(a) da je Banka, u obliku i sadržaju koji je za Banku zadovoljavajući, na ili prije datuma koji pada 5 (pet) Radnih dana prije datuma zahtjeva za isplatu za predloženu Tranšu, primila sljedeće dokumente ili dokaze

(i) kopija svih Ugovora koje je potpisao Korisnik i/ili Provedbeni subjekt i svaki Izvođač radova (ako nisu na engleskom jeziku, zajedno s ovjerenim prijevodom na engleski jezik);

(ii) kopija drugog ovlaštenja ili drugog dokumenta, mišljenja ili uvjerenja o kojima je Banka obavijestila Korisnika i/ili Provedbenog subjekta da su potrebni ili poželjni u vezi sa: (1) sklapanjem i izvođenjem Sporazuma i transakcijama predviđenim ovim Sporazumom ili zakonitosti, validnosti, obvezujućeg djelovanja ili njegovom izvršnosti; i (2) usklađenošću s člankom 16. ovog Sporazuma od strane Korisnika i Provedbenog subjekta (ako je primjenljivo);

(iii) svi drugi dokumenti ili dokazi o kojima je Banka obavijestila Korisnika i/ili Provedbenog subjekta da su potrebni ili poželjni u obliku i sadržaju koji su zadovoljavajući za Banku;

(iv) sva izvješća koji su dospjela u skladu s člankom 8. prije datuma zahtjeva za isplatu;

(v) kopija Dokumenata koji se odnose na okoliš i društvo;

(vi) dokaz, potpisan od strane predstavnika Korisnika, da je Korisnik i/ili Provedbeni subjekt već imao, ili će imati, u roku od 180 (sto osamdeset) dana nakon planiranog datuma isplate relevantne Tranše, kvalificirane troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu relevantne Tranše koja se isplaćuje. Takav dokaz uključuje, ali bez ograničenja na, zbirni pregled projektnih troškova koji sadrži, minimalno, informacije o fakturama koje su dostavili Izvođači radova, kako je detaljno navedeno u članku 7.2. Osim ako se Banka i Korisnik ne dogovore drugačije, Korisnik će dostaviti informacije koristeći obrazac u suštini u obliku iz Dodatka 6 (ili u ažuriranom ili alternativnom obliku kojeg Banka dostavi Korisniku), uz razumijevanje da Banka može zatražiti dodatne informacije ili dokaze radi ispunjenja ovog uvjeta. Za potrebe ovog stava, ekvivalent u eurima za kvalificirane troškove koji su već nastali i koji su izraženi u prihvatljivoj valuti koja nije euro izračunava se primjenom deviznog tečaja važećeg na datum svake relevantne fakture. Ekvivalent u eurima za ugovorene obveze koje će nastati izračunava se primjenom deviznog tečaja važećeg na dan kada Korisnik dostavi dokaz u skladu s ovim stavkom;

(vii) izuzev za posljednju Tranšu, dokaz da kumulativni iznos svih isplaćenih Tranši ne iznosi više od 85% (osamdeset pet posto) maksimalnog iznosa Granta kako je definirano u članku 3.2;

(viii) da je Korisnik dostavio Banci prateću dokumentaciju, u obliku i sa sadržajem zadovoljavajućim za Banku, koja potkrepljuje da su prethodne isplate efektivno korištene od strane Korisnika za financiranje Radova, Robe i/ili Usluga ili da su predmet zakonske obveze s Izvođačima radova;

(ix) sve dodatne informacije ili dokumenti koji se odnose na isplatu za koje se smatra da su potrebni za utvrđivanje podobnosti traženih iznosa;

(x) u svakom trenutku, kumulativni iznos isplata u okviru Granta ne smije biti veći od 10% (deset posto) od kumulativnog iznosa isplata u okviru Ugovora o financiranju.; i

(xi) svi drugi dokumenti ili dokazi o kojima je Banka obavijestila Korisnika i/ili Provedbenog subjekta da su potrebni ili poželjni u vezi sa sklapanjem i izvršavanjem ovog Sporazuma ili zakonitosti, validnosti, obvezujućeg djelovanja ili primjenljivosti ovog Sporazuma.

6.3. Isplate koje Banka izvrši u skladu s ovim člankom 6. ne podrazumijevaju priznavanje pravilnosti, ili autentičnosti, potpunosti i točnosti dokumenata i informacija koje je Korisnik dao, ako je primjenljivo, u prilog zahtjevima za isplatu koje dostavlja Banci.

6.4. Svi prethodni uvjeti predviđeni ovim člankom 6. moraju biti ispunjeni samo u interesu Banke, u obliku i sadržaju koji su zadovoljavajući za Banku (ili od kojih se Banka odrekne, ovisno o slučaju).

ČLANAK 7.

Kvalificirani troškovi

7.1. Da bi se smatrali kvalificiranim troškovima u okviru Granta, troškovi:

(a) se moraju odnositi na Radove, Robe i/ili Usluge koje su dodijeljene Izvođaču radova u skladu s člankom 4. ovog Sporazuma i koje je Izvođač radova stvarno osigurao u skladu s uvjetima relevantnog Ugovora i potrebne za provedbu Aktivnosti. Radi jasnoće, sljedeći troškovi su također kvalificirani: troškovi bilo kojih pomoćnih usluga koje su striktno povezane s Radovima, Robom i/ili Uslugama (kao što su testiranje, puštanje u rad, obuka krajnjih korisnika, itd.) i koje su nabavljene kao dio Ugovora.

(b) moraju nastati od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta tijekom Razdoblja implementacije. Za potrebe ovog Sporazuma, trošak se smatra "nastalim" od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta kada Radove, Robu i/ili Usluge, ili njihov dio, kojima on odgovara, implementira Izvođač radova tijekom Razdoblja implementacije i prihvati ih Korisnik i/ili Provedbeni subjekt i Banka ih smatra kvalificiranim, nakon odobrenja relevantnih operativnih i financijskih izvješća koje je Korisnik dostavio Banci o realizaciji Radova, Robe i/ili Usluga financiranih iz Granta.

Sva plaćanja Izvođaču radova izvršena u obliku avansa (1) prije početka Razdoblja implementacije; i (2) tijekom Razdoblja implementacije, kada Radovi i/ili Robe, ili njihov dio, kojima on odgovara, ne budu provedeni od strane Izvođača radova tijekom Razdoblja implementacije, ne smatraju se "nastalim troškovima" tako da nisu kvalificirani troškovi.

(c) moraju biti u skladu sa zahtjevima važećeg poreskog i socijalnog zakonodavstva;

(d) moraju biti u skladu s načelom dobrog financijskog upravljanja, posebno u pogledu vrijednosti za novac i

isplativosti i bude uključen u procijenjeni proračun za Aktivnost dogovorenu između Ugovornih strana; i

(e) moraju biti prepoznatljivi i provjerljivi, a posebno evidentirani u računovodstvenim evidencijama Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, kako je primjenjivo, i biti utvrđeni u skladu s primjenjivim računovodstvenim standardima Bosne i Hercegovine i uobičajenim praksama računovodstva troškova Korisnika.

7.2. Kako bi Banka verificirala konačan ukupan iznos kvalificiranih troškova, Korisnik, između ostalog:

(a) osigurava da fakture koje izdaju Izvođači radova za plaćanja po Ugovorima uključuju, minimalno, sljedeće informacije:

(i) naziv i adresu Izvođača radova;

(ii) naziv i svaki jedinstveni identifikacijski kôd svakog Ugovora;

(iii) iznos koji se traži za plaćanje, u ekvivalentu valute eura primjenom deviznog tečaja za datum svake relevantne fakture, navodeći posebno iznos koji odgovara svim porezima, carinama i dažbinama koje se mogu platiti;

(iv) identifikaciju Radova, Robe i/ili Usluga koji su obuhvaćeni fakturom (i razdoblja tijekom kojeg su provedeni) ili, ako se plaćanje zahtijeva kao avans, jasna izjava u tom smislu; i

(b) osigurava, i uključuje uvjete u tom smislu u svaki Ugovor, da ako uvjeti i odredbe za plaćanje Izvođača radova dogovoreni u Ugovoru uključuju kategorije ili stavke troškova koje se isplaćuju Izvođaču radova po stvarnoj cijeni, kada je Izvođač radova napravio takve troškove u prihvatljivoj valuti koja nije euro, iznos takvih troškova koji se zahtijeva za plaćanje prema članku 5. se obračunavaju pretvaranjem u eure iznosa koji je Izvođač radova stvarno napravio u prihvatljivoj valuti koja nije euro, po deviznom tečaju na dan relevantne fakture izdate Izvođaču radova.

7.3. Sljedeći troškovi ne smatraju se kvalificiranim u svrhu ovog Sporazuma:

(a) povrat na kapital;

(b) dugovi i troškovi servisiranja duga;

(c) rezerve za gubitke ili dugove;

(d) kamata koju duguje Korisnik ili Provedbeni subjekt: (i) Banci prema Ugovoru o financiranju; ili (ii) bilo kojoj trećoj strani.

(e) sporni dugovi koje Korisnik ili Provedbeni subjekt duguju bilo kojoj trećoj strani;

(f) gubici od tečajne razlike;

(g) svi troškovi transfera Granta koje može (mogu) naplatiti banka (banke) uključene u transfer;

(h) provizije, naknade za transakcije i troškovi koji se plaćaju bankama trećih strana (uključujući i radi jasnoće u vezi s Računom za isplatu);

(i) troškovi koje je Korisnik prijavio u okviru druge aktivnosti koja prima grant financiran iz proračuna Europske unije (uključujući putem Europskog razvojnog fonda i grantove koje dodjeljuje država članica Europske unije i financira iz proračuna Europske unije i grantove koje dodjeljuju druga tijela osim Europske komisije za potrebe izvršenja proračuna Europske unije);

(j) stavke financirane iz drugih izvora, (uključujući prema Ugovoru o financiranju, ali isključujući predujmove za nastale troškove isplaćene iz vlastitih sredstava);

(k) kupovina zemljišta, zgrada ili korištene imovine;

(l) doprinosi u naturi, u mjeri u kojoj su uračunati u ukupne troškove Granta ili Projekta;

(m) prekomjerni ili nepromišljeni troškovi;

(n) porezi (uključujući, ali ne ograničavajući se na porez na dodanu vrijednost), dažbine i naknade koje plaća Korisnik i/ili Provedbeni subjekt;

(o) svi troškovi koje su nastali od strane osoblja Korisnika i/ili Provedbenog subjekta koji provodi Sporazum;

(p) troškovi nastali tijekom i u vezi s obustavom implementacije (dijela) ovog Sporazuma (s izuzetkom da određeni minimalni troškovi koji se smatraju potrebnima da bi se omogućilo obnavljanje obustavljenih aktivnosti kada uvjeti dozvole (kao što su, ali ne ograničavajući se na, troškovi nastali za održavanje sigurnosti lokacije) mogu biti kvalificirani); i

(q) troškovi neovisnog eksternog revizora za osiguranje revidiranog izvješća o izdacima kako je navedeno u članku 8.

(r) svi drugi troškovi koji su navedeni kao nekvalificirani u dokumentaciji poziva za podnošenje prijedloga u okviru koje je GAF podnesen.

ČLANAK 8.

Informiranje i izvještavanje

8.1. Korisnik dostavlja, i osigurava da Provedbeni subjekt dostavlja Banci, po njenom zahtjevu, sve potrebne provjerljive informacije i prateću dokumentaciju kako bi se Banka uvjerila da su svi Radovi, Robe i/ili Usluge koje su financirane iz Granta isporučene, i da su svi troškovi koje je prijavio Korisnik i/ili Provedbeni subjekt u vezi s Radovima, Robom i/ili Uslugama stvarno plaćeni u skladu s ovim Sporazumom.

8.2. Korisnik vodi, i osigurava da Provedbeni subjekt vodi potpunu, točnu i sustavnu Evidenciju o provedbi svakog Ugovora i korištenju Granta, u takvom obliku i detaljima koji su potrebni i dovoljni da se točno utvrdi da su aktivnosti provedene i da su troškovi identificirani u njegovim izvješćima Banci propisno nastali za provedbu Aktivnosti, kao što je opisano u Dodatku 1 i u skladu s odredbama ovog Sporazuma.

8.3. Takva Evidencija omogućava lako praćenje, identifikaciju i verifikaciju rashoda i prihoda (ako ih ima) koji se odnose na Radove, Robu i/ili Usluge i Korisnik čuva tu Evidenciju do Datuma raskida, te do okončanja bilo kakvog tekućeg sudskog postupka ili potraživanja koji proizlaze iz ovog Sporazuma ili Ugovora, ili su s njima u vezi. Evidencija je lako dostupna i arhivirana na način koji olakšava njeno ispitivanje od strane Banke, EU tijela i Fonda, u skladu s ovim Sporazumom.

8.4. Korisnik dostavlja Banci potpune informacije o provedbi ovog Sporazuma, Radova, Roba i/ili Usluga, kao i sve dodatne informacije, u roku od 15 (petnaest) dana od zahtjeva Banke.

8.5. Korisnik dostavlja Banci: (i) Godišnje izvješće o implementaciji (AIR) najkasnije do 15. siječnja svake godine, i (ii) plan isplate sredstava najmanje dva puta godišnje - u lipnju i u studenom/prosincu (ili na druge datume o kojima Banka informira Korisnika).

8.6. Ako dođe do značajnih promjena u planu isplate sredstava, Korisnik bez odlaganja obavještava Banku i dostavlja Banci ažurirani plan isplate sredstava u roku od 15 dana od njenog zahtjeva, zajedno sa svim relevantnim informacijama koje Banka zatraži.

8.7. Korisnik dostavlja Banci, u obliku i sa sadržajem koji su njoj prihvatljivi:

(a) Godišnje izvješće o verifikaciji izdataka u vezi s Grantom, koji priprema međunarodno uvaženi neovisni eksterni revizor. Banka mora biti obaviještena o izabranom revizoru i o svakoj promjeni revizora, a Banka se može usprotiviti izboru revizora. Eksterni revizor ispituje jesu li troškovi koje je Korisnik prijavio i za koje se traži isplata iz Granta prema članku 5. stvarni, točno evidentirani i kvalificirani prema ovom Sporazumu. Korisnik i Provedbeni subjekt: (A) osiguravaju da

oblik izvješća o verifikaciji izdataka koji priprema eksterni revizor bude suštinski usklađen sa šablonom koji je objavila Europska komisija, koji je primjenjiv u vrijeme pripreme svakog izvješća o verifikaciji izdataka; i (B) u potpunosti surađuju s tim eksternim revizorom i podržavaju njegov rad. Prvo izvješće o verifikaciji izdataka pokriva razdoblje od početka Razdoblja implementacije do 31. prosinca godine na koju se odnosi Datum stupanja na snagu, a mora biti dostavljen do 31. ožujka naredne godine. Naknadna izvješća o verifikaciji izdataka pokrivaju svako razdoblje od jedne (1) kalendarske godine (ili kraći u slučaju posljednjeg izvješća o verifikaciji izdataka) i moraju biti dostavljeni najkasnije do 31. ožujka godine koja slijedi nakon izvještajnog razdoblja;

(b) eksterno revidirano financijsko izvješće koje se sastoji od kompletnog financijskog izvješća o Računu za isplatu, s detaljnim informacijama o svim transakcijama izvršenim tijekom izvještajnog razdoblja, uključujući: (i) iznose, porijeklo ili odredište i imena primatelja ili uplatitelja, (ii) početni i završni saldo za izvještajno razdoblje, (iii) pozitivne i negativne kamate koje su akumulirane, prikazane odvojeno; i (iv) bankarske naknade. Takvo revidirano financijsko izvješće priprema se na godišnjoj razini i može biti pripremljeno od strane istog revizora koji provodi verifikaciju izdataka u skladu s točkom (a) iznad, ili kao posebna revizija. Prvo revidirano financijsko izvješće pokriva razdoblje od datuma isplate prve Tranše prema ovom Sporazumu do 31. prosinca odgovarajuće godine i mora biti dostavljeno do 31. ožujka naredne godine. Naknadna revidirana financijska izvješća pokrivaju svako razdoblje od jedne (1) kalendarske godine (ili kraći u slučaju posljednjeg financijskog izvješća) i moraju biti dostavljeni najkasnije do 31. ožujka godine koja slijedi nakon izvještajnog razdoblja; i

(c) najkasnije 3 (tri) mjeseca nakon završetka Razdoblja implementacije, dostavljaju se Završno izvješće o verifikaciji izdataka i Završno izvješće o implementaciji. Završno izvješće o verifikaciji izdataka mora biti revidirano od strane međunarodno uvaženog neovisnog eksternog revizora, pri čemu se odredbe iz članka 8.7(a) koje se odnose na izbor i suradnju s odgovarajućim revizorom, kao i obrazac izvješća, primjenjuju mutatis mutandis.

8.8. Korisnik sva izvješća dostavlja Banci u elektronskom formatu, a na zahtjev Banke, i u tiskanom obliku.

8.9. Banka može zahtijevati pojašnjenja, izmjene ili dodatne informacije ili dokumente u vezi s Projektom i Grantom, koje Korisnik mora dostaviti u roku od petnaest (15) kalendarskih dana od takvog zahtjeva.

ČLANAK 9.

Obveza obavještavanja

9.1. 11.5 Korisnik i Provedbeni subjekt odmah obavještavaju Banku o sljedećem:

(i) o bilo kakvim okolnostima koje mogu ometati ili odgoditi implementaciju Radova, Roba i/ili Usluga ili bilo kojih obveza Korisnika ili Provedbenog subjekta prema ovom Sporazumu.

(ii) o stvarnim optužbama ili pritužbama ili informacijama u vezi s bilo kakvim Zabranjenim postupanjem ili Sankcijama u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom;

(iii) o bilo kakvim činjenicama ili informacijama koje potvrđuju ili razumno sugeriraju da se (a) dogodilo bilo kakvo Zabranjeno postupanje u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom, ili (b) da su bilo koja sredstva uložena u osnovni kapital (ili proračun ako je primjenljivo) ili u Projekat proizišla iz nezakonitog porijekla;

(iv) o bilo kakvom kršenju izjava i garancija datih prema ili u vezi s ovim Sporazumom;

(v) o bilo kakvom zahtjevu, akciji, postupku, službenoj obavijesti ili istrazi u vezi s bilo kakvim Sankcijama koje se odnose na Korisnika, Provedbeni subjekt ili bilo koju Relevantnu osobu;

(vi) osim ako je zakonom zabranjeno, bilo koja materijalna parnica, arbitraža, upravni postupak ili istraga koju provodi sud, uprava ili slično javno tijelo, a koja je, prema njihovom najboljem saznanju i uvjerenju, trenutno, neminovno ili u tijeku protiv Korisnika ili Relevantne osobe u vezi s Korisnikom, u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom;

(vii) ako bi Korisnik ili Provedbeni subjekt trebali postati svjesni bilo koje činjenice ili informacije koje upućuju na počinjenje bilo kojih radnji ili događaja navedenih u članku 16;

(viii) o bilo kojoj situaciji koja predstavlja ili bi mogla dovesti do sukoba interesa prema članku 12. ovog Sporazuma, tijekom razdoblja važenja ovog Sporazuma; i

(ix) o bilo kojoj mjeri poduzetoj od strane Korisnika koja je zabranjena člankom 16. ovog Sporazuma;

te dogovaraju radnje koje treba poduzeti s obzirom na takva pitanja.

9.2. Korisnik dostavlja Banci svaku takvu informaciju ili dodatni dokument koji se odnosi na financiranje, nabavu, implementaciju, rad i pitanja koja se odnose na okoliš ili društvo u vezi s Projektom, kao što Banka razumno zahtijeva u razumnom roku, pod uvjetom da ako takve informacije ili dokumenti ne budu dostavljeni Banci na vrijeme, i ako Korisnik ne ispravi propust u razumnom roku koji Banka postavi u pisanom obliku, Banka može otkloniti nedostatak, koliko god to bilo izvodljivo, angažiranjem vlastitog osoblja, konzultata ili bilo kojeg drugog trećeg lica, o trošku Korisnika, a Korisnik mora tim osobama pružiti svu potrebnu pomoć u tom cilju.

ČLANAK 10.

Vlasništvo nad rezultatima i prava intelektualnog vlasništva

10.1. U skladu s bilo kojim već postojećim Pravima intelektualnog vlasništva bilo kojeg pojedinca ili pravnog lica, uključujući bilo koju od Ugovornih strana, Prava intelektualnog vlasništva u novim materijalima koje su sastavili ili pripremili Izvođači radova u izvršavanju Ugovora u vezi s Uslugama, uključujući sva izvješća i relevantne podatke i informacije kao što su mape, dijagrami, planovi, baze podataka, drugi dokumenti i softver, prateće evidencije i materijal, pripadaju Korisniku i/ili Provedbenom subjektu (ako je primjenljivo).

10.2. Ne dovodeći u pitanje članak 10.1 i podložno svim primjenljivim zahtjevima povjerljivosti, Korisnik i/ili Provedbeni subjekt (ako je primjenljivo) dodjeljuje Banci, Europskoj banci za obnovu i razvoj i Davateljima doprinosa neopozivu, neisključivu, bez naplate, trajnu licenciju, s pravom dodjele podlicencije, u svim novim Pravima intelektualnog vlasništva. Konkretno, Banka, Europska banka za obnovu i razvoj i Davatelji doprinosa imaju pravo da slobodno koriste, uključujući pohranjivanje, modificiranje, prevođenje, prikazivanje, reprodukciju bilo kojom tehničkom procedurom, objavljivanje ili obavijest putem bilo kojeg medija, sve dokumente, uključujući bilo kakva izvješća u skladu s člankom 8, koji proizlaze iz ovog Sporazuma i Ugovora koji se odnose na Usluge, bez obzira na njihov oblik. U tom smislu, Korisnik i Provedbeni subjekt osiguravaju da prava data Banci, Europskoj banci za obnovu i razvoj i Davateljima doprinosa u skladu s ovim člankom 10.2 ne budu suštinski ograničena bilo kojim već postojećim Pravima intelektualnog vlasništva, uključujući davanje takve licencije kako je predviđeno ovim člankom 10. Korisnik i Provedbeni subjekt dostavljaju Banci na zahtjev sve potrebne informacije u vezi s tim.

10.3. U slučaju da je prepoznatljivi pojedinac prikazan na fotografiji ili u filmu napravljenim u vezi s ovim Sporazumom,

Korisnik uključuje u Završno izvješće o implementaciji, dostavljen Banci u skladu s člankom 8, izjavu takvog pojedinca kojom daje dozvolu za takvu upotrebu njegovog lika, podrazumijevajući da se takav zahtjev ne primjenjuje u slučaju da su fotografije napravljene ili filmovi snimljeni na javnim mjestima na kojima se nasumični članovi javnosti mogu identificirati samo hipotetički, ili fotografije napravljene ili filmovi snimljeni s javnim osobama koje djeluju u javnom svojstvu.

10.4. Korisnik i Provedbeni subjekt osiguravaju da svi Ugovori koji se odnose na Usluge sadrže odredbe kojima se zahtijeva od Izvođača radova da se pridržavaju obveza propisanih u ovom članku 10, po potrebi.

10.5. Oprema i roba plaćene Grantom predstavljaju vlasništvo Korisnika. Dokumentirani dokaz takve imovine čuva se radi provjere zajedno s dokumentima iz članka 8.2.

ČLANAK 11.

Vidljivost i transparentnost

11.1. Korisnik u svakom trenutku surađuje i usklađuje aktivnosti komunikacije i vidljivosti koje su planirane i provedene u vezi s Projektom i Aktivnosti s Bankom. U tu svrhu, Korisnik se rukovodi vodičem za upotrebu logotipa EIB-a i/ili bilo kojim naknadnim dokumentom i/ili posebnom komunikacionom strategijom/planom razvijenim za ovu Aktivnost.

11.2. Korisnik dokumentira i izvještava o svim aktivnostima komunikacije i vidljivosti koje su provedene u vezi s Aktivnostima. Korisnik dostavlja Banci sva druga izvješća o napretku i stanju, publikacije, obavijesti za medije i ažuriranja relevantna za ovaj Sporazum, čim budu izdati.

11.3. Korisnik i Provedbeni subjekt poduzimaju sve prikladne mjere kako bi objavile činjenicu da su Projekat i Ugovori financirani sredstvima Fonda. U svim podacima koji se daju medijima, Izvođačima radova, u svim povezanim materijalima, službenim obavijestima, izvješćima i publikacijama treba biti navedena činjenica da su Aktivnost i Ugovori izvršeni "uz financijsku pomoć Zajedničkog europskog fonda za Zapadni Balkan u okviru Investicionog fonda za Zapadni Balkan" i na odgovarajući način prikazati Amblem Unije, logo WBIF-a, kao i logo Banke.

11.4. Kada su oprema ili vozila i glavna roba kupljeni korištenjem Grant sredstava, Korisnik uključuje, i zahtijeva od Izvođača radova da uključi odgovarajuće činjenice o takvim vozilima, opremi i glavnim zalihama, kao i da osigura vidljivost EU-a i Banke kroz promocije na otvorenom (projektni panoi, billboardi, spomen-ploče itd. i uključe relevantne zahtjeve za vidljivost za Radove (npr. baneri / ploče koje treba postaviti na svako gradilište)).

11.5. Ugovorne strane su suglasne da upute poziv Banci, Europskoj komisiji i Delegaciji EU u Bosni i Hercegovini za učešće na svim događajima koje bilo koja od njih može organizirati u vezi s ovim Sporazumom, Ugovorima ili Aktivnosti, tijekom trajanja ovog Sporazuma. Takvi događaji mogu uključivati redovne ili tehničke radne sastanke između Ugovornih strana u kontekstu Aktivnosti koja se financira putem Granta.

11.6. Kada su planirane posjete na visokoj razini, Ugovorne strane će međusobno obavijestiti jedna drugu te razmotriti koordinaciju tih posjeta i usuglašavanje zajedničkih poruka.

11.7. Korisnik uključuje u svaki Ugovor odredbe kojima se od Izvođača radova zahtijeva poštivanje istih zahtjeva za vidljivost kako je navedeno u članku 11.3.

11.8. U skladu s važećim pravilima o povjerljivosti, sigurnosti i zaštiti osobnih podataka, Korisnik ovlaštuje Banku i Europsku komisiju da na godišnjoj razini objave sljedeće informacije u vezi s ovim sporazumom: naziv, prirodu i svrhu ovog Sporazuma i Aktivnosti, ime, adresu i državu Korisnika i Provedbenog subjekta, kao i maksimalni iznos financijske pomoći dodijeljene prema ovom Sporazumu.

11.9. Ako Korisnik ili Provedbeni subjekt na svojoj internet stranici objave bilo kakve informacije u vezi s ovim Sporazumom ili Ugovorima, Korisnik ili Provedbeni subjekt, ovisno o slučaju, Banci dostavlja adresu takve internet stranice i tim putem odobrava objavljivanje takve adrese na internet stranici Banke.

ČLANAK 12.

Sukob interesa

12.1. Korisnik se obvezuje poduzeti, i osigurati da Provedbeni subjekt i svaki Izvođač radova poduzmu, sve potrebne mjere radi sprječavanja, ublažavanja ili okončanja bilo kakvog sukoba interesa koji proizlazi iz ili je u vezi s ovim Sporazumom i Aktivnosti. Sukob interesa postoji kada je nepristrano i objektivno vršenje funkcija bilo koje osobe koja provodi ovaj Sporazum ugroženo: (i) iz razloga koji uključuju porodične veze, emotivne odnose, političku ili nacionalnu bliskost, ekonomski interes ili bilo koji drugi zajednički interes s trećim licem, ili (ii) na osnovu obveza i zadataka te osobe kao zaposlenika prema svom poslodavcu.

12.2. Banka zadržava pravo provjeriti je li adekvatna svaka mjera koju Korisnik i/ili Provedbeni subjekt (ako je primjenljivo) uvede kako bi se spriječili, smanjili ili okončali sukobi interesa, i može tražiti da se poduzmu dodatne mjere ako je potrebno.

12.3. Korisnik i Provedbeni subjekt osiguravaju da svi Ugovori sadrže odredbe kojima se zahtijeva od Izvođača radova da se pridržavaju obveza i dodatnih mjera propisanih u ovom članku 12, po potrebi.

ČLANAK 13.

Praćenje i evaluacija

13.1. Ako Banka ili Europska komisija koja predstavlja Uniju kao Davatelja doprinosa vrše evaluaciju ili misiju praćenja GAF-a, Grant-a ili Projekta ili implementacije Ugovora, Korisnik i Provedbeni subjekt stavljaju na raspolaganje predstavnicima Banke ili Europske komisije, ili njihovim ovlaštenim osobama, sve dokumente ili informacije koje će im pomoći u misiji, te im odobriti prava pristupa definirana u članku 14.

13.2. Ako bilo koja Ugovorna strana vrši ili naruči vršenje evaluacije upotrebe Granta ili Radova, Roba i/ili Usluga, ta Ugovorna strana mora drugim Ugovornim stranama dostaviti kopiju odgovarajućeg izvješća o evaluaciji. Banka zadržava pravo da dostavi kopiju takvog izvješća o evaluaciji Davateljima doprinosa.

13.3. U slučaju da Europska komisija pokrene evaluaciju u skladu s člankom 13.1 iznad, Europska komisija može da s drugim Davateljima doprinosa dijeli sva izvješća ili slične dokumente koji su rezultat takve evaluacije, što uvijek zavisi od svih važećih sporazuma o povjerljivosti ili ograničenjima.

ČLANAK 14.

Verifikacije, kontrole i revizije

14.1. Korisnik i Provedbeni subjekt dozvoljavaju relevantnom Tijelu EU-a i bilo kom eksternom revizoru koje ovi subjekti ovlaste, (i) provjeru, putem analize originalnih dokumenata (uključujući pravo kopiranja tih dokumenata) i provjerama na licu mjesta, implementaciju Aktivnosti i/ili Projekta i izvršenje Ugovora; (ii) provedbu kompletne revizije, ako je to potrebno, na osnovu pratećih dokumenata, računa, računovodstvenih dokumenata i svih drugih dokumenata koji su

važni za financiranje Radova, Roba i/ili Usluga; (iii) posjećivanje lokacija, objekata i radova koji obuhvaćaju Projekat i vršenje provjera po želji u svrhe povezane s ovim Sporazumom i financiranjem Projekta; (iv) razgovor s predstavnicima Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, bez opstruiranja kontakta s bilo kojom osobom koja je uključena u, ili na koju utječe Projekat; i (v) pregled knjiga i evidencija Korisnika i/ili Provedbenog subjekta u vezi s izvršenjem Projekta, uz mogućnost uzimanja kopija odnosnih dokumenata u mjeri u kojoj je to dozvoljeno zakonom. Takve verifikacije, kontrole i revizije mogu se vršiti do Datuma raskida.

14.2. U skladu s člankom 14.1, Korisnik i Provedbeni subjekt pružaju relevantnom Tijelu EU-a i bilo kom eksternom revizoru koje ovi subjekti ovlaste, ili osiguraju da im se pruži, svaki potreban pristup i pomoć u ove svrhe. Pravo pristupa koje se odobrava u skladu s ovim člankom 14. odobrava se na osnovu povjerljivosti u odnosu na treće strane, nezavisno od obveza iz javnih ili Zakona EU-a kojima podliježu ove institucije ili tijela i njihovi zaposlenici, agenti ili ovlašteni predstavnici.

14.3. Korisnik i Provedbeni subjekt omogućavaju provedbu istrage od strane Banke i/ili Tijela EU-a u vezi s bilo kakvom navodnom ili sumnjivom pojavom Zabranjenog postupanja ili kršenja bilo kojih Sankcija ili bilo kojih radnji ili događaja navedenih u članku 16., te osiguravaju Banci i/ili tijelima EU-a, ili omogućavaju da se Banci i/ili tijelima EU-a pruži, sva potrebna pomoć u svrhe opisane u ovom članku 14.

14.4. Korisnik i Provedbeni subjekt osiguravaju, uključujući i predviđanje odredbi u ovom smislu u svim Ugovorima, da se prava zajamčena u skladu s ovim člankom 14. jednako primjenjuju i na sve Izvođače radova.

14.5. Korisnik i Provedbeni subjekt potvrđuju da Banka može biti dužna da otkrije informacije koje se odnose na Korisnika, Provedbeni subjekt, implementaciju Aktivnosti, Projekt, ovaj Sporazum i Ugovore: (i) bilo kojem Tijelu EU-a, u mjeri u kojoj je to neophodno za obavljanje njihovih zadataka, u skladu s relevantnim obvezujućim odredbama prava EU-a i/ili (ii) člancima Skupštine davatelja doprinosa.

ČLANAK 15.

Zaštita osobnih podataka

15.1. Prilikom otkrivanja informacija Banci u vezi s ovim Sporazumom (izuzev prostih kontakt informacija koje se odnose na osoblje Korisnika i/ili Provedbenog subjekta koje je uključeno u upravljanje ovog Sporazuma ("**Kontakt podaci**")), Korisnik i/ili Provedbeni subjekt (ako je primjenljivo) uređuju ili na drugi način vrše izmjene tih informacija (po potrebi), tako da ne sadrže bilo kakve informacije koje se odnose na identificirane ili prepoznatljive osobe ("**Osobne informacije**"), osim kada se ovim Sporazumom izričito nalaže, ili Banka izričito pisano zahtijeva, otkrivanje takvih informacija u obliku osobnih podataka.

15.2. Prije otkrivanja bilo kakvih Osobnih informacija Banci u vezi s ovim Sporazumom (izuzev Kontakt podataka), Korisnik i/ili Provedbeni subjekt se obvezuju da svaka osoba na koju se takve Osobne informacije odnose:

(a) bude obaviještena o otkrivanju Banci (uključujući kategorije osobnih informacija koje će biti otkrivene); i

(b) bude obaviještena o informacijama sadržanim u (ili mu je dostavljena odgovarajuća veza do) izjavi o privatnosti Banke u vezi s njenim aktivnostima kreditiranja i investiranja, kako je povremeno objavljena na adresi: https://www.eib.org/en/privacy/lending (ili na nekoj drugoj adresi koju Banka može povremeno dostaviti Korisniku i/ili Provedbenom subjektu u pisanom obliku).

ČLANAK 16.

Preuzimanje obveze integriteta

16.1. **Zabranjeno postupanje**

(a) Ni Korisnik ni Provedbeni subjekt ne mogu sudjelovati u (niti ovlastiti ili dopustiti bilo kojoj drugoj osobi koja djeluje u njihovo ime da se upusti u) bilo kakvom Zabranjenom postupanju u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom, bilo kojim postupkom nadmetanja za Aktivnost i/ili Projekat, ili bilo kojom transakcijom predviđenom ovim Sporazumom.

(b) Korisnik i Provedbeni subjekt poduzimaju aktivnosti koje Banka opravdano zahtijeva kako bi se ispitalo ili okončalo bilo kakvo navodno Zabranjeno postupanje na koje se sumnja u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom.

(c) Korisnik i Provedbeni subjekt osiguravaju da Ugovori financirani iz sredstava Granta sadrže potrebne odredbe koje Korisniku omogućavaju da ispitaju ili okončaju bilo kakvo navodno Zabranjeno postupanje na koje se sumnja u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom.

16.2. **Sankcije**: Ni Korisnik ni Provedbeni subjekt ne smiju, izravno ili neizravno:

(a) stupiti u poslovni odnos sa Sankcioniranom osobom, i/ili staviti bilo kakva sredstva i/ili ekonomske resurse na raspolaganje ili u korist bilo koje Sankcionirane osobe u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom;

(b) koristiti cijeli ili dio sredstava iz ovog Granta, niti pozajmljivati, doprinositi ili na bilo koji drugi način stavljati ta sredstva na raspolaganje bilo kojoj osobi, na način koji bi doveo do kršenja bilo kojih Sankcija od strane njega samog i/ili Banke;

(c) financirati cjelokupno ili djelomično bilo koje plaćanje prema ovom Sporazumu iz sredstava koja potiču iz aktivnosti ili poslovanja sa Sankcioniranom osobom, niti na bilo koji način koji bi doveo do kršenja bilo kojih Sankcija od strane njega samog i/ili Banke. Prihvaćeno je i usaglašeno da se obveze navedene u ovom članku 16.2(b) traže od strane Banke i daju Banci samo u mjeri u kojoj je to dozvoljeno u skladu s bilo kojim važećim pravilima EU-a o zabrani bojkota, kao što je Uredba (EZ) 2271/96.

(d) sudjelovati u bilo kojoj aktivnosti koja bi mogla uzrokovati da bilo koja osoba, uključujući Banku, prekrši bilo koje Sankcije; ili

(e) sudjelovati u bilo kojoj aktivnosti koja bi mogla uzrokovati da bilo koja osoba, uključujući Banku, postane Sankcionirana osoba.

16.3. **Relevantne osobe**: Korisnik i Provedbeni subjekt obvezuju se:

(a) u razumnom vremenskom roku poduzeti odgovarajuće mjere u vezi s bilo kojom Relevantnom osobom koja je predmet pravosnažne i neopozive sudske presude u vezi sa Zabranjenim postupanjem počinjenim tijekom obavljanja svojih profesionalnih dužnosti, kako bi se osiguralo da takva Relevantna osoba bude isključena iz svih aktivnosti Korisnika ili Provedbenog subjekta koje se odnose na ovaj Sporazum, Grant, Aktivnost i/ili Projekat;

(b) održavati odgovarajuće kontrole i zaštitne mjere namijenjene sprečavanju kršenja bilo kojih Sankcija

16.4. **Izjave i garancije**: Korisnik izjavljuje i garantira Banci da na Datum stupanja na snagu:

(a) ni Korisnik, ni Provedbeni subjekt i/ili bilo koja Relevantna osoba nije Sankcionirana osoba, niti krši Sankcije; priznaje se i usuglašava da se izjave navedene u ovom stavu (a) traže od strane Banke i daju Banci samo u mjeri u kojoj je to dozvoljeno u skladu s bilo kojim važećim pravilima EU-a o zabrani bojkota, kao što je Uredba (EZ) 2271/96;

(b) nikakva sredstva uložena u Aktivnost i/ili Projekat od strane Korisnika nisu nezakonitog porijekla, uključujući proizvode Pranja novca ili na drugi način povezana s Financiranjem terorizma ili aktivnostima poduzetim s, izravno ili neizravno, bilo kojim Sankcioniranim osobama ili Sankcioniranim zemljama ili proizlaze iz bilo koje radnje ili aktivnosti koja je u suprotnosti s bilo kojim Sankcijama;

(c) ni Korisnik, niti bilo koja Relevantna osoba nije počinila (i) bilo kakvo Zabranjeno postupanje u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom ili bilo kojom transakcijom koju predviđa Sporazum; ili (ii) bilo koje ilegalne ili nezakonite aktivnosti povezane s Financiranjem terorizma ili Pranjem novca;

(d) Aktivnost i/ili Projekt (uključujući, bez ograničenja, pregovaranje, dodjelu i izvršenje ugovora koji su financirani ili će biti financirani iz Granta) nisu uključivali niti doveli do bilo kakvog Zabranjenog postupanja;

(e) nikakvi prihodi od aktivnosti koje uključuju, izravno ili neizravno, bilo koje Sankcionirane osobe ili Sankcionirane zemlje, ili proizlaze iz bilo koje radnje ili aktivnosti koje su u suprotnosti s bilo kojim Sankcijama, neće se koristiti za otplatu ovog Granta i plaćanje kamata i svih drugih iznosa dospjelih prema članku 18. (Povrat) ovog Sporazuma, ako je primjenljivo; i

(f) u skladu je s člankom 2.2(c) gore i, prema njegovom najboljem znanju i uvjerenju (nakon što je obavio odgovarajuće i pažljivo ispitivanje), nijedna Žalba koja se odnosi na okoliš ili društvo nije pokrenuta niti je prijetnja takvom tužbom protiv njega ili bilo kojeg relevantnog povezanog lica u vezi s Aktivnosti i/ili Projektom.

Izjave i garancije smatraju se ponovljenim u odnosu na činjenice i okolnosti koje postoje na datum podnošenja svakog zahtjeva za isplatu, na datum svake isplate, 31. ožujka svake godine, i na Datum raskida.

ČLANAK 17.

Obustava

17.1 Banka može obustaviti implementaciju ovog Sporazuma i obustaviti isplatu bilo kojeg neisplaćenog dijela Granta (uključujući unutar roka za plaćanje navedenog u člancima 5. obavještavajući Korisnika ako:

(a) se otkriju sistemske greške koje dovode u pitanje pouzdanost unutrašnjih kontrolnih sustava Korisnika i/ili Provedbenog subjekta ili zakonitost i regularnost osnovnih transakcija;

(b) se smatra da je potrebno obaviti dodatne provjere, uključujući provjere na licu mjesta, kako bi se osiguralo da (i) su prijavljeni troškovi kvalificirani, (ii) nema nedostataka u funkcioniranju unutrašnjih kontrolnih sustava Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, (iii) troškovi prijavljeni od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta nisu povezani s ozbiljnom nepravilnošću, (iv) je bilo koja identificirana nepravilnost ili nedostatak ispravljen nakon obavijesti Banke o obvezi usklađivanja; ili

(c) je potrebno provjeriti jesu li se dogodile sumnjive ili navodne značajne greške, nepravilnosti ili prijevara u vezi s dodjelom ili implementacijom bilo kojeg Ugovora i/ili implementacijom Ugovora ili Projekta; ili

(d) je raskid potreban kako bi se spriječila značajna šteta za financijske interese Banke, Fonda ili Unije;

(e) bilo koja od okolnosti, događaja ili situacija navedenih u članku 18.1 ili članku 21.1 nastane (ili bi nastala s vremenom, obavještenjem ili donošenjem bilo kakve odluke prema ovom Sporazumu) i nije ispravljena ili se odustalo od nje;

(f) je Sporazum raskinut u skladu s člankom 21. ovog Sporazuma ili ako je obavijest o raskidu uručena u skladu s člankom 5.16 Općih uvjeta; ili

(g) se od Banke traži da povrati dio ili cjelokupni iznos već isplaćen Korisniku u skladu s Općim uvjetima;

(h) Banka, po vlastitom nahođenju, smatra da je dodjela Ugovora i/ili implementacija Ugovora ili Aktivnosti pogođena značajnim greškama, nepravilnostima ili prijevarama;

(i) je Korisnik prekršio neku od obveza ili zastupanja pod ovim Sporazumom i/ili Ugovorom o financiranju;

(j) Unija donese odluku kojom se utvrđuje kršenje ljudskih prava koja zabranjuje Banci da izvrši svoje obveze prema ovom Sporazumu;

(k) je prema vlastitom nahođenju Banke, postalo nezakonito u bilo kojoj primjenljivoj jurisdikciji, ili postaje ili će vjerojatno postati u suprotnosti s bilo kojim Sankcijama, da Banka izvrši bilo koju od svojih obveza kako je predviđeno ovim Sporazumom ili da financira ili održava Grant;

(l) je nastao ili traje Slučaj prijevremene otplate ili Slučaj neispunjavanja obveza (kao što su ovakvi termini definirani u Ugovoru o financiranju) ili bilo koji drugi slučaj definiran u članku 1.6.B Ugovora o financiranju;

(m) Banka od Komisije ili relevantnih Davatelja doprinosa primi obavijest o obustavi koje utječe na Sporazum (uključujući u slučajevima kao što je kriza koja podrazumijeva promjenu politike Unije).

17.2 Takva obustava stupa na snagu na dan kada Banka pošalje obavijest Korisniku. Ne dovodeći u pitanje članak 21., obustava prestaje na dan kada Banka obavijesti Korisnika u pisanom obliku da je razlog za takvu obustavu riješen na zadovoljstvo Banke. Ako je rok za isplatu Granta bio suspendiran, takav rok za isplatu ponovo počinje teći od tog dana kada Banka pošalje obavijest.

17.3 Korisnik i Provedbeni subjekt pružaju bilo koju informaciju, pojašnjenje ili dokument koji Banka zahtijeva kako bi procijenila potencijalnu obustavu prema članku 17.1, u roku od petnaest (15) kalendarskih dana od prijema zahtjeva od Banke.

17.4 Banka nije obvezna platiti bilo kakvu kaznu, odštetu ili troškove, niti je obvezna nadoknaditi Korisniku ili Provedbenom subjektu bilo kakvu štetu kao posljedicu obustave implementacije ovog Sporazuma i bilo kojeg neisplaćenog dijela Granta prema ovom članku 17.

17.5 Korisnik ili Provedbeni subjekt mogu obustaviti implementaciju svih ili dijela Ugovora, a Banka može zahtijevati od Korisnika ili Provedbenog subjekta da to učine, ako okolnosti učine previše teškim ili opasnim nastavak implementacije. Ako odluka o obustavi implementacije pripada Korisniku ili Provedbenom subjektu, dužni su odmah obavijestiti Banku i pružiti sve potrebne detalje. Ako se donese odluka o obustavi implementacije, Banka može raskinuti ovaj Sporazum u skladu s odredbama člana 21. Ako Sporazum nije raskinut, Korisnik i Provedbeni subjekt poduzimaju sve potrebne mjere kako bi skratili vrijeme obustave i nastavili implementaciju čim okolnosti to dozvole, te obavještavaju Banku o tome.

ČLANAK 18.

Povrat

18.1. Ako:

(a) bilo koja od okolnosti, događaja ili situacija navedenih u članku 21. nastane;

(b) je bilo koji iznos upotrijebljen od strane Korisnika ili Provedbenog subjekta suprotno ovom Sporazumu;

(c) je Grant korišten u vezi s Ugovorima za koje je Banka utvrdila da su relevantni Izvođači radova sudjelovati u

Zabranjenom postupanju, ili kršenju Sankcija, u vezi s implementacijom Aktivnosti i/ili Projekta;

(d) osim ako je izričito drugačije navedeno u ovom Sporazumu i/ili ako Banka smatra da je povrat sredstava opravdan u skladu s ovim Sporazumom, GAF-om, Općim uvjetima, Propratnim pismom ili Aranžmanom o doprinosu, uključujući (ali ne ograničavajući se na) nakon podnošenja izvješća o verifikaciji izdataka podneseno u skladu s člankom 8. ili kao rezultat bilo kojih verifikacija, kontrola ili revizija provedenih u skladu s člankom 14;

(e) je konačni ukupni iznos kvalificiranih troškova Aktivnosti koje je snosio Korisnik ili Provedbeni subjekt prema Ugovorima manji od ukupnog iznosa Granta koji je već isplaćen od strane Banke; ili

(f) je konačni ukupni iznos kvalificiranih troškova Aktivnosti koje je snosio Korisnik ili Provedbeni subjekt prema Ugovorima manji od početne procjene navedene u Opisu aktivnosti;

Banka može, slanjem obavijesti Korisniku, zahtijevati povrat svih ili dijela već isplaćenog iznosa Granta, pod uvjetom da za svrhe članka 18.1 (e) i (f) iznos koji Banka može zahtijevati da bude vraćen ne prelazi iznos koji je potreban kako bi se osiguralo poštivanje ograničenja Stope sufinanciranja navedenih u članku 3.3.

18.2. Korisnik vraća takve iznose Banci u roku od trideset (30) kalendarskih dana od prijema obavijesti o povratu od Banke koja zahtijeva takav povrat. Korisnik izvršava uplatu traženog iznosa Banci u eurima, na račun koji Banka naznači u svojoj pisanom zahtjevu, bez obzira na bilo koji devizni tečaj koji je primijenjen prilikom početne isplate Granta od strane Banke Korisniku.

18.3. Pisani zahtjev Banke u vezi s ukupnim iznosom koji Korisnik treba otplatiti u skladu s ovim člankom 18.1, osim u slučaju očigledne greške, predstavlja konačan dokaz iznosa koji je dužan, a svi bankovni troškovi, bilo kakvi troškovi ili gubitak zbog deviznog tečaja ili drugi porezi koji nastanu za Korisnika ili Provedbeni subjekt, prema tome, u vezi s vraćanjem iznosa dužnih Banci, snosi isključivo Korisnik.

18.4. Ne dovodeći u pitanje prava Ugovornih strana da pristanu na otplatu u ratama, ako Korisnik ne vrati bilo koji iznos do roka dospijeća, na iznos se obračunava kamata po stopi koju Europska centralna banka primjenjuje na svoje glavne operacije refinanciranja u valuti euro, kako je objavljeno u seriji C Službenog lista Europske unije prvog dana u mjesecu u kojem je dospjela isplata, uvećana za tri i po postotna boda. Kamata se plaća za razdoblje koji protekne od dana po isteku roka za otplatu, uključivo, do dana uplate, isključivo. Svako djelomično plaćanje prvo pokriva kamatu.

ČLANAK 19.

Izmjene i dopune

19.1. Sve izmjene ovog Sporazuma, moraju biti definirane u pisanom obliku, u instrument koji potpisuju Ugovorne strane i postaje efektivan pod uvjetima definiranim u relevantnom sporazumu o izmjenama i dopunama. Odredbe takvih izmjena i dopuna, izvršenih u skladu s ovim člankom 19., reguliraju i imaju prednost samo nad onim posebnim odredbama ovog Sporazuma koje su njima izričito dopunjene.

19.2. Ugovorne strane potvrđuju i suglasne su da, iako je GAF koji je odobrila Skupština davatelja doprinosa priložen ovom Sporazumu, GAF predstavlja poseban dokument koji se može povremeno mijenjati:

(i) uz suglasnost Banke i Korisnika, u skladu s Općim uvjetima i sveukupnim pravilima i procedurama WBIF-a, u kom slučaju će izmijenjeni GAF odmah biti obvezujući za Korisnika, bez potrebe za bilo kakvom dodatnom radnjom, ili

(ii) kao rezultat podnošenja godišnjeg izvješća o implementaciji Fondu od strane Banke na odobrenje, u skladu s člankom Općim uvjetima, u kom slučaju će izmijenjeni GAF biti obvezujući za Korisnika na dan kada Banka pošalje Korisniku elektronsku kopiju takvog izvješća.

19.3. Ukoliko bilo kakve izmjene GAF-a zahtijevaju odgovarajuće izmjene i dopune Opisa aktivnosti, iznosa Granta ili bilo kojih drugih relevantnih odredbi ovog Sporazuma, Ugovorne strane ovim putem suglasno potvrđuju da će surađivati u cilju zaključenja sporazuma o izmjenama i dopunama kojim će se unijeti potrebne izmjene i dopune u ovaj Sporazum.

19.4. Ugovorne strane mogu jednostavno pisanim putem obavijestiti jedna drugu o izmjenama u vezi sa adresama ili kontakt podacima u skladu s člankom 24.

ČLANAK 20.

Ustupanje

20.1. Osim ako nije drugačije predviđeno člankom 20.2, Ugovorna strana ne može ustupiti ili prenijeti na treću stranu, niti na neki drugi način raspolagati bilo kojim svojim pravom ili obavezom u okviru ovog Sporazuma bez prethodnog pisanog odobrenja drugih Ugovornih strana.

20.2. Banka može, po vlastitom nahođenju i bez prethodne suglasnosti Korisnika, ustupiti Europskoj komisiji pravo da povrati bilo koji iznos u skladu s člankom 18.

ČLANAK 21.

Raskid

21.1. Banka može, nakon što 15 (petnaest) kalendarskih dana ranije Korisniku uruči pisanu obavijest, raskinuti ovaj Sporazum bez ikakvih obveza za Banku, ako se dogodi jedna od navedenih situacija:

(a) ako Korisnik ili Provedbeni subjekt ne ispune bilo koju od svojih obveza koju su preuzeli ovim Sporazumom i ako, nakon što im se uputi pisana obavijest u kojoj se traži ispunjavanje tih obveza, i dalje ne ispune tu obvezu u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od upućivanja takve obavijesti;

(b) ako Korisnik, Provedbeni subjekt, ili bilo koja druga osoba koja je ovlaštena da zastupa, donosi odluke ili vrši kontrolu u vezi s Korisnikom ili Provedbenim subjektom, počini ili bude proglašena krivom za ozbiljno neprofesionalno postupanje, ili je predmet postupka koji joj stavlja na teret prekršaj u vezi s profesionalnim ponašanjem, ili ako je počinila prijevaru, podmićivanje ili ako sudjeluje u kriminalnoj organizaciji, Zabranjenom postupanju, kršenju bilo kojih Sankcija ili bilo kojoj drugoj nezakonitoj aktivnosti koja šteti financijskim interesima Europske unije ili Fonda, ili ako je optužena (osim optužbi koje su, prema opravdanom mišljenju Banke, proizvoljne ili zlonamjerne) za sudjelovanje u kriminalnoj organizaciji, prijevari, Zabranjenom postupanju ili kršenju bilo kojih Sankcija;

(c) rezultat bilo koje verifikacije, kontrole ili revizije provedene u skladu s člankom 14. ukazuje na to da je izvršenje Radova, Roba i/ili Usluga, nekog Ugovora ili Aktivnosti bilo pogođeno značajnim greškama, nepravilnostima ili prijevarom;

(d) ako je bilo koja informacija ili dokument dat Banci od strane ili u ime Korisnika ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo, ili bilo koja izjava, garancija ili iskaz koji je Korisnik dao ili se smatra da je dao u skladu s ovim Sporazumom ili u vezi s pregovaranjem ili izvršenjem ovog Sporazumom je ili se pokaže da je bilo netočno, nepotpuno ili obmanjujuće;

(e) ako Banka smatra da okolnosti čine provedbu ovog Sporazuma previše teškim ili opasnim za nastavak;

(f) ako Korisnik ili Provedbeni subjekt (kako je primjenljivo) budu predmet bilo kakve zakonske, financijske,

tehničke ili organizacione promjene koja može, prema mišljenju Banke, suštinski uticati na ovaj Sporazum ili dovesti u pitanje odluku Fonda o dodjeli Granta;

(g) ako je iz bilo kojeg razloga Ugovor o financiranju, GAF, Opći uvjeti, Propratno pismo ili Aranžman o doprinosu raskinut ili prestane da važi i bude na snazi u cijelosti, ili ako GAF postane neusuglašen s odredbama ovog Sporazuma; ili

(h) postane nezakonit u bilo kojoj primjenljivoj jurisdikciji, ili postaje ili Banka ima opravdan razlog da očekuje da će vjerojatno postati u suprotnosti s bilo kojim Sankcijama, da Banka izvrši bilo koju od svojih obveza kako je predviđeno ovim Sporazumom ili da financira ili održava Grant;

(i) ako se bilo kakve izjave ili garancije navedene u članku 2.3 ili u članku 16. pokažu kao obmanjujuće ili netočne ili ako Korisnik ili Provedbeni subjekt ne ispoštuju obveze navedene u članku 16. (Preuzimanje obveze integriteta); ili

(j) ako Korisnik ne vodi Evidencije kako je navedeno u članku 8.2.

21.2. Nakon uručivanja ili prijema obavijesti o raskidu, Korisnik bez nepotrebnog odlaganja poduzima sve potrebne korake kako bi se okončale aktivnosti na brz i ispravan način i smanjili dalji troškovi na minimum.

21.3. Ne dovodeći u pitanje član 18. i u skladu s člankom 7, Korisnik ima pravo da primi samo dio Granta koji odgovara nastalim kvalificiranim troškovima, u skladu s ovim Sporazumom, za Radove, Robu i/ili Usluge izvršene do datuma raskida, isključujući na taj način sve troškove koji se odnose na postojeće dospjele obveze koje treba da budu izvršene nakon tog datuma raskida.

ČLANAK 22.

Dažbine i izdaci

22.1. Korisnik plaća sve poreze, dažbine, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući takse i naknade za registraciju, koje mogu proizaći iz izvršenja ili implementacije ovog Sporazuma u skladu s zakonima Bosne i Hercegovine.

22.2. Korisnik snosi sve troškove i izdatke, uključujući profesionalne, bankarske ili troškove deviznog poslovanja koji mogu nastati u vezi s pripremom, izvršenjem, implementacijom i raskidom ovog Sporazuma ili bilo kojeg drugog povezanog dokumenta, uključujući sve izmjene, u skladu s zakonima Bosne i Hercegovine.

ČLANAK 23.

Obveze i naknada štete

23.1. Banka, Europska banka za obnovu i razvoj (kao suupravitelj Fonda) ili Davatelji doprinosa (uključujući, radi jasnoće, Europska unija) ne mogu se ni pod kojim uvjetima ili iz bilo kojeg razloga smatrati odgovornima za štete ili povrede koje pretrpe osoblje ili imovina Korisnika ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo, dok se Ugovori izvršavaju, ili kao posljedica bilo kojeg Ugovora, uključujući i situacije u kojima su takva šteta ili povreda rezultat bilo kakvog postupanja ili propusta Izvođača radova, ili činjenice da Izvođač radova nije izvršio Radove, Robu i/ili Usluge u skladu s relevantnim Ugovorom.

23.2. Banka nije odgovorna ni za kakve gubitke ili štete, uključujući opravdane konzultantske naknade ili troškove proizašle iz njenih aktivnosti ili nepostupanja u vezi s ovim Sporazumom, osim ako su takvi gubici ili štete uzrokovani prostim nemarom ili namjernim nedoličnim ponašanjem Banke.

23.3. Korisnik oslobađa Banku bilo koje i svih obveza proizašlih iz bilo koje tužbe ili postupka koji su rezultat kršenja bilo kojeg važećeg zakona, pravila ili odredbe od strane Korisnika, Provedbenog subjekta, njihovih izvođača, zaposlenika ili pojedinaca za koje je odgovoran Korisnik, njihovi izvođači ili zaposlenici, ili obveza nastalih kao rezultat kršenja prava treće strane, uključujući Prava intelektualnog vlasništva.

23.4. Ne dovodeći u pitanje bilo koje drugo pravo Banke u skladu s ovim Sporazumom, Ugovorom o financiranju ili bilo kojim važećim zakonom, Korisnik nadoknađuje štetu i štiti Banku u bilo kojoj i u svim tužbama, potraživanjima, štetama, gubicima, troškovima, izdacima (uključujući opravdane konzultantske naknade i troškove) i obvezama bilo koje prirode koje Banka može pretrpjeti ili rezultat bilo kakvog postupka ili propusta od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo, ili nepoštovanja bilo koje obveze definirane u ovom Sporazumu od strane Korisnika i/ili Provedbenog subjekta, kako je primjenljivo.

23.5. Korisnik i Provedbeni subjekt osiguravaju da svi Ugovori sadrže odredbe kojima se zahtijeva od Izvođača radova da potvrde i usuglase odredbe koje se odnose na obveze i naknadu štete propisane u ovom članku 23. (Obveze i naknada štete).

ČLANAK 24.

Obavijesti i druga komunikacija

24.1. Sve obavijesti ili druga korespondencija koja se uručuje u skladu s ovim Sporazumom mora biti u pisanom obliku i u njima se navodi identifikacijski kôd (Serapis n. 2018-0281– FI n. 99599 i "WB-IG10-BIH-ENV-03") i naslov ("Sporazum o grantu – Vodovod i kanalizacija Republlika Srpska II, ulaganje u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik") ovog Sporazuma.

24.2. Svaka obavijesti dana u skladu s ili u vezi s ovim Sporazumom mora biti na engleskom jeziku. Svi drugi dokumenti koji se dostavljaju u skladu s ili u vezi s ovim Sporazumom moraju biti na engleskom jeziku ili, ako nisu na engleskom jeziku, dostavljaju se uz službeni prijevod na engleski jezik, pri čemu je mjerodavan prijevod na engleski jezik, osim ako se radi o konstitutivnom, statutarnom ili sličnom službenom dokumentu.

24.3. Osim za obavijesti koje se odnose na parnične postupke, bez obzira na to jesu li postupci u tijeku ili su izgledni, koja se uručuju na adrese navedene u daljem tekstu isključivo poštom, u vidu službenog pisma s potvrdom o prijemu, sve obavijesti i korespondencija u vezi s ovim Sporazumom, Aktivnošću, Radovima, Robom i/ili Uslugama šalju se poštom ili, u mjeri u kojoj su to Ugovorne strane dogovorile pisanim putem, putem elektronske pošte ili drugim sredstvima elektronske komunikacije, na sljedeće adrese:

Za Banku
Europska investicijska banka
98-100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950, Luksemburg
E-pošta: glo_elan_wb&t@eib.org
Za Korisnika
Ministarstvo financija i trezora BIH
Trg BiH 1,
71000 Sarajevo,
Bosna i Hercegovina
E-pošta: trezorbih@mft.gov.ba

24.4. Sve izmjene gore navedenih kontakt podataka važe samo nakon što druge Ugovorne strane o tome budu obaviještene pisanim ili elektronskim putem na gore navedene adrese.

24.5. Smatra se da su obavijesti i druga komunikacija dati onda kada ih primi Ugovorna strana.

ČLANAK 25.

Mjerodavni zakon i rješavanje sporova

25.1 Ovaj Sporazum i bilo koja neugovorena obveza koja proizlazi iz ili u vezi s ovim Sporazumom, uređeni su zakonima Luksemburga.

25.2 Sud pravde Europske unije ima isključivu nadležnost rješavati bilo kakav spor ("**Spor**") koji proističe iz ili u vezi s ovim Sporazumom (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, validnost ili raskid ovog Sporazuma ili posljedice njegovog poništavanja) ili bilo kojom vanugovornom obavezom koja proističe iz ili u vezi s ovim Sporazumom.

25.3 Strane su suglasne da je Sud Europske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova između strana i, prema tome, strane neće tvrditi drugačije.

25.4 Korisnik se u ovom Sporazumu odriče svakog imuniteta od ili prava na prigovor na nadležnost ovog Suda. Odluka Suda data u skladu s ovim člankom konačna je i obvezujuća za sve Ugovorne strane, bez ograničenja ili uzdržavanja.

ČLANAK 26.

Neodricanje

26.1. Nikakav slučaj neispunjavanja ili odlaganja od strane Banke prilikom ostvarivanja bilo kojeg prava prema ovom Sporazumu neće se smatrati odricanjem od takvog prava.

26.2. Ništa u ovom Sporazumu se ne smatra odricanjem od, izričitim ili impliciranim, privilegija, imuniteta i izuzetaka koje uživaju Banka, njeni guverneri, direktori, zamjenici direktora, službenici, zaposlenici ili stručnjaci koji vrše poslove za Banku.

ČLANAK 27.

Potpunost Sporazuma

Ovaj Sporazum predstavlja potpunu i isključivu izjavu o uvjetima Sporazuma između Ugovornih strana u vezi s njegovim predmetom i zamjenjuje i stavlja van snage sve prethodne sporazume između Ugovorih strana, bez obzira na to jesu li izričiti ili implicirani, o istoj stvari.

ČLANAK 28.

Nevaženje

Ako bilo koja odredba ovog Sporazuma u bilo kom trenutku postane ili se utvrdi kao nezakonita, nevažeća ili neprimjenljiva u bilo kom pogledu prema zakonima bilo koje nadležnosti, to ni na koji način neće uticati na zakonitost, važenje ili primjenljivost preostalih odredbi, niti na zakonitost, važenje ili primjenljivost te odredbe prema zakonima bilo koje druge nadležnosti.

ČLANAK 29.

Engleski jezik

Ovaj Sporazum je sastavljen na engleskom jeziku. Ukoliko se ovaj Sporazum prevede na neki drugi jezik, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

ČLANAK 30.

Stupanje na snagu Sporazuma

30.1 Izuzev ovog članka 30.1, koji stupa na pravnu snagu i postaje punovažan na datum potpisivanja ovog Sporazuma, ovaj Sporazum stupa na pravnu snagu i postaje punovažan kada Banka dostavi pisanu obavijest Korisniku (datum takve obavijesti je "Datum stupanja na snagu"), koju Banka izdaje nakon što se opravdano uvjeri da je primila dokaze o svim potrebnim službenim i vladinim odobrenjima, uključujući ratifikaciju od strane Predsjedništva Bosne i Hercegovine i objavu navedene ratifikacije u Službenom glasniku Bosne i Hercegovine.

30.2 Ako Datum stupanja na snagu ne nastupi najkasnije u roku od 18 (osamnaest) mjeseci od dana zaključenja ovog Sporazuma, ovaj Sporazum ne stupa na snagu i neće biti potrebne nikakve dodatne radnje**.**

Ugovorne strane potpisale su ovaj Sporazum u svoje ime u 3 (tri) originalna primjerka na engleskom jeziku, od čega 2 (dva) primjerka zadržava Banka, a jedan (1) primjerak zadržava Korisnik.

Sarajevo, 29. siječnja 2026.godine
Luksemburg, 29.siječnja 2026.godine
Za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE
/vlastoručni potpis/

_____
MINISTAR: SRĐAN AMIDŽIĆ
Za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
/vlastoručni potpis/

_____
Kristina Kanapinskaite
Voditelja odjela
/vlastoručni potpis/

_____
Victor Dominiak
Savjetnik

Dodatak 1

Opis Aktivnosti

(A) Tehnički opis

Aktivnost obuhvaća 29 investicija/komponenti u okviru 15 općina na teritoriju entiteta Republike Srpske (u Bosni i Hercegovini), a odnosi se na razvoj infrastrukture za vodoopskrbu, otpadne vode i oborinske vode. Predloženih 15 jedinica lokalne samouprave (6 gradova i 9 općina) su: Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik.

Detaljan tehnički opis projektnih komponenti (Radova i Roba) financiranih iz Granta za svaku općinu predstavljen je u odjeljku 16.5 GAF-a, kako slijedi:

GRAD DOBOJ

GRAD DOBOJ			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane sanitarne usluge	Smanjen rizik od poplava u gradu Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava na urbanom području je 2.000	Unaprijeđena infrastruktura oborinske odvodnje izgradnjom novih kolektora oborinske odvodnje Duljina novih kolektora oborinske odvodnje 562 m	**Komponenta 1 - Izrada pomoćnog kolektora za oborinske vode KK1, DN1200 mm, 562m** Izgradnjom ovog novog kolektora odvodnje oborinskih voda, nekretnine će biti zaštićene, a oborinske vode na području Usore preusmjeravat će se iz kanalizacijskog sustava u sustav odvodnje oborinskih voda. Slijedom toga, kanalizacijski sustav će biti oslobođen od velikih količina oborinskih voda.
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od nove vodovodne infrastrukture. 42.000	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 23,47 km	**Komponenta 2 – Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda.** Predloženi su hidrogeološki istražni programi za 2 nova izvora vode i istražni radovi, projekti za bunare, crpne stanice do stanice Osječani, tlačnog cjevovoda od crpne stanice do rezervoara Osječani i transportnog cjevovoda od rezevoara Osječani do crpne stanice Rudanka, kao i projekti transportnog cjevovoda od rezervoara Rudanka do rezervoara Rajčinovac.
	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na novi vodoopskrbni sustav. 11.500		**Komponenta 3 – Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani i njegov priključak na izvorište vode Rudanka, izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći vodoopskrbni sustav:** - 2 bunara na izvoru Osječani - crpna stanica Osječani 80 l/s sa spremnikom za sakupljanje vode od 200 m^3 - Rezervoar Osječani 1.000 m^3 - cjevovod od CP Osječani do rezervoara Osječani (DN 450 mm, 1 km), te distributivni cjevovod od rezervoara Osječani do CS Rudanka (DN 450 mm, 13,3 km) - distributivni cjevovod za naselja Osječani, Kožuhe i Grapska (DN 160 mm), sa 350 kućnih priključaka, tlačni cjevovod od CS Rudanka do rezervoara Rudanka (DN 450 mm, 2km) - rezervoar Rudanka 2000 m^3 - novi transportni cjevovod od novog rezervoara Rudanka do postojećeg rezervoara Rajčinovac (DN 500 m, 7,17 km)

GRAD GRADIŠKA

GRAD GRADIŠKA*			
Utjecaj	**Ishod**	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode);	Poboljšana opskrba vodom *Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 40.000*	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 35,50 km	**Komponenta 1 – Izgradnja vodoopskrbnog sustava Gradiška jug (tlačni cjevovodi, ukupne duljine 35,5 km, DN 225-400 mm, crpna stanica (22 Vsec, 46m) s jedinicom za kloriranje, rezervoarom od 650 m3 i uređajem za povećanje tlaka)** Oko 12% građana koristi bunare unutar vlastitih imanja i bez ikakve kontrole kvalitete vode. Namjera Općine je ulaganje u povezivanje većeg broja građana s općinskim vodoopskrbnim sustavom i opskrba pitkom vodom odgovarajuće kakvoće vode. Kako postojeći izvor vode ima dovoljan kapacitet za planirano proširenje vodoopskrbnog sustava, Općina u Prijedlogu projekta predlaže jednu komponentu – Razvoj vodoopskrbnog sustava Gradiška jug, čime će se stvoriti preduvjet za vodoopskrbu oko 7.000 građana.

GRAD LAKTAŠI

GRAD LAKTAŠI*		
Ishod	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšana opskrba vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 20.000 Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi 5.000	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi Duljina novih vodovodnih cijevi 22,6 km	**Komponenta 1 – Izgradnja transportnih cjevovoda unutar vodoopskrbnog sustava Laktaši** Izgradnja tranzitnih cjevovoda rezultirat će stvaranjem „prstena" oko područja s najvećom gustoćom potrošača vode. Time će se postići povezivanje 2 najveća izvora vode Maglajani i Laktaši kako bi se izbjegle razlike tlaka u različitim dijelovima sustava. Jedan od važnih ciljeva ulaganja predloženih u komponenti 1 je stvaranje mogućnosti opskrbe okolnih naselja pitkom vodom za 10.500 građana. Izgradnja prijelaznih cjevovoda u vodoopskrbnom sustavu Laktaši treba uravnotežiti njegov rad i ukloniti uska grla u vodoopskrbnom sustavu.

GRAD PRIJEDOR

Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj gradana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 3.420	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi i sjeverozapadnim dijelovima općinskog teritorija. 33,97 km	**Komponenta 1 - Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci (izgradnja cjevovoda DN50-180 mm, ukupne duljine 235 km, s 924 kućna priključka)** Mali lokalni vodoopskrbni sustavi uglavnom se koriste za vodoopskrbu stanovništva u lokalnim zajednicama. Nisu obuhvaćeni uslužnim područjem javnog vodovoda Prijedor. U geografskom smislu, mali ruralni vodoopskrbni sustavi uglavnom su uspostavljeni u jugoistočnim sustava izgrađena je bez ikakve tehničke ili inženjerske dokumentacije i njima upravljaju lokalne zajednice, a ne JKP. Stoga je Općina predložila izgradnju cjevovoda za 3.420 stanovnika u naseljima Orlovača, Donji
	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj građana priključenih na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 1.200		**Komponenta 2- Rekonstrukcija postojećeg vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije (cjevovodi DN 54-140 mm ukupne duljine 5,07 km, s 334 kućna priključka)** Urije je jedan od dijelova urbanog područja Prijedora sa starom i iscrpljenom vodovodnom mrežom. Gotova polovica rekonstrukcije je završena i za prijavu za dodjelu granta sada je predložen preostali opseg radova.

GRAD PRNJAVOR

GRAD PRNJAVOR*		
Ishod	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe Ukupan broj građana koji će najustrli vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 42,716 km	**Komponenta 1 - Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci** Jedan od glavnih problema vezanih za vodoopskrbu u općini je nedostatak vodovodnih mreža na sjeverozapadnom dijelu općinskog teritorija, što predstavlja ograničenje za daljnji gospodarski razvoj. Sloga Općina želi izgraditi crpnu stanicu (12 l/sec, 108 m'), rezervoar od 400 m3, tlačni cjevovod i distributivne cjevovode (DN 50-160 mm, 31,216 km) za 2.700 građana u naseljima Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci. **Komponenta 2 - Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac** Predložena je izgradnja rezervoara od 160 m3 i cjevovoda DN 90-160 mm, duljine 11,5 km za 1.200 stanovnika u naseljima Galjipovci i Ratkovac, kako bi ih se osiguralo iz vodoopskrbnog sustava Prnjavor.

OPĆINA TESLIĆ

OPĆINA TESLIĆ*			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 9,717 km	Komponenta 1 - Rekonstrukcija magistralnog cjevovoda od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi Općina namjerava rekonstruirati cjevovod iz kojeg ovisi vodoopskrba 60% potrošača vode. Za financiranje iz granta predlaže se izgradnja cjevovoda DN 350 i 400 mm, ukupne duljine 9,717 km.

GRAD TREBINJE

GRAD TREBINJE*		Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodoopskrbne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe Ukupan broj građana koji će najustrli vlastite bunare i priključili se na nove vodovodne cijevi 1.200	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi Duljina novih vodovodnih cijevi 9,335 km	**Komponenta 1 – Izgradnja vodoopskrbnog podsustava na lijevoj obali rijeke Trebišnjice** Postoje neki dijelovi grada bez organizirane vodoopskrbe, kao na lijevoj obali rijeke Trebišnjice i u istočnom dijelu grada, što je prioritet Općine od 2012. godine. Za financiranje iz granta predlaže se izgradnja vodoopskrbnog podsustava na lijevoj obali rijeke Trebišnjice: - dva cjevovoda od postojećeg cjevovoda do novog rezervoara Police (DN 400 mm i DN 450 mm, 2x0,115 km); - jedna komora rezervoara Police 2.500 m3, sa zatvaračem za završnu fazu (ukupno 5.000 m3) i crpnom stanicom Police; - jedna komora rezervoara Crkvine 250 m3, sa zatvaračem za završnu faza (ukupno 500 m3); - tlačni cjevovod od CS Police do novog rezervoara Crkvine (Dn 200 m, 0,405 km); - distribucijski cjevovodi, (DN 110 i 160 mm, 1,7 km). **Komponenta 2 – Izgradnja rezervaora Mostaci i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum** Prioritet za financiranje iz granta je izgradnja rezervoara Mostaci (500 m3) i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum (DN 160mm, 7km) na južnom dijelu općinskog teritorija, na području Dražeske gore.

OPĆINA VUKOSAVLJE

OPĆINA VUKOSAVLJE*			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi.	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 9,1 km	**Komponenta 1 – Oprema za 2 nova bunara i izgradnja tlačnog cjevovoda** Svjesna činjenice da Općina Vukosavlje nema utjecaja na rad JKP-a u Modriči, koji opskrbljuje Vukosavlje vodom, Općina Vukosavlje namjerava ulagati u razvoj vodoopskrbe na području Vukosavlja otvaranjem novog izvora vode (2 bunara) i izgradnjom tlačnog cjevovoda od bunara do postojećeg rezervoara (DN 160 mm, 2,6 km). **Komponenta 2 - Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu opskrbe** **Komponenta 3 - Instalacija objekata za postojeće vodovodne cjevovode** Za distribuciju vode iz novih bunara predlaže se izgradnja vodovodne mreže za donju zonu opskrbe (DN 50-160mm, ukupne duljine 6,5km). Predviđeno je novih 600 kućnih priključaka na nove cjevovode u donjoj zoni i na postojeće cjevovode u gornjoj zoni.

OPĆINA ROGATICA

OPĆINA ROGATICA*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 4.500	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 0,796 km	**Komponenta 1 - Rekonstrukcija i dogradnja sustava** **distribucije vode u centru grada Rogatice: cjevovodi u Zakuli i Kruščici** Rekonstrukcija na području Zakule i Kruščice predložena je u komponenti 1 izgradnjom cjevovoda (DN63-200 mm, ukuone duljine 6.266 km) s 250 priključaka. **Komponenta 2 - Rekonstrukcija sustava distribucije vode** **u centru Rogatice: distribucijski cjevovodi za Podhrid i cjevovod Seljani-Toplik** Općina Rogatica zahtijeva rekonstrukciju vodovodne mreže i izradu izvedbenih projekata za više ciljeva uređenog područja. Rekonstrukcija na području Podhrida i Seljani-Toplik predložena je u komponenti 5 izgradnjom cjevovoda (ukupne duljine 1,53 km).

OPĆINA NEVESINJE

OPĆINA NEVESINJE*			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 9.600	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 4,179 km	**Komponenta 1 – izgradnja tlačnog cjevovoda CS Alagovac- R Rovi** Općina namjerava rekonstruirati cjevovod iz kojeg ovisi vodoopskrba 100% potrošača vode, od PPPV-a do glavnog rezervoara u gradu. Za financiranja iz granta predlaže se izgradnja cjevovoda DN 355 mm, duljine 4,179 km.

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšana osrbta vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 13.700 Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 600	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi 2024. – 0 2028. – 3,85 km	Komponenta 1 - Rekonstrukcija i dogradnja slivnog područja, izgradnja filtarskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo Općina namjerava uložiti u rekonstrukciju starog izvora vode Kasindo i izgradnju pročišćavanja vode, kao i sanitarnu zaštitu ovog izvora. Komponenta 2 - Izgradnja vodovoda Komponenta 3 - Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo Komponenta 4- Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo Za finansiranje iz granta predviđena je izgradnja vodovoda DN 110 mm, dužine 2,15 km, rezervoara 2x50 m3 i cjevovoda u vodovodnoj mreži DN 63-90 mm, 1,863 km, te priključaka DN 2040 m'm, 1,725 km.

OPĆINA NOVI GRAD

GRAD NOVI GRAD*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodoopskrbne usluge: (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 2.000	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Dužina novih vodovodnih cijevi 29,26 km	**Komponenta 1 -Vodovodna mreža za naselje Žuljevica** Za uvođenje organizirane vodoopskrbe na sjevernom dijelu općinskog teritorija, Općina predviđa izgradnju vodovodne mreže DN 50-110 mm, ukupne dužine 20,39 km. **Komponenta 2 - Vodovodna mreža za naselja Rakani** Općina predlaže izgradnju vodovodne mreže DN63-110 mm, ukupne dužine 8,87 km.

OPĆINA MILIĆI

GRAD MILIĆI* UTJECAJ	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
	Poboljšani sanitarni uvjeti za građane.	Poboljšana sanitarna infrastruktura kroz izgradnju nove kanalizacije	**Komponenta 1 - Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacije i oborinskih voda u naselju Milići**
Poboljšane sanitarne usluge (m3 prikupljenih otpadnih voda)	Ukupan broj građana koji će se odsoljiti od septičkih jama i priključiti na nove kanalizacijske kolektore 4.000	Dužina novih kanalizacijskih cijevi 4,487 km	Općina želi izgraditi kanalizacijske kolektore u središnjem dijelu urbanog područja Milići i predlaže za finansiranje iz granta izgradnju kanalizacijskih kolektora DN 315-500 mm, ukuone dužine 4,487 km, s 50 priključaka i kišnih kolektora DN 315-600 mm, ukupne dužine 2,643 km.
	Smanjen rizik od poplava u gradu Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava u urbanim područjima 1.800	Unaprijeđena infrastruktura oborinska odvodnje izgradnjom novih kolektora oborinsko odvodnje Dužina novih kolektora oborinske odvodnje 2,643 km	

OPĆINA ČELINAC

OPĆINA ČELINAC			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj gradana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 1.000	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 8,395 km	**Komponenta 1 - Izgradnja cjevovoda "C" u vodoopskrbnom sustavu Čelinac** **Komponenta 2 - Konstrukcija cjevovoda za naselje Snjegotina Velika** Za ovo naselje Općina želi izgraditi vodovod DN 110mm, duljine 4,339 km. **Komponenta 3 – Izgradnja cjevovoda za naselje Babići** Općina planira izgradnju vodovoda za naselje Babići, DN 63 mm, duljine 2,658 km.

GRAD ZVORNIK

GRAD ZVORNIK*			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj gradana koj će napustiti vlastite bunare i priključili se na nove vodovodne cijevi. 3.270	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 59 km	**Komponenta 1 - izgradnja vodovodne mreže Pilica-Lokanj** Ukupno će se izgraditi 58 42 km cjevovoda DN 110-25 mm koji će omogućiti vodoopskrbu preostalih 313 kućanstava (1.565 stanovnika) u Lokanju i 425 kućanstava (1.700 stanovnika) u Pilici. Izgradit će se 35,39 km cjevovoda DN 110-63 mm i 495 priključaka DN 32 mm i 25 mm u prvoj visinskoj zoni, od postojećih rezervoara R1 i R2, te 23,03 km cjevovoda DN 90-63 mm i 305 priključaka DN 32 mm i 25 mm u drugoj zoni nadmorske visine, novi rezervoar R3 i hrostanica)

(B) Ukupni troškovi Projekta

Na Datum stupanja na snagu, ukupni troškovi za Projekt procijenjeni su na 60.000.000 EUR.

(C) Ukupni troškovi Aktivnosti

Na Datum stupanja na snagu, ukupni troškovi za Aktivnost procijenjeni su na 42.538.688 EUR, od čega se očekuje da će 41.785.688 EUR biti kvalificirani troškovi.

(D) Stope sufinanciranja

Dio Aktivnosti	***Stopa sufinanciranja***
Radovi, Robe i/ili Usluge	39,39%

(E) Ključni pokazatelji postignuća potrebni za Aktivnost

Rezultati	Lanac rezultata: Glavni očekivani rezultati	Pokazatelji [Najmanje jedan pokazatelj po očekivanom rezultatu]	Jedinica mjere	Početne vrijednosti (vrijednosti i godine)	Trenutne vrijednosti (Primjenjivo u fazi izvještavanja	Ciljevi (vrijednosti i godine)	Izvori podataka	Pretpostavke
Utjecaj	Pametni (digitalni), održivi i uključivi gospodarski i društveni razvoj i rast							
Rezultat 1	1. Povećan pristup vodenim i sanitarnim uslugama	Broj ljudi s pristupom poboljšanom izvoru **pitke vode** uz potporu EU-a, razdvojeno po spolu,	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 177.000 90.518 žena* 86.482 muškaraca *	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će potvrđeno na temelju nadzornih izvještaja inženjera)	147.000 postojećih građana imat će korist od poboljšane opskrbe vodom i 30.000 građana bit će priključeno na vodovodne sustave (kako bi napustili vlastite bunare) = ukupno 177.000. *Raspodjela prema spolu temelji se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa 2013. Podaci za raspodjelu prema dobi nisu dostupni.
Rezultat 2	2. Povećan pristup uslugama vodoopskrbe i sanitarije	Broj ljudi s pristupom poboljšanim **sanitarnim objektima** uz podršku EU-a,	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 3.000 1.530 žena* 1.470 muškaraca *	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano	*Raspodjela prema spolu temelji se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa 2013. Podaci za razdvajanje

		razdvojeno po spolu,					na temelju izvješća nadzornog inženjera)	po dobi nisu dostupni.
Rezultat 3	3. Neizravno podržano zapošljavanje							Vrijednosti za ovaj pokazatelj trebaju ostati prazne. Izračunat će se u kasnijoj fazi na temelju već dostupnih podataka (izvan Okvira rezultata) o trošku projekta, sektoru i zemlji.
Ishod 1 **povezan s Rezultatom 1**	1.1 Poboljšani objekti za vodoopskrbu i sanitarije u skladu s prilagodbom na klimu	Duljina novih ili rekonstruiranih vodovodnih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 284	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na temelju izvješća nadzornog inženjera)	Komunalna poduzeća će poboljšati mjerenje potrošnje vode u zonama distribucije, tako da se u budućnosti može izračunati i pratiti smanjenje neprihodovne vode.
Ishod 1 **povezan s Rezultatom 2**	2.1 Poboljšani objekti za vodoopskrbu i sanitarije u skladu s prilagodbom na klimu	Duljina ugrađenih novih ili rekonstruiranih kanalizacijskih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 4.5	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na temelju izvješća nadzornog inženjera)	Budući da je postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda projektnim prijedlogom predviđen za Općinu Milići, pretpostavlja se da će izgradnja nove kanalizacije u općini Milići biti sinkronizirana s izgradnjom navedenog postrojenja.
Ishod 3	Izravno podržavanje zapošljavanja	Broj izravnih radnih mjesta u punom radnom vremenu koja se podržavaju i/ili održavaju	Broj (radnih mjesta u punom radnom vremenu)	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 1.289* 30**	*Procjena vodeće međunarodne financijske institucije pri zatvaranju projekta **Izvješća od komunalnih poduzeća i općina.	*Privremena radna mjesta za vrijeme izgradnje na temelju EIB metodologije (koristeći vrijednost radova EUR 47.962m, 30% sadržaj rada, BDP po stanovniku

								(2024.) 7.646 EUR, multiplikator rada 1,46) **Očuvana nova radna mjesta u radu i održavanju: očekuje se da će 28 zaposlenika biti u odjelima za održavanje vodovodnih mreža u 14 općina, a 2 u odjelu za održavanje kanalizacije u 1 općini.
Ishod 4	Učinak poluge	5.1.1 Omjer između iznosa povratnog financiranja (od međunarodnih financijskih institucija ili drugih financijera) i doprinosa EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće proračunske garancije)	Broj	2024. 1,17	2024. 1,17	2028. 1,17	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su financirani u skladu s GAF-om
Ishod 5	Multiplikacijski učinak	6.1.1 Omjer između ukupnih ulaganja (iz međ. financ. institucija, javnih i privatnih ulagača) u odnosu na doprinos EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće proračunske garancije)	Broj	2024. 2,45	2024. 2,45	2028. 2,45	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su financirani u skladu s GAF-om

Dodatak 2
Obrazac zahtjeva za isplatu

ZAHTJEV ZA ISPLATU

[NA MEMORANDUMU KORISNIKA]

[Korisnik]

Datum: [•]

Europska investicijska banka
Na pažnju: [*ime kontakt osobe*]
[*Naziv relevantnih službi*]
98-100 Boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luksemburg

Predmet: [Sporazum o grantu [WB broj] koji se odnosi na [Naziv Aktivnosti] („Sporazum o grantu")

[****Datum zahtjeva za plaćanje* ***]

Zahtjev za plaćanje broj: [•].

Razdoblje obuhvaćeno zahtjevom za plaćanje: [•]

Poštovani,

Pozivamo se na navedeni Sporazum o grantu. U skladu s člankom 5. (*Isplata Granta*) Sporazuma, ovim putem zahtijevamo plaćanje br.[•] u skladu s gore navedenim Sporazumom, za pokrivanje troškova Radova, Roba i/ili Usluga za koje se očekuje da će biti izvršene tijekom razdoblja od [*datum*] do [*datum*].

Traženi iznos je [EUR] [Navesti primijenjeni devizni tečaj]

U prilogu Vam dostavljamo sljedeće prateće dokumente:

- Faktura br.[•] od [datum] izdata od strane [naziv Izvođača radova]
- [sve druge dokumente tražene u skladu s člankom 6]

Plaćanje treba biti izvršeno na sljedeći bankovni račun: [•][3]

Ovim putem potvrđujemo da su informacije sadržane u ovom zahtjevu za plaćanje i pratećim dokumentima potpune, pouzdane i istinite, i da se nastali troškovi mogu smatrati kvalificiranim u skladu sa Sporazumom i Ugovorima i da je ovaj zahtjev za plaćanje popraćen adekvatnim pratećim dokumentima koje je moguće provjeriti.

Dalje potvrđujemo da su uvjeti definiran u članku 6. i [•] Sporazuma i dalje zadovoljeni.

---

[3] Broj računa naveden je u Obrascu za financijsku identifikaciju. U slučaju promjene računa, priložiti revidirani Obrazac za financijsku identifikaciju.

[*Za zahtjev za plaćanje posljednje tranše*: Obvezujemo se da ćemo Banci, u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana nakon završetka Razdoblja implementacije, dostaviti sve prateće dokaze i dokumentaciju koji opravdavaju iznos i kvalificiranost troškova obuhvaćenih ovim zahtjevom za plaćanje, u svrhu utvrđivanja konačnog iznosa Granta.]

S poštovanjem,

Potpisi propisno ovlaštenih potpisnika

_____

Ime:
Titula:
Datum:

Dodatak 3
Evidencije

U vezi s člankom 8.2 (*Informiranje i izvještavanje)*, **Evidencije** mogu uključivati, po potrebi:

(1) Godišnja izvješća o implementaciji i Završno izvješće o implementaciji definirana u članku 8. (*Informiranje i izvještavanje*);

(2) Računovodstvene evidencije (računarske ili ručne) iz računovodstvenog sustava Korisnika, kao što su glavna knjiga, pomoćne knjige i evidencije o platama, registar osnovnih sredstava i drugi relevantni računovodstveni podaci, u skladu s GAAP-om koji je trenutno na snazi;

(3) Dokaze o provedenim postupcima nabave, kao što su tenderska dokumentacija, ponude ponuđača i izvješća o evaluaciji, uključujući izjave da nema prigovora ili suglasnost Banke koja je potrebna u skladu s člankom 5. (*Projektiranje i nabava*);

(4) Dokaze o pravnim obvezama, kao što su Ugovori;

(5) Dokaze o isporuci Radova, Roba i/ili Usluga, kao što su privremeni obračunski certifikati, odobrena izvješća, evidencije o radnom vremenu, transportne karte, dokazi o prisustvu seminarima, konferencijama i obukama (uključujući relevantnu dokumentaciju i prikupljeni materijal, certifikate) itd.;

(6) Dokaze o kupovini, kao što su fakture i priznanice;

(7) Dokaze o uplati, kao što su bankovni izvodi, obavijesti o zaduženju, dokaz o izmirenju obveza od strane Izvođača radova;

(8) Dokaz da se plaćeni porezi i/ili PDV zapravo ne mogu povratiti.

Sve Evidencije moraju biti dostupne ili u originalnom obliku, uključujući elektronski oblik, ili kao ovjerena kopija.

Dodatak 4

Obrazac godišnjeg izvješća o implementaciji (AIR)

Investicijski okvir za Zapadni Balkan (WBIF)

GODIŠNJE IZVJEŠĆE O IMPLEMENTACIJI
za projekte koji koriste grantove WBIF-EWBJF-a

Razdoblje izvještavanja:	Godina	**Vrsta izvješća:**	(Prvo, privremeno, završno)

1	**OPĆE INFORMACIJE O GRANTU**		
Kôd Granta:	Jedinstveni kôd Granta WBIF-a. iz MIS-a	Kôd Projekta:	Jedinstveni kôd Projekta WBIF-a, iz MIS-a
Vodeća financijska institucija:	Iz GAF-a/MIS-a	Zemlja(e) Korisnika:	Iz GAF-a/MIS-a
Sektor:	Iz GAF-a/MIS-a	Vrsta Granta:	TA, IG, IG+TA, IF
Datum odobrenja (od strane Skupštine davatelja doprinosa):	Datum iz MIS-a/originalnog GAF-a	Posljednji datum revizije GAF-a	Datum iz MIS-a posljednjeg odobrenja pisane procedure
Naziv Granta:	Iz GAF-a/MIS-a		
Nadležno tijelo(a) Korisnika:	Iz GAF-a ili iz Sporazuma o grantu između međunarodne financijske institucije i Korisnika		
Provedbeni subjekt(i):	Iz GAF-a ili iz Sporazuma o grantu između međunarodne financijske institucije i Korisnika		
Status aktivnosti implementacije Granta:	Nije počeo/aktivan/završen		
Opis TA aktivnosti (stvarni):	Slobodan tekst		
Opis IG aktivnosti (stvarni):	Slobodan tekst		

2	**RASPODJELA SREDSTAVA GRANTA WBIF-A (EUR)** (u valuti euro, po posljednjem odobrenom GAF-u)		
Aktivnosti	**Troškovi**	**Stopa sufinanciranja**	**Maksimalno sufinanciranje**
- Radovi i roba, uključujući nepredviđene troškove	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Nepredviđeni troškovi	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Tehnička pomoć 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Tehnička pomoć 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Komunikacija i vidljivost	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
- Posebna evaluacija/revizija	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
-	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Iz GAF-a
Ukupno (bez naknada):			

3	**PRORAČUN PROJEKTA I PLAN FINANCIRANJA** (EUR, stvarni)		
Komponente proračuna projekta	**Troškovi**	**Kvalificirani troškovi**	**Napomene**
- Tehnička pomoć 1			
- Tehnička pomoć 2			
- Radovi i roba			
- Komunikacija i vidljivost			
- Posebna evaluacija/revizija			

-			
Podzbir (prije nepredviđenih troškova)			
- Nepredviđeni troškovi			
Ukupno			
Izvori financiranja	**Iznos**	**% ukupne vrijednosti**	**Napomene**
- Grant 1			
- Grant 2			
- Zajam vodeće međunarodne financijske institucije			
- Osobni doprinosi			
Ukupno			

	Iznos	**Ažurirani iznos**	**Razlozi izmjene**
Troškovi Projekta prema posljednjem odobrenom GAF-u	Iz GAF-a		Ako je primjenljivo, opišite promjene u proračunu projekta u usporedbi s proračunom posljednjeg odobrenog GAF-a. Također navedite razlog za izmjene
Iznos Zajma prema posljednjem odobrenom GAF-u	Iz GAF-a		Ako je primjenljivo, opišite promjene u proračunu projekta u usporedbi s proračunom posljednjeg odobrenog GAF-a. Također navedite razlog za izmjene
Iznos Granta prema prvom odobrenom GAF-u	Iz GAF-a		Ako je primjenljivo, opišite promjene u proračunu projekta u usporedbi s proračunom posljednjeg odobrenog GAF-a. Također navedite razlog za izmjene

Napomena: svaka izmjena Granta kako je opisano u posljednjem odobrenom Obrascu zahtjeva za grant, obrađuje se u skladu s procedurama i uvjetima utvrđenim u Dodatku 5 Vodiča WBIF-a, *Izmjene i dopune Obrasca zahtjeva za grant*.

4	**RASPORED IMPLEMENTACIJE GRANT AKTIVNOSTI**		
Datum početka nabave za TA	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom	Datum završetka nabave za TA	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Datum početka nabave za IG	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom	Datum završetka nabave za IG	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Datum potpisivanja Sporazuma(a) o grantu	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom. U slučaju da tehnička pomoć i investicijski grant imaju zasebne sporazume o grantu, molimo precizirajte	Datum potpisivanja Sporazuma o zajmu	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Očekivani datum početka aktivnosti implementacije TA (iz prvog GAF-a):	Iz GAF-a/MIS-a	Datum početka aktivnosti implementacije TA:	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Očekivani datum početka aktivnosti implementacije IG (iz prvog GAF-a)	Iz GAF-a/MIS-a	Datum početka aktivnosti implementacije IG:	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Očekivani datum završetka aktivnosti implementacije TA (iz prvog GAF-a):	Iz GAF-a/MIS-a	Datum završetka aktivnosti implementacije TA:	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u

			budućnosti smatra se prognozom
Očekivani datum završetka aktivnosti implementacije IG (iz prvog GAF-a):	Iz GAF-a/MIS-a	Datum završetka aktivnosti implementacije IG:	Ako je u prošlosti smatra se stvarnim, ako je u budućnosti smatra se prognozom
Razlozi za odlaganje (odlaganja)	Navedite razloge za odlaganja, ako ih ima, za sve gore navedene projektne događaje. Precizirajte ima li odlaganje u jednoj fazi utjecaj na drugu fazu.		

5	POTPISANI UGOVORI ZA AKTIVNOST GRANTA						
Ugovori i amandmani potpisani od strane Provedbenog(ih) subjekta(ata) koji proizvode troškove aktivnosti							
Referenca ugovora	Izvođač radova / konzultant	Datum potpisivanja	Vrsta ugovora (npr. radovi, roba, usluge)	Broj amandmana	Datum završetka ugovora	Vrijednost ugovora / amandmana (EUR)	Referenca dodjele nabave (npr. OJEU)

6	FINANCIJSKI NAPREDAK AKTIVNOSTI GRANTA	
A Nastali izdaci		
Komponente aktivnosti proračuna	**U tijeku godine izvještavanja 01/01/20xx do 31/12/20xx**	**Kumulativno od početka razdoblja izvršenja do 31/12/20xx**
Tehnička pomoć 1		
Tehnička pomoć 2		
Radovi i roba		
Komunikacija i vidljivost		
Posebna evaluacija/revizija		
Podzbir 1 (prije nepredviđenih troškova)		
Nepredviđeni troškovi (ako ih ima)		
Podzbir 2 (prije nepredviđenih troškova, ako ih ima)		
Ukupno nastalih troškova		
B Grant isplaćen Korisniku		
	U tijeku godine izvještavanja 01/01/20xx do 31/12/20xx	**Kumulativno od početka razdoblja izvršenja do 31/12/20xx**
C Kamata (obračunata)		
	U tijeku godine izvještavanja 01/01/20xx do 31/12/20xx	**Kumulativno od početka razdoblja izvršenja do 31/12/20xx**

Kamate (negativne ili pozitivne)		
Komentari (Vidjeti Napomenu 4) :		

Napomena 1: izvještavanje o nastalim izdacima predstavljeno kako je opisano u proračunu GAF-a (investicija, tehnička pomoć, komunikacija i vidljivost, naknade, itd.)
Napomena 2: nastali troškovi objavljeni u ovoj izjavi **ne** uključuju nekvalificirane troškove

Napomena 4: Polje za komentare – molimo da posebno navedete pozitivne i negativne kamate nastale tijekom godine izvještavanja i kumulativno od početka provedbe do 31.12.20xx

7	AKTIVNOSTI GRANTA IZVRŠENE U TIJEKU GODINE IZVJEŠTAVANJA
Aktivnosti	**Opis**
Radovi i roba (IG)	Slobodan tekst uključujući sljedeće točke: • Opis aktivnosti: • Poteškoće/rizici: • Mjere ublažavanja:
Tehnička pomoć (TA)	• Isto kao iznad
Nadzor sufinancijera (TA)	• Isto kao iznad
Druge usluge	• Isto kao iznad

8	AKTIVNOSTI NADZORA
Datum / razdoblje	**Razdoblje**
	• Navedite sve aktivnosti nadzora koje su se desile tijekom razdoblja, s kratkim rezimeom ključnih saznanja i zaključaka, navedite sve aktivnosti nadzora koje su već planirane za naredno razdoblje

9	OČEKIVANI REZULTATI			
	Opis (prema GAF-u)	**Očekivana vrijednost (prema GAF-u)**	**Status vrijednosti identificiranih u GAF-u po završetku projekta**	**Komentari**
Standardni rezultati 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Po planu / odstupa od plana	Opišite razloge bilo kakvih odstupanja od GAF-a
Standardni rezultati 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
…	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Standardni ishodi 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Standardni ishodi 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
…	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Specifični pokazatelji projekta 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Specifični pokazatelji projekta 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
…	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Pokazatelji u drugim sektorima 1	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
Pokazatelji u drugim sektorima 2	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad
…	Iz GAF-a	Iz GAF-a	Isto kao iznad	Isto kao iznad

10	AKTIVNOSTI KOMUNIKACIJE I VIDLJIVOSTI
Datum / razdoblje	**Opis**

11	BUDUĆE PREKRETNICE OČEKIVANE U NAREDNOM RAZDOBLJU IZVJEŠTAVANJA

- Poseban događaj 1
- Poseban događaj 2
- Značajna prekretnica 1
- Značajna prekretnica 2
- Itd.

Prilog 1: Nerevidirani financijski sažetak računa granta

Prilog 2: izvješća revizije / verifikacije izdataka koji se odnose na korištenje Granta

Također uključiti rezime revizije i kontrola provedenih tijekom razdoblja, uključujući rezime grešaka i nedostataka, ako ih ima, s predloženim korektivnim mjerama

Prilog 3: Dodatne informacije/dokumenti (ako ih ima)

Dodatak 5

Obrazac završnog izvješća o implementaciji

Investicijski okvir za Zapadni Balkan (WBIF)

ZAVRŠNO IZVJEŠĆE[4]
za projekte koji koriste grantove WBIF-EWBJF-A

Razdoblje izvještavanja[5]:	Od X datuma do Y datuma	**Vrsta izvješća:**	ZAVRŠNI
Početni datum podnošenja:			
Revizije (ako je primjenjivo)	Molimo vas da navedete je li ovo revidirana verzija prvobitno podnesenog izvješća i ako jeste, broj ove verzije i datum podnošenja u formatu dan/mjesec/godina		

1	OPĆE INFORMACIJE O GRANTU		
Kôd Granta:	Jedinstveni kôd Granta WBIF-a,	Kôd Projekta:	Jedinstveni kôd Projekta WBIF-a,
Vodeća financijska institucija:		Zemlja(e) Korisnika:	
Sektor:		Vrsta Granta:	TA, IG, IG+TA, IF
Datum odobrenja Granta:		Posljednji datum revizije GAF-a	Datum posljednjeg odobrenja Odbora/ pisane procedure
Naziv Granta:			
Nadležno tijelo (tijela) Korisnika:	Iz Sporazuma o grantu između međunarodne financijske institucije i Korisnika		
Provedbeni subjekt(i):	Iz Sporazuma o grantu između međunarodne financijske institucije i Korisnika		
Opis Projekta i Grant aktivnosti:			
1) Sažeti opis Projekta i Grant aktivnosti. 2) Kratak pregled bilo kakvih manjih izmjena Grant aktivnosti tijekom implementacije, odnosno ako je došlo do preraspodjele između proračunskih stavki unutar IG ili TA. Manje promjene su one koje ne utječu na glavnu svrhu Grant aktivnosti, a koje su ograničene na 25% početnog iznosa unesenog u svaku proračunsku stavku.			

[4] Ovo izvješće pokriva samo Aktivnost.

[5] Za Aktivnosti koje financira EU, početni datum je, u načelu, dan predviđen u GAF-u. Aktivnosti mogu imati različite početne datume i trajanje, kako je navedeno u GAF-u ili kako je izmijenjeno u relevantnom AIR-u, međutim, razdoblje implementacije pojedinačne Aktivnosti mora biti unutar razdoblja implementacije odgovarajućeg Aranžmana o doprinosu.

2	RASPODJELA SREDSTAVA GRANTA WBIF-A (EUR)[6]		
Aktivnost	**Troškovi**	**Stopa sufinanciranja**	**Maksimalno sufinanciranje**
- Radovi i roba			
- Nepredviđeni troškovi			
- Tehnička pomoć 1			
- Tehnička pomoć 2			
- Komunikacija i vidljivost[7]			
- Posebna evaluacija/revizija			
-			
Ukupan iznos Granta (bez naknada):			
Naknada za implementaciju u vezi s TA:			
Naknada za implementaciju u vezi s IG:			
Ukupan odobreni iznos Granta:			

[6] Molimo da, po potrebi i ako je primjenjivo, dodate dodatne kolone uzimajući u obzir različite verzije GAF-a.

2a ZAVRŠNA RASPODJELA SREDSTAVA GRANT AKTIVNOSTI[8]		
Komponente proračuna Aktivnosti	**Ukupan konačni iznos nastalih kvalificiranih troškova**	**Isplaćeno**
Tehnička pomoć 1		
Tehnička pomoć 2		
Investicijski grant		
Komunikacija i vidljivost		
Posebna evaluacija/revizija		
Podzbir		
Naknada za implementaciju u vezi s TA		
Naknada za implementaciju u vezi s IG		
Troškovi Banke		
Neto obračunatih/zarađenih kamata[9]		
Negativne kamate		
Pozitivne kamate		
Drugi kvalificirani troškovi[10]		
Ukupno		

2c PREGLED TOKOVA SREDSTAVA EWBJF FONDA

[8] Gdje je primjenjivo, predočite pregled svih neopravdano isplaćenih ili pogrešno korištenih sredstava koje je Organizacija mogla ili nije mogla povratiti.

[9] Kamate obračunate do datuma podnošenja završnog izvješća. Kamate se nastavljaju obračunavati sve do zatvaranja bankovnog računa.

[10] Ako je relevantno, molimo vas da budete konkretni i navedete kategoriju troškova u skladu s Općim uvjetima.

Ukupni primljeni doprinosi (od Upravnika EWBJF-a ka vodećoj financijskoj instituciji)	
Ukupan konačni iznos nastalih kvalificiranih troškova	
Ukupna ušteda (koja se vraća Zajedničkom fondu) ***(Napomena: Ukupna ušteda se obračunava kao 'Ukupni primljeni doprinosi' minus 'Ukupan konačni iznos nastalih kvalificiranih troškova')***	
Komentari, ako ih ima:	

3[11]		PRORAČUN PROJEKTA I PLAN FINANCIRANJA (EUR,[12])		
Komponente proračuna projekta		**Početni iznos**	**Kvalificirani trošak**	**Napomene**
-				
Podzbir				
:				
Ukupno				
Izvori financiranja		**Početni iznos**	**% ukupne vrijednosti**	**Napomene**
- Grant 1				
- Grant 2				
- Zajam vodeće međunarodne financijske institucije				
- ...				
- Osobni doprinosi				
Ukupno				

3a[13]			PRORAČUN PROJEKTA I PLAN FINANCIRANJA (EUR, stvarni[14])		
Komponente proračuna projekta		**Posljednje odobrene izmjene i dopune (ako je primjenjivo)**	**Konačan iznos**	**Kvalificirani trošak**	**Napomene**
-					
-					
-					
-					
-					
-					
Podzbir					
:					
Ukupno					
Izvori financiranja		**Posljednje odobrene izmjene i dopune (ako je primjenjivo)**	**Konačan iznos**	**% ukupne vrijednosti**	**Napomene**
- Grant 1					
- Grant 2					
- Zajam vodeće međunarodne financijske institucije					
- ...					
- Osobni doprinosi					
Ukupno					
	Iznos prema posljednjem odobrenom GAF-u				**Konačan iznos**

11

12 Kao što je predstavljeno u posljednjem odobrenom GAF-u

13

14 Kao što je predstavljeno u posljednjem odobrenom GAF-u

Troškovi Projekta				
Iznos Zajma				
Iznos Granta				
		Razlozi za promjene u iznosima projekta/zajma/granta (ako je primjenjivo)		

4	RASPORED IMPLEMENTACIJE GRANT AKTIVNOSTI		
Datum potpisivanja Sporazuma(a) o grantu		Datum potpisivanja Sporazuma o zajmu	
Datum početka aktivnosti TA[15]:	Datum potpisivanja konzultantskog ugovora	Datum završetka aktivnosti TA	Datum završetka aktivnosti i nastalih troškova.
Datum početka aktivnosti IG [16]:	Datum potpisivanja (prvog) ugovora o radovima	Datum završetka aktivnosti IG:	Datum završetka aktivnosti i nastalih troškova.

[15] Trebalo bi da bude unutar razdoblja implementacije kako je definirano u Aranžmanu o doprinosu

[16] Trebalo bi da bude unutar razdoblja implementacije kako je definirano u Aranžmanu o doprinosu

Opis rada i održavanja infrastrukture od strane krajnjeg korisnika
(Ako je relevantno i da informirate jesu li resursi i kapaciteti za održavanje koji su planirani na početku implementirani po završetku):

5		POTPISANI UGOVORI ZA AKTIVNOST GRANTA						
	Ugovori i amandmani potpisani od strane Provedbenog subjekta (Provedbenih subjekata) koji proizvode troškove[17] aktivnosti							
Referenca ugovora	Komponente proračuna	Izvođač radova / konzultant	Datum potpisivanja	Vrsta ugovora (vjerojatno samo usluge)	Početna vrijednost ugovora	Datum završetka ugovora	Konačna vrijednost ugovora poslije amandmana (EUR)	Referenca dodjele nabave (npr. OJEU)

[17] Svi troškovi trebaju biti bez PDV-a.

	Komentari, ako ih ima:							
	Ugovori i amandmani potpisani od strane vodeće međunarodne financijske institucije koja proizvodi troškove[18] aktivnosti							
Referenca ugovora	Komponente proračuna	Izvođač radova / konzultant	Datum potpisivanja	Vrsta ugovora (vjerojatno samo usluge)	Početna vrijednost ugovora	Datum završetka ugovora	Konačna vrijednost ugovora poslije amandmana (EUR)	Referenca dodjele nabave (npr. OJEU)
	Komentari, ako ih ima:							
	Sporazum(i) o grantu (grantovima) potpisanim od strane vodeće međunarodne financijske institucije							
	Referenca ugovora	Potpisnik(ici)		Datum potpisivanja	Potpisani iznos	Napomene		
	Komentari, ako ih ima:							

6	AKTIVNOSTI GRANTA IZVRŠENE U TIJEKU IMPLEMENTACIJE (od datuma početka do datuma završetka)
Aktivnost	**Opis**
Radovi i roba (IG)	Slobodan tekst uključujući sljedeće točke: • opis aktivnosti provedenih od datuma početka IG aktivnosti do kraja datuma implementacije IG aktivnosti

[18] Svi troškovi trebaju biti bez PDV-a

	• poteškoće/rizici koji se javljaju tijekom implementacije i uvedene mjere za ublažavanje. Uključite razloge za kašnjenje u implementaciji ako ih ima, npr. povećanje troškova projekta, ponovni pregovori o ugovoru, Covid 19 itd.
Tehnička pomoć (TA)	• opis aktivnosti provedenih od datuma početka TA aktivnosti do kraja datuma implementacije TA aktivnosti. Uključujući: • aktivnosti pripreme, implementacije i nadzora Projekta; • TA osigurana za sufinancijere (ako postoji); • druge usluge (ako postoje); • poteškoće/rizici koji se javljaju tijekom implementacije i uvedene mjere za ublažavanje. Uključite razloge za kašnjenje u implementaciji ako ih ima, npr. povećanje troškova projekta, ponovni pregovori o ugovoru, Covid 19 itd.
Aktivnosti nadzora i kontrola	Popis provedenih revizija misija za nadzor, ako ih ima, uključujući bilo koju EU verifikaciju izdataka/misiju orijentiranu na rezultate, provjere na licu mjesta, npr. Europski revizorski sud i ako su potrebne bilo kakve naknadne radnje (npr. povrat nekvalificiranih troškova); Detalji o negativnim gubicima kamata ako je bilo negativnog utjecaja na svrhu aktivnosti u bilo kom materijalnom pogledu i o čemu je obavještena Skupština davatelja doprinosa.

7[19]	POSTIGNUTI REZULTATI[20]					
	Opis	**Osnovna vrijednost**	**Očekivana vrijednost**	**Stvarno postignuta vrijednost[21]**	**Komentari**	**Izvor i sredstva verifikacije**
Standardni rezultati 1						
Standardni rezultati 2						
...						

[19] Ova tabela ne mora biti popunjena za grantove u okviru IPA III. Samo Prilog 5 je potreban za grantove iz IPA III.

[20] Ovaj obrazac tabele treba se prilagoditi matrici rezultata odobrenoj u GAF-u za Aktivnost o kojoj se izvještava u ovom Završnom izvješću.

[21] Najnovije vrijednosti dostupne u vrijeme podnošenja konačnog izvješća

Standardni ishodi 1						
Standardni ishodi 2						
…						
Specifični pokazatelji projekta 1						
Specifični pokazatelji projekta 2						
…						
Pokazatelji u drugim sektorima 1						
Pokazatelji u drugim sektorima 2						
…						
Broj Korisnika						
Ukupan utjecaj Aktivnosti, uključujući sva prilagođavanja dogovorena tijekom implementacije Aktivnosti. Rezime izvršenja projekta s kvalitativnom specifikacijom o tome je li projekt postigao svoje ciljeve. Popis faktora koji su uticali na rezultate projekta.						

8	ZAVRŠNI KOMENTARI (ako ih ima)	
	npr. naučene lekcije i preporuke za slične nove projekte - relevantne informacije za nastavak projekta	

9	AKTIVNOSTI KOMUNIKACIJE[22] I VIDLJIVOSTI

- Sažetak aktivnosti komunikacije i vidljivosti provedenih tijekom implementacije Grant aktivnosti uključujući:
- Kalendar događaja za pokretanje/početak/završetak, ceremonije potpisivanja.
- Rezime izdanih publikacija/obavijesti za javnost/drugi društveni mediji prema potrebi.
- Druge aktivnosti, po potrebi, financirane iz granta WBIF-a.

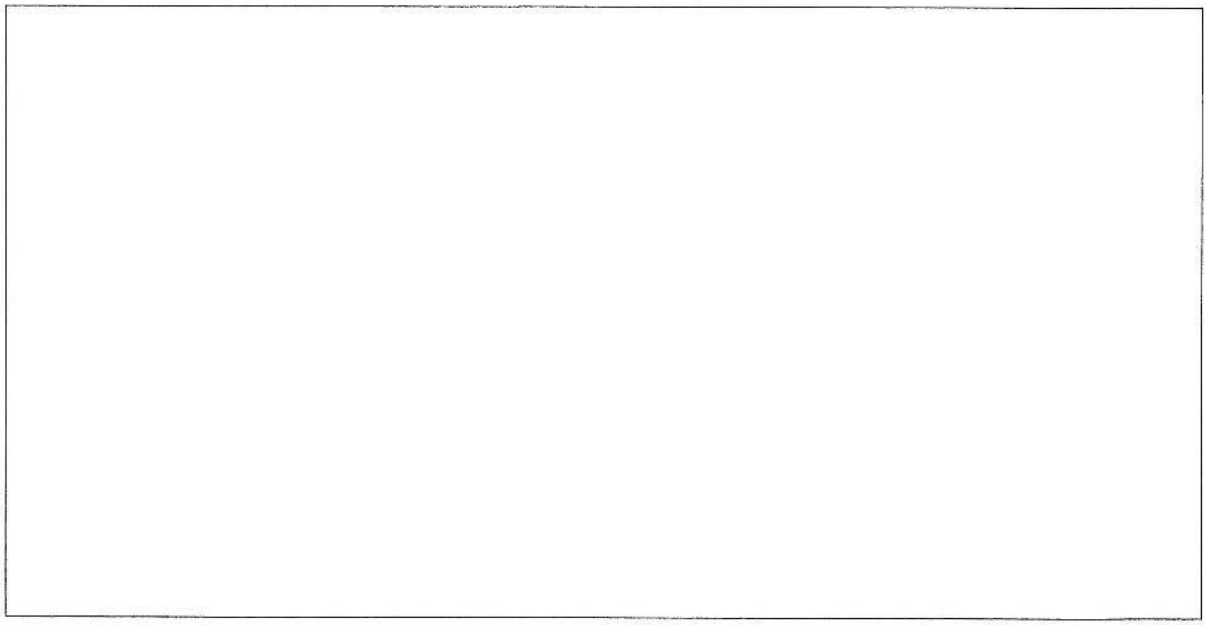
10	REVIZIJA I VERIFIKACIJA TROŠKOVA

Završna revizija Grant računa

Rezime provedenih kontrola i dostupno završno izvješće revizije u skladu s politikom Organizacije o objavljivanju takvih kontrola i revizorskih izvješća.

Tamo gdje su identificirane greške i nedostaci u sustavima, analiza njihove prirode i obima, kao i informacije o poduzetim korektivnim mjerama.

[22] Odnosi se samo na GAF gdje su proračun i aktivnosti komunikacije unaprijed odobreni



Prilog 1: Nerevidirani financijski sažetak računa Granta
Prilog 2: Revidirano financijsko izvješće / izvješće o verifikaciji troškova za Grant (ako je primjenjivo).
Prilog 3: Obrasci komunikacionih dokumenata (ako ih ima)
Prilog 4: Dodatne informacije/dokumenti (ako ih ima)
Prilog 5: Primjenjivo na izvještavanje o rezultatima u okviru IPA III

Prilog 1: Nerevidirani financijski sažetak računa Granta za cijelo razdoblje implementacije GAF-a

Rezime izvješća o kretanjima na računu br. xxxx na ime (naziv računa)

Doprinos za poseban račun s (naziv vodeće međunarodne financijske institucije)
za razdoblje od datuma početka do datuma završetka implementacije (u EUR)

Prilog 2: Revidirano financijsko izvješće za cijelo razdoblje implementacije GAF-a / izvješće o verifikaciji troškova za Grant (ako je primjenjivo)

Prilog 3: Komunikacijski dokumenti (ako ih ima)

Prilog 4: Dodatne informacije/dokumenti (ako ih ima)

Prilog 5: Primjenjivo na izvještavanje o rezultatima u okviru IPA III

Izbrišite ovu napomenu nakon što ispunite dio ispod

Indikativni logički okvir treba sadržavati najviše 10 očekivanih rezultata (Utjecaj(i)/Rezultat(i)/Ishod(i)).

On predstavlja osnovu za praćenje, izvještavanje i evaluaciju intervencije.

Nove kolone mogu se dodati kako bi se postavili međuciljevi (prekretnice) za indikatore Ishoda i Rezultata, kad god je to relevantno.

- Na početku, prvo izvješće o napretku treba sadržavati kompletan logički okvir (npr. uključujući početne vrijednosti/ciljeve).
- Izvješća o napretku trebaju sadržavati ažurirani logički okvir s trenutnim vrijednostima rezultata za svaki pokazatelj, gdje je to dostupno.
- Završno izvješće treba uključivati logički okvir s početnim vrijednostima, konačnim rezultatima na kraju Aktivnosti i ciljevima za svaki pokazatelj.

➢ Logički okvir (The Logical Framework Matrix (LFM)) treba odražavati **Opći cilj (opće ciljeve), Specifične ciljeve i Ishode iz odjeljka 3.1.** Molimo da pratite obrazac LFM-a u nastavku.

➢ U skladu s terminologijom OECD/DAC, termin „rezultati" obuhvaća Ishode, Rezultate (Specifične ciljeve) i Utjecaj(e) (Opći cilj(evi)).

➢ Kako razviti kolonu lanca rezultata:

Ukupno, indikativni logički okvir treba da sadrži najviše 10 očekivanih rezultata, uključujući Utjecaj(e), Rezultat(e) i Ishod(e)	
Utjecaj(i)	Definicija: Utjecaj obično predstavlja dugoročnu promjenu kojoj aktivnost doprinosi (na državnom, regionalnom ili sektorskoj razini, u smislu koristi za stanovništvo)
	Formuliranje izjave o utjecaju: izbjegavati frazu „doprinosi"
	Koliko? Jedan utjecaj ponekad može biti dovoljan, ali i srednjoročni i dugoročni utjecaji su dozvoljeni i toplo preporučeni. Utjecaj bi, po mogućnosti, trebao biti povezan s najmanje jednim ciljem definiranim u Okviru za programiranje IPA III.
Rezultat(i)	Definicija: Rezultat predstavlja kratkoročnu do srednjoročnu promjenu u ponašanju ciljanih grupa i/ili efekte na političke, društvene, ekonomske i/ili ekološke oblasti koje su predmet djelovanja EU-a – aktivnost doprinosi promjeni na ovoj razini (pod njenim je utjecajem, ali ne i izravnom kontrolom).
	Koliko? Mogu postojati i kratkoročni i srednjoročni rezultati. Poželjno je ograničiti broj Rezultata na najviše 2–3.[1]
	Molim vas da koristite prošli particip za formulaciju (povećano, unaprijeđeno, poboljšano, usvojeno…) i izbjegavajte korištenje uzročnih veza (kao što su "kroz", "s ciljem da"…)
Ishodi	Definicija: Ishodi su izravni proizvodi ili koristi aktivnosti – koji su pod direktnom kontrolom aktivnosti
	Molimo vas da koristite particip prošli za formuliranje (osnaženo, povećano, poboljšano…)
	Ishodi NISU aktivnosti

@IPA III Regulation

@IPA III Programming Framework

[1] Za intervencije koje obuhvaćaju više oblasti podrške, broj rezultata može biti veći, ali uz zadržavanje razumnog ukupnog broja).

➢ Kako formulirati pokazatelje:

- **Molimo vas da koristite pokazatelje koji su relevantni za aktivnost iz *IPA III Results Framework*[2].**
- Molimo vas da uključite barem jedan pokazatelj za svaki rezultat. Pokazatelji bi trebali biti formulirani tako da mjere napredak prema relevantnom rezultatu.
- Pokazatelji treba da budu numerirani kako bi mogli biti povezani s rezultatima koje mjere (pogledajte primjer u Logičkom okviru ispod).
- Pokazatelji moraju početi jedinicom mjere, bilo kvantitativnom („broj ljudi", „km", „postotak", „indeks") ili kvalitativnom („razine", „status", „stupanj do kojeg"). Formulacija pokazatelja mora biti neutralna, tj. ne smije uključivati elemente cilja kao što su „povećanje", „poboljšanje", „bolje".
- Molimo vas da raspodijelite prema polu, starosnoj dobi i statusu invaliditeta kada se odnosi na i broje pojedinci, prema urbano/ruralnom položaju ili bilo kojoj drugoj relevantnoj raspodjeli koja odražava pitanja integracije, kada je to relevantno i moguće.
- Svaki pokazatelj mora imati jedan pouzdan i pristupačan izvor podataka. (U nekim slučajevima, može biti potrebno više od jednog izvora podataka po pokazatelju).
- Početne vrijednosti i ciljevi su obavezni i moraju biti uvijek prisutni .
- Izbjegavajte ponavljanje pokazatelja za različite rezultate.
- Molimo vas da osigurate da se koriste pokazatelji koji su relevantni za aktivnost, npr.:
- Global Europe Results Framework and SDG indicators [za pristup linku potrebna je EU prijava]. Molimo označite ove pokazatelje sa**
- Gender Action Plan (GAP) III - Staff Working Document indicators

➢ Vanjske pretpostavke

- Pretpostavke su vanjske, potrebne i pozitivne okolnosti – koje nisu pod upravljanjem intervencije ili kontrolom EU-a – koje moraju biti ispunjene kako bi lanac rezultata bio važeći. Trebaju biti formulirane na osnovu analize konteksta i analize rizika.
- Vanjske pretpostavke moraju biti odražene u Logici intervencije u odjeljku 3.1 – i uključene u posljednju kolonu Logičkog okvira u odjeljku 3.5. Napomena: pretpostavke na razini Ishoda omogućavaju postizanje Specifičnih ciljeva, dok pretpostavke na razini Specifičnih ciljeva moraju biti ispunjene kako bi intervencija uspješno doprinijela postizanju Općeg cilja (općih ciljeva)/Utjecaja.

[2] SWD(2022) 445 final od 20. prosinca 2022. godine

Rezultati	Lanac rezultata: Glavni očekivani rezultati [maksimum 10 @]	Pokazatelji [najmanje jedan pokazatelj po očekivanom rezultatu @]	Početne vrijednosti (vrijednosti i godine)	Ciljevi (vrijednosti i godine)	Izvori podataka	Pretpostavke
Utjecaj		1 2	1 2	1 2	1 2	*Nije primjenjivo*
Rezultat 1	1 (prošlo vrijeme)	1.1 1.2	1.1 1.2	1.1 1.2	1.1 1.2	
Rezultat 2	2 (prošlo vrijeme)	2.1 2.2	2.1 2.2	2.1 2.2	2.1 2.2	
	...					
Ishod 1 **povezan s Rezultatom 1**	1.1 (prošlo vrijeme)	1.1.1 1.1.2	1.1.1 1.1.2	1.1.1 1.1.2	1.1.1 1.1.2	
Ishod 2 povezan s Rezultatom 1 [i 2, 3... ako je primjenjivo]	1.2 (prošlo vrijeme)	1.2.1 1.2.2	1.2.1 1.2.2	1.2.1 1.2.2	1.2.1 1.2.2	
Ishod 1	2.1 (prošlo vrijeme)	2.1.1 2.1.2	2.1.1 2.1.2	2.1.1 2.1.2	2.1.1 2.1.2	

povezan s Rezultatom 2							
Ishod 2 povezan s Rezultatom 2	2.2 (prošlo vrijeme)	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2	2.2.1 2.2.2		
	...						

Ref.Ares(2024)8081208-14/11/2024
s kvalificiranim elektroničkim potpisom (potpisima)

Investicijski okvir za Zapadni Balkan (WBIF)

Dodatak 1: Obrazac zahtjeva za grant za investicijske grantove za kombinirano financiranje u javnom sektoru

IDENTITET PROJEKTA

1	**Kombinirano financiranje**	WBIF	2	**Šifra granta**	WB-IG10-BIH-ENV-03
3	**Datum odobrenja od strane WBIF-a**	02. srpnja 2024.godine	4	**Vodeće ulaganje**	Vodeće ulaganje 7 - Gospodarenje otpadom i otpadnim vodama
5	**WBIF područje intervencije**	Okoliš i klima	6	**CRS šifra**	14020
7	**Korisnik**	Bosna i Hercegovina			
8	**Naziv projekta**	Vodovod i kanalizacija Republika Srpska II, ulaganja u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Pale, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik			
9	**Šifra projekta**	PRJ-BIH-ENV-005			

10	**Vodeća financijska institucija**	EIB		
11	**Sufinancijer(i)**			
12	**Vrsta (vrste) doprinosa WBIF-a**	**Ulaganje: X**		**Tehnička pomoć:**
13	**Ukupni iznos granta WBIF-a (€)**	Ukupni iznos	17.090.100,00	Ukupni iznos bez naknada: 16.755.000,00 Iznos ulaganja 16.755.000,00 Naknada za ulaganje 335.100,00 Iznos tehničke pomoći 0,00 Naknada za tehničku pomoć 0,00
14	**Odgovorno tijelo Korisnika**	Ministar financija i trezora Bosne i Hercegovine		
15	**Provedbeni subjekt(i)**	Ministar financija i trezora Bosne i Hercegovine Ministarstvo financija Republike Srpske		

		Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske Općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik,

DETALJAN OPIS PROJEKTA I AKCIJE

16	**Opis Projekta i Akcije**	
	16.1 Pozadina i kontekst Projekta	Projekt WATSAN II (u daljnjem tekstu: Projekt) predstavlja svojevrsni nastavak projekta Vodovod i kanalizacija Republike Srpske, koji se uspješno provodi u Republici Srpskoj, Bosni i Hercegovini od 2010. godine. Opseg projekta WATSAN RS II bit će unutar 24 općine navedene u nastavku, uz napomenu da je moguće sudjelovanje i drugih općina zainteresiranih za provedbu Projekta. Sljedeće općine (trenutno) sudjeluju u projektu WATSAN RS II: Novi Grad, Bratunac, Gradiška, Zvornik, Teslić, Rogatica, Prnjavor, Čelinac, Modriča, Derventa, Laktaši, Bijeljina, Istočna Ilidža, Istočni Stari Grad, Prijedor, Nevesinje, Doboj, Vukosavlje, Brod, Lopare, Petrovac, Trebinje, Milići. Osnovni cilj Projekta je izgradnja i sanacija infrastrukture za vodoopskrbu i kanalizaciju u cilju zaštite zdravlja građana i životne sredine, te poboljšanja uvjeta života građana iz Republike Srpske, Bosne i Hercegovine. Prema dostupnim podacima i službenoj statistici, provedba ovog Projekta treba poboljšati kvalitetu ukupnog životnog standarda za više od 216.000 stanovnika Republike Srpske, Bosna i Hercegovina. Namjera je izgraditi i/ili rekonstruirati infrastrukturu za vodoopskrbne sustave, sustave otpadnih i oborinskih voda u općinama koje sudjeluju u Projektu iz Republike Srpske Ukupan iznos projekta Watsan II iznosi 60.000.000,00 eura (30.000.000,00 eura zajma EIB-a, kao 50%, a 30.000.000,00 eura - drugi izvori (nacionalni doprinos, grantovi itd.). Ugovor o financiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i EIB-a potpisan je u prosincu 2019. godine, a zahtjev za produženjem razdoblja provedbe do prosinca 2027. godine upućen je EIB-u u prosincu 2023. godine. Usluge EIB-a odobrile su zahtjev za produljenje u travnju 2024., a izmjena Ugovora o financiranju očekuje se u bliskoj budućnosti. Tržište usluga voda i otpadnih voda u Republici Srpskoj je vrlo rascjepkano. U 64 općine Republike Srpske organizirano je kroz 61 centralni općinski vodovodni sustav i veliki broj vodoopskrbnih sustava mjesnih zajednica, malih sela, grupnih i pojedinačnih sustava. U Republici Srpskoj trenutno postoji oko 52 javna komunalna poduzeća, koja u prosjeku opslužuju 12.000 osoba. Komunalna poduzeća pružaju isključivo usluge vodoopskrbe i otpadnih voda u općinama u kojima se nalaze. Oko 48% stanovništva pokriveno je javnim vodoopskrbnim sustavima, dok se oko 52% stanovništva oslanja na ruralne vodoopskrbne sustave, vlastite bunare, izvore ili izvore površinskih voda. Upravljanje imovinom je neučinkovito, što dovodi do daljnjeg pogoršanja postojeće infrastrukture. Evidencije nekretnina su prilično nepotpune i stoga ne omogućuju adekvatan obračun amortizacije i naplatu sredstava za redovno održavanje. U 2022. godini neprihodovna voda činila je 43% ukupne proizvodnje, 18% vodovodnih priključaka nije bilo mjereno, a komunalne usluge zapošljavale su više od 7,5 osoba na 1.000 priključaka. Loši operativni rezultati djelomično su uzrokovani zastarjelom infrastrukturom i opremom, od kojih je većini hitno potrebna sanacija. Tarife za vodu i otpadne vode među najnižima su u regiji i često ne pokrivaju sve troškove. Kao rezultat toga, mnoga lokalna komunalna poduzeća primaju operativne subvencije, a kapitalna ulaganja obično se financiraju bespovratnim sredstvima općina. Tarife se ne utvrđuju u skladu sa zdravim načelima povrata troškova; one su niske u regionalnoj usporedbi i znatno ispod praga pristupačnosti, što ugrožava održivost usluga i ometa ulaganja i napore u širenju. Niske tarife i visoka neučinkovitost doveli su do toga da mnoga vodna komunalna poduzeća pate od nedovoljnih prihoda kako bi bile samoodržive i učinile ih ovisnima o transferima, čime su izgubile svoju autonomiju i sposobnost da ispune očekivanja građana i zahtjeve EU. Zakonodavna vlast u području vodnih usluga počiva na razini entiteta. Glavno zakonodavstvo o vodoopskrbi i kanalizaciji su entitetski zakoni o vodama i entitetski zakoni o komunalnim djelatnostima. Postojeći pravni okvir nije jasno definirao odgovornosti za pružanje i razvoj vodnih usluga. Zakonodavstvo koje se odnosi na vodoopskrbu i kanalizaciju nije međusobno usklađeno niti usklađeno sa Zakonima o lokalnoj samoupravi entiteta, koji bi također trebali regulirati pružanje usluga od strane lokalnih samouprava. Drugi dio zakonodavstva koji je relevantan za vodne usluge su entitetski zakoni o javnim poduzećima/komunalnim uslugama. Ovi zakoni imaju višestruka preklapanja i ne uzimaju u obzir specifičan slučaj sektora vodnih usluga, niti adekvatno definiraju uloge različitih razina vlasti,

	niti položaj, strukturu i odnos (uključujući jasna prava i obveze) između općina (kao vlasnika imovine) i komunalnih poduzeća (kao pružatelja usluga). Nijedan od ovih zakona nije usklađen s pravnom stečevinom EU-a o vodama. Entitetska ministarstva poljoprivrede, vodoprivrede i šumarstva trenutno provode usklađene procese reforme modernizacije sektora vodnih usluga na razini cijele zemlje u bliskoj suradnji s međunarodnim partnerima iz „Water Alliance", prenoseći Direktivu o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda 91/271/EEZ u pravni okvir. Osnovane su međusektorske radne skupine entiteta za koordinaciju procesa reforme uz sudjelovanje relevantnih institucija, uključujući entitetska ministarstva, predstavnike vodovoda i predstavnike lokalne uprave. Vlada Republike Srpske usvojila je Program unapređenja sektora vodnih usluga u 2022. godini, koji sadrži konkretne aktivnosti na unapređenju stanja sektora. Najznačajnija aktivnost je izrada Zakona o vodnim uslugama. Međusektorska radna skupina pripremila je radnu verziju zakona koja je stavljena na raspolaganje zainteresiranim dionicima. U koordinaciji sa Svjetskom bankom, nadležna tijela u BiH također sudjeluju u važnim aktivnostima koje se tiču financijske analize i preporuka za sektor i rješenja za upravljanje muljem i najboljim praksama. Reforma na razini lokalne samouprave započela je 2018. godine. Tehničku pomoć u ovom pitanju pružio bi Program Ujedinjenih naroda za razvoj (UNDP) u okviru Faze I. i II. Projekta općinskog okolišnog i ekonomskog upravljanja (MEG II) i Projekta Svjetske banke za vodoopskrbu i kanalizaciju (WSS). Najvažnije je donošenje na lokalnoj razini Ugovora o javnim uslugama, koji je sistematizirao odnos između lokalnih vlasti i vodnih usluga i zatvorio važne pravne praznine, pružajući poslovni model za održivo i društveno osjetljivo pružanje vodnih usluga. Vlada Republike Srpske namjerava do kraja 2025. godine povećati pokrivenost javnog vodovoda na 96%. Za cjevovodne kanalizacijske priključke cilj je 88% do kraja 2033. godine. Pitka voda često ne zadovoljava nacionalne standarde i obično nije u skladu s Direktivom o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda 91/271/EEZ (trenutno se pročišćava samo 10% otpadnih voda). Predložena ulaganja diljem općina povezana su s nedostacima u infrastrukturi i uslugama vodoopskrbe i odvodnje otpadnih voda, kao što su: -Javna komunalna poduzeća čiji su osnivači općine trebala bi građanima pružati usluge vodoopskrbe i odvodnje otpadnih voda, ali značajan broj građana još uvijek nema priključak na odgovarajuću vodoopskrbu i prikupljanje otpadnih/oborinskih voda. Stoga su komponente predložene u zahtjevu za dodjelu granta usmjerene na priključenje novih kupaca na novu vodovodnu mrežu, kolektor oborinskih voda u Doboju, gdje već postoji pročišćavanje oborinskih voda unutar postojeće crpne stanice (uljni separator) i kanalizacijsku mrežu u Milićima, gdje će se u okviru projekta Watsan RS 2 graditi novo PPOV (studija izvedivosti i idejni projekt su u pripremi za potrebe nabave usluga projektiranja i izgradnje). - Upravljanje vodnim sektorom, institucionalni, pravni i regulatorni okvir nisu dovoljno razvijeni da bi omogućili brže poboljšanje učinka vodnih komunalnih poduzeća. Ohrabrujuća okolnost je da su u BiH u tijeku mnogi projekti koji su fokusirani na lokalnu samoupravu, vodne usluge, usluge i infrastrukturu u području voda i otpadnih voda. Kako bi se riješili gore navedeni nedostaci, zahtjev za dodjelu granta pripremljen je za ulaganja u vodu i otpadne vode u 15 općina i to: Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik, kroz 29 investicijskih komponenti u Republici Srpskoj. (Potencijalno) ulaganje drugih općina, i to općina: Bijeljina, Lopare, Derventa, Modriča, Petrovac, Brod, Istočni Stari Grad i Bratunac nisu navedeni za ovaj grant jer njihovi projekti još nisu dovoljno zreli ili predložena ulaganja nisu prihvatljiva za financiranje iz granta. Detaljne osnovne informacije za svaku od 15 jedinica lokalne samouprave (6 gradova i 9 općina), u kojima se predlažu ulaganja za prijavu za grant, navedene su u poglavlju 16.5.
16.2 Analiza potreba/potražnje (trenutne i prognozirane)	Općine u Bosni i Hercegovini analiziraju svoje potrebe u vezi s infrastrukturom za vodu i otpadne vode na godišnjoj osnovi i na vrlo ograničen način ih uključuju u godišnje planove odgovarajućeg javnog komunalnog poduzeća i općine. Budući da je financijski potencijal općina za ispunjavanje takvih zahtjeva ograničen od 1992. godine, općine nastoje biti dio različitih projekata pokrenutih na nacionalnoj razini, kao i projekata koji imaju veze s međunarodnim financijskim institucijama. Sve od 24 općine u okviru projekta WATSAN II, dvije općine do sada uopće nisu pripremile Projektne prijedloge, a to su Bijeljina i Istočni Stari Grad. Derventra, Modriča, Petrovac, Bratunac i Brod su u postupku pripreme svojih projektnih prijedloga. Iako je odobren Prijedlog projekta općine Lopare, njegove komponente još nisu zrele. To je razlog zašto nijedna od gore navedenih općina nije dio zahtjeva za dodjelu granta, iako je izražena namjera sudjelovanja u projektu WATSAN II. Općina Rudo izrazila je namjeru da sudjeluje u projektu WATSAN II, ali je u međuvremenu odustala od Projekta. Općina Čelinac je kasnije poslala pismo o interesu za sudjelovanje u projektu WATSAN II, a njegov Prijedlog projekta je odobren.

Od 22 Projektna prijedloga (Rogatica, Nevesinje, Zvornik, Prnjavor, Teslić, Gradiška, Istočna Ilidža, Brod, Čelinac, Milići, Laktaši, Doboj, Bratunac, Derventa, Lopare, Modriča, Petrovac, Prijedor, Trebinje, Vukosavlje, Novi Grad), 17 su službeno odobrena od strane Ministarstva financija Republike Srpske i EIB-a (Rogatica, Nevesinje, Zvornik, Prnjavor, Teslić, Gradiška, Istočna Ilidža, Čelinac, Milići, Laktaši, Doboj, Prijedor, Trebinje, Vukosavlje, Novi Grad i Lopare).

Međutim, prethodno spomenute općine, koje su dio ovog zahtjeva, namjeravaju provesti 29 komponenti (27 koje se odnose na vodoopskrbu, a 1 na prikupljanje otpadnih voda i 1 na sustave za prikupljanje oborinskih voda).

Sve komponente vodoopskrbe nastaju zbog visoke NPV i/ili nedostatka organizirane vodoopskrbe u nekim općinama.

Komponente otpadnih voda rezultat su potreba općina da prošire svoje kanalizacijske sustave (Milići) ili oborinski sustav (Doboj), kako bi zaštitili svoje tlo, rijeke i javno zdravlje. U zahtjevu za dodjelu granta uključena je izgradnja kolektora oborinskih voda jer općina Doboj već ima izgrađen objekt za pročišćavanje (separator ulja) i ispuštanje prikupljenih oborinskih voda, dok se predlaže izgradnja kolektora kanalizacije za općinu Milići zbog činjenice da će se kroz projekt Watsan RS 2 graditi novo PPOV i stoga će se kanalizacija pročišćavati u novom PPOV-u.

Predložena ulaganja bila su predmet financijskih analiza u studijama izvedivosti i poslovnim planovima pripremljenim za Projektne prijedloge.

U nastavku je sažetak potreba 15 općina, specifičnih za ona područja u kojima se predlažu ulaganja za prijavu za grant.

GRAD DOBOJ

Na cijelom području Grada Doboja postoji nedostatak sustava prikupljanja otpadnih voda. Nadalje, u urbanom području nedostaje oborinski sustav, što uzrokuje poplave u urbanom području gdje je gustoća naseljenosti najveća. Grad Doboj nedavno je započeo izgradnju oborinskog sustava na području Usore. Crpna stanica, separator ulja i kišni ispust prema rijeci Bosni izgrađeni su 2019. godine. Kako bi se izbjegle daljnje poplave, Grad hitno treba daljnju izgradnju kolektora oborinskih voda, uzvodno od postojeće crpne stanice.

Doboj ima vodoopskrbu za urbano područje, kao i za okolna naselja. Sustav vodozahvata je pod utjecajem zbog smanjenih kapaciteta u ljetnom razdoblju. Bunari su u blizini rijeke Bosne i imali su manji prinos posljednjih nekoliko godina, u razdoblju kada je razina riječne vode bila niža. Imajući u vidu dugotrajan proces i postupke otvaranja novih izvora vode, potrebna je izrada projekata i hidrogeoloških istraživanja za izgradnju novih bunara na dvije lokacije i njihov priključak na postojeći vodoopskrbni sustav. Novi izvor vode, koji se planira izgraditi, bit će opremljen novom crpnom stanicom koja će pumpati vodu kroz novi prijelazni cjevovod do rezervoara. Izgradnjom novog izvora vode s pratećim objektima (cjevovodi, crpna stanica i rezervoari) osigurat će se pouzdana vodoopskrba na cijelom opskrbnom području.

GRAD GRADIŠKA

Naselja u južnom dijelu općinskog područja su urbana i dijelom ruralna. Domaćinstva su uglavnom koncentrirana uz glavne ulice i prometnice, gdje postoji i predviđa se vodoopskrbni sustav Gradiška jug. Oko 7.000 građana koji trenutno koriste pojedinačne bunare unutar svojih posjeda, trebaju sigurnu pitku vodu. Njihovi bunari vrlo su često blizu septičkih jama. Gradu je potrebna izgradnju novog vodoopskrbnog sustava Gradiška jug, kao proširenje postojećeg vodoopskrbnog sustava Gradiška.

GRAD LAKTAŠI

Vodoopskrbni sustav sastoji se od nekoliko autonomnih dijelova, gdje su identificirane tri vrste problema koji ugrožavaju vodoopskrbu: smanjen prinos glavnog izvora Laktaši, nizak hidraulički kapacitet nekih tranzitnih cjevovoda i 30% kućanstava nije priključeno na vodoopskrbni sustav. U nekim razdobljima godine proizvodnja vode nije dovoljna zbog smanjenog prinosa zbog klimatskih promjena i negativnih učinaka izgradnje autocesta, te nedostatka kapaciteta cjevovoda za crpljenje vode iz jednog dijela općine u drugi. Stoga bi Grad Laktaši želio povećati kapacitet vodoopskrbnog sustava i postići njegov uravnoteženi rad izgradnjom više cjevovoda, što je predmet prve komponente.

GRAD PRIJEDOR

Građani u naseljima Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci nemaju uredno vodoopskrbu. Sva kućanstva koriste vodu iz lokalnih bunara, a voda nije sanitarno kontrolirana. Naselje Orlovača ima vrlo staru vodovodnu mrežu, priključenu na vodovod Prijedor. Osim gubitaka velikih voda iz mreže, postoji visok rizik od onečišćenja pitke vode u postojećim cjevovodima. U naseljima se nalazi ukupno 924 kućanstva koja trebaju organiziranu, održivu i kontroliranu vodoopskrbu.

Urije, dio Grada Prijedora, ima niži pritisak vode i cijevi su malih promjera, neadekvatne za vodoopskrbu domaćinstava. Stoga je započeta rekonstrukcija te vodovodne mreže, a 1. faza radova završena je 2018. godine. U preostalom dijelu Urija postojeći cjevovodi su i dalje oštećeni i uzrokuju curenja. Vodovodna mreža u ovom dijelu grada stara je više od 50 godina i više nije funkcionalna. Stoga Grad planira zamjenu postojećih cijevi i izgradnju 334 kućna priključka. Provedbom predložene investicije trajno bi se riješili postojeći problemi vodoopskrbe na ovom području.

GRAD PRNJAVOR

Grad Prnjavor ima nekoliko naselja na sjeverozapadnom dijelu općinskog teritorija, kao što su Gornja Mravica, Lisnja, Galjipovci i Ratkovac, gdje je nedostatak organizirane vodoopskrbe ključan za sprečavanje kretanja ruralnog stanovništva i osiguravanje pravilne vodoopskrbe za poljoprivredne djelatnosti i stoku. Sva kućanstva imaju svoje bunare ili nekoliko kućanstava koristi isti najbliži vodozahvat. Istovremeno, u njihovoj blizini nema kanalizacijskog sustava, pa su bunari koje građani koriste u tim naseljima u blizini septičkih jama.

Stoga Grad planira izgradnju vodovodne mreže u 3 naselja (Gornja Mravica, Lisnja i dio Galjipovaca) kako bi zadovoljio potražnju 1.500 građana i izgradnju vodovodne mreže u druga 2 naselja (dio Galjipovaca i Ratkovac) za preostalih 500 građana.

OPĆINA TESLIĆ

Projektom je predviđena rekonstrukcija tranzitnog cjevovoda od PPPV Studenci, udaljenog 9 km od Općine Teslić, do rezervoara Stenjak-novi. Postojeći cjevovod koji je predmet rekonstrukcije izrađen je od azbest-cementa i star je više od 50 godina. Sam cjevovod je nedovoljnog kapaciteta za postojeću potražnju za vodom. Puknuća su česta, što uzrokuje gubitke vode i troškove održavanja. Rekonstrukcijom ovog cjevovoda osigurat će se uvjeti za sigurniju i kvalitetniju vodoopskrbu za oko 14.000 potrošača.

GRAD TREBINJE

Grad Trebinje definirao je kao prioritet razvoj vodovoda na lijevoj obali rijeke Trebinjice koji će biti odvojen od sustava na desnoj obali. Nakon izgradnje vodoopskrbnog sustava na lijevoj obali, sustav na desnoj obali osigurat će dobro uravnoteženu distribuciju vode kupcima. Nedostatak vodoopskrbnog sustava na lijevoj obali rijeke Trebišnjice ujedno predstavlja prepreku za daljnji razvoj urbanih područja prema istoku (dijelovi grada Draženska gora i Zasad polje). Grad je financirao prve građevinske radove za vodoopskrbni sustav na lijevoj obali iz općinskog proračuna i zajma EIB-a u razdoblju 2015. - 2020. U 2021. godini odlučeno je da je nastavak tih građevinskih radova prioritet za dovršetak ovog vodoopskrbnog podsustava.

Nadalje, Općina namjerava razviti urbano područje u istočnom dijelu grada, što znači da se i na tom području mora poboljšati vodoopskrba. Izgradnja rezervoara Mostaći i rekonstrukcija cjevovoda Duž-Hum potrebna je za daljnji urbani razvoj u tom dijelu grada.

OPĆINA VUKOSAVLJE

Vodoopskrba više naselja na području općine ovisila je o vodoopskrbi iz susjednog vodoopskrbnog sustava Modriča. Kako su se gubici vode u Modriči povećali tijekom posljednjeg desetljeća, sve manje vode ostalo je za naselja Vukosavlje. Općina Vukosavlje treba svakodnevno osigurati dovoljnu količinu pitke vode. Hitno je potrebno poboljšanje postojećeg stanja i funkcionalnosti postojeće vodovodne mreže, kako bi se gubitak vode u mrežnim zonama sveo na najmanju moguću mjeru i smanjila ograničenja vode za svih 2.262 građana tijekom sušnih razdoblja. Stoga je istražena lokacija 2 nova bunara i zaključeno je da se potražnja za vodom može
ispuniti priključkom bunara na postojeću vodovodnu mrežu. Predviđeno je oko 600 novih priključaka.

OPĆINA ROGATICA

Općina Rogatica ima vodoopskrbni sustav s vrlo starim i oštećenim cjevovodima, što uzrokuje povećanje troškova održavanja.
Niži kapaciteti vodozahvata s glavnog izvora vode u ljetnim razdobljima i sve veće klimatske promjene ugrožavaju pouzdanu vodoopskrbu. Općina je prepoznala da će se bez rekonstrukcije najstarijeg dijela vodovodne mreže gubici vode vrlo brzo povećati.
Rekonstrukcija je potrebna u središtu grada, Zakuli i Kruščici, gdje se nalazi 250 priključaka te izgradnja cjevovoda u Podhridu i Seljanima-Toplik.

OPĆINA NEVESINJE

Projektom je predviđena rekonstrukcija tlačnog cjevovoda od PPPV Alagovac, udaljenog 4,35 km od Općine Nevesinje, do rezervoara Rovi. Postojeći cjevovod koji je predmet zamjene izrađen je od azbest-cementa i star je oko 50 godina. PPPV je nedavno rekonstruirano i za pouzdanu vodoopskrbu potrebna je rekonstrukcija ovog cjevovoda u najkraćem mogućem roku. Curenja su česta, što uzrokuje visoke troškove održavanja i prekide u vodoopskrbi. Zamjena ovog cjevovoda osigurat će uvjete za bolju vodoopskrbu za oko 9.500 potrošača.

	OPĆINA ISTOCNA ILIDŽA Na području Općine Istočna Ilidža nalazi se važan bolnički kompleks u Kasindu koji opslužuje nekoliko općina u Bosni i Hercegovini. Klimatske promjene pogoršale su hidrološku situaciju, a lokalni izvor vode ne može zadovoljiti potražnju za vodom svih kupaca, ostavljajući važnu bolnicu i centar za dijalizu bez vode u ljetnom razdoblju. Dodatni vodni kapaciteti mogli bi se osigurati rekonstrukcijom napuštenog izvora vode u Kasindu, postrojenja za pročišćavanje vode s filtrima, izgradnjom vodovoda i rezervoara, kao i rekonstrukcijom postojeće vodovodne mreže. Nedostatak vode u ljetnim sušnim razdobljima utječe na rad 500 zdravstvenih radnika i 300 pacijenata, smanjujući kvalitetu života stanovnika Istočne Ilidže i Istočnog Sarajeva. Istodobno, 100 kućanstava u blizini bolnice nema priključak na javni vodoopskrbni sustav, a potrebna im je i sigurna pitka voda. OPĆINA NOVI GRAD Postoji nekoliko naselja na sjeveroistočnom i zapadnom dijelu općinskog teritorija koja su daleko od centra grada i bez organiziranih i nadziranih vodoopskrbnih sustava. Kućanstva u tim područjima imaju svoje bunare, ponekad vrlo blizu septičkih jama. Kada je otvoren novi izvor vode za Novi Grad, gubici vode u središtu grada su se smanjili, a vodoopskrbni sustav je proširen u posljednjih 10 godina. Neka od tih naselja još uvijek nisu priključena na vodoopskrbni sustav, ali imaju mogućnost opskrbe iz tog sustava. Iz ljeta u ljeto, njihovi bunari daju sve manje vode u sušnim razdobljima, što komplicira život građana koji imaju stoko i koji se bave poljoprivrednim djelatnostima. Za oko 1.000 građana na području Žuljevice i 1.000 građana u Rakanima potrebna je vodovodna mreža. OPĆINA MILIĆI Smješten na ušću dviju manjih rijeka, ali s važnim doprinosom rijeci Drini u blizini, kanalizacijski sustav i PPOV izgrađeni su prije nekoliko desetljeća. Od vremena kada je izgrađeno PPOV-a ono nije bilo u funkciji i tijekom vremena kolektori su postali nedovoljni za otpadne vode od oko 3.000 građana u općinskom središtu. Osim toga, na urbanom području nedostaje kolektora kanalizacije i oborinske odvodnje. Napušteno PPOV strukturno nije u stanju za rekonstrukciju, dok je njegova lokacija predviđena za neke druge javne namjene. Urbanistički planovi određuju novu lokaciju nizvodno od postojeće. Općina je započela s izradom studije izvedivosti i idejnog projekta novog PPOV-a čija će se izgradnja financirati kroz projekt WATSAN RS 2. Aktivnosti vezane uz pripremu projekta i nabavu novog PPOV-a obavljat će se paralelno s izgradnjom kolektora. OPĆINA ČELINAC Tri naselja unutar općinskog teritorija su bez organizirane vodoopskrbe i praćenja kvalitete vode. U naselju Snjegotina Velika javna škola, kulturni centar, drvoprerađivači, sportski klub, restorani i 55 kućanstava nemaju priključak na vodovodnu mrežu. U slučaju izgradnje vodovodne mreže za njihove potrebe, priliku za priključenje imalo bi još 100 građana u okolnim naseljima. U naselju Strbe postoji vrlo stara vodovodna mreža, ali su cjevovodi oštećeni i zadovoljavaju potražnju za vodom samo u dijelu naselja. Preostali dio naselja ima lokalnu vodovodnu mrežu, koju održava skupina građana. Novi vodovod potreban je za 67 kućanstava, skladište, radionice i restoran. Naselje Babići ima i lokalnu vodovodnu mrežu, ali ova mreža je vrlo često bez dovoljno vode. Tvornica kartona, proizvodnja prozora, restorani, trgovine i 60 kućanstava zahtijevaju kontinuiranu opskrbu vodom u ovom naselju. GRAD ZVORNIK Naselja na sjevernom dijelu gradskog teritorija, u brdovitom području, su bez pouzdane opskrbe pitkom vodom. Kućanstva su raštrkana i smještena uz lokalne ceste. Bunari unutar njihovih posjeda jedini su izvori vode za stanovnike i stoku. Nakon izgradnje vodoopskrbnog sustava Pilica-Lokanj za ta naselja, njihovih 3.300 građana bit će priključeno na vodoopskrbni sustav.
16.3 Opis intervencije	Projekti predloženi u ovom zahtjevu za dodjelu granta sastoje se od mjera u 15 općina u Bosni i Hercegovini, Republika Srpska. Sve predložene mjere dovode do održive vodoopskrbe i prikupljanja otpadnih voda u naseljima poboljšanjem postojećih usluga vodoopskrbe i smanjenjem negativnog utjecaja otpadnih voda u skladu s praksama i politikama EU i u kontekstu nacionalnih /sektorskih strategija (Strategija aproksimacije propisa pravnoj stečevini EU u oblasti zaštite okoliša Bosne i Hercegovine). Strategija upravljanja vodama Republike Srpske za razdbolje 2015.-2024.godine „Optimalno upravljanje vodama, u okviru integralnog uređenja, korištenja i zaštite jedinstvenog vodoprivrednog područja Republike Srpske. Osim toga, svrha Projekta je osigurati visokoučinkovit projekt, održiva rješenja za rješavanje problema pročišćavanja otpadnih voda i odlaganja mulja, a sve uz ograničene operativne troškove i troškove održavanja.

Projektiranje procesa pročišćavanja otpadnih voda temelji se, između ostalog, na ciljevima kvalitete pročišćene vode, koji proizlaze iz ciljeva politike zaštite okoliša koji se odnose na očuvanje ili čak poboljšanje kvalitete prihvatnog vodnog tijela.

Uređenje i racionalno korištenje vodnih resursa Republike Srpske;

- Povećanje korištenja i rasporeda raspoloživih resursa unutar ekološki, društveno i ekonomski prihvatljivih granica;

- Povećanje učinkovitosti i racionalizacija korištenja vode u skladu s ograničenjima postavljenim u planu sve ograničenijih resursa i sve složenijih interakcija s drugim sustavima u okruženju sustava;

- Zaštita voda u okviru integralne zaštite i unapređenja okoliša;

- Zaštita od štetnog djelovanja voda koje treba uskladiti s razinom važnosti gradskih, gospodarskih prometnih i drugih sustava koji se štite;

- Optimalna koordinacija razvoja vodoprivrede sa svim ostalim komponentama razvoja Republike Srpske

Socio-ekonomski ciljevi Projekta

Sve predložene mjere u 15 općina formulirane su kako bi se postiglo sljedeće:

- Poboljšano javno zdravlje osiguravanjem sigurne i kvalitetne pitke vode iz cjevovoda (zamjena nesigurnih lokalnih bunara) i uklanjanje otpadnih voda iz objekata (omogućavanje centraliziranog pročišćavanja u kasnijoj fazi) i upravljanje oborinskim vodama (uklanjanje rizika od urbanih poplava)

- Gospodarski rast poboljšanjem i proširenjem infrastrukture na projektnom području zbog sigurne i pouzdane (tj. kontinuirane) vodoopskrbe i usluga otpadnih voda povećat će broj potencijalnih ulagača.

- uštede troškova za javna komunalna poduzeća u svim općinama zbog smanjenja gubitaka vode što rezultira smanjenjem troškova crpljenja.

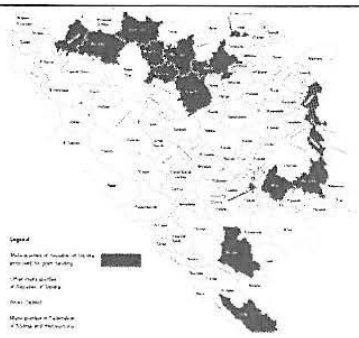
-Stvaranje novih privremenih radnih mjesta tijekom faze izgradnje i stalnih radnih mjesta nakon početka rada novih objekata

-Naposljetku, ali ne manje važno, očekivani učinak projekta je dati značajan i mjerljiv doprinos poboljšanju okoliša svih općina koje u njemu sudjeluju, te poboljšanju kvalitete usluga pročišćavanja otpadnih voda, odnosno povećanju učinkovitosti u pročišćavanju otpadnih voda, pročišćavanju i uklanjanju mulja, a time i poboljšanju kvalitete života i vodnih tijela, te ispunjavanju europskih standarda za kvalitetu vode osjetljivih područja.

U nastavku su prikazani pokazatelji ulaganja u 15 općina.

Pokazatelj	Jedinica mjere	Ukupno
1.1 Broj ljudi s poboljšanom opskrbom vodom	Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi	147.000
2.1 Broj osoba s novim priključcima na vodovodnu mrežu	Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi	34.150
3.1 Broj osoba s novim priključcima na kanalizacijsku mrežu	Ukupan broj građana koji će se odspojiti od septičkih jama i priključiti na nove kanalizacijske kolektore	4.000
4.1 Broj osoba sa smanjenim rizikom od urbanih poplava	Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava u urbanim područjima	3.800
1.1.1 Duljina novih vodovodnih cijevi	km	299,0
2.1.1 Duljina novih kanalizacijskih cijevi	km	4,5
3.1.1 Duljina novih kolektora oborinskih voda	km	3,7

16.4 Mapa projekta



16.5 Opis projekta

Za financiranje iz granta predlaže se 15 jedinica lokalne samouprave (6 gradova i 9 općina) (Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik). Jedinice lokalne samouprave koje su uključene u ovaj zahtjev za dodjelu granta sposobne su upravljati predloženim ulaganjima. Predložena ulaganja procjenjuju se na 35,63 milijuna eura (radovi samo bez nepredviđenih troškova) i očekuje se da će poboljšati vodne i sanitarne usluge za oko 181.000 građana u 15 ciljanih općina. Detaljna raščlamba predloženih ulaganja po općinama prikazana je u nastavku. Troškovi za sva ulaganja prikazani su u tablici na kraju ovog poglavlja.

GRAD DOBOJ

Grad Doboj (772 km2, 77.223 građana) nalazi se u sjevernom dijelu BiH, u slivu rijeke Bosne.

Vodoopskrbni sustav Doboja zadovoljava trenutnu potražnju za vodom za 23.000 stanovnika. Distribuira 130 litara vode po sekundi, iz 29 bunara, sa područja Luke koji se nalazi u blizini rijeke Bosne u Doboju. Prinos izvora vode ljeti se smanjuje na 42 l/s. Paralelno s tim, izvor podzemne vode Rudanka ima kapacitet od 100 l/s sa smanjenjem kapaciteta na 30 l/s. Ova ograničenja/nestašice vode zabilježeni su tijekom posljednjih 35 godina i danas su vidljivi tijekom sušnih razdoblja. Osim bunara, postojeći vodoopskrbni sustav u Doboju obuhvaća 4 rezervoara, 5 crpnih stanica i 133 km vodovoda.

Sustav prikupljanja otpadnih i oborinskih voda razvijen je samo u općinskom središtu Doboja i dva manja naselja. Kanalizacijski sustav u gradu odvodi otpadne vode zajedno s oborinskim vodama. Ima dva slivna područja s po jednim ispustom u rijeku Bosnu za svako područje. Ukupna duljina kolektora u gradu iznosi 41 km i njime se prikupljaju otpadne vode od 15.000 građana. Prikupljene otpadne vode ne pročišćavaju se prije ispuštanja u rijeku. Značajan dio grada i predgrađa je bez kolektora. Zbog činjenice da u gradu ne postoji sustav prikupljanja oborinskih voda, poplave tijekom obilnih kiša vrlo su česte. Stoga Općina želi razviti kanalizacijski sustav i oborinski sustav u gradu te nastaviti s izgradnjom infrastrukture za otpadne vode u manjim naseljima. Stoga je grad već izgradio crpnu stanicu za oborinske vode, separator ulja i ispust do rijeke Bosne.

GRAD DOBOJ			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane sanitarne usluge	Smanjen rizik od poplava u gradu Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava na urbanom području je 2.000	Unaprijeđena infrastruktura oborinske odvodnje Izgradnjom novih kolektora oborinske odvodnje Duljina novih kolektora oborinske odvodnje 562 m	**Komponenta 1 - Izrada pomoćnog kolektora za oborinske vode KK1, DN1200 mm, 562m** Izgradnjom ovog novog kolektora odvodnja oborinskih voda, nekretnine će biti zaštićene, a oborinska voda na području Usore prousmjeravat će se iz kanalizacijskog sustava u sustav odvodnje oborinskih voda. Slijedom toga, kanalizacijski sustav će biti oslobođen od velikih količina oborinskih voda.
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od nove vodovodne infrastrukture. 42.000	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 23,47 km	**Komponenta 2 – Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda.** Predloženi su hidrogeološki istražni programi za 2 nova izvora vode i istražni radovi, projekti za bunare, crpne stanice do stanice Osječani, tlačnog cjevovoda od crpne stanice do rezervoara Osječani i transportnog cjevovoda od rezevoara Osječani do crpne stanice Rudanka, kao i projekti transportnog cjevovoda od rezervoara Rudanka do rezervoara Rajčinovac.
	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na novi vodoopskrbni sustav. 11.500		**Komponenta 3 – Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani i njegov priključak na izvorište vode Rudanka, izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći vodoopskrbni sustav:** - 2 bunara na izvoru Osječani - crpna stanica Osječani 80 l/s sa spremnikom za sakupljanje vode od 200 m^3 - Rezervoar Osječani 1.000 m^3 - cjevovod od CP Osječani do rezervoara Osječani (DN 450 mm, 1 km), te distributivni cjevovod od rezervoara Osječani do CS Rudanka (DN 450 mm, 13,3 km) - distributivni cjevovod za naselja Osječani, Kožuhe i Grapska (DN 160 mm), sa 350 kućnih priključaka, tlačni cjevovod od CS Rudanka do rezervoara Rudanka (DN 450 mm, 2km) - rezervoar Rudanka 2000 m^3 - novi transportni cjevovod od novog rezervoara Rudanka do postojećeg rezervoara Rajčinovac (DN 500 m, 7,17 km)

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD DOBOJ Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 - Izrada kišnog kolektora Komponenta 2 – Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda Komponenta 3 – Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani, njegov priključak na postojeće izvorište vode Rudarka. Izgradnja rezervoara Rudarka - njegov priključci na postojeći vodoopskrbni sustav.
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan za Općinu Doboj 2018.-2029.
Studija izvedivosti Idejno rješenje Izvedbeni projekt	Pripremio WYG kroz IPF1 2013. godine. Dovršeno za komponentu 1. Dovršeno za komponentu 3. Komponenta 1 - dovršen. Procjena izvedbenog projekta je gotovo s pozitivnom ocjenom. Još nije pripremljeno za komponentu 3. Očekuje se do 4. kvartala 2024.godine.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 - Izdana Komponenta 2 - nije potrebna. Nije izdana za komponentu 3. Očekuje se 2025. godine.

GRAD GRADIŠKA

Grad Gradiška (762 km2, 57.000 stanovnika) nalazi se u sjevernom dijelu Bosne i Hercegovine, u slivu rijeke Save.

Opskrba vodom organizirana je od polja bunara, ukupnog kapaciteta 390 l/s prema vodotornju (470m3). Vodovodna mreža (660 km cjevovoda, 18 crpnih stanica i uređaja za povećanje tlaka, 9 rezervoara) prenosi pitku vodu do 49.790 građana, što predstavlja cca. 88% općinskog stanovništva, te više komercijalnih kupaca na području grada Gradiške i 19 okolnih naselja. Preostali građani koriste vodu iz bunara unutar vlastitih imanja i bez ikakve kontrole kvalitete vode. Stoga je namjera Općine ulaganje u povezivanje više građana s općinskim vodoopskrbnim sustavom kako bi ih se opskrbljivalo sigurnom pitkom vodom odgovarajuće kakvoće vode. Postojeći izvor vode ima dovoljan kapacitet za planirano proširenje vodoopskrbnog sustava.

GRAD GRADIŠKA*			
Utjecaj	**Ishod**	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode);	Poboljšana opskrba vodom *Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi*	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 35,50 km	**Komponenta 1 – Izgradnja vodoopskrbnog sustava Gradiška jug (tlačni cjevovodi, ukupne duljine 35,5 km, DN 225-400 mm, crpna stanica (22 Vsec, 46m) s jedinicom za kloriranje, rezervoarom od 650 m3 i uređajem za povećanje tlaka)** Oko 12% građana koristi bunare unutar vlastitih imanja i bez ikakve kontrole kvalitete vode. Namjera Općine je ulaganje u povezivanje većeg broja građana s općinskim vodoopskrbnim sustavom i opskrba pitkom vodom odgovarajuće kakvoće vode. Kako postojeći izvor vode ima dovoljan kapacitet za planirano proširenje vodoopskrbnog sustava, Općina u Prijedlogu projekta predlaže jednu komponentu – Razvoj vodoopskrbnog sustava Gradiška jug, čime će se stvoriti preduvjet za vodoopskrbu oko 7.000 građana.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD GRADIŠKA Definicija investicijskog projekta	**Zrelost projekta** Komponenta 1 - Razvoj vodoopskrbnog sustava Gradiška jug
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan za Općinu Gradiška za razdoblje 2005.-2020. Urbanistički planovi predgrađa i naselja Nova Topola
Idejno rješenje Izvedbeni projekt Studija izvedivosti	Završeno Završen. Završena.
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA) Natječajna dokumentacija	Završena. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG, 2017. Završena.
Vlasništvo nad zemljom	Završeno.
Građevinska dozvola	Izdana.

GRAD LAKTAŠI

Grad (388 km2, 35.000 građana) nalazi se na sjeveru Bosne i Hercegovine, u slivu rijeke Vrbas, kao dio sliva rijeke Save.

Postojeći vodoopskrbni sustav u Laktašima ima problem s ograničenim kapacitetom za distribuciju vode zbog nekoliko neprikladnih transportnih cjevovoda ("uska grla"). Središnji dio vodoopskrbnog sustava distribuira maksimalno 55 l/sek do 24.500 građana. Istovremeno, jedan od važnih izvora vode (Maglajani, 50 l/s) nije u potpunosti iskorišten zbog malog kapaciteta nizvodnog cjevovoda. U cilju ublažavanja problema i otklanjanja„ uskih grla" u vodoopskrbnom sustavu potrebno je provesti mjere za unaprjeđenje sustava – rekonstrukciju cjevovoda koji će omogućiti potpuno i učinkovito korištenje svih izvora vode, a posebno Maglajana.

GRAD LAKTAŠI*		
Ishod	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšana opskrba vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 20.000 Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 5.000	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 22,6 km	**Komponenta 1 – izgradnja transportnih cjevovoda unutar vodoopskrbnog sustava Laktaši** Izgradnja tranzitnih cjevovoda rezultirat će stvaranjem „prstena" oko područja s najvećom gustoćom potrošača vode. Time će se postići povezivanje 2 najveća izvora vode Maglajani i Laktaši kako bi se izbjegle razlike tlaka u različitim dijelovima sustava. Jedan od važnih ciljeva ulaganja predloženih u komponenti 1 je stvaranje mogućnosti opskrbe okolnih naselja pitkom vodom za 10.500 građana. Izgradnja prijelaznih cjevovoda u vodoopskrbnom sustavu Laktaši treba uravnotežiti njegov rad i ukloniti uska grla u vodoopskrbnom sustavu.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD LAKTAŠI Definicija investicijskog projekta	**Zrelost projekta** Komponenta 1 – Izgradnja transportnih cjevovoda unutar vodoopskrbnog sustava Laktaši
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Laktaši 2014.-2034.
Studija izvedivosti Idejni projekt	Završena. Komponenta 1 - Nije potreban prema zakonskim pravilima u Republici Srpskoj
Izvedbeni projekt Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	Pripremljen. Završena je procjena projekata za komponente 1 i 3. Završeno. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG, 2012.
Natječajna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Pripremljena (na temelju odobrenog predloška razvijenog za druge općine i slične radove). Predložena infrastruktura trebala bi se nalaziti uglavnom na zemljištu u javnom vlasništvu (tj. cestama), stoga se ne očekuje da će ovo biti Očekuje se da će dvije građevinske dozvole za komponentu 1 biti izdane u 2. kvartalu 2024.godine.

GRAD PRIJEDOR

Grad Prijedor je drugi po veličini u Republici Srpskoj, smješten u sjeverozapadnom dijelu Bosne i Hercegovine i prostire se na ukupnoj površini od 833 km2, sa 89.397 stanovnika. Urbana i ruralna naselja priključena na javni vodovodni sustav u Prijedoru se napajaju iz 4 glavna izvora podzemnih voda (prosječnog ukupnog kapaciteta od 280 l/s). Glavni nedostaci u postojećem vodoopskrbnom sustavu su nedovoljni kapaciteti za skladištenje, veliki postotak neprihodovane vode (74%), nedovoljno veliki vodovodni cjevovodi, nedostatak adekvatnog mjerenja i dotrajala elektromehanička oprema. Vodoopskrbni sustav ima 470 km cjevovoda.

Jedno od glavnih pitanja vezanih za vodoopskrbu u općini je činjenica da značajan broj stanovnika nije priključen na javni vodoopskrbni sustav. U gradu su registrirana 54 lokalna vodoopskrbna sustava i 18 bunara. Lokalni vodovodni sustavi se uglavnom koriste za vodoopskrbu stanovništva u lokalnim zajednicama koje nisu obuhvaćene uslužnim područjem javnog vodovoda Prijedor. U geografskom smislu, mali ruralni vodoopskrbni sustavi uglavnom su uspostavljeni u jugoistočnim i sjeverozapadnim dijelovima grada.

GRAD PRIJEDOR*

Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 3.420	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 35,97 km	**Komponenta 1 - Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci (izgradnja cjevovoda DN50-180 mm, ukupne duljine 235 km, s 924 kućna priključka)** Mali lokalni vodoopskrbni sustavi uglavnom se koriste za vodoopskrbu stanovništva u lokalnim zajednicama. Nisu obuhvaćeni uslužnim područjem javnog vodovoda Prijedor. U geografskom smislu, mali ruralni vodoopskrbni sustavi uglavnom su uspostavljeni u jugoistočnim i sjeverozapadnim dijelovima općinskog teritorija. Većina tih lokalnih sustava izgrađena je bez ikakve tehničke ili inženjerske dokumentacije i njima upravljaju lokalne zajednice, a ne JKP. Stoga je Općina predložila izgradnju cjevovoda za 3.420 stanovnika u naseljima Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci.
	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj građana priključenih na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 1.200		**Komponenta 2- Rekonstrukcija postojećeg vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije (cjevovodi DN 54-140 mm ukupne duljine 5,07 km, s 334 kućna priključka)** Urije je jedan od dijelova urbanog područja Prijedora sa starom i iscrpljenom vodovodnom mrežom. Gotovo polovica rekonstrukcije je završena i za prijavu za dodjelu granta sada je predložen preostali opseg radova.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD PRIJEDOR Definicija investicijskog projekta Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i):	Zrelost projekta Komponenta 1 - Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci Komponenta 2- Rekonstrukcija postojećeg vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije Prostorni plan Općine Prijedor 2020.-2040.
Studija izvedivosti	Završena.
Idejni projekt Izvedbeni projekt	Komponenta 1 - dovršen. Komponenta 2 - dovršen. Pripremljen za obje komponente. Izrađena projekta izvedbenog projekta za komponentu 1. Izrađena projekta izvedbenog projekta za komponentu 2.
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	ESIA se ne izrađuje kao zasebni dokument. ESIA je provedena sa studijom izvodivosti koju je izradio WYG 2013.godine
Natječajna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom	Komponenta 1 - dovršena. Komponenta 2 - dovršena. Završena.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 - Izdana. Komponenta 2 - Izdana.

GRAD PRNJAVOR

Grad (631 km2, 34.357 građana) nalazi se u sjevernom dijelu Bosne i Hercegovine. Oko 57% općinskog stanovništva priključeno je na vodoopskrbni sustav koji održava JKP. Vodoopskrbni sustav prihvaća vodu iz izvora Povelić i jezera Drenova. Postrojenje za pročišćavanje pitke vode (PPPV) pročišćava vodu iz jezera. Nisu uvedene zone sanitarne zaštite oko jezera. Maksimalni kapacitet PPPV-a je 100 l/s. Voda se crpi u 2 distributivna rezervoara (ukupne zapremine 2.070 m3). Izvor Povelić sastoji se od 5 bunara, maksimalnog kapaciteta 68 l/s. Opskrbljuju 4 distributivna rezervoara za kupce na sjevernom dijelu općinskog teritorija. Ukupna duljina vodovoda je 335 km. Jedan od glavnih problema vezanih za vodoopskrbu u općini je nedostatak vodovodnih mreža na sjeverozapadnom dijelu općinskog teritorija, što predstavlja ograničenje za daljnji gospodarski razvoj. Većina građana usmjerena je na poljoprivredu i koristi vodu iz lokalnih bunara za vlastite potrebe i za stoku, što se ne smatra sigurnom pitkom vodom.

GRAD PRNJAVOR*		
Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi: 3.900	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi duljina novih vodovodnih cijevi 42,716 km	**Komponenta 1 - Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci** Jedan od glavnih problema vezanih za vodoopskrbu u općini je nedostatak vodovodnih mreža na sjeverozapadnom dijelu općinskog teritorija, što predstavlja ograničenje za daljnji gospodarski razvoj. Stoga Općina želi izgraditi crpnu stanicu (12 l/sec, 108 m), rezervoar od 400 m3, tlačni cjevovod i distributivne cjevovode (DN 50-180 mm, 31,216 km) za 2.700 građana u naseljima Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci.
		Komponenta 2 - Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac Predložena je izgradnja rezervoara od 160 m3 i cjevovoda DN 90-160 mm, duljine 11,5 km za 1.200 stanovnika u naseljima Galjipovci i Ratkovac, kako bi ih se opskrbljivalo iz vodoopskrbnog sustava Prnjavor.

*Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD PRNJAVOR Definicija investicijskog projekta Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i):	Zrelost projekta Komponenta 1 - Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci. Komponenta 2 - Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac Prostorni plan Općine Prnjavor 2010.-2030.godine, dovršen u veljači 2012. godine
Studija izvedivosti	Pripremljen.
Idejni projekt	Završena.
Izvedbeni projekt	Pripremljen za obje komponente. U tijeku je procjena izvedbenih projekata. Očekuje se 2. kvartalu 2024.godine.
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA) Natječajna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom	U skladu sa zakonom nema potrebe za studijom utjecaja na okoliš i društvo ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti iz 2021.godine. Još nije pripremljena. Predviđeno je da natječajna dokumentacija započne u 2. kvartalu 2024.godine i temeljit će se na odobrenom predlošku razvijenom za druge općine i slične radove. Predložena infrastruktura nalazi se uglavnom na zemljištu u javnom vlasništvu (tj. cestama), stoga se ne očekuje da će ovo biti problem.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 - Još nije izdana, očekuje se u drugom kvartalu 2024.godine Komponenta 2 - Očekuje se u trećem kvartalu 2024.godine.

OPĆINA TESLIĆ

Općina (846 km2, 41.904 stanovnika) nalazi se u slivu rijeke Velike Usore, kao dio sliva rijeke Save. Vodoopskrbni sustav pruža usluge za oko 23.500 stanovnika, što je 57% stanovništva. Vodoopskrbni sustav sastoji se od 17 rezervoara (ukupne zapremine 6.070 m3) i 17 crpnih stanica i stanica za povećanje tlaka vode. Najvažniji cjevovod je azbestno-cementni cjevovod od DN 250 i 300 mm, između PPPV-a i rezervoara Stenjak-novi koja opskrbljuje vodom oko 60% potrošača vode. Ovaj distributivni cjevovod star je više od 50 godina, u lošem je stanju i smatra se iscrpljenom infrastrukturom. Postojeća distribucijska i sekundarna mreža imaju ukupnu duljinu od 153 km.

OPĆINA TESLIĆ*			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati korist od novih vodovodnih cijevi 14.000	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 9,717 km	Komponenta 1 – Rekonstrukcija magistralnog cjevovoda od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi Općina namjerava rekonstruirati cjevovod iz kojeg ovisi vodoopskrba 60% potrošača vode. Za financiranje iz granta predlaže se izgradnja cjevovoda DN 350 i 400 mm, ukupne duljine 9,717 km.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA TESLIĆ	
Definicija investicijskog projekta	**Zrelost projekta** Komponenta 1 -Glavni cjevovod na desnoj obali rijeke Velike Usore od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Teslić za razdoblje 2015.-2035.godine Regulacijski planovi za Banju Vrućicu 1, zone 54-1 i 54-2, Tranovac i Stenjak
Studija izvedivosti	Završena.
Idejni projekt	Završena.
Izvedbeni projekt	Završena.
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	U skladu sa zakonom nema potrebe za studijom za procjenu utjecaja na okoliš i društvo. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG, 2012.
Natječajna dokumentacija	Završena.
Vlasništvo nad zemljom	Završena.
Građevinska dozvola	Izdana.

GRAD TREBINJE

Trebinje je najjužnija općina Republike Srpske, na granici Bosne i Hercegovine, Crne Gore i Hrvatske. Grad Trebinje se nalazi u dolini rijeke Trebišnjice. Ima oko 29.000, od 32.000 stanovnika na području općine. Trenutno vodoopskrbni sustav opskrbljuje oko 27.000 stanovnika. Izvor vode Oko osigurava 800 l/s u sušnim razdobljima. Voda je vrlo dobre kvalitete i kloriranje je jedini proces obrade. Vodoopskrbni sustav ima 7 rezervoara (ukupni volumen 4.150 m3), 1,6 km tlačne mreže i 10,5 km transportne mreže te 71 km primarnih distribucijskih cjevovoda. Postoje neki dijelovi grada bez organizirane vodoopskrbe, kao na lijevoj obali rijeke Trebišnjice i u istočnom dijelu grada, što je prioritet Općine od 2012. godine.

GRAD TREBINJE*			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšana vodoopskrbna usluga: (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 1.200	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 9,335 km	**Komponenta 1 – Izgradnja vodoopskrbnog podsustava na lijevoj obali rijeke Trebišnjice** Postoje neki dijelovi grada bez organizirane vodoopskrbe, kao na lijevoj obali rijeke Trebišnjice i u istočnom dijelu grada, što je prioritet Općine od 2012. godine. Za financiranje iz granta predlaže se izgradnja vodoopskrbnog podsustava na lijevoj obali rijeke Trebišnjice: - dva cjevovoda od postojećeg cjevovoda do novog rezervoara Police (DN 400 mm i DN 450 mm, 2x0,115 km) - jedna komora rezervoara Police 2.500 m3, sa zatvaračem za završnu fazu (ukupno 5.000 m3) i crpnom stanicom Police - jedna komora rezervoara Crkvina 250 m3, sa zatvaračem za završnu fazu (ukupno 500 m3), - tlačni cjevovod od CS Police do novog rezervoara Crkvine (Dn 200 m, 0,405 km), - distribucijski cjevovodi, (DN 110 i 160 mm, 1,7 km) **Komponenta 2 – Izgradnja rezervaora Mostaci i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum.** Prioritet za financiranje iz granta je izgradnja rezervoara Mostaci (500 m3) i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum (DN 160mm, 7km) na južnom dijelu općinskog teritorija, na području Draženske gore

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD TREBINJE	
Definicija investicijskog projekta	**Zrelost projekta** Komponenta 1 – Izgradnja vodoopskrbnog podsustava na lijevoj obali rijeke Trebišnjice Komponenta 2 – Izgradnja rezervaora Mostaci i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum.
Glavni plan ili drugi relevantni dokument(i) prostornog planiranja	Prostorni plan Općine Trebinje za razdoblje 2015.-2035.godine
Studija izvedivosti	Završena.
Idejni projekt	Završen za obje komponente.
Izvedbeni projekt	Završen za obje komponente. Izrađena procjena izvedbenog projekta za komponentu 1. Procjena izvedbenog projekta za Komponentu 2 još nije započela, a očekuje se da će biti 2024. godine
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo	Završena. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG, 2014.godine
Natječajna dokumentacija	Komponenta 1 - dovršena. Komponenta 2- još nije pripremljena. Predviđa se da će natječajna dokumentacija biti dovršena 2024. godine i temeljit će se na odobrenim predlošcima razvijenim za druge općine i slične radove.
Vlasništvo nad zemljom	Komponenta 1 - dovršeno. Komponenta 2 dovršeno.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 - izdana. Komponenta 2 - nije izdana i predviča se da će biti izdana 2024. godine

OPĆINA VUKOSAVLJE

Vukosavlje je relativno mala općina u sjevernom dijelu Bosne i Hercegovine (82 km², 4.700 stanovnika). Naselja Jakeš (1.379 stanovnika), Pećnik (170 stanovnika) i Vukosavlje (713 stanovnika) s ukupno 2.262 stanovnika, opskrbljuju se pitkom vodom iz vodoopskrbnog sustava susjedne općine Modriča.

Zbog ograničenih kapaciteta i oštećenog postojećeg vodoopskrbnog sustava Modriča, Općina Vukosavlje svjesna je nužnosti njegove sveobuhvatne rekonstrukcije i dogradnje vlastitog vodoopskrbnog sustava. Budući da se stanovništvo u brdovitim područjima uglavnom bavi stočarstvom, nedostatak vode u brdovitim područjima najveća je briga općinskih vlasti. Potencijalni (privatni) investitori nerado ulažu na području Vukosavlja zbog nedostatka pouzdane osnovne infrastrukture.

OPĆINA VUKOSAVLJE*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organiziranе vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 2.260	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 9,1 km	Komponenta 1 – Oprema za 2 nova bunara i izgradnja tlačnog cjevovoda Svjesna činjenice da Općina Vukosavlje nema utjecaja na rad JKP-a u Modriči, koji opskrbljuje Vukosavlje vodom, Općina Vukosavlje nam;erava ulagati u razvoj vodoopskrbe na području Vukosavlja otvaranjem novog izvora vode (2 bunara) i izgradnjom tlačnog cjevovoda od bunara do postojećeg rezervoara (DN 150 mm, 2,6 km).
			Komponenta 2 - Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu opskrbe
			Komponenta 3 - Instalacija objekata za postojeće vodovodne cjevovode Za distribuciju vode iz novih bunara predlaže se izgradnja vodovodne mreže za donju zonu opskrbe (DN 50-160mm, ukupne duljine 6,5 km). Predviđeno je novih 600 kućnih priključaka na nove cjevovode u donjoj zoni i na postojeće cjevovode u gornjoj zoni.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA VUKOSAVLJE	Zrelost projekta
Definicije investicijskog projekta	Komponenta 1 - Oprema za nove bunare i cjevovode Komponenta 2 - Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu opskrbe Komponenta 3- Izgradnja objekata na vodovodnim cjevovodima i novih 600 kućnih priključaka u donjoj zoni opskrbe
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Vukosavlje Urbanistički plan Jakeš-Vukosavlje za razdoblje 2017.-2037.godine Regulacijski plan za administrativno-kulturno-zdravstvenu i sportsko rekreacijsku zonu u Jakešu, Općina Vukosavlje.
Studija izvedivosti	Završena.
Idejni projekt Izvedbeni projekt	Nije pripremljen, pošto nije potreban. Pripremljeno za sve komponente. U tijeku je procjena izvedbenih projekata. Očekuje se da će biti dovršena u trećem kvartalu 2024.godine.
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	ESIA je provedena sa studijom izvodivosti 2023.godine
Natječajna dokumentacija	Priprema natječajne dokumentacije za sve tri komponente još nije započela Priprema natječajne dokumentacije predviđena je u trećem kvartalu 2024.godine i temeljit će se na odobrenom predlošku izrađenom za druge općine i slične radove.
Vlasništvo nad zemljom	završeno
Građevinska dozvola	Komponenta 1 - Izdana Komponenta 2 - Izdana Komponenta 3 - Izdana

OPĆINA ROGATICA

Općina (644 km2, 12.000 građana) nalazi se u istočnom dijelu Bosne i Hercegovine. 5.800 stanovnika u urbanom području Rogatice i susjednim naseljima opskrbljuje se vodom iz 2 izvora. Prosječna ukupna proizvodnja vode iznosi 54 l/s. Vodoopskrbni sustav ima 5 rezervoara (3 izvan pogona), 2 crpne stanice za dijelove sustava na obje obale rijeke i 30 km vodovoda. 25 % vodovodne mreže staro je do 100 godina, 30% do 80 godina, a ostatak do 40 godina. Neprihodovna voda je u rasponu od 60-90%.

do rijeke Rakitnice, bez ikakve obrade.

OPĆINA ROGATICA*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšana opskrba vodom. Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi: 4 500	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 0 796 km	Komponenta 1 - Rekonstrukcija i dogradnja sustava distribucije vode u centru grada Rogatice: cjevovodi u Zakuli i Kruščici Rekonstrukcija na području Zakule i Kruščice predložena je u komponenti 1 izgradnjom cjevovoda (DN63-200 mm, ukupne duljine 6 268 km) s 260 priključaka.
			Komponenta 2 - Rekonstrukcija sustava distribucije vode u centru Rogatice: distribucijski cjevovodi za Podhrid i cjevovod Seljani-Toplik Općina Rogatica zahtijeva rekonstrukciju vodovodne mreže i izradu izvedbenih projekata za više dijelova urbanog područja. Rekonstrukcija na području Podhrida i Seljani-Toplik predložena je u komponenti 5 izgradnjom cjevovoda (ukupne duljine 1,53 km).

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA ROGATICA Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 - Rekonstrukcija i dogradnja vodoopskrbnog sustava u centru grada Rogatice (Zakuta i Kraščica) Komponenta 2 – rekonstrukcija vodovoda u centru Rogatice (Pochrid, Šeljani-Teplik)
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan za Grad Istočno Sarajevo i Općinu Rogatica do 2025. godine. Urbanistički plan za grad Rogaticu za razdoblje 2014.-2034.godine
Studija izvedivosti	Završena.
Idejni projekt Izvedbeni projekt	Nije pripremljen za komponente 1 i 2, jer nije potrebar. Komponenta 1 - dovršen. Komponenta 2 - dovršen.
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	Završena. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio IPF5 TA, 2021.godine
Natječajna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom	Komponenta 1 - dovršen. Komponenta 2 - nije pripremljena; očekuje se u drugom kvartalu 2024.godine Završena.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 - dobiena. Komponenta 2 - dobiena.

OPĆINA NEVESINJE

Općina se nalazi u jugoistočnom dijelu Republike Srpske, na prostranom kršnom Nevesinjskom polju (923 km2, 12.000 građana). Općinsko središte broji oko 5.500 stanovnika. Oko 80% stanovništva općine priključeno je na javni vodoopskrbni sustav. Voda se dovodi iz umjetnog jezera Alagovac, gdje su izgrađeni PPPV i crpna stanica kapaciteta 66 l/s. Tlačni cjevovod od područja Alagovac do glavnog rezervoara u gradu dug je 4,35 km. Ukupna duljina cjevovoda u središtu grada iznosi 35 km, a u ruralnom dijelu također 35 km. Mnogi su cjevovodi iz austrougarskog razdoblja. Neprihodovna voda iznosi 50%.

OPĆINA NEVESINJE*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšana opskrba vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 9.800	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 4,179 km	Komponenta 1 – izgradnja tlačnog cjevovoda CS Alagovac- R Rovi Općina namjerava rekonstruirati cjevovod iz kojeg ovisi vodoopskrba 100% potrošača vode, od PPPV-a do glavnog rezervoara u gradu. Za financiranje iz granta predlaže se izgradnja cjevovoda DN 355 mm, duljine 5,179 km

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA NEVESINJE Definicija investicijskog projekta Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Zrelost projekta Komponenta 1 – izgradnja tlačnog cjevovoda od CS Alagovac do rezervoara Rovi Prostorni plan Općine Nevesinje za razdoblje 2011.-2031.godine
Studija izvedivosti Idejni projekt	Završena. Nije pripremljen, pošto nije potreban.
Izvedbeni projekt	Pripremljen. Procjena se očekuje u drugom kvartalu 2024.godine
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	Završena. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG, 2017.
Natječajna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom Građevinske dozvole	Priprema natječajne dokumentacije još nije započela. Priprema natječajne dokumentacije predviđena je u trećem kvartalu 2024.godine i temeljit će se na odobrenom predlošku izrađenom za druge općine i slične radove. Sljedanja zemljišta je završeno 1960. godine, kada su izgrađeni PPPV i postojeći tlačni cjevovod. Nije izdana, očekuje se da će biti izdana u drugom kvartalu 2024.godine

OPĆINA ISTOCNA ILIDŽA

Općina se nalazi u istočnom dijelu Sarajevskog polja (28 km2, 14.437 stanovnika). Trenutno vodoopskrbni sustav opskrbljuje oko 13.700 stanovnika. Postojeći vodoopskrbni sustav ima 72 km vodovoda, a distribuira oko 150-85 l/s iz 1 izvora vode. Smanjenje unosa vode rezultiralo je manjom opskrbom vode za važnu lokalnu bolnicu. Kanalizacijski sustav ima 41,3 km kolektora i 1 crpnu stanicu. Prikuplja otpadne vode od 8.100 stanovnika na području općine, uglavnom u općinskom središtu Istočne Ilidže.

OPĆINA ISTOCNA ILIDZA*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode i % neprihodovane vode)	Poboljšana opskrba vodom Ukupan broj priključenih građana na postojeće vodovodne mreže koji će imati koristi od novih vodovodnih cijevi 13.700	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 2024. – 0	Komponenta 1 - Rekonstrukcija i dogradnja slivnog područja, izgradnja filterskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo Općina namjerava ulagati u rekonstrukciju starog izvora vode Kasindo i izgradnju pročišćavanja vode, kao i sanitarnu zaštitu ovog izvora.
	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 600	2026. – 3,85 km	Komponenta 2 - Izgradnja vodovoda Komponenta 3 - Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo Komponenta 4- Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo Za financiranje iz granta predložena je izgradnja vodovoda DN 110 mm, duljine 2,15 km, rezervoara 2x50 m3 i cjevovoda u vodovodnoj mreži DN 63-90 mm, 1,883 km, te priključaka DN 2040 mm, 1,725 km.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 - Rekonstrukcija i dogradnja slivnog područja, izgradnja filterskog objekta i osposobljavanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo Komponenta 2- Izgradnja vodovoda DN 110mm, dužine 2 450 m Komponenta 3 – Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo 2x50m3 Komponenta 4 – Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo, dužine 1.400 m
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Urbanistički plan za dio Općine Srpsko Novo Sarajevo i Srpske Ilidže, z 2021 godine
Studija izvedivosti Idejni projekt	Pripremljena Nije pripremljen, pošto nije potrebun.
Izvedbeni projekt Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	Pripremljen za sve komponente. U tijeku je procjena projekata za komponente 2,3 i 4 Očekivani datum izvršenja u drugom kvartalu 2024.godine ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti
Natječajna dokumentacija	Priprema natječajne dokumentacije još nije započela. Priprema tenderske dokumentacije predviđena je do kraja drugog kvartala i trećeg kvartala 2024.godine i temeljit će se na odobrenom predlošku izrađenom za druge općine i slične radove.
Vlasništvo nad zemljom	Završena
Građevinska dozvola	Izdana

OPĆINA NOVI GRAD

Općina se nalazi u sjeverozapadnom dijelu Bosne i Hercegovine (470 km2, 23.419 stanovnika). Općinsko središte, Novi Grad, smješteno je uz granicu s Hrvatskom, na ušću rijeka Sane i Une. Opskrba vodom osigurava se iz 4 izvora vode, ukupno 132 l/s. Budući da se dva izvora vode nalaze unutar urbanog područja centra grada, opskrba vodom uglavnom ovisi o dva izvora vode izvan grada. Vodoopskrbni sustav ima 13,4 km tlačnih cjevovoda i 176 km primarnih i sekundarnih distribucijskih cjevovoda. Otvaranje petog izvora vode, Donje Mlakve, kapaciteta 55 l/s ostavilo je priliku Općini da proširi vodoopskrbni sustav prema naseljima u kojima su stanovnici bez sigurne pitke vode.

GRAD NOVI GRAD*			
Utjecaj	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
Poboljšane vodoopskrbne usluge; [m3 proizvedene vode]	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustiti viseće bunare i priključiti se na novo vodovodne cijevi. *2.000*	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 29,26 km	**Komponenta 1 -Vodovodna mreža za naselje Žuljevica** Za uvođenje organizirane vodoopskrbe na sjevernom dijelu općinskog teritorija Općina predlaže izgradnju vodovodne mreže DN 50-110 mm, ukupne dužine 20.39 km. **Komponenta 2 - Vodovodna mreža za naselja Rakani** Općina predlaže izgradnju vodovodne mreže DN63-110 mm, ukupno duljina 8,87 km.

*Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA NOVI GRAD Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 - Izgradnja vodoopskrbnog sustava naselja Žuljevica Komponenta 2- Izgradnja vodoopskrbnog sustava za naselja Gornji i Donji Rakani
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Novi Grad za razdoblje do 2019.godine
Studija izvedivosti Idejni projekt	Završena. Nije pripremljen za obje komponente, pošto nije potreban.
Izvedbeni projekt Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	Pripremljeno za sve komponente. Završena. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG, 2022.godine.
Natječajna dokumentacija	Priprema natječajne dokumentacije još nije započela. Priprema natječajne dokumentacije za obje komponente predviđena je u trećem kvartalu 2024.godine i temeljit će se na odobrenom predlošku razvijenom u drugim općinama i sličnim radovima.
Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Komponenta 1 - dovršeno. Komponenta 2 - dovršeno. Komponenta 1 - nije izdana. Očekuje se trećem kvartalu 2024.godine. Komponenta 2 - izdana.

OPĆINA MILIĆI

Općina se nalazi u istočnom dijelu Republike Srpske, u slivu rijeke Drine (279 km2, 10.000 građana). Vodoopskrbni sustav opskrbljuje oko 5.400 stanovnika. Glavni izvor koji se koristi za opskrbu vodom (prosječno 13 l/s) ne zadovoljava potražnju kupaca za vodom. Aktiviran je drugi izvor vode (15 l/s) i izgrađeno je PPPV. Vodoopskrbni sustav ima 1 rezervoar i 21,65 km vodovoda.

Na postojeću kanalizaciju priključeno je oko 2.200 stanovnika, uglavnom u urbanom području. Postojeći kanalizacijski sustav ima kolektore, ukupne duljine 5,4 km (DN 160-315 mm). Otpadne vode ispuštaju se u 2 lokalne rijeke. Na parceli na njihovom ušću krajem 1980-ih započela je izgradnja PPOV-a. Građevinski radovi su gotovo u potpunosti završeni i na mjesto je isporučena mehanička oprema. Međutim, postrojenje nikada nije dovršeno niti pušteno u rad. Od tada je objekt napušten. U tijeku su pripremne aktivnosti u vezi sa studijom izvedivosti i idejnim projektom za novo PPOV, a novo PPOV će se financirati kroz projekt WATSAN 2 RS. Stoga će se nova kanalizacijska mreža predložena u ovom zahtjevu, predviđena za izgradnju paralelno s PPOV-om, kada bude dovršena, priključiti na novo PPOV.

GRAD MILIČI*	Ishod	Izlazni rezultat	Intervencija
UTJECAJ Poboljšane sanitarne usluge (m3 prikupljenih otpadnih voda)	Poboljšani sanitarni uvjeti za građane. Ukupan broj građana koji će se odspojiti od septičkih jama i priključiti na nove kanalizacijske kolektore 4.000 Smanjen rizik od poplava u gradu Ukupan broj građana koji će biti zaštićeni od kišnih poplava u urbanim područjima 1.800	Poboljšana sanitarna infrastruktura kroz izgradnju nove kanalizacije. Duljina novih kanalizacijskih cijevi 4,487 km Unaprijeđena infrastruktura oborinske odvodnje izgradnjom novih kolektora oborinske odvodnje Duljina novih kolektora oborinska odvodnja 2,643 km	**Komponenta 1 - Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacija i oborinskih voda u naselju Miličći** Općina želi izgraditi kanalizacijske kolektore u središnjem dijelu urbanog područja Miličći i predlaže za financiranje iz granta izgradnju kanalizacijskih kolektora DN 315-500 mm, ukupne duljine 4,487 km, s 50 priključaka i kišnih kolektora DN 315-600 mm, ukupne duljine 2,643 km.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA MILIČI Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 - Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacije i oborinskih voda u naselju Miličći
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Miličći za razdoblje 2011.-2031.godine, 2012.godinu Urbanistički plan Miličći za razdoblje 2017. - 2037.godine, 2018.godinu
Studija izvedivosti	Priprema je u tijeku
Idejni projekt	Komponenta 1 - Nije pripremljen, pošto nije potreban.
Izvedbeni projekt	Pripremljen za komponentu 1. U tijeku je procjena izvedbenog projekta.
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	Nije propisano zakonom. ESIA se izrađuje u okviru Studije izvedivosti.
Natječajna dokumentacija	Komponenta 1 - Priprema natječajne dokumentacije još nije započela. Priprema natječajne dokumentacije predviđena je u drugom kvartalu 2024.godine i temeljit će se na odobrenom predlošku izrađenom za druge općine i slične radove.
Vlasništvo nad zemljom	Komponenta 1 - dovršena.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 - Očekuje se da će biti izdana u drugom kvartalu 2024.godine

OPĆINA ČELINAC

Općina (362 km2, 16.874 građana) nalazi se u zapadnom dijelu Republike Srpske i nalazi se u okviru banjalučke regije. Vodovod Čelinac opslužuje 8.600 stanovnika, distribuirajući uglavnom vodu iz banjalučkog vodovoda. Prosječni distribuirani kapacitet je 25 l/s, što predstavlja oko 94% potrebe za vodom. Preostala voda uzima se iz 2 lokalna izvora. Vodoopskrbni sustav ima 53 km transportnih i distributivnih cjevovoda, starosti 25-50 godina, 2 rezervoara i stanicu za povećanje tlaka. Neprihodovna voda iznosi 30%.

Na kanalizacijsku mrežu priključeno je oko 8.500 stanovnika, uglavnom u općinskom središtu. Ukupna duljina kanalizacijske mreže je 53 km. Sedamdesetih godina 20. stoljeća izgrađeno je PPOV u blizini centra Čelinca. Dugo nije u funkciji, a prikupljene otpadne vode ispuštaju se u lokalne rijeke.

OPĆINA ČELINAC			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 proizvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje uvođenjem organizirane vodoopskrbe. Ukupan broj građana koji će napustit vlastite bunare i priključiti se na nove vodovodne cijevi. 1.000	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 8,395 km	**Komponenta 1 - Izgradnja cjevovoda "C" u vodoopskrbnom sustavu Čelinac** Općina namjerava izgraditi vodovod za naselja Srbe, DN 160 mm, duljine 1.398 km. **Komponenta 2 - Konstrukcija cjevovoda za naselje Snjegotina Velika** Za ovo naselje Općina želi izgraditi vodovod DN 110mm, duljine 4.339 km. **Komponenta 3 – Izgradnja cjevovoda za naselje Babići** Općina planira izgradnju vodovoda za naselje Babići, DN 63 mm, duljine 2,658 km.

* Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

OPĆINA ČELINAC Definicija investicijskog projekta	Zrelost projekta Komponenta 1 - Izgradnja cjevovoda "C" u vodoopskrbnom sustavu Čelinac Komponenta 2 – Izgradnja vodovoda za naselje Snjegotina Velika Komponenta 3 – Izgradnja vodovoda za naselje Babići
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i) Studija izvedivosti	Prostorni plan Općine Čelinac za razdoblje 2018 -2038 godine Završena.
Idejni projekt Izvedbeni projekt Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	Idejno rješenje vodoopskrbnog sustava Čelinac izrađeno je 1989. godine Završen. Nije pripremljena, jer nije propisana zakonom. Međutim, ESIA je u određenoj mjeri provedena u okviru studije izvedivosti pripremljene 2016. godine.
Natječajna dokumentacija Vlasništvo nad zemljom Građevinska dozvola	Pripremljen. Završen. Komponenta 1 - Izdana Komponenta 2 - Izdana. Komponenta 3 - Izdana

GRAD ZVORNIK

Zvornik se nalazi u istočnom dijelu Republike Srpske, na lijevoj obali rijeke Drine koja je granica sa Srbijom.
Općina obuhvaća površinu od 372 km2 i naseljena je s 54.407 stanovnika, dok se 17.200 nalazi u općinskom središtu Zvornika. Postoji 6 vodoopskrbnih sustava za brojna naselja, raštrkana po brdovitom terenu. Najveći vodoopskrbni sustav je Zvornik, koji vodu iz 5 bunara i 2 izvora dovodi do 37.000 građana. Ukupna duljina cjevovoda je 46,28km. Organizirana vodoopskrba osigurana je na većem dijelu općinskog teritorija, osim za naselja u sjevernom dijelu općine (Pilica i Lokanj).

Na području općine postoji 7 kanalizacijskih mreža. Najveća je izgrađena za centar grada i ima 95 km kanalizacijskih kolektora. Oko 95% stanovnika urbanog područja priključeno je na gradsku kanalizacijsku mrežu. Budući da nema postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda, sve otpadne vode iz kanalizacijske mreže završavaju u rijekama Zlatici i Drini bez pročišćavanja.

GRAD ZVORNIK*			
Utjecaj	**Ishod**	**Izlazni rezultat**	**Intervencija**
Poboljšane vodne usluge (m3 pro cvedene vode)	Poboljšano javno zdravlje kvodenjem organizirane vodoopskrbe Ukupan broj građana koji će napustiti vlastito bunare i cijevi priključili se na nove vodovodne cijevi. 8.270	Poboljšana vodoopskrbna infrastruktura izgradnjom novih vodovodnih cijevi. Duljina novih vodovodnih cijevi 59 km	**Komponenta 1 - Izgradnja vodovodne mreže Pilica-Lokanj** Ukupno će se izgraditi 58,42 km cjevovoda DN 110-25 mm koji će omogućiti vodoopskrbu preostalih 313 kućanstava (1 565 stanovnika) u Lokanju i 425 kućanstava (1 700 stanovnika) u Pilici. Izgradit će se 35,39 km cjevovoda DN 110-63 mm i 495 priključaka DN 32 mm i 25 mm u prvoj visinskoj zoni, od postojećih rezervoara R1 i R2. te 23,03 km cjevovoda DN 90-63 mm i 305 priključaka DN 32 mm i 25 mm u drugoj zoni radnorske visine novi rezervoar R3 i hidrostanica)

*Za detaljan prikaz ukupnih rezultata pogledati Prilog 2. Zahtjeva za dodjelu granta

GRAD ZVORNIK	Zrelost projekta
Definicija investicijskog projekta	Komponenta 1 -Vodovodna mreža Pilica-Lokanj
Glavni plan ili drugi relevantni prostorno-planski dokument(i)	Prostorni plan Općine Zvornik, iz 2014.godine
Studija izvedivosti	Završen.
Idejni projekt	Nije pripremljen.
Izvedbeni projekt	Pripremljen. Ocjena izvedbenog projekta je završena.
Studija o procjeni utjecaja na okoliš i društvo (ESIA)	Završena. ESIA je provedena u okviru Studije izvedivosti koju je izradio WYG. 2016.godine
Najčešća dokumentacija	Pripremljen.
Vlasništvo nad zemljom	Završen.
Građevinska dozvola	Komponenta 1 - nije izdana. Očekuje se da će biti izdana u drugom kvartalu 2024.godine

Troškovi za sva ulaganja predložena za 15 općina:

Br.	Općina	RADOVI – Opis	Ukupni trošak po ulaganju (EUR)
1	Doboj	Izrada pomoćnog kolektora oborinskih voda KK1, DN 1200 mm, 562 m	418.000
		Istražni radovi za izvorišta podzemnih voda i priključak na postojeći vodoopskrbni sustav	252.000
		Izgradnja novog izvorišta podzemnih voda Osječani i njegov priključak na izvorište vode Rudanka, izgradnja rezervoara Rudanka i njegovi priključci na postojeći vodoopskrbni sustav ➢ Bunari na izvorištu podzemnih voda Osječani ➢ Crpna stanica Osječani sa spremnikom za sakupljanje vode ➢ Rezervoar Osječani ➢ Cjevovodi od CS Osječani do rezervoara Osječani i distributivni cjevovod od rezervoara Osječani do CS Rudanka ➢ Distributivni cjevovod za naselja Osječani, Kožuhe i Grapska, sa 350 kućnih priključaka, tlačni cjevovod od CS Rudanka do rezervoara Rudanka ➢ Rezervoar Rudanka ➢ Novi transportni cjevovod od novog rezervoara Rudanka do postojećeg rezervoara Rajčinovac	7.139.000
2	Gradiška	Izgradnja vodoopskrbnog sustava Gradiška jug ➢ Tlačni cjevovodi ➢ Crpna stanica s jedinicom za kloriranje ➢ Rezervoar ➢ Uređaj za povećanje tlaka ➢	4.900.000
3	Laktaši	Izgradnja transportnih cjevovoda unutar vodoopskrbnog sustava Laktaši ➢ Cjevovod Maglajani – Laktaši s crpnom stanicom ➢ Cjevovodi za spajanje vodoopskrbnih sustava Laktaši, Slatina i Trn ➢ Distribucijski cjevovod od rezervoara Laktaši do centra grada ➢ Priključni cjevovod Laktaši-Glamočani ➢ Transportni cjevovod od skretanja za Slatinu do CS Čardačani ➢ Distribucijski cjevovodi za Jablan i ostala naselja iz rezervoara Crnica glavica u drugoj tlačnoj zoni	2.520.000
4	Prijedor	Rekonstrukcija i izgradnja vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci Rekonstrukcija postojećih vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije	1.663.000 363.000
5	Prnjavor	Izgradnja vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci. ➢ Crpna stanica ➢ Rezervoar ➢ Tlačni cjevovod i distribucijski cjevovodi	1.335.000
		Izgradnja vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac ➢ Rezervoar za distribuciju ➢ Distribucijski cjevovodi	538.000
6	Teslić	Rekonstrukcija magistralnog cjevovoda od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak novi	1.595.000
7	Trebinje	Izgradnja vodoopskrbnog podsustava na lijevoj obali rijeke Trebišnjice ➢ Dva cjevovoda od postojećeg cjevovoda do novog rezervoara Police ➢ Jedna komora rezervoara „Police" 2.500 m3, sa zatvaračem za završnu fazu i crpnom stanicom „Police" ➢ Jednokomorni rezervoar "Crkvina" ➢ Tlačni cjevovod od CS Police do novog rezervoara Crkvine ➢ Distribucijski cjevovodi	2.392.000
		Izgradnja rezervoara Mostaći i rekonstrukcija vodovoda Duži-Hum.	1.317.000
8	Vukosavlje	Izgradnja tlačnog cjevovoda i dva nova bunara Izgradnja vodovodne mreže za donju zonu opskrbe Postavljanje objekata za postojeće vodovodne cjevovode i novih 600 kućnih priključaka u donjoj zoni opskrbe	269.000 260.000 265.000
9	Rogatica	Rekonstrukcija i dogradnja vodoopskrbnog sustava u centru grada Rogatice (Zakula i Kruščica) ➢ Cjevovodi s 250 priključaka Rekonstrukcija vodovoda u centru Rogatice (Podhrid, Seljani-Toplik) ➢ Distribucijski cjevovodi za Podhrid ➢ Cjevovod Seljani-Toplik	517.000 130.000
10	Nevesinje	Izgradnja tlačnog cjevovoda CS Alagovac- R Rovi	504.000
11	Istočna Ilidža	Rekonstrukcija i dogradnja sliv nog područja, izgradnja filtarskog objekta i uspostavljanje zaštitne zone na izvoru Vrela-Kasindo	397.000
		Izgradnja vodovoda	
		Izgradnja rezervoara u naselju Kasindo	
		Rekonstrukcija postojeće vodovodne mreže u naselju Kasindo	
12	Novi Grad	Vodovodna mreža za naselje Žuljevica	423.000
		Vodovodna mreža za naselje Rakani	190.000
13	Milići	Izgradnja i rekonstrukcija kolektora kanalizacije i oborinskih voda u naselju Milići ➢ Kanalizacijski kolektori s 50 priključaka ➢ Kolektori za klisu	957.000
14	Čelinac	Izgradnja cjevovoda "C" u vodoopskrbnom sustavu Čelinac Izgradnja cjevovoda za naselje Snjegotina Velika Izgradnja cjevovoda za naselje Babići	402.000
15	Zvornik	Izgradnja vodoopskrbnog sustava Pilica-Lokanj, faza II: ➢ Tlačni i distribucijski cjevovodi ➢ Crpna stanica pričvršćena na rezervoar R1 ➢ Rezervoar R2 s crpnom stanicom ➢ Rezervoar R3 ➢ Stanica za povećanje tlaka vode	6.885.000
UKUPNI TROŠAK RADOVA			**35.630.000**

16.6 Opis Akcije	
16.6.1 Investicijska komponenta	Akcija obuhvaća cijelo područje primjene kako je definirano u odjeljku 16.5.

	Ovaj zahtjev za investicijski grant sastoji se od 29 ulaganja/komponenti unutar 15 općina u infrastrukturi za vodoopskrbu, otpadne vode i oborinske vode. Sve te komponente odabrane su i predložene u projektnim prijedlozima koje su one pripremile. U Projektnim prijedlozima općine su predstavile svoje planove financiranja kako bi definirale izvore financiranja. Svako ulaganje financirat će se iz zajma EIB-a, općinskog doprinosa i granta WBIF-a. Detaljan tehnički opis projektnih komponenti predloženih za financiranje iz granta WBIF-a za svaku općinu prikazan je u poglavlju 16.5. Sve predložene investicijske komponente vezane su uz radove. Procjene troškova temelje se na tržišnim cijenama do veljače 2024. godine. Nadzor nad radovima za sve komponente prikazane u zahtjevu za dodjelu granta, započeo je u studenom 2023. godine. Ugovor o središnjem nadzoru potpisan je s konzultantom.
16.6.2 Komponenta tehničke pomoći (prema potrebi)	
16.7 Referentni dokumenti	Referentni dokumenti koji se koriste za pripremu investicija u svakoj od 15 općina su: OPĆINA DOBOJ - Idejni projekt oborinske odvodnje u jugozapadnom dijelu grada Doboja, 2011. - Studija izvedivosti, WYG International, 2013. -Izvedbeni projekt kolektora oborinskih voda na području Usore i crpne stanice u Doboju, 2023. OPĆINA ROGATICA -Studija izvedivosti za vodoopskrbu i prikupljanje i pročišćavanje otpadnih voda u gradu Gradiški, WYG International, 2017. (WBIF, WB8-BIH-ENV-27) -Studije upravljanja i razvoja vodovoda i kanalizacije Grada Gradiška, Knjiga I, Elaborat, Analiza vodnih bilanci i razvoj matematičkog modela vodovoda Gradiška s tehničkim rješenjem za razvoj vodovodne mreže, Institut za vode d.o.o. Bijeljina 2019. - Idejni projekt razvoja vodoopskrbnog sustava Gradiška na širem području Nove Topole (područje Gradiška – južni podsustav 2 / Lijevče polje", knjiga 1, Institut za vode d.o.o. Bijeljina, 2021. - Izvedbeni projekt razvoja vodoopskrbnog sustava Gradiška na širem području Nove Topole (područje Gradiška – južni podsustav 2 / Lijevče polje", knjiga 2, Institut za vode d.o.o. Bijeljina, 2022. OPĆINA LAKTAŠI - Studija izvedivosti za razvoj vodoopskrbnog i kanalizacijskog sustava, WYG International, 2012. -Hidraulička analiza vodoopskrbe u općini Laktaši, 2020. - Idejni projekt rekonstrukcije i razvoja sustava prikupljanja otpadnih voda i oborinske odvodnje u Laktašima, 2022. - Idejni projekt rekonstrukcije i razvoja sustava prikupljanja otpadnih voda i oborinske odvodnje u nastelju Trn, Laktaši, 2023. -Izvedbeni projekt priključenja vodoopskrbnih sustava Maglajani i Laktaši – Transportni cjevovod Krnete-Laktaši i crpna stanica, 2023. - Izvedbeni projekt rekonstrukcije i razvoja sustava prikupljanja otpadnih voda i oborinske odvodnje u Laktašima, 2022. - Izvedbeni projekt rekonstrukcije i razvoja sustava prikupljanja otpadnih voda i oborinske odvodnje u nastelju Trn, Laktaši, 2023. -Izvedbeni projekt izgradnje cjevovoda za spajanje vodoopskrbnih sustava Laktaši, Slatina i Trn, 2023. OPĆINA PRIJEDOR - Studija izvedivosti za razvoj vodoopskrbnog i kanalizacijskog sustava, WYG International, 2013.

-Izvedbeni projekt rekonstrukcije i izgradnje vodovodnih mreža za naselja Orlovača, Donji Orlovci i Donji Garevci, 2021.

-Izvedbeni projekt rekonstrukcije postojećeg vodovoda i kućnih priključaka u naselju Urije, 2021.

OPĆINA PRNJAVOR

-Izvedbeni projekt izgradnje vodovodne mreže za naselja Gornja Mravica, Lišnja i Galjipovci, 2011.

-Izvedbeni projekt izgradnje vodovodne mreže za naselja Galjipovci i Ratkovac, 2021.

OPĆINA TESLIĆ

- Studija izvedivosti za razvoj vodoopskrbnog i kanalizacijskog sustava, WYG International, 2012.

-Izvedbeni projekt magistralnog cjevovoda na desnoj obali rijeke Velike Usore od PPPV Studenci do rezervoara Stenjak, 2020.

OPĆINA TREBINJE

- Idejni projekt vodovodnog sustava urbanog područja Trebinje s okolnim naseljima, 2009.godine,

- Studija izvedivosti za razvoj vodoopskrbnog sustava i kanalizacije, WYG International, 2014.

-Izvedbeni projekt za rezervoare „Police" i „Crkvina, tlačni i distributivni cjevovodi, 2014.

-Izvedbeni projekt rezervoara "Mostaci", 2015.

-Izvedbeni projekt vodoopskrbe Draženske gore, 2017.

OPĆINA VUKOSAVLJE

-Studija izvedivosti za pripremu projekata vodoopskrbe i odvodnje otpadnih voda u općini Vukosavlje, 2023.

-Izvedbeni projekt vodoopskrbne mreže u dijelu općine Vukosavlje za naselja Jakeš, Sereg, Dobor, Vukosavlje i Pećnik, 2010.

-Izvedbeni projekt tlačnih cjevovoda od crpne stanice do rezervoara za vodoopskrbni sustav Vukosavlje, 2019.

-Izvedbeni projekt opremanja bunara IEBV-1 i IEBV-2 za vodoopskrbni sustav Vukosavlje, 2022.

OPĆINA ROGATICA

-Studija izvedivosti za razvoj vodovoda i sustava otpadnih voda u općini Rogatica, IPF5 TA, 2021.

- Idejni projekt kanalizacijskog sustava Rogatica, 2003.

- Izvedbeni projekt kanalizacijskog sustava Rogatica, 2014.

-Izvedbeni projekt rekonstrukcije središnjeg dijela vodovodne mreže Rogatica, 2019.

-Izvedbeni projekt kišnih i kanalizacijskih kolektora u ulicama Đenerala Draže, Janka Jolovića, Pere Kosorića, te u dijelu ulice Radivoja Kosorića, 2020.

-Izvedbeni projekt rekonstrukcije kanalizacijske mreže naselja Podhrid, Zakula, Kruščica, 2021.

OPĆINA NEVESINJE

-Studija izvedivosti za razvoj vodovoda i kanalizacije u Općini Nevesinje, WYG International, 2017.

-Izvedbeni projekt za izgradnju tlačnog cjevovoda CS Alagovac - R Rovi, 2022.

OPĆINA ISTOČNA ILIDŽA

- Studija izvedivosti za vodoopskrbu Istočnog Novog Sarajeva i Istočne Ilidže, 2011.

		- Idejni projekt izgradnje vodoopskrbnog sustava Matica vrelo u naselju Kasindo, 2021. - Izvedbeni projekt izgradnje vodoopskrbnog sustava Matica vrelo u naselju Kasindo, 2022. OPĆINA NOVI GRAD -Studija izvedivosti za razvoj vodovodnog i kanalizacijskog sustava u Općini Novi Grad, WYG International, 2022. -Izvedbeni projekt izgradnje vodovodne mreže u naselju Žuljevica, 2021. -Izvedbeni projekt izgradnje vodovodne mreže u naselju Donji i Gornji Rakani, 2021. OPĆINA MILIĆI -Izvedbeni projekt kanalizacijskih kolektora u urbanom području naselja Milići, uz rijeku Studeni Jadar, od ušća rijeke do zgrade srednje škole, 2019. -Izvedbeni projekt rekonstrukcije kanalizacijskih kolektora u urbanom području Općine Milići, 2019. OPĆINA ČELINAC -Studija izvedivosti za usluge vodoopskrbe i prikupljanja i obrade otpadnih voda na području Općine Čelinac, 2016. IGIP – Ingenieurgesellschaft für internationale Planungsaufgaben mbH -Izvedbeni projekt proširenja vodovodne mreže u Čelincu, 2009. - Izmjene izvedbenog projekta vodovodne mreže u Čelincu, 2016. -Izvedbeni projekt distribucijskog cjevovoda za naselje Snjegotina Gornja, Općina Čelinac, 2019. -Izvedbeni projekt vodovodne mreže za naselje Babići, 2016. OPĆINA ZVORNIK -Studija izvedivosti za razvoj vodovoda i kanalizacije u Općini Zvornik, WYG International, 2016. -Izvedbeni projekt vodoopskrbnog sustava Lokanj-Pilica, 2015.

17	**Indikativni status projekta i planiranje**				
	Aktivnost	**Trajanje**		**Status**	**Komentari**
		Datum početka	**Datum završetka**		
	Glavni plan i drugi relevantni dokumenti prostornog planiranja	2005./01	2020./12	Završeno.	Prostorni planovi u svih 15 općina vrijede takvi kakvi jesu.
	Idejni projekt	2010./01	2021./12	Završen.	Završen Idejni projekt oborinske odvodnje u jugozapadnom dijelu grada Doboja i , Idejni projekt - za razvoj vodoopskrbnog sustava Gradiške na širem području Nove Topole

Vlasništvo nad zemljom	2012./01	2025./06	Radovi u tijeku	Vlasništvo nad zemljištem za Doboj - Komponenta 1, Gradiška, Prijedor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Nevesinje, Čelinac, Istočna Ilidža Novi Grad, Zvornik, je završeno. Vlasništvo nad zemljištem u Općini Doboj nije problem jer se predložena infrastruktura nalazi uglavnom na zemljištu u javnom vlasništvu (tj. cestama), stoga se ne očekuje da će ovo biti problem.
Procjena utjecaja na okoliš i društvo	2012./08	2023./09	Završeno.	Za ostale općine i/ili komponente, predložena infrastruktura treba se nalaziti na zemljištu u javnom vlasništvu (tj. cestama), stoga se ne očekuje da će vlasništvo nad zemljištem biti problem za općine da ih riješe prije izdavanja građevinske dozvole. Za njih se očekuje da će sva pitanja vlasništva nad zemljištem biti riješena do lipnja 2024. godine. Prema nacionalnom zakonodavstvu o okolišu, nijedna od komponenti projekta ne zahtijeva procjenu utjecaja na okoliš. U smislu usklađenosti s jednakovrijednim propisima EU-a (Direktiva o procjeni utjecaja na okoliš), EIB je proveo svoju reviziju i zaključio da bi, ako bi se komponente projekta provodile unutar EU-a, spadale pod Prilog II. Direktivi o procjeni utjecaja na okoliš te bi ih provjerila nadležna tijela za zaštitu okoliša jer se radi o relativno malim i jednostavnim projektima koji bi se provodili u tipično općinskim (ugrađenim) okruženjima koja nisu u blizini nijednog prirodnog rezervata (npr. lokacije Smaragdne mreže). EIB je također procijenio socijalne rizike kao niske (bez prisilnog preseljenja, bez fizičkog raseljavanja, propisi MOR-a u potpunosti preneseni u nacionalno zakonodavstvo, bez negativnog utjecaja na manjine, bez tekućih pritužbi nevladinih organizacija itd. na temelju projekta WATSAN RS 1 općine imaju dobre provedbene kapacitete, a projekti su provedeni bez ikakvih pritužbi itd.). Stoga se projekt smatra usklađenim s EIB-ovim Okvirom za okolišnu i društvenu održivost.

Studija izvedivosti (uključujući analizu troškova i koristi)	2012./09	2023./12	Završena.	Izrađuju se studije izvedivosti za sve općine. Studija izvedivosti za projekt razvoja sustava vodovoda i otpadnih voda za grad Doboj izrađena je 2013. godine. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. WB8-BiH-ENV-27. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182 Studija izvedivosti za projekt razvoja sustava vodovoda i otpadnih voda za općinu Gradiška, svibanj 2017. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. WB8-BiH-ENV-27. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182 Projekt razvoja sustava vodovoda i otpadnih voda za općinu Laktaši, veljača 2012. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182 Projekt razvoja sustava vodovoda i otpadnih voda za grad Prijedor, listopad 2013. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01 C2. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182 Projekt općinskog upravljanja okolišem za Općinu Prnjavor, 2018. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom UNDP-a koji financira "MEG Bosna i Hercegovina". Projekt razvoja sustava vodovoda i otpadnih voda za Općinu Teslić, rujan 2012. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. TA3- BiH-ENV-01 Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182 Projekt razvoja sustava vodovoda i otpadnih voda za grad Trebinje, srpanj 2014. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01 C3. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807, 2008/158-121 i CN 2010/241-182 Sustav vodovoda i otpadnih voda za Općinu Vukosavlje, travanj 2023. Izradu ove studije izvedivosti organizirala je i financirala Općina Vukosavlje. Studiju priprema HIDROPROJEKT d.o.o., Banja Luka. Studija izvedivosti za razvoj vodovoda i kanalizacije u Općini Rogatica, WYG International, 2021. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01 C3. Broj ugovora: TA2015030 R0 IPA Studija izvedivosti za razvoj vodoopskrbnog i kanalizacijskog sustava u Općini Novi Grad, prosinac 2022. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom.
Pregovori o i potpisivanje zajma (zajmova)	2019./06	2019./12	Završeni.	Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01 C3. Studija izvedivosti za razvoj sustava vodovoda i kanalizacije u Općini Nevesinje, WYG International, 2017. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. WB18-BiH-ENV-01. Studija izvedivosti za razvoj sustava vodovoda i kanalizacije u Općini Zvornik, WYG International, 2016. Ova studija izvedivosti provedena je pod pokroviteljstvom „Instrumenta za infrastrukturne projekte na zapadnom Balkanu" koji financira Europska unija, a za koji je WYG International imenovan konzultantom. Zadatak br. TA3-BiH-ENV-01. Broj ugovora: CN 2008/157-799, 2008/157-807,2008/158-121 i CN 2010/241-182 Studija izvedivosti za usluge vodoopskrbe i prikupljanja i pročišćavanja otpadnih voda u Općini Čelinac, ožujak 2016. Pripremljen je od strane konzorcija IGIP – Ingenieurgesellschaft für international Planungsaufgaben mbH (vodeći član), NAMA Consulting Engineers and Planners S.A. i EXERGIA – Energy and Environment Consultants S.A. Broj ugovora: 2013/336-964. Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine i Ministarstvo financija Republike Srpske osigurali su zajam od Europske investicijske banke – EIB-a za troškove Projekta vodoopskrbe i kanalizacije u Republici Srpskoj II u prosincu 2019. godine. Također, očekuje se da će se osigurati dodatna sredstva granta za troškove Projekta. Plaćanja od strane Ministarstva financija vršit će se samo uz odobrenje Banke, a podlijegat će, u svakom pogledu, uvjetima ugovora o zajmu i ugovora o grantu.

Definicija investicijskog projekta	2020./12	2023./08	Završeni.	Projekt doprinosi provedbi Strategije aproksimacije propisa pravnoj stečevini EU u oblasti zaštite okoliša Bosne i Hercegovine, jer Strategija naglašava potrebu potpunog prenošenja direktiva za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda i kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju. Projekt je u skladu s Programom gospodarskih reformi 2022.-2024., koji prepoznaje podatke o kvaliteti okoliša, na temelju postupaka praćenja i procjene rizika koji slijede iz Okvirne direktive EU-a o vodama. Projekt je u skladu sa Zelenom agendom za Zapadni Balkan, budući da Agenda prepoznaje potrebu za većim resursima za ulaganja u vodnu infrastrukturu i u upravljačku strukturu za održivo upravljanje vodama. Projekt će izravno podržati provedbu Programa RS-a za modernizaciju vodnih usluga; Projekt je rangiran kao br. 6 u Održivoj javnoj nabavi (SPP) za okoliš (kolovoz 2020.) sa 124 boda (92%).
Idejni projekt	2021./04	2022./12	Završen.	Idejni projekt nije potreban.
Priprema natječajne dokumentacije	2022./10	2025./09	Radovi u tijeku	Sve nabave provodit će se u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavu; postupak nabave za radove bit će nacionalni u skladu s FIDIC Crvenom knjigom za ugovore i bit će objavljen na internetskoj stranici Projekta, službenoj internetskoj stranici općine, lokalnim novinama. Za nacionalne postupke PMU planira koristiti standardnu natječajnu dokumentaciju (već pripremljenu za projekt WatSan RS II). Za međunarodne postupke koristit će se standardna dokumentacija za nadmetanje, ali prema potrebi izmijenjena kako bi bila u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavu.
Nabava za radove (po fazi/komponenti)	2023./12	2025./12	Radovi u tijeku	Sve nabave provodit će se u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavu; postupak nabave za radove bit će nacionalni u skladu s FIDIC Crvenom knjigom za ugovore i bit će objavljen na internetskoj stranici Projekta, službenoj internetskoj stranici općine, lokalnim novinama. Za nacionalne postupke PMU planira koristiti standardnu natječajnu dokumentaciju (prilagođena projektu WatSan RS I). Za međunarodne postupke koristit će se standardna dokumentacija za nadmetanje, ali prema potrebi izmijenjena kako bi bila u skladu s EIB-ovim Vodičem za nabavu.
Izvedbeni projekt	2024./01	2025./06	Radovi u tijeku	Projekti za komponentu 3 u Općini Doboj nisu izrađeni i njihov završetak se očekuje u drugom kvartalu 2025.godine. Za ostale općine i komponente izrađuju se izvedbeni projekti ili je procjena projekta u tijeku i očekuje se da će biti riješena do lipnja 2024. godine.
Građevinske i druge zakonske dozvole	2024./01	2025./08	Radovi u tijeku	Građevinske dozvole nisu izdane za: Doboj – komponenta 3; očekuje se 2025. godine Laktaši, Prnjavor – komponenta 1, Zvornik. Trebinje – očekuje se da će za komponentu 2 biti izdana u drugom kvartalu 2024.godine Prnjavor – očekuje se da će za komponentu 2 biti izdana u trećem kvartalu 2024.godine. Nevesinje, Novi Grad – komponenta 1, očekuje se da će biti izdana u drugom kvartalu 2024.godine; Milići – komponenta 1 očekuje se da će biti izdana u drugom kvartalu 2024.godine. Za ostale općine i/ili komponente izdane se građevinske dozvole.
Građevinski radovi	2024./04	2028./06	Nisu započeti	Kao što je prikazano u poglavlju 16.5. Trajanje građevinskih radova ne uključuje Razdoblje za prijavu nedostataka.

18 Usklađenost s ciljevima WBIF-a, politikama EU i usvojenim nacionalnim/sektorskim strategijama

18.1. Usklađivanje s Ekonomskim i investicijskim planom za zapadni Balkan:	Plan naglašava da su održivi i pouzdani načini upravljanja vodoopskrbom i otpadnim vodama ključni za zaštitu okoliša i zdravlja građana te mogu imati pozitivne učinke na turizam u regiji. Projekt će doprinijeti Vodećem ulaganju 7 upravljanje otpadom i otpadnim vodama budući da predviđena ulaganja povezana s vodoopskrbom i upravljanjem otpadnim vodama i prečišćavanjem imaju za cilj poboljšanje životnih uvjeta i društveno-ekonomske dobrobiti zajednica s niskim prihodima u malim općinama raštrkanim širom Republike Srpske. Projekt je usklađen s ciljevima WBIF-a i s investicijskim prozorom Okoliš i klimatske promjene te je u skladu s nadogradnjom osnovne infrastrukture i ozelenjivanjem izgrađenog okoliša u području vode i odvodnje. Projekt će u konačnici doprinijeti pročišćavanju otpadnih voda i opskrbi pitkom vodom, kao i učinkovitosti korištenja vode. Specifične komponente Projekta bave se težnjama Zelenog plana razmatranjem integriranog pristupa projektiranja odvodnje oborinskih voda, uključujući rješenja temeljena na prirodi i stvaranje zelenih i plavih područja i koridora, kako bi se smanjilo opterećenje kanalizacijskog sustava i prilagodilo poplavama, gdje je to prikladno.
18.2 Usklađivanje s ciljevima Zelene agende	Zelena agenda, predviđena Europskim zelenim planom kao plan da EU postane klimatski neutralna do 2050. godine, što je plan za moguće mjere koje će zajednički usvojiti EU i svaki od partnera sa zapadnog Balkana i koji definira, između ostalog, jačanje napora na osiguravanju otpornosti na klimatske promjene, izgradnji otpornosti, prevenciji i pripravnosti u regiji je od vitalnog značaja. Projekt je u skladu s Agendom jer doprinosi provedbi stupa Uklanjanje onečišćenja vode i zakonodavstva EU-a vezanog uz vodu, koji zahtijeva više resursa za ulaganja u vodnu infrastrukturu i u upravljačku strukturu za održivo upravljanje vodama. Projekt će, u skladu s Agendom, doprinijeti razvoju osnovnih kanalizacijskih objekata i prikupljanju otpadnih voda u urbanim i ruralnim područjima. Usklađivanje Projekta sa ciljevima Zelene agende proizlazi iz činjenice da će poboljšati održivo korištenje vodnih resursa u Republici Srpskoj i da je otporan na klimatske promjene. Ulaganje u postrojenja za prikupljanje i pročišćavanje komunalnih otpadnih voda, uključujući napredno pročišćavanje hranjivih tvari, prepoznato je kao cilj u okviru četvrtog stupa Zelene agende za zapadni Balkan. U okviru ove Agende jasno je istaknuta važnost prikupljanja nepročišćenih otpadnih voda i njihovog pročišćavanja prije ispuštanja u vodene ekosustave. Ovim projektom smanjit će se rizik od ispuštanja nitrata i pesticida u podzemne vode. Također, ovaj je projekt u skladu s Provedbom vodnog okvira i komunalnih otpadnih voda koji je također pokrenut u okviru ove Agende. Potencijalnom ponovnom uporabom obrađenih voda u poljoprivredi za navodnjavanje na tom području bavi se peti stup Zelene agende - održivi prehrambeni sustavi i ruralna područja.
18.3 Usklađenost s politikama i temeljnim direktivama EU	Program ekonomskih reformi (PER) za razdoblje 2022.-2024.godine identificirao je podatke o kvaliteti okoliša, na temelju postupaka praćenja i procjene rizika koji slijede iz Okvirne direktive EU o vodama i dobrog stanja voda, koji nisu postignuti na zadovoljavajući način u većem dijelu Bosne i Hercegovine. Dodatno, u Programu se navodi da je potrebno postupno unaprjeđivati prikupljanje, pročišćavanje i zbrinjavanje komunalnih i tehnoloških otpadnih voda, budući da je jedan od ključnih izazova i nepročišćena komunalna voda (otpadne vode). Prema problemima koje je prepoznao PER 2022.-2024., Strategija zaštite životne sredine Republike Srpske za razdoblje 2022.-2032.godine usvojena je u studenom 2022. godine. Ovaj Projekt je u skladu sa Strategijom zaštite životne sredine Republike Srpske. Mjera 1.5.1 navedene Strategije – kao svoj cilj je navela Povećanje stupnja usklađenosti zakonodavstva Republike Srpske s pravnom stečevinom EU u području vodnih resursa. Okvirna područja djelovanja definirana shodno tome odnose se na definiranje propisa Republike Srpske, kojim će Republika Srpska preuzeti utvrđene prioritetne propise EU i definirati mjere kojima će se realizirati prioritetne preporuke Europske komisije, a u okviru poglavlja 27. koje se odnosi na vode, kao i na izradu akcijskog plana za usklađivanje horizontalnog zakonodavstva Republike Srpske prema propisima EU (za razdoblje od četiri godine) i izradu akcijskog plana za provedbu preporuka Europske komisije koje se odnose na Republiku Srpsku (za razdoblje od četiri godine). Mjera 1.5.2 iste Strategije - Provedba EU direktiva u području upravljanja vodama u Republici Srpskoj ima za cilj osigurati sudjelovanje u izradi Planova za provedbu EU direktiva u području upravljanja vodama, kao i izradu, usvajanje i provedbu Akcijskih planova za provedbu EU direktiva u području upravljanja vodama. Okvirna područja djelovanja definirana u skladu s tim odnose se na sudjelovanje u procesu izrade nedostajućih Planova za provedbu direktiva EU-a o vodama, zatim na izradu i donošenje Akcijskih planova Direktive o procjeni i upravljanju rizicima od poplava 2007/60/EZ, Direktive o pitkoj vodi 2020/2184/EZ, Direktive EU-a o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda 91/271/EZ, Direktive o zaštiti voda od onečišćenja uzrokovanog nitratima iz poljoprivrednih izvora 91/676/EZ, Direktive o upravljanju kvalitetom vode za kupanje 2006/7/EZ, Direktive o zaštiti podzemnih voda od onečišćenja i pogoršanja kvalitete 2006/118/EZ i Direktive o standardima kvalitete okoliša u području vodne politike 2013/39/EZ, na temelju utvrđenih prioriteta, kao i njihovu provedbu. Naposljetku, ista Strategija Prioritetom 1.6. utvrđuje osiguranje financijske održivosti vodnog sektora, što Mjera 1.6.1. definira kao Unaprjeđenje sustava financiranja vodnog sektora.

	Cilj posljednje navedene mjere je osigurati adekvatnu naknadu troškova utvrđivanjem realne cijene vodnih usluga i visine vodnih naknada kako bi se omogućilo financiranje operativnih troškova i troškova održavanja, kao i potrebnih ulaganja u vodni sektor. Na taj će se način osigurati učinkovita provedba načela „korisnik plaća i onečišćivač plaća", vodeći pritom računa o socijalno ugroženim kategorijama stanovništva, poštujući načela osiguranja socijalne jednakosti te poštujući pravo svake osobe na vodu. Iako javna komunalna poduzeća čiji su osnivači općine trebaju građanima pružati usluge vodoopskrbe i odvodnje otpadnih voda, još uvijek postoji značajan broj građana bez priključka na odgovarajući sustav vodoopskrbe i prikupljanja otpadnih voda. Stoga je većina komponenti, predloženih u zahtjevu za dodjelu granta, usmjerena na priključenje novih kupaca na novu vodoopskrbnu i kanalizacijsku mrežu. Najvažniji ciljevi svih predloženih podprojekata za poboljšanje vodoopskrbe nisu samo proširenje opskrbe i osiguravanje odgovarajućih količina, već i osiguravanje da su poboljšanja kvalitete vode u skladu s Direktivom EZ-a o vodi za piće koja značajno doprinosi poboljšanju javnog zdravlja. Provedba Projekta značajno bi olakšala usklađivanje domaće regulative s odredbama Direktive o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda (UWWTD), za koju se očekuje da će biti značajnije ugrađena u zakonodavstvo u BiH tijekom prve polovine 2024. godine kroz usvajanje nacrta Zakona o vodnim uslugama. Za općine Gradiška, Laktaši, Prijedor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Novi Grad, Nevesinje, Zvornik i Čelinac urađene su detaljne studije izvedivosti za razvoj projekata postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda koji bi bili u skladu s Direktivom EZ o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda.
18.4 Usklađenost s usvojenim nacionalnim/sektorskim strategijama	U kontekstu težnji BiH za pristupanjem EU, upravljanje vodama i otpadnim vodama ključni je dio Državne strategije približavanja okoliša za ispunjavanje pravne stečevine EU-a u području okoliša. Projekt doprinosi provedbi Strategije aproksimacije propisa pravnoj stečevini EU u oblasti zaštite okoliša Bosne i Hercegovine, jer Strategija naglašava potrebu potpunog prenošenja direktiva za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda i kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju. S tim u vezi, Projekt predviđa ulaganja u vodovodne mreže i sustave te u kanalizacijske/kišne kolektore u ciljanim općinama. Projekt je dobro usklađen sa Strategijom prilagođavanja klimatskim promjenama i niskoemisijskog razvoja Bosne i Hercegovine iz 2013. godine. Brojne komponente, predložene u zahtjevu za dodjelu granta, usmjerene su na sanaciju postojećih sustava voda i otpadnih voda, stoga postoji snažna predanost smanjenju potrošnje energije. Također, Projekt je u skladu s prvim Nacionalnim planom prilagodbe Bosne i Hercegovine - NAP dokument (izrađen u rujnu 2021. godine u sklopu projekta Unaprjeđenje procesa Nacionalnog plana prilagodbe (NAP) za srednjoročno planiranje ulaganja u klimatski osjetljive sektore u Bosni i Hercegovini). Strategija vodoprivrede Republike Srpske naglašava potrebu povećanja i poboljšanja učinkovitosti usluga vodoopskrbe i kanalizacije (uključujući sakupljanje i pročišćavanje). Predložena ulaganja imaju za cilj podršku širokom procesu reformi definiranom u Zajedničkoj viziji za reformu sektora potrebnu za unapređenje reforme vodoopskrbe i upravljanja otpadnim vodama u BiH za razdoblje 2021.-2028.godine. U ožujku 2020. godine, uz posredovanje Svjetske banke i UNDP-a, vladinih institucija s aktivnim sudjelovanjem razvojnih partnera, uključujući i Europsku delegaciju u Bosni i Hercegovini, te Ambasade Švicarske i Švedske, razmatrana je i dogovorena Zajednička vizija. U skladu sa ovim Vlada RS usvojila je Program RS za modernizaciju vodnih usluga kojim se utvrđuju jasni prioriteti za reformu u sektoru i daje akcijski plan s jasnim odgovornostima i vremenskim okvirom za njegovu provedbu koji je u skladu sa Zajedničkom vizijom. Vlada se obvezala usredotočiti na poboljšanje učinkovitosti u ovom prioritetnom sektoru. Provedba Projekta je također u skladu s ciljevima utvrđenim u Strategiji BiH prema Konvenciji o klimatskim promjenama. Osim navedenog, provedba Projekta, odnosno aktivnosti koje se planiraju provesti kroz isti su u značajnoj mjeri usklađene s rezultatima projekta EU IPA „Izrada Master plana aglomeracija u Bosni i Hercegovini za učinkovito planiranje i provedbu EU Direktive o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda (EU UWWTD)", što će rezultirati dodatnim usklađivanjem s pravnom stečevinom EU i provedbom direktive UWWT kroz izradu Master plana aglomeracija u Bosni i Hercegovini. Također treba napomenuti da je Nacionalno utvrđeni doprinos (NDC) Bosne i Hercegovine za razdoblje 2020.-2030. godine koji je pripremljen u skladu s Odlukom 1/CP.21 Pariškog sporazuma, a radi se o reviziji prvog Namjernog nacionalno utvrđenog doprinosa – INDC, naglasio da su najugroženiji sektori poljoprivreda i upravljanje vodnim resursima. Projekt će doprinijeti otpornijem, inkluzivnijem i održivijem oporavku u BiH kako je navedeno u Dokumentu Svjetske banke o pristupu odgovoru na COVID-19. Predviđene aktivnosti spadaju pod Fazu otpornog oporavka, kako je navedeno u Dokumentu o pristupu, a posebno će doprinijeti 3. stupu Osiguravanje održivog rasta poslovanja i stvaranja radnih mjesta, kao i 4. stupu Jačanje politika, institucija i ulaganja za bolju obnovu.

	Treba napomenuti da su mehanizmi koordinacije između projekata WatSan I i WatSan II uspostavljeni na početku projekta WatSan II zajedničkim sastankom timova i razmjenom svih relevantnih podataka iz WatSan I kako bi se omogućila priprema komponenti u projektu WatSan II, kao što su studije izvedivosti provedene u okviru projekta WatSan I i izvješća o procjeni. Također, voditelj PMU-a za WatSan I član je PMU-a za WatSan II što štiti od rizika preklapanja aktivnosti i dvostrukog financiranja. Oba projekta imaju istu vodeću međunarodnu financijsku instituciju (EIB), što također pruža dodatne zaštitne mjere u tom pogledu. Što se tiče podnošenja zahtjeva za dodjelu granta na razini zemlje zajedno s Federacijom, to je uvijek bila namjera vodeće međunarodne financijske institucije (EIB). S tim u vezi, 2021. godine, PIU je kontaktirao EIB u okviru tekućeg projekta Federacije za vodovod i kanalizaciju kako bi financirao drugi program WATSAN u ukupnom trošku od 120 milijuna eura. Nakon pozitivnih povratnih informacija od EIB-a, općinama u Federaciji naknadno je poslan poziv na iskaz interesa na koji je odgovorilo nekoliko općina. Međutim, zbog nekih kašnjenja s tekućim projektom WATSAN Federacije, rasprave o novom projektu odložilo je resorno ministarstvo. Razumijevanje EIB-a je da će se rasprave o novom projektu nastaviti čim završetak radova na tekućem projektu bude blizu završetka, što se sada očekuje do lipnja 2025.godine. Stoga se u ovoj fazi ne očekuje zahtjev Federacije za dodjelu granta WBIF-a. Projekt je rangiran kao br. 6 u Održivoj javnoj nabavi (SPP) za okoliš (kolovoz 2020.) s 124 boda (92%).

19	**Konzultacije prije prijave** • NIC • Međunarodne financijske institucije • Donatori delegacije/delegacija • EU • Regionalne/međunarodne organizacije • Ostali dionici	Provedene su konzultacije sa svim ključnim dionicima unutar Projekta. Stoga je provedeno savjetovanje sa svim općinama sudionicama, kao i s komunalnim poduzećima. O prijavi je obaviještena i Delegacija Europske unije. Na zahtjevu su intenzivno radila povezana ministarstva iz Vlade Republike Srpske, a to su Ministarstvo financija, Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede, Ministarstvo za prostorno uređenje, građevinarstvo i ekologiju, Ministarstvo za europske integracije i međunarodnu suradnju. Konzultirane su i povezane strane na razini Bosne i Hercegovine, odnosno Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine. S obzirom na to da je u tijeku Projekt za koji je u prosincu 2019. potpisan sporazum o financiranju, EIB je pružio potporu. Značajnu pomoć pružio je Konzultant Inicijative za ekonomsku otpornost - Tehnička pomoć za infrastrukturu (ERI-ITA). Također, konzultacije i podršku dobio je i ured NIPAK-a u BiH. Na nacionalnoj razini, Projekt je rangiran kao br. 6 u Održivoj javnoj nabavi (SPP) za okoliš (kolovoz 2020.) s 124 boda (92%).

20	**Institucionalni okvir Projekta**	
	20.1 Opis uključenih entiteta	U okviru upravljanja projektom postoji nekoliko dionika, a korisnici su općine koje su predmet ulaganja. Jedinica za upravljanje projektom (PMU) Odgovornosti PMU-a uključuju, ali nisu ograničene na sljedeće: - Sveukupno upravljanje projektom WATSAN RS II - Izvješćivanje EIB-a i olakšavanje pripreme paketa zajma za korisnike - Koordinacija sa svakim PIT, kako bi se olakšala provedba projekta i uravnotežili zahtjevi za zajmove i grantove za svaku općinu. Štoviše, PMU ima koordinacijsku ulogu među svim dionicima. Sveukupno financijsko upravljanje Projektom odgovornost je PMU-a. PMU ima ključnu ulogu tijekom aktivnosti financijskog upravljanja. Financijsko upravljanje uključuje fakturiranje izvođača/konzultanata/dobavljača prema PIT-ovima, zahtjevima za plaćanje, kao i sva plaćanja i povrate PDV-a. Zahtjevi za plaćanje moraju biti sastavljeni i proslijeđeni Ministarstvu financija Republike Srpske (MFRS) i Ministarstvu poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske (MPŠV RS) radi praćenja plaćanja izvođačima/ konzultantima, pripreme različitih vrsta financijskih izvješća za Banku, MPŠV, MFRS i MFT. Štoviše, PMU je odgovoran za pripremu zahtjeva za isplatu jer je odgovoran za upravljanje svim isplatama i drugim nalozima za plaćanje te za izvješćivanje različitih dionika kada je to potrebno. Timovi za provedbu projekta (PIT)

PIT-ove uspostavlja svaka općina sudionica i oni su odgovorni za svakodnevnu provedbu općinskih programa, odnosno projekata.

Organizacijska struktura PIT-a uključuje voditelja tima, financijskog i tehničkog službenika koji mora biti upoznat s ulaganjima koja će se provoditi kroz Projekt WATSAN RS II. PIT je operativni tim i nikada nije uključen u postupke izrade politike provedbe projekta. Odgovornosti PIT-ova uključuju, ali nisu ograničene na sljedeće:

- Upravljanje provedbom u svakoj općini, zastupanje investitora/naručitelja
- Koordinacija s PMU-om i izvješćivanje PMU-a kako bi se olakšala priprema odgovarajućih paketa zajmova i grantova
- Priprema projektne, planske i natječajne dokumentacije prije provedbe svakog projekta, kroz angažiranje lokalnih licenciranih konzultanata, što nije u nadležnosti ERI konzultanta.
- Bliska suradnja s ERI konzultantom tijekom provedbe tehničke pomoći
- Zajedno s upravljanjem nabavom PMU-a i provedbom natječajnih postupaka za podprojekte

Vodovodna poduzeća trebaju surađivati s općinama i pomagati u provedbi projekata, za dijelove za koje su odgovorna. Također, stručnjaci iz komunalnih poduzeća za vodu mogli bi biti dio lokalnih PIT-ova odgovornih za svakodnevnu provedbu. Sva trgovačka društva registrirana su kao dioničko društvo, a većinski vlasnik kapitala je jedinica lokalne samouprave.

Što se tiče provedbenih kapaciteta općina, 10 od 15 općina predloženih za dodjelu granta bilo je dio projekta WatSan RS I koji ima sličnu postavku pa je većina općina već upoznata s procedurama EIB-a i procedurama EU s obzirom na to da je projekt imao koristi od različitih potpora iz grantova. Stoga se ne predviđa da će to predstavljati rizik u provedbi aktivnosti granta.

U pogledu statusa i naučenih lekcija iz grant akcije IPA 2018, projekt WatSan RS I dobio je grant iz IPA 2018 u iznosu od 3 milijuna eura. Sporazum o grantu IPA 2018 potpisan je između EIB-a i Bosne i Hercegovine u lipnju 2023. godine, a ratificiran je u rujnu 2023. godine. Do sada nije isplaćen zbog činjenice da prije potpisivanja relevantnog supsidijarnog sporazuma između Ministarstva financija Bosne i Hercegovine i Federacije, prvo mora biti potpisan pojedinačni sporazum između Federacije i svake općine. Prema našim saznanjima, to još nije dovršeno i stoga se ne može izdati zahtjev za isplatu. Međutim, 5 od 7 općina predloženih za korištenje granta IPA-e u okviru projekta WATSAN RS I (iz posljednjeg zahtjeva za izmjenu indikativnog popisa općina) već su završile ugovore o radu ili su u završnoj fazi provedbe radova, dok druge dvije, unatoč spremnosti projekata, nisu željele snositi rizik financiranja prije nego što grant postane potpuno operativan. Predloženo je i da 4 od 7 spomenutih općina imaju koristi od ovog granta i sve su već provele svoje komponente koje bi trebale imati koristi od granta IPA-e 2018.

Europska investicijska banka (EIB), koju zastupa predstavnik zemlje i viši službenik za zajmove, glavna je agencija za financiranje u Projektu u skladu s ugovorom o financiranju potpisanim između BIH, RS-a i Banke.

Ured NIPAK-a - odgovoran je za koordinaciju aktivnosti u pripremi i podnošenju zahtjeva za dodjelu granta za tehničku pomoć i ulaganja WBIF-a.

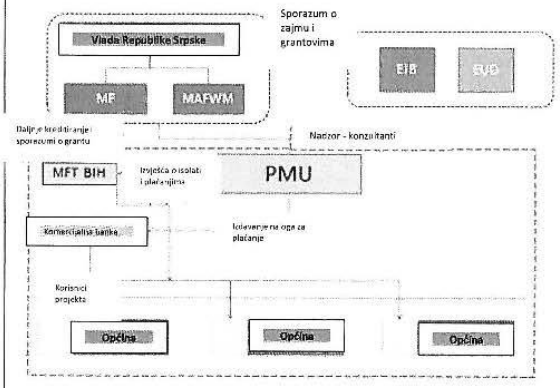
Delegacija EU - Delegacija Europske unije u Bosni i Hercegovini odgovorna je za analizu i izvješćivanje o političkim, ekonomskim i trgovinskim kretanjima, promoviranje reformskog napretka, za provedbu i upravljanje portfeljom financijske pomoći EU i poboljšanje vidljivosti i komunikacije Europske unije u Bosni i Hercegovini. Delegacija Europske unije u Bosni i Hercegovini odgovorna je za upravljanje Instrumentom za pretpristupnu pomoć (IPA) EU i projektima WBIF .

Ministar financija i trezora Bosne i Hercegovine

Odjel za odnose s financijskim institucijama Ministarstva financija i trezora Bosne i Hercegovine odgovoran je za sljedeće aktivnosti: istraživanje, analizu i pripremu za sklapanje financijskih aranžmana; suradnju s Međunarodnim monetarnim fondom (MMF), Svjetskom bankom (SB), Europskom komisijom, poslovnim bankama i drugim multilateralnim i bilateralnim financijskim institucijama, postupke provedbe novog duga, praćenje dinamike i učinkovitosti zajmova/grantova i uvjeta za funkcioniranje pojedinačnih tranši zajmova/grantova, procjenu ukupnog priljeva sredstava iz međunarodnih izvora za Bosnu i Hercegovinu, financijsku provedbu sporazuma i drugih aranžmana, kontrolu financijskih aranžmana s financijskim institucijama i provedbu financijskih aranžmana.

Ministarstvo financija Republike Srpske (MFRS) zaduženo je za kreiranje i provedbu aktivnosti vezanih za sustav financiranja, sustav trezora, sustav brojanja, reviziju i platnu bilancu, zajmove i kredite (o zajmovima općinama), pripremu-realizaciju-zatvaranje računa proračuna Republike Srpske, robne rezerve itd. MFRS će biti uključen u financijske aspekte projekta, odnosno pregovore, olakšao je ugovor o zajmu i pratit će fiskalne aspekte provedbe projekta.

	Naime, MFRS priprema ugovore o prijenosu sredstava zajma, ugovor o prijenosu grantova, priprema Memorandum, daje suglasnost na povlačenje sredstava, pribavlja instrumente kreditnog osiguranja od PIT-ova. Također, MFRS je odgovoran za pružanje dokaza korisnicima o izvršenoj uplati odabranim ponuditeljima, pružanje tehničke i administrativne podrške u radu PMU-a, obavljanje računovodstvenih i drugih kontrola te pripremu i izdavanje naloga za plaćanje financijskih dokumenata prethodno ovjerenih od strane odabranog konzultanta i njihovu dostavu osobama ovlaštenim za potpisivanje. Osim toga, MFRS daje odobrenje za plaćanje Ministarstvu financija i trezora Bosne i Hercegovine, koje servisira vanjski neizravni dug za Republiku Srpsku na osnovu ugovora između Republike Srpske i Bosne i Hercegovine, te brine o instrumentima kreditnog osiguranja, vodi računovodstvenu evidenciju o svakom pojedinačnom dugu Općina. Ministarstvo za prostorno uređenje, građevinarstvo i ekologiju Republike Srpske je vodeća institucija u Republici Srpskoj zadužena za kreiranje i provedbu politike zaštite životne sredine, uključujući nacionalne strategije i akcijske planove, inspekciju i izvršenje. Ministarstvo za prostorno uređenje, građevinarstvo i ekologiju Republike Srpske će pomno pratiti usklađenost projekta s ukupnim nacionalnim razvojnim prioritetima. Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske Odjel za vodoprivredu u okviru Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske odgovorno je za ukupnu regulativu vodnog sektora u Republici Srpskoj, odnosno odgovorno je za sljedeće poslove: Upravljanje vodnim sektorom; kontrola, uspostava i upravljanje vodnim informacijskim sustavom GIS i drugim formatima; vođenje registara; priprema strategija, programa, praćenje i koordinacija rada drugih organizacija vezanih uz vodni sektor. Angažiran je Konzultant za nadzor čija je uloga osigurati visoke standarde osiguranja kvalitete u izvođenju radova i isporuci/ugradnji u projekte. Savjetnik za nadzor pruža podršku PMU-u u praćenju i pomaže općinama u provedbi pojedinačnih projekata. Konzultant za nadzor potpisuje poseban trilateralni ugovor sa svakom općinom/PIT-om koji sudjeluje u projektu, za dio usluga za koje će se provoditi nadzor. Treća strana ugovora je Ministarstvo financija RS kao Promotor, dok je PMU odgovoran za praćenje, jer je PMU odgovoran za cjelokupno upravljanje projektom WATSANRS II. Konzultant Inicijative za ekonomsku otpornost - Tehnička pomoć za infrastrukturu (ERI-ITA) Značajna pomoć PMU-u pružit će se tijekom Tehničke pomoći (TA) koju pruža Konzultant Inicijative za ekonomsku otpornost - Tehnička pomoć za infrastrukturu (ERI-ITA) koji je odgovoran za sljedeće: - Tehnička pomoć PMU-u i PIT-ovima za upravljanje projektima - Pomoć PIT-ovima za pripremu projektnih sažetaka. - Izrada projektnog zadatka za studije, nacrte i ankete - Provedba procjeniteljskih misija i izrada Izvješća o procjeni projekata i dokumentacije o nabavi - Pomoć i/ili priprema natječajne dokumentacije S obzirom na to da je Projekt u tijeku od prosinca 2019. godine u skladu s Financijskim ugovorom potpisanim između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Europske investicijske banke (EIB), uspostavljen je cijeli Institucionalni okvir Projekta.

20.2 Organizacijski ustroj	 •EIB je odgovoran za osiguravanje zajma za provedbu projekta. •Odjel za odnose s financijskim institucijama Ministarstva financija i trezora Bosne i Hercegovine odgovoran je za sljedeće aktivnosti: istraživanje, analizu i pripremu za sklapanje financijskih aranžmana; suradnju s Međunarodnim monetarnim fondom (MMF), Svjetskom bankom (SB), Europskom komisijom, poslovnim bankama i drugim multilateralnim i bilateralnim financijskim institucijama, postupke provedbe novog duga, praćenje dinamike i učinkovitosti zajmova/grantova i uvjeta za funkcioniranje pojedinačnih tranši zajmova/grantova, procjenu ukupnog priljeva sredstava iz međunarodnih izvora za Bosnu i Hercegovinu, financijsku provedbu sporazuma i drugih aranžmana, kontrolu financijskih aranžmana s financijskim institucijama i provedbu financijskih aranžmana. • Ministarstvo financija Republike Srpske (MFRS) zaduženo je za kreiranje i provedbu aktivnosti vezanih za sustav financiranja, sustav trezora, sustav brojanja, reviziju i platnu bilancu, zajmove i kredite (o zajmovima općinama), pripremu-realizaciju-zatvaranje računa proračuna Republike Srpske, robne rezerve itd. MFRS će biti uključen u financijske aspekte projekta, odnosno pregovore, olakšao je ugovor o zajmu i pratit će fiskalne aspekte provedbe projekta. • Jedinica za upravljanje projektom (PMU) odgovorna je za cjelokupno upravljanje projektom WATSAN RS II, izvješćivanje EIB-a i olakšavanje pripreme paketa zajmova za korisnike, koordinaciju sa svakim PIT, kako bi se olakšala provedba projekta i uravnotežili zahtjevi za zajam i grant za svaku općinu. Štoviše, PMU ima koordinacijsku ulogu među svim dionicima. •Općine koje su predmet ovog zahtjeva uspostavile su timove za provedbu projekta unutar općina koji su odgovorni za svakodnevnu provedbu općinskih projekata prioriteta za vodovod i kanalizaciju utvrđenih u Projektnom sažetku. •Odjel za vodoprivredu u okviru Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske odgovorno je za ukupnu regulativu vodnog sektora u Republici Srpskoj, odnosno odgovorno je za sljedeće poslove: Upravljanje vodnim sektorom; kontrola, uspostava i upravljanje vodnim informacijskim sustavom GIS i drugim formatima; vođenje registara; priprema strategija, programa, praćenje i koordinacija rada drugih organizacija vezanih uz vodni sektor. • Jedinica za upravljanje projektom osnovana je u okviru Ministarstva financija Republike Srpske koja je odgovorna za upravljanje cjelokupnim projektom WATSANRS II. Pored tri člana iz Ministarstva financija, član PMU-a je i jedan predstavnik iz Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske i Ministarstva za prostorno uređenje, građevinarstvo i ekologiju. •Sveukupno financijsko upravljanje Projektom bit će odgovornost PMU-a. PMU će imati ključnu ulogu tijekom aktivnosti financijskog upravljanja. Financijsko upravljanje uključuje fakturiranje graditelja/konzultanata/dobavljača prema zahtjevima za plaćanje PIT-a. PMU je odgovorna za pripremu različitih vrsta financijskih izvješća za Banku, EUD, Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske, Ministarstvo finanacija RS i Ministarstvo financija i trezora. Nadalje, PMU je tada odgovoran za pripremu zahtjeva za isplatu i izvješćivanje o tome.

21 Proračun projekta i plan financiranja

Indikativni proračun projekta (ukupni troškovi ulaganja)

Komponenta	Kategorije troškova (opis)	Ukupni troškovi projekta (€) (A)	Nekvalificirani troškovi (€) (B)	Kvalificirani troškovi (€) (C) = (A) - (B)
1	Naknade za planiranje/projektiranje	723.000	723.000	0

	Naknade za planiranje/projektiranje (dozvole).			
2	Tehnička pomoć za pripremu projekta	1.200.000	0	1.200.000
	natječajna dokumentacija, postupci nabave			
3	Tehnička pomoć za provedbu projekta	1.435.000	0	1.435.000
	Nadzor radova			
4	Radovi (građevinski)	35.650.688	0	35.650.688
	Radovi (građevinski)			
5	Evaluacija i revizija	30.000	30.000	0
	Evaluacija i revizija			
6	Nepredviđeni troškovi	3.500.000	0	3.500.000
	Nepredviđeni troškovi			
	Ukupni troškovi projekta	**42.538.688**	**753.000**	**41.785.688**

Izvori sredstava	**Financirana komponenta (komponente)**	**Iznos (€)**	**% / Ukupno**	**Napomene**
WB-IG10-BIH-ENV-03	4	16.755.000	39,39%	Grant bez naknada
EIB	3.4	20.330.688	47,79%	Zajam potpisan u prosincu 2019.godine
Nacionalni doprinos	1,5,6	4.253.000	10,00%	
Grant EIB-a	2	1.200.000	2,82%	
Ukupno dostupno financiranje		**42.538.688**	**100%**	

22	**Fiskalni prostor i održivost duga**	Procijenjeni iznos BDP-a za 2024. godinu iznosi 8.465,97 milijuna eura. Prema Zakonu o zaduživanju, dugu i garancijama Republike Srpske, limit ukupnog duga Republike Srpske je 60% BDP-a, dok je limit javnog duga Republike Srpske 55% BDP-a. Stanje ukupnog duga Republike Srpske, prema preliminarnim podacima na dan 31.03.2024. godine, iznosi 3.231,31 mil. eura, od čega: •vanjski dug od 1.882,37 milijuna eura, koji se sastoji od: - duga Republike Srpske u iznosu od 1.330,74 miliona eura, - duga jedinica lokalne samouprave u iznosu od 77,61 milijun eura (izravna zaduženost iznosi 12,32 milijuna eura, dok neizravna zaduženost iznosi 65,29 milijuna eura) i dug javnih poduzeća i investicijske razvojne banke iznosi 474,02 milijuna eura, i •interni dug od 1.348,99 milijuna eura, a sastoji se od: - duga Republike Srpske u iznosu od 1.080,21 milijuna eura, - duga jedinica lokalne samouprave u iznosu od 182,12 milijuna eura i - duga fondova socijalnog osiguranja u iznosu od 86,66 milijuna eura (izravna zaduženost iznosi 86,56 milijuna eura, dok neizravna zaduženost iznosi 0,10 milijuna eura). Prema preliminarnim podacima na dan 31.03.2024. godine, ukupan dug Republike Srpske koji podliježe zakonskom limitu iznosi 3.202,73 milijuna eura, odnosno 37,8% BDP-a, dok javni dug koji podliježe zakonskom limitu iznosi 2.728,71 milijuna eura, odnosno 32,2% BDP-a. S&P Global Rating je u veljači 2024. godine potvrdio svoj kreditni rejting B stabilan za Republiku Srpsku. Ista ocjena (B stabilno) bila je šest godina zaredom potvrđena 2019., 2020., 2021., 2022. i 2023. godine. Kreditni profil Republike Srpske koji je potvrdio Moody's u ožujku 2024. godine je B3 (stabilan).

Prema Programu ekonomskih reformi Republike Srpske za 2024.-2026. godinu, stanje ukupnog duga i projekcije navedene u valuti BAM su:

	2022.	30. rujna 2023.godine	2023.	2024.	2025.	2026.
I Ukupni vanjski dug Republike Srpske (1+2+3)	**4.225,8**	**3.687,5**	**3.750,3**	**4.393,1**	**4.639,4**	**4.670,7**
1. Dug Republike Srpske	3.090,6	2.600	2.630,1	3.255,9	3.517,6	3.551,7
2. Dug jedinica lokalne samouprave	**121,8**	130,1	141	161,5	193,5	201,6
3. Dug javnih poduzeća i investicijske razvojne banke	1.013,5	957,4	979,2	975,8	928,3	917,4
II Ukupni unutrašnji dug Republike Srpske (1+2+3)	**2.131,3**	**2.568,3**	**2.505,6**	**2.216,6**	**2.146,3**	**2.172,1**
1. Dug Republike Srpske	1.600,5	2.040,5	2.002,2	1.806,2	1.817,7	**1.921,7**
2. Dug jedinica lokalne samouprave	360,2	353,6	338,1	287,9	240	193,8
3. Dug fondova socijalne sigurnosti	170,6	174,3	165,3	122,5	88,6	56,6
III Ukupni dug Republike Srpske (I+II)	**6.357,2**	**6.255,8**	**6.255,8**	**6.609,6**	**6.785,8**	**6.842,8**

Bosna i Hercegovina i EIB sklopili su u prosincu 2007.godine okvirni sporazum kojim se uređuju aktivnosti Banke na području Bosne i Hercegovine (Okvirni sporazum). EIB stavlja Kredit na raspolaganje na temelju toga što je Okvirni sporazum i dalje u punoj snazi tijekom trajanja tog Ugovora. Što se tiče ovog Projekta, treba napomenuti da je Ugovor o zajmu s EIB-om potpisan u prosincu 2019. godine. Kako bi ispunio plan financiranja, Zajmoprimac je zatražio od Banke (EIB) kredit u iznosu od 30.000.000,00 EUR (trideset milijuna eura) koji će se staviti na raspolaganje iz vlastitih sredstava Banke. Ministarstvo financija posuđuje sredstva općinama pod istim uvjetima.

Utjecaj investicijskog projekta na javni dug procijenjen je prije potpisivanja sporazuma o financiranju s EIB-om, na isti način na koji Ministarstvo procjenjuje razinu javnog duga općine prije potpisivanja sporazuma o zajmovima. Ministarstvo financija RS-a izradilo je dokument o politici pozajmljivanja. Dokument definira smjernice (zajedno s financijskim i tehničkim aspektima) kojima se u potpunosti uspostavlja način provedbe Projekta i svih uključenih shema u skladu s uvjetima Ugovora o financiranju potpisanog s EIB-om.

Općine koje su dio Projekta ispunjavaju uvjete za financiranje zajmom pod uvjetom da:

-Kreditna sposobnost mora biti ispunjena prema ograničenjima datim u članku 6. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama Republike Srpske, te da Ministarstvo financija RS potvrđuje da su redovno ispunjavali ugovorne obveze vezane za prethodne projekte (prema Zakonu u RS godišnji anuitet duga općine ne može biti veća od 18% redovnih prihoda općine),

- Općina mora dati odgovarajuće odobrenje zaduživanja za financiranje svog podprojekta.

Što se tiče općina koje su predmet ovog zahtjeva, trenutno bi zajam EIB-a za predložena ulaganja iznosio 26,83 milijuna eura. Uzimajući u obzir ovo i postojeće zajmove, napominje se da bi se za većinu općina servisiranje duga nastavilo smanjivati tijekom godina i ostalo ispod zakonom dopuštenog limita od 18% tekućih prihoda u prethodnoj godini.

23 **Izračun granta WBIF-a za Akciju**

Vrsta aktivnosti	Ukupni troškovi (€) (A)	Stopa sufinanciranja (%) (B)	Maksimalno sufinanciranje (€) (C) = (A) x (B)
(1) Radovi i roba	35.650.688,00	47,00%	16.755.000,00
Traženi iznos granta	35.650.688,00		16.755.000,00
(4) Naknada za provedbu za investicijsku komponentu ovog zahtjeva			335.100,00
(5) Naknada za provedbu komponente tehničke pomoći ovog zahtjeva			0,00
UKUPNI IZNOS GRANTA WBIF-A			17.090.100,00

24	**Opravdanje iznosa granta WBIF-a**	Jedan od najvećih izazova s kojima se Projekt suočava je potencijalni financijski jaz uzimajući u obzir EIB-ove kriterije financiranja da zajam Banke ne smije prelaziti 50% ukupnih troškova cijelog Projekta WATSAN RS II. To znači da bi općina koja sudjeluje u Projektu trebala osigurati financiranje u jednakom iznosu zajmu EIB-a, ili bi se ovaj iznos mogao osigurati iz različitih izvora Vladinog doprinosa ili sredstava granta.

Bez investicijskog granta, napredak projekta WATSAN RS II bit će ometen i mogao bi dovesti do značajnog pritiska na općinski lokalni proračun.

Investicijski grant WBIF-a značajno će ubrzati provedbu Projekta u cjelini pravodobnim osiguravanjem dodatnog financiranja. Dodatno, sa stanjem javnog duga Republike Srpske prema preliminarnim podacima na dan 30.11.2023. godine, ukupan dug Republike Srpske koji podliježe zakonskom ograničenju iznosi 3.139,59 milijuna eura, odnosno 39,7% BDP-a, dok javni dug koji podliježe zakonskom ograničenju iznosi 2.657,70 mliijuna eura, odnosno 33,6% BDP-a, državni proračun ima vrlo ograničena sredstva u odnosu na nacionalne potrebe u infrastrukturi sektora voda/otpadnih voda. U tom je kontekstu doprinos WBIF-a apsolutno neophodan za pravovremenu provedbu projekta.

Tražena sredstva u iznosu od 16,75 milijuna eura potrebna su za uspješnu provedbu projekta. Izračuni izrađeni u skladu sa Studijama izvedivosti (za dio općina koje su predmet ovog zahtjeva) i procijenjenim vrijednostima iz Izvedbenih projekata pokazuju da traženi iznos granta predstavlja stopu od 47%, za sufinanciranje. Također, mora se napomenuti da je ovo dio šire akcije u projektu WATSAN RS II u infrastrukturi za vode i otpadne vode koji će se financirati iz zajmova i vlastitih sredstava za koje je procijenjena vrijednost 60,00 milijuna eura. Iz te perspektive zatraženi iznos granta predstavlja stopu sufinanciranja od 39 % u usporedbi s maksimalnom stopom od 70%, prema metodologiji WBIF-a za sufinanciranje.

Također, ovaj grant nastavit će se na već primljena sredstva granta u iznosu od 1,2 milijuna eura za ERI-ITA koja je EIB osigurao za potrebe pripreme projekata u okviru projekta WATSAN RS II.

S obzirom na navedeno traži se financiranje za općine Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik.

Ove su općine odabrane na temelju spremnosti projekta (riješeno pitanje zemljišta, izrađen izvedbeni projekt, već najavljena natječajna dokumentacija ili je u pripremi), kao i uzimajući u obzir sljedeće načelo:

-Oni s razinom duga nižom od granice utvrđene zakonom,

-Oni koji predaju projekt koji osigurava veće učinke zaštite voda (viša razina pročišćavanja).

- Poboljšava komunalnu infrastrukturu ili usluge koje općina i/ili komunalno poduzeće pružaju građanima,

-Ima jasan i cjelovit investicijski i financijski plan, uključujući dokaze da je osigurano predloženo sufinanciranje, ili će biti pravodobno osigurano,

-Investicijom i financijskom projekcijom podprojekta dokazuje se da će se provedbom planiranih objekata i aktivnosti navedenih u potprojektu povećati stanovništvo obuhvaćeno javnom vodoopskrbom (potencijalno smanjenje prekida) i kanalizacijskim sustavom, što će zauzvrat doprinijeti smanjenju negativnih učinaka na izvore pitke vode ili vodotoke (ili će se ti učinci postići dugoročno, po završetku cjelokupnog projekta u općini).

Sažetak rezultata koji se odnose na financijsku analizu provedenu u Studijama izvedivosti (za dio općina) i analizu koju je proveo PMU pokazuje da je, uz diskontnu stopu od 5%, prosječni povrat ulaganja sljedeći:

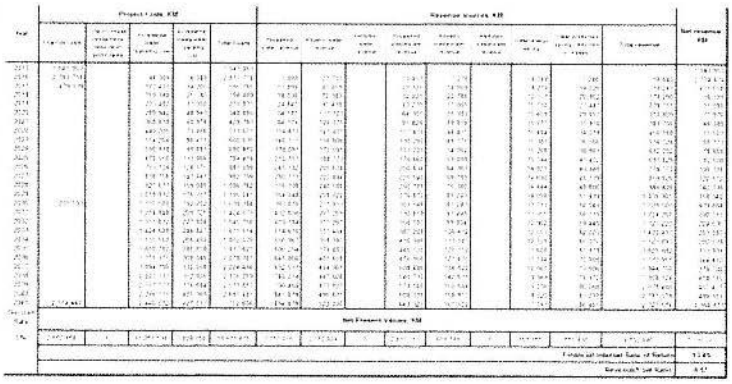
- FIRR: - 10,2%

- Omjer prihoda i troškova: 0,53

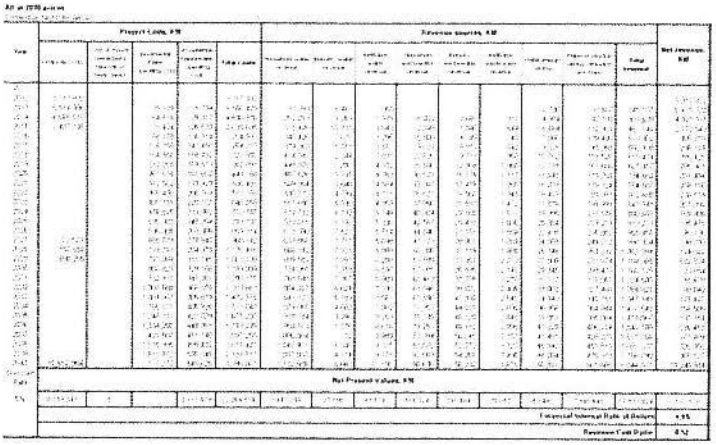
Ovaj omjer prihoda i troškova također naglašava da će na projiciranim razinama tarifa, koje su u skladu s kriterijima pristupačnosti za potrošače, postojati jaz u financiranju od oko 47%, što je u skladu sa zatraženim grantom i stopom sufinanciranja od 47%. To je otprilike u skladu s financijskom strukturom projekta koja predlaže 50% doprinosa (kapitala) za projekt koji se sastoji od općinskih doprinosa ili drugih sredstava, uključujući grant.

Sve tarife za vodu i otpadne vode trebale bi se povećati za oko 2,5% godišnje u realnom smislu (isključujući utjecaj inflacija) tijekom razdoblja analize kako bi se dobio omjer prihoda i troškova od 1,00. To bi znatno premašilo prag pristupačnosti za potrošače i predviđenu stopu prosječnog realnog povećanja tarifa od oko 1% godišnje za vodoopskrbu i oko 0,75% za otpadne vode.

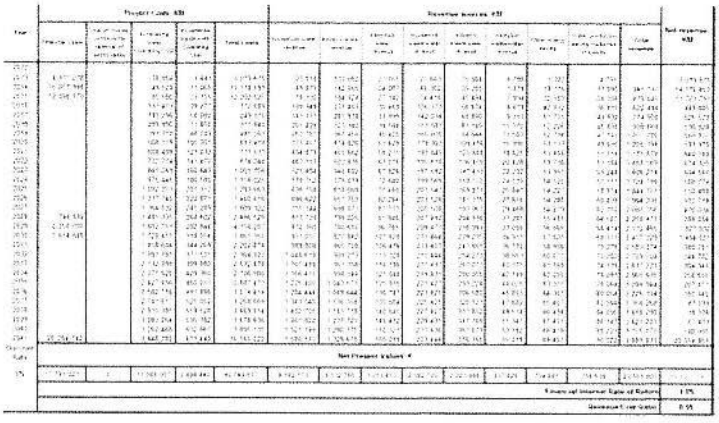
Gradiška - rezultati financijske analize



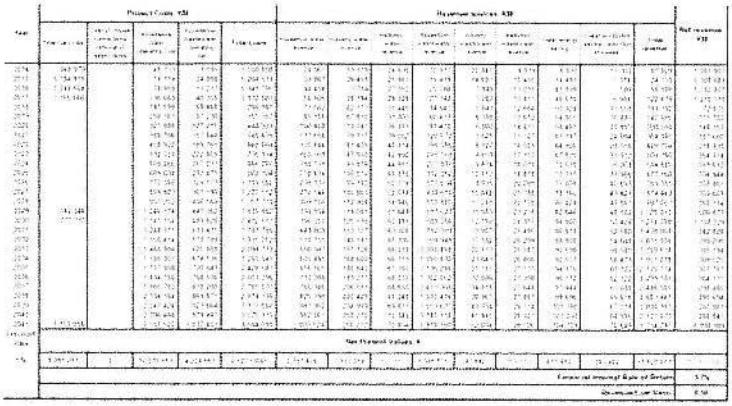
Laktaši - rezultati financijske analize



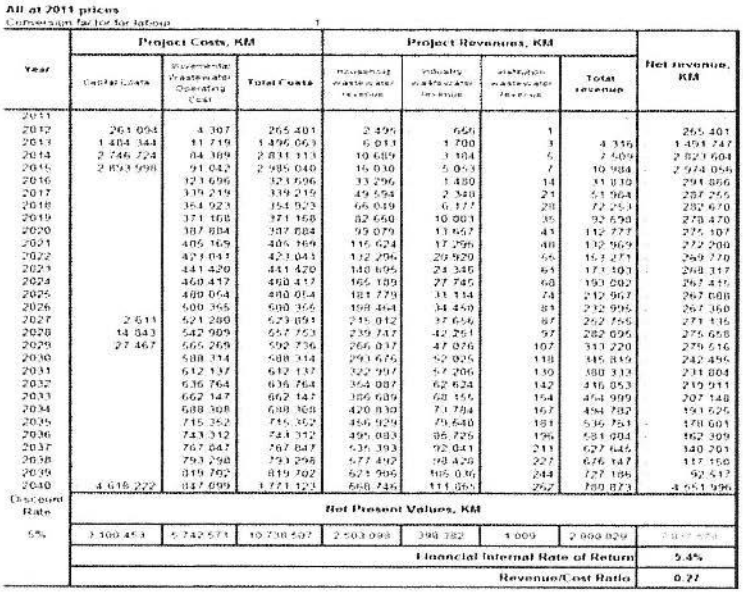
Prijedor - Rezultati financijske analize



Trebinje - Rezultati financijske analize



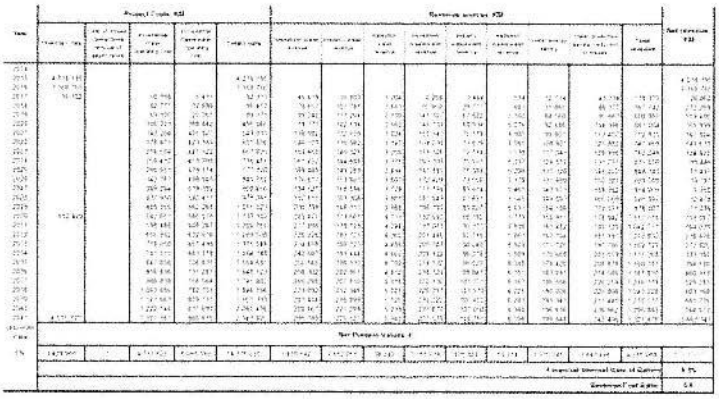
Teslić - Rezultati financijske analize



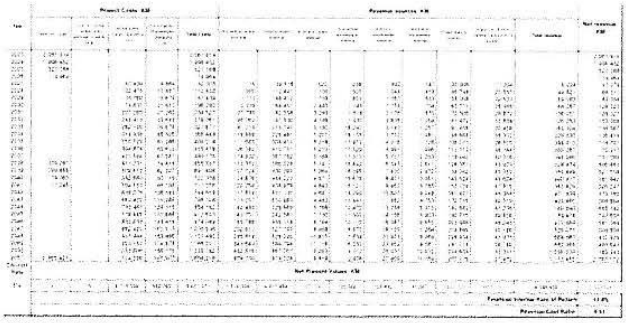
All at 2011 prices

Year	Project Costs, KM			Project Revenues, KM				Net revenue, KM
	Capital Costs	Incremental Wastewater Operating Cost	Total Costs	Incremental wastewater tax revenue	Industry wastewater tax revenue	Institution wastewater tax revenue	Total revenue	
2011								
2012	261 094	4 307	265 401	2 496	668	1		265 401
2013	1 484 344	11 719	1 496 063	6 013	1 700	3	4 316	1 491 747
2014	2 746 724	84 389	2 831 113	10 689	3 104	6	7 409	2 823 704
2015	2 853 998	91 042	2 985 040	16 030	5 053	7	10 984	2 974 056
2016		323 696	323 696	33 296	1 480	14	31 810	291 886
2017		339 219	339 219	49 554	2 388	21	51 964	287 255
2018		354 923	354 923	66 039	6 377	28	72 253	282 670
2019		371 168	371 168	82 660	10 061	35	92 698	278 470
2020		387 884	387 884	93 079	11 667	41	112 777	275 107
2021		405 169	405 169	116 624	17 296	48	133 969	272 200
2022		423 043	423 043	132 296	26 929	66	159 271	263 770
2023		441 420	441 420	148 695	24 346	65	173 107	268 317
2024		460 417	460 417	166 189	27 765	68	193 992	267 419
2025		480 064	480 064	181 779	33 114	74	212 967	267 088
2026		500 366	500 366	198 464	34 450	81	232 996	267 360
2027	2 611	521 280	523 891	215 012	47 656	87	262 755	261 135
2028	14 843	542 909	557 753	239 747	42 251	97	282 095	275 658
2029	27 467	565 269	592 736	266 037	47 076	107	313 220	279 516
2030		588 314	588 314	291 676	52 025	118	343 819	244 496
2031		612 137	612 137	322 991	57 296	130	380 313	231 824
2032		636 764	636 764	364 087	62 624	142	426 853	209 911
2033		662 147	662 147	386 689	68 156	154	454 999	207 148
2034		688 308	688 308	420 830	73 794	167	494 792	193 516
2035		715 362	715 362	456 929	79 648	181	536 758	178 601
2036		743 312	743 312	495 083	86 725	196	581 004	162 309
2037		767 847	767 847	535 393	92 041	211	627 645	140 201
2038		793 298	793 298	577 492	98 426	227	676 147	117 150
2039		819 702	819 702	621 906	105 076	244	727 186	92 517
2040	4 616 222	847 099	5 463 321	668 736	111 065	262	780 873	-4 682 448
Discount Rate	Net Present Values, KM							
5%	3 300 453	5 742 571	10 738 497	2 503 098	398 782	1 009	2 868 829	-7 869 668
							Financial Internal Rate of Return	5.4%
							Revenue/Cost Ratio	0.27

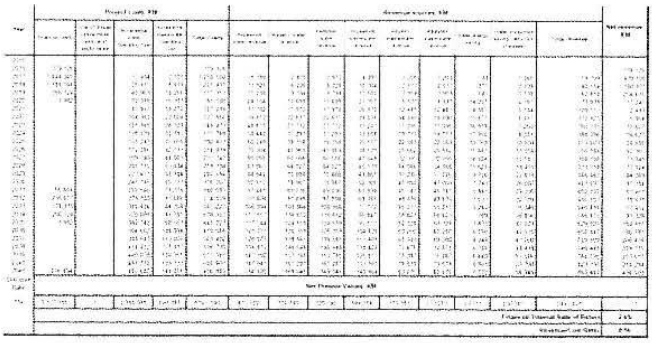
Zvornik - rezultati financijske analize



Novi Grad - rezultati financijske analize



Nevesinje - Rezultati financijske analize



25	**Dodatnost granta WBIF-a**	
	Ekonomska i financijska	Podprojekti su usmjereni na poboljšanje opskrbe vodom u smislu kvalitete vode, količine i pristupa pouzdanim zalihama. Također su usmjereni na poboljšanja u prikupljanju kanalizacije, proširenju usluga. Prethodni konzultanti za tehničku pomoć (za Projekt WATSAN RS), kao i konzultant ERI-ITA (za Projekt WATSAN RS II) poduzeli su detaljnu izvedivost i kvantificirali ekonomske i ekološke koristi usklađenosti s Direktivom EZ-a o vodi za piće i pročišćavanju komunalnih otpadnih voda. Na temelju „Vodiča za analizu troškova i koristi investicijskih projekata" (DG Regio, 2014.) provedeno je 17 studija izvedivosti kako bi se pokazala ekonomska održivost predloženih prioritetnih investicijskih programa u rasponu od ekonomskih internih stopa povrata (EIRR) od 12% do 26%. Financijska analiza pokazuje negativne stope povrata (FIRR) i negativne omjere troškova koristi u rasponu od 0,40 do 0,55. Što se tiče predloženih ulaganja u općine koje su predmet ovog zahtjeva za grant, prosječni rezultati Financijske interne stope povrata (FIRR) pokazuju da je, uz diskontnu stopu od 5%, povrat ulaganja sljedeći: FIRR: - 10,2% Omjer prihoda i troškova: 0,53 To pokazuje financijski jaz i opravdanost financiranja grantom. Projekt će stvoriti dodatna radna mjesta na tom području tijekom razdoblja provedbe i operativnih razdoblja. Nadalje, ulaganje će potaknuti gospodarski rast općim poboljšanjem infrastrukture u regiji. Pouzdane i usklađene usluge pitke vode i otpadnih voda povećavaju privlačnost regije za investitore i predstavljaju jedan od nekoliko ključnih čimbenika za daljnji gospodarski rast. Projekt će također proizvesti značajne nemjerljive koristi u obliku poboljšanog javnog zdravlja. Postoji potreba za održavanjem pristupačnosti vode na prihvatljivoj razini unatoč znatnim troškovima projekta i tarifnoj strukturi koja pokriva troškove. Investicijski grant, kao što je onaj za koji se ovdje podnosi zahtjev, potreban je kako bi se osiguralo ispunjavanje gore navedenih ciljeva. Kao što je navedeno, cilj općina iz ovog zahtjeva i njihovih vodovodnih poduzeća je proširiti i sanirati vodovodnu mrežu, proširiti vodne usluge na ruralna područja i proširiti kanalizacijsku mrežu.

	Općinska tijela izvijestila su da su uvjeti vodoopskrbe u naseljima koja podliježu ovom zahtjevu vrlo loši; da ljudi nemaju ili imaju vrlo ograničen pristup izvoru vode i da tamo gdje ga imaju kvaliteta nije prikladna. Financiranje grantom neće povećati opseg Projekta koji je već definiran i u potpunosti financiran u općinama. Međutim, sredstva granta potaknut će početak projekata izgradnje i/ili sanacije sustava vodoopskrbe, otpadnih voda i kanalizacije čija je realizacija nužan uvjet za uspjeh projekta WATSAN RS II.
Razmjer projekta	Kao što je navedeno, cilj općina iz ovog zahtjeva i njihovih vodovodnih poduzeća je proširiti i sanirati vodovodnu mrežu, proširiti vodne usluge na ruralna područja i proširiti kanalizacijsku mrežu. Općinska tijela izvijestila su da su uvjeti vodoopskrbe u naseljima koja podliježu ovom zahtjevu vrlo loši; da ljudi nemaju ili imaju vrlo ograničen pristup izvoru vode i da tamo gdje ga imaju kvaliteta nije prikladna. Financiranje grantom neće povećati opseg Projekta koji je već definiran i u potpunosti financiran u općinama. Međutim, sredstva granta potaknut će početak projekata izgradnje i/ili sanacije sustava vodoopskrbe, otpadnih voda i kanalizacije čija je realizacija nužan uvjet za uspjeh projekta WATSAN RS II.
Vrijeme projekta	Kao što je gore navedeno, uzimajući u obzir financijski jaz, grant će pozitivno utjecati na vrijeme provedbe projekta te omogućiti provedbu tijekom 2024.-2027.godine (u postupku je zahtjev za produljenje Ugovora o financiranju s EIB-om). U suprotnom, tj. da grant nije dostupan, financiranje, odnosno ulaganja bi se odgodilo za nekoliko godina.
Kvaliteta i standardi projekta	U nedostatku granta predloženog za financiranje, općine će morati odgoditi te komponente koje su identificirane kao prioritetna ulaganja koja su prvotno odobrena pod pretpostavkom da će grant biti dostupan. Potpora granta omogućila bi općinama adekvatniju provedbu predloženih prioritetnih investicijskih programa i potpunije poboljšanje kvalitete vodovodnih i kanalizacijskih usluga. Ovi i svi drugi projekti unutar projekta WATSAN RS II slijede standard utvrđen lokalnim propisima i Direktivom EU-a o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda (91/271/EZ) i Direktivom o vodi za piće (98/83/EZ), stoga su postavljeni standardi koji nisu povezani sa standardima financiranja. Međutim bez granta ovaj projekt neće biti proveden u bliskoj budućnosti.
Inovacija	Cijeli projekt WATSAN RS i WATSAN RS II, kao nastavak početnog programa, temelji se na prijenosu znanja od vodećih financijera PMU-u, odnosno do lokalnih jedinica koje im omogućuju upravljanje komunalnim poduzećima za vode na temelju održivosti. Tijekom proteklih godina korisnici su usvojili nova znanja u smislu novih tehnologija u sektoru voda i otpadnih voda, kao i poboljšanja u komunalnom sektoru za praćenje i kontrolu protoka koji se crpe iz glavnih izvora vode i usmjeravaju protoke na racionalniji način, čime se smanjuje potrošnja energije i smanjuju operativni troškovi. Mjere tokove u sustav i omogućuju korisniku da počne bolje razumijevati sustav, uključujući stvarnu razinu NPV-a. Tijekom projekta WATSAN RS i u bliskoj suradnji s PMU-om i EIB-om, konzultanti za tehničku pomoć razvili su visoko inovativni modalitet za provedbu tehničke pomoći na temelju pripreme projektnih sažetaka koji odražavaju investicijske prioritete općina koje sudjeluju u programu. Projektni sažeci olakšavaju identificiranje općina koje zahtijevaju veliki razvoj infrastrukture kao što su kanalizacijski sustav, postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda ili pitke vode i razvoj izvora itd. i onih koje trebaju manju intervenciju za proširenje i poboljšanje postojeće infrastrukture. Prva skupina općina tada podliježe detaljnim studijama izvedivosti za pripremu projekta, dok su za potonju skupinu potrebne kratke misije za procjenu projekta kako bi se ispitali izvedbeni projekti i drugi planski dokumenti kako bi se provjerila dosljednost u skladu sa zahtjevima financiranja EIB-a. Studije izvedivosti i izvješća o ocjeni projekata zajedno s projektnim sažecima ključni su za sklapanje ugovora o zajmu s EIB-om i dodjelu sredstava granta za predložene podprojekte: Ciklus pripreme projekta dovršava se pripremom natječajne dokumentacije od strane konzultanta za tehničku pomoć kako bi predloženi projekti napredovali do faze izgradnje. Prema zasebnom ugovoru s PMU-om, konzultanti za nadzor i provedbu također će biti aktivni za upravljanje izgradnjom, dok projekte priprema konzultat za tehničku pomoć. Isti pristup se sada koristi u projektu WATSAN RS II s obzirom da je prva faza prepoznata kao jedan od najuspješnijih projekata u Bosni i Hercegovini.
Održivost	Od početka prve faze i nastavka projekta WATSAN RS II, došlo je do niza razvoja koji će osigurati da se koristi projekta nastave i nakon životnog vijeka Projekta. Korisnici su postali svjesniji prednosti pripreme srednjoročnih do dugoročnih poslovnih planova, što im omogućuje pripremu dugoročnih projekcija troškova i prihoda te tarifa za povrat troškova kako bi se osigurala otplata duga i održivo operativno okruženje. Radionice i ciljana obuka na početku Faze I postigli su ovaj cilj. Studije izvedivosti poduzete za razvoj nove i veće infrastrukture također su pripremile dugoročne strateške programe ulaganja za većinu općina za potrebe infrastrukture vodoopskrbe i otpadnih voda tijekom sljedećih 30 godina, što bi općini dugoročno koristilo u planiranju i razvoju. To je uključivalo optimizaciju postojećih sustava za vodu i otpadne vode, uvođenje modernog telemetrijskog sustava za učinkovitije praćenje i kontrolu što je rezultiralo smanjenjem gubitaka, uštedom energije i poboljšanom operativnom učinkovitošću.

		Financiranje grantom podržat će mogućnost općina da dodijele druga sredstva za financiranje drugih paralelnih projekata potrebnih za potpunu funkcionalnost općinskog vodovoda i sustava otpadnih voda. Imat će koristi od gubitaka vode, što će dovesti do povećanja prihoda komunalnih poduzeća.
	Ostale prednosti	

	Omjeri financijske poluge	
	Učinak poluge EU	20.330.688/ 17.315.197,56=1,17
26	Omjer financijske poluge vodeće financijske institucije	21.530.688/17.315.197,56=1,24
	Omjer financijske poluge privatnog sektora	
	Učinak multiplikacije	(43.098.885,56-560.197,56)/17.315.197,56= 2,45

27	**Održivost projekta**	
	Ekonomska/ financijska održivost	Financijsko stanje Javnih komunalnih poduzeća, koja pružaju komunalne usluge vodoopskrbe i odvodnje u navedenim općinama, relativno je stabilno. Većina javnih komunalnih poduzeća ostvarila je operativne gubitke u 2011. i 2012. godini (od 2010. godine JKP-ovi se prenose s vlade na lokalne jedinice), a zatim se oporavljaju i završavaju 2013.godinu i sljedeće godine s pozitivnim operativnim rezultatima. Sveukupni pristup u javnim komunalnim poduzećima je smanjenje troškova i povećanje prihoda u odnosu na prethodne godine. Ovaj je pristup pozitivno utjecao na uspješnost komunalnih poduzeća. Komunalna poduzeća sada mogu pružiti održive i pristupačne usluge za vodu i otpadne vode i poduzeti predložena prioritetna ulaganja ako se tarife postupno povećavaju i realno i u skladu s predviđenom stopom inflacije od 2,5% godišnje tijekom dugoročnog razdoblja. Ovaj režim povećanja tarifa bio bi adekvatan kako bi se osiguralo nesmetano i stabilno operativno okruženje za vodna poduzeća u usporedbi s trenutnom praksom povremenog *ad hoc* povećanja tarifa. Većina javnih komunalnih poduzeća može financirati samo male kapitalne izdatke, dok sve velike kapitalne investicije financiraju općine ili središnja vlada. Stoga je potrebno značajno poboljšanje radnog okruženja kako bi JKP-ovi pružili zadovoljavajuću razinu usluga vodoopskrbe i pročišćavanja otpadnih voda te podržali predložena ulaganja u razvoj infrastrukture za vodoopskrbu i prikupljanje i pročišćavanje otpadnih voda. Jedan od ključnih čimbenika koji će doprinijeti dugoročnoj održivosti Projekta bit će činjenica da će općine korisnice imati poboljšanu i učinkovitu infrastrukturu daleko nakon završetka Projekta i isteka granta. Kao što je ranije navedeno, već su usvojili mjere kao što su priprema srednjoročnih do dugoročnih poslovnih planova i projekcija kako bi razumjeli pristupačnu razinu tarifa za povrat troškova i komunicirali s potrošačima kako bi njihove politike naplate bile prihvatljivije. Osiguravanje odgovarajuće opreme i osposobljavanje za rad i održavanje također će biti važna značajka za dugoročnu održivost poslovanja. Očekuje se da će svi ovi i drugi čimbenici već opisani u prethodnim odjeljcima doprinijeti dugoročnoj održivosti predloženih ulaganja u smislu socijalnih i ekoloških aspekata. Kroz studije izvedivosti razmatrani su aspekti okoliša i zaključeno je da nema negativnog utjecaja na okoliš. Analiza pokazuje da je prioritetni program ulaganja održiv i pristupačan, te da predviđene razine tarifa mogu ostvariti dovoljne prihode: •za ispunjavanje obveza servisiranja duga i traženih mjerila uspješnosti; • za ostvarivanje odgovarajućih novčanih viškova kako bi se doprinijelo dodatnim ulaganjima koja su dugoročno potrebna za usluge vodoopskrbe i odvodnje otpadnih voda
	Ekološki aspekti	Očekuje se da će sanacija postojećih vodovodnih sustava smanjiti gubitke vode za 10–15 % uz stvaranje ušteda energije, čime će se osigurati održivije korištenje vodnih resursa kako bi se zadovoljile potrebe stanovništva. Očekuje se da će izgradnja nove vodne infrastrukture koristiti ljudima koji se trenutno oslanjaju na nereguliranu samoopskrbu ili su povezani sa sustavima kojima upravljaju lokalne zajednice koje nemaju odgovarajuće kapacitete za upravljanje sustavima. Stoga će Projekt pružiti priliku za bolju kontrolu povlačenja vodnih resursa i za poboljšanje usluga formaliziranjem pružanja usluga. Osim toga, povećanjem pristupa održivim i sigurno upravljanim vodama, povećanjem učinkovitosti u pružanju usluga, doći će do veće kontrole što se tiče zahvaćanja vode iz površinskih i podzemnih voda. Povećanjem pristupa odgovarajućem prikupljanju i pročišćavanju otpadnih voda smanjit će se onečišćenje vodnih tijela i rizici za javno zdravlje kao što je povećana izloženost bolestima koje se prenose vodom. Te će mjere pomoći u zaštiti tokova u okolišu, povećanju dostupnosti vode i povećanju otpornosti vodnog sektora i lokalnih korisnika na događaje uzrokovane klimatskim promjenama kao što su suše, povišene temperature i poplave.

	Vezano uz negativan utjecaj na okoliš (tijekom faze izgradnje i tijekom faze rada), s obzirom da je predloženim ulaganjima planirana sanacija postojećih cijevi, izgradnja novih ili izgradnja i sanacija kućanskih priključaka, najveći negativan utjecaj na okoliš očekuje se tijekom faze izgradnje (iskop rovova). S obzirom na Zakon o zaštiti životne sredine (Službeni glasnik Republike Srpske, izdanje 71/12), i obim rada predloženih investicija koje podliježu ovom zahtjevu za grant, procjena utjecaja na okoliš nije obvezna i ne može se tražiti prema važećem zakonodavstvu o životnoj sredini. Također, potrebno je imati na umu da su u skladu s nacionalnim zakonodavstvom Republike Srpske i redoslijedom aktivnosti koje se slijede u okviru Programa, općine dužne pribaviti lokacijske i građevinske dozvole zajedno s odobrenjem procjena utjecaja na okoliš (gdje je to prikladno) u fazi projektiranja, a znatno prije početka natječajnog procesa, s obzirom na to da je faza projektiranja završena za 37 investicija i u pripremi je za 2 investicije i da nije bilo zahtjeva za procjenom utjecaja na okoliš tijekom ove faze.
Društveni aspekti	Sanacija i izgradnja kanalizacijskih mreža i uređaja za pročišćavanje otpadnih voda imat će dugotrajan pozitivan utjecaj na zdravlje opsluženih zajednica smanjenjem rizika od bolesti koje se prenose vodom. Aktivnosti angažiranja građana i redovita komunikacija s dionicima projekta osigurat će društvenu održivost ulaganja. Sva ulaganja predložena za financiranje u okviru projekta proći će ekološku i društvenu provjeru prije odobrenja i bit će uvjetovana odgovarajućim nadzorom tijekom izgradnje. Projektom će se ostvariti prihodi putem tarifa, odnosno tarifa za vodu. Trenutno zakonodavstvo na nacionalnoj razini daje lokalnim samoupravama ovlast za samostalno određivanje tarifnih stopa. Također se utvrđuje da Javna komunalna poduzeća (JKP) trebaju odobrenje jedinica lokalne samouprave za svaku promjenu tarifnih stopa. Navedeno je da su ove tarife utvrđene na temelju povezanog zakonodavstva o komunalnim uslugama, koje propisuje da JKP predlaže tarifne stope, koje općine trebaju usvojiti. U praksi ne postoji tarifa za održavanje infrastrukture, već bi se ta tarifa trebala ugraditi u tarife za vodoopskrbu i kanalizaciju. JKP-u treba odobrenje općina za svaku promjenu tarifnih stopa. Tarife za vodu i otpadne vode u zemlji općenito su postavljene na niske razine koje u najboljem slučaju nadoknađuju izravne operativne troškove, dok je bilo malo pokušaja da se tarife postave na pune razine povrata troškova kako bi se financiralo održavanje kapitalnih izdataka (CapEx) i financiranje kapitalnih ulaganja u hitno potrebnu infrastrukturu za vodu i otpadne vode. Tarife za vodu su oko dva puta veće za komercijalne nego za domaće kupce. Stoga postoji značajno unakrsno subvencioniranje između kupaca s komercijalnim kupcima koji subvencioniraju domaće. U prosjeku od ukupnog prodanog obujma, oko 81% prihoda ostvaruje se od domaćih kupaca, dok preostalih 19% čine kupci koji nisu domaći. Općenito, i tarife za vodu i otpadne vode u Republici Srpskoj su na niskim razinama, što znači da su obično dovoljne samo za pokrivanje operativnih troškova. Postoje neke razlike u domaćim tarifama za opskrbu vodom između općina. To je u velikoj mjeri odraz politika naplate pojedinih općina. Veće općine, kao što su Trebinje, Prijedor, Doboj i Laktaši s većim potrošačkim bazama i visokom razinom programa kapitalnih investicija, također su primijenile tarife blizu ili iznad prosjeka. Općine mogu pružiti održive i pristupačne usluge za vodu i otpadne vode i poduzeti ulaganja ako se tarife postupno povećavaju i realno i u skladu s predviđenom stopom inflacije od 2,5% godišnje (predviđena stopa inflacije procijenjena je prije 2023. godine, koja bi očito sada trebala biti mnogo viša) tijekom dugoročnog razdoblja. Ovaj režim povećanja tarifa bio bi adekvatan kako bi se osiguralo nesmetano i stabilno operativno okruženje za komunalna poduzeća u usporedbi s trenutnom praksom povremenog *ad hoc* povećanja tarifa. U prosjeku za posljednjih pet godina troškovi vodnih usluga u gore navedenim općinama kretali su se od 1,1-1,3% prosječnog dohotka kućanstava. S realnim i inflacijskim povećanjem tarifa za vodoopskrbu i usluge otpadnih voda, pokazalo se da troškovi usluga vodoopskrbe i otpadnih voda širom Republike Srpske ostaju znatno ispod granica pristupačnosti od manje od 3,0% prosječnog raspoloživog dohotka kućanstava, što ne bi bilo opterećenje ni za kućanstva s niskim prihodima. Pod pretpostavkom da kućanstva s nižim dohotkom zarađuju oko trećinu manje od prihoda prosječnih kućanstava, postotak dohotka koji koriste usluge vodoopskrbe i odvodnje otpadnih voda i dalje bi iznosio oko 2,5% mjesečnog dohotka. Dokazi također pokazuju da bi kućanstva s nižim prihodima imala tendenciju da smanje svoju prosječnu potrošnju i učinkovitije upravljaju svojim zahtjevima kako bi se suprotstavila poteškoćama s pristupačnošću. Dugoročno gledano, glavna pretpostavka je da bi trenutna prosječna potrošnja po stanovniku ostala konstantna kao odgovor na povećanje troškova opskrbe vodom, bolje upravljanje potražnjom i veću svijest o očuvanju vodnih resursa.
Institucionalni aspekti	Kao što je navedeno u prethodnom odjeljku, Jedinica za upravljanje projektima osnovana je na razini Vlade, kao i Tim za provedbu projekta u svakoj općini koja sudjeluje u projektu (i ima odgovarajuće i kvalificirano osoblje), što će osigurati uspješno upravljanje provedbom i praćenjem ulaganja u općinama. Što se tiče operativne faze, projekt WATSAN RS II uspostavio je pravila propisana Dokumentom o politici kreditnih sredstava Europske investicijske banke i prijenosa sredstava granta krajnjim korisnicima Republike Srpske za projekte vodoopskrbe i kanalizacije, koji se između ostalog razvija kako bi se podržala održivost javnih komunalnih poduzeća krajnjeg korisnika i njegova financijska sposobnost upravljanja i održavanja postojeće i nove infrastrukture.

28	**Procjena rizika**				
	Vrsta rizika	Opis	Vjerojatnost rizika	Utjecaj rizika	Ublažavanje
	Politički	(1) Promjene u upravi na nacionalnoj ili općinskoj razini predstavljaju srednji rizik. Tijekom projekta WATSAN RS I (projekt WATSAN RS II u osnovi je nastavak faze I s proširenim opsegom rada i novim /ili "starim" općinama dodanim onima koje su već uključene u fazu I) došlo je do promjena u općinskoj upravi u nekim općinama bez ikakvih poremećaja u tekućim podprojektima koji se provode, ali došlo je do određenih kašnjenja i prijedloga za promjenu opsega radova. (2) Kašnjenje u odobravanju urbanističkih planova i izvlaštenja.	Srednja	Srednja	(1) Sporazumi o daljnjem kreditiranju za projekt sklapaju se s Ministarstvom financija. Čak i ako dođe do promjene u upravljačkoj strukturi lokalne samouprave zbog predstojećih izbora, Ministarstvo financija i PMU jamče političku neutralnost i održivost projektnih zadataka na lokalnoj razini, prihvaćenih od strane EIB-a i u skladu s usvojenim planom radova. (2) Držati proces pod strogom kontrolom i uključiti odgovorna tijela u sastanak
	Ekonomski	(1) Ne postoje gospodarski rizici povezani s ulaganjima javnog sektora za pružanje poboljšane infrastrukture za usluge voda i otpadnih voda. (2) Jedan od potencijalnih rizika je nedostatak gospodarskog razvoja koji bi mogao imati ozbiljan utjecaj na pristupačnost tarifa. (3) Prekoračenje operativnih troškova	Srednja	Srednja	(1) Postoji ugovorna obveza prema Projektu i na nacionalnoj razini Vlade i na razini Općinske uprave. (2) Pravilna kontrola projekta i upravljanje projektom kroz podršku Tehničkoj pomoći (3) Obuka i tehnička pomoć tijekom prve dvije ili tri godine rada
	Financijski	(1) Niski rizik s obzirom na grant isplaćuje se za ulaganja paralelno sa sredstvima zajma tek nakon što su projekti pripremljeni, imovinska ili pristupna pitanja riješena, a natječaji raspisani. (2) Tarife neće biti odobrene na razini potrebnoj za održivost	Niska	Niska	(1) Predložiti povećanje tarife prema nacionalnoj tarifnoj metodologiji i spremnosti na plaćanje
	Društveni	Ne postoje društveni sukobi ili rizici povezani s pružanjem poboljšanih usluga opskrbe vodom i odvodnje otpadnih voda	Niska	Niska	Nema
	Okolišni	Nema rizika za okoliš, osim ako se velike količine dodatnih zaliha vode stavljaju na raspolaganje bez odgovarajućih odredbi za prikupljanje i pročišćavanje otpadnih voda; Utjecaj na klimatske promjene	Niska	Niska	Poduzimaju se svi napori za predlaganje i provedbu odgovarajućeg sustava prikupljanja otpadnih voda; zamjena stare i neučinkovite infrastrukture povećat će operativnu učinkovitost, smanjiti gubitke vode i smanjiti potrošnju energije. To će sektor vodnih resursa učiniti otpornijim na klimatske promjene i prilagodbu
	Provedba	Uz pomoć dodatne potpore granta provedba nove vodovodne mreže ili kanalizacije ili razvoj novih izvora vode može predstavljati rizik od neispunjavanja očekivanih rezultata. Loša izvedba izvođača	Srednja	Srednja	Sva predložena ulaganja u vodu ili otpadne vode bit će predmet procjene od strane Konzultanta za tehničku pomoć koji će odrediti kvalitetu projekta, odnosno predloženo rješenje, kao i održivost; Svi novi izvori vode uređeni su strogim nacionalnim zakonodavstvom koje zahtijeva detaljne studije kako bi se dokazao održivi prinos, kvaliteta vode i zaštita sanitarne zone prije davanja dozvole za izradu i korištenje izvora; Priprema natječajne dokumentacije s odgovarajućim kriterijima odabira. Prisutnost tehničke pomoći i središnjeg nadzora za podršku PIT-ovima u upravljanju ugovorima.
	Operativni	Nedostatak znanja koje posjeduju operateri, neučinkovit postupak preventivnog održavanja, loša kvaliteta vode koja predstavlja opasnost za zdravlje zajednice i neuspjeh u identificiranju prijetnji infrastrukturi cjevovodne mreže.	Srednja	Srednja	PMU će pružiti podršku Provedbenim jedinicama i operaterima u jačanju kapaciteta kroz organizaciju obuka o različitim operativnim rizicima. Suradnja s različitim projektima koje provode različite međunarodne financijske institucije u vezi s poboljšanjem financijskih i operativnih učinaka komunalnih poduzeća.
	Ljudska prava	Ne postoje rizici povezani s ljudskim pravima s obzirom na to da je cilj projekta doprinijeti boljim uvjetima života ljudi.	Niska	Niska	

Prilog 2: Predložak okvira rezultata

Rezultati	Lanac rezultata: Glavni očekivani rezultati	Pokazatelji [Najmanje jedan pokazatelj po očekivanom rezultatu]	Jedinica mjere	Početne vrijednosti (vrijednosti i godine)	Trenutne vrijednosti (Primjenjivo u fazi izvještavanja	Ciljevi (vrijednosti i godine)	Izvori podataka	Pretpostavke
Utjecaj	Pametni (digitalni), održivi i uključivi gospodarski i društveni razvoj i rast							
Rezultat 1	1. Povećan pristup vodenim i sanitarnim uslugama	Broj ljudi s pristupom poboljšanom izvoru **pitke vode** uz potporu EU-a, razdvojeno po spolu,	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 177.000 90.518 žena* 86.482 muškaraca*	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će potvrđeno na temelju nadzornih izvještaja inženjera)	147.000 postojećih građana imat će korist od poboljšane opskrbe vodom i 30.000 građana bit će priključeno na vodovodne sustave (kako bi napustili vlastite bunare) = ukupno 177.000. *Raspodjela prema spolu temelji se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa 2013. Podaci za raspodjelu prema dobi nisu dostupni.
Rezultat 2	2. Povećan pristup uslugama vodoopskrbe i sanitarije	Broj ljudi s pristupom poboljšanim **sanitarnim objektima** uz podršku EU-a,	Broj	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 3.000 1.530 žena* 1.470 muškaraca*	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano	*Raspodjela prema spolu temelji se na omjeru žena/muškaraca iz Popisa 2013. Podaci za razdvajanje

		razdvojeno po spolu,					na temelju izvješća nadzornog inženjera)	po dobi nisu dostupni.
Rezultat 3	3. Neizravno podržano zapošljavanje							Vrijednosti za ovaj pokazatelj trebaju ostati prazne. Izračunat će se u kasnijoj fazi na temelju već dostupnih podataka (izvan Okvira rezultata) o trošku projekta, sektoru i zemlji.
Ishod 1 **povezan s Rezultatom 1**	1.1 Poboljšani objekti za vodoopskrbu i sanitarije u skladu s prilagodbom na klimu	Duljina novih ili rekonstruiranih vodovodnih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 284	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na temelju izvješća nadzornog inženjera)	Komunalna poduzeća će poboljšati mjerenje potrošnje vode u zonama distribucije, tako da se u budućnosti može izračunati i pratiti smanjenje neprihodovne vode.
Ishod 1 **povezan s Rezultatom 2**	2.1 Poboljšani objekti za vodoopskrbu i sanitarije u skladu s prilagodbom na klimu	Duljina ugrađenih novih ili rekonstruiranih kanalizacijskih cijevi	Km	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 4.5	Nacrti i odobreni projektni prijedlozi (ostvarenje ciljeva bit će verificirano na temelju izvješća nadzornog inženjera)	Budući da je postrojenje za pročišćavanje otpadnih voda projektnim prijedlogom predviđen za Općinu Milići, pretpostavlja se da će izgradnja nove kanalizacije u općini Milići biti sinkronizirana s izgradnjom navedenog postrojenja.
Ishod 3	Izravno podržavanje zapošljavanja	Broj izravnih radnih mjesta u punom radnom vremenu koja se podržavaju i/ili održavaju	Broj (radnih mjesta u punom radnom vremenu)	(2024.) 0	(2024.) 0	(2028.) 1.289* 30**	*Procjena vodeće međunarodne financijske institucije pri zatvaranju projekta **Izvješća od komunalnih poduzeća i općina.	*Privremena radna mjesta za vrijeme izgradnje na temelju EIB metodologije (koristeći vrijednost radova EUR 47.962m, 30% sadržaj rada, BDP po stanovniku

								(2024.) 7.646 EUR, multiplikator rada 1,46) **Očuvana nova radna mjesta u radu i održavanju: očekuje se da će 28 zaposlenika biti u odjelima za održavanje vodovodnih mreža u 14 općina, a 2 u odjelu za održavanje kanalizacije u 1 općini.
Ishod 4	Učinak poluge	5.1.1 Omjer između iznosa povratnog financiranja (od međunarodnih financijskih institucija ili drugih financijera) i doprinosa EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće proračunske garancije)	Broj	2024. 1,17	2024. 1,17	2028. 1,17	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su financirani u skladu s GAF-om
Ishod 5	Multiplikacijski učinak	6.1.1 Omjer između ukupnih ulaganja (iz međ. financ. institucija, javnih i privatnih ulagača) u odnosu na doprinos EU-a (tj. kombinirani doprinos ili pokriće proračunske garancije)	Broj	2024. 2,45	2024. 2,45	2028. 2,45	GAF	Svi projektni elementi u potpunosti su financirani u skladu s GAF-om

PROCJENA

REZULTAT FAZE PROVJERE

	Ispunjava Komisija/voditelj zadatka nakon provjere	Pozitivno odabiranje (detaljni komentari u MIS-u).

REZULTAT FAZE PROCJENE

	Popunjava vodeća financijska institucija nakon procesa procjene	Europska investicijska banka (EIB) podržava ovaj projekt i pružit će financiranje.

PREPORUKE GRUPE FINANCIJERA PROJEKATA WBIF

	Ispunjava Tajništvo WBIF-a nakon sastanka Grupe financijera projekata (PFG)	Grupa financijera projekata dogovorila je konsenzusom 23. svibnja 2024.godine da će podnijeti ovaj zahtjev za grant Operativnom odboru, uz uvjet konačne izmjene obrasca zahtjeva za dodjelu granta do 7. lipnja 2024.godine

ZAVRŠNO POTVRĐIVANJE OD VODEĆE FINANCIJSKE INSTITUCIJE

	Ispunjava vodeća financijska institucija prije nego što se zahtjev preporuči za odobrenje, potvrđujući da je Akcija spremna za podnošenje Operativnom odboru WBIF-a i Skupštini davatelja doprinosa EWBJF-a	EIB potvrđuje da, prema njegovom najboljem saznanju i na temelju raspoloživih informacija, ovaj obrazac zahtjeva za grant daje potpun i valjan opis Akcije.

ODLUKA O ODOBRENJU GRANTA

	Popunjava Tajništvo WBIF-a, navodeći odluku WBIF-a o odobrenju, relevantne komentare o sadržaju granta i uvjete odobrenja.	Operativni odbor WBIF-a odabrao je ovu Akciju za potporu grantom na svojoj sjednici održanoj 2. srpnja 2024.godine Skupština davatelja doprinosa odobrila je dodjelu granta za ovu Akciju 2. srpnja 2024.godine unutar foruma Operativnog odbora WBIF-a.

WB-IG10-BIH-ENV-03

ISPLATA GRANTA IZ ZAJEDNIČKOG FONDA

POTPISNIK VODEĆE FINANCIJSKE INSTITUCIJE

	Popunjava vodeća financijska institucija navodeći ime, titulu i datum te uvjete za prijenos sredstava granta od strane EBRD-a u skladu s čl. 5.03 Općih uvjeta EWBJF-a.	Digitalno potpisao: KADIR BAHCECIK (EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA) Datum: 05.11.2024. 16:00:57 sati			Digitalno potpisao: JESPER GERHARD PERSSON (EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA) Datum: 12.11.2024. 14:56:36 sati
		Iznos granta odobren od strane WBIF-a	17.090.100,00 EUR		Unijeti konačni iznos granta odobren od strane WBIF-a.
		Datum početka aktivnosti u okviru granta	17.09.2024.		
		Konačni datum za sklapanje ugovora	03.03.2025.		Unijeti datum do kojeg će biti sklopljene sve pravne obveze između (i) vodeće financijske institucije i izvođača radova ili (ii) između vodeće financijske institucije i relevantnog korisnika granta, ovisno što je primjenjivo.
		Konačni datum operativne provedbe Akcije [prema Odluci o financiranju]	31.12.2027.		Unijeti datum završetka svih aktivnosti koje se financiraju iz sredstava granta.
		Raspored isplate	Isplata	Iznos EUR	Datum (mjesec/godina)	Prvu isplatu EWBJF će izvršiti u roku od 60 dana od primitka zahtjeva za plaćanje koji udovoljava uvjetima. Molimo navedite iznos prve isplate kao i naknadnih isplata, ako se plaćaju u obrocima. Sve promjene u rasporedu isplata trebaju se priopćiti EBRD-u.
			1. isplata	13.007.143 EUR	05/2025	
			2. isplata	3.959.524 EUR	03/2026	
			3. isplata			
			...			

IZBOR OD STRANE OPERATIVNOG ODBORA WBIF-A I POTVRDA OD STRANE SKUPŠTINE DAVATELJA DOPRINOSA EWBJF-A

POTVRDA EUROPSKE KOMISIJE

Datum savjetodavnog mišljenja Operativnog odbora WBIF-a		02.07.2024.
Datum potvrde odluke o mobilizaciji sredstava od strane Skupštine davatelja doprinosa EWBJF-a		02.07.2024.
Ime	Datum	Potpis
	Kvalificirani elektronički potpis: HOLGER SCHRÖDER Datum: 13.11.2024. 16:46:04	

IZMJENE I DOPUNE ODOBRENOG GAF-a

Dodatak / Pismeni postupak / Obavijest	Opis izmjene i dopune	Obrazloženje promjene

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2078-2/26
27. srpnja 2026. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Dr. **Denis Bećirović**, v. r.

56

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПСБиХ број 01,02-21-1-1596/26 од 30. јуна 2026. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 234. ванредној сједници, одржаној 28. јула 2026. године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ (ДОДАТНО ФИНАНСИРАЊЕ ЗА ПРОЈЕКАТ УНАПРЕЂЕЊА ЗДРАВСТВЕНИХ СИСТЕМА) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ, ЗАЈАМ БРОЈ 9975-БА

Члан 1.

Ратификује се Споразум о зајму (Додатно финансирање за Пројекат унапређења здравствних система) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, Зајам број 9975-БА, потписан 11. јуна 2026. године, на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у преводу гласи:

ЗАЈАМ БРОЈ 9975-БА

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

(ДОДАТНО ФИНАНСИРАЊЕ ЗА ПРОЈЕКАТ УНАПРЕЂЕЊА ЗДРАВСТВЕНИХ СИСТЕМА) ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

СПОРАЗУМ на дан Датума потписивања између БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ ("Зајмопримац") и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ ("Банка") у сврху пружања додатног финансирања за активности које се односе на Оригинални пројекат (како је дефинисан у Додатку овог споразума). Зајмопримац и Банка се овиме слажу како слиједи:

ЧЛАН I - ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

1.01. Општи услови (како су дефинисани у Додатку овог споразума) примјењују се на овај споразум и чине његов дио.

1.02. Уколико контекст не захтијева другачије, појмови писани великим почетним словом коришћени у овом споразуму имају значења која су им дата у Општим условима или у Додатку овог споразума.

ЧЛАН II - ЗАЈАМ

2.01. Банка се слаже да Зајмопримцу позајми износ од четрдесет пет милиона евра (45.000.000 €), како се такав износ може с времена на вријеме конвертовати путем Конверзије валута ("Зајам"), као помоћ за финансирање Дијела 1 пројекта описаног у Прилогу 1 овог споразума ("Пројекат").

2.02. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу с одјељком III Прилога 2 овог споразума.

2.03. Почетна накнада (енгл. Front-end Fee) износи једну четвртину једног процента (0,25%) износа Зајма.

2.04. Накнада на неповучена средства (енгл. Commitment Charge) износи једну четвртину једног процента (0,25%) годишње на Неповучени салдо зајма.

2.05. Каматна стопа је Референтна стопа плус Варијабилна маржа или таква стопа која се може примјењивати након Конверзије, подложно одјељку 3.02 (е) Општих услова.

2.06. Зајмопримац бира примјену Конверзије с аутоматским фиксирањем стопе за зајам. У складу с тим, без ограничавања на одредбе члана IV Општих услова и уколико Зајмопримац не обавијести Банку другачије, у складу с одредбама Смјернице за конверзију, основа каматне стопе примјењива на збирни износ главнице Зајма повучен током сваког Каматног периода конвертује се с почетне Варијабилне стопе засноване на Референтној стопи и Варијабилној маржи у Варијабилну стопу засновану на Фиксној референтној стопи и Варијабилној маржи за пуни рок доспијећа тог износа у складу с одредбама члана IV Општих услова и Смјерницама за конверзију.

2.07. Датуми плаћања су 15. март и 15. септембар сваке године.

2.08. Износ главнице Зајма отплаћује се у складу с одјељком 3.03 Општих услова и Прилогом 3 овог споразума.

ЧЛАН III - ПРОЈЕКАТ

3.01. Зајмопримац изјављује своју опредијељеност за циљеве Пројекта. У том смислу, Зајмопримац обезбјеђује да Дио 1 Пројекта спроведе Република Српска у складу с одредбама члана V Општих услова, Прилога 2 овог споразума и Пројектног споразума.

ЧЛАН IV - СТУПАЊЕ НА СНАГУ; РАСКИД

4.01. Додатни услови ступања на снагу састоје се од сљедећег:

(а) Супсидијарни споразум између Зајмопримца и Републике Српске, Ентитета који спроводи пројекат, потписале су стране у њему;

(б) Пројектни споразум за Републику Српску, потписале су стране у њему; и

(ц) Република Српска, Ентитет који спроводи пројекат, усвојила је и објавила ажурирани План ангажмана учесника, Планове управљања животном средином и друштвом и План управљања радном снагом, све у облику и садржају задовољавајућим за Банку.

4.02. Рок ступања на снагу је датум од сто осамдесет (180) дана од Датума потписивања.

ЧЛАН V - ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ

5.01. Представник Зајмопримца је његов министар финансија и трезора.

5.02. У сврху одјељка 10.01 Општих услова:

(а) адреса Зајмопримца је:
Министарство финансија и трезора
Трг БиХ 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина; и
(б) Електронска адреса Зајмопримца је:
Телефакс: (387-33) 202-930
Имејл: trezorbih@mft.gov.ba
5.03. У сврху одјељка 10.01 Општих услова:
(а) адреса Банке је:
International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; и
(б) електронска адреса Банке је:
Телекс: 248423(MCI) или 64145(MCI)
Телефакс: 1-202-477-6391
ДОГОВОРЕНО на Датум потписивања.
БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
/својеручни потпис/
Овлашћени представник
Име и презиме: СРЂАН АМИЋИЋ/
Функција: МИНИСТАР
Датум: 11. ЈУНА 2026.
МЕЂУНАРОДНА БАНКА ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ
/својеручни потпис/
Овлашћени представник
Име и презиме: CHRISTOPHER SHELDON
Функција: ДИРЕКТОР ЗА БиХ
Датум: 11. ЈУНА 2026.

ПРИЛОГ 1
Опис Пројекта

Циљ пројекта је давање доприноса за унапређење квалитета здравствене заштите и финансијске одрживости система здравствене заштите у Републици Српској и Федерацији Босне и Херцеговине.

Пројекат се састоји од сљедећих додатних активности у оквиру Дијелова 1.1.3 и 1.1.4 Оригиналног пројекта, како је овдје измијењен (додатне активности су приказане курзивом).

Дио 1. Повећање учинка здравственог система у Републици Српској

1.1 Унапређење ефикасности и квалитета здравствене заштите кроз сљедеће:

1.1.1 Подршка за МЗСЗ и ИЈЗ за јачање превентивне здравствене заштите и приправности здравственог система, путем између осталог, сљедећег: (а) јачање капацитета за надзор над болестима, за правовремену анализу података и за доношење одлука, јачањем система и протокола за извјештавање, анализу и дисеминацију података; и (б) пружање подршке за епидемиолошка истраживања, повећањем броја радника у јавном здравству обучених за откривање болести и праћење контаката.

1.1.2 Подршка установама примарне здравствене заштите и МЗСЗ-у за јачање примарне здравствене заштите и смањење болничких пријема који нису потребни, путем између осталог, сљедећег: (а) подршка за спровођење ажурираних клиничких водича и путева пацијента у циљу јачања превентивне здравствене заштите и пребацивања збрињавања сложених хроничних болести с болница на примарну здравствену заштиту; (б) ширење пружања услуга ванболничких и амбулантних услуга у смислу мање инвазивних дијагностичких и терапијских поступака; и (ц) подршка за имплементацију планова за оптимализацију броја и распореда радника у здравству, и клиничких и административних, у циљу повећања продуктивности.

1.1.3 Пружање подршке здравственим установама, МЗСЗ-у и ФЗО-у РС за обезбјеђивање ефикасног пружања болничке здравствене заштите када је неизбјежна, путем, између осталог, сљедећег: (а) пружање подршке за примјену ажурираних цијена изабраних услуга унутар ДРГ система, тако да рефундирање здравствених установа од стране ФЗО-а одражава стварне трошкове и да подстиче амбулантне и ванболничке услуге гдје је то прикладно; (б) изградња капацитета ФЗО-а за обезбјеђивање уговарања здравствених установа за пружање економичних и квалитетних услуга; и (ц) даљња доградња Интегрисаног здравственог информационог система (ИЗИС).

1.1.4 Подршка ФЗО-у, АСКВА-и, МЗСЗ-у и здравственим установама на унапређењу квалитета здравствене заштите и задовољства пацијената, путем, између осталог, сљедећег: (а) развој система и структура за редовно прикупљање и верификацију података и извјештавање о квалитету здравствене заштите, безбједности и задовољству пацијената на нивоу здравствене установе; (б) гдје је могуће, спајање и концентрација специјалистичких услуга и дијагностике у мањи број болница/амбуланти/лабораторија; (ц) увођење плаћања по учинку за клиничке и управљачке тимове; (д) санација и реконструкција јавних здравствених установа и обезбјеђивање опреме, намјештаја и других потребних потрепштина; и (е) обезбјеђивање рехабилитације, реконструкције, изградње и ширења Изабраних јавних психијатријских установа.

1.2 Јачање управљања и финансијске одрживости здравствених установа кроз, између осталог сљедеће: (а) подршка за унапређење јавно доступне базе података о неизмиреним обавезама по здравственој установи; (б) уколико је потребно, набавка хардвера и софтвера за омогућавање здравственим установама и ФЗО-у да примјењују трезорски финансијски информациони систем и тиме унаприједе своје извјештавање о неизмиреним обавезама, дуговима и финансијском ризику; (ц) ревидирање уговарања и рачуноводствених метода у складу за захтјевима трезорског система; и (д) успостављање информационо-комуникационе технологије за управљање, као што су интегрисане контролне плоче (енг. dashboard) за болнице које би пружале информације о ресурсима, активностима и кључним индикаторима учинка, укључујући повратне информације корисника услуга).

1.3 Пружање финансирања за ПБЦ Расходе РС за промоцију институционалних и реформи политике, које за циљ имају повећање квалитета здравствене заштите и финансијске одрживости.

1.4 Спровођење активности управљања пројектом, укључујући: (а) спровођење финансијског управљања и набавке у оквиру Пројекта; (б) мониторинг и евалуација Пројекта, укључујући извјештај о имплементацији анкета корисника, активности комуникације и прикупљања повратних информација корисника; (ц) по потреби, ангажман додатног особља/консултаната за свеукупну администрацију, набавку и финансијско управљање; (д) испуњавање еколошких и социјалних захтјева у оквиру Пројекта, као и спровођење активности комуникације и контактирања учесника, укључујући контактирање учесника у сврху постизања консензуса о реформама; и (е) спровођење верификације ПБЦ-а.

ПРИЛОГ 2
Извршење Пројекта

Одјељак I Аранжмани спровођења
А. Институционални аранжмани

Зајмопримац мора обезбиједити да РС, Ентитет који спроводи пројекат, спроведе Пројекат путем МЗСЗ-а.

Б. Супсидијарни споразум

1. За олакшање спровођења додатних активности у оквиру Дијела 1 Пројекта, Зајмопримац Републици Српској ставља на располагање средстава Зајма, у износу једнаком четрдесет пет милиона евра (45.000.000 EUR) по супсидијарном споразуму између Зајмопримца и Републике Српске, под условима и роковима прихватљивим за Банку, под којима их је Зајмопримац добио од Банке према овом споразуму ("Супсидијарни споразум РС").

2. Зајмопримац користи своја права и извршава своје обавезе према Супсидијарном споразуму РС на такав начин да штити интересе Зајмопримца и Банке и оствари сврху Зајма. Осим ако се Банка не сложи другачије, Зајмопримац не може додавати, мијењати, укидати, нити се одрицати Супсидијарног споразума или било које његове одредбе.

Ц. Стандарди за животну средину и друштво

1. Зајмопримац обезбјеђује, те обезбјеђује да РС, Ентитет који спроводи пројекат, обезбиједи да се Пројекат спроводи у складу са Стандардима за животну средину и друштво на начин прихватљив за Банку.

2. Без ограничења на горњи став 1, Зајмопримац обезбјеђује, те обезбјеђује да РС, Ентитет који спроводи пројекат, обезбиједи да се Пројекат спроводи у складу с Планом обавеза за животну средину и друштво ("ЕСЦП"), на начин прихватљив за Банку. У том смислу, Зајмопримац обезбјеђује, те обезбјеђује да РС, Ентитет који спроводи пројекат, обезбиједи:

(а) да се мјере и активности наведене у ЕСЦП-у спроводе с дужном пажњом и ефикасно, како налаже ЕСЦП;

(б) да је на располагању довољно средстава за покривање трошкова спровођења ЕСЦП-а;

(ц) да се одржавају политике и процедуре, као и квалификовано и искусно особље у довољном броју, за спровођење ЕСЦП-а, како налаже ЕСЦП; и

(д) да се ЕСЦП, нити било која његова одредба не мијењају, опозивају, суспендују, нити се одриче од њих, осим уколико се Банка у писаном облику не сложи другачије, како налаже ЕСЦП, и да се ревидирани ЕСЦП одмах потом објави.

3. У случају недосљедности између ЕСЦП-а и одредби овог споразума, примјењују се одредбе овог споразума.

4. Зајмопримац обезбјеђује, те обезбјеђује да РС, Ентитет који спроводи пројекат, обезбиједи, да се:

(а) предузму све мјере за прикупљање, обједињавање и достављање Банци путем редовних извјештаја, по учесталости наведеној у ЕСЦП-у, као и путем посебног, једног или више извјештаја, ако Банка тако буде тражила, без одлагања, информација о статусу придржавања ЕСЦП-а и у њему наведених инструмената за животну средину и друштво, да сви ти извјештаји у облику и садржају прихватљиви за Банку, наводе, између осталог: (I) статус спровођења ЕСЦП-а; (II) стања, ако се појаве, која се уплиђу или прије да ће се уплитати у спровођење ЕСЦП-а; и (III) корективне и превентивне мјере предузете или које требају бити предузете за рјешавање тих стања; и

(б) Банка без одлагања обавијести о сваком инциденту или случају у вези с Пројектом или који утиче на њега или је вјероватно да ће имати значајан негативан утицај на животну средину, погођене заједнице, јавност или раднике, у складу с ЕСЦП-ом, еколошким и социјалним инструментима споменутим у њему те Стандардима за животну средину и друштво.

5. Зајмопримац, те обезбјеђује да РС, Ентитет који спроводи пројекат, одржава и води доступан механизам жалби, за пријем и олакшавање рјешавања бојазни и приговора људи захваћених Пројектом, и предузме све мјере потребне и прикладне за рјешавање или олакшавање рјешавања тих бојазни и приговора, на начин прихватљив за Банку.

6. Зајмопримац обезбјеђује, те обезбјеђује да РС, Ентитет који спроводи пројекат, обезбиједи да сва тендерска документација и уговори за грађевинске радове у оквиру Пројекта укључе обавезу извођача, подизвођача и надзорних тијела да: (а) се придржавају свих релевантних аспеката ЕСЦП-а и у њему садржаних еколошких и социјалних инструмената; и (б) усвоје и примјењују кодекс понашања којег требају добити и потписати сви радници, уз детаљно навођење свих мјера за рјешавање ризика у вези са животном средином, друштвом, здрављем и безбједношћу, сексуалним искоришћавањем и злостављањем, сексуалним узнемиравањем и насиљем над дјецом, све како је примјењиво на дате грађевинске радове који су уговорени или се изводе у складу с уговорима.

Одјељак II Мониторинг, извјештавање и евалуација пројекта

Зајмопримац, путем РС, Ентитета који спроводи пројекат, доставља Банци сваки пројектни извјештај које обухвата календарско полугодиште, најкасније четрдесет пет (45) дана након истека календарског полугодишта.

Одјељак III Повлачење средстава Зајма
А. Уопштено

Без ограничења на одредбе члана II Општих услова, Зајмопримац може повлачити средства Зајма за: (а) финансирање Прихватљивих расхода за Пројекат у складу с Писмом о исплати и финансијским информацијама; и (б) плаћање: (I) Почетне накнаде; и (II) сваке премије Лимита (енгл. Cap) каматне стопе или Распона (енгл. Collar) каматне стопе; у додијељеном износу и, ако је примјењиво, до процента наведеног за сваку категорију у сљедећој табели:

Категорија	Додијељени износ зајма (изражен у еврима)	Проценат расхода који ће се финансирати (укључујући порезе)
(1) Робе, радови, неконсултантске услуге, консултантске услуге, Обука и оперативни трошкови за Дио 1 Пројекта (осим за Дио 1.3)	19.887.500	100%
(2) РС ПБЦ Расходи за Дио 1.3 (ПБЦ 5 до ПБЦ 8)	25.000.000	100%
(3) Почетна накнада	112.500	Износ платив по одјељку 2.03 овог споразума у складу с одјељком 2.07 (б) Општих услова
(4) Лимит (Cap) или распон (Collar) каматне стопе	0	Износ платив према одјељку 4.05 (ц) Општих услова
УКУПНИ ИЗНОС	**45.000.000**	

Б. Услови повлачења; период повлачења

1. Без обзира на одредбе горњег Дијела А, не могу се вршити повлачења за плаћања извршена прије Датума потписивања.

2. Што се тиче Категорије (2), Зајмопримац може захтијевати повлачења финансирања Банке након што су релевантни расходи остварени, а прије испуњавања ПБЦ-а, уз услов да Зајмопримац: (а) испуни дате ПБЦ-е најкасније до Датума затварања; и (б) достави Банци, најкасније до Датума крајњег рока за исплату, доказ, задовољавајући за Банку по облику и садржају, да су ти ПБЦ-и испуњени и у складу са захтјевима наведеним у Пројектном оперативном приручнику и Писму о исплати и финансијским информацијама.

3. Без обзира на одредбе Дијела А овог одјељка, повлачења у оквиру Категорије (2) не може прелазити износ Финансирања додијељен на односни ПБЦ у Прилогу 4 овог споразума.

4. Ако до или прије Датума крајњег рока за исплату Зајмопримац не успије доставити Банци доказ задовољавајући за њу да су ПБЦ циљеви, који се односе на Категорију (2) испуњени, Зајмопримац, након што добије обавјештење од Банке, без одлагања мора рефундирати Банци Разлику повученог зајма за Категорију (2). Осим уколико Банка не одреди другачије, она отказује комплетан износ рефундиран у складу с овим одјељком.

5. Без обзира на одредбе ставова 2. и 3. овог одјељка, ако Банка утврди, на основу доказа које јој је Зајмопримац доставио у складу са ставом 2. овог одјељка, да неки ПБЦ није испуњен или је дјелимично испуњен до датума када је предвиђено да буде испуњен у складу с Прилогом 4 овог споразума, Бака може по властитој одлуци, путем обавјештења Зајмопримцу:

(а) задржати цијели или дио износа Финансирања додијељен датом ПБЦ-у;

(б) исплатити цијели или дио износа Финансирања додијељен датом ПБЦ-у у било које касније вријеме кад тај ПБЦ буде испуњен; или

(ц) поново додијелити цијели или дио износа Финансирања додијељен том ПБЦ-у на један или више других ПБЦ-а у оквиру Категорије (2) или на друге Категорије.

6. Датум затварања је 31. децембар 2030. године.

ПРИЛОГ 3

Распоред отплате у вези с уговореном обавезом

Зајмопримац врши отплату износа главнице Зајам у складу са сљедећом табелом у којој су наведени Датуми отплате главнице и проценат укупног износа главнице Зајма платив на сваки Датум отплате главнице ("Удио рате").

Отплата главнице у једнаким ратама

Датум отплате главнице	Удио рате
На сваки 15. март и 15. септембар, почевши од 15. септембра 2033. године до 15. марта 2058. године	2%

ПРИЛОГ 4
Услови засновани на учинку

Услови засновани на учинку (ПБЦ)	Износ зајма додијељен у оквиру релевантне Категорије (изражен у еврима)
ПБЦ 1 (а): Тарифе за хоспитализацију пацијената с артеријском хипертензијом без компликација, ревидиране и одобрене путем Правилника којим се уређују основе за закључивање уговора са здравственим установама и метода финансирања здравствене заштите у РС; и	(а) 3.000.000;
ПБЦ 1 (б): Проценат пријема у болницу гдје је једина евидентирана дијагноза артеријска хипертензија или артеријска хипертензија без компликација, смањен за 20%, у односу на почетно стање од 996 пријема у 2024. години.	(б) 5.920.000 - прилагодљив: 296.000 евра за свако смањење од 1% у односу на почетно стање, које се одржи током шест (6) мјесеци.
ПБЦ 2 (а): Модул е-превенција, као дио електронског здравственог картона, уведен и оперативан у најмање 80% домова здравља и остваривање циљева учинка се финансијски награђује; и	(а) 3.571.500;
ПБЦ 2 (б): Проценат превентивних прегледа достигао је барем 5% циљне групе за превентивне прегледе за хипертензију и дијабетес.	(б) 3.571.500 - прилагодљив: 714.300 евра за сваки 1% циљне групе обухваћен превентивним услугама.
ПБЦ 3: Ентитет који спроводи пројекат испунио је сљедеће захтјеве за пребацивање здравствених установа на трезорски систем:	
(а) списак свих неизмирених обавеза (према јавним тијелима и добављачима) свих установа примарне здравствене заштите;	(а) 1.338.000;
(б) усвајање од стране Владе одлуке с називима првих пет (5) домова здравља који ће бити пребачени на трезор и завршетак потребне обуке у тим домовима здравља;	(б) 1.338.000;
(ц) усвајање од стране Управног одбора ФЗО-а РС одлуке о имплементацији Интегрисаног здравственог информационог система, укључујући аутоматску размјену клиничких података (у циљу тачног утврђивања активности, трошкова и рефундирања здравствених установа);	(ц) 1.338.000;
(д) прелазак на контни план којег користе јавне здравствене установе које су у трезорском систему;	(д) 1.338.000;
(е) пребацивање првих пет (5) домова здравља на трезорски систем.	(е) 895.000 евра за сваки дом здравља пребачен на трезор, до максималног износа од 4.475.000.
ПБЦ 4 (а): Правилник којим се уређује мјерење задовољства пацијената и ангажман корисника услуга усвојен од стране МЗСЗ-а и објављен у "Службеном гласнику РС";	(а) 1.160.000;
ПБЦ 4 (б): Мобилна апликација за лични електронски картон пацијента за приступ пацијентовој личној медицинској евиденцији у потпуности је завршена и функционална;	(б) 2.000.000;
ПБЦ 4 (д): Најмање 30.000 упитника о задовољству пацијената попуњено је и достављено путем мобилне апликације за лични електронски картон пацијента; и	(ц) 1.000.000 - прилагодљив: 100.000 евра за сваких попуњених 3.000 упитника о задовољству пацијената достављених путем апликације;
ПБЦ (д): Проценат установа ПЗЗ које користе мјерење задовољства пацијената и ангажман корисника услуга за које АСКВА објављује ниво задовољства пацијената, повећан је за 50% од почетног стања 0%.	(д) 2.950.000 - прилагодљив: 295.000 евра за свако повећање од 5%.
ПБЦ 5 (а): Ревизије правилника о основама уговарања здравствених установа усвојене од стране ФЗО-а РС да би се болнице обавезале да као приоритет врше исплату бруто плата; и	(а) 1.500.000;
ПБЦ 5 (б) Потписани уговори с најмање 50% болница који у укључују одредбу којом се обавезују на приоритетну исплату бруто плата.	(б) 3.500.000.
ПБЦ (6) (а) Усвајање и спровођење ажурираног Правилника којим се уређује партиципација; и	(а) 1.500.000;
ПБЦ 6 (б) Урађена је и пуштена у	(б) 3.500.000 - прилагодљив:

производњу мобилна апликација која омогућава пацијентима преглед својих личних рачуна гдје се приказује плаћена партиципација и расходи ФЗО-а РС по пацијенту, што потврђује барем 30.000 регистрованих корисника.	350.000 евра за сваких 3.000 регистрованих корисника.
ПБЦ 7 (а): Индикатори за мониторинг квалитета ПЗЗ-а и болница ревидирани и усвојени путем ажурираног Правилника о индикаторима квалитета и безбједности здравствених услуга; ПБЦ 7 (б): АСКВА припрема извјештаје с индикаторима квалитета ПЗЗ-а, на основу података добијених из Интегрисаног здравственог информационог система (ИЗИС) путем ФЗО-а РС и доставља их барем 80% установа примарне здравствене заштите; ПБЦ 7 (ц): АСКВА припрема извјештаје с индикаторима квалитета болница, на основу података добијених из ИЗИС-а путем ФЗО-а РС и доставља их барем 90% уговорених болница; и ПБЦ 7 (д): Правилник о уговарању здравствених установа ажуриран је да укључи индикаторе квалитета у бодовање и услове уговарања здравствених услуга.	(а) 2.000.000; (б) 3.000.000; (ц) 3.000.000; (д) 2.000.000.
ПБЦ 8 (а): Успостављен систем отпуштања након акутних психијатријских хоспитализација с планом наставка ванболничког лијечења; и ПБЦ 8 (б): Повећање документованих отпуштања након акутне психијатријске хоспитализације кроз ажуриран систем отпуштања уз евидентиран план наставка ванболничког лијечења, у односу на почетно стање од 0%.	(а) 2.000.000; (б) 3.000.000 - прилагодљив: 100.000 евра за сваки 1% до 30% отпуштања шест мјесеци након усвајања система планирања отпуштања.

ДОДАТАК

Одјељак I Дефиниције

1. "АСКВА" означава Агенцију за сертификацију, акредитацију и унапређење квалитета здравствене заштите Републике Српске, или њеног насљедника прихватљивог за Банку.

2. "Антикорупционе смјернице" означавају, у сврху става 5 (а) Додатка Општих услова, "Смјернице за спречавање и борбу против преваре и корупције у пројектима који се финансирају ИБРД зајмовима и ИДА кредитима и грантовима", од 15. октобра 2006. године, ревидираним у јануару 2011. године и 1. јула 2016. године.

3. "Категорија" означава категорију наведену у табели у Одјељку III.А Прилога 2 овог споразума.

4. "ДРГ систем" означава систем класификације пацијената којег користе Фонд здравственог осигурања и болнице у Републици Српској за рефундирање болница за пружене услуге.

5. "План обавеза за животну средину и друштво" или "ЕСЦП" означава план обавеза за животну средину и друштво за Пројекат од 22. априла 2026. године, како се исти може с времена на вријеме мијењати, у складу с његовим одредбама, у којем су наведене главне мјере и активности које Зајмопримац спроводи и обезбјеђује да се спроведу у сврху рјешавања потенцијалних ризика и утицаја Пројекта на животну средину и друштво, укључујући временске рокове активности и мјера, институционалне, кадровске аранжмане, те аранжмане обуке, мониторинга и извјештавања и све еколошке и социјалне инструменте који у оквиру њега треба да се припреме.

6. "План управљања животном средином и друштвом" или "ЕСМП" означава документ који се треба припремити за сваку релевантну Пројектну активност у складу с процедурама и захтјевима у оквиру ЕСМФ-а, задовољавајући за Банку, са сљедећим појединостима: (а) мјере које треба спровести током спровођења и коришћења дате активности да би се избјегли, свели на минимум или компензовали негативни утицаји на животну средину и друштво или свели на прихватљиве нивое; и (б) активности потребне за спровођење тих мјера, како се наведени инструмент може с времена на вријеме мијењати уз претходну сагласност Банке; а "ЕСМП-ови" означавају све те ЕСМП документе заједно.

7. "Стандарди за животну средину и друштво" или "ЕСС" означавају, заједно: (I) "Стандард за животну средину и друштво 1: Процјена и управљање ризицима и утицајима на животну средину и друштво"; (II)"Стандард за животну средину и друштво 2: Рад и услови рада"; (III) "Стандард за животну средину и друштво 3: Ефикасност ресурса и спречавање и управљање загађењем"; (IV) "Стандард за животну средину и друштво 4: Здравље и безбједност заједнице"; (V) "Стандард за животну средину и друштво 5: Откуп земљишта, ограничење коришћења земљишта и присилно пресељење"; (VI) "Стандард за животну средину и друштво 6: Очување биолошке разноликости и одрживо управљање живим природним ресурсима"; (VII) "Стандард за животну средину и друштво 7: Домородачко становништво/традиционалне занемарене локалне заједнице супсахарске Африке"; (VIII) "Стандард за животну средину и друштво 8: Културно насљеђе"; (IX) "Стандард за животну средину и друштво 9: Финансијски посредници"; и (X) "Стандард за животну средину и друштво 10: Ангажман заинтересованих учесника и објављивање информација"; на снази од 1. октобра 2018. године, како их је објавила Банка.

8. "Општи услови" означавају "Опште услове Међународне банке за обнову и развој за ИБРД финансирање, финансирање инвестиционих пројеката" од 14. децембра 2018. године (посљедње измјене од 1. јула 2025. године).

9. "ИЗИС" означава Интегрисани здравствени информациони систем.

10. "План управљања радном снагом" или "ЛМП" означава план радне снаге за Пројекат који треба бити припремљен како је наведено у ЕСЦП-у и у складу с ЕСС2-ом.

11. "МЗСЗ" означава Министарство здравља и социјалне заштите Републике Српске, или његовог насљедника прихватљивог за Банку.

12. "Оперативни трошкови" означавају разумне расходе које Ентитет који спроводи пројекат оствари на рачун спровођења Пројекта, укључујући трошкове у вези с канцеларијском опремом и потрошним материјалом, коришћењем и одржавањем возила, најмом канцеларија, трошковима комуникације и осигурања, канцеларијским административним трошковима, банковним накнадама, режијама, трошковима транспорта, путовања, дневница и супервизије, и плата, укључујући и разумне накнаде/обештећење за здравствене раднике, и плате особља ПАФПИД-а (искључујући плате државних службеника Зајмопримца).

13. "Оригинални споразум о зајму" означава споразум о зајму број 9351-БА између Зајмопримца и Банке, од 30. августа 2022. године.

14. "Оригинални пројекат" означава пројекат описан у Прилогу 1 Оригиналног споразума о зајму.

15. "РПАФИП" означава Ресор за планирање, анализу, финансирање и имплементацију пројеката унутар Министарства здравља и социјалне заштите Републике Српске, које се спомиње у одјељку I.A.1 Прилога Пројектног споразума РС, или његовог насљедника прихватљивог за Банку.

16. "ПБЦ" означава Услов заснован на учинку, како је наведено у Прилогу 4 овог споразума, који се заједно наводе као "ПБЦ-јеви".

17. "ИЈЗ" означава Институт за јавно здравство Републике Српске, или његовог насљедника прихватљивог за Банку.

18. "Прописи за набавку" означавају, у сврху става 89 (a) Додатка Општих услова, "Прописе Свјетске банке за набавку за Зајмопримце финансирања за инвестиционе пројекте" из фебруара 2025. године.

19. "Пројектни споразум" означава Пројектни споразум РС.

20. "Пројектни оперативни приручник" или "ПОМ" означава приручник који се спомиње у одјељку I.Б.1 Прилога односног Пројектног споразума.

21. "Република Српска" или "РС" означава Републику Српску, саставни дио Зајмопримца.

22. "ФЗО РС" означава Фонд здравственог осигурања Републике Српске, или његовог насљедника прихватљивог за Банку.

23. "Закон о обавезном здравственом осигурању РС" означава Закон РС објављен у "Службеном гласнику РС", бр. 93/22, с измјенама и допунама.

24. "ПБЦ Расходи РС" означавају трансфер средстава Зајма ФЗО-у РС у сврху плаћања здравственог осигурања за посебне категорије становништва, како су дефинисане у члану 10. (a) Закона о здравственом осигурању РС.

25. "Пројектни споразум РС" означава споразум између Банке и РС за овај пројекат, како се исти с времена на вријеме може мијењати, и тај термин укључује све прилоге и споразуме додате Пројектном споразуму РС.

26. "РС, Ентитет који спроводи пројекат" означава Републику Српску.

27. "Супсидијарни споразум РС" означава споразум склопљен између Зајмопримца и РС, који се спомиње у одјељку I.Б.1 Прилога 2 овог споразума, како се исти може с времена на вријеме мијењати.

28. "Изабрана јавна психијатријска здравствена установа" означава односну јавну психијатријску здравствену установу у Модричи, Сокоцу и Вишеграду или било коју слично јавну здравствену установу договорену између РС, Ентитета који спроводи пројекат, и Банке у складу с критеријумима избора и процедурама наведеним у ПОМ-у.

29. "Датум потписивања" означава каснији од два датума на који су Зајмопримац и Банка потписали овај споразум. Та се дефиниција примјењује на свако позивање на "датум Споразума о зајму" у Општим условима.

30. "План ангажмана учесника" или "СЕП" означава план ангажмана учесника за Пројекат који треба бити припремљен како је наведено у ЕСЦП-у и у складу с ЕСС10.

31. "Супсидијарни споразуми" означава Супсидијарни споразум РС.

32. "Обука" означава разумне трошкове који се односе на обуку у оквиру Пројекта, како буду договорени између Ентитета који спроводи пројекат и Банке, а који се односе на студијска путовања, курсеве обуке, семинаре, радионице и друге активности обуке, које нису обухваћене уговорима с пружаоцима услуга, укључујући и трошкове материјала за обуку, најма простора и опреме, путовања, смјештаја и дневница за полазнике и предаваче, накнаду за предаваче и разне друге трошкове у вези с обуком.

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-2093-2/26
28. јула 2026. године
Сарајево

Предсједавајући
Др **Денис Бећировић**, с. р.

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1596/26 od 30. juna 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 234. vanrednoj sjednici, održanoj 28. jula 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (DODATNO FINANSIRANJE ZA PROJEKAT UNAPRJEĐENJA ZDRAVSTVENIH SISTEMA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ, ZAJAM BROJ 9975-BA

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum o zajmu (Dodatno finansiranje za Projekat unaprjeđenja zdravstvenih sistema) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Zajam broj 9975-BA, potpisan 11. juna 2026. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

ZAJAM BROJ 9975-BA

SPORAZUM O ZAJMU

(DODATNO FINANSIRANJE ZA PROJEKAT UNAPRJEĐENJA ZDRAVSTVENIH SISTEMA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM na dan Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka") u svrhu pružanja dodatnog finansiranja za aktivnosti koje se odnose na Originalni projekat (kako je definiran u Dodatku ovog Sporazuma). Zajmoprimac i Banka se ovime slažu kako slijedi:

ČLAN I - OPĆI USLOVI; DEFINICIJE

1.01. Opći uslovi (kako su definirani u Dodatku ovog Sporazuma) primjenjuju se na ovaj Sporazum i čine njegov dio.

1.02. Ukoliko kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi pisani velikim početnim slovom korišteni u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im data u Općim uslovima ili u Dodatku ovog Sporazuma.

ČLAN II - ZAJAM

2.01. Banka se slaže da Zajmoprimcu pozajmi iznos od četrdeset pet miliona eura (EUR 45.000.000), kako se takav iznos može s vremena na vrijeme konvertirati putem Konverzije valuta ("Zajam"), kao pomoć za finansiranje Dijela 1 projekta opisanog u Prilogu 1 ovog Sporazuma ("Projekat").

2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odjeljkom III Priloga 2 ovog Sporazuma.

2.03. Početna naknada (Front-end Fee) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) iznosa Zajma.

2.04. Naknada na nepovučena sredstva (Commitment Charge) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) godišnje na Nepovučeni saldo zajma.

2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili takva stopa koja se može primjenjivati nakon Konverzije; podložno odjeljku 3.02 (e) Općih uvjeta.

2.06. Zajmoprimac bira primjenu Konverzije s automatskim fiksiranjem stope za zajam. U skladu s tim, bez ograničavanja na odredbe člana IV Općih uslova i ukoliko Zajmoprimac ne obavijesti Banku drugačije, u skladu s odredbama Smjernica za konverziju, osnova kamatne stope primjenjiva na zbirni iznos glavnice Zajma povučen tokom svakog Kamatnog perioda konvertira se s početne Varijabilne stope zasnovane na Referentnoj stopi i Varijabilnoj marži u Varijabilnu stopu zasnovanu na Fiksnoj referentnoj stopi i Varijabilnoj marži za puni rok dospijeća tog iznosa u skladu s odredbama člana IV Općih uslova i Smjernicama za konverziju.

2.07. Datumi plaćanja su 15. mart i 15. septembar svake godine.

2.08. Iznos glavnice Zajma otplaćuje se u skladu s odjeljkom 3.03 Općih uslova i Prilogom 3 ovog Sporazuma.

ČLAN III - PROJEKAT

3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju opredijeljenost za ciljeve Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac obezbjeđuje da Dio 1 Projekta provede Republika Srpska u skladu s odredbama člana V Općih uslova, Priloga 2 ovog Sporazuma i Projektnog sporazuma.

ČLAN IV - STUPANJE NA SNAGU; RASKID

4.01. Dodatni uslovi stupanja na snagu sastoje se od sljedećeg:

(a) Supsidijarni sporazum između Zajmoprimca i Republike Srpske, Entiteta koji implementira projekat, potpisan je od strana u njemu;

(b) Projektni sporazum za Republiku Srpsku, potpisan je od strana u njemu; i

(c) Republika Srpska, Entitet koji implementira projekat, usvojio je i objavio ažurirani Plan angažmana aktera, Planove upravljanja okolišem i društvom i Plan upravljanja radnom snagom, sve u obliku i sa sadržajem zadovoljavajućim za Banku.

4.02. Rok stupanja na snagu je datum od sto osamdeset (180) dana od Datuma potpisivanja.

ČLAN V - PREDSTAVNIK; ADRESE

5.01. Predstavnik Zajmoprimca je njegov ministar finansija i trezora.

5.02. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uslova:

(a) adresa Zajmoprimca je:
Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; i

(b) elektronska adresa Zajmoprimca je:
telefaks: (387-33) 202-930
e-mail: trezorbih@mft.gov.ba

5.03. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uslova:

(a) adresa Banke je:
International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; i

(b) elektronska adresa Banke je:
teleks: 248423(MCI) ili 64145(MCI)
telefaks: 1-202-477-6391

DOGOVORENO na Datum potpisivanja.

BOSNA I HERCEGOVINA
/svojeručni potpis/
Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: SRĐAN AMIDŽIĆ
Funkcija: MINISTAR
Datum: 11. JUNI 2026.

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ
/svojeručni potpis/
Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: CHRISTOPHER SHELDON
Funkcija: DIREKTOR ZA BiH
Datum: 11. JUNI 2026.

PRILOG 1
Opis Projekta

Cilj Projekta je davanje doprinosa za unaprjeđenje kvaliteta zdravstvene zaštite i finansijske održivosti sistema zdravstvene zaštite u Republici Srpskoj i Federaciji Bosne i Hercegovine.

Projekat se sastoji od sljedećih dodatnih aktivnosti u okviru Dijelova 1.1.3 i 1.1.4 Originalnog projekta, kako je ovdje izmijenjen (dodatne aktivnosti prikazane su kurzivom).

Dio 1. Povećanje učinka zdravstvenog sistema u Republici Srpskoj

1.1 Unaprjeđenje efikasnosti i kvaliteta zdravstvene zaštite kroz sljedeće:

1.1.1 Podrška za MZSZ i IJZ za jačanje preventivne zdravstvene zaštite i pripravnosti zdravstvenog sistema putem, između ostalog, sljedećeg: (a) jačanje kapaciteta za nadzor nad bolestima, za pravovremenu analizu podataka i za donošenje odluka, jačanjem sistema i protokola za izvještavanje, analizu i diseminaciju podataka; i (b) pružanje podrške za epidemiološka istraživanja, povećanjem broja radnika u javnom zdravstvu obučenih za otkivanje bolesti i praćenje kontakata.

1.1.2 Podrška ustanovama primarne zdravstvene zaštite i MZSZ-u za jačanje primarne zdravstvene zaštite i smanjenje bolničkih prijema koji nisu potrebni, putem, između ostalog, sljedećeg: (a) podrška za implementaciju ažuriranih kliničkih vodiča i puteva pacijenta u cilju jačanja preventivne zdravstvene zaštite i prebacivanja zbrinjavanja složenih hroničnih bolesti s bolnica na primarnu zdravstvenu zaštitu; (b) širenje pružanja usluga vanbolničkih i ambulantnih usluga u smislu manje invazivnih dijagnostičkih i terapijskih postupaka; i (c) podrška za implementaciju planova za optimalizaciju broja i rasporeda radnika u zdravstvu, i kliničkih i administrativnih, u cilju povećanja produktivnosti.

1.1.3 Pružanje podrške zdravstvenim ustanovama, MZSZ-u i FZO RS-a za obezbjeđivanje efikasnog pružanja bolničke zdravstvene zaštite kada je neizbježna, putem, između ostalog, sljedećeg: (a) pružanje podrške za primjenu ažuriranih cijena izabranih usluga unutar DRG sistema, tako da refundiranje zdravstvenih ustanova od strane FZO-a odražava stvarne troškove i da potiče ambulantne i vanbolničke usluge gdje je to prikladno; (b) izgradnja kapaciteta FZO-a za obezbjeđivanje ugovaranja zdravstvenih ustanova za pružanje ekonomičnih i kvalitetnih usluga; i (c) daljnja dogradnja integriranog zdravstvenog informacijskog sistema (IZIS).

1.1.4 Podrška FZO-u, ASKVA-i, MZSZ-u i zdravstvenim ustanovama na unaprjeđenju kvaliteta zdravstvene zaštite i zadovoljstva pacijenata, putem, između ostalog, sljedećeg: (a) razvoj sistema i struktura za redovno prikupljanje i verifikaciju podataka i izvještavanje o kvalitetu zdravstvene zaštite, sigurnosti i zadovoljstvu pacijenata na nivou zdravstvene ustanove; (b) gdje je moguće, spajanje i koncentracija specijalističkih usluga i dijagnostike u manji broj bolnica/ambulanti/laboratorija; (c) uvođenje plaćanja po učinku za kliničke i upravljačke timove; (d) sanacija i rekonstrukcija javnih zdravstvenih ustanova i obezbjeđivanje opreme, namještaja i drugih potrebnih potrepština; i (e) obezbjeđivanje rehabilitacije, rekonstrukcije, izgradnje i širenja Izabranih javnih psihijatrijskih ustanova.

1.2 Jačanje upravljanja i finansijske održivosti zdravstvenih ustanova kroz, između ostalog, sljedeće: (a) podrška za unaprjeđenje javno dostupne baze podataka o neizmirenim obavezama po zdravstvenoj ustanovi; (b) ukoliko je potrebno, nabavka hardvera i softvera za omogućavanje zdravstvenim ustanovama i FZO-u da primjenjuju trezorski finansijski informacijski sistem i time unaprijede svoje izvještavanje o neizmirenim obavezama, dugovima i finansijskom riziku; (c) revidiranje ugovaranja i računovodstvenih metoda u skladu sa zahtjevima trezorskog sistema; i (d) uspostavljanje informacijsko-komunikacijske tehnologije za upravljanje, kao što su integrirane kontrolne ploče (eng. dashboard) za bolnice koje bi pružale informacije o resursima, aktivnostima i ključnim indikatorima učinka, uključujući povratne informacije od korisnika usluga).

1.3 Pružanje finansiranja za PBC rashode RS-a za promociju institucionalnih i reformi politike, koje imaju za cilj povećanje kvaliteta zdravstvene zaštite i finansijske održivosti.

1.4 Provođenje aktivnosti upravljanja projektom, uključujući: (a) provođenje finansijskog upravljanja i nabavke u okviru Projekta; (b) monitoring i evaluacija Projekta, uključujući izvještaj o implementaciji anketa korisnika, aktivnosti komunikacije i prikupljanja povratnih informacija od korisnika; (c) po potrebi, angažman dodatnog osoblja/konsultanata za sveukupnu administraciju, nabavku i finansijsko upravljanje; (d) ispunjavanje okolišnih i socijalnih zahtjeva u okviru Projekta, kao i provođenje aktivnosti komunikacije i kontaktiranja aktera, uključujući kontaktiranje aktera u svrhu postizanja konsenzusa o reformama; i (e) provođenje verifikacije PBC-a.

PRILOG 2
Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Aranžmani implementacije

A. Institucionalni aranžmani

Zajmoprimac mora obezbijediti da RS, Entitet koji implementira projekat, provede Projekat putem MZSZ-a.

B. Supsidijarni sporazum

1. Za olakšavanje provođenja dodatnih aktivnosti u okviru Dijela 1 Projekta, Zajmoprimac Republici Srpskoj stavlja na raspolaganje sredstava Zajma, u iznosu jednakom četrdeset pet miliona eura (EUR 45.000.000) po supsidijarnom sporazumu između Zajmoprimca i Republike Srpske, pod uslovima i rokovima prihvatljivim za Banku, pod kojima ih je Zajmoprimac dobio od Banke prema ovom Sporazumu ("Supsidijarni sporazum RS-a").

2. Zajmoprimac koristi svoja prava i izvršava svoje obaveze prema Supsidijarnom sporazumu RS-a na takav način da štiti interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhu Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Zajmoprimac ne može dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Supsidijarnog sporazuma ili bilo koje njegove odredbe.

C. Standardi za okoliš i društvo

1. Zajmoprimac obezbjeđuje, te obezbjeđuje da RS, Entitet koji implementira projekat, obezbijedi da se Projekat provodi u skladu sa Standardima za okoliš i društvo na način prihvatljiv za Banku.

2. Bez ograničenja na gornji stav 1, Zajmoprimac obezbjeđuje, te obezbjeđuje da RS, Entitet koji implementira projekat, obezbijedi da se Projekat implementira u skladu s Planom obaveza za okoliš i društvo ("ESCP"), na način prihvatljiv za Banku. U tom smislu, Zajmoprimac obezbjeđuje, te obezbjeđuje da RS, Entitet koji implementira projekat, obezbijedi:

(a) da se mjere i aktivnosti navedene u ESCP-u implementiraju s dužnom pažnjom i efikasno, kako nalaže ESCP;

(b) da je na raspolaganju dovoljno sredstava za pokrivanje troškova implementacije ESCP-a;

(c) da se održavaju politike i procedure, kao i kvalificirano i iskusno osoblje u dovoljnom broju, za implementaciju ESCP-a, kako nalaže ESCP; i

(d) da se ESCP, niti bilo koja njegova odredba ne mijenjaju, opozivaju, suspendiraju, niti se odriče od njih, osim ukoliko se Banka u pisanom obliku ne složi drugačije, kako nalaže ESCP, i da se revidirani ESCP odmah potom objavi.

3. U slučaju nedosljednosti između ESCP-a i odredaba ovog Sporazuma, primjenjuju se odredbe ovog Sporazuma.

4. Zajmoprimac obezbjeđuje, te obezbjeđuje da RS, Entitet koji implementira projekat, obezbijedi da se:

(a) poduzmu sve mjere za prikupljanje, objedinjavanje i dostavljanje Banci putem redovnih izvještaja, po učestalosti navedenoj u ESCP-u, kao i putem posebnog, jednog ili više izvještaja, ako Banka tako bude tražila, bez odlaganja, informacija o statusu pridržavanja ESCP-a i u njemu navedenih instrumenata za okoliš i društvo, da sve te izvještaje u obliku i sa sadržajem prihvatljivim za Banku, navode, između ostalog: (i) status implementacije ESCP-a; (ii) stanja, ako se pojave, koja se upliću ili prijete da će se uplitati u implementaciju ESCP-a; i (iii) korektivne i preventivne mjere poduzete ili koje trebaju biti poduzete za rješavanje tih stanja; i

(b) Banka bez odlaganja obavijesti o svakom incidentu ili slučaju u vezi s Projektom ili koji utiče na njega ili je vjerovatno da će imati značajan negativan uticaj na okoliš, pogođene zajednice, javnost ili radnike, u skladu s ESCP-om, okolišnim i socijalnim instrumentima spomenutim u njemu, te Standardima za okoliš i društvo.

5. Zajmoprimac, te obezbjeđuje da RS, Entitet koji implementira projekat, održava i vodi dostupan mehanizam žalbi, za prijem i olakšavanje rješavanja bojazni i prigovora ljudi zahvaćenih Projektom, i poduzme sve mjere potrebne i prikladne za rješavanje ili olakšavanje rješavanja tih bojazni i prigovora, na način prihvatljiv za Banku.

6. Zajmoprimac obezbjeđuje, te obezbjeđuje da RS, Entitet koji implementira projekat, obezbijedi da sva ponudbena dokumentacija i ugovori za građevinske radove u okviru Projekta uključe obavezu izvođača, pod-izvođača i nadzornih tijela da: (a) se pridržavaju svih relevantnih aspekata ESCP-a i u njemu sadržanih okolišnih i socijalnih instrumenata; i (b) usvoje i primjenjuju kodeks ponašanja koji trebaju dobiti i potpisati svi radnici, uz detaljno navođenje svih mjera za rješavanje rizika u vezi s okolišem, društvom, zdravljem i sigurnošću, seksualnim iskorištavanjem i zlostavljanjem, seksualnim uznemiravanjem i nasiljem nad djecom, sve kako je primjenljivo na date građevinske radove koji su ugovoreni ili se izvode u skladu s ugovorima.

Odjeljak II. Monitoring, izvještavanje i evaluacija Projekta

Zajmoprimac, putem RS-a, Entiteta koji implementira projekat, dostavlja Banci svaki Projektni izvještaj koji obuhvata kalendarsko polugodište, najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon isteka kalendarskog polugodišta.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma
A. Općenito.

Bez ograničenja na odredbe člana II Općih uslova, Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma za: (a) finansiranje Prihvatljivih rashoda za Projekat u skladu s Pismom o isplati i finansijskim informacijama; i (b) plaćanje: (i) Početne naknade; i (ii) svake premije Limita (Cap) kamatne stope ili Raspona (Collar) kamatne stope; u dodijeljenom iznosu i, ako je primjenljivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tabeli:

Kategorija	Dodijeljeni iznos zajma (izražen u eurima)	Postotak rashoda koji će se finansirati (uključujući poreze)
(1) Robe, radovi, nekonsultantske usluge, konsultantske usluge, Obuka i operativni troškovi za Dio 1 Projekta (osim za Dio 1.3)	19.887.500	100%
(2) RS PBC rashodi za Dio 1.3 (PBC 5 do PBC 8)	25.000.000	100%
(3) Početna naknada	112.500	Iznos plativ po odjeljku 2.03 ovog Sporazuma u skladu s odjeljkom 2.07 (b) Općih uslova
(4) Limit (Cap) ili raspon (Collar) kamatne stope	0	Iznos plativ prema odjeljku 4.05 (c) Općih uslova
UKUPNI IZNOS	**45.000.000**	

B. Uslovi povlačenja; period povlačenja

1. Bez obzira na odredbe gornjeg Dijela A, ne mogu se vršiti povlačenja za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja.

2. Što se tiče Kategorije (2), Zajmoprimac može zahtijevati povlačenja finansiranja Banke nakon što su relevantni rashodi ostvareni, a prije ispunjavanja PBC-a, uz uslov da Zajmoprimac: (a) ispuni date PBC-ove najkasnije do Datuma zatvaranja; i (b) dostavi Banci, najkasnije do Datuma krajnjeg roka za isplatu, dokaz, zadovoljavajući za Banku po obliku i sadržaju, da su ti PBC-ovi ispunjeni i u skladu sa zahtjevima navedenim u Projektnom operativnom priručniku i Pismu o isplati i finansijskim informacijama.

3. Bez obzira na odredbe Dijela A ovog odjeljka, povlačenja u okviru Kategorije (2) ne može prelaziti iznos Finansiranja dodijeljen na odnosni PBC u Prilogu 4 ovog Sporazuma.

4. Ako do ili prije Datuma krajnjeg roka za isplatu Zajmoprimac ne uspije dostaviti Banci dokaz zadovoljavajući za nju da su PBC ciljevi, koji se odnose na Kategoriju (2) ispunjeni, Zajmoprimac, nakon što dobije obavještenje od Banke, bez odlaganja mora refundirati Banci Razliku povučenog zajma za tu Kategoriju (2). Osim ukoliko Banka ne odredi drugačije, ona otkazuje kompletan iznos refundiran u skladu s ovim odjeljkom.

5. Bez obzira na odredbe stavova 2. i 3. ovog odjeljka, ako Banka utvrdi, na osnovu dokaza koje joj je Zajmoprimac dostavio u skladu sa stavom 2. ovog odjeljka, da neki PBC nije ispunjen ili je djelimično ispunjen do datuma kada je predviđeno da bude ispunjen u skladu s Prilogom 4 ovog Sporazuma, Baka može po vlastitoj odluci, putem obavještenja Zajmoprimcu:

(a) zadržati cijeli ili dio iznosa Finansiranja dodijeljen datom PBC-u;

(b) isplatiti cijeli ili dio iznosa Finansiranja dodijeljen datom PBC-u u bilo koje kasnije vrijeme kad taj PBC bude ispunjen; ili

(c) ponovno dodijeliti cijeli ili dio iznosa Finansiranja dodijeljen tom PBC-u na jedan ili više drugih PBC-ova u okviru Kategorije (2) ili na druge Kategorije.

6. Datum zatvaranja je 31. decembar 2030. godine.

PRILOG 3

Raspored otplate vezane za ugovorenu obavezu

Zajmoprimac vrši otplatu iznosa glavnice Zajma u skladu sa sljedećom tabelom u kojoj su navedeni Datumi otplate glavnice i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum otplate glavnice ("Udio rate").

Otplata glavnice u jednakim ratama

Datum otplate glavnice	Udio rate
Na svaki 15. mart i 15. septembar počev od 15. septembra 2033. godine do 15. marta 2058. godine	2%

PRILOG 4

Uslovi zasnovani na učinku

Uslovi zasnovani na učinku (PBC)	Iznos zajma dodijeljen u okviru relevantne Kategorije (izražen u eurima)
PBC 1 (a): Tarife za hospitalizaciju pacijenata s arterijskom hipertenzijom bez komplikacija, revidirane i odobrene putem Pravilnika kojim se uređuju osnove za zaključivanje ugovora sa zdravstvenim ustanovama i metoda finansiranja zdravstvene zaštite u RS-u; i PBC 1 (b): Postotak prijema u bolnicu u kojoj je jedina evidentirana dijagnoza arterijska hipertenzija ili arterijska hipertenzija bez komplikacija, smanjen za 20%, u odnosu na početno stanje od 996 prijema u 2024. godini	(a) 3.000.000 (b) 5.920.000 - prilagodljiv: 296.000 eura za svako smanjenje od 1% u odnosu na početno stanje, koje se održi tokom 6 mjeseci
PBC 2 (a): Modul e-prevencija, kao dio elektronskog zdravstvenog kartona, uveden i operativan u najmanje 80% Domova zdravlja i ostvarivanje ciljeva učinka se finansijski nagrađuje; i PBC 2 (b): Postotak preventivnih pregleda dostigao je barem 5% ciljne grupe za preventivne preglede za hipertenziju i dijabetes	(a) 3.571.500 (b) 3.571.500 - prilagodljiv: 714.300 eura za svaki 1% ciljne grupe obuhvaćen preventivnim uslugama

PBC 3: Entitet koji implementira projekat ispunio je sljedeće zahtjeve za prebacivanje zdravstvenih ustanova na trezorski sistem: (a) popis svih neizmirenih obaveza (prema javnim tijelima i dobavljačima) svih ustanova primarne zdravstvene zaštite; (b) usvajanje od strane Vlade odluke s nazivima prvih pet (5) domova zdravlja koji će biti prebačeni na trezor i završetak potrebne obuke u tim domovima zdravlja; (c) usvajanje odluke o implementaciji Integriranog zdravstvenog informacijskog sistema, uključujući automatsku razmjenu kliničkih podataka (u cilju tačnog utvrđivanja aktivnosti, troškova i refundiranja zdravstvenih ustanova) od strane Upravnog odbora FZO RS-a; (d) prelazak na kontni plan koji koriste javne zdravstvene ustanove koje su u trezorskom sistemu; (e) prebacivanje prvih pet (5) domova zdravlja na trezorski sistem	(a) 1.338.000 (b) 1.338.000 (c) 1.338.000 (d) 1.338.000 (e) 895.000 eura za svaki dom zdravlja prebačen na trezor, do maksimalnog iznosa od 4.475.000
PBC 4 (a): Pravilnik kojim se uređuje mjerenje zadovoljstva pacijenata i angažman korisnika usluga usvojen od strane MZSZ-a i objavljen u "Službenom glasniku RS-a"; PBC 4 (b): Mobilna aplikacija za lični elektronski karton pacijenta za pristup pacijentovoj ličnoj medicinskoj evidenciji u potpunosti je završena i funkcionalna; PBC 4 (d): Najmanje 30.000 upitnika o zadovoljstvu pacijenata popunjeno je i dostavljeno putem Mobilne aplikacije za lični elektronski karton pacijenta; i PBC (d): Postotak ustanova PZZ-a koje koriste mjerenje zadovoljstva pacijenata i angažman korisnika usluga za koje ASKVA objavljuje nivo zadovoljstva pacijenata, povećan je za 50% od početnog stanja 0%.	(a) 1.160.000 (b) 2.000.000 (c) 1.000.000 - prilagodljiv: 100.000 eura za svakih popunjenih 3.000 upitnika o zadovoljstvu pacijenata dostavljenih putem aplikacije (d) 2.950.000 - prilagodljiv: 295.000 eura za svako povećanje od 5%
PBC 5 (a): Revizije pravilnika o osnovama ugovaranja zdravstvenih ustanova usvojene od strane FZO RS-a da bi se bolnice obavezale da kao prioritet vrše isplatu bruto plata; i PBC 5 (b) Potpisani ugovori s najmanje 50% bolnica koji uključuju odredbu kojom se obavezuju na prioritetnu isplatu bruto plata	(a) 1.500.000 (b) 3.500.000
PBC (6) (a) Usvajanje i implementacija ažuriranog Pravilnika kojim se uređuje participacija; i PBC 6 (b) Urađena je i puštena u proizvodnju mobilna aplikacija koja omogućava pacijentima pregled svojih ličnih računa na kojima se prikazuje plaćena participacija i rashodi FZO RS-a po pacijentu, što potvrđuje barem 30.000 registriranih korisnika	(a) 1.500.000 (b) 3.500.000 - prilagodljiv: 350.000 eura za svakih 3.000 registriranih korisnika
PBC 7 (a): Indikatori za monitoring kvaliteta PZZ-a i bolnica revidirani i usvojeni putem ažuriranog Pravilnika o indikatorima kvaliteta i sigurnosti zdravstvenih usluga; PBC 7 (b): ASKVA priprema izvještaja s indikatorima kvaliteta PZZ-a, na osnovu podataka dobijenih iz Integriranog zdravstvenog informacijskog sistema (IZIS) putem FZO RS-a i dostavlja ih barem 80% ustanova primarne zdravstvene zaštite; PBC 7 (c): ASKVA priprema izvještaja s indikatorima kvaliteta bolnica, na osnovu podataka dobijenih iz IZIS-a putem FZO RS-a i dostavlja ih barem 90% ugovorenih bolnica; i PBC 7 (d): Pravilnik o ugovaranju zdravstvenih ustanova ažuriran je da uključi indikatore kvaliteta u bodovanje i uslove ugovaranja zdravstvenih usluga	(a) 2.000.000 (b) 3.000.000 (c) 3.000.000 (d) 2.000.000
PBC 8 (a): Uspostavljen sistem otpuštanja nakon akutnih psihijatrijskih hospitalizacija s planom nastavka vanbolničkog liječenja; i PBC 8 (b): Povećanje dokumentiranih otpuštanja nakon akutne psihijatrijske hospitalizacije kroz ažuriran sistem otpuštanja uz evidentiran plan nastavka vanbolničkog liječenja, u odnosu na početno stanje od 0%	(a) 2.000.000 (b) 3.000.000 - prilagodljiv: 100.000 eura za svaki 1% do 30% otpuštanja šest mjeseci nakon usvajanja sistema planiranja otpuštanja

DODATAK

Odjeljak I. Definicije

1. "ASKVA" označava Agenciju za certifikaciju, akreditaciju i unaprjeđenje kvaliteta zdravstvene zaštite Republike Srpske, ili njenog sljednika prihvatljivog za Banku.

2. "Antikorupcijske smjernice" označavaju, u svrhu stava 5 (a) Dodatka Općih uslova, "Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prevare i korupcije u projektima koji se finansiranju IBRD zajmovima i IDA kreditima i grantovima" od 15. oktobra 2006. godine, revidiranim u januaru 2011. godine i 01. jula 2016. godine.

3. "Kategorija" označava kategoriju navedenu u tabeli u odjeljku III.A Priloga 2 ovog Sporazuma.

4. "DRG sistem" označava sistem klasifikacije pacijenata koji koriste Fond zdravstvenog osiguranja i bolnice u Republici Srpskoj za refundiranje bolnica za pružene usluge.

5. "Plan obveza za okoliš i društvo" ili "ESCP" označava plan obaveza za okoliš i društvo za Projekat od 22. aprila 2026. godine, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati, u skladu s njegovim odredbama, u kojem su navedene glavne mjere i aktivnosti koje Zajmoprimac provodi i obezbjeđuje da se provedu u svrhu rješavanja potencijalnih rizika i uticaja Projekta na okoliš i društvo, uključujući vremenske rokove aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske aranžmane, te aranžmane obuke, monitoringa i izvještavanja, i sve okolišne i socijalne instrumente koji se u okviru njega trebaju pripremiti.

6. "Plan upravljanja okolišem i društvom" ili "ESMP" označava dokument koji se treba pripremiti za svaku relevantnu Projektnu aktivnost u skladu s procedurama i zahtjevima u okviru ESMF-a, zadovoljavajući za Banku, sa sljedećim detaljima: (a) mjere koje treba provesti tokom implementacije i korištenja date aktivnosti da bi se izbjegli, minimizirali ili kompenzirali negativni uticaji na okoliš i društvo ili sveli na prihvatljive nivoe; i (b) aktivnosti potrebne za implementaciju tih mjera, kako se navedeni instrument može s vremena na vrijeme mijenjati uz prethodnu saglasnost Banke; a "ESMP-ovi" označavaju sve te ESMP dokumente zajedno.

7. "Standardi za okoliš i društvo" ili "ESS" označavaju, zajedno: (i) "Standard za okoliš i društvo 1: Procjena i upravljanje rizicima i uticajima na okoliš i društvo"; (ii) "Standard za okoliš i društvo 2: Rad i uslovi rada"; (iii) "Standard za okoliš i društvo 3: Efikasnost resursa i sprječavanje i upravljanje zagađenjem"; (iv) "Standard za okoliš i društvo 4: Zdravlje i bezbjednost zajednice"; (v) "Standard za okoliš i društvo 5: Otkup zemljišta, ograničenje korištenja zemljišta i prisilno preseljenje"; (vi) "Standard za okoliš i društvo 6: Očuvanje biološke raznolikosti i održivo upravljanje živim prirodnim resursima"; (vii) "Standard za okoliš i društvo 7: Domorodačko stanovništvo/tradicionalne zanemarene lokalne zajednice supsaharske Afrike"; (viii) "Standard za okoliš i društvo 8: Kulturno naslijeđe"; (ix) "Standard za okoliš i društvo 9: Finansijski posrednici"; i (x) "Standard za okoliš i društvo 10: Angažman zainteresiranih aktera i objavljivanje informacija"; na snazi od 01. oktobra 2018. godine, kako ih je objavila Banka.

8. "Opći uslovi" označavaju "Opće uslove Međunarodne banke za obnovu i razvoj za IBRD finansiranje, finansiranje investicijskih projekata" od 14. decembra 2018. godine (posljednje izmjene od 01. jula 2025. godine).

9. "IZIS" označava Integrirani zdravstveni informacijski sistem.

10. "Plan upravljanja radnom snagom" ili "LMP" označava plan radne snage za Projekat koji treba biti pripremljen kako je navedeno u ESCP-u i u skladu s ESS2-om.

11. "MZSZ" označava Ministarstvo zdravlja i socijalne zaštite Republike Srpske, ili njegovog sljednika prihvatljivog za Banku.

12. "Operativni troškovi" označavaju razumne rashode koje Entitet koji implementira projekat ostvari na račun implementacije Projekta, uključujući troškove vezane za kancelarijsku opremu i potrošni materijal, korištenje i održavanje vozila, najam kancelarija, troškove komunikacije i osiguranja, kancelarijske administrativne troškove, bankovne naknade, režije, troškove transporta, putovanja, dnevnica i supervizije, i plate, uključujući i razumne naknade/obeštećenje za zdravstvene radnike; i plate osoblja PAFPID-a (isključujući plate državnih službenika Zajmoprimca).

13. "Originalni sporazum o zajmu" označava sporazum o zajmu broj 9351-BA između Zajmoprimca i Banke, od 30. augusta 2022. godine.

14. "Originalni projekat" označava projekat opisan u Prilogu 1 Originalnog sporazuma o zajmu.

15. "RPAFIP" označava Resor za planiranje, analizu, finansiranje i implementaciju projekata unutar Ministarstva zdravlja i socijalne zaštite Republike Srpske, koje se spominje u odjeljku I.A.1 Priloga Projektnog sporazuma RS-a, ili njegovog sljednika prihvatljivog za Banku.

16. "PBC" označava Uslov zasnovan na učinku, kako je navedeno u Prilogu 4 ovog Sporazuma, koji se zajedno navode kao "PBC-ovi".

17. "IJZ" označava Institut za javno zdravstvo Republike Srpske, ili njegovog sljednika prihvatljivog za Banku.

18. "Propisi za nabavku" označavaju, u svrhu stava 89 (a) Dodatka Općih uslova, "Propise Svjetske banke za nabavku za Zajmoprimce finansiranja za investicijske projekte" iz februara 2025. godine.

19. "Projektni sporazum" označava Projektni sporazum RS-a.

20. "Projektni operativni priručnik" ili "POM" označava priručnik koji se spominje u odjeljku I.B.1 Priloga odnosnog Projektnog sporazuma.

21. "Republika Srpska" ili "RS" označava Republiku Srpsku, sastavni dio Zajmoprimca.

22. "FZO RS-a" označava Fond zdravstvenog osiguranja Republike Srpske, ili njegovog sljednika prihvatljivog za Banku.

23. "Zakon o obaveznom zdravstvenom osiguranju RS-a" označava Zakon RS-a objavljen u "Službenom glasniku RS-a", br. 93/22 s izmjenama i dopunama.

24. "PBC rashodi RS-a" označavaju transfer sredstava Zajma FZO RS-a u svrhu plaćanja zdravstvenog osiguranja za posebne kategorije stanovništva, kako su definirane u članu 10 (a) Zakona o zdravstvenom osiguranju RS-a.

25. "Projektni sporazum RS-a" označava sporazum između Banke i RS-a za ovaj Projekat, kako se isti s vremena na vrijeme može mijenjati, i taj termin uključuje sve priloge i sporazume dodate Projektnom sporazumu RS-a.

26. "RS, Entitet koji implementira projekat" označava Republiku Srpsku.

27. "Supsidijarni sporazum RS-a" označava sporazum zaključen između Zajmoprimca i RS-a, koji se spominje u odjeljku I.B.1 Priloga 2 ovog Sporazuma, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati.

28. "Izabrana javna psihijatrijska zdravstvena ustanova" označava odnosnu javnu psihijatrijsku zdravstvenu ustanovu u Modriči, Sokocu i Višegradu ili bilo koju sličnu javnu zdravstvenu ustanovu dogovorenu između RS, Entiteta koji implementira projekat i Banke u skladu s kriterijima izbora i procedurama navedenim u POM-u.

29. "Datum potpisivanja" označava kasniji od dva datuma na koji su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj Sporazum. Ta definicija se primjenjuje na svako pozivanje na "datum Sporazuma o zajmu" u Općim uslovima.

30. "Plan angažmana aktera" ili "SEP" označava plan angažmana aktera za Projekat koji treba biti pripremljen kako je navedeno u ESCP-u i u skladu s ESS10.

31. "Supsidijarni sporazumi" označavaju Supsidijarni sporazum RS-a.

32. "Obuka" označava razumne troškove koji se odnose na obuku u okviru Projekta, kako budu dogovoreni između Entiteta koji implementira projekat i Banke, a koji se odnose na studijska putovanja, kurseve, obuke, seminare, radionice i druge aktivnosti obuke, koje nisu obuhvaćene ugovorima s pružaocima usluga, uključujući i troškove materijala za obuku, najma prostora i opreme, putovanja, smještaja i dnevnica za polaznike i predavače, naknadu za predavače i razne druge troškove vezane za obuku.

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-2093-2/26
28. jula 2026. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Dr. **Denis Bećirović**, s. r.

Na temelju članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1596/26 od 30. lipnja 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 234. izvanrednoj sjednici, održanoj 28. srpnja 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU (DODATNO FINANCIRANJE ZA PROJEKT UNAPRJEĐENJA ZDRAVSTVENIH SUSTAVA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ, ZAJAM BROJ 9975-BA

Članak 1.

Ratificira se Sporazum o zajmu (Dodatno financiranje za Projekt unaprjeđenja zdravstvenih sustava) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Zajam broj 9975-BA, potpisan 11. lipnja 2026. godine, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

ZAJAM BROJ 9975-BA

SPORAZUM O ZAJMU

(DODATNO FINANCIRANJE ZA PROJEKT UNAPRJEĐENJA ZDRAVSTVENIH SUSTAVA) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM na dan Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka") u svrhu pružanja dodatnog financiranja za aktivnosti koje se odnose na Originalni projekt (kako je definiran u Dodatku ovog Sporazuma). Zajmoprimac i Banka se ovime slažu kako slijedi:

ČLANAK I. - OPĆI UVJETI; DEFINICIJE

1.01. Opći uvjeti (kako su definirani u Dodatku ovog Sporazuma) primjenjuju se na ovaj Sporazum i čine njegov dio.

1.02. Ukoliko kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi pisani velikim početnim slovom korišteni u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im data u Općim uvjetima ili u Dodatku ovog Sporazuma.

ČLANAK II. - ZAJAM

2.01. Banka se slaže da Zajmoprimcu pozajmi iznos od četrdeset pet milijuna eura (EUR 45.000.000), kako se takav iznos može s vremena na vrijeme konvertirati putem Konverzije valuta ("Zajam"), kao pomoć za financiranje Dijela 1 projekta opisanog u Prilogu 1 ovog Sporazuma ("Projekt").

2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s odjeljkom III Priloga 2 ovog Sporazuma.

2.03. Početna naknada (Front-end Fee) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) iznosa Zajma.

2.04. Naknada na nepovučena sredstva (Commitment Charge) iznosi jednu četvrtinu jednog postotka (0,25%) godišnje na Nepovučeni saldo zajma.

2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili takva stopa koja se može primjenjivati nakon Konverzije; podložno odjeljku 3.02 (e) Općih uvjeta.

2.06. Zajmoprimac bira primjenu Konverzije s automatskim fiksiranjem stope za zajam. U skladu s tim, bez ograničavanja na odredbe članka IV. Općih uvjeta i ukoliko Zajmoprimac ne obavijesti Banku drugačije, u skladu s odredbama Smjernica za konverziju, osnova kamatne stope primjenjiva na zbirni iznos glavnice Zajma povučen tijekom svakog Kamatnog razdoblja konvertira se s početne Varijabilne stope zasnovane na Referentnoj stopi i Varijabilnoj marži u Varijabilnu stopu zasnovanu na Fiksnoj referentnoj stopi i Varijabilnoj marži za puni rok dospijeća tog iznosa u skladu s odredbama članka IV. Općih uvjeta i Smjernicama za konverziju.

2.07. Datumi plaćanja su 15. ožujak i 15. rujan svake godine.

2.08. Iznos glavnice Zajma otplaćuje se u skladu s odjeljkom 3.03 Općih uvjeta i Prilogom 3 ovog Sporazuma.

ČLANAK III. - PROJEKT

3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju opredijeljenost za ciljeve Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac osigurava da Dio 1 Projekta provede Republika Srpska u skladu s odredbama članka V. Općih uvjeta, Priloga 2 ovog Sporazuma i Projektnog sporazuma.

ČLANAK IV. -STUPANJE NA SNAGU; RASKID

4.01. Dodatni uvjeti stupanja na snagu sastoje se od sljedećeg:

(a) Supsidijarni sporazum između Zajmoprimca i Republike Srpske, Entiteta koji implementira projekt, potpisan je od strana u njemu;

(b) Projektni sporazum za Republiku Srpsku, potpisan je od strana u njemu; i

(c) Republika Srpska, Entitet koji implementira projekt, usvojio je i objavio ažurirani Plan angažmana dionika, Planove upravljanja okolišem i društvom i Plan upravljanja radnom snagom, sve u obliku i sa sadržajem zadovoljavajućim za Banku.

4.02. Rok stupanja na snagu je datum od sto osamdeset (180) dana od Datuma potpisivanja.

ČLANAK V. - PREDSTAVNIK; ADRESE

5.01. Predstavnik Zajmoprimca je njegov ministar financija i trezora.

5.02. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uvjeta:

(a) adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; i

(b) Elektronska adresa Zajmoprimca je:

Telefaks: (387-33) 202-930
E-mail: trezorbih@mft.gov.ba

5.03. U svrhu odjeljka 10.01 Općih uvjeta:

(a) adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; i

(b) elektronska adresa Banke je:

Teleks: 248423(MCI) ili 64145(MCI)
Telefaks: 1-202-477-6391

DOGOVORENO na Datum potpisivanja.

BOSNA I HERCEGOVINA
/vlastoručni potpis/
Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: SRĐAN AMIDŽIĆ
Funkcija: MINISTAR
Datum: 11. LIPNJA 2026.

MEĐUNARODNA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ
/vlastoručni potpis/
Ovlašteni predstavnik
Ime i prezime: CHRISTOPHER SHELDON
Funkcija: DIREKTOR ZA BiH
Datum: 11. LIPNJA 2026.

PRILOG 1

Opis Projekta

Cilj projekta je davanje doprinosa za unaprjeđenje kvalitete zdravstvene zaštite i financijske održivosti sustava zdravstvene zaštite u Republici Srpskoj i Federaciji Bosne i Hercegovine.

Projekt se sastoji od sljedećih dodatnih aktivnosti u okviru Dijelova 1.1.3 i 1.1.4 Originalnog projekta, kako je ovdje izmijenjen (dodatne aktivnosti prikazane su kurzivom).

Dio 1. Povećanje učinka zdravstvenog sustava u Republici Srpskoj

1.1 Unaprjeđenje učinkovitosti i kvalitete zdravstvene zaštite kroz sljedeće:

1.1.1 Podrška za MZSZ i IJZ za jačanje preventivne zdravstvene zaštite i pripravnosti zdravstvenog sustava, putem između ostalog, sljedećeg: (a) jačanje kapaciteta za nadzor nad bolestima, za pravovremenu analizu podataka i za donošenje odluka, jačanjem sustava i protokola za izvješćivanje, analizu i diseminaciju podataka; i (b) pružanje podrške za epidemiološka istraživanja, povećanjem broja radnika u javnom zdravstvu obučenih za otkivanje bolesti i praćenje kontakata.

1.1.2 Podrška ustanovama primarne zdravstvene zaštite i MZSZ-u za jačanje primarne zdravstvene zaštite i smanjenje bolničkih prijema koji nisu potrebni, putem između ostalog, sljedećeg: (a) podrška za implementaciju ažuriranih kliničkih vodiča i puteva pacijenta u cilju jačanja preventivne zdravstvene zaštite i prebacivanja zbrinjavanja složenih kroničnih bolesti s bolnica na primarnu zdravstvenu zaštitu; (b) širenje pružanja usluga vanbolničkih i ambulantnih usluga u smislu manje invazivnih dijagnostičkih i terapijskih postupaka; i (c) podrška za implementaciju planova za optimalizaciju broja i rasporeda radnika u zdravstvu, i kliničkih i administrativnih, u cilju povećanja produktivnosti.

1.1.3 Pružanje podrške zdravstvenim ustanovama, MZSZ-u i FZO RS-a za osiguranje učinkovitog pružanja bolničke zdravstvene zaštite kada je neizbježna, putem, između ostalog, sljedećeg: (a) pružanje podrške za primjenu ažuriranih cijena izabranih usluga unutar DRG sustava, tako da refundiranje zdravstvenih ustanova od strane FZO-a odražava stvarne troškove i da potiče ambulantne i vanbolničke usluga gdje je to prikladno; (b) izgradnja kapaciteta FZO-a za osiguranje ugovaranja zdravstvenih ustanova za pružanje ekonomičnih i kvalitetnih usluga; i (c) daljnja dogradnja integriranog zdravstvenog informacijskog sustava (IZIS).

1.1.4 Podrška FZO-u, ASKVA-i, MZSZ-u i zdravstvenim ustanovama na unaprjeđenju kvalitete zdravstvene zaštite i zadovoljstva pacijenata, putem, između ostalog, sljedećeg: (a) razvoj sustava i struktura za redovno prikupljanje i verifikaciju podataka i izvješćivanje o kvaliteti zdravstvene zaštite, sigurnosti i zadovoljstvu pacijenata na razini zdravstvene ustanove; (b) gdje je moguće, spajanje i koncentracija specijalističkih usluga i dijagnostike u manji broj bolnica/ambulanti/laboratorija; (c) uvođenje plaćanja po učinku za kliničke i upravljačke timove; (d) sanacija i rekonstrukcija javnih zdravstvenih ustanova i osiguranje opreme, namještaja i drugih potrebnih potrepština; i (e) osiguranje rehabilitacije, rekonstrukcije, izgradnje i širenja Izabranih javnih psihijatrijskih ustanova.

1.2 Jačanje upravljanja i financijske održivosti zdravstvenih ustanova kroz, između ostalog sljedeće: (a) podrška za unaprjeđenje javno dostupne baze podataka o neizmirenim obvezama po zdravstvenoj ustanovi; (b) ukoliko je potrebno, nabava hardvera i softvera za omogućavanje zdravstvenim ustanovama i FZO-u da primjenjuju trezorski financijski informacijski sustav i time unaprijede svoje izvješćivanje o neizmirenim obvezama, dugovima i financijskom riziku; (c) revidiranje ugovaranja i računovodstvenih metoda u skladu sa zahtjevima trezorskog sustava; i (d) uspostavljanje informacijsko-komunikacijske tehnologije za upravljanje, kao što su integrirane kontrolne ploče (eng. dashboard) za bolnice koje bi pružale informacije o resursima, aktivnostima i ključnim indikatorima učinka, uključujući povratne informacije od korisnika usluga).

1.3 Pružanje financiranja za PBC Rashode RS-a za promociju institucionalnih i reformi politike, koje imaju za cilj povećanje kvalitete zdravstvene zaštite i financijske održivosti.

1.4 Provođenje aktivnosti upravljanja projektom, uključujući: (a) provođenje financijskog upravljanja i nabave u okviru Projekta; (b) monitoring i evaluacija Projekta, uključujući izvješće o implementaciji anketa korisnika, aktivnosti komunikacije i prikupljanja povratnih informacija od korisnika; (c) po potrebi, angažman dodatnog osoblja/konzultanata za sveukupnu administraciju, nabavu i financijsko upravljanje; (d) ispunjavanje okolišnih i socijalnih zahtjeva u okviru Projekta, kao i provođenje aktivnosti komunikacije i kontaktiranja aktera, uključujući kontaktiranje aktera u svrhu postizanja koncensusa o reformama; i (e) provođenje verifikacije PBC-a.

PRILOG 2
Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Aranžmani implementacije

A. Institucionalni aranžmani

Zajmoprimac mora osigurati da RS Entitet koji implementira projekt provede Projekt putem MZSZ-a.

B. Supsidijarni sporazum

1. Za olakšanje provođenja dodatnih aktivnosti u okviru Dijela 1 Projekta, Zajmoprimac Republici Srpskoj stavlja na raspolaganje sredstava Zajma, u iznosu jednakom četrdeset pet milijuna eura (EUR 45.000.000) po supsidijarnom sporazumu između Zajmoprimca i Republike Srpske, pod uvjetima i rokovima prihvatljivim za Banku, pod kojima ih je Zajmoprimac dobio od Banke prema ovom Sporazumu ("Supsidijarni sporazum RS-a").

2. Zajmoprimac koristi svoja prava i izvršava svoje obveze prema Supsidijarnom sporazumu RS na takav način da štiti interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhu Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Zajmoprimac ne može dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Supsidijarnog sporazuma ili bilo koje njegove odredbe.

C. Standardi za okoliš i društvo

1. Zajmoprimac osigurava, te osigurava da RS Entitet koji implementira projekt osigura da se Projekt provodi u skladu sa Standardima za okoliš i društvo na način prihvatljiv za Banku.

2. Bez ograničenja na gornji stavak 1., Zajmoprimac osigurava, te osigurava da RS Entitet koji implementira projekt osigura da se Projekt implementira u skladu s Planom obveza za okoliš i društvo ("ESCP"), na način prihvatljiv za Banku. U tom smislu, Zajmoprimac osigurava, te osigurava da RS Entitet koji implementira projekt osigura:

(a) da se mjere i aktivnosti navedene u ESCP-u implementiraju s dužnom pažnjom i učinkovito, kako nalaže ESCP;

(b) da je na raspolaganju dovoljno sredstava za pokrivanje troškova implementacije ESCP-a;

(c) da se održavaju politike i procedure, kao i kvalificirano i iskusno osoblje u dovoljnom broju, za implementaciju ESCP-a, kako nalaže ESCP; i

(d) da se ESCP, niti bilo koja njegova odredba ne mijenjaju, opozivaju, suspendiraju, niti se odriče od njih, osim ukoliko se Banka u pisanom obliku ne složi drugačije, kako nalaže ESCP, i da se revidirani ESCP odmah potom objavi.

3. U slučaju nedosljednosti između ESCP-a i odredbi ovog Sporazuma, primjenjuju se odredbe ovog Sporazuma.

4. Zajmoprimac osigurava, te osigurava da RS Entitet koji implementira projekt osigura, da se:

(a) poduzmu sve mjere za prikupljanje, objedinjavanje i dostavljanje Banci putem redovnih izvješća, po učestalosti navedenoj u ESCP-u, kao i putem posebnog, jednog ili više izvješća, ako Banka tako bude tražila, bez odlaganja, informacija o statusu pridržavanja ESCP-a i u njemu navedenih instrumenata za okoliš i društvo, da sva ta izvješća u obliku i sa

sadržajem prihvatljivim za Banku, navode, između ostalog: (i) status implementacije ESCP-a; (ii) stanja, ako se pojave, koja se upliću ili prijete da će se uplitati u implementaciju ESCP-a; i (iii) korektivne i preventivne mjere poduzete ili koje trebaju biti poduzete za rješavanje tih stanja; i

(b) Banka bez odlaganja obavijesti o svakom incidentu ili slučaju u vezi s Projektom ili koji utječe na njega ili je vjerojatno da će imati značajan negativan utjecaj na okoliš, pogođene zajednice, javnost ili radnike, u skladu s ESCP-om, okolišnim i socijalnim instrumentima spomenutim u njemu te Standardima za okoliš i društvo.

5. Zajmoprimac, te osigurava da RS Entitet koji implementira projekt, održava i vodi dostupan mehanizam žalbi, za prijem i olakšavanje rješavanja bojazni i prigovora ljudi zahvaćenih Projektom, i poduzme sve mjere potrebne i prikladne za rješavanje ili olakšavanje rješavanja tih bojazni i prigovora, na način prihvatljiv za Banku.

6. Zajmoprimac osigurava, te osigurava da RS Entitet koji implementira projekt osigura da sva ponudbena dokumentacija i ugovori za građevinske radove u okviru Projekta uključe obvezu izvođača, pod-izvođača i nadzornih tijela da: (a) se pridržavaju svih relevantnih aspekata ESCP-a i u njemu sadržanih okolišnih i socijalnih instrumenata; i (b) usvoje i primjenjuju kodeks ponašanja koji trebaju dobiti i potpisati svi radnici, uz detaljno navođenje svih mjera za rješavanje rizika u vezi s okolišem, društvom, zdravljem i sigurnošću, seksualnim iskorištavanjem i zlostavljanjem, seksualnim uznemiravanjem i nasiljem nad djecom, sve kako je primjenljivo na date građevinske radove koji su ugovoreni ili se izvode u skladu s ugovorima.

Odjeljak II. Monitoring, izvješćivanje i evaluacija projekta

Zajmoprimac, putem RS-a Entiteta koji implementira projekt, dostavlja Banci svako Projektno izvješće koje obuhvaća kalendarsko polugodište, najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon isteka kalendarskog polugodišta.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma
A. Općenito.

Bez ograničenja na odredbe članka II. Općih uvjeta, Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma za: (a) financiranje Prihvatljivih rashoda za Projekt u skladu s Pismom o isplati i financijskim informacijama; i (b) plaćanje: (i) Početne naknade; i (ii) svake premije Limita (Cap) kamatne stope ili Raspona (Collar) kamatne stope; u dodijeljenom iznosu i, ako je primjenljivo, do postotka navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tablici:

Kategorija	Dodijeljeni iznos zajma (izražen u eurima)	Postotak rashoda koji će se financirati (uključujući poreze)
(1) Robe, radovi, nekonzultantske usluge, konzultantske usluge, Obuka i operativni troškovi za Dio 1 Projekta (osim za Dio 1.3)	19.887.500	100%
(2) RS PBC Rashodi za Dio 1.3 (PBC 5 do PBC 8)	25.000.000	100%
(3) Početna naknada	112.500	Iznos plativ po odjeljku 2.03 ovog Sporazuma u skladu s odjeljkom 2.07 (b) Općih uvjeta
(4) Limit (Cap) ili raspon (Collar) kamatne stope	0	Iznos plativ prema odjeljku 4.05 (c) Općih uvjeta
UKUPNI IZNOS	**45.000.000**	

B. Uvjeti povlačenja; razdoblje povlačenja

1. Bez obzira na odredbe gornjeg Dijela A, ne mogu se vršiti povlačenja za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja.

2. Što se tiče Kategorije (2), Zajmoprimac može zahtijevati povlačenja financiranja Banke nakon što su relevantni rashodi ostvareni, a prije ispunjavanja PBC-a, uz uvjet da Zajmoprimac: (a) ispuni date PBC-ove najkasnije do Datuma zatvaranja; i (b) dostavi Banci, najkasnije do Datuma krajnjeg roka za isplatu, dokaz, zadovoljavajući za Banku po obliku i sadržaju, da su ti PBC-ovi ispunjeni i u skladu sa zahtjevima navedenim u Projektnom operativnom priručniku i Pismu o isplati i financijskim informacijama.

3. Bez obzira na odredbe Dijela A ovog odjeljka, povlačenja u okviru Kategorije (2) ne može prelaziti iznos Financiranja dodijeljen na odnosni PBC u Prilogu 4 ovog Sporazuma.

4. Ako do ili prije Datuma krajnjeg roka za isplatu Zajmoprimac ne uspije dostaviti Banci dokaz zadovoljavajući za nju da su PBC ciljevi, koji se odnose na Kategoriju (2) ispunjeni, Zajmoprimac, nakon što dobije obavještenje od Banke, bez odlaganja mora refundirati Banci Razliku povučenog zajma za tu Kategoriju (2). Osim ukoliko Banka ne odredi drugačije, ona otkazuje kompletan iznos refundiran u skladu s ovim Odjeljkom.

5. Bez obzira na odredbe stavaka 2. i 3. ovog odjeljka, ako Banka utvrdi, na osnovu dokaza koje joj je Zajmoprimac dostavio u skladu sa stavkom 2. ovog odjeljka, da neki PBC nije ispunjen ili je djelomično ispunjen do datuma kada je predviđeno da bude ispunjen u skladu s Prilogom 4 ovog Sporazuma, Baka može po vlastitoj odluci, putem obavijesti Zajmoprimcu:

(a) zadržati cijeli ili dio iznosa Financiranja dodijeljen datom PBC-u;

(b) isplatiti cijeli ili dio iznosa Financiranja dodijeljen datom PBC-u u bilo koje kasnije vrijeme kad taj PBC bude ispunjen; ili

(c) ponovno dodijeliti cijeli ili dio iznosa Financiranja dodijeljen tom PBC-u na jedan ili više drugih PBC-ova u okviru Kategorije (2) ili na druge Kategorije.

6. Datum zatvaranja je 31. prosinca 2030. godine

PRILOG 3
Raspored otplate vezane za ugovorenu obvezu

Zajmoprimac vrši otplatu iznosa glavnice Zajma u skladu sa sljedećom tablicom u kojoj su navedeni Datumi otplate glavnice i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum otplate glavnice ("Udio rate").

Otplata glavnice u jednakim ratama

Datum otplate glavnice	Udio rate
Na svaki 15. ožujka i 15. rujna počev od 15. rujna 2033. godine do 15. ožujka 2058. godine	2%

PRILOG 4
Uvjeti zasnovani na učinku

Uvjet zasnovani na učinku (PBC)	Iznos zajma dodijeljen u okviru relevantne Kategorije (izražen u eurima)
PBC 1 (a): Tarife za hospitalizaciju pacijenata s arterijskom hipertenzijom bez komplikacija, revidirane i odobrene putem Pravilnika kojim se uređuju osnove za zaključivanje ugovora sa zdravstvenim ustanovama i metoda financiranja zdravstvene zaštite u RS-u; i	(a) 3.000.000
PBC 1 (b): Postotak prijema u bolnicu u kojoj je jedina evidentirana dijagnoza	(b) 5.920.000 - prilagodljiv: 296.000 eura za svako smanjenje od 1% u

arterijska hipertenzija ili arterijska hipertenzija bez komplikacija, smanjen za 20 %, u odnosu na početno stanje od 996 prijema u 2024. godini	odnosu na početno stanje, koje se održi tijekom 6 mjeseci
PBC 2 (a): Modul e-prevencija, kao dio elektronskog zdravstvenog kartona, uveden i operativan u najmanje 80% Domova zdravlja i ostvarivanje ciljeva učinka se financijski nagrađuje; i PBC 2 (b): Postotak preventivnih pregleda dostigao je barem 5% ciljne grupe za preventivne preglede za hipertenziju i dijabetes	(a) 3.571.500 (b) 3.571.500 - prilagodljiv: 714.300 eura za svaki 1% ciljne grupe obuhvaćen preventivnim uslugama
PBC 3: Entitet koji implementira projekat ispunio je sljedeće zahtjeve za prebacivanje zdravstvenih ustanova na trezorski sustav: (a) popis svih neizmirenih obveza (prema javnim tijelima i dobavljačima) svih ustanova primarne zdravstvene zaštite; (b) usvajanje od strane Vlade odluke s nazivima prvih pet (5) domova zdravlja koji će biti prebačeni na trezor i završetak potrebne obuke u tim domovima zdravlja (c) usvajanje odluke o implementaciji Integriranog zdravstvenog informacijskog sustava, uključujući automatsku razmjenu kliničkih podataka (u cilju točnog utvrđivanja aktivnosti, troškova i refundiranja zdravstvenih ustanova) od strane Upravnog odbora FZO-a RS; (d) prelazak na kontni plan koji koriste javne zdravstvene ustanove koje su u trezorskom sustavu; (e) prebacivanje prvih pet (5) domova zdravlja na trezorski sustav	 (a) 1.338.000 (b) 1.338.000 (c) 1.338.000 (d) 1.338.000 (e) 895.000 eura za svaki dom zdravlja prebačen na trezor, do maksimalnog iznosa od 4.475.000
PBC 4 (a): Pravilnik kojim se uređuje mjerenje zadovoljstva pacijenata i angažman korisnika usluga usvojen od strane MZSZ-a i objavljen u Službenom glasniku RS-a; PBC 4 (b): Mobilna aplikacija za osobni elektronski karton pacijenta za pristup pacijentovoj osobnoj medicinskoj evidenciji u potpunosti je završena i funkcionalna; PBC 4 (d): Najmanje 30.000 upitnika o zadovoljstvu pacijenata popunjeno je i dostavljeno putem Mobilne aplikacije za osobni elektronski karton pacijenta; i PBC (d): Postotak ustanova PZZ-a koje koriste mjerenje zadovoljstva pacijenata i angažman korisnika usluga za koje ASKVA objavljuje razinu zadovoljstva pacijenata, povećan je za 50% od početnog stanja 0%.	(a) 1.160.000 (b) 2.000.000 (c) 1.000.000 - prilagodljiv: 100.000 eura za svakih popunjenih 3.000 upitnika o zadovoljstvu pacijenata dostavljenih putem aplikacije (d) 2.950.000 - prilagodljiv: 295.000 eura za svako povećanje od 5%.
PBC 5 (a): Revizije pravilnika o osnovama ugovaranja zdravstvenih ustanova usvojene od strane FZO RS-a da bi se bolnice obvezala da kao prioritet vrše isplatu bruto plata; i PBC 5 (b) Potpisani ugovori s najmanje 50% bolnica koji uključuju odredbu kojom se obvezuju na prioritetnu isplatu bruto plaća.	(a) 1.500.000 (b) 3.500.000
PBC (6) (a) Usvajanje i implementacija ažuriranog Pravilnika kojim se uređuje participacija; i PBC 6 (b) Urađena je i puštena u proizvodnju mobilna aplikacija koja omogućava pacijentima pregled svojih osobnih računa gdje se prikazuje plaćena participacija i rashodi FZO RS-a po pacijentu, što potvrđuje barem 30.000 registriranih korisnika	(a) 1.500.000 (b) 3.500.000 - prilagodljiv: 350.000 eura za svakih 3.000 registriranih korisnika.
PBC 7 (a): Indikatori za monitoring kvalitete PZZ-a i bolnica revidirani i usvojeni putem ažuriranog Pravilnika o indikatorima kvalitete i sigurnosti zdravstvenih usluga; PBC 7 (b): ASKVA priprema izvješća s indikatorima kvalitete PZZ-a, na osnovu podataka dobivenih iz Integriranog zdravstvenog informacijskog sustava (IZIS) putem FZO-a RS-a i dostavlja ih barem 80% ustanova primarne zdravstvene zaštite; PBC 7 (c): ASKVA priprema izvješća s indikatorima kvalitete bolnica, na osnovu podataka dobivenih iz IZIS-a putem FZO RS-a i dostavlja ih barem 90% ugovorenih bolnica; i PBC 7 (d): Pravilnik o ugovaranju zdravstvenih ustanova ažuriran je da uključi indikatore kvalitete u bodovanje i uvjete ugovaranja zdravstvenih usluga.	(a) 2.000.000 (b) 3.000.000 (c) 3.000.000 (d) 2.000.000
PBC 8 (a): Uspostavljen sustav otpuštanja nakon akutnih psihijatrijskih hospitalizacija s planom nastavka vanbolničkog liječenja; i PBC 8 (b): Povećanje dokumentiranih otpuštanja nakon akutne psihijatrijske hospitalizacije kroz ažuriran sustav otpuštanja uz evidentiran plan nastavka vanbolničkog liječenja, u odnosu na početno stanje od 0%.	(a) 2.000.000 (b) 3.000.000 - Prilagodljiv: 100.000 eura za svaki 1% do 30% otpuštanja šest mjeseci nakon usvajanja sustava planiranja otpuštanja

DODATAK
Odjeljak I. Definicije

1. "ASKVA" označava Agenciju za certifikaciju, akreditaciju i unapređenje kvalitete zdravstvene zaštite Republike Srpske, ili njenog sljednika prihvatljivog za Banku.

2. "Anti-korupcijske smjernice" označavaju, u svrhu stavka 5 (a) Dodatka Općih uvjeta, "Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prijevare i korupcije u projektima koji se financiranju IBRD zajmovima i IDA kreditima i grantovima", od 15. listopada 2006. godine, revidiranim u siječnju 2011. godine i 01. srpnja 2016. godine.

3. "Kategorija" označava kategoriju navedenu u tablici u odjeljku III.A Priloga 2 ovog Sporazuma.

4. "DRG sustav" označava sustav klasifikacije pacijenata koji koriste Fond zdravstvenog osiguranja i bolnice u Republici Srpskoj za refundiranje bolnica za pružene usluge.

5. "Plan obveza za okoliš i društvo" ili "ESCP" označava plan obveza za okoliš i društvo za Projekt od 22. travnja 2026. godine, kako se isti može s vremena na vrijeme mijenjati, u skladu s njegovim odredbama, u kojem su navedene glavne mjere i aktivnosti koje Zajmoprimac provodi i osigurava da se provedu u svrhu rješavanja potencijalnih rizika i utjecaja Projekta na okoliš i društvo, uključujući vremenske rokove aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske aranžmane, te aranžmane obuke, monitoringa i izvješćivanja, i sve okolišne i socijalne instrumente koji se u okviru njega trebaju pripremiti.

6. "Plan upravljanja okolišem i društvom" ili "ESMP" označava dokument koji se treba pripremiti za svaku relevantnu Projektnu aktivnost u skladu s procedurama i zahtjevima u okviru ESMF-a, zadovoljavajući za Banku, sa sljedećim pojedinostima: (a) mjere koje treba provesti tijekom implementacije i korištenja date aktivnosti da bi se izbjegli, minimizirali ili kompenzirali negativni utjecaji na okoliš i društvo ili sveli na prihvatljive razine; i (b) aktivnosti potrebne za implementaciju tih mjera, kako se navedeni instrument može s vremena na vrijeme mijenjati uz prethodnu suglasnost Banke; a "ESMP-ovi" označavaju sve te ESMP dokumente zajedno.

7. "Standardi za okoliš i društvo" ili "ESS" označavaju, zajedno: (i) "Standard za okoliš i društvo 1: Procjena i upravljanje rizicima i utjecajima na okoliš i društvo"; (ii) "Standard za okoliš i društvo 2: Rad i uvjeti rada"; (iii) "Standard za okoliš i društvo 3: Učinkovitost resursa i sprječavanje i upravljanje zagađenjem"; (iv) "Standard za okoliš i društvo 4: Zdravlje i bezbjednost zajednice"; (v)

"Standard za okoliš i društvo 5: Otkup zemljišta, ograničenje korištenja zemljišta i prisilno preseljenje"; (vi) "Standard za okoliš i društvo 6: Očuvanje biološke raznolikosti i održivo upravljanje živim prirodnim resursima"; (vii) "Standard za okoliš i društvo 7: Domorodačko stanovništvo/tradicionalne zanemarene lokalne zajednice supsaharske Afrike "; (viii) "Standard za okoliš i društvo 8: Kulturno nasljeđe"; (ix) "Standard za okoliš i društvo 9: Financijski posrednici"; i (x) "Standard za okoliš i društvo 10: Angažman zainteresiranih aktera i objavljivanje informacija"; na snazi od 01. listopada 2018. godine, kako ih je objavila Banka.

8. "Opći uvjeti" označavaju "Opće uvjete Međunarodne banke za obnovu i razvoj za IBRD financiranje, financiranje investicijskih projekata" od 14. prosinca 2018. godine (posljednje izmjene od 01. srpnja 2025. godine).

9. "IZIS" označava Integrirani zdravstveni informacijski sustav.

10. "Plan upravljanja radnom snagom" ili "LMP" označava plan radne snage za Projekt koji treba biti pripremljen kako je navedeno u ESCP-u i u skladu s ESS2-om.

11. "MZSZ" označava Ministarstvo zdravlja i socijalne zaštite Republike Srpske, ili njegovog slijednika prihvatljivog za Banku.

12. "Operativni troškovi" označavaju razumne rashode koje Entitet koji implementira projekt ostvari na račun implementacije Projekta, uključujući troškove vezane za uredsku opremu i potrošni materijal, korištenje i održavanje vozila, najam ureda, troškove komunikacije i osiguranja, uredske administrativne troškove, bankovne naknade, režije, troškove transporta, putovanja, dnevnica i supervizije, i plaće, uključujući i razumne naknade/obeštećenje za zdravstvene radnike; i plaće osoblja PAFPID-a (isključujući plaće državnih službenika Zajmoprimca).

13. "Originalni sporazum o zajmu" označava sporazum o zajmu broj 9351-BA između Zajmoprimca i Banke, od 30. kolovoza 2022. godine.

14. "Originalni projekt" označava projekt opisan u Prilogu 1 Originalnog sporazuma o zajmu.

15. "RPAFIP" označava Resor za planiranje, analizu, financiranje i implementaciju projekata unutar Ministarstva zdravlja i socijalne zaštite Republike Srpske, koje se spominje u odjeljku I.A.1 Priloga Projektnog sporazuma RS-a, ili njegovog sljednika prihvatljivog za Banku.

16. "PBC" označava Uvjet zasnovan na učinku, kako je navedeno u Prilogu 4 ovog Sporazuma, koji se zajedno navode kao "PBC-ovi".

17. "IJZ" označava Institut za javno zdravstvo Republike Srpske, ili njegovog sljednika prihvatljivog za Banku.

18. "Propisi za nabavu" označavaju, u svrhu stavka 89 (a) Dodatka Općih uvjeta, "Propise Svjetske banke za nabavu za Zajmoprimce financiranja za investicijske projekte" iz veljače 2025. godine.

19. "Projektni sporazum" označava Projektni sporazum RS-a.

20. "Projektni operativni priručnik" ili "POM" označava priručnik koji se spominje u odjeljku I.B.1 Priloga odnosnog Projektnog sporazuma.

21. "Republika Srpska" ili "RS" označava Republiku Srpsku, sastavni dio Zajmoprimca.

22. "FZO RS-a" označava Fond zdravstvenog osiguranja Republike Srpske, ili njegovog sljednika prihvatljivog za Banku.

23. "Zakon o obaveznom zdravstvenom osiguranju RS-a" označava Zakon RS-a objavljen u Službenom glasniku RS-a br. 93/22 s izmjenama i dopunama.

24. "PBC Rashodi RS-a" označava transfer sredstava Zajma FZO RS-a u svrhu plaćanja zdravstvenog osiguranja za posebne kategorije stanovništva, kako su definirane u članku 10. (a) Zakona o zdravstvenom osiguranju RS-a.

25. "Projektni sporazum RS-a" označava sporazum između Banke i RS-a za ovaj Projekt, kako se isti s vremena na vrijeme može mijenjati, i taj termin uključuje sve priloge i sporazume dodate Projektnom sporazumu RS-a.

26. "RS Entitet koji implementira projekt" označava Republiku Srpsku.

27. "Supsidijarni sporazum RS-a" označava sporazum sklopljen između Zajmoprimca i RS-a, koji se spominje u odjeljku I.B.1 Priloga 2 ovog Sporazuma, kako se on može s vremena na vrijeme mijenjati.

28. "Izabrana javna psihijatrijska zdravstvena ustanova" označava odnosnu javnu psihijatrijsku zdravstvenu ustanovu u Modriči, Sokocu i Višegradu ili bilo koju sličnu javnu zdravstvenu ustanovu dogovorenu između RS Entiteta koji implementira projekt i Banke u skladu s kriterijima izbora i procedurama navedenim u POM-u.

29. "Datum potpisivanja" označava kasniji od dva datuma na koji su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj Sporazuma. Ta definicija se primjenjuje na svako pozivanje na "datum Sporazuma o zajmu" u Općim uvjetima.

30. "Plan angažmana aktera" ili "SEP" označava plan angažmana aktera za Projekt koji treba biti pripremljen kako je navedeno u ESCP-u i u skladu s ESS10.

31. "Supsidijarni sporazumi" označava Supsidijarni sporazum RS-a.

32. "Obuka" označava razumne troškove koji se odnose na obuku u okviru Projekta, kako budu dogovoreni između Entiteta koji implementira projekt i Banke, a koji se odnose na studijska putovanja, tečajeve obuke, seminare, radionice i druge aktivnosti obuke, koje nisu obuhvaćene ugovorima s pružateljima usluga, uključujući i troškove materijala za obuku, najma prostora i opreme, putovanja, smještaja i dnevnica za polaznike i predavače, naknadu za predavače i razne druge troškove vezane za obuku.

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2093-2/26
28. srpnja 2026. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Dr. **Denis Bećirović**, v. r.

57

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПСБиХ број 01,02-21-1-1447/26 од 30 јуна 2026. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 235. ванредној сједници, одржаној 28. јула 2026. године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ФРАНЦУСКЕ КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА ОСНИВАЊЕ И ДЈЕЛАТНОСТИ РАЗВОЈНЕ АГЕНЦИЈЕ ФРАНЦУСКЕ PROPARCO И EXPERTISE FRANCE У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ

Члан 1.

Ратификује се Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Француске који се односи на оснивање и дјелатности Развојне агенције Француске, Proparco и Expertise France у Босни и Херцеговини, који је потписан 20. марта 2026. године у Паризу, на српском, босанском, хрватском и француском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у преводу гласи:

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ФРАНЦУСКЕ КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА ОСНИВАЊЕ И ДЈЕЛАТНОСТИ РАЗВОЈНЕ АГЕНЦИЈЕ ФРАНЦУСКЕ, PROPARCO И EXPERTISE FRANCE У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ

САВЈЕТ МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

И

ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ ФРАНЦУСКЕ,

У даљњем тексту за потребе овог Споразума назване "Стране",

Подсјећајући да су Босна и Херцеговина и Француска вођене жељом да ојачају своје везе пријатељства и сарадње;

Поздрављајући њихову заједничку жељу за интензивирањем и проширењем економске и финансијске сарадње између двију земаља;

Препознајући да је Француска развојна агенција (у даљњем тексту "**АФД**") и њена подружница специјализована за финансирање развоја приватног сектора, Друштво за промоцију и учешће у економској сарадњи (у даљњем тексту "**PROPARCO**"), као и Expertise France, Агенција специјализована за промоцију француске техничке помоћи и јавне међународне експертизе у иностранству (у даљњем тексту "**Expertise France**"), формирајући Групацију АФД (у даљњем тексту "**Групација АФД**") развијају своје активности на територији Босне и Херцеговине;

Подсјећајући да је Групација АФД у срцу француског система јавне помоћи земљама у развоју и да своје активности спроводи у више од 80 земаља, захваљујући мрежи од око шездесет локалних представништава;

Подсјећајући да се Групација АФД, јавна индустријска и комерцијална установа:

- бори против сиромаштва, подржава економски раст и доприноси очувању глобалних јавних добара у земљама у развоју, земљама на путу развоја и француским прекоморским територијама;

- налази под надзором Министарства за Европу и спољне послове, Министарства економије и финансија, Министарства за прекоморске територије и Министарства унутрашњих послова, спроводи француску политику развојне помоћи и дјелује под контролом ових министарстава и у блиској сарадњи с њима;

- интервенише углавном у оквиру приоритетног инвестиционог програма државе домаћина кроз грантове, дугорочне зајмове и гаранције дате државама, локалним властима и јавним или приватним компанијама и финансијским институцијама, или у контексту преузимања учешћа у компанијама које послују у области у којима је она интервенисала;

- нуди такође услуге савјетовања, обуке и техничке помоћи;

Подсјећајући да је PROPARCO, основана 1977. године, као компанија према француском закону:

- развојна финансијска институција, у већинском власништву АФД-а и чије је особље у потпуности стављено на располагање од стране АФД-а;

- чија је главна мисија подршка приватним инвестицијама у земљама на путу развоја и земљама у развоју у корист раста, одрживог развоја и постизања Циљева одрживог развоја (ЦОР);

- финансира економски одрживе, друштвено праведне и еколошки одрживе активности;

- улаже на географском подручју које се протеже од великих земаља на путу развоја до најсиромашнијих земаља, с високим нивоом захтјева у смислу друштвене и еколошке одговорности;

- нуди комплетан спектар финансијских инструмената за задовољавање специфичних потреба приватних инвеститора у земљама у развоју (зајмови, основни капитал, квазивласнички инструменти, гаранције и финансијски инжењеринг);

- интервенише само када ниједна друга локална финансијска институција није у могућности да понуди сличне финансијске производе или услуге или када је локалним финансијским институцијама потребна додатна помоћ да обезбиједе финансирање;

Подсјећајући да Expertise France, компанија према француском закону с јавним капиталом и управом:

- је правни субјекат основан 2014. године, потпуно интегрисан у Групацију АФД у складу с одредбама Закона бр. 2021-1031 од 4. августа 2021. године о програмирању који се односи на инклузивни развој и борбу против глобалних неједнакости, који обавља мисију јавне службе у области међународне техничке сарадње и посредује у билатералном и мултилатералном финансирању које подржавају страни донатори;

- покреће француску и међународну експертизу за подршку дефинисању и имплементацији јавних политика које одговарају на институционалне, економске, демографске, социјалне и еколошке изазове;

- посредује у циљу јачања јавних политика у партнерским земљама и, у сарадњи са земљама корисницама и финансијским институцијама, у главним фазама пројектног циклуса (идентификација, дефинисање, имплементација и праћење) и нуди широк спектар посредовања (пружање експертиза за краћи или дужи временски период, организација радионица, семинара, обука, студијских посјета и др.) на основу интегрисаног приступа јавним политикама;

- пружа своју стручност и подршку националним властима за дефинисање и имплементацију јавних

политика у оквиру међународних пројеката који се финансирају из француских јавних средстава, европских, који се финансирају средствима развојних банака, средствима земаља корисница или се финансирају из приватних фондова.

Подсјећајући да је у заједничком интересу Страна да закључе овај Споразум како би се омогућило Групацији АФД да пружи своју финансијску и техничку помоћ Босни и Херцеговини, у складу с циљевима економског и друштвеног развоја Босне и Херцеговине;

Подсјећајући на стратешке документе Савјета министара Босне и Херцеговине који прате спровођење Циљева одрживог развоја, климатских промјена и прелазак на зелену енергију, као и права и обавезе које је Босна и Херцеговина прихватила у оквиру мултилатералних и међународних уговора;

Подсјећајући да Савјет министара Босне и Херцеговине жели дати одређене привилегије и изузећа Групацији АФД како би јој олакшало пружање финансијске и техничке помоћи Босни и Херцеговини, у складу с циљевима економског и друштвеног развоја Босне и Херцеговине;

Узимајући у обзир Споразум у облику размјене писама између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Француске у вези са сукцесијом у питањима билатералних уговора закључених између Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Француске, потписаним у Паризу и Сарајеву 3. и 4. децембра 2003. године, који у свом Анексу који се односи на споразуме који даље настављају повезивати двије стране, спомиње, у ставу 10, Споразума између Владе Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Републике Француске о избјегавању двоструког опорезивања у погледу пореза на доходак (протокол), потписан у Паризу 28. марта 1974. године, као и Мултилатералну конвенцију за спровођење мјера које се односе на пореске конвенције како би се спријечила ерозија пореске основице и пренос добити, с обзиром на то да су и Босна и Херцеговина и Република Француска чланице Конвенције.

Сходно томе, на основу поштовања принципа независности, суверене равноправности и немијешања у унутрашње ствари, Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Француске договорили су сљедеће:

ЧЛАН 1 - СВРХА СПОРАЗУМА

1.1 Босна и Херцеговина прихваћа да Групација АФД пружа финансијску и техничку помоћ и улаже у Босну и Херцеговину у складу с овим Споразумом и законодавством Босне и Херцеговине.

1.2. Сврха овог Споразума је да се прецизирају правила која се примјењују на успостављање представништва, у складу с чланом 7. овог Споразума, као и на активности Групације АФД у Босни и Херцеговини, у складу с чланом 3. овог Споразума. Њиме су посебно дефинисани правни, фискални и финансијски услови који се примењују на статус представништва, у складу с чланом 7. овог Споразума и на активности Групације АФД у земљи у складу с чланом 3. овог Споразума.

ЧЛАН 2 - ПРАВНИ СТАТУС ГРУПАЦИЈЕ АФД

Групација АФД има својство и правну способност неопходну за обављање својих активности у Босни и Херцеговини и као таква може склапати уговоре, стицати и преносити покретну и непокретну имовину, као и предузети правне радње, у складу са законодавством Босне и Херцеговине и ако овим Споразумом није другачије одређено.

Групација АФД може:

а) обављати све активности неопходне за обављање својих мисија како је описано у овом Споразуму;

б) преговарати и закључивати било коју врсту уговора или споразума;

ц) прихватити било коју врсту гаранција или јемства;

д) запослити особље босанскохерцеговачког држављанства, француске или треће националности.

ЧЛАН 3 - ОДОБРЕНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ ГРУПАЦИЈЕ АФД У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ

3.1 Групација АФД може, у складу са законодавством Босне и Херцеговине и ако није другачије одређено овим Споразумом:

а) одобрити у Босни и Херцеговини финансијску и техничку помоћ, у еврима, америчким доларима или било којој другој валути, нарочито зајмове, донације или гаранције, јавним или приватним финансијским и банкарским установама, као и јавним удружењима или организацијама или приватним, државним, страним или међународним компанијама, као и свим правним лицима са сједиштем у Босни и Херцеговини која су била и која су ангажована на остваривању развојних циљева;

б) прикупљати и обрађивати податке потребне за припрему и/или реализацију пројеката, израду студија изводљивости, као и пружати техничку помоћ за јавна или приватна правна лица и остваривати сарадњу с јавним или приватним правним лицима, тј. ангажујући високо квалификовану експертизу.

ц) слободно стицати било какво учешће у капиталу било које компаније (без обзира на њен правни облик) код било којег продавца, улагати у инвестиционе фондове и пренијети или уступити своја учешћа или дионице било којем лицу босанскохерцеговачког држављанства или било које друге националности.

3.2 Свака од горе наведених активности је предмет посебног уговора или споразума који дефинише обавезе и ангажмане односних страна у вези с активношћу или поступком у питању. Свака Страна се обавезује да ће учинити све што је у њеној моћи да олакша испуњавање свих формалности неопходних да би се обезбиједила валидност или ступање на снагу наведеног уговора или споразума.

3.3 Обављање активности Групације АФД у Босни и Херцеговини не захтијева никаква додатна овлашћења осим оних предвиђених овим Споразумом.

Не доводећи у питање права која има Групација АФД према овом Споразуму, обавезе које сносе корисници, с пребивалиштем у Босни и Херцеговини, којима је Групација АФД одобрила финансијска средства, или подуговарачи Групације АФД, дефинисане су законодавством Босне и Херцеговине.

3.4 Уговори и споразуми које је АФД закључио с Босном и Херцеговином или било којим босанскохерцеговачким јавним или приватним субјектом у оквиру своје дјелатности потписани су на француском језику и службеним језицима Босне и Херцеговине и њихова валидност и учинци не захтијевају овјерени превод судског тумача или нотарску овјеру.

ЧЛАН 4 - ИЗУЗЕТАК ОД ПРИМЈЕНЕ БАНКАРСКИХ ПРОПИСА

4.1 Активности и подухвати Групације АФД припремају се, одлучују и спроводе из њезиног сједишта које се налази у Француској.

4.2 Активности Групације АФД за све исплате правним субјектима легално регистрованим у Босни и Херцеговини обављају се путем банака или финансијских институција регистрованих у Босни и Херцеговини, осим било које исплате било којој особи која није регистрована у Босни и Херцеговини која се може извршити путем банака или банкарских финансијских институција које нису регистроване у Босни и Херцеговини.

4.3 Субјекти Групације АФД и њихова представништва немају статус банке или било које друге финансијске институције у Босни и Херцеговини. Стога не подлијежу одредбама банкарских прописа који се примјењују на банке и финансијске институције основане или које послују на територији Босне и Херцеговине.

4.4 Групација АФД на територији Босне и Херцеговине не подлијеже никаквој обавези извјештавања, било каквом банкарском одобрењу или дозволи, ниједној обавези у смислу управљања ризиком, ниједној бонитетној обавези, било каквој обавези класификовања потраживања и дугова, обавези стварања резерви за подмирење ових потраживања и дугова нити било каквој обавези или административном оптерећењу које произлази из закона и прописа Босне и Херцеговине.

ЧЛАН 5 - КОНВЕРТИБИЛНОСТ И ПРЕНОС СРЕДСТАВА

5.1. Надлежне институције у Босни и Херцеговини, у складу са законодавством о замјени валута у Босни и Херцеговини, одобравају да:

- сваки корисник финансирања које је одобрио субјекат Групације АФД или било који јемац таквог финансирања,
- било која босанскохерцеговачка или страна посредничка банка задужена за пренос средстава, као и Групација АФД,

претварају у стране валуте, по курсу договореном између овлашћене организације за конверзију и власника средстава или по курсу који је објавила Централна банка Босне и Херцеговине на дан конверзије, те слободно преносе изван територије Босне и Херцеговине без ограничења или претходних формалности, било који износ који се дугује Групацији АФД, нарочито износ који одговара повраћају финансирања, како у главници тако и у каматама, каматама за закашњело плаћање, споредним трошковима, као и било који други износ због извршења или спровођења активности Групације АФД у Босни и Херцеговини.

5.2 Групација АФД је такође овлашћена за отварање банковних рачуна у Босни и Херцеговини у било којој валути, као и за конверзију у стране валуте по курсу договореном између одобрене мјењачке институције и власника средстава или по курсу који је објавила Централна банка Босне и Херцеговине на дан конверзије, те да слободно преноси изван територије Босне и Херцеговине без ограничења или претходних формалности, сваки износ који произлази из продаје учешћа или покретне имовине или непокретне имовине, сваку дивиденду и расподјелу, било какву добит, било какву капиталну добит, сваки приход од реализације уговора и уопштено сваки приход, било какву провизију или било која друга средства било које природе, укључујући камате које произлазе из судске одлуке или арбитражне одлуке, када такви износи настају углавном или у вези с било којим улагањем или радом Групације АФД у Босни и Херцеговини или њиховом имплементацијом.

5.3 Групација АФД може вршити, приликом извршења зајмова или било које друге финансијске, размјене или кредитне трансакције, директна плаћања добављачима или подуговарачима дотичног зајмопримца или корисника, који нису основани на територији Босне и Херцеговине, када се користе за набавку роба и услуга које нису поријеклом из Босне и Херцеговине, те може имати користи од директног повраћаја свог финансирања коришћењем валута које се држе изван Босне и Херцеговине.

5.4 Банке које су уредно овлашћене за пословање у Босни и Херцеговини, су овлашћене да:

а) претворе конвертибилне босанскохерцеговачке марке примљене од дужника Групације АФД у било коју страну валуту, по курсу договореном између одобрене организације за конверзију и власника средстава или по курсу који је објавила Централна банка Босне и Херцеговине на датум конверзије, и

б) пренесу ове стране валуте на банковне рачуне Групације АФД у иностранство (нарочито у Француску и Сједињене Америчке Државе).

5.5 У случају да босанскохерцеговачке банке одбију да изврше или немају довољно стране валуте за конверзију или трансфер, или ако из било којег разлога конверзију или трансфер не изврше босанскохерцеговачке банке, јер нису овлашћене за конверзију конвертибилних марака Групације АФД и њихов пренос у иностранство, Савјет министара Босне и Херцеговине чини све што је могуће, у границама својих овлашћења, без стварања обавезе у вези с јавним дугом, да се у најкраћем могућем року и предузимајући потребне мјере, конвертују конвертибилне марке у страну валуту, по важећем курсу који је објавила Централна банка Босне и Херцеговине на дан конверзије, те изврши њихов пренос на рачуне Групације АФД у иностранство.

ЧЛАН 6 - ПОРЕСКИ СТАТУС ГРУПАЦИЈЕ АФД

Групација АФД је ослобођена на територији Босне и Херцеговине:

- сваког пореза по одбитку на камате, дивиденде, накнаде и провизије реализоване у Босни и Херцеговини и стечене по основу активности дефинисаних члановима 3.1 а) и 3.1 б) овог Споразума;
- сваког пореза по одбитку у вези с било којим преносом диониица, или стеченог као резултат активности у Босни и Херцеговини дефинисаних чланом 3.1 б) овог Споразума; и
- свих пореза и пореза на додату вриједност по основу камата, накнада и провизија у контексту дјелатности дефинисаних у члану 3.1 а).

Осим тога, ниједна јавна или приватна компанија или предузеће, које плаћа камате, дивиденде, провизије, накнаде или било коју другу исплату према Групацији АФД, није у обавези да задржи или одбије порез на износе које дугује Групацији АФД у оквиру дјелатноси дефинисаних у члану 3.1 а).

Групација АФД је ослобођена сваке обавезе подношења пореске пријаве на територији Босне и Херцеговине.

ЧЛАН 7 - ЛОКАЛНА ПРЕДСТАВНИШТВА ГРУПАЦИЈЕ АФД - СТАТУС ЗАПОСЛЕНИХ

7.1 Представништво(а) Групације АФД у Босни и Херцеговини

а) Предсједништво Босне и Херцеговине овлашћује овим Споразумом Групацију АФД да отвори своје главно представништво у Сарајеву ради обављања дјелатности у складу с чланом 7. овог Споразума, а за отварање сваког

другог представништва Групације АФД у земљи, тражиће се унапријед овлашћење Предсједништва.

б) Савјет министара Босне и Херцеговине ће омогућити отварање и рад сваког Представништва у складу с овим Споразумом.

ц) Представништва Групације АФД у Босни и Херцеговини су одговорна за идентификацију пројеката које би Групација АФД могла да имплементира у Босни и Херцеговини, припрему и преговарање докумената у вези с овим пројектима, као и праћење њиховог извођења.

Само главна сједишта субјеката Групације АФД у Француској су задужена и одговорна за процедуру испитивања пројеката, њихову евалуацију, одлуке о финансирању, исплату средстава и праћење повраћаја средстава.

С обзиром на то да се приходи Групације АФД у смислу члана 3.1 овог Споразума не приписују њиховим Представништвима и да Представништва обављају само активности из члана 7.1.ц, Групација АФД и њена Представништва не сматрају се да имају статус сталне пословне јединице у Босни и Херцеговини у смислу пореских прописа.

д) Представништва користе, према овом Споразуму, сљедеће погодности:

- ослобађање од пореза и царина, односно пореза на додату вриједност (или његовог еквивалента) на куповине неопходне за обављање рада Представништава у вези с Бечком конвенцијом о дипломатским односима;

- Представништва, њихове просторије, имовина и средства, гдје год да се налазе и ко год да их посједује, изузети су од претреса, конфискације, реквизиције, експропријације и сваког другог облика извршења, административног, судског или законодавног у вези с Бечком конвенцијом о дипломатским односима;

- преписка и архива Представништава и, уопштено, сви документи који им припадају или их посједују, неповредиви су гдје год се налазили, а босанскохерцеговачке надлежне институције власти не могу ући у просторије Представништава без претходног одобрења Групације АФД.

е) Осим у случају елементарне непогоде, пожара или других ванредних околности сличне природе које захтијевају хитне заштитне мјере, представници надлежних органа Босне и Херцеговине не могу улазити у просторије Представништава без претходне дозволе која се не сматра да је унапријед добијена.

Босна и Херцеговина се обавезује да неће национализовати или извршити експропријацију било које имовине, те да неће предузимати никакве мјере које би довеле до немогућности рада, национализације или експропријације било које имовине или било којих средстава Групације АФД, укључујући и њена представништва. Ако се мјера ове природе усвоји из разлога општег интереса, одговарајућа компензација ће бити додијељена Групацији АФД, без одгађања и у слободно конвертибилној валути. Накнада се утврђује споразумно, по тржишној цијени коју утврђују самостално, а прихватају обје Стране.

7.2 Особље Групације АФД запослено у иностранству

Групација АФД утврђује број и квалификације свог особља који немају босанскохерцеговачко држављанство и немају боравишну визу у Босни и Херцеговини (у даљњем тексту "Запослени у иностранству") које сматрају неопходним за правилно функционисање њиховог/вих Представништва/ава. Запослени у иностранству морају имати дипломатске или службене пасоше. Обавјештење о запосленима који преузимају радна мјеста у иностранству, врши се преко Амбасаде Француске у Босни и Херцеговини.

Групација АФД сноси укупне трошкове плата, накнада и транспорта запослених у иностранству.

Групација АФД директно спроводи свој систем социјалне заштите за запослене у иностранству, како би обезбиједила ниво покрића најмање еквивалентан општем француском систему социјалног осигурања, за ризике болести, породиљског одсуства, одсуства за очеве за рођење дјетета, инвалидитета и несреће на раду, професионалне болести и болести у вези са старошћу. Запослени у иностранству не подлијежу прописима о доприносима за социјално осигурање Босне и Херцеговине, они су ослобођени укључења у систем социјалне сигурности Босне и Херцеговине и плаћања социјалних доприноса које сносе запослени. Групација АФД је ослобођена плаћања социјалних доприноса које иначе сноси послодавац у социјалним системима у Босни и Херцеговини.

а) Савјет министара Босне и Херцеговине омогућава, у складу са законима који су на снази у Босни и Херцеговини, формалности уласка, боравка, боравишта, слободу кретања и изласка запосленима у иностранству и њиховим супружницима, партнерима и свим члановима њихове породице о којима се они брину.

б) Савјет министара Босне и Херцеговине даје запосленима у иностранству и њиховим супружницима, партнерима и свим издржаваним члановима породице о којима се они брину сљедеће погодности:

- издавање дозволе за улазак и визу за више улазака и издавање боравишне дозволе на територији Босне и Херцеговине;

- право на увоз свог намјештаја и личних ствари без царине када први пут ступе на дужност у Босни и Херцеговини;

- издавање било каквог одобрења потребног за слободан пренос личних ствари у и из Босне и Херцеговине;

- издавање радне дозволе супружнику или партнеру запосленог у иностранству у складу са законодавством Босне и Херцеговине.

Савјет министара Босне и Херцеговине запосленима у иностранству Групације АФД који посједују дипломатске или службене пасоше даје имунитет од одговорности само за радње извршене у службеном вршењу својих дужности. Овај имунитет их не може изузети из надлежности правосуђа француске Стране.

7.3 Особље Групације АФД босанскохерцеговачког држављанства или с пребивалиштем у Босни и Херцеговини

Особље које ангажује Групација АФД на локалном нивоу подлијеже систему социјалног осигурања Босне и Херцеговине, осим ако није другачије предвиђено билатералним споразумом о социјалном осигурању.

7.4 Привремене мисије у Босни и Херцеговини

У циљу обављања својих активности у Босни и Херцеговини, Групација АФД може слати привремене мисије у Босну и Херцеговину или именовати консултанте за прикупљање информација потребних за припрему или извођење пројеката.

Савјет министара Босне и Херцеговине предузима потребне мјере како би обезбиједио да чланови

привремених мисија у кратком року добију потребна одобрења за улазак, боравак и излазак с територије Босне и Херцеговине.

Што се тиче имиграционих прописа, чланови ових привремених мисија користе прописе који се примјењују на особље у мисијама међународних развојних финансијских институција које обављају дјелатност у Босни и Херцеговини.

Савјет министара Босне и Херцеговине даје припадницима привремених мисија имунитет од судског поступка за радње које обављају у службеном вршењу дужности. Овај имунитет их не може изузети из надлежности правосуђа француске Стране.

ЧЛАН 8 - СПРОВОЂЕЊЕ СПОРАЗУМА

8.1. Како би се олакшале процедуре Групације АФД за спровођење њених активности, Босна и Херцеговина својим институцијама доставља све потребне информације како би се омогућило потпуно извршење овог Споразума у најкраћем могућем року и предузима све интерне мјере потребне у том смислу.

8.2. Од потписивања овог Споразума, Групација АФД је овлашћена да овај Споразум, путем копије, изда пред било којим органом, било којим службеним лицем и уопштено, пред било којим јавним органом Босне и Херцеговине. Како би се омогућило корисницима финансијских средстава које је одобрио било који субјекат Групације АФД или подуговарачима било којег субјекта Групације АФД да затраже примјену права наведених у овом Споразуму, Групација АФД је овлашћена да достави копију овог Споразума наведеним корисницима или подуговарачима, како би га могли предочити надлежним органима.

Ниједна законска, регулаторна или друга законска одредба Босне и Херцеговине која ступа на снагу након ступања на снагу овог Споразума не може утицати на права и привилегије Групације АФД предвиђене овим Споразумом.

ЧЛАН 9 - СТУПАЊЕ НА СНАГУ СПОРАЗУМА, ТРАЈАЊЕ, ОТКАЗИВАЊЕ И ИЗМЈЕНЕ И ДОПУНЕ

9.1 Ступање на снагу

Свака Страна ће писменим путем обавијестити другу Страну о завршетку правних процедура потребних за ступање на снагу овог Споразума, који ће ступити на снагу првог дана у мјесецу након дана пријема посљедњег обавјештења.

Овај Споразум се примјењује привремено од дана потписивања и током двије године, до дана његовог потпуног ступања на снагу у складу с одредбама из претходног става.

Одмах након ступања на снагу овог Споразума, Савјет министара Босне и Херцеговине, у складу с чланом 102. Повеље Уједињених нација, регистроваће овај Споразум у Секретаријату Уједињених нација. Влада Републике Француске се обавјештава о наведеној регистрацији преносом регистрацијског броја Уједињених нација, након пријема потврде од Секретаријата Уједињених нација.

Овај Споразум се примјењује на текуће уговоре које је закључио било који субјекат Групације АФД у Босни и Херцеговини.

9.2 Измјене и допуне овог Споразума

Стране могу, у било које вријеме и споразумно, измијенити овај Споразум у писаној форми. Свака измјена или допуна ступа на снагу након што свака Страна заврши своје интерне процедуре и чини саставни дио овог Споразума.

9.3 Рјешавање спорова

Сваки спор између Страна који произлази из тумачења или примјене овог Споразума, његових могућих додатних споразума или било које питање које се односи на Групацију АФД, Представништва или односе између Владе Републике Француске и Савјета министара Босне и Херцеговине у вези с овим Споразумом, ријешиће се споразумно директним преговорима између страна дипломатским путем.

9.4 Трајање и прекид

Овај Споразум је закључен на неодређено вријеме, али престаје да важи најкасније даном приступања Босне и Херцеговине Европској унији.

Било која Страна га може отказати у било којем тренутку, путем писменог обавјештења шест (6) мјесеци раније, које се шаље дипломатским каналима другој Страни. У овом случају, Споразум престаје да важи у року од шест (6) мјесеци од дана пријема обавјештења. Отказивање или престанак важења овог Споразума не утиче на постојеће уговоре или споразуме закључене током периода његовог важења.

Сачињено у _____, дана _____ у два оригинална примјерка, сваки на српском, босанском, хрватском и француском језику, при чему су сва четири текста подједнако вјеродостојна.

ЗА САВЈЕТ МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

ЗА ВЛАДУ РЕПУБЛИКЕ ФРАНЦУСКЕ

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-50-1-2094-2/26
28. јула 2026. године
Сарајево

Предсједавајући
Др **Денис Бећировић**, с. р.

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1447/26 od 30. juna 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 235. vanrednoj sjednici, održanoj 28. jula 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE KOJI SE ODNOSI NA OSNIVANJE I DJELATNOSTI RAZVOJNE AGENCIJE FRANCUSKE, PROPARCO I EXPERTISE FRANCE U BOSNI I HERCEGOVINI

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske koji se odnosi na osnivanje i djelatnosti Razvojne agencije Francuske, Proparco i Expertise France u Bosni i Hercegovini, koji je potpisan 20. marta 2026. godine u Parizu, na bosanskom, hrvatskom, srpskom i francuskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

SPORAZUM

IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE KOJI SE ODNOSI NA OSNIVANJE I DJELATNOSTI RAZVOJNE AGENCIJE FRANCUSKE, PROPARCO I EXPERTISE FRANCE U BOSNI I HERCEGOVINI

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADA REPUBLIKE FRANCUSKE,

U daljem tekstu za potrebe ovog Sporazuma nazvane "Strane",

Podsjećajući da su Bosna i Hercegovina i Francuska vođene željom da ojačaju svoje veze prijateljstva i saradnje;

Pozdravljajući njihovu zajedničku želju za intenziviranjem i proširenjem ekonomske i finansijske saradnje između dvije zemlje;

Prepoznajući da je Francuska razvojna agencija (u daljnjem tekstu "**AFD**") i njena podružnica specijalizovana za finansiranje razvoja privatnog sektora, Društvo za promociju i učešće u ekonomskoj saradnji (u daljnjem tekstu "**PROPARCO**"), kao i Expertise France, Agencija specijalizovana za promociju francuske tehničke pomoći i javne međunarodne ekspertize u inostranstvu (u daljnjem tekstu "**Expertise France**"), formirajući Grupaciju AFD (u daljnjem tekstu "**Grupacija AFD**") razvijaju svoje aktivnosti na teritoriji Bosne i Hercegovine;

Podsjećajući da je Grupacija AFD u srcu francuskog sistema javne pomoći zemljama u razvoju i da svoje aktivnosti provodi u više od 80 zemalja, zahvaljujući mreži od oko šezdeset lokalnih predstavništava;

Podsjećajući da se Grupacija AFD, javna industrijska i komercijalna ustanova:

- bori protiv siromaštva, podržava ekonomski rast i doprinosi očuvanju globalnih javnih dobara u zemljama u razvoju, zemljama na putu razvoja i francuskim prekomorskim teritorijama;

- nalazi pod nadzorom Ministarstva za Evropu i vanjske poslove, Ministarstva ekonomije i finansija, Ministarstva za prekomorske teritorije i Ministarstva unutrašnjih poslova, provodi francusku politiku razvojne pomoći i djeluje pod kontrolom ovih ministarstava i u bliskoj saradnji sa njima;

- intervenište uglavnom u okviru prioritetnog investicionog programa države domaćina kroz grantove, dugoročne zajmove i garancije date državama, lokalnim vlastima i javnim ili privatnim kompanijama i finansijskim institucijama, ili u kontekstu preuzimanja udjela u kompanijama koje posluju u oblasti u kojima je ona intervenisala;

- nudi takođe usluge savjetovanja, obuke i tehničke pomoći;

Podsjećajući da je PROPARCO, osnovana 1977. godine, kao kompanija prema francuskom zakonu:

- razvojna finansijska institucija, u većinskom vlasništvu AFD-a i čije je osoblje u potpunosti stavljeno na raspolaganje od strane AFD-a;

- čija je glavna misija podrška privatnim investicijama u zemljama na putu razvoja i zemljama u razvoju u korist rasta, održivog razvoja i postizanja Ciljeva održivog razvoja (COR);

- finansira ekonomski održive, društveno pravedne i ekološki održive aktivnosti;

- ulaže na geografskom području koje se proteže od velikih zemalja na putu razvoja do najsiromašnijih zemalja, sa visokim nivoom zahtjeva u smislu društvene i ekološke odgovornosti;

- nudi kompletan spektar finansijskih instrumenata za zadovoljavanje specifičnih potreba privatnih investitora u zemljama u razvoju (zajmovi, osnovni kapital, kvazi-vlasnički instrumenti, garancije i finansijski inženjering);

- intervenište samo kada nijedna druga lokalna finansijska institucija nije u mogućnosti da ponudi slične finansijske proizvode ili usluge ili kada je lokalnim finansijskim institucijama potrebna dodatna pomoć da obezbijede finansiranje;

Podsjećajući da Expertise France, kompanija prema francuskom zakonu s javnim kapitalom i upravom:

- je pravni subjekat osnovan 2014. godine, potpuno integrisan u Grupaciju AFD u skladu sa odredbama Zakona br. 2021-1031 od 4. augusta 2021. godine o programiranju koji se odnosi na inkluzivni razvoj i borbu protiv globalnih nejednakosti, koji obavlja misiju javne službe u oblasti međunarodne tehničke saradnje i posreduje u bilateralnom i multilateralnom finansiranju koje podržavaju strani donatori;

- pokreće francusku i međunarodnu ekspertizu za podršku definisanju i implementaciji javnih politika koje odgovaraju na institucionalne, ekonomske, demografske, socijalne i ekološke izazove;

- posreduje u cilju jačanja javnih politika u partnerskim zemljama i, u saradnji sa zemljama korisnicama i finansijskim institucijama, u glavnim fazama projektnog ciklusa (identifikacija, definisanje, implementacija i praćenje) i nudi širok spektar posredovanja (pružanje ekspertiza za kraći i duži vremenski period, organizacija radionica, seminara, obuka, studijskih posjeta i dr.) na osnovu integrisanog pristupa javnim politikama;

- pruža svoju stručnost i podršku nacionalnim vlastima za definisanje i implementaciju javnih politika u okviru međunarodnih projekata koji se finansiraju iz francuskih javnih sredstava, evropskih, koji se finansiraju sredstvima razvojnih banaka, sredstvima zemalja korisnica ili se finansiraju iz privatnih fondova.

Podsjećajući da je u zajedničkom interesu Strana da zaključe ovaj Sporazum kako bi se omogućilo Grupaciji AFD da pruži svoju finansijsku i tehničku pomoć Bosni i Hercegovini, u skladu sa ciljevima ekonomskog i društvenog razvoja Bosne i Hercegovine;

Podsjećajući na strateške dokumente Vijeća ministara Bosne i Hercegovine koji prate provođenje Ciljeva održivog razvoja, klimatskih promjena i prelazak na zelenu energiju, kao i prava i obaveze koje je Bosna i Hercegovina prihvatila u okviru multilateralnih i međunarodnih ugovora.

Podsjećajući da Vijeće ministara Bosne i Hercegovine želi dati određene privilegije i izuzeća Grupaciji AFD kako bi joj olakšalo pružanje finansijske i tehničke pomoći Bosni i Hercegovini, u skladu sa ciljevima ekonomskog i društvenog razvoja Bosne i Hercegovine;

Uzimajući u obzir Sporazum u obliku razmjene pisama između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske u vezi sa sukcesijom u pitanjima bilateralnih ugovora zaključenih između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Francuske, potpisanim u Parizu i Sarajevu 3. i 4. decembra 2003. godine, koji u svom Aneksu koji se odnosi na sporazume koji dalje nastavljaju povezivati dvije strane, spominje, u stavu 10, Sporazuma između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Francuske o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja u pogledu poreza na dohodak (protokol), potpisan u Parizu 28. marta 1974. godine, kao i Multilateralnu konvenciju za provođenje mjera koje se odnose na poreske konvencije kako bi se spriječila erozija poreske osnovice i prijenos dobiti, s obzirom da su i Bosna i Hercegovina i Republika Francuska članice Konvencije.

Shodno tome, na osnovu poštivanja principa nezavisnosti, suverene ravnopravnosti i nemiješanja u unutrašnje stvari, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Francuske dogovorili su sljedeće:

ČLAN 1 - SVRHA SPORAZUMA

1. 1 Bosna i Hercegovina prihvata da Grupacija AFD pruža finansijsku i tehničku pomoć i ulaže u Bosnu i Hercegovinu u skladu sa ovim Sporazumom i zakonodavstvom Bosne i Hercegovine.

1. 2. Svrha ovog Sporazuma je da se preciziraju pravila koja se primjenjuju na uspostavljanje predstavništva, u skladu sa članom 7. ovog Sporazuma, kao i na aktivnosti Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini, u skladu sa članom 3. ovog Sporazuma. Njime su posebno definisani pravni, fiskalni i finansijski uslovi koji se primenjuju na status predstavništva, u skladu sa članom 7. ovog Sporazuma i na aktivnosti Grupacije AFD u zemlji u skladu sa članom 3. ovog Sporazuma.

ČLAN 2 - PRAVNI STATUS GRUPACIJE AFD

Grupacija AFD ima svojstvo i pravnu sposobnost neophodnu za obavljanje svojih aktivnosti u Bosni i Hercegovini i kao takva može sklapati ugovore, sticati i prenositi pokretnu i nepokretnu imovinu, kao i poduzeti pravne radnje, u skladu sa zakonodavstvom Bosne i Hercegovine i ako ovim Sporazumom nije drugačije određeno.

Grupacija AFD može:

a) obavljati sve aktivnosti neophodne za obavljanje svojih misija kako je opisano u ovom Sporazumu;

b) pregovarati i zaključivati bilo koju vrstu ugovora ili sporazuma;

c) prihvatiti bilo koju vrstu garancija ili jemstva;

d) zaposliti osoblje bosanskohercegovačkog državljanstva, francuske ili treće nacionalnosti.

ČLAN 3 - ODOBRENE DJELATNOSTI GRUPACIJE AFD U BOSNI I HERCEGOVINI

3.1 Grupacija AFD može, u skladu sa zakonodavstvom Bosne i Hercegovine i ako nije drugačije određeno ovim Sporazumom:

a) odobriti u Bosni i Hercegovini finansijsku i tehničku pomoć, u eurima, američkim dolarima ili bilo kojoj drugoj valuti, posebno zajmove, donacije ili garancije, javnim ili privatnim finansijskim i bankarskim ustanovama, kao i javnim udruženjima ili organizacijama ili privatnim, državnim, stranim ili međunarodnim kompanijama, kao i svim pravnim licima sa sjedištem u Bosni i Hercegovini koja su bila i koja su angažovana na ostvarivanju razvojnih ciljeva;

b) prikupljati i obrađivati podatke potrebne za pripremu i/ili realizaciju projekata, izradu studija izvodljivosti, kao i pružati tehničku pomoć za javna ili privatna pravna lica i ostvarivati saradnju sa javnim ili privatnim pravnim licima, tj. angažujući visoko kvalifikovanu ekspertize;

c) slobodno sticati bilo kakvo učešće u kapitalu bilo koje kompanije (bez obzira na njen pravni oblik) kod bilo kojeg prodavača, ulagati u investicione fondove i prenijeti ili ustupiti svoje udjele ili dionice bilo kojem licu bosanskohercegovačkog državljanstva ili bilo koje druge nacionalnosti.

3.2 Svaka od gore navedenih aktivnosti je predmet posebnog ugovora ili sporazuma koji definiše obaveze i angažmane odnosnih strana u vezi sa aktivnošću ili postupkom u pitanju. Svaka Strana se obavezuje da će učiniti sve što je u njenoj moći da olakša ispunjavanje svih formalnosti potrebnih za osiguranje valjanosti ili stupanja na snagu navedenog ugovora ili sporazuma.

3.3 Obavljanje aktivnosti Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini ne zahtijeva nikakva dodatna ovlaštenja osim onih predviđenih ovim Sporazumom.

Ne dovodeći u pitanje prava koja ima Grupacija AFD prema ovom Sporazumu, obaveze koje snose korisnici, sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini, kojima je Grupacija AFD odobrila finansijska sredstva, ili podugovarači Grupacije AFD, definisane su zakonodavstvom Bosne i Hercegovine.

3.4 Ugovori i sporazumi koje je AFD zaključio sa Bosnom i Hercegovinom ili bilo kojim bosanskohercegovačkim javnim ili privatnim subjektom u okviru svoje djelatnosti potpisani su na francuskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine i njihova valjanost i učinci ne zahtijevaju ovjereni prevod sudskog tumača ili notarsku ovjeru.

ČLAN 4 - IZUZETAK OD PRIMJENE BANKARSKIH PROPISA

4.1 Aktivnosti i poduhvati Grupacije AFD pripremaju se, odlučuju i provode iz njezinog sjedišta koje se nalazi u Francuskoj.

4.2 Aktivnosti Grupacije AFD za sve isplate pravnim subjektima legalno registrovanim u Bosni i Hercegovini obavljaju se putem banaka ili finansijskih institucija registrovanih u Bosni i Hercegovini; osim bilo koje isplate bilo kojoj osobi koja nije registrovana u Bosni i Hercegovini koja se može izvršiti putem banaka ili bankarskih finansijskih institucija koje nisu registrovane u Bosni i Hercegovini.

4.3 Subjekti Grupacije AFD i njihova predstavništva nemaju status banke ili bilo koje druge finansijske institucije u Bosni i Hercegovini. Stoga ne podliježu odredbama bankarskih propisa koji se primjenjuju na banke i finansijske institucije osnovane ili koje posluju na teritoriji Bosne i Hercegovine.

4.4 Grupacija AFD na teritoriji Bosne i Hercegovine ne podliježe nikakvoj obavezi izvještavanja, bilo kakvom bankarskom odobrenju ili dozvoli, nijednoj obavezi u smislu upravljanja rizikom, nijednoj bonitetnoj obavezi, bilo kakvoj obavezi klasificiranja potraživanja i dugova, obavezi stvaranja rezervi za podmirenje ovih potraživanja i dugova niti bilo kakvoj obavezi ili administrativnom opterećenju koje proizlazi iz zakona i propisa Bosne i Hercegovine.

ČLAN 5 - KONVERTIBILNOST I PRENOS SREDSTAVA

5.1 Nadležne institucije u Bosni i Hercegovini, u skladu sa zakonodavstvom o zamjeni valuta u Bosni i Hercegovini, odobravaju da:

- svaki korisnik finansiranja koje je odobrio subjekat Grupacije AFD ili bilo koji jemac takvog finansiranja,

- bilo koja bosanskohercegovačka ili strana posrednička banka zadužena za prenos sredstava, kao i Grupacija AFD,

pretvaraju u strane valute, po kursu dogovorenom između ovlaštene organizacije za konverziju i vlasnika sredstava ili po kursu koji je objavila Centralna banka Bosne i Hercegovine na dan konverzije, te slobodno prenose izvan teritorija Bosne i Hercegovine bez ograničenja ili prethodnih formalnosti, bilo koji iznos koji se duguje Grupaciji AFD, posebno iznos koji odgovara povratu finansiranja, kako u glavnici tako i u kamatama, kamatama za zakašnjelo plaćanje, sporednim troškovima, kao i bilo koji drugi iznos zbog izvršenja ili provođenja aktivnosti Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini.

5.2 Grupacija AFD je takođe ovlaštena za otvaranje bankovnih računa u Bosni i Hercegovini u bilo kojoj valuti, kao i za konverziju u strane valute po kursu dogovorenom između odobrene mjenjačke institucije i vlasnika sredstava ili po kursu koji je objavila Centralna banka Bosne i Hercegovine na dan konverzije, te slobodno prenijeti van teritorije Bosne i Hercegovine bez ograničenja ili prethodnih formalnosti, svaki iznos koji proizlazi iz prodaje udjela ili pokretne imovine ili nepokretne imovine, svaku dividendu i raspodjelu, bilo kakvu dobit, bilo kakvu kapitalnu dobit, svaki prihod od realizacije ugovora i općenito svaki prihod, bilo kakvu proviziju ili bilo koja druga sredstva bilo koje prirode, uključujući kamate koje proizlaze iz sudske odluke ili arbitražne odluke, kada takvi iznosi nastaju uglavnom ili u vezi sa bilo kojim ulaganjem ili radom Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini ili njihovom implementacijom.

5.3 Grupacija AFD može vršiti, prilikom izvršenja zajmova ili bilo koje druge finansijske, razmjene ili kreditne transakcije, direktna plaćanja dobavljačima ili podugovaračima dotičnog zajmoprimca ili korisnika, koji nisu osnovani na teritoriji Bosne i Hercegovine, kada se koriste za nabavku roba i usluga koje nisu porijeklom iz Bosne i Hercegovine, te može imati koristi od direktnog povrata svog finansiranja korištenjem valuta koje se drže izvan Bosne i Hercegovine.

5.4 Banke koje su uredno ovlaštene za poslovanje u Bosni i Hercegovini, su ovlaštene:

a) pretvoriti konvertibilne bosanskohercegovačke marke primljene od dužnika Grupacije AFD u bilo koju stranu valutu, po kursu dogovorenom između odobrene organizacije za konverziju i vlasnika sredstava ili po kursu koji je objavila Centralna banka Bosne i Hercegovine na datum konverzije, i

b) prenijeti ove strane valute na bankovne račune Grupacije AFD u inostranstvo (posebno u Francusku i Sjedinjene Američke Države).

5.5 U slučaju da bosanskohercegovačke banke odbiju izvršiti ili nemaju dovoljno strane valute za konverziju ili transfer, ili ako iz bilo kojeg razloga konverziju ili transfer ne izvrše bosanskohercegovačke banke jer nisu ovlaštene za konverziju konvertibilnih maraka Grupacije AFD i njihov prenos u inostranstvo, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine čini sve što je moguće, u granicama svojih ovlaštenja, bez stvaranja obaveze u pogledu javnog duga, da se u najkraćem mogućem roku i poduzimajući potrebne mjere, konvertuju konvertibilne marke u stranu valutu, po važećem kursu koji je objavila Centralna banka Bosne i Hercegovine na dan konverzije, te izvrši njihov prenos na račune Grupacije AFD u inostranstvo.

ČLAN 6 - PORESKI STATUS GRUPACIJE AFD

Grupacija AFD je oslobođena na teritoriji Bosne i Hercegovine:

- svakog poreza po odbitku na kamate, dividende, naknade i provizije realizovane u Bosni i Hercegovini i stečene po osnovu aktivnosti definisanih članom 3.1 a) i 3.1 b) ovog Sporazuma;

- svakog poreza po odbitku u vezi sa bilo kojim prijenosom dionica, ili stečenim kao rezultat aktivnosti u Bosni i Hercegovini definisanih članom 3.1 b) ovog Sporazuma; i

- svih poreza i poreza na dodatnu vrijednost po osnovu kamata, naknada i provizija u kontekstu djelatnosti definisanih u članu 3.1 a).

Osim toga, nijedna javna ili privatna kompanija ili preduzeće, koje plaća kamate, dividende, provizije, naknade ili bilo koju drugu isplatu prema Grupaciji AFD, nije u obavezi da zadrži ili odbije porez na iznose koje duguje Grupaciji AFD u okviru djelatnosi definisanih u članu 3.1 a.

Grupacija AFD je oslobođena svake obaveze podnošenja poreske prijave na teritoriji Bosne i Hercegovine.

ČLAN 7 - LOKALNA PREDSTAVNIŠTVA GRUPACIJE AFD - STATUS ZAPOSLENIKA

7.1 Predstavništvo(a) Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini

a) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine ovlašćuje ovim Sporazumom Grupaciju AFD da otvori svoje glavno predstavništvo u Sarajevu radi obavljanja djelatnosti u skladu sa članom 7. ovog Sporazuma, a za otvaranje svakog drugog predstavništva Grupacije AFD u zemlji, tražiće se unaprijed ovlaštenje Predsjedništva.

b) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine će omogućiti otvaranje i rad svakog Predstavništva u skladu sa ovim Sporazumom.

c) Predstavništva Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini su odgovorna za identifikaciju projekata koje bi Grupacija AFD mogla implementirati u Bosni i Hercegovini, pripremu i pregovaranje dokumenata vezanih za ove projekte, kao i praćenje njihovog izvođenja.

Samo glavna sjedišta subjekata Grupacije AFD u Francuskoj su zadužena i odgovorna za proceduru ispitivanja projekta, njihovu evaluaciju, odluke o finansiranju, isplatu sredstava i praćenje povrata sredstava.

S obzirom na to da se prihodi Grupacije AFD u smislu člana 3.1 ovog Sporazuma ne pripisuju njihovim Predstavništvima i da Predstavništva obavljaju samo aktivnosti iz člana 7.1 c), Grupacija AFD i njena Predstavništva ne smatraju se da imaju status stalne poslovne jedinice u Bosni i Hercegovini u smislu poreskih propisa.

d) Predstavništva koriste, prema ovom Sporazumu, sljedeće pogodnosti:

- oslobađanje od poreza i carina, odnosno poreza na dodatnu vrijednost (ili njegovog ekvivalenta) na kupovine neophodne za obavljanje rada Predstavništava u smislu Bečke konvencije o diplomatskim odnosima;

- Predstavništva, njihove prostorije, imovina i sredstva, gdje god da se nalaze i ko god da ih posjeduje, izuzeti su od pretresa, konfiskacije, rekvizicije, eksproprijacije i svakog drugog oblika izvršenja, administrativnog, sudskog ili zakonodavnog u smislu Bečke konvencije o diplomatskim odnosima;

- prepiska i arhiva Predstavništava i, općenito, svi dokumenti koji im pripadaju ili ih posjeduju, nepovredivi su gdje god se nalazili, a bosanskohercegovačke nadležne institucije vlasti ne mogu ući u prostorije Predstavništava bez prethodnog odobrenja Grupacije AFD.

e) Osim u slučaju elementarne nepogode, požara ili drugih vanrednih okolnosti slične prirode koje zahtijevaju hitne zaštitne mjere, predstavnici nadležnih organa Bosne i Hercegovine ne mogu ulaziti u prostorije Predstavništava bez prethodne dozvole koja se ne smatra da je unaprijed dobijena.

Bosna i Hercegovina se obavezuje da neće nacionalizirati ili izvršiti eksproprijaciju bilo koje imovine, te da neće poduzimati nikakve mjere koje bi dovele do nemogućnosti rada, nacionalizacije ili eksproprijacije bilo koje imovine ili bilo kojih sredstava Grupacije AFD, uključujući i njena predstavništva. Ako se mjera ove prirode usvoji iz razloga općeg interesa, odgovarajuća kompenzacija će biti dodijeljena Grupaciji AFD, bez odgađanja i u slobodno konvertibilnoj valuti. Naknada se utvrđuje sporazumno, po tržišnoj cijeni koju utvrđuju samostalno, a prihvataju obje Strane.

7.2 Osoblje Grupacije AFD zaposleno u inostranstvu

Grupacija AFD utvrđuje broj i kvalifikacije svog osoblja koji nemaju bosanskohercegovačko državljanstvo i nemaju boravišnu vizu u Bosni i Hercegovini (u daljnjem tekstu "Zaposlenici u inostranstvu") koje smatraju neophodnim za pravilno funkcionisanje njihovog/vih Predstavništva/ava. Zaposleni u inostranstvu moraju imati diplomatske ili službene pasoše. Obavještenje o zaposlenima koji preuzimaju radna mjesta u inostranstvu, vrši se preko Ambasade Francuske u Bosni i Hercegovini.

Grupacija AFD snosi ukupne troškove plata, naknada i transporta zaposlenih u inostranstvu.

Grupacija AFD direktno implementira svoj sistem socijalne zaštite za zaposlene u inostranstvu, kako bi obezbijedila nivo pokrića najmanje ekvivalentan općem francuskom sistemu socijalnog osiguranja, za rizike bolesti, porodiljskog odsustva, odsustva za očeve za rođenje djeteta, invaliditeta i nesreća na radu, profesionalne bolesti i bolesti vezane za starost. Zaposleni u inostranstvu ne podliježu propisima o doprinosima za socijalno osiguranje Bosne i Hercegovine; oni su oslobođeni uključenja u sistem socijalne sigurnosti Bosne i Hercegovine i plaćanja socijalnih doprinosa koje snose zaposleni. Grupacija AFD je oslobođena plaćanja socijalnih doprinosa koje inače snosi poslodavac u socijalnim sistemima u Bosni i Hercegovini.

a) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine omogućava, u skladu sa zakonima koji su na snazi u Bosni i Hercegovini, formalnosti ulaska, boravka, boravišta, slobodu kretanja i izlaska zaposlenima u inostranstvu i njihovim supružnicima, partnerima i svim članovima njihove porodice o kojima se oni brinu.

b) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine daje zaposlenima u inostranstvu i njihovim supružnicima, partnerima i svim izdržavanim članovima porodice o kojima se oni brinu sljedeće pogodnosti:

- izdavanje dozvole za ulazak i vizu za više ulazaka i izdavanje boravišne dozvole na teritoriji Bosne i Hercegovine;
- pravo na uvoz svog namještaja i ličnih stvari bez carine kada prvi put stupe na dužnost u Bosni i Hercegovini;
- izdavanje bilo kakvog odobrenja potrebnog za slobodan prijenos ličnih stvari u i iz Bosne i Hercegovine;
- izdavanje radne dozvole supružniku ili partneru uposlenika u inostranstvu u skladu sa zakonodavstvom Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine zaposlenima u inostranstvu Grupacije AFD koji posjeduju diplomatske ili službene pasoše daje imunitet od odgovornosti samo za radnje izvršene u službenom vršenju svojih dužnosti. Ovaj imunitet ih ne može izuzeti iz nadležnosti pravosuđa francuske Strane.

7. 3 Osoblje Grupacije AFD državljani Bosne i Hercegovine ili s prebivalištem u Bosni i Hercegovini

Osoblje koje angažuje Grupacija AFD na lokalnom nivou podliježe sistemu socijalnog osiguranja Bosne i Hercegovine, osim ako nije drugačije predviđeno bilateralnim Sporazumom o socijalnom osiguranju.

7. 4 Privremene misije u Bosni i Hercegovini

U cilju obavljanja svojih aktivnosti u Bosni i Hercegovini, Grupacija AFD može slati privremene misije u Bosnu i Hercegovinu ili imenovati konsultante za prikupljanje informacija potrebnih za pripremu ili izvođenje projekata.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine poduzima potrebne mjere kako bi osiguralo da članovi privremenih misija u kratkom roku dobiju potrebna odobrenja za ulazak, boravak i izlazak sa teritorije Bosne i Hercegovine.

Što se tiče imigracionih propisa, članovi ovih privremenih misija koriste propise koji se primjenjuju na osoblje u misijama međunarodnih razvojnih finansijskih institucija koje obavljaju djelatnost u Bosni i Hercegovini.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine daje pripadnicima privremenih misija imunitet od sudskog postupka za radnje koje obavljaju u službenom vršenju dužnosti. Ovaj imunitet ih ne može izuzeti iz nadležnosti pravosuđa francuske Strane.

ČLAN 8 - PROVOĐENJE SPORAZUMA

8.1 Kako bi se olakšale procedure Grupacije AFD za provođenje njenih aktivnosti, Bosna i Hercegovina svojim institucijama dostavlja sve potrebne informacije kako bi se omogućilo potpuno izvršenje ovog Sporazuma u najkraćem mogućem roku i poduzima sve interne mjere potrebne u tom smislu.

8.2 Od potpisivanja ovog Sporazuma, Grupacija AFD je ovlaštena da ovaj Sporazum, putem kopije, izda pred bilo kojim organom, bilo kojim službenim licem i općenito, pred bilo kojim javnim organom Bosne i Hercegovine. Kako bi se omogućilo korisnicima finansijskih sredstava koje je odobrio bilo koji subjekat Grupacije AFD ili podugovaračima bilo kojeg subjekta Grupacije AFD da zatraže primjenu prava navedenih u ovom Sporazumu, Grupacija AFD je ovlaštena dostaviti kopiju ovog Sporazuma navedenim korisnicima ili podugovaračima, kako bi ga mogli predočiti nadležnim organima.

Nijedna zakonska, regulatorna ili druga zakonska odredba Bosne i Hercegovine koja stupa na snagu nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma ne može uticati na prava i privilegije Grupacije AFD predviđene ovim Sporazumom.

ČLAN 9 - STUPANJE NA SNAGU SPORAZUMA, TRAJANJE, OTKAZIVANJE I IZMJENE I DOPUNE

9.1 Stupanje na snagu

Svaka Strana će pismenim putem obavijestiti drugu Stranu o završetku pravnih procedura potrebnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma, koji će stupiti na snagu prvog dana u mjesecu nakon dana prijema posljednjeg obavještenja.

Ovaj Sporazum se primjenjuje privremeno od dana potpisivanja i tokom dvije godine, do dana njegovog potpunog stupanja na snagu u skladu sa odredbama iz prethodnog stava.

Odmah nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, u skladu sa članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija, registrovat će ovaj Sporazum u Sekretarijatu Ujedinjenih naroda. Vlada Republike Francuske se obavještava o navedenoj registraciji prenosom registracijskog broja Ujedinjenih nacija, nakon prijema potvrde od Sekretarijata Ujedinjenih naroda.

Ovaj Sporazum se primjenjuje na tekuće ugovore koje je zaključio bilo koji subjekat Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini.

9.2 Izmjene i dopune ovog Sporazuma

Strane mogu, u bilo koje vrijeme i sporazumno, izmijeniti ovaj Sporazum u pisanoj formi. Svaka izmjena ili dopuna stupa na snagu nakon što svaka Strana završi svoje interne procedure i čini sastavni dio ovog Sporazuma.

9.3 Rješavanje sporova

Svaki spor između Strana koji proizlazi iz tumačenja ili primjene ovog Sporazuma, njegovih mogućih dodatnih sporazuma ili bilo koje pitanje koje se odnosi na Grupaciju AFD, Predstavništva ili odnose između Vlade Republike Francuske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u vezi sa ovim Sporazumom, riješiće se sporazumno direktnim pregovorima između strana diplomatskim putem.

9.4 Trajanje i prekid

Ovaj Sporazum je zaključen na neodređeno vrijeme, ali prestaje važiti najkasnije danom pristupanja Bosne i Hercegovine Evropskoj uniji.

Bilo koja Strana ga može otkazati u bilo kojem trenutku, putem pismene obavijesti šest (6) mjeseci ranije koja se šalje diplomatskim kanalima drugoj strani. U ovom slučaju, Sporazum prestaje da važi u roku od šest (6) mjeseci od dana prijema obavještenja. Otkazivanje ili prestanak važenja ovog Sporazuma ne utiče na postojeće ugovore ili sporazume zaključene tokom perioda njegovog važenja.

Sačinjeno u _____, dana _____ u dva orginalna primjerka, svaki na bosanskom, hrvatskom, srpskom i francuskom jeziku, pri čemu su sva četiri teksta podjednako vjerodostojna.

ZA VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE	ZA VLADU REPUBLIKE FRANCUSKE

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-2094-2/26
28. jula 2026. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Dr. **Denis Bećirović**, s. r.

Na temelju članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH broj 01,02-21-1-1447/26 od 30. lipnja 2026. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 235. izvanrednoj sjednici, održanoj 28. srpnja 2026. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE KOJI SE ODNOSI NA OSNIVANJE I DJELATNOSTI RAZVOJNE AGENCIJE FRANCUSKE, PROPARCO I EXPERTISE FRANCE U BOSNI I HERCEGOVINI

Članak 1.

Ratificira se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske koji se odnosi na osnivanje i djelatnosti Razvojne agencije Francuske, Proparco i Expertise France u Bosni i Hercegovini, koji je potpisan 20. ožujka 2026. godine u Parizu, na hrvatskome, srpskom, bosanskom i francuskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

SPORAZUM

IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE KOJI SE ODNOSI NA OSNIVANJE I DJELATNOSTI RAZVOJNE AGENCIJE FRANCUSKE, PROPARCO I EXPERTISE FRANCE U BOSNI I HERCEGOVINI

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADA REPUBLIKE FRANCUSKE,

U daljnjem tekstu za potrebe ovog Sporazuma nazvane "Stranke",

Podsjećajući da su Bosna i Hercegovina i Francuska vođene željom da ojačaju svoje veze prijateljstva i suradnje;

Pozdravljajući njihovu zajedničku želju za intenziviranjem i proširenjem ekonomske i financijske suradnje između dvije zemlje;

Prepoznajući da je Francuska razvojna agencija (u daljnjem tekstu "**AFD**") i njezina podružnica specijalizirana za financiranje razvoja privatnog sektora, Društvo za promociju i sudjelovanje u ekonomskoj suradnji (u daljnjem tekstu "**PROPARCO**"), kao i Expertise France, Agencija specijalizirana za promidžbu francuske tehničke pomoći i javne međunarodne ekspertize u inozemstvu (u daljnjem tekstu "**Expertise France**"), formirajući Grupaciju AFD (u daljnjem tekstu "**Grupacija AFD**") razvijaju svoje aktivnosti na teritoriju Bosne i Hercegovine;

Podsjećajući da je Grupacija AFD u srcu francuskog sustava javne pomoći zemljama u razvoju i da svoje aktivnosti provodi u više od 80 zemalja, zahvaljujući mreži od oko šezdeset lokalnih predstavništava;

Podsjećajući da se Grupacija AFD, javna industrijska i komercijalna ustanova:

- bori protiv siromaštva, podržava ekonomski rast i pridonosi očuvanju globalnih javnih dobara u zemljama u razvoju, zemljama na putu razvoja i francuskim prekomorskim teritorijima,
- nalazi pod nadzorom Ministarstva za Europu i vanjske poslove, Ministarstva ekonomije i financija, Ministarstva za prekomorske teritorije i Ministarstva unutarnjih poslova, provodi francusku politiku razvojne pomoći i djeluje pod kontrolom ovih ministarstava i u bliskoj suradnji s njima,
- intervenira uglavnom u okviru prioritetnog investicijskog programa države domaćina kroz grantove, dugoročne zajmove i garancije dane državama, lokalnim vlastima i javnim ili privatnim kompanijama i financijskim institucijama, ili u kontekstu preuzimanja udjela u

kompanijama koje posluju u područjima u kojima je ona intervenirala,

- nudi također usluge savjetovanja, obuke i tehničke pomoći;

Podsjećajući da je PROPARCO, osnovana 1977. godine, kao kompanija prema francuskom zakonu:

- razvojna financijska institucija, u većinskom vlasništvu AFD-a i čije je osoblje u potpunosti stavljeno na raspolaganje od strane AFD-a,

- čija je glavna misija potpora privatnim investicijama u zemljama na putu razvoja i zemljama u razvoju u korist rasta, održivog razvoja i postizanja Ciljeva održivog razvoja (COR),

- financira ekonomski održive, društveno pravedne i ekološki održive aktivnosti,

- ulaže na geografskom području koje se proteže od velikih zemalja na putu razvoja do najsiromašnijih zemalja, s visokom razinom zahtjeva u smislu društvene i ekološke odgovornosti,

- nudi kompletan spektar financijskih instrumenata za zadovoljavanje specifičnih potreba privatnih investitora u zemljama u razvoju (zajmovi, osnovni kapital, kvazivlasnički instrumenti, garancije i financijski inženjering),

- intervenira samo kada nijedna druga lokalna financijska institucija nije u mogućnosti ponuditi slične financijske proizvode ili usluge ili kada je lokalnim financijskim institucijama potrebna dodatna pomoć da osiguraju financiranje;

Podsjećajući da Expertise France, kompanija prema francuskom zakonu s javnim kapitalom i upravom:

- je pravni subjekt osnovan 2014. godine, potpuno integriran u Grupaciju AFD u skladu s odredbama Zakona br. 2021-1031 od 4. kolovoza 2021. godine o programiranju koji se odnosi na inkluzivni razvoj i borbu protiv globalnih nejednakosti, koji obavlja misiju javne službe u području međunarodne tehničke suradnje i posreduje u bilateralnom i multilateralnom financiranju koje podržavaju strani donatori,

- pokreće francusku i međunarodnu ekspertizu za potporu definiranju i implementaciji javnih politika koje odgovaraju na institucionalne, ekonomske, demografske, socijalne i ekološke izazove,

- posreduje u cilju jačanja javnih politika u partnerskim zemljama i, u suradnji sa zemljama korisnicama i financijskim institucijama, u glavnim fazama projektnog ciklusa (identifikacija, definiranje, implementacija i praćenje) i nudi širok spektar posredovanja (pružanje ekspertiza za kraći i duži vremenski period, organizacija radionica, seminara, obuka, studijskih posjeta i dr.) na temelju integriranog pristupa javnim politikama,

- pruža svoju stručnost i potporu nacionalnim vlastima za definiranje i implementaciju javnih politika u okviru međunarodnih projekata koji se financiraju iz francuskih javnih sredstava, europskih, koji se financiraju sredstvima razvojnih banaka, sredstvima zemalja korisnica ili se financiraju iz privatnih fondova.

Podsjećajući da je u zajedničkom interesu Stranaka da zaključe ovaj Sporazum kako bi se omogućilo Grupaciji AFD da pruži svoju financijsku i tehničku pomoć Bosni i Hercegovini, u skladu sa ciljevima ekonomskog i društvenog razvoja Bosne i Hercegovine;

Podsjećajući na strateške dokumente Vijeća ministara Bosne i Hercegovine koji prate provođenje Ciljeva održivog razvoja, klimatskih promjena i prelazak na zelenu energiju, kao i prava i obaveze koje je Bosna i Hercegovina prihvatila u okviru multilateralnih i međunarodnih ugovora.

Podsjećajući da Vijeće ministara Bosne i Hercegovine želi dati određene privilegije i izuzeća Grupaciji AFD kako bi joj olakšalo pružanje financijske i tehničke pomoći Bosni i Hercegovini, u skladu sa ciljevima ekonomskog i društvenog razvoja Bosne i Hercegovine;

Uzimajući u obzir Sporazum u obliku razmjene pisama između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske u vezi sa sukcesijom u pitanjima bilateralnih ugovora zaključenih između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Francuske, potpisanim u Parizu i Sarajevu 3. i 4. prosinca 2003. godine, koji u svom Aneksu koji se odnosi na sporazume koji dalje nastavljaju povezivati dvije strane, spominje, u stavku 10, Sporazuma između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Francuske o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja u pogledu poreza na dohodak (protokol), potpisan u Parizu 28. ožujka 1974. godine, kao i Multilateralnu konvenciju za provedbu mjera koje se odnose na porezne konvencije kako bi se spriječila erozija porezne osnovice i prijenos dobiti, s obzirom na to da su i Bosna i Hercegovina i Republika Francuska članice Konvencije.

Sukladno tome, na temelju poštivanja principa neovisnosti, suverene ravnopravnosti i nemiješanja u unutarnje stvari, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Francuske dogovorili su sljedeće:

ČLANAK 1 - SVRHA SPORAZUMA

1.1 Bosna i Hercegovina prihvaća da Grupacija AFD pruža financijsku i tehničku pomoć i ulaže u Bosnu i Hercegovinu u skladu s ovim Sporazumom i zakonodavstvom Bosne i Hercegovine.

1.2. Svrha ovog Sporazuma je da se preciziraju pravila koja se primjenjuju na uspostavljanje predstavništva, u skladu s člankom 7. ovog Sporazuma, kao i na aktivnosti Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini, u skladu s člankom 3. ovog Sporazuma. Njime su posebno definirani pravni, fiskalni i financijski uvjeti koji se primjenjuju na status predstavništva, u skladu s člankom 7. ovog Sporazuma i na aktivnosti Grupacije AFD u zemlji u skladu s člankom 3. ovog Sporazuma.

ČLANAK 2 - PRAVNI STATUS GRUPACIJE AFD

Grupacija AFD ima svojstvo i pravnu sposobnost neophodnu za obavljanje svojih aktivnosti u Bosni i Hercegovini i kao takva može sklapati ugovore, stjecati i prenositi pokretnu i nepokretnu imovinu, kao i poduzeti pravne radnje, u skladu sa zakonodavstvom Bosne i Hercegovine i ako ovim Sporazumom nije drugačije određeno.

Grupacija AFD može:

a) obavljati sve aktivnosti neophodne za obavljanje svojih misija kako je opisano u ovom Sporazumu;

b) pregovarati i zaključivati bilo koju vrstu ugovora ili sporazuma;

c) prihvatiti bilo koju vrstu garancija ili jamstva;

d) zaposliti osoblje bosanskohercegovačkog državljanstva, francuske ili treće nacionalnosti.

ČLANAK 3 - ODOBRENE DJELATNOSTI GRUPACIJE AFD U BOSNI I HERCEGOVINI

3.1 Grupacija AFD može, u skladu sa zakonodavstvom Bosne i Hercegovine i ako nije drugačije određeno ovim Sporazumom:

a) odobriti u Bosni i Hercegovini financijsku i tehničku pomoć, u eurima, američkim dolarima ili bilo kojoj drugoj valuti, posebice zajmove, donacije ili garancije, javnim ili privatnim financijskim i bankarskim ustanovama, kao i javnim udrugama ili organizacijama ili privatnim, državnim, stranim ili međunarodnim kompanijama, kao i svim pravnim osobama sa

sjedištem u Bosni i Hercegovini koje su bile i koje su angažirane na ostvarivanju razvojnih ciljeva;

b) prikupljati i obrađivati podatke potrebne za pripremu i/ili realizaciju projekata, izradu studija izvedivosti, kao i pružanje tehničke pomoći za javne ili privatne pravne osobe i ostvarivanje suradnje s javnim ili privatnim pravnim osobama, tj. angažirajući visokokvalificirane ekspertize;

c) slobodno stjecati bilo kakvo učešće u kapitalu bilo koje kompanije (bez obzira na njezin pravni oblik) kod bilo kojeg prodavatelja, ulagati u investicijske fondove i prenijeti ili ustupiti svoje udjele ili dionice bilo kojoj osobi bosanskohercegovačkog državljanstva ili bilo koje druge nacionalnosti.

3.2 Svaka od gore navedenih aktivnosti predmet je posebnog ugovora ili sporazuma koji definira obveze i angažmane odnosnih stranaka u vezi s aktivnošću ili postupkom u pitanju. Svaka Stranka se obvezuje da će učiniti sve što je u njezinoj moći da olakša ispunjavanje svih formalnosti potrebnih za osiguravanje valjanosti ili stupanja na snagu navedenog ugovora ili sporazuma.

3.3 Obavljanje aktivnosti Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini ne zahtijeva nikakva dodatna ovlaštenja osim onih predviđenih ovim Sporazumom.

Ne dovodeći u pitanje prava koja ima Grupacija AFD prema ovom Sporazumu, obveze koje snose korisnici, s prebivalištem u Bosni i Hercegovini, kojima je Grupacija AFD odobrila financijska sredstva, ili podugovarači Grupacije AFD, definirane su zakonodavstvom Bosne i Hercegovine.

3.4 Ugovori i sporazumi koje je AFD zaključio s Bosnom i Hercegovinom ili bilo kojim bosanskohercegovačkim javnim ili privatnim subjektom u okviru svoje djelatnosti potpisani su na francuskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine i njihova valjanost i učinci ne zahtijevaju ovjereni prijevod sudskog tumača ili ovjeru javnog bilježnika.

ČLANAK 4 - IZUZETAK OD PRIMJENE BANKARSKIH PROPISA

4.1 Aktivnosti i pothvati Grupacije AFD pripremaju se, odlučuju i provode iz njezinog sjedišta koje se nalazi u Francuskoj.

4.2 Aktivnosti Grupacije AFD za sve isplate pravnim subjektima zakonski registiranim u Bosni i Hercegovini obavljaju se putem banaka ili financijskih institucija registriranih u Bosni i Hercegovini, osim bilo koje isplate bilo kojoj osobi koja nije registrirana u Bosni i Hercegovini koja se može izvršiti putem banaka ili bankarskih financijskih institucija koje nisu registrirane u Bosni i Hercegovini.

4.3 Subjekti Grupacije AFD i njihova predstavništva nemaju status banke ili bilo koje druge financijske institucije u Bosni i Hercegovini. Stoga ne podliježu odredbama bankarskih propisa koji se primjenjuju na banke i financijske institucije osnovane ili koje posluju na teritoriju Bosne i Hercegovine.

4.4 Grupacija AFD na teritoriju Bosne i Hercegovine ne podliježe nikakvoj obvezi izvješćivanja, bilo kakvom bankarskom odobrenju ili dozvoli, nijednoj obvezi u smislu upravljanja rizikom, nijednoj bonitetnoj obvezi, bilo kakvoj obvezi klasificiranja potraživanja i dugova, obvezi stvaranja rezervi za podmirenje ovih potraživanja i dugova niti bilo kakvoj obvezi ili administrativnom opterećenju koje proizlazi iz zakona i propisa Bosne i Hercegovine.

ČLANAK 5 - KONVERTIBILNOST I PRIJENOS SREDSTAVA

5.1. Nadležne institucije u Bosni i Hercegovini, u skladu sa zakonodavstvom o zamjeni valuta u Bosni i Hercegovini, odobravaju da:

- svaki korisnik financiranja koje je odobrio subjekt Grupacije AFD ili bilo koji jamac takvog financiranja,

- bilo koja bosanskohercegovačka ili strana posrednička banka zadužena za prijenos sredstava, kao i Grupacija AFD,

pretvaraju u strane valute, po tečaju dogovorenom između ovlaštene organizacije za konverziju i vlasnika sredstava ili po tečaju koji je objavila Centralna banka Bosne i Hercegovine na dan konverzije, te slobodno prenose izvan teritorija Bosne i Hercegovine bez ograničenja ili prethodnih formalnosti, bilo koji iznos koji se duguje Grupaciji AFD, posebice iznos koji odgovara povratu financiranja, kako u glavnici tako i u kamatama, kamatama za zakašnjelo plaćanje, sporednim troškovima, kao i bilo koji drugi iznos zbog izvršenja ili provedbe aktivnosti Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini.

5.2 Grupacija AFD je također ovlaštena za otvaranje bankovnih računa u Bosni i Hercegovini u bilo kojoj valuti, kao i za konverziju u strane valute po tečaju dogovorenom između odobrene mjenjačke institucije i vlasnika sredstava ili po tečaju koji je objavila Centralna banka Bosne i Hercegovine na dan konverzije, te slobodno prenijeti izvan teritorija Bosne i Hercegovine bez ograničenja ili prethodnih formalnosti, svaki iznos koji proizlazi iz prodaje udjela ili pokretne imovine ili nepokretne imovine, svaku dividendu i raspodjelu, bilo kakvu dobit, bilo kakvu kapitalnu dobit, svaki prihod od realizacije ugovora i općenito svaki prihod, bilo kakvu proviziju ili bilo koja druga sredstva bilo koje prirode, uključujući kamate koje proizlaze iz sudske odluke ili arbitražne odluke, kada takvi iznosi nastaju uglavnom ili u vezi s bilo kojim ulaganjem ili radom Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini ili njihovom implementacijom.

5.3 Grupacija AFD može vršiti, prilikom izvršenja zajmova ili bilo koje druge financijske, razmjene ili kreditne transakcije, izravna plaćanja dobavljačima ili podugovaračima dotičnog zajmoprimatelja ili korisnika, koji nisu osnovani na teritoriju Bosne i Hercegovine, kada se koriste za nabavu roba i usluga koje nisu podrijetlom iz Bosne i Hercegovine, te može imati koristi od izravnog povrata svog financiranja korištenjem valuta koje se drže izvan Bosne i Hercegovine.

5.4 Banke koje su uredno ovlaštene za poslovanje u Bosni i Hercegovini, ovlaštene su:

a) pretvoriti konvertibilne bosanskohercegovačke marke primljene od dužnika Grupacije AFD u bilo koju stranu valutu, po tečaju dogovorenom između odobrene organizacije za konverziju i vlasnika sredstava ili po tečaju koji je objavila Centralna banka Bosne i Hercegovine na datum konverzije, i

b) prenijeti ove strane valute na bankovne račune Grupacije AFD u inozemstvo (posebice u Francusku i Sjedinjene Američke Države).

5.5 U slučaju da bosanskohercegovačke banke odbiju izvršiti ili nemaju dovoljno strane valute za konverziju ili prijenos, ili ako iz bilo kojeg razloga konverziju ili prijenos ne izvrše bosanskohercegovačke banke, jer nisu ovlaštene za konverziju konvertibilnih maraka Grupacije AFD i njihov prijenos u inozemstvo, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine čini sve što je moguće, u granicama svojih ovlasti, bez stvaranja obveze u pogledu javnog duga, da se u najkraćem mogućem roku i poduzimajući potrebne mjere, konvertiraju konvertibilne marke u stranu valutu, po važećem tečaju koji je objavila Centralna banka Bosne i Hercegovine na dan konverzije, te izvrši njihov prijenos na račune Grupacije AFD u inozemstvo.

ČLANAK 6 - POREZNI STATUS GRUPACIJE AFD

Grupacija AFD oslobođena je na teritoriju Bosne i Hercegovine:

- svakog poreza po odbitku na kamate, dividende, naknade i provizije realizirane u Bosni i Hercegovini i stečene

po osnovi aktivnosti definiranih člankom 3.1 a) i 3.1 b) ovog Sporazuma,

- svakog poreza po odbitku u vezi s bilo kojim prijenosom dionica, ili stečen kao rezultat aktivnosti u Bosni i Hercegovini definiranih člankom 3.1 b) ovog Sporazuma, i

- svih poreza i poreza na dodatnu vrijednost po osnovi kamata, naknada i provizija u kontekstu djelatnosti definiranih u članku 3.1 a).

Osim toga, nijedna javna ili privatna kompanija ili poduzeće, koje plaća kamate, dividende, provizije, naknade ili bilo koju drugu isplatu prema Grupaciji AFD, nije u obvezi zadržati ili odbiti porez na iznose koje duguje Grupaciji AFD u okviru djelatnosti definiranih u članku 3.1a.

Grupacija AFD oslobođena je svake obveze podnošenja porezne prijave na teritoriju Bosne i Hercegovine.

ČLANAK 7 - LOKALNA PREDSTAVNIŠTVA GRUPACIJE AFD - STATUS ZAPOSLENIKA

7.1 Predstavništvo(a) Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini

a) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine ovlašćuje ovim Sporazumom Grupaciju AFD da otvori svoje glavno predstavništvo u Sarajevu radi obavljanja djelatnosti u skladu s člankom 7. ovog Sporazuma, a za otvaranje svakog drugog predstavništva Grupacije AFD u zemlji, tražit će se unaprijed ovlaštenje Predsjedništva.

b) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine će omogućiti otvaranje i rad svakog predstavništva u skladu s ovim Sporazumom.

c) Predstavništva Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini odgovorna su za identifikaciju projekata koje bi Grupacija AFD mogla implementirati u Bosni i Hercegovini, pripremu i pregovaranje dokumenata vezanih za ove projekte, kao i praćenje njihovog izvođenja.

Samo glavna sjedišta subjekata Grupacije AFD u Francuskoj zadužena su i odgovorna za proceduru ispitivanja projekata, njihovu evaluaciju, odluke o financiranju, isplatu sredstava i praćenje povrata sredstava.

S obzirom na to da se prihodi Grupacije AFD u smislu članka 3.1 ovog Sporazuma ne pripisuju njihovim predstavništvima i da predstavništva obavljaju samo aktivnosti iz članka 7.1 c), Grupacija AFD i njezina predstavništva ne smatraju se da imaju status stalne poslovne jedinice u Bosni i Hercegovini u smislu poreznih propisa.

d) Predstavništva koriste, prema ovom Sporazumu, sljedeće pogodnosti:

- oslobađanje od poreza i carina, odnosno poreza na dodatnu vrijednost (ili njegovog ekvivalenta) na kupnje neophodne za obavljanje rada predstavništava u smislu Bečke konvencije o diplomatskim odnosima;

- predstavništva, njihove prostorije, imovina i sredstva, gdje god da se nalaze i tko god da ih posjeduje, izuzeti su od pretresa, konfiskacije, rekvizicije, eksproprijacije i svakog drugog oblika izvršenja, administrativnog, sudskog ili zakonodavnog u smislu Bečke konvencije o diplomatskim odnosima;

- prepiska i arhiva predstavništava i, općenito, svi dokumenti koji im pripadaju ili ih posjeduju, nepovredivi su gdje god se nalazili, a bosanskohercegovačke nadležne institucije vlasti ne mogu ući u prostorije predstavništava bez prethodnog odobrenja Grupacije AFD.

e) Osim u slučaju elementarne nepogode, požara ili drugih iznimnih okolnosti slične prirode koje zahtijevaju hitne zaštitne mjere, predstavnici nadležnih tijela Bosne i Hercegovine ne mogu ulaziti u prostorije predstavništava bez prethodne dozvole koja se ne smatra da je unaprijed dobijena.

Bosna i Hercegovina se obvezuje da neće nacionalizirati ili izvršiti eksproprijaciju bilo koje imovine, te da neće poduzimati nikakve mjere koje bi dovele do nemogućnosti rada, nacionalizacije ili eksproprijacije bilo koje imovine ili bilo kojih sredstava Grupacije AFD, uključujući i njezina predstavništva. Ako se mjera ove prirode usvoji iz razloga općeg interesa, odgovarajuća kompenzacija će biti dodijeljena Grupaciji AFD, bez odgađanja i u slobodno konvertibilnoj valuti. Naknada se utvrđuje sporazumno, po tržišnoj cijeni koju utvrđuju samostalno, a prihvaćaju obje Strane.

7.2 Osoblje Grupacije AFD zaposleno u inozemstvu

Grupacija AFD utvrđuje broj i kvalifikacije svog osoblja koje nema bosanskohercegovačko državljanstvo i nema boravišnu vizu u Bosni i Hercegovini (u daljnjem tekstu "Zaposlenici u inozemstvu"), koje smatraju neophodnim za pravilno funkcioniranje njihovog/vih predstavništva/ava. Zaposleni u inozemstvu moraju imati diplomatske ili službene putovnice. Obavijest o zaposlenima koji preuzimaju radna mjesta u inozemstvu, vrši se preko Veleposlanstva Francuske u Bosni i Hercegovini.

Grupacija AFD snosi ukupne troškove plaća, naknada i prijevoza zaposlenih u inozemstvu.

Grupacija AFD izravno implementira svoj sustav socijalne zaštite za zaposlene u inozemstvu, kako bi osigurala razinu pokrića najmanje ekvivalentnu općem francuskom sustavu socijalnog osiguranja, za rizike bolesti, porodiljnog odsustva, odsustva za očeve za rođenje djeteta, invaliditeta i nesreća na radu, profesionalne bolesti i bolesti vezane za starost. Zaposleni u inozemstvu ne podliježu propisima o doprinosima za socijalno osiguranje Bosne i Hercegovine; oni su oslobođeni uključenja u sustav socijalne sigurnosti Bosne i Hercegovine i plaćanja socijalnih doprinosa koje snose zaposleni. Grupacija AFD oslobođena je plaćanja socijalnih doprinosa koje inače snosi poslodavac u socijalnim sustavima u Bosni i Hercegovini.

a) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine omogućuje, u skladu sa zakonima koji su na snazi u Bosni i Hercegovini, formalnosti ulaska, boravka, boravišta, slobodu kretanja i izlaska zaposlenima u inozemstvu i njihovim supružnicima, partnerima i svim članovima njihovih obitelji o kojima se oni brinu.

b) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine daje zaposlenima u inozemstvu i njihovim supružnicima, partnerima i svim uzdržavanim članovima obitelji o kojima se oni brinu sljedeće pogodnosti:

- izdavanje dozvole za ulazak i vizu za više ulazaka i izdavanje boravišne dozvole na teritoriju Bosne i Hercegovine;

- pravo na uvoz svog namještaja i osobnih stvari bez carine kada prvi put stupe na dužnost u Bosni i Hercegovini;

- izdavanje bilo kakvog odobrenja potrebnog za slobodan prijenos osobnih stvari u i iz Bosne i Hercegovine;

- izdavanje radne dozvole supružniku ili partneru zaposlenika u inozemstvu u skladu sa zakonodavstvom Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine zaposlenima u inozemstvu Grupacije AFD koji posjeduju diplomatske ili službene putovnice daje imunitet od odgovornosti samo za radnje izvršene u službenom vršenju svojih dužnosti. Ovaj imunitet ih ne može izuzeti iz nadležnosti pravosuđa francuske Strane.

7.3 Osoblje Grupacije AFD državljani Bosne i Hercegovine ili s prebivalištem u Bosni i Hercegovini

Osoblje koje angažira Grupacija AFD na lokalnoj razini podliježe sustavu socijalnog osiguranja Bosne i Hercegovine,

osim ako nije drugačije predviđeno bilateralnim Sporazumom o socijalnom osiguranju.

7.4 Privremene misije u Bosni i Hercegovini

U cilju obavljanja svojih aktivnosti u Bosni i Hercegovini, Grupacija AFD može slati privremene misije u Bosnu i Hercegovinu ili imenovati konzultante za prikupljanje informacija potrebnih za pripremu ili izvođenje projekata.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine poduzima potrebne mjere kako bi osiguralo da članovi privremenih misija u kratkom roku dobiju potrebna odobrenja za ulazak, boravak i izlazak s teritorija Bosne i Hercegovine.

Što se tiče imigracijskih propisa, članovi ovih privremenih misija koriste propise koji se primjenjuju na osoblje u misijama međunarodnih razvojnih financijskih institucija koje obavljaju djelatnost u Bosni i Hercegovini.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine daje pripadnicima privremenih misija imunitet od sudskog postupka za radnje koje obavljaju u službenom vršenju dužnosti. Ovaj imunitet ih ne može izuzeti iz nadležnosti pravosuđa francuske Strane.

ČLANAK 8 - PROVEDBA SPORAZUMA

8.1 Kako bi se olakšale procedure Grupacije AFD za provedbu njezinih aktivnosti, Bosna i Hercegovina svojim institucijama dostavlja sve potrebne informacije kako bi se omogućilo potpuno izvršenje ovog Sporazuma u najkraćem mogućem roku i poduzima sve interne mjere potrebne u tom smislu.

8.2 Od potpisivanja ovog Sporazuma, Grupacija AFD ovlaštena je da ovaj Sporazum, putem preslike, izda pred bilo kojim organom, bilo kojom službenom osobom i općenito, pred bilo kojim javnim organom Bosne i Hercegovine. Kako bi se omogućilo korisnicima financijskih sredstava koje je odobrio bilo koji subjekt Grupacije AFD ili podugovaračima bilo kojeg subjekta Grupacije AFD da zatraže primjenu prava navedenih u ovom Sporazumu, Grupacija AFD je ovlaštena dostaviti presliku ovog Sporazuma navedenim korisnicima ili podugovaračima, kako bi ga mogli predočiti nadležnim organima.

Nijedna zakonska, regulatorna ili druga zakonska odredba Bosne i Hercegovine koja stupa na snagu nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma ne može utjecati na prava i privilegije Grupacije AFD predviđene ovim Sporazumom.

ČLANAK 9 - STUPANJE NA SNAGU SPORAZUMA, TRAJANJE, OTKAZIVANJE I IZMJENE I DOPUNE

9.1 Stupanje na snagu

Svaka Stranka će pismenim putem obavijestiti drugu Stranu o završetku pravnih procedura potrebnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma, koji će stupiti na snagu prvog dana u mjesecu nakon dana prijema posljednje obavijesti.

Ovaj se Sporazum primjenjuje privremeno od dana potpisivanja i tijekom dvije godine, do dana njegovog potpunog stupanja na snagu u skladu s odredbama iz prethodnog stavka.

Odmah nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, u skladu s člankom 102. Povelje Ujedinjenih nacija, registrirat će ovaj Sporazum u Tajništvu Ujedinjenih naroda. Vlada Republike Francuske se obavještava o navedenoj registraciji prijenosom registracijskog broja Ujedinjenih nacija, nakon prijema potvrde od Tajništva Ujedinjenih naroda.

Ovaj se Sporazum primjenjuje na tekuće ugovore koje je zaključio bilo koji subjekt Grupacije AFD u Bosni i Hercegovini.

9.2 Izmjene i dopune ovog Sporazuma

Strane mogu, u bilo koje vrijeme i sporazumno, izmijeniti ovaj Sporazum u pisanoj formi. Svaka izmjena ili dopuna stupa na snagu nakon što svaka Stranka završi svoje interne procedure i čini sastavni dio ovog Sporazuma.

9.3 Rješavanje sporova

Svaki spor između Stranaka koji proizlazi iz tumačenja ili primjene ovog Sporazuma, njegovih mogućih dodatnih sporazuma ili bilo koje pitanje koje se odnosi na Grupaciju AFD, predstavništva ili odnose između Vlade Republike Francuske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u vezi s ovim Sporazumom, riješit će se sporazumno izravnim pregovorima između Stranaka diplomatskim putem.

9.4 Trajanje i prekid

Ovaj je Sporazum zaključen na neodređeno vrijeme, ali prestaje važiti najkasnije na dan pristupanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji.

Bilo koja Stranka ga može otkazati u bilo kojem trenutku, putem pismene obavijesti šest (6) mjeseci ranije koja se šalje diplomatskim kanalima drugoj Stranki. U ovom slučaju, Sporazum prestaje važiti u roku od šest (6) mjeseci od dana prijema obavijesti. Otkazivanje ili prestanak važenja ovog Sporazuma ne utječe na postojeće ugovore ili sporazume zaključene tijekom razdoblja njegovog važenja.

Sačinjeno u _____, dana _____ u dva orginalna primjerka, svaki na hrvatskome, bosanskom, srpskom i francuskom jeziku, pri čemu su sva četiri teksta podjednako vjerodostojna.

ZA VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE	ZA VLADU REPUBLIKE FRANCUSKE

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH - Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-2094-2/26
28. srpnja 2026. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Dr. **Denis Bećirović**, v. r.

САДРЖАЈ

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

53 Одлука о Ратификацији Споразума о зајму (Пројекат побољшања управљања путном имовином у Федерацији као дио Инвестиционог програма за градњу, реконструкцију и санацију магистралних путева у Федерацији Босне и Херцеговине) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, број зајма 9925-БА (српски језик) 1

Odluka o Ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Projekat poboljšanja upravljanja cestovnom imovinom u Federaciji kao dio Investicijskog programa za gradnju, rekonstrukciju i rehabilitaciju magistralnih cesta u Federaciji Bosne i Hercegovine) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, broj zajma: 9925-ba (bosanski jezik) 6

Odluka o Ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Projekt poboljšanja upravljanja cestovnom imovinom u Federaciji kao dio Investicijskog programa za izgradnju, rekonstrukciju i sanaciju magistralnih cesta u Federaciji Bosne i Hercegovine) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, broj zajma 9925-ba (hrvatski jezik) 11

54 Одлука о ратификацији Споразума о зајму (Додатно финансирање за Пројекат унапређења геопросторне инфраструктуре и процјене вриједности некретнина) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, Зајам број 9956-БА (српски језик) 16

Odluka o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Dodatno finansiranje za Projekat unaprjeđenja geoprostorne infrastrukture i procjene vrijednosti nekretnina) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Zajam broj 9956-BA (bosanski jezik) 24

Odluka o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Dodatno financiranje za Projekt unaprjeđenja geoprostorne infrastrukture i procjene vrijednosti nekretnina) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Zajam broj 9956-BA (hrvatski jezik) 31

55 Одлука о Ратификацији Споразума о гранту (WB-IG10-BIH-ENV-03), између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке - Водовод и канализација Република Српска II, улагање у општинама Добој, Градишка, Лакташи, Приједор, Прњавор, Теслић, Требиње, Вукосавље, Рогатица, Невесиње, Источна Илица, Нови Град, Милићи, Челинац и Зворник, број уговора (ФИ бр.) 99599, оперативни број (Серапис бр.) 2018-0281 (српски језик) 38

Odluka o Ratifikaciji Sporazuma o grantu (WB-IG10-BIH-ENV-03) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke-Vodovod i kanalizacija Republika Srpska II, ulaganje u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik, broj ugovora (FI N°) 99599, Operativni broj (Serapis N°) 2018-0281 (bosanski jezik) 151

Odluka o Ratifikaciji Sporazuma o grantu (WB-IG10-BIH-ENV-03) između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke-Vodovod i kanalizacija Republika Srpska II, ulaganje u općinama Doboj, Gradiška, Laktaši, Prijedor, Prnjavor, Teslić, Trebinje, Vukosavlje, Rogatica, Nevesinje, Istočna Ilidža, Novi Grad, Milići, Čelinac i Zvornik, broj ugovora (FI N°): 99599, operativni broj (Serapis N°): 2018-0281 (hrvatski jezik) 257

56 Одлука о ратификацији Споразума о зајму (Додатно финансирање за Пројекат унапређења здравствених система) између Босне и Херцеговине и Међународне банке за обнову и развој, Зајам број 9975-БА (српски језик) 352

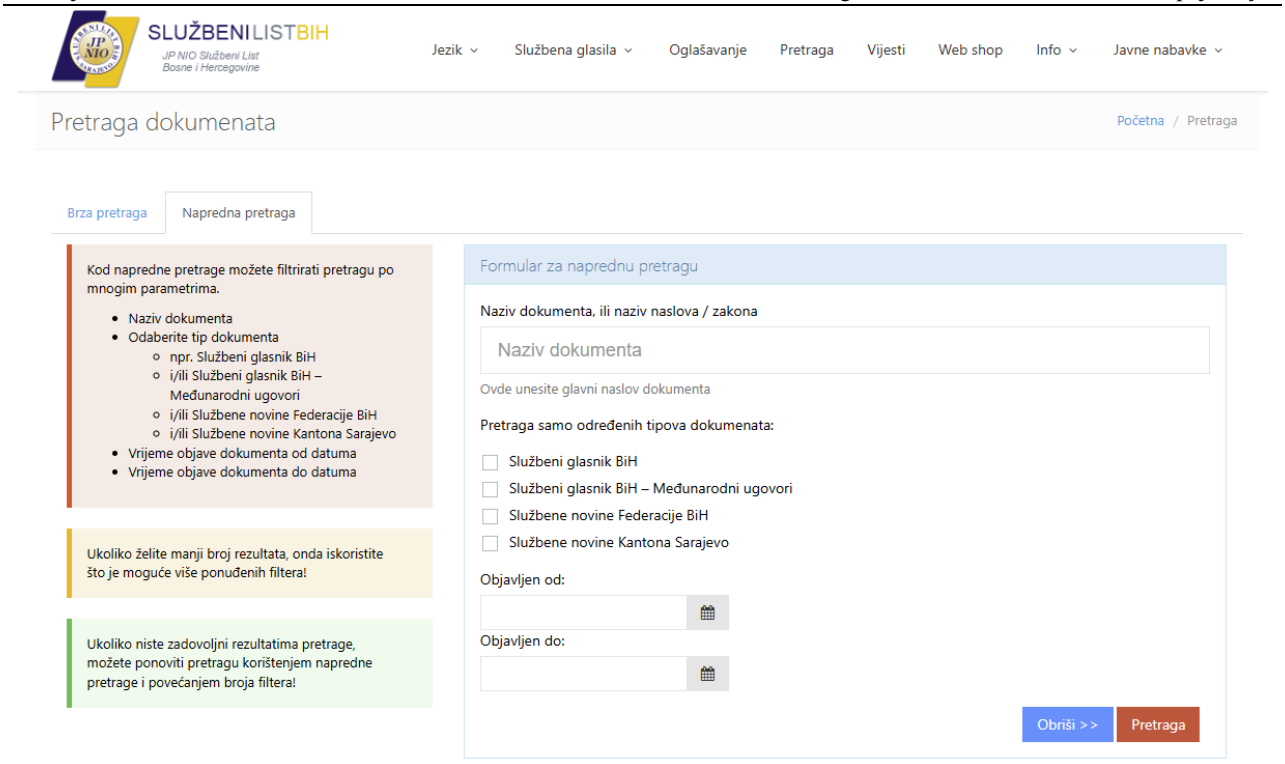
Odluka o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Dodatno finansiranje za Projekat unaprjeđenja zdravstvenih sistema) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Zajam broj 9975-BA (bosanski jezik) 357

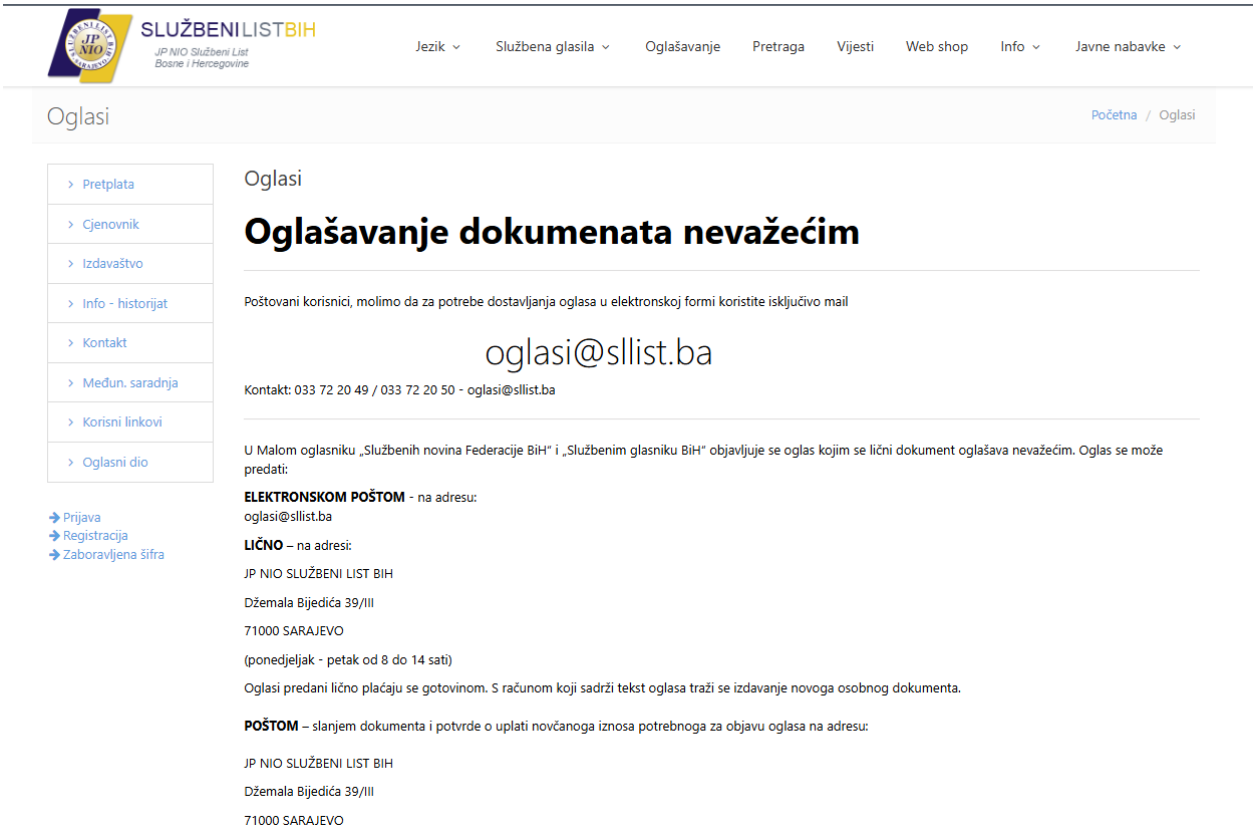
Odluka o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Dodatno financiranje za Projekt unaprjeđenja zdravstvenih sustava) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Zajam broj 9975-BA (hrvatski jezik) 362

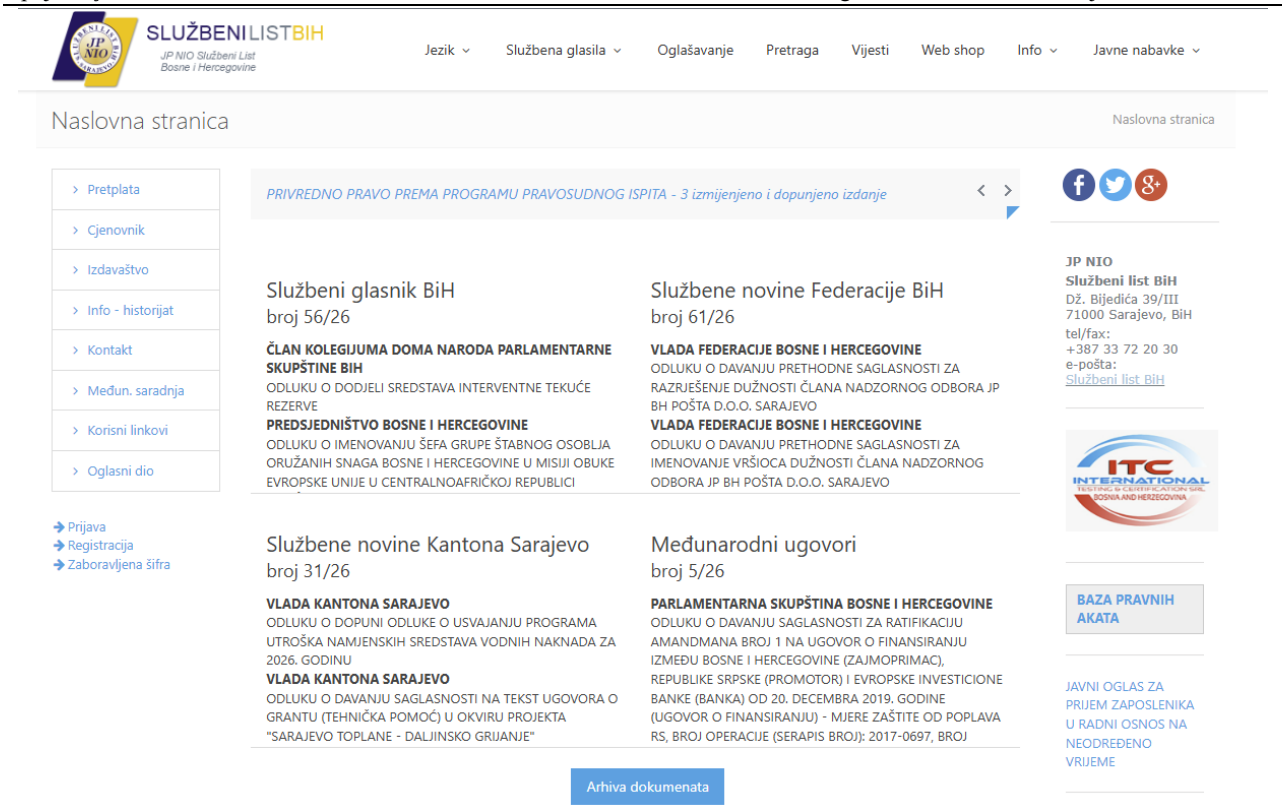
57 Одлука о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Француске који се односи на оснивање и дјелатности Развојне агенције Француске Proparco и Expertise France у Босни и Херцеговини (српски језик) 367

Odluka o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske koji se odnosi na osnivanje i djelatnosti Razvojne agencije Francuske, Proparco i Expertise France u Bosni i Hercegovini (bosanski jezik) 372

Odluka o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske koji se odnosi na osnivanje i djelatnosti Razvojne agencije Francuske, Proparco i Expertise France u Bosni i Hercegovini (hrvatski jezik) 377


SLUŽBENILISTBIH
JP NIO Službeni List Bosne i Hercegovine
Jezik
Službena glasila
Oglašavanje
Pretraga
Vijesti
Web shop
Info
Javne nabavke
Pretraga dokumenata
Početna / Pretraga
Brza pretraga
Napredna pretraga
Kod napredne pretrage možete filtrirati pretragu po mnogim parametrima.
Naziv dokumenta
Odaberite tip dokumenta
npr. Službeni glasnik BiH
i/ili Službeni glasnik BiH – Međunarodni ugovori
i/ili Službene novine Federacije BiH
i/ili Službene novine Kantona Sarajevo
Vrijeme objave dokumenta od datuma
Vrijeme objave dokumenta do datuma
Ukoliko želite manji broj rezultata, onda iskoristite što je moguće više ponuđenih filtera!
Ukoliko niste zadovoljni rezultatima pretrage, možete ponoviti pretragu korištenjem napredne pretrage i povećanjem broja filtera!
Formular za naprednu pretragu
Naziv dokumenta, ili naziv naslova / zakona
Naziv dokumenta
Ovde unesite glavni naslov dokumenta
Pretraga samo određenih tipova dokumenata:
Službeni glasnik BiH
Službeni glasnik BiH – Međunarodni ugovori
Službene novine Federacije BiH
Službene novine Kantona Sarajevo
Objavljen od:
Objavljen do:
Obriši >>
Pretraga


SLUŽBENILISTBIH
JP NIO Službeni List Bosne i Hercegovine
Jezik
Službena glasila
Oglašavanje
Pretraga
Vijesti
Web shop
Info
Javne nabavke
Oglasi
Početna / Oglasi
Pretplata
Cjenovnik
Izdavaštvo
Info - historijat
Kontakt
Međun. saradnja
Korisni linkovi
Oglasni dio
Prijava
Registracija
Zaboravljena šifra
Oglasi
Oglašavanje dokumenata nevažećim
Poštovani korisnici, molimo da za potrebe dostavljanja oglasa u elektronskoj formi koristite isključivo mail
oglasi@sllist.ba
Kontakt: 033 72 20 49 / 033 72 20 50 - oglasi@sllist.ba
U Malom oglasniku „Službenih novina Federacije BiH" i „Službenim glasniku BiH" objavljuje se oglas kojim se lični dokument oglašava nevažećim. Oglas se može predati:
ELEKTRONSKOM POŠTOM - na adresu:
oglasi@sllist.ba
LIČNO – na adresi:
JP NIO SLUŽBENI LIST BIH
Džemala Bijedića 39/III
71000 SARAJEVO
(ponedjeljak - petak od 8 do 14 sati)
Oglasi predani lično plaćaju se gotovinom. S računom koji sadrži tekst oglasa traži se izdavanje novoga osobnog dokumenta.
POŠTOM – slanjem dokumenta i potvrde o uplati novčanoga iznosa potrebnoga za objavu oglasa na adresu:
JP NIO SLUŽBENI LIST BIH
Džemala Bijedića 39/III
71000 SARAJEVO



SLUŽBENI GLASNIK BOSNE I HERCEGOVINE
Izdanje na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku
СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
Издање на босанском, хрватском и српском језику

СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

Издавач: ЈП НИО Службени лист БиХ
Ц. Биједића 39/III, 71000 Сарајево, Босна и Херцеговина
Директор и одговорни уредник: Драган Прусина
Техничка припрема:
Уредништво ЈП НИО Службени лист БиХ
Штампа: УНИОНИНВЕСТПЛАСТИКА д. д. Сарајево
За штампарију: Мухамед Мирвић
Телефони:

Централа:	033 72 20 30
Директор:	033 72 20 61
Уредништво:	033 72 20 38
Рачуноводство:	033 72 20 48
Служба за правне и опште послове:	033 72 20 51
Претплата:	033 72 20 54
Огласни одјел:	033 72 20 49 и 72 20 50
Комерцијала са пословницом и продајом:	033 72 20 43

Претплата се утврђује полугодишње, а уплата се врши УНАПРИЈЕД у корист рачуна:

UNICREDIT BANK ДД	338-320-22000052-11
ASA BANKA ДД Сарајево	134-470-10067655-09
ADDIKO BANK АД Бања Лука, филијала Брчко	552-000-00000017-12
RAIFFEISEN BANK DD BiH Сарајево	161-000-00071700-57

Рекламације за непримљене бројеве примају се 20 дана од изласка листа.

Идентификацијски број	4200226120002
Порески број	01071019
ПДВ број	200226120002

Претплата за II полугодиште 2026. године на "Службени гласник Босне и Херцеговине", 120,00 КМ.
Web издање: http: //www.sluzbenilist.ba
Годишња претплата 240,00 КМ по кориснику
e-mail: redakcija@sllist.ba - oglasi@sllist.ba - pretplata@sllist.ba - racunovodstvo@sllist.ba - jnb.komercijala@sllist.ba